

ПОСТІЙНА КОМІСІЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

під керуванням акад. А. Е. КРИМСЬКОГО,

ПАМ'ЯТКИ І СТУДІЇ З ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ, вип. 1.

проф. Вол. РОЗОВ

УКРАЇНСЬКІ ГРАМОТИ

ТОМ ПЕРШИЙ

XIV в. і перша половина XV в.

У КИЇВІ—1928

Історично-Філологічний Відділ Української Академії Наук, Збірник № 63
ПОСТІЙНА КОМІСІЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ
під керуванням акад. А. Е. КРИМСЬКОГО
ПАМ'ЯТКИ І СТУДІЇ З ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ, вип. 1.

Проф. Вол. РОЗОВ

УКРАЇНСЬКІ ГРАМОТИ

ТОМ ПЕРШИЙ

XIV в. і перша половина XV в.

У КИЇВІ
З друкарні Української Академії Наук
1928

**ПІДГОТОВКА ЕЛЕКТРОННОГО ВИДАННЯ:
«ІЗБОРНИК» <http://litopys.kiev.ua/>
18.V.2007**

Дозволяється випустити в світ.
За Неодмінного Секретаря Академії Наук, акад. ~~В.В.В.В.В.~~

Від автора

Випускаючи у світ збірку українських грамот, вважаю за любий обов'язок висловити глибоку подяку найперше Російській Академії Наук, що дала на видання потрібні кошти. Особливо гаряче признання приношу академікам Соболевському і Шахматову, що незмінно підтримували мене в розпочатій праці порадами, вказівками і книжками. Не можу не пом'янути теплим словом і багатьох трудівників науки, що всяко допомагали мені в моїх розшукуваннях по архівах і музеях, якими вони завідували.

На жаль, обставини воєнного часу не дозволили мені видати цю мою працю в такому вигляді, як вона була задумана. Я не мав змоги додати до неї покажчика власних іменнів, а в спискові помилок мусів я обмежитися тільки найважливішими. Проте, не трачу надії поробити всі потрібні додатки і поправки в найближчому майбутньому.

1917

Вол. РОЗОВ.

Таку передмову написав був автор ще 1917 року, сподіваючися, що його книжка вийде в світ тоді-ж-таки. Та бурхливі тодішні обставини не дозволили цьому статися, ба цілих одинацять

років минуло з того часу, аж доки оцей I-й том „Українських грамот“ зміг побачити світ у серії видань Української Академії Наук, що постановила видрукувати ще й дальші томи, з текстами грамот XV-XVI вв. З огляду на згадану постанову нашої Академії, Всесоюзна Академія Наук великодушно відмовилася од своїх прав на I-й том і передала його в наше розпорядження. За це складаємо Всесоюзній Академії Наук щирі подяку. З великим жалем повинні ми зазначити, що не весь наклад I тому „Грамот“ зацілів і припав нам, ба лиш якісь сотні дві примірників.

Голова Комісії для вивчення історії

У Києві,

української мови

1 лютого 1928.

акад. А. КРИМСЬКИЙ.

1.

Грамота великаго князя литовскаго Кейстута и его брата волынскаго князя Любарта торунскимъ купцамъ, послѣ 1341 года.

Подлинникъ въ Кенигсбергскомъ архивѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Въ началѣ текста крестъ изъ четырехъ крестообразно поставленныхъ точекъ и двухъ завитковъ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто составленія документа не означены. Срезневскій датировалъ его: „послѣ 1341 года“, такъ какъ княженіе Любарта на Волыни начинается съ этого времени. Это опредѣленіе обычно повторяется безъ измѣненія. Только Грушевскій относитъ ее ко времени непосредственно послѣ 1366 года, такъ какъ отсутствіе въ грамотѣ упоминанія о Владимирѣ, по его мнѣнію, указываетъ, что этотъ городъ былъ уже потерянъ литовскими князьями: „Історія“, IV, 448. Несмотря на правдоподобность этой гипотезы я не рѣшился измѣнить общепринятой датировки документа.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Срезневскій „Древн. памят. рус. письма и яз.“, стр. 191—192; въ приложеніи № 39 данъ и литограф. снимокъ по воспроизведенію Ганки. По нему сдѣланы переизданія Смирнова „Сборн. древне-рус. пам.“, стр. 57, и Крымскаго „Украин. гр.“, I, вып. 2, стр. 532.

Правописаніе. Вездѣ ѱ, ѣ, ѥ, Ѧ, только разъ въ началѣ слова ѥ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ.

Подлинникъ мнѣ незнакомъ. Печатается грамота по литографированному снимку изъ „Древн. памят.“ Срезневскаго.

✠ ѿ КНАЗА. ѿ КЕСТУТА. Н ѿ КНАЗА ѿ ЛНБОРТА. У ТОРУНЬ К МѢСТЫУЕМЪ.
 (1) ШТО ІЕСТЕ ПРОСЛАН НАСЪ. АБЫХОМЪ ВАСЪ ПУСТЛАН (ДО ЛУУЦЬКА
 ТЪРГОВАТЬ) УЕРЕЗ БЕРЕСТНЕ. АБЫ ВАМЪ. (2) НЕ ЗАКАЖААН. МЫ ХОУЕМЪ РАДН
 ТО УУНННТН. ВАМЪ НЕ БЛЮДНЕСА. ННУЕГО. (3) ПОНДНТЕ. А КОЛН КОТОРЫН.
 ТОРГОВЕЦЪ ПОНДЕТЬ. ТОРГОВАТЬ НС ТОРУНА (4) УЕРЕЗ БЕРЕСТНЕ ДО ЛУУЬСКА БЕЗ
 ПЕУААН БУДТЕ. А КТО ПОНДЕТЬ СЪ СЕ(5)Ю ГРАМОТОЮ. УЕРЕЗ ДОРОГЫУНННЪ.
 УЕСЪ МЕЛННКЪ. Н УЕРЕС БЕРЕСТНЕ. ДО (6) ЛУУЬСКА. ТОРГОВАТЬ. НС ТОРУНА. АЗЪ
 КНАЗЪ КЕСТУТН. НЕ ВЕЛЮ НХЪ (7) ЗАНМАТН. (8)

Стр. 1: ЛНБОРТА написано черезъ Н. Стр. 2: взятыя въ скобки слова надписаны сверху, повидимому, тою же рукою. Стр. 3: не ЗАКАЖААН—А почти стерлось; однако уцѣлѣвшая верхняя часть буквы относится именно къ А, а не Т, какъ предполагаетъ Крымскій. Стр. 6: УЕСЪ МЕЛННКЪ—такъ. Стр. 7: АЗЪ—буква З почти стерлась; КЕСТУТН—Срезневскій читаетъ кестуеі, но я вслѣдъ за Крымскимъ не нахожу основаній для такого чтенія.

2.

Жалованная польскаго короля Казимира слугѣ своему Ивану на дворища Занево и Микитино съ угодыями въ Перемышльской волости, данная въ городъ Казимиръ послѣ 1349 года.

Подлинникъ въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dypłom. № 164.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,5 снт., ширина—38 снт., заломъ—4,5 снт.

О печати см. АЮЗР., II, стр. 102.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Издана въ АЮЗР., II, № 62, стр. 102.

Грамота не датирована. Основываясь на извѣстіяхъ польскихъ источниковъ о завоеваніи Казимиромъ Галиціи уже въ 1340 году, ее обычно относили приблизительно къ этому времени: см. АЮЗР., Срезневскій „Древн. пам. рус. письма и языка“, стр. 191, Lisiewicz,

стр. 250, Карскій „Къ вопросу“, стр. 20. Теперь выяснено, что Казимиру удалось овладѣть этой областью гораздо позднѣе. Исторію захвата Галиціи и литературу предмета см. у Грушевскаго „Исторія України-Руси“, IV, 19—40, 433—448. Саноцкая земля, которая, впрочемъ, не включаетъ въ себя мѣстности, упоминаемыя въ данной грамотѣ, была въ рукахъ польскаго короля въ 1344—1345 гг. (ib., стр. 31). Распространеніе его власти на остальную Галицію относится къ 1349 г. (ib., стр. 31—33, 438—439, ср. и Любавскій „Очеркъ исторіи литовско-русскаго государства“, стр. 28, въ „Чтеніяхъ въ Импер. Обществѣ Исторіи и Древн. Россійск.“, 1911 г., № 1); еще въ 1352 г. она являлась номинальной (ib., 38). Древнѣйшія жалованныя Казимира въ этихъ земляхъ извѣстны лишь съ 1357 года (ib., V, стр. 75). Правда, нашу грамоту Грушевскій относитъ „може бути... до першихъ роківъ Казимирової окупації“ (ib., 75—76, примѣч.), но все же отодвигать ее ранѣе 1349 года нѣтъ основаній.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, послѣ согласныхъ ҃; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, но два раза безъ опредѣленнаго правила употреблено ѡ; въ началѣ слога всюду ю; вездѣ ы; въ началѣ словъ ѡ и очное Ѡ съ точкою посрединѣ.

Печатается грамота по фотографическ. снимку съ подлинника.

А се а король. казимиръ. краковскнн. н кувальскнн. н господарь. рускоѡ землѣ. далъ юсмь слѹзѣ своємѹ. н(1)вановн. дворнщѣ. заньво матѣнунѹа. што жѣ слѹшають. перемыскоѡ волостн. а приписалъ юсмь. мннн(2)тно дворнщѣ. т кому жѣ дворнщю. къ перемышльскому. нжѣ было на двою. але а далъ за однно. а далъ (3) юсмь. н землю ролънѹю. н съ сѣножатѣмн. што к томѹ дворнщю слѹшають. сѣножати на монсѣевѣ долинѣ ѡ(4)бѣздна н земля ролнаа. ѡ белошевѣ сѣножати по кѹцевѹ ннѹ. а по бреховнѹа дѹбѣ. ѡ бреховнѹа дѹ(5)бѣ. по долѣшннн коньцѣ. дереуннѹ ганкѹ. а по лѹть полѣдѣгаецьскын. а по гостннѣцѣ по колѣбаевьскын. (6) а тѹтъ нѣтъ нномѹ уанковѹю нн землѣ ролноѡ. а нн сѣножати. а н юще далъ юсмь. нѣзѹ на днѣстрѣ. ѡ мѹтвн(7)чѹного потока. до степанѹа перевоза. а тѹ не надобѣ нн дномѹ уанковѹю собѣ заунннн. а придалъ ю(8)смь юмѹ ѡзера рыбнаа за днѣстромѣ кѹды мон неводн ходннн. а н юще далъ юсмь юмѹ ловнѹа оѹюновла (9) ѡто

нзъбнщного перевоза поперекъ вольшинны. верьхнии конецъ. ѿбъздомъ. покола семьюново держить (10) покола дѣнно держить до берегъ днѣстра. а далъ ієсмь. нѣанови оу вѣкѣ. а воленъ продати. н за даръ да. ко(11)мѹ коли хоуетъ. а вжнвajúн того дворнща. не надобѣ. ни вонна ни аловнцѣ платити. а н поѣздѣнства. (12) ни грамоты носити. далъ ієсмь іємѹ. волю. н слободно. просити мѹ бѣ. за корола. н за королевѣ. намѣ(13)стѣкы. н на то свѣдѣн. панъ дмтрѣ. панъ петрѣ. панъ сѹднвон. панъ сѹдѣа сѣноцѣкын. панъ глѣ(14)бѣ дворьсковнѹ. А писанъ лнстѣ оу днѣ пѣдесатѣны на городѣ казнмнрѣ. (15)

Стр. 2: занько—такъ. Стр. 6: полѣдѣгаієцѣскын—такъ. Стр. 7: нѣзѣ вѣ. ннзѣ. Стр. 8: нн дномѹ вѣ. нн одномѹ; зѣунити—такъ. Стр. 11: да вѣ. датѣ. Стр. 12: н вѣ. нн.

3.

Договорная грамота литовско-русскихъ князей: Явнута, Кейстута, Любарта, Юріа Наримонтовича и Юріа Коріатовича съ польскимъ королемъ Казимиромъ Великимъ и мазовецкими князьями Земовитомъ и Казимиромъ, составленная на Волыни въ іюнѣ—сентябрѣ 1352 года.

Подлинникъ въ Главномъ архивѣ Царства Польскаго въ Варшавѣ, № 673.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22,5 сѣт., ширина вверху—25,4 сѣт., внизу—24 сѣт.

Печать утрачена; сохранилась только ленточка пергамена, на которой она была подвѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ не имѣетъ ни даты, ни указанія мѣста. Безъ сомнѣнія, онъ составленъ на Волыни. Время же его написанія чрезвычайно спорно. Обширную литературу, гдѣ затрагивается этотъ вопросъ, см. у Грушевскаго: „Історія“, IV, стр. 444—445, а также

433—435. Къ ней можно добавить Зубрицкаго: „Анонимъ Гнезенскій и Іоаннъ Длугошъ“, Львовъ, 1855 г., стр. 16 и слѣд.; Головацкаго: „Памятники“, Лисевича, стр. 249; Карскаго: „Къ вопросу“, стр. 20, и „Бѣлоруссы“, т. I, стр. 358. Карскій и въ этихъ трудахъ принимаетъ 1349-й годъ; Головацкій, Лисевичъ и Пташицкій предпочитаютъ 1350-ый. Я склоняюсь въ пользу мнѣнія Грушевскаго, что договоръ былъ заключенъ между днемъ Ивана Купалы и Покровомъ 1352 года (ib., т. IV, стр. 444—445).

Издавалась грамота много разъ: АЗР., I, № 1, стр. 1; Головацкій „Хрестоматіа церковно-словенскаа и древно-рускаа“, отд. 2, стр. 319—320; его-же „Памятники“ въ Наук. сборн. Галицкой Матицы, 1865 г., № 1, стр. 184, и въ отд. изданіи, № 1, стр. 4; Смирновъ, стр. 58; Карскій „Два древнѣйшихъ русскихъ документа Главнаго архива Царства Польскаго въ Варшавѣ“, см. Древности. Труды Археогр. ком. Имп. Моск. Археол. Общества, 1899 г., т. I, вып. 3, стр. 546. Литографированный снимокъ у Стрончинскаго: „Wzory pism dawnych“, I, № 90, фототип. снимокъ помѣщенъ у Соболевскаго и Пташицкаго подъ № 46.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу* и *ю*, послѣ согласныхъ *ч* и *ш*; начальное *о* пишется черезъ *ѡ*, иногда съ точкою вверху; начинающее слогъ *н* нерѣдко имѣетъ надъ собой горизонтальную черточку, иногда точку; вездѣ *ы*; въ началѣ слога находимъ крупное открытое *е* съ приподнятымъ кверху язычкомъ, однако почти подобный знакъ изрѣдка встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Издается по фототип. снимку у Соболевскаго и Пташицкаго.

Вѣдан то каждын уѣвкъ кто на тын листъ посмотри. ѡже ꙗ князь
ѡуѣтѣнн. и кнѣтѣнн. и любартъ (1) юрьин наримонѣтовнѣ. юрьин корѣ
ѣтовнѣ. уѣннѣмы мнрѣ твердын. не королѣмъ казимиромъ поль(2)скѣмъ.
и сомовѣтомъ и съ его братомъ казимиромъ мазовѣскѣмъ. и съ его
земламн. краковъ(3)скою и сѣдомнрѣскою. снражѣскою. кѣѣвѣскою. лѣ
ѣнѣскою. добрынѣскою. плотьскою. ма(4)зовѣскою. люблинѣскою. сѣтъ
ховѣскою. и со львовѣскою. а за велкого княза ѡлькѣрта. и за (5) корѣята
и за патрикѣа. и за нхъ сыны. мы нелюбѣемъ. тотъ мнрѣ держати
вѣламн твердо. (6) безо всякоѣ хитрости. не занмати намъ королѣвы

землѣ. ни єго люднн што єго слѹхаютъ. коро(7)левн держати лвовьскѹю
 землю нсполна. а намъ держати володнмѣрьскѹю. лѹцкѹю. бе(8)лзъскѹю.
 холмьскѹю. берестннскѹю. нсполна жь. а мнрѣ ѿ покрова кѣѣ до нвана
 днѣ до (9) кѹпалѣ. а ѿ нвана днѣ за .в. лѣ. а городовѣ оу рѹскон земли
 новыхъ не ставнн. ни сожѣ(10)женого не рѹбнн. докола мнрѣ стонть за
 .в. лѣ. а креманецѣ держати юрью нарнмонѣ(11)товнѹю. ѿ князнн лнтовь-
 скихъ. н ѿ корола за .в. лѣ. а города не рѹбнн. а коли мнрѣ ста-
 не(12)ть. юрью князю города лншнннса. аже пондѣть оугорьскын ко-
 роль на лнтвѹ. польскомѹ (13) королевн помагати. аже пондѣть на рѹсь
 што лнтвы слѹшаетъ. королевн не помагати. (14) а пондѣть лн царѣ
 на лхн. а любо князн темннн. княземъ лнтовьскимъ помагати. (15)
 аже пондѣть на рѹсь што корола слѹшаетъ. лнтовьскимъ княземъ не по-
 магати. а про (16) любартово кѣтѣство. хоуемъ єго поставнн на сѹдѣ пе-
 редѣ панѣ оугорьскннн. по ншестѣ(17)н сѣго дѣла за .в. нѣлн. лнтовьскнмъ
 княземъ стати оу холмѣ. а королевн оу стоуѣѣ. (18) кдѣ смолвати тѹтъ
 бѹдѣть сѹдѣ. тагатица нс королевѣ. бѹдѣть лн палѣ єго король по (19)
 крнвдѣ. любартѣ бѹдѣть правѣ. н п князь кнстѹтнн бѹдѹ правѣ передѣ
 вѣгорьскн(20)мъ королевѣ. бѹдѣть лн король правѣ, намъ своего брата
 любарта дати оугорьскомѹ ко(21)ролевн оу кѣтѣство. а коли бѹдѣть по мн-
 рѹ. кто не оѹсхоуѣтъ далѣн мнрѹ держати. тотѣ (22) ѿповѣсть. а по ѿпо-
 вѣдѣннн стоати мнрѹ за мѣсѣцѣ. аже пондѣть тарове на лвовьскѹю (23)
 землю. тогда рѹсн на лвовьѣ не помагати. аже пондѣть тарове на лх-
 ы. тогда рѹсн (24) невола понн нс татары. а оу томѣ перемнрѣн кто
 комѹ крнво оѹннннть. надобѣ са оупо(25)мннати старѣншемѹ. н оѹннннн
 томѹ н(сѣ)правѹ. оѹннннн(ѣ) которын добрын ѹлѣкѣ (26) крнвдѹ. любо воєвода.
 а любо панѣ. оѹннннннн нсправѹ не ннмѣ. аже самѣ не можетъ (27) за-
 платннн тотѣ нстнннннн. што же оѹложати єго оу вннѹ. хоуѣтъ лн самѣ
 король (28) заплатннн за нѣ. а єго дѣднѹѣство собѣ оѹзати не оѹсхоуѣтъ
 лн король самѣ за(29)платннн. дастъ томѹ то днѹѣство кто єго потажѣтъ.
 а за нѣѣѣга можемъ єго до(30)бытн н выдати. аже єго не можемъ до-
 бытн. можемъ єго нска сѣ ѿбою сторонѹ. аже (31) побѣгнѣтъ рѹсннѣ а
 любо рѹска. нлн во лвовѣ. нлн холопѣ ѹнн. нлн роба. выда(32)тн єго. а

ШТО ТОН ГРАМОТЪ ПИСАНО' ТЮЮ ЖЪ ПРАВДУ ЛНТОВЬСКИМЪ КНАЗЕМЪ ДЕ(33)РЖА-
ТН' А НА ТО ЕСМЫ ДАЛН СВОѢ ПЕЧАТН' (34)

Стр. 2/3: **ПОЛЬСКИМЪ**—такъ. Стр. 5: **ВЕЛКОГО**—вѣроятно, полонизмъ. Стр. 17: въ **ПОСТАКНТИ** буквы **ТИ** надписаны сверху надъ слогомъ **КН**. Стр. 23 и 24: **ТАРОВЕ** вм. **ТАТАРОВЕ**. Стр. 26: **НСЪПРАКУ**—части буквъ **С** и **Ъ** виднѣются, но все же возстановленіе ихъ сдѣлано преимущественно подъ вліяніемъ слова **ИСПРАКУ** въ слѣдующей строкѣ; въ **ОУУНИНТИ** буква **Ь** стерлась. Стр. 30: **ДНУСТВО** вм. **ДѢДНУСТВО**. Стр. 31: **НСКА** вм. **НСКАТИ**; нѣтъ никакихъ слѣдовъ надстрочныхъ буквъ **ТИ**, предполагаемыхъ Карскимъ.

4.

*Данная Юрія Болковича на пашную и бортную землю и
клѣтку торговую въ пользу церкви св. Николы, построенной
имъ въ Лавришевскомъ монастырѣ, около 1350 года.*

Подлинникъ вписанъ въ пергаменное евангеліе XIV в., находящееся въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ подъ № 2097. Онъ помѣщенъ на оборотѣ листа 88-го, занимая его нижнюю половину, и на нижнихъ поляхъ л. 89-го подъ текстомъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Издана грамота Востоковымъ въ „Опис. рук. Румянц. Музея“, стр. 124, подъ № 70. Изданіе это сдѣлано по копіи XIX столѣтія, имѣющейся въ Румянц. Музеѣ.

Документъ безъ даты. Для датированья его можно указать слѣдующія данныя. Нарбутъ въ старой богослужебной рукописи Лавришевскаго монастыря нашелъ на поляхъ указаніе на коронацію Кориата, князя новгородскаго, въ 1329 году (Historya Litwy, t. IV, стр. 627). Изъ подписи этого князя на договорѣ 1358 года, заключенномъ между Ольгердомъ и мазовецкими князьями, видно, что онъ жилъ еще и въ этомъ году (Naruszewicz, Historya Polski, t. VI, стр. 28). Но его подписи нѣтъ на договорѣ 1366 года между Польшей и литовскими князьями. Это заставляеть Стадницкаго пред-

положить, что къ этому времени Коріать уже умеръ (Synowie Gedymina, стр. 141). То же повторяетъ Молчановскій въ „Очеркѣ извѣстій о Подольской землѣ до 1434 г.“, стр. 192. Вѣроятно, этого князя не было въ живыхъ уже тогда, когда его сыновья появляются въ Подольской землѣ. Они дѣйствуютъ отъ своего имени и въ своихъ личныхъ интересахъ, при чемъ нигдѣ не упоминается объ ихъ отцѣ. При значеніи, которое имѣлъ въ тѣ времена глава семьи, врядъ-ли бы дѣло могло происходить такъ, если бы самъ Коріать еще жилъ. Захватъ Коріатовичами Подолья, по соображеніямъ Стадницкаго, наступилъ послѣ битвы при Синихъ водахъ, относимой въ Никоновской лѣтописи къ 1363 году (Synowie Gedymina, стр. 123; то же у Грушевскаго „Історія України-Руси“, IV, 79—82). Такимъ образомъ время появленія нашего документа 1329—1363 годы. Тѣмъ не менѣе я оставилъ въ заглавіи грамоты дату, которая сдѣлалась общепринятою въ русской научной литературѣ (Карскій „Къ вопросу“, стр. 20).

Мѣсто написанія документа, конечно, Лавришевскій монастырь.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, *и*, *ю*, послѣ согласныхъ *ч*, *л*, *с*; вездѣ *ы*; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ *ѡ*; единственный разъ, когда встрѣчается начальное *о*, находимъ очное *Ѡ*: *Ѡлтарь*; начинающее слогъ *н* пишется обычно въ видѣ *н* или *і* съ двумя точками или черточками: *ї*, *і'*, *н̣*, *н̣'*, но встрѣчается и безъ нихъ *н*.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Гѣ помози рабѣ свое(1)мѹ юрью болковнѹю. (2) создавшемѹ црѣкви (3) н̣ Ѡлтарь. сѣго архн(4)ерѣи хѣи ннколѹ. (5) перенесѣнныѹ утѣи(6)хѹ юго мо-
щнн̣. снѹ (7) своемѹ валфромѣ(8)ю. . . А повелѣньемѹ (9) бл҃говѣрнаго ї хр҃то-
(10)любнваго князѹ (11) великогоѣ мнхѣла (12) кедимновнѹю. . . (13) Се же
придалѹ юрѣи бо(14)ковнѹю. н своею братѹ(15)юю. к црѣви стѣмѹ нн-(16)
колѣ(17) землѹ пашнѹю. н̣ (18) землѹ бортнѹю. н̣ (19) клѣткѹ торговѹю.
(20) што поїти ладанѹ н̣(21) темѣанѹ к црѣви. . . (22) Се же колѣ сѣи мою-
(23)го н̣зыемѣлѣтѣ ва(24)лфромѣи. а по юго (25) жнвотѣ. кого бѣ н̣зѣ(26)
рѣтѣ н̣ сѣи ннколѣ. (27) томѹ все^то што к црѣви (28) предѣлѹ юсмѣ. н
ско(29)юю братнѹю. . . А кто (30) ѡнѣмѣтѣ ѡ црѣви сѣго (31) ннколѣ сѣднѣтѣ
со (32) мною передѣ бл҃гѣи. (33) югда придѣтѣ правѣ(34)днѣи сѣднѣ. хо-

тѣ сѹ(35)дѣти живѹмъ ѿ мѣтѣ(36)мъ. н оуздати комуждо (37) противѹ дѣ-
ломъ его аминъ (38)

На поляхъ находимъ: Ф корѣнѣ (1) князя ново(2)городского. (3) року
лѣто. (4).... А 1329 (5). Какъ Ф въ текстѣ, такъ и приписка на поляхъ
сдѣланы другимъ черниломъ, инымъ почеркомъ и орфографіей. Ла-
тинская приписка съ арабскими цифрами принадлежитъ, повиди-
мому, третьей рукѣ.

Стр. 1: ГѢ—буква Г написана красной киноварью. Стр. 14 и 23: СѢ—буква С писана
красной киноварью. Стр. 18: грамота писана въ два столбца; съ этой строки начина-
ется новый столбецъ. Стр. 24: ѡзыемьлтса—такъ. Стр. 26/27: ѡзбьреть—такъ. Стр. 28:
всѣтѣ—то надписано надъ все. Стр. 30: А писано красной киноварью. Стр. 35: съ этой
строки текстъ грамоты переходитъ на 89-ый листъ.

5.

*Купчая Петра Радѣловскаго у Анны Радивонковой на
землю съ млиномъ, корчмою и половиной става, писанная
въ Перемышлѣ въ 1359 году.*

Подлинникъ въ Архивѣ Перемышльской латинской капитулы,
№ А. 1.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15,5 снт., ширина—35 снт.

Печати нѣтъ, слѣдовъ ея прикрѣпленія также. Объясняется
это тѣмъ, что текстъ, повидимому, вырѣзанъ—очень неровно—изъ
середины листа болѣе крупныхъ размѣровъ. вмѣстѣ со всѣмъ ниж-
нимъ краемъ грамоты могла быть отрѣзана и печать.

Въ началѣ текста нарисованъ четырехконечный крестъ до-
вольно затѣйливаго рисунка. Писана грамота уставомъ.

Дата документа не возбуждаетъ сомнѣній, хотя писецъ до-
пустилъ явную ошибку, опустивъ въ ней цифру сотенъ. Мѣсто на-

писанія Перемышль, какъ свидѣтельствуяють титулы должностныхъ лицъ, принимавшихъ участіе въ ея составленіи.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Maciejowski „Historya prawod. słow.“, изд. 1858 г., t. VI, стр. 148 (латин. транскр.); Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 2, стр. 185, и отд., № 2, стр. 5; AGZ., t. VIII, № 3, стр. 5; Житецкій „Очеркъ звук. ист.“, стр. 353, и Киев. Ун. Изв., 1875 г., XII, стр. 57; Смирновъ, № 59, стр. 62.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, и, ю, послѣ согласныхъ ҃, ѿ, є; всегда ѿ; слогъ от, начинающій слово, всегда пишется черезъ ѿ; въ остальныхъ случаяхъ начальное о передается черезъ широкое о; буква ж въ началѣ слога имѣетъ надъ собой двѣ точки ѣ; начинающая слогъ гласная въ большинствѣ случаевъ получаетъ знакъ слабаго придыханія.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Въ лѣто шестн тисащноѹ шнстьдесатъ семоѹ. кѹпнлѣ панъ петрашъ дѣднцтво в анъны (1) раднвонъковоѹ дѣднннѹ юѹ н вотнннѹ што по нюнъ ѿѣ длаъ. ала продала петра(2)шковн радъцѣ ѿвѣскому свою дѣднннѹ н вотнннѹ оу вѣкн н дѣтемъ юго. полъ ставл (3) н со млнномъ н съ коръумою н землею н съ з дворнцн н со всѣмъ што колн ѿѣа юѹ прн(4)слѹшало. а в то не надобѣ оустѹпатнса нн оунѹкѹмъ юѹ. нн племеню юѹ. а кѹпнлѣ (5) панъ петрашъ за сорокъ грнвенъ. А на то послѹсн панъ староста рѹскоѹ землн ѿта ннлѣ(6)цкнн. воѹвода цтнборъ пнсарь пашко. а се землане панъ ходько бѣбелъскнн. кадолъ(7)фовнѹ дръздъ. нванъко полъпрннѹнѹ. богданъ тнвѹнѹ. щепанъ волошннѹ рнботн(8)цкнн. Ѡлефѣрько сѹдыа. панъ контъ перемышльскнн. канътѹръ нз ѹгоръ гостъ. на(9)нѹ гѹтарѣтъ. кость соковнѹ. ганъ кѣраховнѹ. А пнтъ могорнѹ оу бѣбнцкого (10) оу дому за копѹ грошнн. а пнсалъ грамотѹ пнсарь пана старостынѹ дѣакъ нзъ (11) болестрашнѹ нменемъ дѣмѹковнѹ. а прн томъ былъ попо пеѹѣрескнн пе(12)трѹ. а корѹмнтъ Ѡлехновнѹ семенъ оу вѣкн вѣкомъ Амннѹ .i.✠(13)

Стр. 1: дѣднцтво—буквы т и в представляютъ лигатуру обычнаго типа. Стр. 6 и 10: въ союзѣ ѿ вертикальная черта буквы заканчивается хоботкомъ, украшеннымъ тремя завитками.

6.

*Купчая Петра Радцѣвскаго на Пнеколтъ у Хлипля и
Захаріи Шулжичей, въ Перемышль въ 1366 году.*

Подлинникъ въ Архивѣ Перемышльской латинской капитулы,
№ А. 2.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18,5 снт., ширина—48 снт.

Ни печати, ни слѣдовъ ея прикрѣпленія нѣтъ. Нижній край
грамоты грубо и неровно обрѣзанъ.

Въ началѣ текста нарисованъ восьмиконечный крестъ съ укра-
шеніями того же типа, что и въ предыдущей грамотѣ. Писана она
уставомъ. Текстъ окаймляется линіей, образующей четвероуголь-
никъ. Справа и слѣва текста линія эта разрывается, чтобъ оста-
вить мѣсто изображеніямъ руки, сложенной по латинскому спо-
собу для крестнаго знаменія.

Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Титулы должностныхъ лицъ
въ купчей указываютъ на ея возникновеніе въ Перемышль.

Издавалась она нѣсколько разъ: Maciejowski „Historya prawod.
słow.“, изд. 2, t. VI, стр. 147 (латин. транскр.); Головацкій „Па-
мят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 3, стр. 186, и отд., № 3, стр. 6; Жи-
тецкій, стр. 354, и Киев. Ун. Изв., 1875 г., XII, стр. 58; Смирновъ,
№ 61, стр. 63; AGZ., t. VIII, № 5, стр. 7.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, послѣ согласныхъ обычно
у, но встрѣчается и *оу*; въ началѣ слога *я*, *ю*, послѣ согласныхъ
я, *ю*; вездѣ *ы*; буква *ѣ*, начиная слогъ, получаетъ надъ собой двѣ
точки *ѣ*; слогъ *от*, начинающій слово, пишется черезъ *ѡ*, въ дру-
гихъ же случаяхъ начальное *о* передается черезъ широкое *о* со
слабымъ, рѣже густымъ придыханіемъ; начинающая слогъ гласная,
кромѣ *я*, обыкновенно имѣетъ надъ собой знакъ слабого или гу-
стого придыханія.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Во нѣма ѿца и сѣа стго дха. подъ лѣтомъ бжѣя нароженыхъ тисаеу-
го. тринсотъ шестыцатого шестого. коупилъ панъ (1) петръ радичѣвъ-
ский. дѣдництво пнеколтъ оу шуолжнучювь оу ханпла и оу брата его за-
харѣ и оу кѣхъ дѣтнѣ. со всѣмъ (2) оуѣздомъ того села и сыиьемъ и с
колодаземъ и съ лѣсомъ и з бортьми и с вепеты за рѣкою и съ сѣно-
жатymi и землею того села (3) за сто гривенъ вѣснихъ. а продалл и оуз-
далл ему добровоуано и оу въкн дѣтемъ его. передъ паномъ плецкимъ
ста(4)ростою роускоѣ земли. а оу ставу радивоунъковъ ловити сътью ему
добровоуано. а на то послуш влдѣка ларивунъ не кри(лошаны) (5) перемышль-
ский и пеуать его. панъ петръ нвановыиъ и пеуать его. панъ ходько быбель-
ский и пеуать его. стецо локевы(6)иъ не ходькомъ братомъ своимъ и пе-
уать ему. панъ навоунъ стоимънский. панъ навонъко насановъ братъ. дмитръ
матьфѣ(7)евнуъ. панъ мѣвѣстунъ столпувъский. и братъ его фаниславъ.
панъ лѣсота. друздъ кадолѣфовнуъ. васько кузмывъ (8) панъ кашко писаръ
крѣкинникъ. Осташко потрутовнуъ и сѣмъ не петромъ. панъ стиборъ. ходь-
ко яголниковыиъ и пеуать е(9)го. Осташко соулъский. богданъ тивунъ.
конѣтъ перемышльский не мѣстнуъ. панъ ожегъ. солнаукновнуъ глѣбъ-
(10)ѣкъ и братъ его костыко. бѣзна. соудья орефѣрько. владѣиъ тивунъ
нванъко губекъ. А пнтъ могорнуъ оу андрѣка (11) оу дому лысого. за
два гривнѣ вѣснинъ медѣ за гривну. а пива за гривну .: . ∞ А писалъ
привнлыѣ се поповнуъ болестрашникъ(12)и именемъ декуковнуъ василіювъ
сѣтъ поповъ кость прѣзвнщемъ сороунуъ .: . ∞ ∞ ∞ ∞

Стр. 5: взятые въ скобки буквы надписаны сверху нѣсколько сбоку двумя уступами— въ нижнемъ **лошл**, въ верхнемъ **ны**. Стр. 8: **кадолѣфокнуѣ**—**ѣ** передѣлано, повидимому, изъ **в**. Стр. 9: **псуать**--**т** и **ь** образуютъ лигатуру обычнаго типа. Стр. 10/11: **гльзъзъко**—при переносѣ слова слогъ **зъ** былъ повторенъ. Стр. 11 и 12: **А** **пнтъ**, **А** **пн- салъ**—**А** украшено хоботкомъ съ пятью завитками.

7.

Договоръ волынскаго князя Димитрія (Любарта) съ польскимъ королемъ Казимиромъ, заключенный въ началъ октября 1366 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl. № 254.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—13,8 снт., ширина—21,5 снт., заломъ—2,8 снт.

Относительно печатей см. Arch. Sang., I, стр. 1—2.

Въ началѣ текста поставленъ крестъ изъ длинной вертикальной черты и коротенькой горизонтальной. Писана грамота крупнымъ полууставомъ. Ни дата, ни мѣсто написанія документа не обозначены, но время его составленія опредѣляется довольно точно. Уже издатели Arch. Sang. путемъ нѣкоторыхъ сопоставленій вывели 1366 годъ (см. т. I, стр. 152). Мнѣніе это принято послѣдующими изслѣдователями: Филевичъ „Борьба Польши и Литвы-Руси за галицко-володимірское наслѣдіе“, Ж. М. Н. Пр., 1890 г., I, стр. 120, 123; Линниченко „Критическій обзоръ новѣйшей литературы по исторіи Галиц. Руси“, Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VI, стр. 461, 470; Довнаръ-Запольскій „Изъ исторіи лит.-польской борьбы за Волынь. Договоры 1366 г.“ 1896 г., стр. 4. Грушевскій считаетъ возможнымъ отнести этотъ договоръ къ среднимъ числамъ октября 1366 г. (Исторія, IV, стр. 446—448), но такъ какъ 17 октября Казимиръ уже вернулся изъ похода и находился въ Опатовѣ, то осторожнѣе считать его написаннымъ въ началѣ этого мѣсяца. Судя по тому, что грамоту подписали не только воевода луцкій, но и владыка луцкій Арсеній, мѣстомъ ея составленія можно считать Луцкъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, стр. 1—2; Линниченко „Архивы въ Галиціи“, Киев. Стар., 1888 г., X, стр. 208,

и отд., стр. 47; Крымскій, стр. 501; фототип. снимокъ см. у Собола и Пташ., № 8.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, а, послѣ согласныхъ ҃, ѿ; вездѣ ѿ; начинающее слогъ е пишется въ видѣ ѳ и въ видѣ широкаго є съ точкой надъ нимъ; каждая гласная, стоящая въ началѣ слога, имѣетъ надъ собой точку; въ началѣ слова видимъ ѿ, рѣже широкое о съ точкой наверху.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Се ꙗзъ князь великыи димитрий. доконунваю ѿ повинуюся службою
(1) таковою. ꙗ се доконунаныѣ межн королемъ польскыи. ѿ княземъ (2)
димитриемъ. къ володимирю ѿступаетъся потолъ. по ѿнмнцю по пѣ-(3)
сунъи бродъ. по ѿѿфимково село. ѿ ѿѿфимкова села до маркова
ста(4)ва. ѿ маркова става по львовъскую дорогу къ скоморохомъ. ꙗ ѿ
пѣсуа(5)на броду по пиньскыи мостъ. ꙗ ѿтолъ по тѣрюю поколъ тѣряи
прошла. (6) ꙗ мѣта не примышлати. но какъ ѿзъ вѣка пошло. ꙗ по ста-
рымъ дорога(7)мъ гостемъ поити кѣда хуетъ. ꙗ госта не приневолити.
но кѣда хуетъ(8) тѣды поидетъ. ꙗ князю димитрию помагати королевѣ на
всякого (9) неприѣтеля. ѿпроуе своиѣ братьѣ. безо всякоѣ хитрости ѿ
лѣсти. (10) своимъ животомъ. се ли бѣдетъ не доспѣшенъ. князю димитрию
лю(11)ди свои послати. ꙗ коли братьѣ княжа поидутъ на короля. князю
(12) димитрию братьѣ не помагати. ꙗ кто поидетъ на мене. королевѣ по-
(13)магати мнѣ на моѣ неприѣтелѣ. безо всякоѣ хитрости ѿ лѣсти. ꙗ мнѣ
(14) королевѣ помагати. ѿль на годъ минетъ димитриевъ дѣнь. ꙗ на то єсмы
(15) приложилъ свою пѣхати. ѿ ѿѿ монѣ вѣка лѣуьскыи ѿрсенни. князь
динилни. (16) васко кнѣзьєвнѣ. ѿванъ воєвода лѣуьскыи. ѿванъ мѣстн-
пиньскыи.(17)

Стр. 13—14: помагати—ти надписано надъ слогомъ га. Стр. 15: єсмы—ь надписано надъ м.

но не надобѣ оуступати на то никому. А кто на то (6) оустанеть тотъ заплатитъ гривну золота внигы а гривну золота послухо·(7)мъ·. А на то послуши князь юрьни глѣбовнуъ белзьскни· панъ ста плецъ(8)кни староста рѹсьскоѣ землѣ· панъ петръ нвановнуъ· панъ добеславъ ко(9)щницкни· панъ воєвода лвовскни клотншовскни· соцкни юско· панъ петръ (10) мошѣнка· грѹдковнуъ нванъ·ходко мнхано· ѿ мѣстнуовъ короткни паве·(11)лѣ грнгоръ павелъ писарь· панъ вахно тануа алхатаръ· рѹсь никель родмн·(12)нице· рѹсь ганко петько брѹновнуъ шюлюрь кнофель· ходорнуъ· (13)

Стр. 2/3: оу написано дважды. Стр. 5, 7, 11, 12 заканчиваются точками; такимъ образомъ части словъ держати, послухомъ, павелъ, родмнице оказываются раздѣленными точкою. Стр. 6 и 8: въ союзѣ А вертикальная черта продолжена и украшена завиткомъ. Стр. 13: Проф. Линниченко читаетъ шюляръ, но прибавляетъ: „Въ этомъ словѣ среднія буквы трудно прочесть—(ш или м или лл)“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891 г., VII, стр. 171. Но въ оригиналѣ и на моемъ фотографическомъ снимкѣ ясно видѣнъ ш, переправленный на ю.

9.

Купчая Вятслава Дмитровскаго на дворище у Василя и Гѣнка Скибичей и ихъ племянника Оленка, писанная во Львовѣ въ сентябрь—ноябрь 1370 года.

Подлинникъ во Львовскомъ городскомъ архивѣ, № 4.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16,8 снт., ширина—36 снт., заломъ—3,6 снт.

При грамотѣ печать на шелковомъ шнурѣ.

Въ началѣ текста четырехконечный крестъ изъ двухъ пересекающихся линій, поставленный на подножіи, имѣющемъ видъ прямоугольника безъ нижней стороны. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Относительно даты ея существуетъ разногласіе. Зубрицкій, АЗР., Собрание актовъ, относящ. къ исторіи Галиціи, оба изданія

„Древн. памятн.“ Срезневскаго, Смирновъ вслѣдствіе неправильнаго чтенія измѣняютъ ее на 1351 годъ. Головацкій, Лисевичъ (стр. 250), Крымскій, Пташицкій (см. оглавленіе къ „Палеогр. снимкамъ“, № 23) удерживаютъ годъ, поставленный въ документѣ, т. е. 1371-ый. Но такъ какъ Казимиръ Великій, при державѣ котораго по показанію грамоты она была составлена, умеръ 5 ноября 1370 года, то AGZ. отнесли ее именно къ этому году. Съ этимъ приуроченіемъ согласился и Соболевскій; см. его рецензію на второе изданіе „Древн. памятниковъ“ Срезневскаго въ Ж. М. Н. Пр., 1883 г., V, стр. 66. Карскій по недоразумѣнію дѣлаетъ изъ этого документа два: купчую Вацлава Дмитровскаго и подтвердительную старосты Оты, но оба относитъ къ 1370 году. Последнюю цифру слѣдуетъ признать наиболее правильною. Она не противорѣчитъ и датѣ оригинала. При сентябрьскомъ счетѣ послѣдніе мѣсяцы жизни Казимира Великаго приходятся на начало 1371-го сентябрьскаго года. Такимъ образомъ кажущееся противорѣчіе въ хронологическихъ показаніяхъ памятника уничтожается, если отнести его на сентябрь-ноябрь 1370-го года. Писанъ онъ у Кнефля въ дому, слѣдовательно во Львовѣ.

Издавался документъ много разъ: Maciejowski „Hist. prawod. słow.“, изд. 2, t. VI, стр. 146 (латин. транскр.); Зубрицкій „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“; русскій переводъ Бодянскаго подъ заглавіемъ: „Критико-историч. повѣсть временныхъ лѣтъ Червонной или Галицкой Руси“, 1845 г., стр. 134—135; его-же „Анонимъ Гнезненскій и Янъ Длугошъ“, 1855 г., прилож. 1; АЗР., I, № 3, стр. 20; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 4, стр. 187, и отд., № 4, стр. 7; Смирновъ, № 57, стр. 59; Собр. актовъ, относящ. къ ист. Галиціи, № 41, стр. 55; AGZ., VII, № 8, стр. 13; Протоколы засѣд. Археогр. ком., II, стр. 129; Крымскій, стр. 420а. Фотограф. сним. (уменьш. вдвое) см: Грушевскій „Історія України“, стр. 170, и „Іллюстр. Історія України“, стр. 163. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташ. подъ № 23.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, *ю*, *ю*; послѣ согласныхъ *у*, *л*, *є*; вездѣ *ы*; надъ *и*, начинающимъ слогъ, нерѣдко ставится точка; начальный слогъ *от* пишется въ видѣ *ѳ*, въ остальныхъ случаяхъ начинающее слогъ *о* имѣетъ видъ широкаго *о*, иногда замѣняющагося черезъ очное *ѳ*; разъ встрѣтился знакъ *ѳ* и послѣ согласнаго.

Печатается грамота по фототип. снимку въ собраніи Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Во нма. ѿѿца и сѣа и сѣго дѣа. бѣимъ нстворѣныемъ. оу вѣки. амниъ. нсталоса подѣ державою (1) великого крола краковьского казнмнра. и господара рѣскоѣ. землѣ. нсталоса при державѣ пана (2) ѿты старосты рѣскоѣ злѣ. ѿже купилъ панъ. ватславъ дмитровьскни дворниче нсѣ землею ꙗко нз вѣка (3) слѣшало к тому дворницю вшнтцн. вжнтковѣ што дѣнь сѣтъ и потомъ. могутъ быти а што може прихунни(4)ти болше межн тѣмн вжнтки то на свое полюбшѣныѣ. ꙗко жѣ торговла нсталася. купилъ панъ ватславъ. (5) оу вѣки. оу вачла ѣмѣ жѣ рѣвѣють скнѣнѣ и въ ѣго брата на нма оу гѣнка и въ ѣхѣ сновца оу ѿленка (6) нже купилъ панъ ватславъ во всѣхѣ трни то жѣ тѣ нменовани далъ. нмъ. панъ ватславъ. ѿ копъ гро^ш (7) вѣсного сребра. а далъ нмъ всѣмъ. тремъ то сребро посполною рѣкою. тогды они пришедши вшнтцн (8) и своимъ племенемъ оуздали панѣ ватславѣ со всѣмн ѿбѣзды того дворнича. по своѣи доброн волн (9) и за нныѣ молвили. абы в добромъ. покон вѣти тѣхѣ вжковъ панѣ ватславѣ. ꙗко въздали. при (10) панѣ блотншевьскомъ воѣводѣ нѣвовьскомъ. а то свѣдѣи мѣстнѣи панъ кнефля мнхно контъ (11) ꙗрославьскни а се бояре пѣтръ мошѣнка. ходко лоѣвн^ч. а се поповѣ днѣни попъ юрко кропы(12)шеви. попъ лон а се сѣсѣде ѿколини ѿннѣмъ а се дѣлѣи стѣпанъ мелѣховн^ч. мелѣнтни. кѣце(13)вн^ч. семенъ понахнѣи. нванъ кѣзми^ч а се бортниѣи пашко бортнкъ нсѣ ѣмелниа. юрко (14) мошинѣи. тнхно великопольскни. голко залѣскни. а выѣздилъ. тѣ землею. ходоръ. ѣеолун^ч. (15) тотъ ѿбѣздн^ч. ѿ пана ѿты старосты. а ннни то вшнтко свѣдѣи а писана грамота. тнса(16)ѣа лѣ по бѣимъ рожествѣ. т лѣ .ѿ. лѣ и ѿдно лѣ а писалъ грюдковн^ч нвѣ. а писано. оу кне(17)фля в домѣ. оу вѣки амниъ. . . ∞ (18)

Стр. 3: злѣ вм. землѣ; землею—такъ. Стр. 7: ватславъ—такъ. Стр. 8: вѣсного—буква ѣ передѣлана изъ м. Стр. 10: вжковъ вм. вжнтковъ; слово въздали раздѣлено точкою на двѣ части. Стр. 11: свѣдѣи—буква ѣ передѣлана изъ н. Стр. 15: а кѣзздилъ—а украшено завиткомъ, з передѣлано изъ д; повидимому, нужно читать ѣеолун^ч, но буква ѣ своимъ язычкомъ достигаетъ ѿ; получившееся сочетаніе напоминаетъ ю, передѣланное изъ ѣ. Стр. 16: ннни—повидимому, такъ. Стр. 18: оу вѣки—ѣ передѣлано изъ какой-то другой буквы, кажется, изъ не дописаннаго н.

10.

*Жалованная подольскаго князя Александра Коріатовича
Смотрицкому монастырю на млинъ и разныя льготы, дан-
ная въ Смотричѣ 17 марта 1375 года.*

Подлинникъ въ С.Петербургскомъ Археологическомъ Инсти-
тутѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15,5 снт., ширина—31 снт.,
заломъ—2,7 снт.

На пергаменной лентѣ висятъ обломки печати; о ней см. АЗР.,
стр. 21.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Написана грамота крупнымъ полу-
уставомъ.

Подлинность документа подвергалась сомнѣнію. Stadnicki за-
подозрилъ ее на основаніи обилія полонизмовъ и именъ свидѣтелей:
„Synowie Gedymina“, стр. 158, прим. 56. Ему возражалъ Молчановскій:
„Очеркъ извѣстій о Подольск. землѣ“, Кіевъ, 1886 г., стр. 219 сл.
Съ доводами послѣдняго согласился Грушевскій „Акты Барск. ста-
роства XV—XVI в.“ См. Арх. Ю. З. Россіи, ч. VIII, т. II, стр. 2-3,
примѣч.; ср. его-же „Історія“, V, ч. 1, стр. 309, примѣч.

Издавалась грамота много разъ: Przezdziecki „Obrazy Podola,
Wołynia i Ukrainy“, 1841 г., т. I, стр. 119 (латинск. транскр.);
„Źródła do dziejów polskich“, wyd. przez M. Grabowskiego i Alex.
Przezdzieckiego, 1843 г., т. I, стр. 139 (тоже); Молчановскій „Очеркъ
извѣстій о Подольской землѣ“, стр. 208—209. Эти изданія сдѣланы
не съ оригинала, а съ позднѣйшихъ копій документа. Далѣе слѣду-
ють: АЗР., I, № 4, стр. 21; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб.,
1865 г., № 5, стр. 188, и отд., № 5, стр. 8; Житецкій, стр. 355;
Смирновъ, № 63, стр. 66; Батюшковъ „Подолія“, примѣч. 43, стр. 81.
Литографированные снимки у Сахарова „Палеограф. снимки“,
т. XIV, № 16, у Срезневскаго „Древн. пам. р. п. и яз.“, изд. 2-ое;
хромолитографическое воспроизведеніе грамоты см. Батюшковъ
„Подолія“, между стр. 10 и 11-ой; фототип. снимокъ у Соб. и
Пташ. подъ № 4.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ю, послѣ согласныхъ ү, є; во всѣхъ положеніяхъ ѡ, ѣ; въ началѣ слова обычно широкое о съ двумя точками надъ нимъ; надъ гласной, начинающей слогъ, большей частью стоятъ двѣ точки, рѣже одна.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѿма. Оѿца. и сѣа. и сѣго дѣа. аминь. Мы. кня. лановьскнѣ. кня
Олѣзандро. ко(1)рьѡтовнѣ. бѣю мѣтѣю. князь. и гдѣрь подольской. землн.
унннмъ. свѣдоуно (2) свонмъ. лнстомъ. всакомѣ. добромѣ. кто жъ. на сѣи.
лнстѣ. посмотрнть. што (3) жъ. былъ. братъ нашъ. кня. юрьнѣ. корьѡтовнѣ.
прндалъ мннѣ. къ. црѣкн. къ ма(4)тцѣ. бѣнѣ. оу смотрнѣ. то и мы. князь.
Олѣзандро. потвержнвѣемъ. того свон(5)мъ. лнстомъ. далн ієсмо на вѣкн.
тои. мннѣ. и мѣсто. оу мннѣ. къ црѣкн. и ты(6)мъ. мннхомъ. казателе-
вого. законѣ. а кого. колн. нѣспраѣють. люднѣ. к собѣ. (7) оу томъ мѣстѣ.
оу мннѣ. тыѣ людн далъ ієсмъ нмъ. со всѣмъ. правомъ. (8) Але. то.
што жъ колн. всн боѣре и земланѣ бѣдѣ. городѣ. тверднѣ. тогды тнѣ
(9) людн тако же. нмѣють. тверднѣ. городѣ. смотрнѣ. нже то. што жъ. ко-
лн. всн (10) земланѣ. нмѣть давѣ. данѣ. оу татары. то серекро. нмѣють.
тако же тнѣ (11) людн. датн. А ко мннѣ. границѣ. горѣ. смотрнѣемъ. до
мостѣ. а доловъ. смо(12)трнѣемъ. што дѣбровѣ. межн ходорковымъ селомъ.
тоѣ. дѣбровѣ. поло(13)внѣ. ко мннѣ. а в полн. кдѣ собѣ. проѡрють нн-
вѣ. то нхъ. нмѣють прнслѣша(14)тн. А на то далн ієсмо. свон лнстѣ. и
пѣхѣ. звѣснѣ. своѣго князьтѣ. (15) А свѣдѣн на то. грннко. панѣ. ста-
роста. подольскнѣ. смотрнѣкнѣ. воѣвода. (16) рогозѣ. прокопѣ. семенѣ.
карабѣѣвѣскнѣ. А пнслѣ. лнстѣ. оу смотрн(17)ѣ. по бѣнмъ. нароженѣ.
ѡ. лѣтѣ. и .ѣ. и .ѡ. пѣтого. лѣта. мѣа. марта. (18). зѣ. оу днѣ. сѣго. Олѣ-
зѣа. ѡаѣа. бѣа. (19)

Стр. 10: **смотрнѣ**—буква **т**, находящаяся въ сгибѣ, теперь не совѣтъ ясно видна, но Житецкѣй, владѣвшій грамотою почти 40 лѣтъ назадъ, прочелъ ѣ безъ колебаній. Стр. 14: **к полн**—**н** видно довольно ясно; такъ и у Житецкаго. Стр. 16: **грннко**—**к** теперь не читается, но у Житецкаго такъ. Стр. 17: **семенѣ**—**с** теперь стерлось, но Житецкѣй читалъ такъ. Стр. 17/18: **смотрнѣ**—буквы **тр** возстановлены по догадкѣ; такъ и у Житецкаго. Стр. 18: **по бѣнмъ**—слово очень неразборчиво, но, по моему, такое чтеніе единственно возможное; у Житецкаго „по *Божіимъ*“. Стр. 19: **Олѣзѣа**—повидимому, нужно читать **ѣ**; такъ и у Житецкаго.

11.

Вкладная князя Юрія Даниловича Холмскаго церкви Пресвятой Богородицы въ г. Холмъ на села Стрижево, Слепче, Космово, Цуцнево по рѣкѣ Бугу, писанная въ г. Холмъ въ 1376 году.

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, вписанъ на поляхъ листовъ 4—12-го въ пергаменное Евангеліе XIII—XIV вѣка, № 106.

Описание Евангелія см. у Востокова, № 106, и у Соболевскаго: „Очерки изъ исторіи рус. яз.“, стр. 26—29.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Запись сдѣлана полууставомъ.

Подлинность документа подвергалась сомнѣнію: Řežabek „Iiří II“, стр. 206. Мотивы, побудившія г. Режабка къ такому рѣшенію, см. на стр. 136—141, 195—208, а также въ изд.: „Болеславъ—Юрій II“, стр. 34, 46—49. Они не вполне убѣдительны, такъ какъ авторъ игнорируетъ палеографическія данныя, свидѣтельствующія о древности грамоты. Проф. Линниченко, не безъ колебаній (Ж. М. Н. Пр., 1891 г., V, стр. 170, и „Болеславъ—Юрій II“, стр. 89), также высказался за ея подложность: „Болеславъ—Юрій II“, стр. 207—208. Чтобъ не стать въ противорѣчіе съ мнѣніями палеографовъ (С. О. Долгова), онъ признаетъ фальсификатъ возникшимъ „еще въ послѣдней четверти XIV в.“ Однако трудно допустить, чтобъ фальсификаторы помѣстили измышленнаго ими, небывалаго князя такъ близко отъ своей эпохи. Безъ сомнѣнія, не только въ концѣ XIV, но и въ первыхъ десятилѣтіяхъ XV в. въ Холмѣ нашлись бы люди, лично пережившіе 1376 годъ, которые засвидѣтельствовали бы, что такого князя тогда не было. Остальные изслѣдователи не заподозриваютъ автентичности вкладной: Stadnicki „Synowie Gedymina“, стр. 19—20; Зубрицкій „Исторія древняго Галицко-Русскаго княжества“, III, стр. 266, прим., и

нашею доброю волею. и нашимъ добрымъ. оумышленъемъ. то есмы
 кунниан (4) взозрѣвши. на нашего вѣрнаго слугу. именовъ рекунъ ладо-
 мнръ. волошинъ. (5) што же естъ намъ вѣрно послужилъ. и ециѣ служити
 бѹдетъ. А про то. про его. (6) вѣрнѹю службѹ. далъ есмы ему. годлъ поле.
 што же лежитъ. ѿ бохѹра болше (7) мнлъ. то поле пѹстына. А тернавѹ
 рѣкѹ. ииивши с ѹбою стороною. Ъли же до (8) верха рѣки тоѣ. и пола
 вса што сѹтъ по рѣцѣ тонѣ. и все то што колъ княжѣнъ(9)а пѹстынѣ. с
 ѹбою стороноу. и ѿ бохѹра лѣсы. и дѹбровы. и ѿ ярославльско(10)ѹ воло-
 сти пѹстыню. лѣсъ. и дѹбровы. и пола. што же колъ естъ тамъ тоѣ
 пѹ(11)стынѣ княжѣнъа. то все далъ есмы ладомирѹ. сѣдѣти село оу во-
 лоськоѹ (12) право. а далъ есмы ему на вѣки. и дѣтемъ его. со всѣмъ
 ѹбѣѣздомъ. и со (13) всѣми границами. ꙗко нзъ вѣка слѹша к тон пѹ-
 стынѣ. и ѿ бохѹра. и ѿ я(14)рославльскоѹ пѹстынѣ. и землею. и с лѣсы.
 и з дѹбровами. и сѣножатѣми (15) и съ рѣками. и з болоты. и с ловищи.
 и со всѣми оужитки. што ниѣки мо(16)гѹтъ быти: волѣнъ продати: волѣнъ
 замѣнити тако добромѹ ꙗко естъ са(17)мъ. нсо княжею волею. а с то-
 го ниѣтъ. князю служити. трѣми стрѣлци. А ѿ(18)сѣдѣвши. нс каждо-
 го кмѣта. по два гроша широкаа. оу князю коморѹ дава(19)ти на ка-
 ждын рокъ. А на то далъ есмы грамотѹ нашу. и пѣчатъ привѣстан.
 ве(20)лебного князѣства нашего. а при томъ былъ. нсвѣдѣци. панъ сѹдн-
 вои старо(21)ста кракѹвѣскни, панъ андрѣашъ староста рѹскни. панъ мар-
 шалко шофъ. (22) панъ клавко. панъ микшикъ ииѣдриховъ сѣтъ. панъ мар-
 тинъ лютковѣскни, (23) а дана естъ грамота оу бохѹри. по бѣжюмъ нароженѣѣ
 тисаѹю лѣ. и .т. лѣ. и съ(24)мѣдѣсѣтъ лѣ. и ѿсмоѹ лѣ. А писалъ княжини
 писарь костько болѣстрашницки оу (25) вѣки. Аминь... ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ ∞ (26)

Стр. 1 и 26: Аминь—А заканчивается хоботкомъ, перечеркнутымъ и украшен-
 нымъ двумя завитками. Стр. 3: **веле**—слово осталось не дописаннымъ. Стр. 6: **ециѣ**—
 такъ. Стр. 6: А про то, стр. 18/19: А ѿсѣдѣши, стр. 20: А на то,—во веѣхъ этихъ
 елѹчаяхъ А украшено хоботкомъ съ тремя завитками. Стр. 14: **ꙗко**—о восстано-
 вленю по догадкѣ; **слѹша**—такъ. Стр. 20: **привѣстан**—такъ. Стр. 25: А писалъ—А окан-
 чивается хоботкомъ, который перечеркнутъ и снабженъ завиткомъ.

13.

Продажная Хоньки Васковой, жены Дядьковича, на Каленниковъ монастырь протодьякону Ивану Губкѣ и брату его Ходору, писанная въ Перемышль въ 1378 году.

Подлинникъ въ Музеѣ Ставропигійскаго института во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ, уже сильно попорченъ отъ времени; высота—22,7—23 снт., ширина—33,4 снт.

Печати утрачены; отъ трехъ изъ нихъ сохранились шелковые шнурки, объ остальныхъ трехъ свидѣтельствуютъ лишь шесть отверстій, оставшихся въ пергаменѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Мѣсто составленія документа Перемышль. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.

Издавался онъ нѣсколько разъ: AGZ., II, № 9, стр. 15; Головацкій „Памятники“ въ Наук. Сб., 1870/71 г., № 6, стр. 103; Крымскій, стр. 420 β—420 δ; фототип. снимокъ у Соб. и Пташ., № 24, тамъ же и транскрипція текста.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ю, ѣ, ѡ, послѣ согласныхъ у, є, ѣ, ѡ; въ началѣ слога находимъ широкое о, иногда съ двумя точками надъ нимъ, одинъ же разъ ѡ; знакъ ѡ встрѣчается иногда и послѣ согласныхъ; вездѣ ѣ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго. Въ виду неразборчивости нѣкоторыхъ мѣстъ его и невозможности получить съ этого документа фотографію требуемой ясности, мнѣ пришлось свѣрить снимокъ Пташицкаго съ подлинникомъ. Напечатанный ниже текстъ представляетъ результатъ этой свѣрки.

Во нма ѡѣд. н сѣд н сѣго дѣд. Амннѣ. бѣѣю мѣтѣю. н добрыхъ людн прѣд(1)знью. нсталася торгѣвля. межи добрымн людмн. межи боѣры. н межи (2) крѣлошанѣ сѣго нвѣд. дѣс пѣдн хонька. васкова дѣдковнѣд

ЖЕНА. НЗЪ (3) ДѢТМН СВОЕМН. НС ПАНН ПРОСННЪЮ. Н ЗАТЕМЪ СВОЕМЪ НС
 ПАНОМЪ НВАШКО(4)МЪ ДАНЪСЛАВНУЕМЪ. Н СН ВМУУАТЫ СВОЕМН. Н СО ВСѢМЪ
 ПЛЕМЕНЕМЪ СВОЕМЪ (5) ДОБРОЮ ВОЛЕЮ СВОЮЮ Н ДОБРЫМЪ ОУМЫШЛѢНЪЕМЪ
 СВОЕМЪ. А ННКОТОРОЮ СНАО(6)Ю. НО САМА ТО ВУННЛА. БЕЗО ЛѢСТН Н БЕЗЪ
 ХИТРОСТН. ПРОДАЛА ІЕСТЬ. ТОТЪ М҃НАСТЫРЬ (7) ЗА .К. ГРИВЕНЪ СЕРЕБРА ВѢСНОГО.
 НМЕНЕМЪ НВАНОВН Г҃БЦѢ ПРОТОДѢЯКОНОВН С҃ГГО НВА(8)НА. Н ІЕГО БРАТ҃У ХОДО-
 РОВН. Н ДѢТЕМЪ ІЕХЪ. А НВАНЪ Г҃БѢКА Н СВОЕМЪ БРАТОМЪ. КУПН(9)ЛЪ ІЕСТЬ
 ТОТЪ М҃НАСТЫРЬ. НМЕНЕМЪ КАЛЕННКОВЪ. ЦРКВѢ С҃ТОѢ ВІІН. ОУСПѢННѢ ПРИ-
 (10)УНСТОѢ. НЗЪ БЛГВЛѢНЪЕМЪ. ПНСКУПА ЛАРНВОНА. А КУПНЛЪ ІЕСТЬ НВАНЪ
 Г҃БѢКА НЗЪ (11) БРАТОМЪ СВОЕМЪ. НА ВѢКН Н КО С҃ТМУ ІѠУ ЕПІІ К СЕЛУ ГНѢВ-
 НОВУН Д'АН .ІІ. ГРИВЕНЪ СЕРЕ(12)БРА ВѢСНОГО. А Г҃БКА ДАЛЪ ШЮБУ СВОЮ
 КУННЮЮ ДОРОГНМЪ С҃УКНОМЪ БР҃НАТНН(13)МЪ ПОШНТА. ЗА .Е. ГРИВЕНЪ. ПА-
 НН ХѠНЦН. Н ІЕЩЕ ВА ДААН .ІІ. ЛИСЦН. ПАНН ХѠН(14)ЦН Н ІЕѢ ЗАТЕВН
 НВАШКОВН. Н ДѢТЕМЪ ІЕѢ. А ПРО ТО ТА ПАНН ХѠНКА Н СВОЕМЪ ЗА(15)ТЕМЪ.
 Н СВОЕМЪ СО ВСѢМЪ ПЛЕМЕНЕМЪ. ОУЗДАЛА ІЕСТЬ. ТОТЪ М҃НАСТЫРЬ КАЛЕНН-
 (16)КОВЪ. НВАНОВН Г҃БЦѢ. Н ІЕГО БРАТ҃У ХОДОРОВН. НА ВѢКН Н ДѢТЕМЪ ІЕХЪ.
 СО ВСѢМЪ СБЪ(17)ЪЗДОМЪ. Н СО ВСѢМН ГРАНИЦАМН. Н ЗЕМЛЕЮ. Н СѢНОЖАТНМН.
 Н ЗЪ ГАМНН Н ЗЪ Д҃У(18)БРОВАМН. Н З БОРТНМН. Н З БОЛОТЫ. Н СЪ РѢКАМН.
 Н СО МЛННОМЪ. Н СТУЕМЪ. Н С КОЛО(19)ДАЗЕМЪ. Н С ЛОВНЦН. Н СО ВСѢМН
 ОУЖИТКН. ІАКО НЗ ВѢКА ВѢУНОГО СЛУШАЛО К ТОМУ (20) М҃НАСТЫРЕВН. А ТОМУ
 М҃НАСТЫРЕВН. НЕ ѠЛУУАТНСА Ѡ С҃ГГО НВАНА. ОУ ВѢКН. (21) ХТО КОЛН ІЕГО КУ-
 ПНЛЪ. ТОМУ СЛУШАТН КЪ С҃ТМУ НВАНУ. А ПРИ ТОМЪ ОУЗДАВАНЪѢ. БЫЛН БОІА-(22)
 РЕ ЗЕМЛАНЕ. ПАНЪ ХОДЬКО БЫБЕЛЬСКНН СО ДВѢМА С҃ІМА. АНДРѢНКО Н ВАСКО.
 ПАНЪ ГЛѢБЪ ДВОРЪ(23)СКОВН. СО ДВѢМА С҃ІМА ВАНЬКО А ЛЕХНО. ПАНЪ НВАШКО
 ДРОЗДЪ. ПАНЪ ВАСКО КУЗМНУЪ. ПАНЪ (24) МНХАНЛО ПОТРУТОВНУЪ. ПАНЪ
 ГАВРНЛЪКО ДРОБЫШЕКНУЪ СО ДВѢМА С҃ІМА. СЕНЬКОВНУА ДВА МНХА(25)НЛО А
 НВАШКО. СТЕЦКО БДЕШНЦКНН. НГНАТКО УЕРНЕВН. ПОПЪ МНК҃УЛННЬСКНН ФЕДУТЬ.
 А ДРУГНН (26) ПОПЪ БЕЗМЕЗДННЦКНН КОСТЬ. ПОПЪ ТЕПАКОВН ІАКОВЪ. НЕСТИОРЪ
 ЦЕПАРЕКНУЪ А ПНТЪ МОРНУЪ (27) К ѠЛЕША ОУ ДОМУ. ЗА ПОЛЪ ГРИВНЫ ГРО-
 ШЮВЪ. А ПИСАЛЪ ГРАМОТУ КОСТЬКО ДЫАКЪ БОЛЕСТРАШН(28)ЦКНН. ПО БЖЬЮМЪ
 НАРОЖѢНЪѢ ТНСАЮ ЛѢ. Н .І. ЛѢ. Н .О. ЛѢ. Н ОСМОЮ ЛѢТО .:· (29)

Стр. 1: Амннъ, стр. 11: А купнлъ, стр. 24: А лехно, стр. 27: А пнтъ—во веѣхъ
 этихъ случаяхъ А заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ съ двумя завитками. Стр.

9: **г҃ѣѣка, скоюѣмъ**—буквы **ѣ, а, ѣ, м** стерлись и восстановлены по контексту. Стр. 12: буквы **к селѣ гнѣкнокун д^ал**—писаны особыми чернилами, нѣсколько красноватыми; **д^алн**—**а** надписано надъ **д**. Стр. 13: **Ѧ г҃ѣка**, стр. 28: **Ѧ писалъ**—буква **Ѧ** заканчивается дважды перечеркнутымъ хоботкомъ, который завершается завиткомъ. Стр. 13: **к҃нн-уюю**—по скобленному писано черными чернилами, тогда какъ вообще въ грамотѣ чернила выглядятъ рыжеватыми. Стр. 20: **тому**—**м** и **у** представляютъ лигатуру обычного типа. Стр. 23: **андрѣнко**—**н** стерлось. Стр. 24: **дроздъ**—второе **д** стерлось; **панъ класко**—**ъ** и **к** теперь не читаются. Стр. 25: **сѣмьковнѣа**—**с** восстановлено по догадкѣ, **ѣ** написано позднѣе новыми черными чернилами. Стр. 27: **цѣпарскнѣу**—буква, стоявшая здѣсь на третьемъ мѣстѣ, походить на **п** или на **н**; **морнѣу** вм. **могорнѣу**. Стр. 28: **к олеша**—на мѣстѣ, гдѣ я поставилъ **ш**, можно разсмотрѣть три вертикальныхъ черты, однако трудно рѣшить, составляютъ ли онѣ именно **ш** или какое-нибудь сочетаніе буквъ.

14.

Дарственная Чурилы Бродовскаго князю Федору Данильевичу и его дѣтямъ на село Бродово, писанная 8 апрѣля 1385 года.

Подлинникъ въ Славутѣ въ Архивѣ князей Сангушковъ, см. Katalog pergaminów, изд. 1912 г., № 28.

Оригиналъ писанъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—11 снт.

Отъ двухъ печатей остались лишь шнурки желтаго цвѣта, на которыхъ онѣ были привѣшены, да нѣсколько восковыхъ обломковъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ. Рѣдкое исключеніе—текстъ ея помѣщенъ на обѣихъ сторонахъ пергамена.

Данъ документъ въ 6893 году, т. е. 1385, на память сѣаго мѣуѣннѣа ѣфнмѣа. на канѣнѣа прокодѣвъ оу суботѣу. Издатели Arch. Sang. видятъ здѣсь субботу передъ Ѳоминой недѣлей, что даетъ 8 апрѣля. Однако въ этотъ день никакого Евѣиміа нѣтъ. Не знаю, какъ устранить это противорѣчіе.

Издана грамота въ Arch. XX. Sanguszków, I, № 2, стр. 2, но не съ оригинала, а по копіи XVI в. изъ Munimenta ducum in Ostrog, I, 116.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ю, ѡ; послѣ согласныхъ у, ю, ѡ; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ѡ; надъ начинающей слогъ гласной ставится точка.

Печатается грамота по фотографіи съ подлинника, сильно отличающагося отъ изданной копіи. Пергаменъ поврежденъ, а вмѣстѣ съ нимъ и текстъ. Въ такихъ мѣстахъ звѣздочки показываютъ приблизительное число пропущенныхъ буквъ.

ВЪ ЛѢТО ШЕСТИТНЕСАУНО(1)Ю. Н ѿ. Н. СОТНОЮ. ДЕКАНО(2)СТО. ТРЕТЕЮ.
НА ПАМАТЬ (3) СѢГО МУЧЕНИКА ЮФНМЪ(4)А. НА КАМУНѢ ПРОВОДЪВЪ (5) ОУ
УБОТУ. А СЕ АЗЪ УЮРЛО (6) БРОДОВЬСКНН. ДАЛЪ ЮСМЪ (7) СЕЛО СВОЕ БРО-
ДОВО КНАЗУ (8) ФЕДОРУ ДАННЛЮЮЮ Н (9) ДЖЕМЪ ЮГО. ПРИ СВОЕМЪ(10)
ЖИВОТѢ Н ПО СВОЕМЪ ЖИ(11)ВОТѢ. А ЮМУ ПЕУАЛОКАТЪ(12)СА ДУШЕЮ МОЮЮ
Н ЖЕНЫ М°(13)ЮЕ ДУШЕЮ. А НА ТО ПОСА(14)СИ. НВАНЪ ВЛАДЫУННЪ (15) ЗАТЪ.
ВАСКО ГОЛЫН. АХН° (16) ѿННСНМЪКОВЬУ. ВАСЬ(17)КО АНДРЬЮВНУ. АЦКО(18)
ЛАНЕВНУ. ЛУКЪАНЪ ТИ(19)ВУНЪ. ПАВЕЛЪ ПОДВОИС(20)КНН. НВАНЪ БАШКНРТО(21)
ВНУ. ХВАТКОВНУ * * *(22) ѿДУРОВНУ. * * * * * (23) КРИВЕЦЪ
ФЕДОРОВЪ. А К(24)ТО. ПОСТУПНТЪ НА МОЕ (25) СЛОВО. КЪВѢДАЕТСЯ ТО(26)ТЪ
ПЕРЕДЪ БОМЪ НС МОЮЮ (27) ДУШЕЮ. А ПИСАЛЪ РОДУНН(28)У * *Ъ *
АКОВЪ.(29)

Стр. 5: *прокодъвъ*—буква ѡ, стоящая послѣ в, нѣсколько меньшихъ размѣровъ; написана она вверху и чуть-чуть сбоку. Стр. 6: *оууботу*—буквы су меньше размѣрами; надписаны онѣ сверху, непосредственно передъ буквою б. Стр. 7: *юсмъ*—небольшое ѡ написано надъ м. Стр. 8: *свое*—небольшое ю надписано надъ о. Стр. 12: *пеуалокати*—небольшое н надписано надъ т. Стр. 13/14: *м°юе*—небольшое о надписано надъ м. Стр. 16: *ахн°*—небольшое о надписано надъ н. Стр. 24: съ этой строки текстъ грамоты переходитъ на ея оборотную сторону. Стр. 28/29: судя по кое-какимъ остаткамъ буквъ можно предложить чтеніе *родуннъ сынъ аковъ*, но безъ ручательства за его правильность.

15.

Присяжная грамота князя Федора Данильевича на вѣрность королю Ягеллу, данная около 1386 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl. № 255.

Оригиналъ на бумагѣ. Отъ печатей остались лишь слѣды.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Ни дата ни мѣсто составленія документа не обозначены. Точное опредѣленіе года наукой пока не достигнуто. *Terminus non ante* извѣстенъ — это присяжная грамота князя Федора Любартовича отъ 22 мая 1386 года, въ которой онъ еще является луцкимъ княземъ: см. Грушевскій „Історія“, IV, стр. 471. Зато *terminus non post* чрезвычайно неопредѣленъ. Его можно отсрочивать даже до 1392 года. Относительно этого вопроса см. у Грушевскаго „Історія“, IV, стр. 471—473. Я оставляю дату, подъ которой грамота извѣстна въ научной литературѣ и которая, повидимому, является наиболѣе вѣроятной: Arch. Sang., I, стр. 155; Карскій „Къ вопросу“, стр. 23; Пташицкій „Палеогр. снимки“, оглавл., № 9; Крымскій, стр. 501.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 7, стр. 7—8; Крымскій, стр. 501—502. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташиц., № 9.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу, ѿ, и*; послѣ согласныхъ *у, о, н*; вездѣ *м, ѣ*. Буква *є* во всѣхъ положеніяхъ обычно пишется въ видѣ широкаго наклоненнаго *влѣво є* съ довольно длиннымъ язычкомъ; хотя иногда кажется, что начинающее слогъ *є* еще крупнѣе размѣрами и болѣе запрокинуто назадъ, но провести послѣдовательно различіе между знаками, употребляющимися въ началѣ слога и послѣ согласныхъ, невозможно.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Се азъ фѣдоръ даннльєвнѹ. ѿсѣ братомъ своимъ мнхѣйломъ (1)
дала єсѣа правдѹ. господарєвн нашѣмѹ велѣнкомѹ велѣнкомѹ ко(2)ролю.
польскомѹ лѣтовскомѹ дѣдѣ нрѣвскомѹ. ѿны многихъ земль (3) господарєвн.
ѿсподарь мой велѣкнѣй король. дал ми намѣстниѹа(4)ти оу лѣцьскѹ. ѿсѣ
єго рѹкн. сѣлѣ єсѣмъ. ѹннѣти ми ѿсправно земланѣ (5) какъ бѣѹ любо
ѿ ѿсподарєвн моемѹ велѣнкомѹ королю. а слѹшатѣ ми го(6)сподарѣ сво-
єго велѣного корѣ во всемъ как ми повелѣтъ. ѿ боатнѣа єго (7) какъ
бѣ. а што ко ѿ кого оѹслышѹ. на господарѣ нашего. лѣхо ѿлѣ добро
(8) тогѣ не оѹтайтѣ господарѣ нашего велѣкѣ короля. а што ми оѹскажѣ
(9) ѿсподарь мой тоє радѣ ѹннѹ. ѿ всею мѣслью моею ѿ до жнвота.
а все ми (10) доброє мѣслѣти сѣ моймъ братѣ. господарєвн нашѣмѹ ве-
лѣнкомѹ корѣ (11) а города лѣцьска блѹстѣ ми. а нѣкомѹ не дѣти. а лѣжѣ
ѿсподарь мо (12) велѣкнѣй король возмѣтъ колѣ оѹсхоѹетѣ. на сѣмъ на
сѣмъ. мы два ѿсѣ (13) братомѣмъ. цѣлѹєѣа крѣтъ. што жѣ нама все то
ѿсправнѣти коспо(14)дарєвн нашѣмѹ велѣкѣ королю. а не ѿсправѣ. сѹдѣти
намъ бѣ. ѿ ѹє(15)стнѣнѣ крѣтъ. ѿ ѿсподарєѣа казнѣ ѿ гроза .: . —(16)

Стр. 2: нашѣмѹ—буквы а и ш переправлены изъ какихъ-то другихъ; є надписано надъ ш; слово велѣнкомѹ повторено. Стр. 3: лѣтовскомѹ—н надписано надъ л; нрѣвскомѹ—такъ. Стр. 6: велѣнкомѹ—н надписано надъ л. Стр. 12: мо вм. мон. Стр. 13: на сѣмъ—мѣ подъ титломъ надписано надъ сѣ. Стр. 14: братомѣмъ—такъ. Стр. 14/15: косподарєвн—такъ. Стр. 15: ѿсправѣ—вн подъ титломъ надписано надъ ра.

16.

Закладная Михаила Ивановича Осташку Григорьевичу Давыдовскому на село Черепыне, данная во Львовѣ 27 іюля 1386 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ гр. Павликовского во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—11,6 снт., ширина—24 снт., заломъ—2,4 снт.

Отъ двухъ печатей остались только пергаменные ленточки, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота уставомъ.

Документъ выданъ, судя по именамъ должностныхъ лицъ, во Львовѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Впрочемъ, у Мацѣевского по ошибкѣ поставленъ 1826 годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Масеjowski „Hist. prawod. słow.“, изд. 2, т. VI, стр. 148 (латин. транскр.); АЮЗР., II, № 61, стр. 101; Головацкій „Памят.“, въ Наук. сб., 1865 г., № 7, стр. 190, и отд., № 7, стр. 10; Русск. Историч. Библ., II, № 3, стр. 6; Крымскій, стр. 420 е. Фототип. снимокъ у Соб. и Пташиц. подъ № 25.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ *ч*, въ началѣ слога этотъ звукъ въ документѣ не встрѣчается; въ началѣ слога *м*, послѣ согласныхъ *ж*; начинающее слогъ *є* передается широкимъ наклонившимся влѣво *є* съ длиннымъ язычкомъ; въ начальномъ слогѣ *от* пишется черезъ *ѡ*, обычно же начальное *о* передается черезъ особое, небольшое, но болѣе круглое *о*; вездѣ *ы*.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Ко нма ѡѣа н сѣа н стго дѣа. амннѣ. а се ѣ панѣ мнѣанло. нва-
новнѣ. (1) заставнѣа своѣ село. ҃ерепыне. григоревѣ снѣ двѣвского.
остапковн. (2) а къ пана ходковѣ рѣѣа лоевнѣа. во .ѣ. гривенѣ безъ
одноѣ гривнѣ. (3) а рокѣ ѡ спѣва днѣ. а до спѣова днѣ. аже не выку-
пнѣа его на тотѣ (4) рокѣ. нмѣетѣ держати то село. опатѣ до дрѣгого
рокѣ. а на то свѣ(5)доцн панѣ мартинѣа воєвода. панѣ олешко панѣннѣскнн.
панѣ (6) баграмѣа соцкнн лвовѣскнн. панѣ бѣданѣа лашковѣскнн. соцкннѣ (7)
терековельскнн. лѣннѣа. а н с тымѣ полемѣ. што придалѣа былѣ (8) гри-
горевн шеломынѣское поле. н сѣножати. а на то свѣдоцтво. за(9)вѣснѣа
свою пѣхатѣ. а панѣ мнѣанло свою пѣхатѣ :: а то сѣа дѣаа. (10) в лѣ^{тѣ}
×ѣ. ѡ. ѣ. д. мѣа. юла. вѣ .ѣз. днѣ. на стго мѣа. пантелѣн(11)мона :: (12).

17.

Вкладная князя Димитрія Ольгердовича Корибута Лаврашевскому монастырю, данная въ 1386 году.

Подлинникъ вписанъ на первомъ листѣ въ евангеліе XIV в., принадлежащее Музею кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, № 2097.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана вкладная уставомъ.

Даты нѣтъ. Какъ годъ грамоты, такъ и личность вкладчика являются спорными. Намъ извѣстны два Димитрія Ольгердовича: одинъ—Корибутъ, другой—его старшій братъ, князь Брянскій; см. Грушевскій „Історія“, IV, стр. 452—454, 514—515. Послѣднему приписывали грамоту Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 72, стр. 125, Срезневскій „Древн. пам. р. п. и яз.“, стр. 254, при чемъ послѣдній датируетъ ее „до 1388 года“. Изъ новѣйшихъ изслѣдователей, держащихся того же взгляда, нужно указать Вольфа „Ród Gedymina“, стр. 92. Корибуту приписывали ее Stadnicki „Bracia Władysława Jagiełły“, стр. 48, АЗР., I, № 7 и примѣч. 6-ое, Карскій „Бѣлоруссы“, I, стр. 359. Наиболѣе обстоятельный изслѣдователь вопросовъ, касающихся Корибута, Зотовъ, принимая вкладную въ списокъ грамотъ этого князя съ датой Актовъ Зап. Рос., приводитъ безъ возраженій и взглядъ Вольфа: „О черниг. князьяхъ по Любец. синодику“, см. Лѣтоп. зан. Археогр. ком., IX, стр. 142.

Издана въ АЗР., I, № 7, стр. 22. Фотограф. снимокъ съ транскрипціей у Симони „Мстиславово евангеліе“, стр. 40—41; см. Изд. Общ. Люб. Древн. Письм., т. СХХІХ, годъ 1910.

Правописаніе. Оѣ, ѳ, ѣ послѣ согласныхъ употребляются безразлично, въ началѣ слова нѣтъ примѣровъ на этотъ звукъ; въ началѣ слога ѡ, ѣ, широкое ѳ съ двоеточіемъ надъ нимъ, широкое ѣ, часто съ двумя точками вверху; послѣ согласныхъ ѡ, ѡ, ѳ, ѣ; вездѣ ѡ.

Печатается вкладная по фотограф. снимку съ подлинника.

Се ѡзъ велнкыѣ кнѧ (1) дмитріѣ Ѡлгнрдовн(2)уѣ. помолнлса
ѣсмь (3) бѡу і стоі бѣн. далъ ѣ(4)смь стоі бѣн гнндковн(5)уѧ лѣкнѡ.
патнп* * (6)ѣ. і Ѡзера. і моринно (7) а кто пороѡшнтъ (8) ѣлн. при
моѣмъ жн(9)вотѣ. ѣлн по моѣ (10) жнвотѣ. росѣднт(11)са со мною
прѣдъ ѣмъ (12).

Стр. 1: кнѧ—я не вижу з надъ ѧ, но не рѣшаюсь измѣнить чтеніе такого осто-
рожнаго наблюдателя, какъ Симони. Стр. 2/3: Ѡлгнрдовнѣ—вн не только нельзя прочесть
н, но и в не видно съ достаточной отчетливостью. Стр. 3: ѣсмь—ъ нельзя разсмотрѣть
съ желательной отчетливостью, но чтеніе *есми* въ АЗР. во всякомъ случаѣ не оправ-
дывается. Стр. 5: стоі—і приписано вверху, нѣсколько сбоку. Стр. 5/6: гнндковнѣ—
н послѣ в совершенно стерлось. Стр. 6/7: патнп**ѣ—послѣ второго п Симони ставить
предположительно ѧ. Слѣды, оставшіеся отъ стершейся здѣсь буквы, говорятъ какъ
будто въ пользу этого предположенія. Однако я не рѣшаюсь поставить ѧ въ текстѣ,
настолько это чтеніе гипотетично. Стр. 9: ѣлн—і надписано сверху, нѣсколько впереди
л. Стр. 9/10: жнкотѣ—н нельзя уже прочесть. Стр. 10: по моѣ—Симони читаетъ по
мо(ѣмъ). Но, во-первыхъ, въ документѣ обычно исчезаетъ только по одной буквѣ, а
не три, какъ здѣсь. Во-вторыхъ, въ подлинникѣ мнѣ удалось на обтрепаншемся краю
рукописи разглядѣть ѣ съ надстрочнымъ м. Стр. 11/12: росѣднтса—т возстановлено по
догадкѣ. Стр. 12: ѣмъ—этого слова у Симони нѣтъ, но въ оригиналѣ я совершенно
ясно видѣлъ ѣ, а по расчету мѣста вслѣдъ за нимъ могло помѣститься не болѣе двухъ
буквъ.

18.

*Донесеніе судьи перемышльскаго Костька королю Ягеллу о
сборѣ податей и расходованіи королевскихъ денегъ въ Пере-
мышльской волости, писанное между 1386—1418 годомъ.*

Подлинникъ въ Главномъ архивѣ Царства Польскаго въ
Варшавѣ, № 1330 а.

Оригиналъ на бумагѣ. Водяного знака не удалось разобрать и
мнѣ, ср. Карскаго, стр. 547.

Слѣдъ отъ печати сохранился.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полуустановомъ.

Ни время ни мѣсто составленія документа не обозначены. Дата опредѣлена Карскимъ, но нѣсколько широко: 1386—1445 гг. Кажется, ее можно сузить. Карскій, стр. 544, и Грушевскій „Історія“, VI, стр. 236—237, отождествляютъ судью Костька съ дьякомъ, позднѣе княжимъ писаремъ Костькомъ Болестрапицкимъ. Такъ какъ первая грамота съ именемъ послѣдняго имѣется отъ 1359 г. (купчая Петра Радцѣвскаго у Анны Радивонковой), то, относя нашъ документъ къ 1445 году, мы приписали бы Костьку 86 лѣтъ общественной дѣятельности, что совершенно неправдоподобно. Впрочемъ, это отождествленіе сдѣлано было безъ достаточной мотивировки. Однако, если даже ограничиться документами съ именемъ судьи Костька, мы едва-ли много выигрываемъ. Древнѣйшая изъ грамотъ съ его участіемъ относится къ 1391 году (грамота перемышльскаго воеводы Фебруна). Такимъ образомъ, намъ пришлось бы предположить, что Костько выполнялъ должность перемышльскаго судьи въ теченіе 54 лѣтъ. Очевидно, его дѣятельность въ этой роли закончилась задолго до 1445 года. Дѣйствительно, наиболѣе поздній изъ русскихъ документовъ съ его именемъ относится къ 1404 году: судная грамота по дѣлу Ягелла съ Ядвигою Пилецкой. Въ 1418 году мы въ Перемышлѣ видимъ судьей уже какого-то Петра: AGZ., t. VII, стр. 61. Такимъ образомъ нѣтъ никакихъ основаній считать грамоту моложе перваго десятилѣтія XV вѣка, а относить ее ко времени послѣ 1418 года и вовсе нельзя.

Издана грамота Карскимъ: „Два древнѣйшихъ русскихъ документа Главнаго архива Царства Польскаго въ Варшавѣ“; см. Древности. Труды Археограф. Комиссіи Московскаго Археологич. общества“, 1899 г., т. I, вып. III, стр. 545—546.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, *ю*, *ю*, послѣ согласныхъ *ч*, *ш*, *с*; вездѣ *м*; начальный слогъ *от* изображается въ видѣ *ѡ*, начинающее слово *о* передается широкимъ *ѡ* со слабымъ придыханіемъ надъ нимъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Великому королевн владиславу. гдѣни нашему многостному (1) служ-
ба. ѡ слуги твоего. ѡ костька судѣи перемышльскаго (2) што юси мн-
лостныи королю. казалъ пописати. ѡвѣсь вши(3)токъ. што юсмы вы-
брали на земланохъ, и мы то вѣнчали твою (4) казнь, пописали юсмы
вѣнчко. што же юсмы vybrali (5) ис перемышльскоѣ волости. нзъ кро-

19.

Закладная короля Ягелла воеводѣ молдавскому Петру на Галичѣ съ областью за 4,000 рублей серебра, данная въ Луцкѣ 27 января 1388 года.

Подлинникъ въ Московскомъ архивѣ Министерства Иностран-
ныхъ дѣлъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20 снт., ширина—32 снт.,
заломъ—7 снт.

Относительно печати см. АЗР., I, стр. 23.

Въ началѣ текста маленькій крестикъ изъ короткой горизон-
тальной и болѣе длинной вертикальной черты. Писана грамота полу-
уставомъ. Въ серединѣ документа сдѣланъ, можетъ быть, въ знакъ
погашенія прорѣзъ, сильно затрудняющій чтеніе его.

Писана грамота въ Луцкѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.
Понедѣльникъ передъ русскимъ мясопустомъ въ 1388 году пада-
етъ на 27 января.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 8 а, стр. 22;
Головацкій „Памятники“ въ Наук. Сб., 1865 г., № 8, стр. 191, и отд.,
№ 8, стр. 11; Собр. актовъ, относящ. къ исторіи Галиціи, № 89,
стр. 117.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ *є*, *ѣ*; въ началѣ слога *оу*,
послѣ согласныхъ *ѣ*, два раза лигатура *ѣ*; предлогъ *отъ* пишется въ
видѣ *ѡ*; начальное *о* обычно немножко крупнѣе, чѣмъ послѣ соглас-
ныхъ. Особенность грамоты—употребленіе въ концѣ словъ *о* вм. *ъ*
и оригинальный знакъ для *н* въ видѣ десятеричнаго *і*, но пере-
черкнутого по серединѣ *і*; онъ употребляется въ мѣстоименіи *н*
и въ окончаніи прилагательныхъ—*ѣі*.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Клоднсла̃. бжею. мѣто. кроль польски лнтовьски. руски дѣднуъ (1)
и ннѣ. многы зѣмля господарь. уннимо то свѣдо̃. оусъмо которы

НА ТѢ (2) ЛНСТО ПОСМОТРИТО. ОЖЕ ПАНО ПЕТР* ВОЕВО^ѡ МОЛДАВЫ. ЗАТЬ Н
ПРНАТЪЛЪ НАШЬ. (3) ПОЖНУНЛО НА Д ТНСАУЪ РУБЛН ФРАЖЬСКОГО СЕРЕБРА. ХО
ЖЕ ЖДАТИ НМАЕТЬ. (4) НАМО. Ѡ ТЫХО МЛПУСТО ЗА Г ЛЪТА. А МЫ СЛУБѸЕ-
МО ЕМУ. ПРН НАШЕЪ ВЪРН. Н Е (5) БРАТУ РОМАНУ. Н ЕГО ДЪТЕ. ТЪХО Д ТНСАУН
РУБЛН. КОРОТНТИ НПОЛНА (6) Г ТОГО ЛЪТА НА МАСОПУСТО. ПАК ЛН БЫХО. МО НЕ
КОРОТНЛН. НА ДѢ АКО ТУ НА(7)ПНСАНО. ТОГДА ГРОДО НА ГАЛНУЪ. НС ТОЮ
КОЛОСТНЮ. ШТО К НЕМУ ПРНСАУШАЕТЬ (8) ТОМУ НСНОМУ Н ВОЕВО. Н ЕГО БРАТУ
РОМАНУ Н ДЪТЕМО ХО НЛН КОТОРЫ ХО ЖНКО ОСТАН(9)ТЬ. ОУ ТЫХО Д ТНСА-
УАХО ЗАСТАВНТИ НМАЕМЫ. А ОНН НМАЮТЬ ДЕРЖАТИ. ТАК^о (10) ДОЛГО ДОКОЛА.
НМО ТЫХО Д ТНСАУН РУБЛН НПОЛНА НЕ ѠДАМЫ. А ТНЖЬ КОЛН (11) БЫ. КОТО
РЫ НПРНАТЕЛЪ СВОЕЮ СЛЮЮ СЕЛОГЛО. ТОТО НСНЫН ГРО ГАЛНУЪ. ТО(12)ГДА
ТОТО НСНЫ ВОЕВОДА. Н БРА^ѡ ЕГО. Н ДЪТИ ХЪ. НЛН КОТОРЫ НЗ ННХО ЖН-(13)
ОСТАНЕТЬ. НМАЮТЬ НС ПРАВОЮ ВЪРОЮ Н СО ОУСЕЮ СВОЕЮ СЛЮЮ БЕЗО АСТН.
ТО(14)ГО НСНОГО ГОРОДА. БОРОННТИ А НАМО ОУ ТЫ УАСЫ ВЪСТЬ ДАВАТИ. ШТО
БЫХОМО (15) ПОСОБЛАЛН. ПАК ЛН БЫ ТОТО НСНЫ. ГРОДО СЛЮЮ ОУЗАТО. А МЫ
ОУЖДЫ НМАЕ^{мо} (16) ТЫ НСНЫ Д ТНСАУН РУБЛН НМО КОРОТНТИ. НПОЛНА. А
НА КРѢПОСТЬ ТОГО (17) НАША ПЕУАТЬ. К СЕМУ ЛНСТУ ВЕЛЪЛН ЕСМИ ПРНВѢСНТИ.
ОУ ЛКТО БОЖЕЕГО. (18) РОЖЕСТВА А УНОЕ Т Н П Н П НСАНО ЛНСТО ОУ АУЦКУ. ОУ
ПО (19) ОУ ПОНЕДѢЛННКЪ ПРЕДЪ РУСКИМИ МАСОПУСТЫ (20).

Стр. 1: МЛТО—такъ. Стр. 2: ЗЪМАЪ—такъ. Стр. 3: ПЕТР* —конечная буква
(Ъ или О) стерлась. Стр. 4: ТНСАУЪ—такъ. Стр. 5: ЛЪТА—по расчету мѣста слово дол-
жно было имѣть полную форму, но теперь уцѣлѣло только Т; СЛУБѸЕМО—такъ; Е
ВМ. ЕГО. Стр. 9/10: ОСТАНТЬ—такъ. Стр. 10: ТАК^о—О надписано надъ К. Стр. 13:
ХЪ—Ъ передѣлано изъ О. Стр. 15: УАСЫ—Ы передѣлано изъ Т. Стр. 16: ОУЗАТО—передъ
Т залита черниломъ какая-то буква. НМАЕ^{мо}—буквы МО надписаны надъ Е. Стр. 18:
БОЖЕЕГО—такъ. Стр. 19/20 ОУ ПО ОУ ПОНЕДѢЛННКЪ—при переносѣ слоги ОУ ПО повторе-
ны; трудно рѣшить, какая буква стоитъ на концѣ: повидимому, Т, передѣланное изъ У.

20.

*Поручная князей и бояръ южнорусскихъ королю Ягеллу за
стверскаго князя Димитрія Корибута, данная въ Лучицѣ
26-го апрѣля 1388 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl.
№ 212.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—29,2 снт.,
заломъ—отъ 0,5 снт. до 1 снт.

О печатяхъ см. Gołębiowski: „Władysław Jagiełło“, I, стр. 3, и
Arch. Sang., I, стр. 9.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Лучицѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.
Воскресенье по св. апостолѣ Маркѣ въ 1388 году приходилось на
26-ое апрѣля.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 9,
стр. 8; Крымскій, стр. 503. Фототип. снимокъ у Соболев-
шица. подъ № 6.

Правописание. Въ началѣ слога оу, ѿ, ю, ѣ, послѣ согласныхъ
ѹ, о, ѣ, н; во всякомъ положеніи ѡ; вездѣ ѣ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Мы кнѧ дѣдѣ. дмитріевѣ. кнѧ рѹсанѣ пакси. василіи данилыевѣ.
фѣдорѣ ѡкланковѣ. хвороци нс братомѣ (1) нѡанѣ. григоріи да нѡнѣ не-
свицьскіи. хома бнлюрминѣ. васко. дрюковѣ. гавсѣ. канмантѣ. юрьи
зкннкеневѣ. (2) терпѣ. максѣ. кнрднѣ. бланкѣ. снѣ ѡго семѣ. войловѣ.
грицѣ с братѣ степанѣ. калѣ. нѡнѣ. балакѣровѣ. сасѣ горбачевѣ (3) со всею
братыєю. семѣ асмановѣ. трѹбецьскіи. воєво гавѣ ѡвдокимовѣ. нѡнѣ жндовѣ.
павелѣ петровѣ. ѡзарьнѣ дѣдѣ (4) нѣ аковѣ. моншегѣ. сѹцѣ воєво. новгрьдѣ-
скіи. тым то аистомѣ. ѹннмѣ. знаменѣ. вснмѣ. которѣ того трѣба.

кто коли (5) тоиъ листвѣ оувиѣдѣи ѿли оуслыть. како кеды в то время. коли
 кня велебныи. дмитрии. ииѣмъ ииенѣ. корнѣу. кня (6) новгородскѣи и
 съверьскѣи. гспѣдрѣ нашѣ мнлыи. голдованнѣ и вѣрность. и послушьство.
 и такѣ служба. и хста цѣло(7)ннѣ. наша добра рѣ. и нашѣи вшего посполь-
 ства боарѣ прилюбѣннѣ. не приневоленн а ни котораа зла коли приимѣе-
 ни. ве(8)лико и славнемѣ володнславѣ. Бѣжен мѣстѣ. королевѣ польскому.
 и ииѣи землѣ гпѣдрѣ. и ѣстной адвнзѣ корнѣи и дѣтемъ (9) ѣго. и корѣ-
 нѣ польскои. со всѣи своими землями и грѣ. з боарѣи и с людьми. вѣр-
 ность правѣ. и не изрѣшнстал. слюбѣи. а мы (10) ииенемъ и моѣи вши
 землянѣ ѣго. повелѣннѣмъ ѣго илюбѣемъ. за ѣго. и за ѣго дѣти. иже
 со всею своею землею и с го(11)родѣ. вѣрѣ бѣдѣ. королевѣ и королѣи.
 и ииѣи дѣтемъ. и корѣнѣ польскои. а ни ииѣи коли ѡстанѣ. пак ли бы
 ѣго жѣ бѣ не дѣи. хѣ(12)а бы коли ѡстѣи. тоиъ ииѣи кня корнѣу. а
 либо ѣго дѣти. авно а либо тайно. тогда мы со всѣмъ поспольствѣи зем-
 ли ѣго (13) хоѣмъ ѣго ѡстѣи. и ѣго дѣтѣи. а ни в ѣемъ ѣго. не хо-
 ѣмъ послушнѣи бѣти. але корола польскои володнслава. и ѣго ко(14)ролѣи.
 и ѣго дѣтѣи. и корѣнѣ польскои. вѣрнѣи хоѣмъ бѣти. а ни коли не
 хоѣмъ ѡставѣи. и на вѣки. и во вшитѣи ѣасы (15) ни коли ииѣи не ѡста-
 ти. и на вѣиѣи крѣпость. к семѣи листвѣи пѣхати нашѣ вѣдѣи ѣсмо при-
 вѣти. а доконалосѣ тоѣ (16) дѣло. оѣ годѣ лѣѣиѣи. в нѣлю. по тѣмъ апѣи
 марку ѣвнѣиѣи. пѣи лѣмъ. нароженнѣи. хѣ. тѣ. пѣ. ииѣи лѣи. Amen (17).

Стр. 5: новгородскѣи—такѣ. Стр. 6: оуслыть вм. оуслышнѣи; кеды—полонизмъ.
 Стр. 7/8: цѣлоннѣ вм. цѣлованнѣи. Стр. 9: славнемѣ—такѣ; корнѣи вм. королѣи. Стр.
 12/13: хѣа бы вм. хотѣи бѣи. Стр. 16: прикѣти вм. прикѣснѣи. Стр. 17: оѣ годѣ вм. оѣ
 городѣ; по тѣмъ—такѣ; пѣи лѣмъ—такѣ; буквы бѣи надписаны подѣи общимъ титломъ
 надѣи и слѣдующей за нимъ точкой.

21.

*Присяжная грамота стверскаго князя Димитрія Корибу-
та на вѣрность королю Ягеллу, женѣ его Ядвигѣ и коронѣ
польской, данная въ Краковѣ 18 мая 1388 года.*

„Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl.
№ 208.

Оригиналъ на пергаменѣ. О печати см. Arch. Sang., I, стр. 10;
на ней надпись: „**ПЕЧАТЬ КНЯЗА КОРН**“.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Краковѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ.
Понедѣльникъ по Святомъ Духѣ въ 1388 году приходился на 18 мая.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 10, стр.
10; Крымскій, стр. 502. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц.
подъ № 5.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ у,
о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ т; Въ изображеніи начинаю-
щаго слогъ е нѣтъ послѣдовательности: изрѣдка видимъ полуле-
жачее широкое е огромныхъ размѣровъ и съ длиннымъ язычкомъ,
иногда ю; чаще же всего встрѣчается обычное для данной грамо-
ты во всѣхъ положеніяхъ е, узкое и сильно наклоненное влѣво.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Мы дмнтрнѣ. ѣнѣмъ ѣменемъ. корнѣу кнѣ лнтовскнѣ. ѣнннмъ то
знаемо. (1) всѣмъ. кто колн на тоѣ лнстѣ оузрнтѣ. алн оуслышнѣ. ѣже доб-
раа радѣ. нашнѣ (2) боарѣ. ѣ всѣхъ земланѣ. ѣ нашею доброю волею. не
прнмѣуенн нн прннеколѣнн нѣ(3)котоною неволею. велѣбному. гпѣрю. во-
лоднславу королевн польскому. лнтовъ(4)скому. ѣ рѣскому. ѣ ѣнѣ земель
гпѣрвн. брѣ нашему. мнлому. ѣ тѣ велѣбноѣ (5) гѣн лдвнзѣ. королнцн
польскоѣ. ѣ ѣхъ дѣтемъ. ѣ корѣнѣ польскоѣ. годдовалн ѣсмо (6) вѣрно ѣ

право. не ѿзрүшеною вѣрностью. слюбилн ꙗсмо ѿ слюбѹемъ. подѣдаваю-
 уеса (7) с людми. ѿ с землани. ѿ с городы. ѿ с твержами нашѣ. на
 вѣки вѣкомъ. тому ѿсто(8)мѹ володнславѹ королевн польскомѹ. ѿ адвнзѹ
 ѿ ѿхъ дѣтемъ. ѿ корѹнѹ польскоѣ. (9) слюбѹемы. ѿ ѿбѣꙋюемы. наша
 присага. ѿ наша вѣра ѿ утѣю. ѿже ѿ тѣ мѣсть (10) с нашими дѣтми. ун-
 стала вѣрность. ѿ полна. бѹдемъ держѣ. тому ѿстомѹ короле(11)вн. ѿ ꙗго
 королнцн. ѿ ѿхъ дѣтемъ. ѿ корѹнѹ полскоѣ. а ннколн нн в одно верема
 не (12) ѿставати. а нн ѿстѹпнтн ѿ на вѣки. ѿ къ ѿхъ добромѹ радѣ. а
 лнхого вѣрнѹ. ѿсте(13)регати. а на того крѣпость. к томѹ лнстѹ. наша пе-
 уать завѣснлн ꙗсмо. а да(14)на грамѣ. оꙋ краковѹ. оꙋ понедеѣлнѣ. по
 смѹ. дѣсѹ. под лѣтѣ. бѣꙋего. нарожѣнн(15)а .хѣ. тѣ. пѣ. ѿ. го. лѣ .'. (16)

Стр: 16: оставшаяся свободной часть строки заполнена завитками.

22.

*Поручная князя Федора Данильевича и другихъ князей и
 бояръ южнорусскихъ за Олехна, писанная въ Луцкѹ 10 ок-
 тября 1388 года.*

Подлинникъ въ Музеѹ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѹ, Durl.
 № 1044.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—9 снт., ширина—17,2 снт.

Отъ восьми печатей остались лишь пергаменные ленты, на
 которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто ея составленія Луцкѹ. Дата обозначена неопредѣленно:
 оꙋ сꙋбо ѿкѣбра оꙋ десѣнѣ днѣ. Однако ее установили вполне точ-
 но уже издатели Arch. Sang., I, стр. 155—156. Въ виду близости
 содержанія этой грамоты съ поручной 12 окт. 1387 г., данной тѣми
 же лицами за Олехна на латин. языкѹ, ясно, что и она возникла
 около того же времени. Десятое октября приходится на субботу

въ 1388 году, чѣмъ и опредѣляется дата памятника. См. и Wolff: *Kniazowie litewsko-ruscy*“, стр. 343.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 11, стр. 11; Крымскій, стр. 502. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица. подъ № 10.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; послѣ согласныхъ л, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; вездѣ ѣ. Во всѣхъ положеніяхъ большое и широкое, лежащее на боку ѿ, но въ началѣ слова оно все же иногда бываетъ крупнѣе, чѣмъ въ другихъ положеніяхъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Влоднславѣ. боѣжені мѣти коро полско. лнтовскому. (1) руско и ннхъ
многѣ землѣ ѿспѣрю. мы кнѣзь фе. (2) дорѣ даннльевѣ. кнѣзь ромѣ федоро-
вѣ кнѣзь се. (3) мѣнѣ нѣлановѣ кнѣзь александро уетвертенскнн (4) нѣланѣ несвнз-
скнн. ѿско романковѣ влско кн. (5) рдѣевѣ. андрѣнко романковѣ. порѣуае-
са (6) по ѿлехна шѣо слѣжнѣ емѣ спѣрю своему ко. (7) ро вѣрно безо лстн
без хнтростн. а на лнхо ѿ. (8) мѣ короле не гадатн но слѣжнѣ емѣ королевн
(9) вѣрно н до своѣ жнво а толко нзменѣ ѿлехно сюю (10) порѣку нно
знатн коро на порѣуннко. а на то (11) ѿсмо к сен грамѣ нашн пѣуатн
прнкеснан а (12) псѣ оу лѣцкѣ оу сѣбо ѿкѣбра оу десѣн. днѣ ~ (13).

Стр. 1: мѣти—подъ титломъ стоитъ не с, а точка, какъ обычно въ этой грамо-
тѣ, въ которой титло пишется въ видѣ слегка выгнутой линіи съ точкой подъ ней.

23.

Присяжная грамота князя Димитрія Ольгердовича Брянскаго на вѣрность королю Ягеллу, Ядвига и коронѣ польской, данная въ Молодечнѣ 16 декабря 1388 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 39.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16 снт., ширина—24,2 снт., заломъ—2 снт.

Послѣ печати остались только прорѣзы для пергаменной ленточки, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Молодечнѣ. Дата поставлена по январскому счету, такъ какъ лишь въ этомъ случаѣ 16 декабря 1388 года падаетъ на среду, какъ указываетъ документъ.

Издавалась грамота много разъ: Круповичъ, I, № 4, стр. 6; Погодинъ въ „Вилensk. Вѣстникъ“, 1866 г., № 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 23, стр. 36, и отд., № 23, стр. 22; Срезневскій „Свѣд. и замѣтки“, вып. LIII, стр. 213.

Правописаніе. Въ началѣ словъ оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ы; надѣ н, начинающимъ слогъ, ставятся двѣ точки. Послѣ согласныхъ находимъ е нѣсколько необычнаго типа: узкое, сильно наклоненное влѣво, съ язычкомъ; два раза такое е, но болѣе крупныхъ размѣровъ, встрѣчается и въ началѣ слога, обычно же въ послѣднемъ положеніи пишется ю.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мы кнѧ дмитрѣи ѿлѣгровѣи ѹннѣи знаменѣи тымъ лнстѣи (1) ѿже ѿмѣюче ѹнстѣи мысли мѧсрѣднѣи ѿ пѣданнѣи к велѣкѣи королевѣи (2) володнславѣи польскѣи ѿ кѣи ѿего королѣицѣи лѣвнзѣи ѿ кѣи ѿего дѣтѣи ѿ кѣи корѣи(3)нѣи польсконѣи хотѣи с нашіи дѣтми ѿемѣи ѿ ѿего королѣицѣи ѿ корѣи пѣ(4)сконѣи слѣжѣи вѣрѣи ѿ ѿставнѣи ѿ ѿказати томѣи ѿстѣи корѣи(5)нѣи володнславѣи ѿ ѿего корѣицѣи ѿ ѿего дѣтѣи ѿ корѣинѣи польсконѣи слѣжѣи(6)емѣи держати цѣлюю правдѣи ѿ ѿнста вѣра с нашіи дѣтми ѿ с нашіи (7) послѣдѣи при немѣи ѿ на вѣи бѣи а нѣколи ѿ нѣи а нѣи ѿ корѣи нѣи пѣскоѣи (8) нѣкѣи хитрѣи ѿстати аѣ ѿто всѣи нѣспрѣнѣтѣи ѿ ѿстерѣи (9) всею нашою снѣи ѿ на вѣи помагати мнѣи а аѣ кѣи такѣи нѣслѣбнѣи бѣи (10) ѿсѣи кнѧ дмитрѣиу москѣи ѿ правдѣи далѣи ѿѣжѣи вѣи н хѣи(11) сѣи порожиѣи ѿѣннѣи тоѣи правѣи. при аѣи корѣи бѣи вѣпѣишнѣи ѿ на(12)шѣи слѣжѣи ѿ ѿ правдѣи коли сѣи вѣрѣи. сложи тоѣи слѣи тогда хѣи(13) кѣи корѣи ѿ ѿего королѣицѣи ѿ ѿего дѣтѣи ѿ корѣи польсконѣи вѣи послѣи(14)ство держѣи подѣи при сѣи ѿ поѣи. подѣи ѿбѣи аѣи кѣи бѣи(15) при кѣи аѣи на кѣи то лнста. при вѣи ѿсѣи нашо пѣи аѣи то кѣи(16)ко держѣи не ѿзрѣи

СТО. НИКАКИМИ ДѢ. А ДАНА ГРАМО. В МОЛОДЕУНѢ В СЕ(17)РЕДУ. ДЕКАБРА. ШІ.
ДНѢ. А ТО СЯ КОНУА. В ЛѢ БЖЬЕ. Я. Т. П. О. Н. Е ЛѢ. А ПРИ (18) ТѢ БѢ
БОЛРЕ. БРАША. МНННГАНЛО. КНА ЮРЬИ КОЖШИНО. ИВАНОВИ. (19).

Стр. 12: взнеуишнн—такъ. Стр. 19: кожшино—такъ.

24.

Грамота перемышльского воеводы Фебруна о продажѣ владыкою Аванасіемъ двухъ дворищъ пану Яшку Испрувскому, писанная въ Перемышль 1 января 1391 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ гр. Красинскихъ въ Варшавѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20,2 снт., ширина—34,2 снт.

Послѣ печати осталась лишь дыра, черезъ которую проходилъ шнуръ для печати.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Перемышлѣ. Дата сомнѣній не возбуждаетъ. Счетъ времени въ грамотѣ принятъ январскій, такъ какъ „новое лѣто“ падаетъ на день св. Василія, т. е. на 1-ое января.

Издана грамота въ фототип. снимкѣ съ присоединеніемъ транскрипціи у Собол. и Пташиц. подъ № 26. Отсюда она перепечатана Крымскимъ, стр. 420 ζ.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ ҃; въ началѣ слога ѡ, ѣ, послѣ согласныхъ ѡ, ѣ; вездѣ ы; въ слогѣ от видимъ ѡ, въ остальныхъ сочетаніяхъ начальное о изображается въ видѣ круглago и широкаго о. У буквы ѡ, начинающей слово, обычно вертикальная черта заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ. Такой знакъ передается въ текстѣ черезъ Ѧ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во нма ѿца н сѣа н сѣго дѣа. Амннѣ, А се знаменнто бѣдѣ. н
свѣдоуно всѣ(1)мъ добрымъ людѣмъ што на тотъ лнстѣ оузодрать. А се
ѣ Фебру(2)нѣ воєвода перемышльскнн. познавамъ то нашнмъ лнстѣ. доб-
рою (3) волею своєю. н добрымъ оумышленнємъ своимъ. прншодѣшн.
пере (4) наше ѡблнчье, н передѣ земланн. Фанаснн влѣка перемышльскнн
(5) н своємн крылошанн. продалѣ ѣсть оу бышковннхъ. два дворнца (6)
пану кшковн нспрѣвѣскому. на вѣкн. за .ї. грнвенъ шнрокнхъ грошн(7)н,
а тако влѣка продалѣ ѣсть. ꙗко самъ держалѣ. н землею н сѣножать-(8)
мн н с лугомъ, н з болоннємъ. н со всѣмн оужнткн што му прнслѣша
оу бы(9)шкѣвѣскнн граннцн. н оуздаѣ ѣсть влѣка передѣ намн. пану
кшковн (10) нспрѣвѣскому. та дворнца. на вѣкн. н дѣтемъ ꙗго. воленѣ
продати. во(11)ленѣ замѣннтн, воленѣ кому ѡдати. А прн томъ былн зе-
мланн нсвѣдѣ(12)цн. панѣ ходѣко быбельскнн, панѣ адамъ Орецкнн, панѣ
мнхалѣ оугрннѣ (13) ваповецкнн, панѣ вѣско шепѣннѣ, мнѣко борковн,
костько сѣдѣа пе(14)ремышльскнн. ннѣхъ добрыхъ люднн земланѣ мно-
го было прн томъ. а к то(15)му лнстовн. пѣхатъ нашу завѣснлн ꙗсмы,
на потверженнѣ тѣмъ словомъ (16) А писана грамота. по бѣжнємъ наро-
женнѣ. ѡѡ, лѣ. н ,т, лѣ, н ,ѣ, лѣ. н первою (17) лѣ, а писанѣ лнстѣ. на
сѣго вѣснлн днѣ оу перемышлан. на новою лѣ оу вѣкн. ∞ ∞ (18)

Стр. 2: оузодрать—такъ Стр. 3: лнстѣ вм. лнстомъ. Стр. 4: пере вм. передѣ.
Стр. 5: Фанаснн—такъ. Стр. 6: дворнца—послѣдняя буква стерлась; остатки ея по-
ходятъ болѣе всего на н, но выраженіе та дворнца 11-ой строки заставляеть дать
предпочтеніе буквѣ а. Стр. 9: прнслѣша—такъ. Стр. 11/15: к тому—буквы то совсѣмъ
не видны. Стр. 18: въ транскрипціи Соболевскаго грамота заканчивается словомъ
амннѣ, Крымскій поставилъ его уже въ скобки. Я не только не вижу этого слова, но
съ трудомъ нахожу мѣсто для него. Впрочемъ, на этомъ мѣстѣ виднѣются какія-то
стершіяся черты, въ которыхъ можно предположить букву а.

25.

Поручная грамота князей и бояръ западнорусскихъ князю Скиргайлу за Гридка Константиновича. данная около 1392 года.

Подлинникъ въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи, по описи Пташицкаго см. X. Древніе акты, №106.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—9 снт., ширина—18 снт.

Отъ печатей остались лишь три пергаменныхъ тесмы, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ не имѣетъ ни даты, ни обозначенія мѣста. Оба вопроса остаются не вполне выясненными. Карскій: „Бѣлоруссы“ I, стр. 360, зачисляетъ грамоту въ число бѣлорусскихъ. Леонтовичъ старается опереть на ней гипотезу о княженіи Скиргайла въ Черниговской области: „Очерки исторіи литовско-русскаго права“, стр. 398. Грушевскій находитъ, что съ такимъ же правомъ можно отнести ее ко времени княженія этого князя въ Кіевѣ: „Исторія“, IV, стр. 456.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 2, стр. 2; Срезневскій „Подлинникъ въ Литовской метрицѣ“.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѣ, ѥ или широкое Ѧ, послѣ согласныхъ ҃, о, н, с; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ы.

Издается грамота по копіи, сдѣланной мною съ подлинника.

Поручѣнѣ. кнѣ великѣ скиргайлу. за гридка за константиновѣ. (1) вы-
нѣли єго на свон рѣ. за побѣгъ и за все лихоє. первѣнѣ поручѣнѣ (2) кнѣ
михайло євнутовѣ. кнѣ василѣнѣ михайловѣ. кнѣ нванѣ го(3)родецькнѣ.
брѣ єго кнѣ юрьн. левѣ пѣксѣ. левѣ васильєвѣ сѣ. рѣнѣ (4) пѣксѣ. кнѣ
Федорѣ. мнркан. брѣ єго дмитрѣнѣ. лн^пѣта брѣша. кнѣ (5) юрьн кожоушно.

нвѣ рѣновѣ. ѡсипъ дада. нсаѣ соколинкѣ. данѣ внсо(6)вндовѣ. ѡзарѣа мн-
шютинѣ. мелешко. степенъ зазѣа. кѣастовѣ. (7) кердѣтн. крѣкѣждо. сѣрь-
атѣ. фѣдоръ весна. фѣдоръ ѡстанковѣ (8) рнканло. ѡхрѣмѣ. братьа юго
терешко. ѡндрюшко. ннконѣ. (9) васнленѣ. дмнтрнѣвѣ. моннвндѣ. коѣлнкн-
ковѣн. ѡндрѣн мнтковѣ. па(10)стыноѣ. матфѣн оѣсовѣ. семеннкѣ. кнѣ мн-
хайлокѣ. ѡнцнпорѣ с братѣ (11).

Стр. 5: мнрклн—повидимому, такъ; лн^пѣта—буквы лн надписаны надъ н. Стр. 6: кожюшно—не могу поручиться за правильность чтенія буквы ж. Стр. 7: зазѣа—кажется, такъ. Стр. 8: крѣкѣждо—вѣроятноѣ всего чтеніе съ ѣ. Стр. 10/11: па^стыноѣ—к надписано надъ о.

26.

Грамота хана Золотой Орды Тохтамыша королю польскому Ягеллу, писанная вскорѣ послѣ 20 мая 1393 года.

Подлинникъ въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностран. дѣлъ.

Оригиналъ на двухъ листахъ хлопчатой бумаги; высота— $6\frac{3}{4}$ верш., ширина— $4\frac{7}{8}$ верш. На первомъ листѣ водяной знакъ, представляющій бычачью голову.

Писана грамота полууставомъ XIV в.

Вмѣстѣ съ этимъ документомъ въ Архивѣ хранится татарскій ярлыкъ почти того же содержанія, данный въ Ордѣ 8 числа мѣсяца реджаба 795 года магометанской эры. По моимъ вычисленіямъ этотъ день соотвѣтствуетъ 20 мая 1393 года. Издатель грамоты считаетъ ее противнемъ этого ярлыка, слѣд., возникшей тамъ же въ то же время: см. Сборникъ князя Оболенскаго, 1900 г. № 1, стр. 5, 25—27. Главное основаніе для такого утвержденія кое-какія отмѣны перевода противъ татарскаго текста. Къ этому можно добавить и одинаковость бумаги обоихъ памятниковъ, имѣющихъ одинъ и тотъ же водяной знакъ—бычачью голову. Однако, не го-

воря уже о распространенности въ Польшѣ и Юго-западной Руси этого типа бумаги, возможно, что переводъ былъ сдѣланъ въ канцеляріи Ягелла на оставшейся не записанною части ярлыка. Такъ въ XVII вѣкѣ на оборотной сторонѣ нашей грамоты былъ сдѣланъ новый переводъ ея уже на польскій языкъ. Отмѣны въ текстѣ могли быть сдѣланы по однимъ и тѣмъ же причинамъ и въ Золотой Ордѣ и въ Польшѣ. Но орѳографическіе приемы русскаго писца говорятъ за то, что имъ былъ одинъ изъ чиновниковъ канцеляріи Ягелла. Поэтому я считаю русскую грамоту возникшей нѣсколько позже татарской уже въ Польшѣ.

Издана грамота въ Сборникѣ князя Оболенскаго.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ч, о, н; во всякомъ положеніи ѡ; вездѣ ѣ. Начинаящее слогъ е пере-
дается черезъ широкое крупное Ѣ, однако тотъ же знакъ встрѣ-
чается и послѣ согласныхъ.

Подлинникъ грамоты мнѣ незнакомъ.

Печатается она по изданію въ Сборникѣ кн. Оболенскаго.

Слово Тактамышѣво. къ Королевн. Польскому¹. Вѣдомо даемъ. на-
шемъ брѣ. ажъ есмь съѣлъ. на² столъ великого. црства. коли есмь первое
съѣлъ на³ црскомъ столѣ. тогда есмь. послалъ былъ к вамъ Асана⁴ ѣ
Котлубугу. вамъ дати вѣданіе. ѣ наши послан⁵ нашіи вѣ под городомъ
под Троки столун. вы на⁶ послали е есте к намъ посла вашего. Литви-
на. на ѣма Невойста⁷ Оу другомъ пакъ лѣтъ. стала межн на⁸ заматна.
наш⁸ племеньн⁸ Бекбуга⁸. ѣ Хѣжа Медни⁸* оуиннился намъ ворогъ.
ѣ оуста⁹ на на. ѣ вѣще к тымъ. Бекгнугъ. ѣ Түрдугакъ. Берди. Давыдъ¹⁰
Тикна³. головни³. мой были слуги. ѣ тни стали намъ ворогъ¹¹. ѣ оу ме-
не служаетъ. ѣ похали коромолити на мене. послан¹² ѿ одного на ѣма.
ѣндигна. до Аксакъ Темира. на мене лиго мѣслагетъ. По тыхъ посланнію.
по ѣндигневу посольству. вышолъ на¹⁴ мене Аксакъ-Темиръ. Желѣзнаа
нога. ѿ Уорного Писка. Тогда¹⁵ Аксакъ. пришолъ такъ тайно на насъ. аже
не было намъ никако¹⁶ вѣсти а ни слова. ани^у ѿзрѣан есмо его оу

нашоѣ державѣ¹⁷ мы пѣ не поспѣли есмо ѿспратити всеѣ силы нашеѣ.
только што¹⁸ ѿколо нѣ нашъ дворъ. есть ѿ с тымъ стали есмо противъ
того¹⁹ Аксака. Тѣмъ ѿсѣмъ Бекбѣлатъ. нашъ воеводъ. насъ выдалъ ѿ по-
бѣгъ²⁰ ѿ насъ. Коли той лхнѣ Бекбѣла²¹. побѣгъ тогда вси люди²¹ вса
ратъ. на бѣгъ повернулися. То дѣло потома стало. Бѣ насъ²² пожаловалъ
ѿпѣ. нашихъ неприятель воеводъ. далъ намъ²³ всѣхъ оу²³ нашихъ рѣки. Мы
ихъ сказали. такъ. што ѿпѣ не бѣдѣ намъ²⁴ пакости. Нынѣ
послалъ есмь к вамъ. слуги нашихъ. Асана²⁵ ѿ Тугу ѿжю. то повѣдати
вамъ нашему брату. абы то²⁶ вѣдали вы + што²⁷ межи твоѣ земли.
суть кнѣжны волости. давали²⁷ вѣходъ Бѣлой ѿрды. то намъ наше дайте а
што бѣдетъ²⁸ нашеѣ державы под нами. а мы за то не стоимъ вамъ. ѿсѣмъ
своего а мы²⁹ вамъ дамо. А ѿ тѣмъ што было межи насъ какъ здавна.
гостемъ³⁰ пѣти ѿсѣмъ. ѿ вашими ѿ нашими торговцемъ. безъ³¹ прѣимъ безъ
пакости. всякому ѿлѣку. ѿ ѿрды³² людямъ промѣслъ. На то все
послани есмо. сѣмъ нашъ арлыкъ. ѿ с нашею пѣчатю золотою. абы то³³
крѣпко было. А той арлыкъ писано оу³⁴ ѿрды на оустѣмъ³⁴ Дону. крѣпко
лѣта. а мѣсца. ѿрды³⁵. Какъ ѿтѣмъ нашъ какъ ѿѣмъ³⁶ вашъ. были за-
ѿдно. послы слышали³⁶ межи собою. а мы также хотимъ с вами быти.
Аже бѣдетъ³⁷ вѣ³⁷ надобѣ помоу на кого на воеводу³⁷ вашего. азъ самъ есмь
готовъ³⁸ за того тебе на помоу³⁸ всею моею силою. а только вѣсть³⁹ намъ
дайте. А коли пѣ⁴⁰ потомъ коли намъ вы⁴⁰ надобѣ вы намъ⁴⁰ таковыже
бѣдѣ⁴¹.

(*) Слова: ѿ Хѣжа Медни^т написаны въ подлинникѣ надъ словами:
Бекбѣла^т. оу.

Примѣчаніе. Большія буквы въ началѣ собственныхъ именъ принадлежать, по-
видимому, издателю грамоты. Въ стр. 6 напечатано посланіе⁶; я позволилъ себѣ отдѣ-
лить е отъ послани. Стр. 32: промѣслъ—такъ.

27.

Присяжная грамота стверскаго князя Федора Любартовича на вѣрность королю Ягеллу и королевѣ Ядвигѣ, данная въ Вислицѣ около 23 мая 1393 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl. № 241.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—8,8 снт., ширина—25,2 снт.

Послѣ печати остался прорѣзъ для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Вислицѣ. Время не указано. Однако Федоръ Любартовичъ далъ въ томъ же городѣ латинскую присяжную такого же содержанія 23 мая 1393 года. Русскій переводъ долженъ былъ появиться одновременно: Arch. Sang., I, стр. 156. Грушевскій видитъ въ грамотѣ не дубликатъ латинской, а редакцію, предложенную Федоромъ, но отвергнутую со стороны Ягелла. Поэтому онъ считаетъ ее возникшей нѣсколько ранѣе латинскаго документа: Історія, IV, стр. 135, примѣч., и стр. 467. Этой гипотезѣ, повидимому, противорѣчитъ ореографія присяжной, типичная именно для канцеляріи Ягелла, и прорѣзъ, оставшійся отъ печати.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Arch. Sang., I, № 15, стр. 14; Русск. Историч. библ., II, № 16, стр. 15; Крымскій, стр. 506; фототип. снимокъ у Собола и Пташица. подъ № 11.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, ѿ, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ т. Въ началѣ слога находимъ широкое крупное е, сильно наклоненное влѣво; послѣ согласныхъ встрѣчается такой же знакъ, но нѣсколько меньшихъ размѣровъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы кнѣ. фѣдоръ. любартовѣ. знаємо. уннимъ. снмъ. нашимъ. лн-
стомъ. кто колн. (1) на нь. возрѣ. ѣли пакъ. оуслышѣ. аже гдѣрь. нашъ.

король. полѣкнѣ. лнтовскнѣ. ѿ рѣкнѣ. (2) ѿ нѣхъ. земль. гдѣ. нашѣ. мнѣ. брѣ. ѿ его королевѣ. бѣе. мѣстѣ. лдвнѣ. жалованн ма. (3) ѿ далн мнѣ. землю. до своѣнѣ волнѣ. на ѿма стѣверскую. со всѣ. городмѣ. со всѣмнѣ. оуѣжн(4)ткнѣ. про то. слюбую. ѿ слюбнѣннѣ. есмо. нашѣмѣ. гдѣю. кролю. влоднславѣ. прѣжѣ. напн(5)саномѣ. ѿ его королевѣ. лдвнѣ. ѿ его. дѣтемѣ. нѣхъ. намѣсткомѣ. слѣжнѣннѣ. вѣрнѣ. (6) бѣтнѣ. ѿ послѣшнѣ с тѣмѣ. со всѣмѣ. ѿнѣ ма. жалованнѣ. а протнѣвѣ. ѿмѣ. ннѣкдѣ. нѣ бѣ(7)тнѣ. ннѣ ѿднѣмѣ. вѣрѣ. манѣмѣ. боѣо лѣтнѣ. ѿ бѣз хнѣтростнѣ. ѿ на крѣпостѣ. семѣ. (8) нашѣмѣ. лнѣ. стѣ. нашѣю. пѣхѣтѣ. прнѣвѣсаннѣ. есмо. оу внѣсаннѣ. под лѣтѣ. ро(9)зѣтѣ. хѣа.....тнѣсѣ.....тѣ.....ѣ.....лѣтѣ. — (10)

Стр. 3: бѣе—такѣ. Стр. 4: со всѣ. вѣ. со всѣмнѣ. Стр. 7: ѿнѣ вѣ. ѿнѣ ма. Стр. 8: боѣо—такѣ.

28.

Раздѣльная грамота, выданная Волчку, племяннику Ходька Лоевича, русскимъ старостою Гнѣвошемъ, писанная въ Вишнѣ въ 1393 году.

Подлинникъ въ Институтѣ кн. Оссолинскихъ во Львовѣ, см. Inventarz dyplom., № 7.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 сѣт., ширина—22 сѣт.

Отъ печати остался лишь обрывокъ пергаменной ленточки, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Документъ данъ въ Садовой Вишнѣ въ Галиціи. Дата сомнѣннѣ не возбуждаетъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Cazy Lwowskiej, 1854 г., № 23 (латин. транскрип.); АЮЗР., I, № 3, стр. 2; Головацкнѣ „Памят.“ въ „Наук. сб.“, 1865 г., № 11, стр. 193, и отд., № 11, стр. 13; Житецкнѣ, стр. 356; Смирновѣ, № 72, стр. 72; Собраніе ак-

товъ, относящ. къ исторіи Галиціи, № 91, стр. 119; Крымскій, стр. 420 η. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц. подъ № 27.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѡ, ҃; вездѣ ѡ; слогъ *от* пишется черезъ ѡ, обычно же начальное о передается черезъ широкое, крупное о' со слабымъ придыханіемъ надъ нимъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Птапицкаго.

А се знаменито бѹдь. н свѣдоуно всѣмъ добрымъ што на тотъ
лн(1)стѣ оузодрать. оже мы панъ гнѣвошъ староста рускоѣ земли (2) то
познаками нашимъ лнстомъ. а пришедъши предъ наше (3) обануѣ. н
передъ земляны. панъ волѹко пана ходьковъ. (4) сыновецъ. лоевнѹа.
нс пани ходьковою женою. н съ ѡѣ дѣть(5)ми. н затемъ ѡѣ клюсомъ.
поєдналнса. с' села вшитка. о' дѣ(6)лннцю. ѡдѣлнлн волѹка ѡ себе.
далн ѡмѹ село оу терековль(7)скнн волостн новосельцѣ. а шнсть кобыль.
н стада. а жере(8)бецъ. а два хресты серебрянѡ. а поєдналнса на вѣкн.
оже (9) волѹковн. не поуннати оу дѣлъ ннколн. А при томъ былн (10)
нсвѣдѣцн. панъ ходько вѣселѣскнн. панъ васко кѹзмн(11)ѹ. панъ пашко
мазѹвшанннѣ. нѣашко данѣславн^ч. ре(12)кѣнолтѣ. костько сѹдѣа пере-
мышальскнн. н много бы(13)ло добрыхъ при томъ. а писанъ лнстѣ оу
вышнн. по бѣю(14)мъ нарожѣнѣѣ. хѣ. лѣ. н. ѣ. лѣ. н. ѣ. лѣ. н. ѣ, лѣ.(15).

Стр. 2: оже—на мѣстѣ этого слова теперь пятно. Только ѡ видно съ достаточ-
ной ясностью. Принимаю чтеніе прежнихъ издателей, но добавляю слабое придыханіе
надъ о. Стр. 3: а пришедъши—а и п представляютъ собой лигатуру. Стр. 10: А при
томъ—въ буквѣ А вертикальная черта заканчивается перечеркнутымъ хоботкомъ.
Стр. 11: нсвѣдѣцн—Крымскій считаетъ ѣ передѣланнымъ изъ н. Не могу присоединить-
ся къ этому наблюденію: буквы свѣ просто вышли нѣсколько расплывчатыми.

кнѣ. зѣмлянинъ. нашеѣ зѣмли. (3) роуское. послужилъ. намъ. ѣ оуказалъ. прѣд нами. своєю вѣрноу. слоужбѣ. возрѣвше есмо на на его вѣрноу. слоужбѣ (4) ѣ хотае по немъ. аж бы тымъ лѣпей ѣ вернѣи. намъ ѣ нашимъ дѣтемъ. ѣ нашимъ. намѣсткомъ ѣ нашимъ шатъ(5)комъ. послужилъ. ѡнъ. ѣ его дѣти. его намѣсткѣ. его шаткѣ. даемъ ѣмоу. ѣ дали есмо. н ѡставляемъ. ѣ ѡста(6)вили есмо. ѣго ѣ дѣти ѣ ѣго намѣсткѣ. ѣ его шаткѣ. при томъ. при всѣмъ. што коли купилъ. ѣли пакъ. ѡмѣну (7) есмо ѣму дали. на ѣма подъ галнѣемъ. уагрово. загвоздѣе. с манастиремъ. а подъ зудеуовомъ. джюровъ (8) со трѣмѣ. приѣхали. колоколни. михалевъ. уеремхово. пилипово. роуда. тѣлѣно. дворницѣ. а ѡмѣна протнвѣ (9) крѣпска. волковѣ. а протнвѣ. сахова. кнѣ. лоука. а при томъ при всѣмъ. ѡставляемъ ѣго. ѣ ѣго дѣти. н ѣго (10) намѣсткѣ. ѣ ѣго. шаткѣ. на вѣкѣ. вѣкомъ. непороухомо. никѣмъ. ѣс нашимъ вѣданыемъ. волѣнъ про(11)дати. замѣнитѣ. тако добромѣ. ако коли самъ. ѣмае. слоужитѣ ѣс того всѣго намъ. ѣ нашимъ дѣ(12)темъ. ѣ нашимъ намѣсткомъ. ѣ нашемѣ. шаткѣ. ако кторѣи. нашѣ. зѣмлянинъ. двема копѣи. (13) а дѣсатью. стрѣлцовъ. а даемъ. н дали есмо со всѣмѣ. оужиткѣ. с лесомъ. съ дѣбровамѣ. с водою. ѣ съ (14) зѣмлею. н ставѣ. како коли. каждыѣ зѣмлянинъ приѣмае. а при томъ были свѣдѣи. панъ (15) спытокъ воєвода краковскѣ. панъ ашко. тарновскѣ. панъ анкоза воєвода. панъ гофмнстръ крѣпѣнъ (16) панъ кмѣта. панъ ашко ѡлѣшиньскѣ. на крѣпость. съмѣ. нашемѣ лѣстѣ. казал есмо нашѣ пѣуати при(17)вѣститѣ. в нашемъ городѣ. оу краковѣ в дѣи. стѣхъ. пѣтра. н павла. под лѣты рѣтва. хѣа. тыся. дѣ. лѣта. . . (18).

Стр. 1: Бѣс — такъ. Стр. 1: мѣти, стр. 2: гѣрь, стр. 18: рѣтва хѣа — во всѣхъ этихъ словахъ титло имѣетъ видъ небольшой дуги съ маленькимъ с подъ ней, но такую форму имѣетъ титло въ данной грамотѣ и во всѣхъ остальныхъ случаяхъ. Стр. 4: на на его — такъ. Стр. 8: загвоздѣе — отъ перваго з видна только нижняя часть Стр. 17: есмо — е узкое, но спускающееся ниже строки

30.

Обязательство епископа луцкаго Іоанна дать королю Ягеллу двести русскихъ гривень и тридцать коней за получение галицкой митрополіи, писанное въ Опатовъ въ 1398 году.

Подлинникъ хранился въ Румянц. Музеѣ, по описанію Востокова № 68. 1, но мнѣ разыскать его не удалось. Наиболѣе подробныя свѣдѣнія о немъ даетъ Востоковъ: „На листочкѣ перг. въ 2 вершка шир. и въ 3 вершка длины. Мѣлкимъ полууставомъ“; см. „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 68, стр. 110.

Отъ печати уже въ эпоху митр. Евгенія остались только голубые шнурки, см. „Описаніе“, стр. 39.

Судя по изданію митр. Евгенія, тексту предшествовалъ крестъ изъ двухъ линій. По описанію Востокова, грамота была писана мелкимъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Опатовѣ. Годъ сомнѣній не возбуждалъ. Но дата „предъ громницами“ вызываетъ различныя толкованія. Митр. Евгеній поясняетъ ее въ скобкахъ: „предъ праздникомъ Срѣтенія Господня“, см. „Описаніе“, стр. 39. Отсюда и наиболѣе принятая датировка грамоты: „1 февраля 1398 года“. Крымскій видитъ здѣсь канунъ „громового съвята (8-го іюля, св. Прокопія, или 20-го іюля—св. Ильи)“; слѣд., онъ предлагаетъ 7 или 19 іюля того же года: см. стр. 204. Максимовичъ же утверждаетъ, что громницами во всей Малороссіи зовутъ „первый вторникъ Петровки, послѣ понедѣльника, называемаго розыграми“, только въ Переяславскомъ уѣздѣ такъ называютъ вторникъ Оминой недѣли: „Дни и мѣсяцы украин. селянина“, см. Соч., т. II, стр. 481. Такимъ образомъ получаютъ даты 10 іюня и 15 апрѣля.

Издавался документъ много разъ: „Описаніе Кіевософійскаго собора и Кіевской епархіи“, 1825 г., стр. 38; Zubrycki „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“, прилож. L; русск. переводъ Бодян-

скаго „Критико-истор. повѣсть времен. лѣтъ Червоной или Галицкой Руси“, 1845 г., прилож. Л, стр. 36; Athenaeum, 1842, II, стр. 25; АЗР., I, № 12, стр. 27; Антоновичъ и Козловскій „Грамоты“ № 2, стр. 4, см. и Кіев. Унив. Извѣст., 1868 г., апрѣль, № 2, стр. 4; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 14, стр. 195, и отд., № 14, стр. 15; Собраніе актовъ, отн. къ ист. Галиціи, № 96, стр. 126; Крымскій, стр. 204 г.

Грамота перепечатывается съ изданія Крымскаго.

✠ А се азъ, вл[а]д[ы]ка Иванъ из Луцка, знаємо чиню всѣмъ, аже дал ми г[о]с[у]д[а]рь мои, великыи король, митрополью Галицкую. Хочет ми помочи на поставленье митрополитомъ. А коли, Б(ог)ъ дастъ, стану митрополитомъ, я за то слобую и хочу дати, оже Б(ог)ъ дастъ, моему милому г[о]с[у]д[а]рю королю двѣстѣ гривень рускихъ а тридцять кониі, безъ хитрости. И того не хочу иступити, и на то есмъ свои листъ далъ и печать привѣсилъ. В Опатовѣ, предъ Громницями, у лѣта нароженья С[ы]на Б[о]жья тысяч и три ста девяносто осмого лѣта.

31.

Грамота галицкаго старосты Бенка о вѣнованіи паномъ Гервасомъ женъ своей Варваръ ста гривень на своихъ селахъ Толмачъ и Жюрковъ, данная въ Коломыѣ 13 сентября—15 ноября 1398 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Тарновскихъ въ Дзиковѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12,1—12,8 снт., ширина—24,2 снт., заломъ—3,5 снт.

Печать сохранилась, виситъ на пергаменной ленточкѣ.

Буква А, съ которой начинается грамота, написана такъ, что

правая ножка ея, чрезвычайно удлинённая, образуетъ при пересѣченіи съ поперечною черточкой совершенно явственный крестъ.

Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Коломыѣ „оу тыждѣ по стомъ михайлѣ“. Соборъ св. архистратига Михаила празднуется 8 ноября; въ такомъ случаѣ грамота была бы написана 15 ноября. Католики 29 сентября праздновали арх. Михаила, патрона Галиціи; тогда „тыждѣ“ пришелся бы на 6-ое октября. Лисевичъ за отправную точку принимаетъ празднованіе Чуда арх. Михаила, что даетъ 13 сентября (у Лисевича—12-ое, см. стр. 252). Измѣнять годъ на 1397 нѣтъ необходимости, такъ какъ южнорусскія грамоты знаютъ и январскій счетъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 24 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 5, стр. 3; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 13, стр. 195, и отд., № 13, стр. 15; Смирновъ, № 76, стр. 74; Протоколы засѣд. Археогр. ком., II, стр. 130; Крымскій, стр. 420 η. Срезневскій даетъ литографированный снимокъ въ „Древн. пам. р. п. и яз.“, прилож.; фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 28.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, о, ю, и, послѣ согласныхъ ҃, о, є, и; во всякомъ положеніи ж; вездѣ ы.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ А се а панъ бенко староста галицькнй н снатицькнй свѣдую то
свои(1)мъ лнстомъ каждому доброму кто на сені лнстѣ оу҃зрнть нли
пере(2)д кымъ бѣдетъ у҃тнунъ нже прншедѣ передъ насъ панъ гервасъ
н вѣнова(3)лѣ н справнлѣ своюи женѣ варварѣ сто грнвенѣ на своємъ
селѣ на то(4)лѣмаун н жюрковѣ на своюи вотнннѣ а на то длаи юсмы
свои лнстѣ (5) н нашоу пѣхатъ прнвѣснлн а прн томъ былн свѣдѣн
панъ мнколані спн(6)уннкъ воєвода снатицькнй панъ герко панъ
андрнашъ панъ борнсъ (7) хомѣковнунъ панъ хролѣ варварннськнй ворон
ко вои҃тъ коломн(8)нскнй рѣскнй а писанѣ лнстѣ оу коломнн оу тыжѣ

ДНЬ ПО СТМЪ (9) МНХАНЛЪ. КОЛН СЛ ПНШЕТЬ ПОДЪ ЛЪТЫ РЖЇТВА. ХВЛ. ХА. ЛЪ. Н
Т. ЛЪ Н (10) ДЕВАНСТО. ЛЪ. Н ОСМОЮ ЛЪ (11).

Стр. 2: сен—на мѣстѣ этого слова дыра, окруженная пятномъ. Крымскій читаетъ сесъ, но я вижу на первомъ мѣстѣ с, а на послѣднемъ н, что даетъ чтеніе сені или сні. Стр. 8: карвариньскні—отъ конечнаго н уцѣлѣла только нижняя часть, верхняя уничтожена дырой. Стр. 11: конецъ строки заполненъ завитками.

32.

*Жалованная короля Ягелла слугѣ своему Ходку Чемеричу
на села Надѣево и Кропивники, данная во Львовѣ 1 октября
1399 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Сангушковъ въ Славутѣ, Katal. pergam. № 43.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—19,7 снт., ширина—33,2 снт.

Малая королевская печать на шелковомъ шнурѣ краснаго и зеленаго цвѣтовъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ. Лишь первыя четыре слова носятъ характеръ устава.

Мѣсто и время написанія документа сомнѣніямъ не подвергались. У Лисевича, стр. 252, почему то находимъ „18/X г. 1399“. Замѣнять годъ на 1398 нѣтъ необходимости, такъ какъ счетъ могъ быть январскій.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 22, стр. 22.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, о', н', послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всякомъ положеніи м; вездѣ ы. Стоящее въ началѣ слога е передается черезъ ю, чаще черезъ широкое, очень наклонное ѣ; знакъ подобнаго типа и размѣровъ встрѣчается и послѣ согласныхъ, напримѣръ въ словѣ ҃емерекѣ, но рукопись такъ плохо читается и написаніе е такъ разнообразно, что крайне легко впасть въ субъ-

33.

Купчая на село Шидловъ и дворище Жаворонковича, приобретенныя паномъ Ключомъ у Ходора Шидловскаго, данная львовскимъ воеводой Мациною во Львовъ въ 1400 году.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, см. Inwentarz dyplom. № 9.

Оригиналъ на пергаменѣ. Послѣ печати остались двѣ дыры отъ шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ въ 1400 году. Эти указанія текста сомнѣній не возбуждаютъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1854 г., № 33 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 6, стр. 3; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 20, стр. 199, и отд., № 20, стр. 19; Житецкій, стр. 356; Смирновъ, № 77, стр. 74; Собр. акт., отн. къ ист. Галиціи, № 103, стр. 136; Крымскій, стр. 420 ф. Фототип. снимокъ у Собола и Пташ. подъ № 29.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ ѣ, въ началѣ слова этотъ звукъ случайно не встрѣчается; послѣ согласныхъ м, въ началѣ слога обычно ѡ, но попадаетъ и ѡ; надъ гласными, начинающими слогъ, обычно ставятся двѣ точки, изрѣдка одна, иногда же опускаются и обѣ; въ началѣ слога є передается черезъ широкое, почти лежащее ѣ съ длиннымъ язычкомъ, изрѣдка черезъ ѣ; начальное о пишется въ видѣ крупнаго и широкаго очнаго ѡ; вездѣ ѡ. Начинаящее слогъ н иногда передается черезъ десятиричное ѡ, большей частью перечеркнутое и снабженное двоеточіемъ ѡ; разнообразное написаніе ѡ и графическая мѣна ѡ и ѡ съ ѡ и ѡ наиболѣе характерныя особенности писца.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Во ѡма ѡѡа і сѡа і сѡго дѡа. ѡ се ѡ панъ мацѡна. воѡвода ѡловъскій. ѡсѡдую тѡ. (1) тѡмъ лѡстомъ. каждому добромъ. передъ

КЫМЪ КОЛН БУДЕ. ТЪТЪ ЛНСТЪ УТЮНЪ. (2) АЖЕ, ПРИШЕДЪ. ПРЕДЪ НАШЕ ОБЛН-
УЫЕ. НА НМА ХОДРО. ШНДЛОВСКИН. СВОЕЮ ДОБРОЮ ВОЛЮ. (3) ЗДОРОВЫМЪ
ЖНЕТОМЪ. ННУМЪ НЕ ПРИНУЖЕНЪ. Н ПРОДАЛЪ ПАМУ КЛЮСОВН. СВОЮ ДЪДНН-
НУ. (4) НА МА ШНДЛОВЪ. А К ТОМУ ДВОРНЦЕ ЖАВОРОНКОВНУА. ТЪ ЕСТЬ ПРО-
ДАЛЪ. ЗА .Л. КОПЪ. РУСКИХЪ. (5) БЕЗО ДВУ КОПУ. Н ЗА КУНЪ. ПАМУ КЛЮСОВН.
НА ВЪКЪ. Н ДЪТЪМЪ ЕГО. И ЕГО ПРИРОЖНЫМЪ ПОСЛАДКО(6)МЪ. А ТАКО ПРО-
ДАЛЪ. ИКО САМЪ ДЕРЖАЛЪ. Н С ННВАМН. Н СЪНОЖАТМН. И СТАВЪ. Н СО ЛЪСЫ.
И З ДУ(7)БРОВАМН. И С ПАСКАМН. СО ВСЪМН ГРАНЦАМН. И ВДОЛОЖЪ. И
ПУПЕРЕКЪ. ТОГО ДСНОГО СЕЛА. И ДВОРНЦА (8) ТОГО. ЖАВОРОНКОВНУА. А ПАНЪ
КЛЮСЪ НМАЕТЪ ТОГО ДСНОГО СЕЛА. ШНДЛОВА. ОУЖИВАТН. И ДВОРНЦА ТОГО. (9)
ЖАВОРОНКОВНУА. НА ВЪКЪ. Н ДЪТН ЕГО. А НА ТЪ СВЪДИН. ПАНО АШКО
МАЗОВШАНННЪ. ПАНО МНУКО, (10) КУЛАНКОВСКИН. МНХАЛЪ ЖНЛХОВСКИН. ВОИТЪ
ДЛАНОВСКИН КУНДРАТЪ. МНКОЛА. МНЛАХА ЛАБАНЕСКОГО (11) СИЪ. БАГРАМЪ СОЦ-
КЫ. А НА ПОТВЕРЖЕНЬЕ. ПРИЛОЖИЛЪ ТОМУ ЛНСТУ. СВОЮ ПЕЧАТЬ. ПАНО МАЦН-
НА. А ПНСА(12)НЪ ЛНСТЪ. ВО ЛВОВЪ. ПО БЪЖИМЪ НАРЪЖЫННН ..х.а.. лѣ .д. СТА
ЛЪТЪ : : (13).

Стр. 1/2: ТЪ. ТЫМЪ—можетъ быть, слѣдуетъ читать какъ одно слово ТЪТЫМЪ.
Стр. 3: ДОБРОЮ—ю передѣлано, повидимому, изъ е. Стр. 11: МНЛАХА—такъ. Стр. 13:
остальная часть строки заполнена завитками.

34.

*Присяжная грамота стародубскаго князя Александра Па-
трикѣевича на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта коро-
лю Ягеллу и коронѣ польской, данная у озера Круды 31
декабря 1400 года.*

Подлинникъ въ Импер. Публ. Библіотекѣ въ С.-Петербургѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13 снт., ширина—32 снт.

Печать утеряна.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ у озера Круды между Городномъ и Меречью

наканунѣ Обрѣзанія Христова, т. е. 31 декабря, въ 1400 году. Что счетъ былъ январскій и года измѣнять не слѣдуетъ, видно изъ политическихъ отношеній эпохи: см. Грушевскій „Історія“, т. IV, стр. 146, 468. Стадницкій „Synowie Gedymina“, стр. 40, безъ достаточныхъ основаній замѣняетъ годъ на 1409-ый.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 17, стр. 28; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 21, стр. 200, и отд., № 21, стр. 20; Крымскій, стр. 507. Фототип. снимокъ у Соболя и Пташица. подъ № 48.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ѣ. Начинаящее слогъ є пишется въ видѣ широкаго, сильно наклоннаго е; размѣры и форма его различны, иногда совершенно совпадая со знакомъ, употребляемымъ послѣ согласныхъ, ср. божьего и не искати.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Се азъ. кня. александъ. патрикѣевъ. стародубѣи знаменѣ. уннимы. снмъ нашнмъ (1) лнстомъ. аже слюбую. ѣ слюбѣ єсми' ѣ цѣлока єсми' крестъ. по смертн. нѣго. гдѣа. велн(2)кого. кня. внтокта. не ѣскати мн. ѣныхъ. господаревъ. мнмо наше. много. госпо(3)даръ. крола. влоднслава. полкого. ѣ коруны. полкоъ. не ѿмунти мн са єъ. нн(4)которымъ. ве-ременемъ. безо лстн. ѣ без хнтростн. на крѣпость. сему наше. (5) лнстѣ. нашу пеуа. привѣснлн єсмо. оу в озера. оу крѣды. межн. городна. ѣ ме-рѣ (6) по розтвѣ. хѣа' оу патока. оу кануны. стго. ѿбрѣзанна. хѣа. по на-роженьѣ. сѣа. (7) божьего тнсауъ. лѣтъ. ѣ уотырн. ста. лѣтъ: — (8)

35.

Присяжная грамота князя Ивана Олгимунтовича Голшанскаго на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Меречи 5 февраля 1401 года.

Подлинникъ въ Имп. Публичной Библіотекѣ въ С.-Петербурѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—12 снт., ширина—22 снт., заломъ—2,5 снт. Относительно печати см. АЗР., I, стр. 28.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Меречи „к суботѣ масопустницю“ 1401 года. Въ этомъ году названная суббота пришлась на 5 февраля.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 18, стр. 28; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 25, стр. 38, и отд., № 25, стр. 24; Смирновъ, № 79, стр. 76.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ѡ; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ ѿ; въ началѣ слога встрѣчаемъ широкое, очень наклонное влѣво е крупныхъ размѣровъ, но рядомъ съ нимъ видимъ въ томъ же положеніи и знакъ гораздо меньшей величины, стоящій обычно послѣ согласныхъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Помѣщается она здѣсь потому, что, несмотря на доводы Клепанскаго: „Очерки по исторіи Кіевской земли“, т. I, стр. 33—39, Иванъ Олгимунтовичъ могъ дать эту присягу въ качествѣ правителя Кіевской области; см. Ясинскій „Уставныя земскія грамоты Литовско-русскаго государства“, стр. 66. Не беря на себя разрѣшенія темныхъ вопросовъ относительно судьбы этого князя, я

не рискую выбросить его присяжную изъ числа документовъ, относящихся къ южной Руси.

Мы кня. ѿвѣтъ. ѿлѣкмонтовѣ. знаемо. ѿнню. снмъ сконмъ. лнсто. кто кѣ. (1) на нь возрѣтъ. ѿлѣк пѣ. оуслѣшнѣ. аже слѣбѣю. ѿ слѣбнѣ есмь. ѿ цѣловѣлѣ есмь. (2) крестъ. егѣ бѣ. не даѣ. шѣ. пригѣдн. нашему. гдѣрю. велѣнѣкому. кня. вѣн(3)товѣтѣ. по егѣ жнвѣтъ. не ѿмамъ. ѿскѣтн. ѿнѣхъ. гдѣрѣ. мнѣмо нашего. (4) гдѣрѣ. велѣнѣкого. корола. вѣлѣднѣслава. полѣкого. лѣнѣтѣкѣ. ѿ рѣкѣ. ѿнѣѣ. (5) ѿ корѣны. полѣкоѣ. не ѿлѣѣнтнѣсѣ мнѣ еѣ. сѣ моѣмнѣ. дѣтмнѣ. нѣкѣторѣ. кѣрѣ(6)мѣнемъ. со всѣмъ. сѣ моѣмъ. ѿмѣннѣемъ. ѿсѣ тѣмъ шѣто дѣрѣжѣю. нѣынѣ ѿ потомъ. (7) ѿ моѣго. гдѣрѣ. велѣнѣкого. кня. вѣнѣтѣ. сѣ городмнѣ. сѣ мѣстѣ. ѿ сѣ землѣмнѣ. (8) бѣзо лѣстнѣ. ѿ бѣзѣ хнѣтрѣстнѣ. на крѣпѣстѣ. сѣмѣ. нѣѣѣ. своѣю. прнѣвѣснѣлѣ. (9) есмь. вѣ городѣ. оу мѣрѣѣнѣ. вѣ сѣѣѣтѣ. мѣсопѣѣстнѣю. подѣ лѣтѣ. нарѣ(10)жѣннѣ. сѣлѣ. бѣѣго. тнѣсѣлѣ. лѣтѣ. ѿ ѣѣтѣрнѣ стѣ. лѣтѣ. нѣрѣѣѣго. лѣтѣ. (11).

Стр. 2: слѣбѣю—такъ. Стр. 5: лѣнѣтѣкѣ—такъ. Стр. 6: нѣкѣторѣ вм. нѣкѣторѣмъ. Стр. 9: прнѣвѣснѣлѣ—ѣ передѣлѣано изъ нѣ.

36.

Правая грамота галицкаго старосты Петраша по спору о границахъ между Васькомъ Мошенничемъ и Кондратомъ Борсничемъ, данная въ Галичъ 24 августа 1401 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ Павликовскаго во Львовѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20 сѣт., ширина—26,5 сѣт.

Послѣ печати осталѣся прѣрѣѣзъ ѣѣтѣ шнура, на которѣмъ она была прнѣѣшѣна.

Передѣ текѣстомъ нарнѣсѣванъ крѣстъ изъ двѣхъ перѣсѣѣкаѣющихся лнѣѣй почѣтнѣ ѣѣднѣаѣковѣѣй длнѣны, прнѣ чѣмъ на концѣхъ горнѣзѣнтѣальной черѣты сѣдѣлѣаны крѣгѣлые ѣѣтолѣщеннѣя. Пнѣсѣана грѣмотѣ полуѣѣѣставѣомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ оу дѣ святаго балетромѣ 1401 года. Память св. Варѣоломея празднуется церковью 11-го іюня и 25-го (у католиковъ 23-го) августа. Слѣд., грамота падаетъ на одинъ изъ этихъ дней. Измѣнять года нѣтъ основаній, такъ какъ счетъ лѣтъ могъ быть и январскій.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Maciejowski „Hist. prawod. słow.“, т. VI, стр. 148 (латин. транскрип.); Dodatek do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 7 (латин. транскрип.); АЮЗР., I, № 8, стр. 4, и т. II, № 68, стр. 104; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 24, стр. 37, и отд., № 24, стр. 23; Смирновъ, № 80, стр. 76; Крымскій, стр. 420 и. Фототип. снимокъ у Собола и Пташица подъ № 30.

Правописаніе. Въ началѣ словъ оу, при чемъ о и у пишутся въ видѣ лигатуры оу; тотъ же знакъ обыкновенно употребляется послѣ согласныхъ, но иногда замѣняется здѣсь черезъ у. Во всѣхъ положеніяхъ обычно ѡ, но въ началѣ слова бываетъ и ѡ; начальное о передается черезъ ѡ; надъ н и ѡ, начинающими слогъ, нерѣдко ставится двоеточіе; вездѣ ѡ; различіе между знаками для ѡ, начинающаго слогъ, и ѡ, стоящаго послѣ согласныхъ, не выдержано.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Ко нмѡ. ѡѡа н сѡа. н сѡго. дха. амннѡ. а се. азъ. пѡ. петранѡ. староста. гаанцѡѡѡѡ (1) н снатннскы. свѣдоуѡ. то свонмѡ. лнстомѡ. кто коан. на сен. лнстѡ. возрь. нли (2) оуслѡшнтѡ. утѡу. унѡ. ѡже. прншедѡ перед мѡ. вѡско мошенуѡуѡ. н позвалѡ. коу(3)ндрата. борсннуѡ. ѡ граннцѡ. ѡ вашиѡуѡннѡскѡуѡ. тогды емѡу. кондратѡ. не (4) хотѡлѡ. ѡтповѣднѡ. ѡлнжѡ. прншедѡ вѡтуѡуѡ. далѡ свою рѡуѡ. вѡсковѡ (5) в рѡуѡцѡ. любо стратнтѡ. а любо. добуѡдетѡ. вѡско то жѡ. емѡу. алѡ. кондратѡ (6) ѡтповѣднѡ. его рѡуѡ. тогды. ѡ пѡ староста. петранѡ. с земланѡы оуѡн(7)нли есмы. межи нмнѡ. завнтѡѡѡ рокѡ. на ^{вѡ}вѣдѡннѡе. граннцѡ. кто межи ѡ(8)мнѡ. оукажетѡ. твердѡѡшнмѡ. лнстомѡ. н знаменѡ. што соуѡтѡ. на лн(9)стѡ. тотѡ. зыскалѡ. а кто на рокѡ не станѡтѡ. а нн вкажетѡ. тотѡ стра(10)тнѡлѡ тогды. а пѡ староста. на тон рокѡ. свонмѡ жнвѡтомѡ. вѡтѡхалѡ (11) на тѡу граннцѡ тогды коундратѡ ^{ка}оузалѡ. свою граннцѡ. н лнстомѡ н знаме(12)нѡы. што на лѡстѡ. столѡтѡ. а вѡско мошенуѡуѡ. на тоѡ рокѡ. не сталѡ. на за(13)

ВНТЫНЬ. А НН ЛЮДНЬ НЕ ВЫСАЛЪ ТОГДЫ. А. ПѦ СТАРОСТА. ЗГАДАЛЪ. ЗЕМЛА-
 НЫ (14) І ѠПРАВНАН ЕСМЫ КҮНДРА Ѡ ТОЙ ГРАННИЦН. ПОКОЛА ЕМУ. КНЕЗЪ ЛЕВЪ
 ѠУХАЛЪ. Н МЫ (15) ЕМОУ ТОЛА ѠУХАЛН. ПО ТА ЗНА.МЕНА. А ПРИ ПЕРВОМЪ.
 СОУДЪ. БЫЛЪ ПѦ ВАСКО ТАПТЮ(16)КОВНУЪ ПѦ. ДРОБЫШЬ. ПѦ МНХАЛКО ЖНДЪ.
 ГАНѠСОВЪ ЗАТЬ. НВѦ ДОЛГЫН. ПѦ. АЦКО ГА(17)РБОРТОВСКИН. А ТН ДОКОНАЛН. Н
 ѠСОУДНАН. ПѦ. ХРѠУЕНЪ. МАРТИНОВСКИ. ПѦ ѠЛѦДРНХЪ МЕ(18)ДУСКИ. ДѦТРНХЪ.
 КРОМНРОВѦ. ПѦ СПОПКО. ПѦ МНХАЛКО ГРАБОВЕЦКЫН. КОСТЬКО (19) ГОЛОВЕНУНУЪ.
 А НА ТО АЗЪ ПѦ. ПЕТРАШЬ. СТАРОСТА. ДАЛЪ ЕСМЪ КҮНДРАТОВН (20) НАШЬ АНСТЪ.
 ПОД НАШЕЮ. ПЕУАТЮ. НА СВѦДОЦТВО. Н НА ТВЕРДОСТЬ. А ПИСАНА (21) ПОД
 БѦНМЪ. НАРОЖНЬЕМЪ. ХА ЛѦ Н Д. СѦ ЛѦ. Н А. ЛѦ. А ДЪ. Ѡ ГАЛНУЮ. Ѡ
 ДѦ. СВА(22)ТОГО. БАЛЪТРОМЪ. АМННЬ. (23).

Стр. 2: КОЗРЬ ВМ. КОЗРНТЬ. Стр. 3: ѠУСЛЪШНТЬ—такъ; УТѠУ.УН—слово раздѣлено
 точкою. Стр. 8: ^{вѣдѣнѣ}ВЕДѢНЬЕ—слогъ ВЪ надписанъ надъ слогомъ ВЕ. Стр. 9: ТВЕРДѢИШНМЪ—
 такъ въ предшествующихъ изданіяхъ, но я буквы ДѢИШ уже не разбираю. Стр. 11 и
 стр. 12: ТОГДЫ, стр. 17/18: ГАРБОРТОВСКИН, стр. 18: МАРТИНОВСКИ—во всѣхъ этихъ словахъ
 Ы пишется въ видѣ ҃ съ очень широкимъ и высокимъ, открытымъ сверху основаніемъ;
 буква эта совершенно не походитъ на обычный въ грамотѣ типъ твердаго знака.
 Стр. 12: ^{ка}ѠУЗАЛЪ—слогъ КА надписанъ надъ буквой З. Стр. 13: НА ЛѢСТѢ—такъ. Стр. 14:
 ЛЮДНЬ—Крымскій считаетъ, что первое Н передѣлано изъ Ы; не вижу оснований для
 такого утвержденія. Стр. 15: І ѠПРАВНАН—такъ обычно читаютъ, но не знаю, можно
 ли видѣть І въ томъ придаткѣ, который имѣется впереди Ѡ; во всякомъ случаѣ это
 І совсѣмъ необычнаго типа; КҮНДРА ѠУ ТОЙ—буквы ѠУ ТО различаются съ трудомъ; отъ
 надстрочнаго Т уцѣлѣла лишь часть, а титла совсѣмъ уже не видно; КНЕЗЪ—читаютъ
 обычно КНАЗЪ, но, по моему, несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, ҃ видно довольно
 отчетливо; слова КНЕЗЪ ЛЕВЪ вписаны болѣе блѣдными чернилами, повидимому, по
 скобленному. Стр. 16: БЫЛЪ, стр. 17: НВѦ—несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, буквы
 Ы и Ѧ возстановливаются по сохранившимся частямъ съ полной достовѣрностью. Стр. 19:
 ДѦТРНХЪ—такъ; ГРАБОВЕЦКЫН—несмотря на прорывъ въ пергаменѣ, по сохранившимся
 частямъ буквы возстановливается именно А; КОСТЬКО—послѣднее О крайне страннаго
 вида, походитъ на Є съ заплывшей чернилами верхней частью.

37.

Разграничительная грамота галицкаго старосты Петра Влодковича Схарбиновскаго между имѣньями Грабовецъ Михала Грабовецкаго и Тисмянчаны Петраша Пиликовича, данная въ Галичѣ 24 мая 1404 года.

Подлинникъ во Львовѣ, принадлежитъ извѣстному польскому ученому Чоловскому.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—20,5 снт., ширина—35,5 снт., заломъ—2 снт. Пергаменъ очень потертый, сѣрожелтаго цвѣта, шероховатый, довольно грубой выдѣлки.

Отъ трехъ печатей сохранились лишь пергаменные ленточки, на которыхъ онѣ были привѣшены.

Тексту предшествуетъ хрисмонъ, напоминающій букву Ч. Писана грамота крупнымъ полууставомъ. На оборотной сторонѣ надписи: 1) *Intr. Bona Tysmienczany et Grabouici Divisio*, 2) *w Wigilią sv. Ducha w Haliczu*.

Данъ документъ въ Галичѣ на князю оушестѣ сьаго дѣа 1404 года. День этотъ падаетъ въ этомъ году на 24 мая. Съ датой стоитъ въ противорѣчii приписка **Втрк** (второкъ?), т. к. канунъ св. Троицы никогда не можетъ прійтись во вторникъ.

Грамота, сколько знаю, нигдѣ не издавалась.

Правописаніе. Въ началѣ слога *оу*, *оу*, послѣ согласныхъ *у*, *о*; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ *ѡ*; во всѣхъ положеніяхъ *а*; вездѣ *ы*; между знаками, употребляющимися для *е* въ началѣ слога и послѣ согласныхъ, не проведено систематически различія; начинающее слогъ *н* передается иногда черезъ десятеричное *ѣ*, подчеркнутое посрединѣ.

Издается грамота по копіи, снятой съ подлинника.

Бѣжею мѣтью. а пѣ пѣръ влодковнѣ. дѣднѣ схарбинновскни. староста галицкни. свѣдую и познавѣ (1) тым то лнстомъ. каждому доброу. кому надобѣ кто на тотъ лнстѣ позрнѣ. а лнбо оуслыннѣ (2) его утѣн.

КОЛН БУДЕ ТОГО ЛНСТУ. КОУ ПОТРЕБНЗНА. АЖЕ МНХА ГРАБОВЕЦКНН. А ПА ПТРАШЬ
 ПНАН(3)КОВНУ. ПРОСНАН КРОЛА. Ѡ ГРАНИЦЮ. ПРОМЕЖН ГРАБОВЦА. А ТНСМАН-
 УАЪ. ТОГДЫ КРОЛЬ ГОСПО(4)ДАРЬ ПОСЛАЪ МНЕ А БЫХЪ МЕЖН НМН РОЗЫХА.
 Н ОУГРАННУНАЪ. ПРОМЕЖН ТЫМН СЕЛЫ АКО ЖЕ НА (5) ВЕРХУ ВЫПИСАНЫ. А ВО-
 НА ДВА МНХАЪ А ПА ПТРЪ. ОУЗАЛН СОБЪ ПЕВНЫН ДЕНЬ. РОЗЫНЗДОВН КТ(6)О
 БЫ НЕ СТАЪ ТОТЪ БЫ СТРАТНАЪ. ТОГДЫ ПА ПТРАШЬ ПНАНКОВНУ НЕ МОГАЪ
 БЫТИ К ТОМУ РО(7)ЗЫНЗДУ. АЛЕ ПОЛЪТНАЪ СВОА СЕЛА ТНСМАНУАНЫ. Н. ТОТЪ
 РОЗЫНЗДЪ. ПРАТЕЛЮ СВОЕМУ. ПА(8)НУ АНЬУКЕВН ЗУБРЕВН. СЕБЕ МЪСТО. МОЦНО
 Ѡ ДОБЫТЬЕ. Н Ѡ СТРАУКНЬЕ. ТОГЪ ЕСМО ВЫНХАН (9) НСЪ ЗЕМЛАНЫ Н СЪ
 СТАРИН. СМОЛВНВЫШН СА. Н ВОНА ДВА ПРИАЮБНАА. ОУУНННАН ЕСМО НМЪ ГРА-
 НН(10)ЦЮ. ПОВЫШЕ МАНАСТЫРА СВАТО МНХАНАА. ПРЕЗЪ КРИННУННУ. НА ВТО-
 РОЪ ПОЛКУ. А ТУ НСЫПАЛН (11) МОГНАУ. МЕЖН ДУБѠЪ. А МЕЖН БУКѠЪ. НА ПОЛ-
 КУ. А Ѡ КЛНЖЫШЕГО РЕУЕНОГО БУКА. АКО СТОНТЬ (12) НА БРЕГЪ ДОЛННЫ. ПРО-
 СТЬ НА ДУБЪ. А Ѡ ДУБА ПОПРЕКЪ ЛЪСА ПРОСТЬ. ОУ ГОРОХОЛННУ. А С ОНУ (13)
 СТРОНУ МОГНАЪ. Ѡ КЛНЖЫШЕГО РЕУЕНОГО ДУБА. НА БУКЪ. А Ѡ БУКА ОУКО-
 СОМЪ НА АБЛОНЪ. А Ѡ (14) АБЛОНИ ДОЛННОЮ ДО ТРНБУКОВЪ. А Ѡ ТРНБУКОВЪ
 ПРОСТЬ ОУ БЫСТРИЦЮ. А ГОРЪ РЪКОЮ ДО (15) ОУСТЪА ТУРНУЕН. А ТОМУ СВѢД-
 ЦН. ПА АНЪ КОЛНУ. ПА ВОЛКАНЪ ОУГОРНИЦКНН. ПА СТЕЦЬ(16)КО ДАЛАТНСКН.
 ПА ДАНЪ КРЕХОВНУ. ПАНЪ ШАНДРО НЕКРОВНУ. ПАНЪ НВАНЪ ДРОУНУ (17) НС
 ТОРГОВНЦЪ. Н ННЫХЪ МНОГО ДОБРЫХЪ. ПРИ ТОЪ БЫЛО. А А ПАНЪ ПТРЪ. СТА-
 РОСТА ГАЛНЦКН(18)Н. НА СВЕДОЦСТВО. СЕГО НАШЕГО ЛНСТУ. ПРИВЪСНАН ЕСМО
 СКОН ПЕУАТН. ПИСАНЪ ЛНСТЪ. ОУ ГАЛН(19)УН ^{Втрк}НА ВНАЛЮ. ОУШЕСТЬА. СВАТОГО
 ДХА. ПО ЛЪТЫ. РТВА. ХВА А. ЛЪ. Н Д. СТА ЛЪТЬ (20) Н УВЕРТОЕ ЛЪЪ (21).

Стр. 1: ПА ПТРЪ—кривая линия, стоящая надъ па, протягивается и надъ словомъ
 ПТРЪ; КЛОДКОВНУ—первое о стерлось. Стр. 4: ТНСМАНУАЪ—возможно и ТНСМАНУАЫ:
 эта грамота знаетъ написаніе ѣ черезъ ѣ и точку. Стр. 8: ТОТЪ—повидимому, нуж-
 но читать такъ; конечное ѣ имѣетъ длинную горизонтальную черту, протягивающуюся
 надъ словомъ, при чемъ она снабжена маленькой вертикальной черточкой, такъ что
 образуется какъ бы буква т; ПРАТЕЛЮ—такъ. Стр. 11: МАНАСТЫРА—ѣ написано черезъ
 ѣ и точку. Стр. 12: СТОНТЬ—н и т соединены въ лигатуру. Стр. 17: ДАЛАТНСКН —
 буквы лм неразборчивы. Стр. 18: МНОГО—на мѣстѣ перваго о пергамень прорванъ.
 Стр. 20: буквы Втрк надписаны надъ предлогомъ на, повидимому, тою же рукой и
 тѣми же чернилами, но выглядятъ нѣсколько блѣднѣе остальнаго текста. Стр. 21:
 ЛЪЪ ВМ. ЛЕТО.

38.

Судная грамота галицкихъ епископовъ и бояръ по спору изъ-за города Тычина и Залъской волости между королемъ Ягелломъ и Ядвигою Пилецкою съ дочерью Алжбетой, данная въ Медыкѣ 19 октября 1404 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl. № 272.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—16,5 снт., ширина—43,5 снт. Относительно печатей см. АЮЗР., I, стр. 5.

Хрисмонъ, собственно говоря, отсутствуетъ, но между вершинами М, начинающаго документъ, вставленъ маленькій крестикъ. Писана грамота полууставомъ.

Писана грамота въ Медыкѣ на закрѣ стѣ лѣни екигата, т. е. 19 октября, въ 1404 году. Время обозначено по январскому счету, такъ какъ лишь при этомъ условіи 19 октября падаетъ на воскресенье.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 9, стр. 5; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 27, стр. 40, и отд., № 27, стр. 26; Крымскій, стр. 420 к. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц. подъ № 31.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѣ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ ѡ. Знакъ є всегда является широкимъ и наклоннымъ влѣво; въ началѣ слога онъ пишется нѣсколько крупнѣе, но иногда трудно провести границу между знаками обоихъ типовъ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

†
Мы епискупн. мацѣн. премыскн. ѣ ѿфанаствн. владыка. премыскн.
пѣ. анъ дѣдн. тарновкн. староста. рѣкн. панъ. кмнта. воєво. сѣдо-(1)
мнрѣн. пѣ. петръ. воєвода. мазовескн пѣ. миколан. воѣннцкн. пѣ. тво-
рианъ. подухашн. ашко. рещевкн. бѣнко. жабокрнцкн. гнѣво. подкоморн:

(2) ашекъ. мазовшанн̃. мнѹко. кѹлнковѣн̃. клясѣ. вѣжнанѣн̃. мнколан̃.
 прсрозкн̃. анѣ. фортѹна. крѣсѣнѣ. мартнновѣн̃, нванѣ. клѣцкн̃. (3) фран-
 цѣкъ. боршнѣ. грннко. соколецкн̃. грнцко. кнрдѣевн̃. волѹко. преслюжн̃.
 андрѣнко. бѹбелѣн̃. брѣ его. грнцко. васко. таптѹкѣ. (4) даннло. задѣревец-
 кн̃. мнханло. процѣвн̃. драгѹн̃. волошн̃. костко. солнеѹковн̃. ходко. ѹе-
 мерь. юрьн̃. мошонѹн̃. брѣ его. васко. волѹко. кѹзмн̃. (5) нѣа. данславн̃.
 мнханло. сенковн̃. костко. сѹдѣа. премѹскн̃. ацко. сѹдѣа. саноцкн̃. ѡлеш-
 ко. грѹдковн̃. васко. ѹортковн̃. глѣбѣ. дадковн̃. (6) ѹнннмѹ знаѣмо. снмѣ.
 нашнмѣ. анстѣ. кто на нѣ. козрн̃. нан пѣ. оѹслышн̃. како кѣ. та рѣѹѣ.
 межн. нашн̃. гдѣрмѣ. кролѣ. влоднславомѣ. (7) полкнмѣ. с одной. стро-
 ны. межн панѣю. адвнгою. ѡтнною. пнлѣцкою. н ѣн̃ дѣвкою. алжѣтою.
 с дрѹгоѣ. strony. ѡ волость. ѡ залѣснѣ. (8) н ѡ тыѹн̃. мѣсто. н ѡ
 тѣ села. што к томѹ. мѣстѹ. прнслѹшаѣ. в земан. саноцкѣ. на многн̃.
 роцѣхѣ. пред̃ нѣ. воднлѣ. тогдѣ. на роцѣ. (9) напре. реѹенѹмѣ. стро-
 намѣ. в медѹцѣ. в недѣлю. на вѹтрѣ. стѣ. лѹкн. ѣвангелнста. завнтѣ.
 н конѣѹнѣ. вложенѹмѣ. наметнѣнѣмѣ. (10) з добрымѣ. розмѣшленнѣмѣ.
 мнѣ. добрѣ. лѹдн̃. нс правѣ. оѹмѣѹѹн̃. радѣ. оѹжнѣшн̃. н оѹ ѣдннѣѣ.
 волн нашен̃. бѣа. н правдѹ. знаѣѹ. (11) ѡсѹднлн ѣсмѣ. н ѡсѹжаѣмѣ. аже
 гдѣрѣ. нашѣ. кроль. влоднславѣ. напре. реѹенѹн̃. блнжшн̃ ѣстѣ. к томѹ.
 мѣстѹ. к тыѹннѹ. н к тымѣ. (12) селомѣ. н ко внѣ. волостн. залѣскоѣ.
 ннжан. тын̃ пани. адвнга. н ѣн̃ дѣвка. алжѣта. заплатнѣѣ нмѣ. тын̃ пѣ-
 нѣ. пѣ. сотѣ. грнвенѣ. (13) полкн̃. ѣго жѣ мѣста. тыѹнна. н тѣхѣ сѣлѣ. н
 всѣн̃. волостн. залѣскоѣ. дѣржаннѣ. вѣѹноѣ. правѹмѣ. сѹдомѣ. напре.
 реѹенѣ. гдѣрю. (14) корѣ. влоднславѹ. полкѣмѹ. н ѣго послѣдкѣ. прнсѹднлн
 ѣсмѣ. н прнсѹжаѣмѣ. тымѣ нашн̃. анстѣ. н на болшю. крѣпость. на-
 шѣго. (15) ѡсѹженнѣ. помоѹноѣ. взалн ѣсмѣ. оѹ крола. подлѹгѣ. нашен̃.
 земан. ѡбѣѹѣа. а то тако. аже король. заплатнѣѣ. пѣ. сотѣ. (16) грнвенѣ.
 тымѣ. пани. нма веѹнсто. дѣржѣа. а мы то ѣмѹ. ѡсѹжаѣѣ. а панамѣ.
 адвнзѣ. н алжѣтѣ. веѹноѣ. молѹаннѣ. ѹнннмѣ. (17) н на крѣпость. сѣ-
 мѹ. нашен̃. анстѹ. нашн. неѹжн̃. прнѣѣснлн ѣсмѣ. в недѹцѣ. в недѣлю.
 на завтрѣ. стѣ. лѹкн. ѣвнѣгата (18) под лѣтѣ. розтѣа. хѣа. тнсаѹа лѣтѣ.
 н ѹотѣрн ста. лѣтѣ. ѹѣтвертого. лѣта : : : (19).

ЗАЛѢСНІЕ—буквы **н** и **іе** образуютъ лигатуру. Стр. 9: **сапоцкоѣ**—буквы **ц** и **к** связаны въ лигатуру. Стр. 10: **напрѣрехенѣмъ**—ѣ передѣлано изъ **н**; **строѣмъ**—тоже; **на кѣтрѣ**—**н** стоитъ подъ титломъ надъ буквой **е**; **консунѣ**—**у** очень оригинальной формы; повидимому, оно передѣлано изъ **ц** или **н**, оставшихся не дописанными. Стр. 13: **ко кше. колостн**—такъ. Стр. 14: **полкѣ**—такъ. Стр. 16: **ѡбѣуа**—**а** стоитъ подъ титломъ надъ строкой. Стр. 19: конецъ строки заполненъ точками и запятыми.

39.

Жалованная грамота короля Ягелла слугѣ своему Ивану Волошиновичу на корчму Вербяжъ на рѣкѣ Щерку, данная въ Медыкѣ 8 октября 1407 года.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, Durl. № 824.

Оригиналъ на двухъ листочкахъ бумаги; высота—12,5 снт., ширина—22 снт. Печати нѣтъ.

Отсутствуетъ не только хрисмонъ, но весь заголовокъ документа. Писана грамота скорописнымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Медыкѣ 1407 года, **оу дѣ. сватѣ. мѹеѣннѣ. дмн. трѣнѣ.** Такихъ въ православномъ календарѣ нѣсколько, но для оффиціального польскаго календаря Вержбовскій указываетъ лишь одного подъ 8 октября. Издатели второго тома AGZ. по неизвѣстнымъ основаніямъ принимаютъ 8 ноября. Грамоту они считаютъ копіей XV в. Однако это скорѣе черновикъ. Опущеніе имени государя дарителя нелѣпо въ копіи, но вполне естественно для канцеляриста, готовившаго черновикъ. Надписанныя надъ 5-ой строкой слова, если ихъ разсматривать, какъ пропускъ копіиста, обнаруживали бы его крайне невниманіе къ существеннѣйшему моменту въ грамотѣ. Какъ добавленіе, внесенное въ черновую, для устраненія замѣченной неопредѣленности, они вполне понятны. Орфографія грамоты указываетъ на канцелярію Ягелла. Наконецъ, снимать эту копію въ XV в. не было никому интереса, такъ какъ уже въ 1424—27 году корчма была передана королемъ другому лицу: AGZ., II, стр. 59—60.

Издана грамота въ AGZ., II, № 35, стр. 59.

Правописание. Во всѣхъ положеніяхъ обычно ѡ (лигатура изъ о и у), ѡ, ѡ; начальное о пишется черезъ ѡ; для буквы є употребляется два знака: широкое є обычно въ началѣ слога, но встрѣчается и послѣ согласныхъ, є узкое обычно въ послѣднемъ положеніи, но попадаетъ и въ началѣ слоговъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

ННѢ. МНОГѢ ЗѢМЛѢ. ГОПОДАРЬ. ЗНАЕМО. УНННМЪ. СММЪ. НАШНМЪ. ЛН-(1)
СТО. КАЖДОУ. ДОБРОУ. КТО. КОЛН. НА СЕН. ЛНСТЪ. ОУЗРНТЬ. НЛН. ОУСЛЫ(2)ШНТЬ.
ЕГО. УТОУН. КОУ Ж ТО. ЛНСТОУ. БОУДЕТЬ. ПОТРЕБНЗНА. АЖЕ (3) ДАЕМЪ. Н ДА-
ЛН. ЕСМЫ. НАШЮ. КОРЪ.УМУ НА НМА. ВЕ.РЕБЖЪ. НА РИЦН. НА СУНРУН. ОУ
СУНРЕЦКОН КО СЛУЗЪ (4) НАШЕМОУ. НВАНУ. КОЛО.ШННОВНЮ. Н ЕГО. ДѢТЕМЪ.
А ТАКЪ. ДАЕМЪ. ЕМУ. Н ДА(5)ЛН ЕСМЫ. СО ВСНМЪ. ПРАВѢ. С ПОЛМН. С ЛНСЫ.
С З ДОУ.БРОКАМН. СННОЖАТМН (6) СТАВМН. С ВОДАМН. Н С НЕ.ТЕУАМН. Н С
ПАСЪКАМН. Н СО ВСН. ОУЖИТКЫ (7) С ВЪУНЫМН. ГРАНИЦАМН. КАКО. ШНРО. Н
ДОЛГО. ШТО. К ТОН. КОРЪ.УМЪ. Н(8)З ВЪКУ. СЛУШАЛО. Н СЛУШАЕТЪ. НМАЕТЪ.
ТО. НВАНЪ. КОЛОШННОВНУ (9) ОУЖИВАТН. Н СВОИ.МН. ДѢТМН. А НАМЪ. С ТОИ.
КОРЪ.УМЫ. НМАЕТЪ ДА(10)ВАТН. СТО. ГРОШН.КОВЪ. МАЛЫХЪ. КАЖДЪН. ГОДЪ.
А НЕ НМАЕТЪ. ТОИ. КОРЪ.УМЫ. ОУТ НЕ (11) ОУТНАТН. НН ОДННЪ. СТАРОСТА. А
НН ОДННЪ. ВОЕВОДА. БЕЗ НАШЕИ (12) ВОЛЪ. КОТОРЪН. КОЛН. НА ТОТЪ. НАШЪ.
ЛНСТЪ. ОУЗРНТЬ. ЗАНЖЕ. Е(13)СМЪ. ДАЛН. НВАНУ. КОЛО.ШННОВНЮ. ТЮ. КОРЪ-
УМУ. Н ЕГО. ДѢТЕМЪ (14) ДО НАШЕИ. ВОЛЪ. А К СЕМУ. НАШЕМУ. ЛНСТОУ. НА
КРНПОСТЬ КАЗАЛН ЕСМЪ. НАШЮ. ПЕ(15)УАТЬ. ПРИВНСИ. ОУ НАШЮМЪ. ДВОРЪ.
ОУ МЕ.ДЫЦЪ. ОУ ДѢ. СВАТО. МУУЕ(16)ННКА. ДМН.ТРИА. ПОД ЛѢТЫ. РОЗЪ.ТѢА
ХРОВА. .X.A. ЛѢТЬ. Н ОУ ЛН (17) Н СЕМОЕ. ЛѢТО (18) САМО. КРА (19)
ПРНКАЗЪ (20).

Стр. 1: ННѢ.МНОГѢ—такъ. Стр. 3: ПОТРЕБНЗНА, стр. 4: КОРЪ.УМУ, ВЕ.РЕБЖЪ, стр. 5: КОЛО.ШННОВНЮ, стр. 6: ДОУ.БРОКАМН, стр. 7: НЕ.ТЕУАМН, стр. 8: КОРЪ.УМЪ, стр. 10: СВОИ.МН, КОРЪ.УМЫ, стр. 11: ГРОШН.КОВЪ, КОРЪ.УМЫ, стр. 14: КОЛО.ШННОВНЮ, стр. 16: МЕ.ДЫЦЪ, стр. 17: ДМН.ТРИА, РОЗЪ.ТѢА—многія слова написаны крайне небрежно, въ два приѣма, и раздѣлены точкой на двѣ части. Стр. 4: слова НА РИЦН. НА СУНРУН. ОУ СУНРЕЦКОН КО надписаны надъ словами НМА. ВЕ.РЕБЖЪ. СЛУЗЪ Стр. 7: С КОДАМН—передъ этимъ словомъ стоятъ зачеркнутыя буквы СНА, предвосхищеніе послѣдующаго с ПАСЪКАМН. Стр.

11: Слова **каждѣн. годѣ** надписаны надъ буквами **а не нмать** т. Такъ же читается и въ AGZ., но поручиться за правильность чтенія двухъ первыхъ буквъ нельзя. Одна или двѣ буквы впереди остались не разобранными. Стр. 13: **которѣн**—такъ, **занже**—такъ. Стр. 15: **до нашѣй**—на мѣстѣ **е** пятно, не позволяющее разглядѣть буквы. Слова **на крпность** надписаны надъ буквами **казали е**.

40.

Грамота галицкаго старосты Яна Щкотскаго о продажѣ Филемъ Мяковичемъ Колѣ Далюевскому села Трисянца, данная въ Галичѣ 11 августа—30 сентября 1409 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Тарновскихъ въ Дзиковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—26 снт., заломъ—4 снт.

Передъ текстомъ написанъ крестъ, вертикальная черта котораго въ 3 раза длинѣе горизонтальной; послѣдняя на концахъ перечеркнута. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ въ 1409 году **оу понедѣльнѣ перѣдъ маткѣ. бѣнѣ а днѣ**. Обычно это указаніе понимается какъ канунъ Рождества Богородицы, что даетъ 7 сентября. Однако ни въ этомъ году, ни въ предыдущемъ это число не приходилось на понедѣльникъ. Лишь канунъ Покрова удовлетворяетъ данному условію. Слѣд., грамоту можно относить только къ 30 сентября 1409 года. Но способъ выраженія, употребленный въ ней, является совершенно необычнымъ: мы ждали бы **оу канунѣ, на кнлю, оу кнлю** и т. п. Быть можетъ, удобнѣе окажется иное толкованіе его. Крестьяне въ Малороссіи и теперь праздники Успенья, Рождества Богородицы и Введенія называютъ „перша, друга, третя Пречиста“. Въ такомъ случаѣ грамота датируется 11-мъ августа 1409 года.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Dodat. do Gazety Lwowskiej, 1857 г., № 39 (латин. транскр.); АЮЗР., I, № 11, стр. 6; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 30, стр. 47, и отд., № 30, стр. 33; Крымскій, стр. 524. Фототип. снимокъ у Собол. и Пташ. подъ № 49.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, ѿ; во всѣхъ положеніяхъ ѿ; вездѣ ы; надъ и обычно ставится точка, которая иногда можетъ и опускаться. Для є въ началѣ слога употребляется тотъ же знакъ, что и послѣ согласныхъ, но въ послѣднемъ случаѣ обычно вмѣсто є ставится ѣ.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ А се ѿ панъ анъ цѣкотьскіи панъ вѣсліцкіи староста галицкіи свѣдую то и по(1)знаваю сѣ наши лѣсто^м каждому^м.: добро^м.: кому^м.: надобѣ^м.: кто на тон лѣстѣ позрѣ(2) илѣ оуслышнѣ его утѣти колѣ будѣ^м.: то лѣстѣ^м.: кому потребнѣзна^м.: ижѣ прѣда(3) пѣрѣдѣ на и пѣрѣ землѣны^м.: фѣлѣ маковнѣ и своєю братьєю и на нѣма ижѣ грѣнѣко^м(4) соунѣвнѣнѣмъ и с мѣнѣко^м и зѣтѣ^м и сестрою со всѣхъ свѣнхъ. бѣнѣшнѣ приколѣнѣемъ(5) своєю доброю волюю а нѣ прѣмѣнѣнѣи позналѣи то ижѣ сѣтъ продѣ и оуздѣ пѣрѣдѣ на нѣ пѣ(6) колѣ далѣюевѣско^м ѿстѣоунѣю своєю половнѣ дѣднѣнѣи трѣстанѣцѣ за ѣ и за ѣ(7) копѣ и ѿправнѣлѣи ему тѣ поло-
внѣю трѣстанѣцѣ оу и копѣ на вѣкнѣ вѣко^м и дѣтѣмъ е(8)го оуздѣлѣи и ѿстѣпнѣлѣи тоѣ дѣднѣнѣи панѣ колѣ тако ако самнѣ дѣржалѣи и со всѣмъ пр(9)ѣвомъ и с всѣхъ ѿбѣнѣздѣо^м ннѣуѣго собѣ^м.: - нѣ вѣнѣмаюунѣи нѣи зѣстѣвѣлаюунѣ^м.: и со всѣмнѣ г(10)рѣннѣцѣамнѣ вѣунѣстѣмъ и с полѣмъ и землѣю и с лѣсѣи и зѣ дѣбровѣамнѣи и с озерѣи и ст(11)ѣвѣи и ставнѣцнѣи и с лѣлѣкамнѣи и сѣножатѣмнѣи и со всѣмнѣ оужнѣтѣкнѣи што ннѣнѣ(12) сѣтъ што и потѣо^м могѣтъ вѣтѣ а тѣ дѣднѣнѣи пѣанѣ кола воленѣ продѣтнѣ илѣи зѣам(13)ѣннѣтнѣ^м.: илѣи тѣмъ ѿдѣтнѣи оу своѣ лѣпышнѣ оужнѣткнѣи ѿбѣротнѣтнѣи а вѣволнѣлѣ то пѣ(14) колѣ фѣлѣ маковнѣ и своєю братьєю и свѣннѣи всѣмнѣ бѣнѣжѣшнѣи ижѣ оу тонѣ(15) половнѣцнѣи дѣднѣнѣи и оу дрѣгонѣ што пѣрѣвое кѣпнѣлѣ панѣ кола нѣ можѣтѣ гѣбѣтнѣи фѣлѣ(16) а нѣи его братѣа^м.: а нѣи его бѣнѣжѣшнѣи оу тонѣ дѣднѣннѣ трѣстанѣцѣ пѣамѣ колѣи и его(17) дѣтнѣи и его бѣнѣжѣшнѣхъ а тонѣ рѣунѣ свѣдѣцнѣи панѣ стрѣнѣцѣи вѣевода галицкіи(18) панѣ сѣднѣлѣи дрѣбѣшнѣи панѣ вѣско тѣпѣтѣюковнѣи панѣ хрѣнѣи мѣртнѣновѣскіи. (19) панѣ мнѣколѣи стѣпнѣнѣи панѣ мѣлофѣнѣи панѣ мнѣхѣлко гѣбѣовѣцкіи бѣрнѣсѣ(20) хѣмѣковнѣи стѣцѣко дѣлатнѣнѣскіи ннѣхъ дѣбѣрѣхъ много бѣло к томѣу ѿ^м.: (21) панѣ анѣ цѣкотьскіи панѣ вѣсліцкіи староста галицкіи дѣю снѣи свѣи лн(22)стѣ панѣ колѣ далѣюевѣскому на свѣдоѣцѣство подѣи нашью пѣхѣтѣю пнѣс(23)анѣ

ЛНСТЪ ОУ ГАЛНЮЮ ОУ ПОНЪДЛО ПЬРЪДЪ МАТКН БЖНЪ А ДНЪ УНСЛО ЛТ РОЗЕ-
(24)СТВА ХЇА ХЇА ЛТ Н Д СТА ЛТ Ф ЛТ ОУ КЪКН АМННЪ. (25)

Стр. 1: галцкнн—вм. галнцкнн. Стр. 10: ОБНЪЗДО—такъ. Стр. 11: КЪУНСТЫМЪ
вм. КЪУНСТЫМН; Н ЗУ ДУБРОКАМН—такъ. Стр. 12: ЛУЛУКАМН—такъ. Стр. 25: конецъ стро-
ки заполненъ точками и вертикальными черточками.

41.

*Вкладная Перфурія Кирдѣевича въ Луцкій монастырь
св. Спаса на Красномъ, данная имъ на Кудрявчицкую землю
въ началѣ XV вѣка.*

Подлинникъ вписанъ на л. 153 об. въ пергаменное евангеліе
XIV вѣка, хранящееся въ Румянц. Музеѣ въ Москвѣ подъ № 112.
Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ, въ монастырѣ св. Спаса на
Красномъ. Время вкладной Соболевскій опредѣляетъ по почерку
XIV—XV вѣкомъ, см. „Очерки“, стр. 40. Такъ какъ Васко Кирдѣе-
вичъ, дѣдъ вкладчика, дѣйствуетъ въ 1358—1387 годахъ, то время
дѣятельности Перфурія должно приходиться на первую четверть
XV столѣтія.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук.
Рум. Муз.“, № 112, стр. 177; Соболевскій „Очерки“, стр. 40.

Правописаніе. Послѣ согласныхъ ҃, ѿ, въ началѣ слога эти зву-
ки случайно отсутствуютъ; въ началѣ слога ѿ, послѣ согласныхъ
ѿ; два раза ѿ, одинъ ѿ; надъ начинающей слогъ гласной обычно
ставятся одна или двѣ черточки.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Се азъ перфурнн снѣ (1) нѣановъ. внукъ вѣ(2)ськовъ кырдыѣвн(3)ца.
далъ ѿсмь землю (4) кудравчунцѣскую (5) своєю женою наста(6)ською

СТІ҃Ҁ СПѢ҃. ВЪ(7)КѢ. А́ ПО МОЕ́МЪ ЖИ(8)ВОТѢ ВПНШЮТ МА (9) К СНАННІКЪ
Н МОЮ́ (10) ЖЕНУ́. А́ КТО ПО МОЕ́(11)МЪ ЖИВОТѢ ПОРУШІ́ (12) МОЕ ПРНДАННІЕ.
СУ(13)ДНТЬ СЯ СО МНОЮ́ ПРѢДЪ (14) БІ҃МЪ В ДНЬ СУДНЬІ́(15).

Стр. 3/4: кырѣдѣѣкнѣца—повидимому, была попытка исправить ѱ на ѱ.

42.

Грамота короля Ягелла молдавскому воеводу Александру, въ которой онъ возобновляетъ свое долговое обязательство, данное предкамъ Александра, на 1000 рублей подъ залогъ Снятина, Коломыи и Покутской земли, писанная въ 1411 году.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ. Привѣшена большая королевская печать.

Передъ текстомъ стоитъ хрисмонъ. Писана грамота полууставомъ.

Издана грамота Уляницкимъ, № 22, стр. 20.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ у, о, ѡ, н, рѣже ѣ; слогъ *от* передается черезъ ѡ; вездѣ ѡ; въ началѣ слога ё съ двоеточіемъ вверху и крестикомъ вмѣсто язычка.

Издается грамота по копіи съ подлинника.

✠ МЫ КОЛОДНІСЛАВЪ БЖІЕ́Й МЛТН КОРОЛЬ. ПОЛЬСКЫ́Й ЛНТОВЬСКИ. Н Р҃СЬСКИ́Й.
Н ННѢ́ МНОГѢ́ (1) ЗЕМЛѢ́. ГОСПОДА́РЬ. ЗНАЕ́МЪ ТО. СМѢ́ НАШН́ ЛНСТОМЪ.
ОУСНМЪ́ КТО НА НЬ. ВОЗРѢ́. НЛН ОУСЛЫ́(2)ШНТЬ ЁГО УТ҃ҀҀН. АЖЕ ЁСМЫ. ДОЛЪ-
ЖНН ОДННУ́ ТЫСАЮ́. Р҃БЛЕВЪ́. ФРАЗЬСКО́ СЕРЕБРА́ ПРІ́(3)ІТЕЛЮ́ НАШЕМУ́ АЛЕК-
САНДРУ́ ВОЕ́ВО́ ГОСПОДА́РЮ́ ЗЕМЛН МОЛДАВЬСКОЙ УТО БЫЛН НА́ ПОЗ҃ҀҀҀН(4)ЛН,

предковѣ. ѿ, а мы слюбѹѣмъ ѣмѹ при нашей вѣрѣ. заплатити. безъ ни-
 котороѣ ѿво(5)локи. ѿ сего велнка. дѣи за два рокы. яко были ѣсмы
 послали нашего. посла. пана петра (6) влодковѣ. старостѹ тереконьскѣ
 подѣстольѣ. сѹдомнрьскѣ до александра воѣвоѣ. нма(7)ѣмъ ѣмѹ то запла-
 тити тыхъ ѿдннѹ тысячѹ рублевъ. фразьского серебра. ѿ сего дѣи (8)
 выше писанаго. за два рокы цѣлаѣ. томѹ истинному. александру воѣвоѣ.
 молдавскому (9) н дѣтѣ ѣ. пак ли не нмѣѣмъ ѣмѹ. заплатити. на тотъ. дѣи.
 яко тѹ выписано. тогда (10) мы в то дѣи безъ ниоторыѣ ѿволоки.
 нмаѣмъ. ѣмѹ дати. нашъ городъ снатѣ (11) ѿ коломъиѹ н покѹтскѹю зем-
 лю. томѹ истинному александру воѣвоѣ. ѿсподарю, (12) земли молдавской.
 н дѣтѣ ѣго. нмаютъ ѿни тако долго держѣ. нашъ горѣ снатѣ(13)нѣ. н ко-
 ломъиѹ н покѹтскѹю землю. со всѣмъ доходѣ. н со всѣмъ правѣ. н со
 всѣмн (14) границамн. тако долго держати. докола мы. а любо дѣти. на-
 ши. заплатимъ. нмѣ, ты(15)хъ ѿдннѹ тысячѹ рублевъ. фразьского серебра.
 пак ли не бѹдѣ фразьского серебра, ѿ (16) мы литовскыѣ рубли. дамы. а
 любо литѣ серебро. пак ли не бѹдетъ. литѣ серебра. (17) а мы заплатимъ.
 грошмн по ѹѣ фразьскоѣ серебро. ндетъ. то мы слюбѹѣмъ. н ѿбѣ(18)ца-
 ѣмъ ѣмѹ заплатити, а на подтверженѣ семѹ нашему листѹ. привѣсали
 ѣсмы. пѣча(19)ть. нашего. королевѣства. подѣ лѣты. рѣтѣ. хѣа. тысяча,
 лѣтъ, н ѹѣтыре ста. лѣтъ (20) первого. на двѣдого. лѣта. (21) самѣ крѣ при-
 казъ, (22).

43.

*Разграничительная князя Федора Любартовича между Да-
 ниломъ Дажбоговичемъ Задеревецкимъ и братьями Облаз-
 ницкими, данная въ Зудечовѣ 17 декабря 1411 года.*

Подлинникъ въ библиотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Льво-
 вѣ, № 1.

Оригиналъ на желтомъ и шереховатомъ, плохо вылощенномъ
 пергаменѣ; высота по лѣвому краю—22,5 снт., по правому—25 снт.,

ширина—36,5 снт. вверху, 38 снт. внизу, заломъ отъ 3,5 до 4,5 снт.

Изъ четырехъ восковыхъ печатей уцѣлѣла лишь одна; отъ прочихъ сохранились только двуцвѣтные шнурки, темнолиловые съ желтоваторозовымъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ на сѣхъ трехъ ѿтроковъ 1411 года. По Норбертанскому календарю ихъ память совершается 16 декабря, по православному—17-го. Издатели AGZ. ошибочно датируютъ его шестымъ января, ср. и Lisiewicz, стр. 253—254. Дату 17 декабря находимъ уже у Козицкаго, а затѣмъ у Радзиминскаго. Оба эти изслѣдователя въ числѣ ряда другихъ грамотъ Федора Любартовича и эту признаютъ фальсификатомъ; см. Kozicki „W sprawie rodowodu XX. Sanguszków“, стр. 110 и слѣд., Radziminski „Monografia XX. Sanguszków oraz innych potomków Lubarta Fedora Olgerdowicza х. Ratneńskiego“, стр. 19—23. Послѣдній, впрочемъ, прибавляетъ, „że pergamin i pismo nie wzbudzają żadnego podejrzenia“, стр. 23. Я помѣщаю въ своемъ изданіи всѣ заподозрѣнныя ими грамоты въ виду того, что въ ихъ подлинности не сомнѣвался такой глубокой специалистъ, какъ Hube: „Wyrok lwowski roku 1421“, см. Pisma Romualda Hubego, II, стр. 214—215 и слѣд. Его ожесточенный критикъ Хаверу Liske также нигдѣ не указываетъ ему на подложность этихъ документовъ: „Kilka uwag o sądownictwie czerwono-ruskim“, см. Kwart. Historyczny, II, стр. 388—399. Послѣдній ученый, коснувшійся этого вопроса, Грушевскій признаетъ необходимость его пересмотра: Історія, IV, стр. 169; см. тутъ же и указанія относительно литературы предмета.

Издана грамота въ польскомъ переводѣ 1555 года въ AGZ., III, № 84, стр 164.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѿ или ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о, н; во всякомъ положеніи ѿ; вездѣ ѿ; въ началѣ слога находимъ широкое ѿ, но непослѣдовательно: иногда оно появляется и послѣ согласныхъ, иногда же въ началѣ слога пишется узкое ѿ.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Бѣни мѣти. мы князь Федоръ Любартовичъ. уннимъ свѣдоуно. ѿ
знаемо. снмъ напимъ лнстомъ. каждому доброму уаѣку. кто ко(1)ли на нь

оужитки што нѣ въка (20) к тому дворницю слышаетъ. а на то есмы дали ѿблзуннуомъ. сесъ нашъ лнстъ. под нашею псуатю. а к тому н нашихъ слугъ. зѣ(21)млянскнхъ. псуати. пана ходкова ѹмерева псуать. н пана ленкова псуать зарубнуа воеводы зудеуовьского. н пана коро- ва(22)еву псуать. процевнуа. а при томъ былн судѣ. н свѣдци. панъ ходко ѹмерь. панъ ленко зарубнуъ. воевода зудеуовьскнн. (23) панъ ко- рованъ процевнуъ. панъ драгомнръ володимерецкнн. панъ костько повн- слнкунуъ. панъ татомнръ балнцкнн. панъ. (24) лѹка контъ сольскнн. пле- банъ зудеуовьскнн мнколанъ. н головѹтъ. н брыларъ. а ннѹхъ много бы- ло при томъ. добрыхъ. (25) люднн. а писанъ оу зодеуовъ на стѣхъ трехъ ѿтроковъ. под лѣ бѣа нароченьа. ꙗко лѣ. ꙗко. лѣ. н перво на дѣа лѣа. (26).

44.

Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Войт- ку Сулимовскому по спору его съ Хмѣлемъ Прибкомъ о по- ловинѣ села Сулимова, данная во Львовѣ 14 мая 1412 года.

Подлинникъ въ Архивѣ князей Радзивилловъ въ Несвижѣ, № 94.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—14 снт., ширина—31 снт., заломъ—5 снт. Печать привѣшена на шнуркѣ.

Хрисмонъ имѣетъ видъ креста изъ двухъ линій почти оди- наковой длины, пересѣкающихся очень высоко; на плечи креста опирается дуга. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ 1412 года, ꙗко суботу первюю по ѹзне- сеньи крѣстн, т. е. 14 мая, на которое падаетъ въ указанномъ году эта суббота.

Фототип. снимокъ грамоты у Собол. и Пташ. подъ № 50, съ приложеніемъ транскрипціи; отсюда она перепечатана Крымскимъ, стр. 525.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, послѣ согласныхъ ѡ; во всѣхъ положеніяхъ ꙗ, о, е, ѡ. Въмѣсто ѡ часто появляется ѡ.

Печатается грамота по фототип. снимку въ собраніи Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ Ко нма боѣе знаменнто бѣ н свѣдоуно каждѣ добрѣ кто колн на то
 лнсть позрнтъ албо ұслы(1)шн̃ его ұтѣун кды его бѣдѣ потребно мы
 пѣ нвѣ пѣ сръмскын староста рѣскын свѣдую то сво(2)нмь лнстѣ нже
 прншедъ предъ нѣ н предъ ты добре што с нами ұ тотъ ѹѣ сѣдѣли хмѣль
 крѣеѣ (3) нма прнбекъ докыкѣ на вонткѣ сѣлнмовскемь половнны сѣлн-
 мова тогдѣ есмо вѣслыша(4)ли рѣуь обою зо Обѣу сторону н прнбековѣ
 н вонтковѣ тогдѣ вонтекѣ положн̃ лнсть пѣ (5) тернавского што жѣ пани
 ѹдвнга хмелеваѣ снѣ с прнбекѣ ѹздаѣла пол села сѣлнмова во(6)нтковн по
 своѣн дѣерн а по прнбековѣ сестре по алжебѣтѣ н мы есмь есмь вѣслѣ-
 шали (7) лнсть пѣ вонтковѣ што ему пнсѣ н оставили есмь вонтка прн
 сѣлнмовѣ бо вонтѣ (8) за другѣю половнну дѣ. м̃. кѣ нно колн бы его бѣгъ
 не дан вонтѣ с того свѣта (9) сшедѣъ ано на его дѣти сѣлнмовѣ нма
 споѣна спастн што со алжкою ѣ нмѣ(10)етъ а его бѣ не дан аж бы вонт-
 ко с дѣтками с того свѣта сшеѣъ што ѣ нмѣѣ с прн(11)бековою сестрою с
 алжкою тогдѣ нма хмѣль прнбеко пнсѣнн положнти вонтко(12)вѣмь блж-
 шн̃. м̃. кѣ а сѣлнмовѣ нмѣти а на потверженѣ семѣ лнстѣ завѣсѣли
 е(13)смь нашу пѣуѣти а свѣдѣн цннн пѣновѣ пѣ гѣѣѣ рѣмановскын пѣ
 осташко давѣ(14)довскын пѣ вѣско мошенѣн нвѣ ѹерноѹсовѣ олександрѣ
 лѣданскын влодекѣ воѣ(15)вода лѣовскын ннѣхѣ вѣѣ прн томѣ добрыхѣ
 было нмъ же ѹѣстѣ н вѣѣ лѣжнѣ дѣ (16) ѹ лѣовѣ ѹ сѣботѣ первѣю по
 ѹзнѣсенѣн бѣжнн на памѣ подъ лѣты рѣжѣствѣ хрѣсто(17)ва .ѣѣ. лѣтъ .ѣ. лѣтъ
 .ѣѣ. лѣтъ. аминь (18).

Стр. 1: **боѣе**—я различаю только б, но такъ читали это слово оба предшествующіе издателя грамоты. Стр. 3: **сѣдѣли**—повидимому, второе ѣ передѣлано изъ н. Стр. 4/5: **вѣслышали**—такъ. Стр. 5: **зо Обѣу**—о и ѹ связаны въ лигатуру. Стр. 7: **по своѣн дѣерн**—оба предшествующіе издателя прочли **своѣн**, но мнѣ кажется несомнѣннымъ, что здѣсь н переправлено на ѣ. Слово **есмы** написано дважды. Стр. 9: **нно колн**—несомнѣнно такъ; ср. и транскрипцію въ изданіи Соболевскаго и Пташицкаго. Крымскій предполагаетъ чтеніе **н на колн**, но, по моему мнѣнію, а такого типа невозможно для данной грамоты; **вонтѣ** вм. **вонтекѣ**. Стр. 10: **сшедѣъ**—такъ. Стр. 18: грамота заканчивается тремя завитками.

45.

Разграничительная князя Федора Любартовича между Татомиремъ Балицкимъ и Ивашкомъ Дѣдошицкимъ, данная въ Зудечовѣ 20 сентября 1413 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Дзѣдушицкихъ во Львовѣ, № 3.

Оригиналъ на толстомъ и твердомъ желтомъ пергаменѣ; высота—27 снт., ширина—47 снт. вверху, 46 снт. внизу.

Печать оторвана.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ на днь сѣго мѣсѣца 1263 года. Однако уже Дзѣдушицкій указалъ, что подлинная дата выскоблена и замѣнена другой. Имъ же предложена датировка грамоты 1413-мъ годомъ. *Kronika domowa Dzieduszyckich*, стр. 32—33. Ея подложность доказываютъ *Kozicki „W sprawie rodowodu XX. Sanguszków“*, стр. 110, и *Radziminski „Monografia XX. Sanguszków“*, стр. 20—21. См. замѣчанія къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, 2, стр. 42; *Kronika domowa Dzieduszyckich*, № II, стр. 7; Головацкій „Памят.“ въ *Наук. сб.*, 1867 г., № 40, стр. 136, и отд., № 40, стр. 44.

Правописаніе. Во всѣхъ положеіяхъ оу, ѡ; въ началѣ слога ѡ, е, послѣ согласныхъ о, е; слогъ *от* пишется въ видѣ ѡ; обычно м, но изрѣдка встрѣчается ѡ; вмѣсто ѡ часто ставится ѡ; каждая начинающая слогъ гласная имѣетъ надъ собою слабое придыханіе.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во нма ѡца н сѣа н сѣго дѣа. амнѣ. мы кнѣ фѣѡръ любортовнѣ. ѹннмо то знаменнто. сѣа своѣа лнстоѣ. каждо(1)моу добромоу. кто колн на нь оузнѣ. нлн оуслышнтѣ сѣа ѹтоѹн. комоу. сѣа боѹдѣ потребнзна. н нынѣшнѣ. н потѣ (2) боѹдоѹцнѣ. аже прннѣа. прѣ насѣ. н прѣ панѣ. пѣ. нвашко. дѣдошицкнн млѣнѹнѹ. жаловалѣ н позвалѣ. пѣ. тато(3)мнра. балнцкѣ. аже

ѢМОУ ПОБРАЛЪ. ПѢ. ТАТОМНРЬ. ВЕПРЪ. ОУ УЕРНО ЛЪСЪ. КОЛО ТОУРЬН. ОУ БАЛННЪ.
 Н ПОБРАЛЪ ѢМОУ ПОЛЕ. Н (4) ПОКОСНА. Н ДОУБРОВЫ. УЕРЕСЬ ГРАННЦЮ. А МЫ
 ѢМОУ ПРАВО ДАЛН С НН. ПѢ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКН. ПОЛОЖНА СВОН ЛНСТЫ.
 ГРА(5)ННУНН. ПРѢ НАМН. Н ПРѢ ПАНЫ. ПѢ. ТАТОМНРЬ. БАЛНЦКН. ПРИГАННА
 ЛНСТѢ. ПѢ. НВАШКОВЪ. ДЪДОШНЦКѢ. НЖЕ СОУ(6)ТЬ ЛНСТОВЕ. НЕПРАВНН. ФАЛ-
 ШЕВНН. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. ПѢ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКН. НМАЕТЪ ѠУНСТНТИ.
 ЛНСТЫ. СВОН. ПѢ. НВАШКО. ДЪДОШНЦКН. НЕ МОГЛЪ. ѠУНСТНТИ. ЛНСТОВЪ. СВО-
 НХЪ. ПРАВО ТАКЪ. НАШЛО. АЖЪ ПѢ. НВАШКОВЫ. ЛНСТН (7) ОУМОРЕНН НА ВЪКЫ.
 АЖЪ НЕ НМАЕТЪ НМН ОУСПОМННАТИ СЯ. А НН ЁГО БЛНЖШНН. ПРАВО ТАКЪ. НА-
 ШЛО. НМАЮТЬ. ОУКАЗАТИ. СВОЮ ГРАНН(8)ЦЮ. СТАРЦН ѠБЪУНМН. МЫ ЁСМО ВЫ-
 СЛАЛН НАШЕГО ОУРАДННКА. ПѢ. ЛЕНКА. СТАРОСТОУ ЗОУДЕУЕВСКѢ. НА ТОУ ТО
 ГРАННЦЮ. ПѢ. НВА(9)ШКО ДЪДОШНЦКН. ПОСТАВН^т СТАРЦЪ ѠБЪУНН. ПѢ. ТАТОМНРЬ
 ПОСТНВНА СЛАРЦЪ ѠБЪУНН. ТОТН СТАРЦН СГОДНА СЯ. С ОБОЮ (10) СТОРОНОУ.
 НА ѠДННО СЛОВО. ВЫЗНАЛН ОУКАЗАЛН. СТАРОУЮ ГРАННЦЮ. Н ВРОУНЦА. МЕЖН
 ДЪДОШНУН. Н МЕЖН БАЛНУН. СТАЛН ОУ ВЕ(11)ЛНКОГО КРНХОВА. КДЕ ПЕРЕХОДНТЬ
 ДОРОГА. ЗОУДЕУЕВСКАА. ПОДЛЪ ОУЗЛЮЖН. ПОПЕРЕ. ДОУБРОВЫ. К НЕУАЮЮ ЛЪСО-
 ВН. Н ПОДЛЪ ЛЪСА (12) ГОРЪ. Н ПОДЛЪ ДОУБРОВЫ. ГОРЪ. ДО ЛЪСОЦКОН ДОРОГН.
 КОТРАА НДЕТЬ Н ЗОУДЕУЕВА. ДО ДОЛННЫ. ТОЮ ДОРОГОЮ. ПОПЕРЕ ЛЪСА. Н ПО-
 (13)ПЕРЕ ПОТОКА НЕУАУА. ТОЮ ЖЪ ДОРОГОЮ. ЗОУДЕУЕВСКОЮ. КЪ КОТЕШЕВОУ. КЪ
 БОРТНОМОУ ДОУБЬЮ. Ѣ БОРТНОГО ДОУБЪА. ПОПЕРЕ. ДОУ(14)БРОВЫ. К МОГЫЛКѢ.
 Ѣ МОГЫЛѢ. ПОПЕРЕ. РЪКН. СОУКНАА. К ДОРОЗЪ. КОТРАА ДОРОГА НДЕТЬ. НЗ ДЪ-
 ДОУНУЪ. ДО БАЛНУЪ. ПОПЕРЕКЪ. ДО(15)РОГЫ. К ТЕПАНЦН. КЪ ГРНБОВН. ДОЛОВЪ
 ТЕПАНЦЕЮ. ДО РЪКН ДО СВЪУЪ. Ѣ ОУСТЪА ТЕПАНЦЪ. ГРНБОВН. ПОПЕРЕ РЪКН
 СВЪУЪ. Н ПО(16)ПЕРЕ ПОЛА. КЪ УОРНОМОУ ЛЪСОУ. К ПОТОВОУ. К ЛОУЖЕШЕВЪ.
 КДЕ ОУПАДОУЕТЪ В НЮ. ОУСТЪЕМЪ ПОТО^к ВОЛОУЕВЪ. ПОПЕРЕ. ПОТОВА ЛУ(17)ЖЕ-
 ШЕВА. ГОРЪ ПОТОКО^ѡ ВОЛОУЕВѢ. ЛЪСѢ. КЪ ПОТОВОУ. ДРЫЖАНН. ПОПЕРЕ ПОТОВА.
 ДРЫЖАНН. ЛЪСѢ. К ОУСТЫЮ. СОЛОТВННЪ. ОУ РЪ(18)КОУ ТОУРЬЮ. ПОПЕРЕ РЪКН ТОУРЬН.
 ГОРЪ СОЛОТВННОЮ. ПОТОКО^ѡ. ПОПЕРЕ ЛЪСА УЕРНОГО. КЪ СЪАЦЪ. ЗВЫШЕ ТЫХЪ
 ВРОУНЦЪ. ЛЪСЪ Н (19) ПОЛЕ Н ДОУБРОВЫ. ТО Ё ДЪДОШНЦКОЕ. НЗННЖЕ ТЫ
 ВРОУНЦЪ. ЛЪСЪ Н БАЛНАА ВОКНО. СОЛНОЕ. Н ПОЛЕ. Н ДОУБРОВЫ. ТО Ё БАЛНЦ-
 КОЕ. (20) ПѢ. ТАТОМНРЬ. БАЛНЦКН. ДОВЕЛЪ СВОНХЪ ГРАННЦЪ. Н ЗЫСКАЛЪ. ПО
 ТОТЫ ВРОУНЦА. СТАРЦН ѠБЪУНМН. Н НА ТО ПОМОУНОЕ ДАЛЪ. (21) А МЫ ЁСМО
 ВЗАЛН. А ПРН ТО^ѡ БЫЛН СВѢДЦН. ПѢ ЛЕНКО СТАРОСТА. ПѢ. ЗАДЕРЕВЕЦКН.
 ДМНТРЬ. ПѢ. СЕНКО ПРОЦЕВН. ПѢ МАЛОФЪН. (22) ПѢ ДРАГОМНРЬ. ПѢ МАНКО АРДЕ-

ковн. пѣ прокопѣ наневн. ѿныхъ досыть при то^м было добрыхъ. а мы
есмо на то свои лѣ далѣ. (23) ѿ пѣхъ свою прихвѣснн. паноу татомнро-
кн. балнѣкомоу. на подтверженнѣ. тыхъ граннѣ. и вроуницѣ. а то са дѣла-
ло. (24) в наше дворѣ въ зоудеуевѣ. на днѣ стго мнка ѿстафна. по лѣ-
ты. рѣтка. хѣа. хѣа лѣтъ. сѣ зѣ лѣта. (25).

Стр. 10: постннѣлѣ вм. поставнѣлѣ. Стр. 12: оузлюжн—м. б. оузножн. Стр. 17: въ
хорному, стр. 21: далѣ, стр. 23: драгомнрѣ—ѣ написано такимъ образомъ, что можно
прочесть и ѣ. Стр. 23: ардековн вм. ардековнѣхъ.

46.

*Продажная грамота Махны Узвертовской на село Узвар-
тово Яхнѣ Кійской, данная во Львовѣ 4 апрѣля 1414 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ;
по описи Пташицкаго см. X. Древніе акты, № 107.

Оригиналъ на пергаменѣ. Послѣ печати остался шелковый
шнурокъ коричневаго цвѣта.

Передъ текстомъ стоитъ хрисмонъ оригинальной формы, какъ
бы соединеніе У и Т. Писана грамота полууставомъ.

Издана она латин. шрифтомъ Hube въ статьѣ: „Wyrok lwow-
ski roku 1421“, см. Biblioteka Umiejętności Prawnych. Warszawa, 1887 г.,
№ 117, стр. 42, а также Pisma Romualda Hubego, II, стр. 242. Ки-
риллицей издалъ ее Прохаска: „Materiały archiwalne, wyjęte głównie
z Metryki Litewskiej od 1348 do 1607 roku“, Lwów, 1890 г., № 31,
стр. 21.

Данъ документъ во Львовѣ у среды святой недѣли 1414 г. Въ
официальномъ языкѣ латинопольскихъ документовъ Sancta было
эпитетомъ *Страстной* недѣли. Въ такомъ случаѣ данный день въ
1414 году падаетъ на 4 апрѣля. Максимовичъ утверждаетъ, что
малороссы называютъ *святой* недѣлю Троицы въ отличіе отъ *свят-*

лой, т. е. пасхальной; см. „Дни и мѣсяцы украинскаго селянина“ въ Собр. сочин., т. II, стр. 505. Эта среда въ указанномъ году приходилась на 28 мая. Обычно же теперь народъ *святой* недѣлей зоветъ пасхальную, что даетъ третье число—11 апрѣля. Чаше всего терминологія галицкихъ грамотъ простой переводъ латинопольской. Поэтому предпочтительнѣе принять дату 4 апрѣля, выведенную уже Прохаской.

Правописаніе. Въ началѣ слога *м*, широкое наклонное влѣво *е*, послѣ согласныхъ *м*, *є*; во всякомъ положеніи *у*, *о*, *ы*; слогъ *от* пишется въ видѣ *ѡ*.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Ко нма воѣмъ мы пѣ нѣа сѣѣскын староста рѣскын вѣзнавѣ то (1) сѣ нашѣ лнстоѡ каждѡ добромѣ нс ты велебнымн што с нѣа у тоѡ (2) уѣ сѣдлан нѣе прншедши предъ нѣа оуѣнсте н доброволне пани (3) махна уѣвертовскаа н ѡступила уѣвартова пани ѡхнѣ кы(4)нскон н уѣдала на вѣкы со уѣѣ правѡ со уѣѣмн границамн ѡ(5)ко з вѣка к звартовѣ слѣшало нншто соѣѣ не оставляюун а (6) на потверженѣ семѣ лнстовн завѣснлн єсмо нашу пѣуать (7) а прн тоѡ былн шлахетнн панове пѣа спытѣ тарновскын пѣа во(8)лѣко переслюжнѣ пѣа корѣѣ пѣа клѣѣ вѣжнанскын пѣа ѡа прн(9)ѣѣвскын пѣа осташко даѣѣдовскын ннѣѣхъ прн томѣ велѣ (10) добрыхъ велебныхъ шлахетныхъ было нмъ же ѣѣсть н вѣра (11) лежнтъ дѣа у лкове у средѣ святоѣ неделѣ на памать по(12)д лѣты роѣѣства хрѣстоѣа. ѡѣ: лѣть. ѣ. лѣть. дѣ. лѣть. ѡ (13).

Стр. 3: *оуѣнсте*—такъ: Стр. 9: *корѣѣ*—Губе напечаталъ Korsak, Прохаска—*Кор-сак*, читая с на мѣстѣ утраченной буквы, но такъ какъ *м* видно вполне ясно, а форма *корсакъ* была бы крайне необычной, то я предпочитаю чтеніе съ *у*. Стр. 12: *лежнтъ*—у Прохаски *лежнтъ*; я вижу *ѣ*, но не увѣренъ въ правильности такого чтенія. Въ словѣ *неделѣ*—конечная буква не читается; Губе напечаталъ *nedeli*, Прохаска—*недели*, но въ грамотахъ этого времени въ аналогичныхъ случаяхъ находимъ почти исключительно *ѣ*. Стр. 12/13: *под*—*о* стерлось; принимаю это чтеніе вслѣдъ за Губе и Прохаской. Стр. 13: *ѣ. лѣть*—этому слову предшествовала цифра *д*, позднѣе зачеркнутая.

47.

Дарственная польскаго короля Ягелла священнику Михаилу Терлецкому на село Терло, данная въ Медыкѣ 28 апрѣля 1415 года.

Подлинникъ хранится въ Лавровскомъ монастырѣ въ Галиціи, № 2.

Оригиналъ на пергаменѣ. Онъ сильно испорченъ сыростью, молью, мышами. Поврежденіе произошло сравнительно недавно. Во время прежнихъ изданій еще не существовало тѣхъ огромныхъ дыръ, которыя теперь разрушаютъ почти каждую фразу. Высота—13 снт., ширина—31 снт., заломъ—4,5 снт.

Послѣ печати остались лишь четыре дыры для шнура, на которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Медыкѣ оу нѣлю оу четвѣртю по велнцѣ дѣи 1415 года. Этотъ день падаетъ на 28 апрѣля.

Издана грамота по копіи Петрушевича Головацкимъ: „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 55, стр. 157, и отд., № 55, стр. 65. Латинскій переводъ, сдѣланный при Сигизмундѣ I въ 1519 году, изданъ въ Supplementum ad Historica Russiae Monumenta, № CLXV, стр. 454.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, ѿ; во всѣхъ положеніяхъ ѿ; надъ ѿ во всякомъ положеніи можетъ стоять точка или слабое придыханіе; вездѣ ѿ; обычно въ началѣ слога видимъ широкое, почти лежащее ѿ, иногда съ двоеточіемъ надъ нимъ, но такой же знакъ встрѣчается и послѣ согласныхъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника. Люки заполнены по изданію Головацкаго. Заимствованное у него взято въ скобки. Къ сожалѣнію, положиться на Головацкаго нельзя: изъ мѣстъ, доступныхъ провѣркѣ и теперь, видно, что копія была сдѣлана крайне небрежно.

Во нмѣ бѣже. станъ сѣ. мы. влодѣславъ. корѣ. полскѣ. лѣтовскѣ рѣскѣ. ннѣ многѣ зѣмль господѣрь (1) зѣмѣ(м)ъ. ҃ннѣ. снмъ. нашѣ. лѣсто.

кто. колн на сен. лнсть. возрнтъ. нлн в(сл)ышнтъ его. утѹн. (2) кому
жъ. того. бѹдѣ. потребнзна. нннешннмъ. н потѹ. бѹдѹщн. аже ѡставля-
емъ) н ѡставлнн есмо (3) попа м(нхана)а. н его дѣтн. н его. шаткн.
прн цѣрквн. свтѹ. рожѣтва бѣн .оу дѣдннѣ. оу терлѣ. прн всемъ (4) прн
т(ѹ што). прнслѹшало. н слѹшаетъ. нз вѣкѹ. вѣнѹ. цѣрквн свтѹмѹ
р(оѣс)твѹ манастирю. те(5)рлец(кому со в)сѣмн. оужнткн. с лѣсы. з
бортмн. сѣножатмн. с ннвамн. ставы. с (пото)кн. а такъ. ѡставля(6)емъ
(его) ако. за кнѣ. лѣва. былн. за рѹскн. кнажатъ. а то. не нмаеть нн-
к(олн по)рѹшено бытн на вѣ(7)(кн вѣн)нн(н). а на крѣпость. к семѹ.
нашемѹ. лнстѹ. казалн. есмы. прнвѣсн(тн) нашо пѣуать. оу нашѹ (8)
(селѣ) оу медыцѣ. оу нѣлю. оу ѹетвертѹю. по велнцѣ дѣн. под лѣты.
рожѣтва бѣн (тн)сѣ лѣтъ .д. ста (9) (лѣтъ ѣі) лѣто. а прн тѹ. свѣдѣнн .бн-
лн. кназь. лнѣ. арцнбнскѹпѣ лѣв(овс)кн пѣ м* *жн нз дѹбровы (10)
(домаратъ с ко)быланѣ. пѣ бѣцкнн. пѣ петръ зхарбнновн. подстолин
сѹдомнр(скн). пѣ бартѹ схарбнновн (11) подкоморнн сѹдомнрскн. пѣ.
васко. тептюковн. панѣ. волѹко. рог(а)тннскн. (панѣ) васко. мошонѹн. а
дѣн (12) сен лнсть ѹерез рѹкн велѣбнѹ. мѹжа. доннна. подканслѣрего
крѹлевства (по)лскѹ. пробоца вѣтого (13) (флорїа)на. предъ краковомъ. (14)
прнкѣ. самѹ. корола (15).

Стр. 4: оу терлѣ—оу вставлено мною, по требованію мѣста, т. к. иначе между этимъ словомъ и предыдущимъ оказывается слишкомъ большое разстояніе. Оговарива-
юсь, что пергамень подмоченъ до нечитаемости и что у Петрушевича предлога нѣтъ.
Стр. 5: што—у Головацкаго стоитъ что, но, вѣроятно, это недосмотръ: такая форма
была бы почти единственной въ южнорусскихъ грамотахъ XIV—XV вв. Стр. 7/8: на вѣ-
кн—Ѣ переправлено на ѣ черными, болѣе новыми чернилами. Стр. 8/9: оу нашѹ селѣ —
селѣ, вѣроятно, недосмотръ Петрушевича: обычнѣй оу нашѹ дворѣ; такое предположеніе
подкрѣпляется и латинскимъ переводомъ этого мѣста: in nostra curia. Стр. 10: м* *жн
—Петрушевичъ прочелъ мошенка; то же подтверждаетъ латинскій текстъ: dominus Moszen-
ka de Dombrova. Правда, ж можно прочесть и какъ ш, но м, ѣ видны достаточно
ясно, а буква а несомнѣнно отсутствуетъ. Поэтому я предложилъ бы чтеніе моужн нз
дѹбровы. Стр. 12: подкоморнн—большой прорывъ, существовавшій уже во время Петру-
шевича, уничтожилъ цѣлое слово; восстанавливаю его на основаніи succamerarius латин-
скаго перевода; а дѣн—н приписано съ боку тѣми же чернилами, что и ѣ въ словѣ
вѣкн. Стр. 13: сен лнсть—эти слова, уничтоженныя давнишнимъ прорывомъ, восстано-
влены мною въ соотвѣтствіе выраженію: datae hae literae латинской грамоты.

48.

Подтвердительная грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго на мѣну имѣньями между Иваномъ Тучнякомъ и Маргаритой Росовой, данная въ Галичѣ 15 августа 1418 года.

Подлинникъ въ Архивѣ графовъ Тарновскихъ въ Дзиковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; послѣ печати остался прорѣзъ отъ пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ имѣетъ видъ креста изъ двухъ линій равной длины; на плечахъ его сдѣланы утолщенія, а у основанія съ правой стороны прибавлена черточка въ видѣ подпорки. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ оу понедѣло на перекотъ матъки божьѣ унско 1418 года. Повидимому, этимъ выраженіемъ указывается на Успенье, которое въ названномъ году приходится на понедѣльникъ. Съ этимъ согласуется и народное названіе праздника Успенія—перша Пречиста.

Издавалась грамота много разъ: АЮЗР., I, № 13, стр. 7; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 31, стр. 49, и отд., № 31, стр. 35; Житецкій, стр. 357; Смирновъ, № 85, стр. 84; Крымскій, стр. 527. Фототип. снимокъ у Соболев. и Пташиц. подъ № 32.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, ѿ; во всѣхъ положеніяхъ ѿ; вездѣ ѿ; надѣ ѿ во всякомъ положеніи можетъ стоять точка; ѿ въ началѣ слога и послѣ согласныхъ передается безразлично знаками, почти тождественными. Въмѣсто ѿ и ѿ употребляются нерѣдко ѿ и ѿ, обратные случаи единичны.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

✠ А се ѿ пѣ мѣха¹ бучацекнѣ староста галицкнѣ свѣдѣую то ѿ по-(1)
знаваю снмъ своимъ лнстомъ каждому доброму кому надо(2)бѣ ѿ

НА ТОН ЛНСТЪ ПОЗРѢНІИ ОУСЛЫШИТЕ ЕГО УТ҃УТИ КОЛИ Б҃УДЕ ТОГО ЛНСТ (3) ОГО
 ЛНСТ҃У КѠ ПОТРЕБИЗНА Н҃ЖЕ ПРИШЕДѢШИ ПЕРЕДѢ НА^с И ПЕРЕДѢ ЗЕМЕЛАНТЫ Т(4)УУ-
 НА^н НВА^н НС ПАНИЕЮ РОСОВОЮ НС МАРЕГОРѢТОЮ СВОЕЮ ДОБРОЮ ВОЛЕЮ НИУНМЪ
 НЕ (5) ПРИМУУЕНИ ПОЗНАЛИ ПЕРЕДѢ НАМИ И ПЕРЕДѢ ЗЕМЕЛАНТЫ Н҃ЖЕ СЯ ЗАМѢ-
 НИЛИ СЕЛЫ (6) Т҃УНАКЪ ДА^т ПАНИ МАРЕКОРѢТЬ РОСОВОН СВОЕ СЕЛО К҃УРОПОТНИКИ
 И НЕЛАЖНУА (7) ДВОРНЦЕ А ТА^к ОУЗДА^т АКО САМЪ НМѢ^т И С ПОЛЕМЪ И ЗЕМЕЛЕЮ
 И С Л҃УКАМИ И С ВОДАМИ (8) И С РѢКАМИ И С Л҃УГИ И С ГАИ И С ЛѢСЫ И С
 Д҃УБОВАМИ И СО ВСѢМИ ОУЖИТѢКИ ШТО НИИ(9)НИѢ С҃҃ ШТО И ПОТѠ МОУГ҃ТЬ Б҃҃
 И СО ВСѢМИ ГРАНИЦАМИ ВѢУНСТЫМИ ШТО Н҃ЗЕ ВѢКА (10) К ТОН ДѢДНИНИѢ ПРИ-
 СЛУШАЛО СО ВСѢМЪ НС ТѢМЪ ОУЗДА^т РОСОВОН НА ВѢКИ ВѢУЕНИѢ (11) ПАК ЛИ
 БЫ КТО НАГАБАЛЪ О҃У ТОН ДѢДНИНИѢ ПАНИЕЮ РОСОВ҃Ю МАРЕКРѢТ҃У ИЛИ ТОГО
 (12) КОМУ БЫ ОНА ПРОДАЛА ТО НІВАНКО Т҃УНАКЪ НМАЕ ЗАСТ҃҃ПНИТИ ОПРАВѢНІИ
 БЫ КРО^т (13) НАГАБА^т ТО НМАЕТЬ ОПРАВѢНІИ Т҃УУЕНА^к А ТАКО ПАНИ МАРЕКОРѢТА РО-
 СОВАА ДА^т СВОЕ СЕЛО (14) СЕРНО^ѡ Т҃УУНАКОВИ И М^ѡ КѠ ПРИДА^т ЗА К҃УРОПОТЕННИКИ
 А ТАКО ЕМУ ОУЗДАЛА АКО САМА (15) НМѢЛА ИС ПОЛЕМЪ И ЗЕМЛЕЮ И С҃҃НОЖАТЬ-
 МИ И С РѢКАМИ И С БОЛОТЫ И С ГАИ И СО ВСѢМИ (16) ОУЖИТѢКИ ШТО НИИѢ
 С҃҃҃ ШТО И ПОТѠ МОУГ҃ТЬ Б҃҃ И СО ВСѢМИ ГРАНИЦАМИ ВѢУ(17)НСТЫМИ И СО
 ВСѢМЪ НС ТѢМЪ ОУЗДА^т Т҃УУНАКОВИ ШТО Н҃ЗЕ ВѢКА К ТОН ДѢДНИНИѢ (18) ПРИ-
 СЛУШАЕТЬ НА ВѢКИ ВѢУЕНИѢ ПАК ЛИ БЫ КТО НАГАБАЛЪ Т҃УУЕНАКА О҃У ТОН
 ДѢД(19)НИНИѢ О҃У СЕРНѢК҃У ИЛИ КРО^т ГСПОДАРЬ ТО ПАНИ МАРЕГОРѢТА РОСОВАА
 НМАЕТЬ ЗАС(20)Т҃҃ПНИТИ ОПРАВѢНІИ ПОДЛ҃ГЪ ЗЕМЕСКО ПРАВА А ТОМУ СВѢДѢИ ПАНѢ
 МИКОЛИ (21) СТИН҃҃ЕНИКЪ ПАНѢ З҃҃БЕРЬ АНЕУНИ ПАНѢ ФРАНЕЦЕНКЪ БОРЕШЕННИЦЬ
 ВОИ(22)ТОКО ПАНА СТАРОСТИНИѢ БРѢННЕСЬ ВОНТЪ ГАЛНЦЕННИ МИХА^т ГРАБОВЕ-
 (23)ЦЕН ВОЛОУЕКО МЕДЫНЕСКИНИ НИѢ^ѡ МНО^ѡ ДОБРЫХЪ А А ПѢ МИХАЛЪ Б҃҃-
 УАУ(24)ЕННИ СТАРОСТА ГАЛНЦЕН ДАЮ СНИ СВОИ ЛНСТЪ ПАНИ МАРЕКОРѢТЬ РОСО-
 ВО(25)И НА СВѢДОЦЕСТВО ПОДѢ СВОЕЮ ПЕЧАТ҃Ю ПИСАНО ЛНСТЪ О҃У ГАЛН҃҃Ю О҃У
 ПОНЕ(26)ДѢЛО^ѡ НА ПЕРЕВОѢ МАТѢКИ БОЖНѢ УНСЛО ЛѢ РОЗЕСТВА ХВА ×А ЛѢ И ДѢ
 СТА ЛѢ И ☉ НІ (27) ЛѢ. (28)

Стр. 3: позрѢнѢ—буквы по очень стерлись. Стр. 3/4: того лнст ого лнст҃у—при
 переносѢ нѢкоторыя буквы повторены. Стр. 9/10: ниинниѢ—слогъ ни при переносѢ
 повторенъ. Стр. 17: моуг҃ть—вм. мог҃ть. Стр. 28: за текстомъ слѣдуетъ нѢсколько
 завитковъ, отчасти напоминающихъ латинское Z.

49.

Разъѣзжая грамота Осташка Давыдовскаго, Корчака изъ Липицы и Спичника изъ Большева между имѣньемъ Игната Кутицы и имѣньемъ Кунцера Полагичи, данная 1-го января 1419 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Баворовскихъ во Львовѣ.

Оригиналъ на тонкомъ, желтоватомъ пергаменѣ; высота—отъ 17,5 до 18,5 снт., ширина—35 снт., заломъ—2 снт.

Изъ трехъ печатей сохранилась одна; отъ другой уцѣлѣла только пергаменная лента, на которой она была привѣшена; о третьей ей свидѣтельствуется лишь прорѣзъ для такой же ленты.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Данъ документъ оу недѣ. оу дѣ. стѣо календ 1419 года. Дѣйстви-тельно, въ этомъ году день св. Василия, т. е. 1-ое января, приходился въ воскресенье. Грамота не издавалась.

Правописание. Въ началѣ слова оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; начальный слогъ *от* передается черезъ ѿ; во всѣхъ положеніяхъ а, ы, е.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Нашего ѿподара кролевъ есмъ слуги а ѿстанко давыдовскни. кор-
уакъ з ли(1)пицѣ спичникъ з большева знаемо унни. снмо нашимъ ли-
стомъ каждѡ (2) доброму кто коли на нь оузрнть. а любо оуслышнть его
утуун аже кроль (3) господарь нашъ казалъ намъ розѣхати границю игна-
товн с кунцѣрѣ (4) межи кутичи. н межи полагичи. тако смѣ мы госпо-
дарескѣ. казаннемъ кро(5)левскѣ н кнѣ федѣшковымъ вѣнхѣ тѣ а кунцѣ-
ре игнать. вѣвелн ста(6)рцѣ тако смѣ мы ѿпытали старцевъ. кунцѣревѣ.
игнатовѣ. н дора(7)днѣшии са есмъ. ты. старцѣ. н росправѣ есмъ. нхъ
оуунни есмъ вѣуну(8)ю границю н закопали по перехрестныи пѣть што

НА ДОЛННѢ ПОДЛН (9) ПОПЕЛЕСА АЛН ДО ЛО. А О ЛО НА ГОРУ ДО ЧАСТЫ ДУ-
БОВѢ. А ОТОЛѢ ДО ПРОПАСНН (10) ДО РѢКН. НЕВРЫ ТУТО ЕСМО ОСТАТОУНЫН
ЗАКОПѢ ЗАКО А ТО СТА ОБА ПРН(11)ЛЮБН. Н КУНЦЕРЬ Н НГНА НА ОДНУ СТО-
РОНУ ДО КУТНЦЬ. А НА ДРУГУЮ К ПОЛАГН(12)УО Н КО ЛОКОТКО Н КОНЕМАТУН.УО.
А ПРН ТО БЫЛН ДОБРНН. ПЕТРО СУДН(13)А ПЕРЕМЫСКНН. ПАШКО ВОЕВОДА КОРО-
ПЕЦКНН. ГРНЦКО ДРОКЫШЕВН. ШПЫ(14)РКА НОР.ЛЕВСКНН. СТАХНН. ПЕТРОВСКНН.
НКАШКО ДЪДОШНЦКНН. А ННѢ. БЫ(15)ЛО ДОСЫТЬ ДОБРѢ. А НА ПОТВЕРЖЕННЕ
СЕМУ ЛИСТУ ПРНВЕСНАН ЕСМѢ СВОН (16) ПЕЧАТН А ТО СА ДѢЛАЛО ОУ НЕДѢ.
ОУ ДѢ. СТГО ВАСНАНА ПОД ЛѢТЫ РОСТ(17)БѢ ХВѢ.ХѢ. ЛѢ. Н. В. ЛѢ. Н ФІ. .
ЛѢ. (18).

Стр. 8: ОУННН—надъ первымъ н была написана вверху буква л подъ титломъ,
но послѣ зачеркнута. Стр. 13: КОНЕМАТУН.УО, стр. 15: НОР.ЛЕВСКНН—эти слова раздѣлены
точками на двѣ части.

50.

*Заимная Васька Мошончича на сто копъ грошей, данная
имъ Ивану Гулевичу во Львовѣ 3 января 1421 года.*

Грамота эта нынѣ утеряна. О ней имѣются слѣдующія свѣ-
дѣнія: 1) „Харатейный подлинникъ принадлежитъ лембергскому
археологу г. Зубрицкому. Доставленъ въ Археографическую Ком-
миссію, въ списокъ, имъ же“, см. АЮЗР., I, стр. 8; 2) „Подлинникъ
писанный на пергаменѣ находится въ Архивѣ Магистрата Львов-
скаго. На восковой привѣсистой печати круговая подпись .*леутъ*
Васка Мшыл.“, см. Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., стр. 151.
Теперь, по заявленію завѣдующаго Львовскимъ городскимъ архи-
вомъ г-на Чоловскаго, документъ этотъ утерянъ.

Данъ онъ во Львовѣ по нокымъ лѣтъ третнѣ днн в пѣтокъ 1421 го-
да. Дѣйствительно, въ этомъ году 3 января приходится на пятни-
цу. Счетъ времени, слѣдовательно, былъ январскій.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: по списку Зубрицкаго

51.

Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Яну Бѣлецкому по спору его изъ-за села Бѣлки съ Иваномъ Лопатичемъ, данная во Львовѣ 7—14 марта 1421 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ. Оригиналъ на пергаменѣ; высота—18 снт., ширина—26 снт.

Печать утеряна. Въ началѣ текста нарисована фигура въ родѣ штопора съ двумя завитками. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ во Львовѣ оу паторъ. паторъ недѣль. оу великомъ постѣ 1421 года. По католическому календарю этотъ день падаетъ на 14 марта. Православная церковь имѣетъ иной счетъ недѣль великаго поста. Съ этой точки зрѣнія пятница на пятой недѣлѣ въ 1421 году приходилась 7 марта.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Hube „Wyrok lwowski roku 1421“, см. Biblioteka Umiejętności Prawnych, № 117, стр. 39, и Pisma Romualda Hubego, t. II, стр. 239 (латин. шрифтомъ); Линниченко „Критич. обзоръ новѣйшей литературы по исторіи Галицкой Руси“, см. Ж. М. Н. Пр., 1891, VII, стр. 168 (по facsimile, полученному отъ Губе); Крымскій, стр. 526. Фототип. снимокъ у Собола и Пташиц. подъ № 33.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ; вездѣ ты.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Мы ѡѡ. пѡ срѣмскнѣ. а староста рѣскнѣ. визнавамъ тымъ то лн-
стѣ. каждому доброу (1) ѡко нынѣшнимъ. тако по насъ. бѣдѣшнимъ. ѡже
королевскимъ. приказаніемъ. съдѣанъ ѡсмъ (2) на сѣдѣ. с тымъ. паны што
сѣть. далѣѣ подпсани. ѡже лопатнѣ. ѡѡ юрнѣвъ. стынъ. ѡсъ ѡго (3)
братнѣю. посполною рѣкою. позвали сѣть ѡна бѣлецкѣ. ѡ дѣднѣ ѡ
бѣлкѣ. лежмѣю. оу вло(4)стн. оу лвовской. ѡ тѣ ѡ то што межн тымъ

го крїховца. оу кроугаѣ лоуѣ. кде переходї дорога ѿ зѣдеуова к долї-
нѣ. пѣ нїгнѣ повѣ поставнѣ старцѣ ѿбуннѣ. пѣ юрьн дѣдошн(10)цкнѣ поста-
внѣ старцѣ ѿбуннѣ. а тѣн старцѣ нїзгоднн сѣ. со ѿбою стороновоу. на
ѿдно слово. вѣзналі н вказалн. старѣю (11) граннцю. н вроунца. межн
ѿблзунїун н межн дѣдошнун. по тотъ потоѣ. малын крїховецѣ. што бѣ-
жн пѣла гоугнннн дѣбровѣ малын крнховецѣ. н по дорогѣ преже оука-
занїю. межн крнховѣ н сѣножатн. н дѣбровѣ н лѣсѣ. н зѣ вѣка дѣдошнц-
ко(13)ѣ. пѣ юрьнн прѣ вѣ своѣ граннцѣ. н помоуное даѣ. мѣ єсмо на по-
твержѣнѣ тѣ граннцѣ розѣханѣ. далї єсмо ємѣ лїстѣ (14) паноу юрьѣвн
дѣдошнцкомоу. пѣуѣ свою прнвѣснлї єсмѣ к томоу лнстѣ. а прї томѣ бѣ-
лн свѣдцн. пѣ ленко староста (15) зѣдеуовскнѣ. пѣ дмнтрѣ волуковнѣ.
пѣ сенко процѣвнѣ. пѣ нѣлѣ корованѣ. пѣ нѣвашко борннѣскнѣ. пѣ прокопѣ
нанѣвнѣ (16) ннѣ добрѣ досѣтъ было прн томѣ. а то сѣ дѣмѣло в нашоу
дворѣ в зѣдеуевѣ. в дѣ. стѣго дмнтрнѣ. пѣ лѣтѣ ро(17)жѣства хѣа хѣа.
лѣ. н ѣ. кѣ го лѣ. (18)

Стр. 2: ^{го}колі—слоуѣ ко надписанѣ надѣ лї. Стр. 3: кгоу^{го}рьшескнѣ—буквы ге надпи-
саны надѣ ш. Стр. 9: вѣадннѣ—вм. вѣадннѣ Стр. 11: стороновоу—такѣ; старѣю—
буква ѣ состоитѣ изѣ двухѣ отдѣльныхѣ частей. Стр. 16: волуковнѣ—у и к связаны вѣ
лигатуру. Стр. 17: дмнтрнѣ—буквы т и р представляютѣ лигатуру.

53.

*Правая грамота Самборскаго старосты Сташка Давыдов-
скаго Перемышльскому епископу Ильѣ по спору его со стрѣл-
ковцами изѣ-за Лисичьяго брода, данная вѣ Погоничахѣ 21
января 1422 года.*

Подлинникѣ вѣ Перемышлѣ, вѣ Архивѣ Перемышльской греко-
унїатской капитулы.

Оригиналѣ на пергаменѣ; высота—13,5 снт., ширина—24 снт.,
заломѣ—2 снт.

Послѣ печати остались прорѣзы для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Передъ текстомъ изображенъ крестъ изъ толстой и длинной вертикальной линіи, пересѣченной выше середины тонкою и короткой чертою. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Погоничахъ оу ѹеткертѣ. мѣа генъкара. оу. кѣ. дѣа. на память. стго бѣа, махѣма. исповѣдника. 1422 года. По православному календарю, дѣйствительно, память этого святого совершается 21 января. Но въ указанномъ году это число падаетъ на среду. Изъ ближайшихъ годовъ подходит 1423-ій, въ которомъ 21 января приходится въ четвергъ. Вѣроятно же допустить ошибку въ переводѣ годовъ отъ сотворенія міра на западный счетъ, однако я оставляю утвердившуюся въ наукѣ датировку грамоты.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: AGZ., VII, № 32, стр. 63; АЗР., I, № 31, стр. 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 33, стр. 51, и отд., № 33, стр. 37.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, є, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, є, о; вездѣ ѡ; надъ начинающими слогъ н, є, ѡ, ю, ѡ большою частью ставится точка, дужка или двѣ черточки; надъ н точка появляется нерѣдко и послѣ согласныхъ.

Издается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы пѣ. сташко. нсѣ давыдова. староста самборьскыи. приводимо то кѣ въунои памяти. ннѣшннмъ. н по(1)томъ бѣуимъ. нльѣ. влѣка премышлѣскыи. н самборьскыи. жаловалъ сѣ. прѣ кролемъ. на стрѣлковцѣ. аже(2) оуѣнѣаютъ сѣ. оу землю. оу црѣвнѣю. стго сѣса. тѣ король господарь. прѣказалъ намъ своимъ лѣстомъ. (3) а быхмо. выѣхалн. н земаны. н старыцѣ. н розѣхалн межн влѣкою. а межн стрѣлковцѣ. ѡ землю ѡ црѣвнѣ н лѣс(4) тако єсмо. подлѣгъ. прѣказанѣа. корола нашего господра выѣхалн. н земаны. самборьскыи. н ста(5)рыцѣ. што жѣ. ѡ томъ добре вѣдаютъ. тогды влѣка. поуалъ вказоватн. н рѣкаъ. стана. такъ.. мнѣи па(6)нове. то єсть црѣвнаѣа земля. стго сѣса. по лѣснѣи брѣ. н за княза льва. н за княза юрьѣа. н за ннѣ мно(7)гыхъ державецѣ. а то свѣдомо земаномъ самборьскымъ. н старѣце самборьскѣ. н вскмъ ѡбаполннмъ. (8) тако єсмъ пѣстнѣ на земаны. н на старѣцѣ. тако земанѣ

нѣсмовнѣши сѧ. н старци. н възнааи. аже (9) по лнѣнѣнн брѣ земаа црѣв-
наѧ стѣго сѣса. нз вѣка. нз давного. н то н ѣщн. възнааи. аже влѣнн.
люде слѣдъ го(10)нать по лнѣнѣнн брѣ. н оуздають. тополннѣаномъ. зане-
же тополннѣане. нмѣють с ѣладѣою. гранн(11)цѣю. а стрѣлковцн не нмѣ-
ють. тако есмо. оуѣхалн. влѣцѣ. н земаны. по лнѣнѣнн брѣ. ꙗко было нз
кѣка. н (12) възнаано тако есмъ подлѣгъ того възнааныѧ. нѣсмовнѣши сѧ н
земаны н далн есмо влѣцѣ лнѣтъ. н на(13)шею. пѣхатѣю. подтверднн
есмъ ему. аже естъ его по лнѣнѣнн брѣ. а прн томъ были свѣдѣцн.
пѧ. н(14)ванъ жюржевнѣ. пѧ. петръ суднѧ. перемышльскыи. пѧ. каско
бѣдановѣѣ. пѧ. нвашко. корнелеевѣ(15)скыи. пѧ. грнцко ловннн кролевѣ
сметанѣка. н намѣстннкъ. лавровѣскыи. ефтимнн. н старци. (16) ла-
вровѣсцнн. н крнлошане самборѣсцнн. н мнѣ добрыѣ. а писана грамота.
оу погоннѣѣ. оу ѣетвертѣ. (17) мѣла генѣкара. оу. кѧ. днѣ. на память.
стѣго ѡцѧ. макѣнма. нсповѣдннка. .пѣ. лѣ. рѣтѣка хѣа. (18) хѧ. лѣ. .ѣ. лѣ
.к.ѣ. лѣто. (19).

Стр. 4: црѣвнѣ н лѣс—союзъ н надписанъ надъ ѣ; кажется, лѣс передѣлано изъ
ю. Стр. 8: повидимому, старѣе вм. старѣѣ, но можно прочесть и старѣи. Стр. 10:
влѣнн—можетъ быть, влѣннн. Стр. 11: с ѣладѣою—такъ. Стр. 12: стрѣлковцн—послѣ
к вписанъ, повидимому, тѣми же чернилами маленькѣй крестикъ. Стр. 15: бѣдановѣѣ—
такъ. Стр. 18: макѣнма—такъ.

54.

*Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Ма-
ксиму Владу Драгосиновичу на села Косово, Березово и
Жабье въ Галицѣи, данная 31 августа 1424 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ князей Чарторыйскихъ въ Краковѣ,
Dypl. № 350.

Оригиналъ на пергаменѣ; относительно печати см. АЮЗР.,
I, стр. 9.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Отъ названія города, гдѣ данъ документъ, уцѣлѣли только первая, отчасти вторая буквы. Крымскій вполне правъ, читая ихъ какъ см. Такъ какъ пожалованья относятся къ Снятинской волости, то, повидимому, можно предложить чтеніе оу снятиннѣ. Писана грамота оу уствергъ августа мѣ. 1424 года. Дѣйствительно, въ этомъ году 31 августа приходилось въ четвергъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 15, стр. 8; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 35, стр. 53, и отд., № 35, стр. 39; Arch. Sang., I, № 29, стр. 28; Крымскій, стр. 529. Фототип. снимокъ у Собола и Пташицк. подъ № 20.

Правописаніе. Въ началѣ словъ оу, ѿ, послѣ согласныхъ ы, о; во всѣхъ положеніяхъ а, е; вездѣ ы; надъ а, ѿ, оу, е, начинающими слогъ, ставятся двѣ точки, надъ н и ю почти всегда одна.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Ко нма бжѣ. ѿмннѣ. рѣун. которыи жѣ. в уасу. бывають. аж бы. не промннѣлы. съ промннѣуннн. уасы. подобно. (1) ёсть. нмѣлы. ан. бы. прннѣтн. къ бѣдѣшнѣ. знаёмостн. аж бы. вѣуностыю лнстовѣ. были. потверже(2)ны. Про то. мы. шкнтрнкганло. ннако. болеславѣ. з божѣн. мѣтн. кназь уерннговскннѣ. н ннѣтн. на знамо(3)сть. то. унннмы. снѣ. на шнѣ. лнсто. каждѣ. добрѣ. нннѣшннѣ. н потѣ. бѣдѣшнѣ. сего. лнста. утѣунѣ. н слѣхаютѣ. кому. бѣдѣ. (4) то. потребнзна. ажѣ. взодрѣвше. ёсмо. на вѣрнѣю. слѣжѣ. нашего. вѣрнѣ. слѣтн. на нма. макснма. ннако. влада (5) драгоснновнѣ. што. ёсть. нѣ. вѣрнѣ. послѣжнѣ. н слѣжнѣ. нмѣѣ. дѣѣ. н далн. ёсмо. ёмѣ. село. на нма. косово. с монастыремѣ, (6) на рѣцѣ. на рыкннѣн. оу волостн. снятннскон. ѿ на рѣцѣ. на уеремошн. двѣ. поланѣ. березовѣ. ѿ жабѣѣ. ѿ тако. ёсмо. ёмѣ. далн. (7) ёмѣ. н ёго. дѣтѣ. н ёго. нащадкѣ. н ёго. намѣсткѣ. тото. перво. рѣное. село. с тымн. со всѣмн. пожиткн. што. зда(8)вна. прнслѣхѣю. тамѣ. ако. колн. ёсть. оу свѣн. ѿбѣххнѣтн. граннѣѣ. долго. н широко. н ѿкрѣгло. ако. оуѣххана. к немѣ. граннѣѣ. (9) ѿ розновѣ. уерѣ. поле. поперѣ. на оустьѣ. волово. а на оустьѣ. ходосовѣ. ѿбѣуною. горѣ. к волѣнѣцѣ. подѣѣ. дѣуеннѣ. по ннжннн (10) конецѣ. дѣуеннѣ. на верхѣ. волѣнѣцѣ. ѿбѣуною. ѿлнѣ. до пѣскн. ѿ ѿбѣуною. поперѣ. на стожкн. ѿбѣуною. ѿ пѣстынѣ. на верхѣ. (11)

КОЛОВЦѢ. А ТАКО. ЕМУ. ДАЕ. Н ДАЛН. ЕСМО. СО МАННЫ. С ПОЛМН. СЪ РОЛЬА-
МН. СЪ СЕНОЖАТМН. СЪ ЛУКАМН. СЪ ПАСТВАМН. СЪ ВОДАМН. (12) Н СЪ НХЪ.
НСТОКН. СЪ РѢКАМН. СЪ ПОТОКН. СЪ КРЪННИЦАМН. СЪ СТАВЫ. СЪ ѠЗЕРЫ. СЪ
МОУНАЛЫ. СО ВСАКН-ТЕКУУН. Н СТОАУН. ВОДАМН. СЪ (13) ЛѢСЫ. СЪ ГАИ. СЪ
ДУБРОВАМН. СЪ УАЦН. СЪ ДУБНИКН. СЪ БЕРЕЗНИКН. СЪ БОРТМН. СЪ ПАСЬКАМН.
СЪ КОРУОВѢ. СЪ ЛОЗБѢ. СЪ ГОРАМН. Н СЪ МАЛЫ(14)МН. ГОРКАМН. СЪ ДОЛНА-
МН. Н СЪ ЛОВЫ. ЗВѢРИНЫМН. Н ПОТОУЫМН. НМѢ. ТО. ДЕРЖАТИ. Н ОУЖИКА-
ТИ. Н ПОЖИКАТИ; КОЛѢ. ПРОДАТИ., (15) Н ЗАСТАВН. ѠДАТИ. ЗАМѢНН. НА СКОИ.
ЛѢПШИНН. ПОЖИТКН. ѠБЕРНУТИ. ѠНЪ. Н ЕГО. ДѢТИ. Н ЕГО. НАМѢСТЦН. А ТОЕ.
СЕЛО. ПЕРВО РѢНОЕ. (16) НМѢЮТЬ. НА. ДАВАТИ. ПОДЛУ. ПРѢ. КОЛОСКѢ. ТЫ ТО.
ДОХОДЫ. НТО. С ПѢННН.***АЮ. А С КАЖДО. КМЕТА. ПО. Р. ГРѢ. (17) ПОЛЪ-
СКН. КРАКОВСКѢ. РАЗУ. ОУ КАЖДЫН. ГѢ. А ТАКѢ. ПЕРВО РѢНТН. ВЛАДЪ НМѢ.
НАМЪ. СЪ ТОГО. СЕЛА. СЛУЖН. К НАШЕИ. ПОТРЕБИЗНЪ. (18) КОПѢ. А ДВѢМА.
СТРѢЛЦН. Н ЕГО. НАМѢСТКОЕ. ТАКѢ. ОУПНСАНЮ. СЛУЖБУ. НМѢЮТЬ. НАМЪ
СЛУЖИТИ. Н НАШН. НАМѢСТКО. А НА ПОТВЕ(19)РЖЕНЫЕ. ТО. НАШЕ. ЛНСТУ. КАЗА-
ЛИ. ЕСМО. ПРИВѢСН. НАШЮ. ПЕУА. А ТО. СА. СТАЛО. ОУ СНАТННЪ. ОУ УЕТ-
ВЕРГЪ. АВГУСТА. ЛА. ПО. ЛѢТЫ (20) РОЗТВА. ХВА. ТНСА. ЛѢТЬ. Н У ЛѢ. Н К.
УЕТВЕРТО. ЛѢТА. А ТО. ЛНСТЪ. ВЪШО. ЕСТЬ. З РУКЪ. НВАШКА. ПОСКАРЬЕГО. А
НСА (21) ВАНКО. (22).

Стр. 8: въ началѣ строки нѣсколько словъ вытерто, приблизительно буквъ десять. Arch. Sang. восстанавливаетъ **всѣмъ и непорочно**, однако послѣ **к** во всякомъ случаѣ должно стоять **ѣ**. Стр. 11: **на стожи**—такъ въ Arch. Sang.; Крымскій читаетъ **на Стожи**; буквы **о** и **ж** теперь вовсе не видно. **Ѡ пѣстынѣ**—такъ. Стр. 15: **держати. н оужикати**—здѣсь начинается дыра въ пергаментѣ, сильно затрудняющая чтеніе. Буквы **н. н оу** восстановлены по контексту. Arch. Sang. даетъ чтеніе **держати н кжикати**, не оговариваясь относительно порчи грамоты, которая, повидимому, имѣла мѣсто уже тогда. Стр. 16. **дѣти. н его. намѣстцн**—буквы **ти. н его** восстановлены по контексту. Arch. Sang. читаетъ **дѣти н намѣстцн**, не упоминая о прорывѣ въ пергаментѣ. Однако трехъ буквъ было бы недостаточно для того, чтобы заполнить весь промежутокъ между **ѣ** и **н**. Кромѣ того, передъ **н** стоитъ точка, которую трудно предположить послѣ союза **н**. Въ **искорѣмо**—**е** очень оригинальной формы. Стр. 17: **Аю**—можно предложить **ѣ соеѣ нмаю**. Стр. 18: **нмѣ. намъ. съ того. села**—буквы **ѣ. намъ. съ того.** восстановлены по контексту. Крымскій предлагаетъ **намъ за та села**—оборотъ, необычный въ грамотахъ; Arch. Sang. даетъ **съ того**, но 6—8 буквъ далеко не могли бы заполнить всего люка. По расчету мѣста слѣдовало бы поставить **нмѣ. намъ. н съ того. села**, но я не рѣ-

шился вводить діалектическую особенность **нѣтъ** того. Стр. 19: **нмѣють намѣ служати** — эти слова уничтожены дырой и временемъ; Arch. Sang. восстанавливаетъ **нмѣють** **служати намѣ**, но такое чтеніе не оправдывается сохранившимися остатками буквъ и языкомъ грамоты. Стр. 20: **снатникъ** — буквы **си** видны довольно явственно, такъ и у Крымскаго; остальное чтеніе предложено мною. Оно поддерживается не только содержаниемъ документа, но и тѣмъ обстоятельствомъ, что въ грамотахъ не встрѣчается другого города, названіе котораго начиналось бы съ этихъ двухъ буквъ. Стр. 21: **ѣтъ** — слогъ **мѣ** написанъ надъ **т**; **ѣсть** — чтеніе сомнительное: видна только буква **ѣ**, остальные же уничтожены прорывомъ пергамента; въ Arch. Sang. **кышолъ з рѣкъ** безъ всякихъ указаній на пропускъ. Стр. 21: строка кончается тремя крестами съ очень длинной и загнутой поперечной линіей.

55.

*Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла
Юрію Козеняти на с. Хватовцы, данная въ Коломыѣ
3 сентября 1424 года.*

Подлинникъ въ Императорской Публичной библіотекѣ въ С.-Петербургѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—14,5 снт., ширина—25,5 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранилась лишь пергаменная лента, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Коломыѣ въ 1424 году, оѣ недѣлю по оѣскнопольскыи гл҃ыи сѣго нѣдѣ. При январскомъ годѣ это воскресенье падаетъ на 3 сентября 1424 года; при сентябрьскомъ на 5-ое число того же мѣсяца 1423 года.

Издавалась она нѣсколько разъ: АЗР., I, № 32, стр. 45; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 37, стр. 55, и отд., № 37, стр. 41.

Правописаніе. Въ началѣ слова **оѣ**, послѣ согласныхъ **ѣ**; во всѣхъ положеніяхъ узкое **ѣ** одного типа; вездѣ **м**; послѣ согласныхъ **л** и **о**, въ началѣ слога эти звуки случайно отсутствуютъ.

Надъ гласными, начинающими слогъ, ставятся точки или черточки —одна, чаще двѣ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Во ѿма бѣѣ. ѿмннѣ. Мы. колеславъ. ннако. швентриггаило. зъ божь-
ен. мѣти (1) князь. уерниговскнѣ. н ннѣ. знаемо. то. уннѣ. сѣ. нашнѣ.
лнстѣ. каждому. (2) доброму. нннѣшнѣ. н потѣ. бѣдѣ. сего. лнста. утѣ.
н слѣхаютѣ. аже. (3) дарованн. ёсмо. н даёмъ. слѣзъ. нашему. юрковн.
козенатн. на своёмъ. селѣ. (4) на хватовцехъ. н копъ. рускон. лнубы. кра-
ковскон. монѣты. ѿ нмѣтъ. (5) тоѣ. село. держатн. н оѣжнватн. со всѣмн.
ёго. пожнткн. н оѣжнткн. (6) што. к немѣ. здавна. прнслѣхаютѣ. н такѣ.
по нѣ. ёго. дѣтн. ѿ пак лн. тоѣ. (7) перворѣное. село. намъ. сѣ. бѣ сѣю-
бнло. ѿ любо. которому. нашему. слѣзъ. (8) поколнлн. бѣхѣ. ё вѣкупнтн.
тогда. тѣ н. копъ. нмаётѣ. бѣтн. дано. (9) слѣзъ. нашему. юрковн. ѿ
любо. по нѣ. ёго дѣтѣ. ѿ на потвержѣнѣ. семѣ. лнстѣ. (10) прнѣснлн.
ёсмо. нашю. пѣдѣ. а то сѣ. доконало. оѣ коломѣн. оѣ недѣлю. по
оѣсѣ(11)кновѣннѣ. глакѣ. стѣго. нѣдѣ. по. лѣтѣ. розѣтка. хѣдѣ. хѣдѣ. лѣ. н .ѣ.
н .к. уѣтвертѣ. лѣта. (12).

Стр. 3: н потѣ—н очень неясно. Стр. 7: по нѣ—такѣ.

56.

*Разъѣзжая грамота зудечовскаго старосты Ленка между
Островомъ пана Юрковскаго и Дроховичами Ивашика Бо-
рыницкаго, данная въ 1424 году.*

Оригиналъ утраченъ. Древнѣйшее извѣстiе о немъ въ Русал-
кѣ Днѣстровой, стр. 121: „Сей листъ списанъ на пергаменѣ; у спода
привѣшена печать воскова надпсована лѣтами и затерта“. Почти
то же у Головацкаго, стр. 55: „Подлинникъ пергаменный находит-
ся у гр. Борковскихъ въ Островѣ. На печати привѣсистой восковой

не можно ничего розобрати.“ Нѣсколько инья свѣдѣнія даютъ АЮЗР., I, стр. 9: „Подлинникъ писанъ на пергаминномъ листкѣ длиною $3\frac{1}{2}$, шириною 4 вершковъ, полууставнымъ почеркомъ, съ точками, замѣняющими знаки препинанія, и съ дыханіями надъ нѣкоторыми гласными литерами. Лѣтосчисленіе начертано церковной цифирью съ титлами. Печати нѣтъ. Хранится въ фамильномъ архивѣ Галицкаго помѣщика Алоизія Борковского, жительствоващаго Сtryшскаго уѣзда въ деревнѣ Островѣ. Списокъ акта сего, литографированный лембергскими студентами въ Венгріи въ Будимѣ, доставленъ въ Археографическую Коммиссію корреспондентомъ ея Зубрицкимъ“. Въ подлинномъ сообщеніи Зубрицкаго указано только мѣстонахожденіе памятника и даны свѣдѣнія о литографированіи его: см. Протоколы засѣданій Археограф. Коммиссіи, II, стр. 131—132. Остальное, повидимому, домыслы, не всегда удачныя, издателей, сдѣланныя на основаніи присланнаго снимка. Теперь Островскій архивъ поступилъ въ бібліотеку графовъ Баворовскихъ во Львовѣ, но этой грамоты въ ней не оказалось.

Мѣсто оригинала заступаетъ литограф. снимокъ, исполненный, по словамъ Зубрицкаго, „стараніемъ лвовскихъ студентовъ Богословія въ Венгріи, въ Будимѣ“, см. Протоколы, II, стр. 132. Появился онъ впервые въ книгѣ: „Русалка днѣстровая. Ruthenische Volks-Lieder. У Будимѣ. Письмом Корол. Всеучилища Пештанскаго. 1837“. Былъ воспроизведенъ Головацкимъ въ отдѣльномъ оттискѣ его „Памятниковъ“. Съ него сдѣлано большинство изданій грамоты: Русалка Днѣстровая, стр. 121; АЮЗР. I, № 16, стр. 9; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 36, стр. 55, и отд., № 36, стр. 41; Крымскій, стр. 531. Особо стоятъ трудъ Зубрицкаго „Rys do hist. narodu ruskiego w Galicyi“ и редактированный Бодянскимъ переводъ его: „Критико-историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червоной или Галицкой Руси“. Тутъ въ приложеніи Н дается нѣсколько отличный текстъ грамоты. Кажется, въ основѣ его лежитъ копія, сдѣланная, повидимому, съ оригинала и хранящаяся теперь во Львовскомъ Ставропигіальномъ Институтѣ: см. „Копіи 7/6 а... Списокъ на 4-кѣ съ польской припиской Зубрицкаго, что оригиналъ находится у гр. Алоизія Борковского“. Въ Протоколахъ документъ изданъ по списку, приложенному Зубрицкимъ къ его докладу Археограф. Коммиссіи, см., т. II, стр. 131.

Хрисмонъ имѣтъ видъ буквы Х съ перечеркнутой верхней частью. Писана грамота полууставомъ.

Судя по титулу Ленка, она писана въ Зудечовѣ. Дата—1424-й годъ—сомнѣній не возбуждаетъ.

Правописание. Въ началѣ слога ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ ѿ, ѡ (но 1 разъ-ѡ); во всѣхъ положеніяхъ оу, но въ серединѣ слова встрѣчается и ѹ; вездѣ м. Очень разнообразно написаніе е. Въ началѣ слова широкое, очень наклонное влѣво е огромныхъ размѣровъ, иногда подобный же знакъ нѣсколько меньшей величины, еще рѣже большое узкое Ѣ и даже малое узкое е. Обѣ послѣднія буквы употребляются и послѣ согласныхъ. И начальное, а чаще, стоя за согласнымъ, передается черезъ і, обычно снабженное какимъ-либо надстрочнымъ знакомъ. Эти значки многочисленны и разнообразны: стоятъ надъ і, н, ѡ, м, ю, имѣютъ видъ двоеточія, слабаго, густаго придыханія, титла, дужки, обращеннаго вправо крючка. Надъ конечнымъ, а иногда и начальнымъ а ставится густое придыханіе.

Издается грамота по литограф. снимку. Такъ какъ литографія не обладаетъ точностью оригинала, то даны разночтенія по Протоколамъ и списку Ставропигіальнаго Института. Обѣ эти копіи, впрочемъ, исполнены крайне небрежно.

✠ А се ІА панъ ленко староста. Зоудеуовскій. Свѣдую сѣмъ сконмъ
(1) листомъ Каждому доброму кто коли на нь оузнитъ. ІАн (2) хто
колі его оуслышитъ. утоуи Кому ж то его боу(3)де потребно. Аже
есмо розъѣхали граніцію межн пано(4)мъ юрковскімъ. н паномъ. ѿкани-
комъ борынцкимъ (5) Межі ѡстровѣ. ѿ дроховіу. ІІ закопы есмо
закопалі въ(6)уныи А нмають панѣ юрковского люді. Нз островѣ (7) н
съ юкшовець нмають дрыка роуѣаті. Але не пастві(8)ті а нї скінеі
оупоушаті — оу лѣсъ а законы копали. (9) Панъ михалъ малеховскій.
панъ григоръ бартошокъ(10)скій. а слуга моні нако. А при томъ свѣдці
былі. па-(11)нъ дмитръ ролуьковіу. а панъ петръ цебровскій. а па(12)нъ
панъ зоуберскій. а панъ кудіковскій а панъ сень(13)ко процевіу а панъ
татомнръ балицкій. А нныхъ (14) при томъ досыть добрыхъ было а к
сеому листу при(15)ложіли есмо свою псуать подъ лѣты рѣтва (16) хѣа
хѣа лѣтъ н ѿ. лѣтъ кѣ дѣ. го лѣта (17).

можно читать и **дмнтръ**. Стр. 16: **пеуать**—въ снимкѣ **п** опущено, а верхняя часть **с** едѣлана пунктиромъ; въ спискѣ Ставропигіи, кромѣ нея, пунктиромъ написано и **п**. Повидимому, обѣ буквы были повреждены уже въ оригиналѣ. Тѣмъ не менѣе въ копіи, изданной въ Протоколахъ, Зубрицкій поставилъ **пеуать** безъ всякихъ оговорокъ.

Копія Зубрицкаго въ Протоколахъ. Знаки прешинанія разставлены по современному правописанію. Надстрочные значки соблюдены только отчасти. Прописныя буквы оригинала опущены, но поставлены новыя послѣ точекъ. Не выдержано *е* различного типа. Наиболѣе важныя отличія: стр. 2: **оузрнтъ**, стр. 3: **услышнтъ**, **его** вм. **его**, стр. 4: **розѣхали**, стр. 6: **законоали**, стр. 7: **люди**, **изъ острова**, стр. 10/11: **бартошоскѣи**, стр. 12: **ролуькокѣи**, стр. 15/16: **приложили**.

Копія Ставропигіальнаго Института. Сохранены пунктація и прописныя буквы подлинника, нерѣдко его надстрочные значки. Выдержано различіе между широкимъ **с** и узкимъ **с**. Въ перечнѣ свидѣтелей **амъ зоуберскѣи** выдвинутъ на первое мѣсто. Наиболѣе важныя отличія: Стр. 1: **скѣую**, стр. 2: **Каждому**, **оузрнтъ**, стр. 3: **оуслышнтъ**, стр. 4: **розѣхали**, стр. 5: **борынѣцкѣи**, стр. 7: **имѣють**, **люде**, **изъ острова**, стр. 8: **имѣють**, **роубати**, стр. 8/9: **пастѣити**, стр. 9: **оупоуцати**, стр. 11: **слоуга**, **скѣѣи**, стр. 11/12: **Панъ**, стр. 12: **Дмнтръ**, **ролуькокѣи**, **Панъ**, стр. 13: **кѣликовскѣи**, стр. 15: **при томъ**, стр. 15/16: **приложили**, стр. 16: **пеуать**. (**п** и верхняя часть **с** написаны пунктиромъ). Въ стр. 12-ой опущены оба союза **и**, въ строкѣ 13-ой оба союза **и** написаны черезъ прописную букву. Разстановка точекъ не всегда совпадаетъ съ пунктаціей литограф. снимка. Опущены первая точка въ стр. 1, тире въ стр. 9, обѣ точки стр. 17. Добавлены точки въ стр. 3 послѣ **утоуи**, въ стр. 4 послѣ **межи**, въ стр. 7 послѣ **кѣуныи** и **юрковьского**, въ стр. 8 послѣ **имѣють**, въ стр. 9 послѣ **лѣсъ**, въ стр. 15 послѣ **было** и **листу**. Такая пунктація, конечно, болѣе близка къ подлинной.

57.

Грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго о продажѣ Ходькомъ Головенничемъ половины села Переросли брату своему Жюржу Переросльскому, данная въ Галичѣ 1424 года.

Подлинникъ въ Институтѣ Оссолинскихъ во Львовѣ, Inwentarz dupl. № 354.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Послѣ печати остался лишь прорѣзъ для пергаменной ленты, на которой она была привѣшена.

Хрисмонъ отсуствуетъ. Писана грамота полуустановомъ.

Данъ документъ въ Галичѣ въ 1424 году. Въ рукописномъ каталогѣ библіотеки дата опредѣлена точнѣе „2/1“, т. е. второе января. Основанія такого опредѣленія не указаны, но оно должно быть признано ошибочнымъ, потому что въ 1424 году это число приходится въ воскресенье, а не въ понедѣльникъ, какъ требуется текстомъ грамоты.

Фототип. снимокъ у Соболя и Пташица подъ № 34. Къ нему приложена и транскрипція текста. Отсюда грамота переиздана Крымскимъ, стр. 529.

Правописаніе. Въ началѣ слова, а иногда и послѣ согласныхъ оу, при чемъ о и у изрѣдка образуютъ лигатуру, послѣ же согласныхъ обычно у; въ началѣ слога м, ѣ, н или й, послѣ согласныхъ л, с, н; звукъ о въ началѣ слова въ грамотѣ не встрѣчается; вездѣ ѣ; одинъ разъ надъ ѣ послѣ гласнаго поставлено двоеточіе.

Издается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

Ко ѿмѣ ѿѿа ѿ сѣа ѿ стѣо дѣа амѣ. а се ѿ панѣ мнѣхано боуѣтъ-
скнѣ староста галичскнѣ. (1) свѣдую то ѿ познавамъ. снмъ своѣмъ лн-
стомъ. каждомуу доброму. кому надокъ. кто на сн(2)ѣ лнстѣ позрнѣ.
ѿли слышнѣтѣ ѿго утѣун. коли бѣдетѣ сего лнстѣ кому потрібнѣзна. аже (3)
прншолѣ передѣ насѣ. ѿ передѣ земланѣ. панѣ ходько головеньунѣ. ѿ
сконѣмъ бра(4)томъ ѿс жѣорѣмъ перероскнмъ. созналѣ то передѣ намн.
панѣ ходько. своѣю доброю. (5) волею. ннкмъ не прннѣженѣ. аже што
ѿмѣю посполнѣю дѣдѣннѣ. перерослѣ аже (6) продалѣ свою половнѣцю
перерослн. братѣ своѣму жѣорѣевн. за тнѣдѣцѣ грнвенѣ. (7) а продалѣ
ѿму на вѣкн вѣунѣнѣ. ѿ дѣтемъ ѿго ѿ шадѣкомъ ѿго. а томѣ свѣдѣ(8)
цн. панѣ мнѣхано сннѣннѣ. панѣ кѣнѣцѣрь. панѣ мнѣхано. граковецкнѣ.
(9) панѣ шанѣдро апрншновскнѣ. панѣ влакоѣ драгомнѣрецкнѣ. панѣ ѿван-
ко жуѣю(10)рѣвнѣ. а подѣли тѣхъ ѿнѣхъ досѣтъ было добрыхъ. а ѿ
панѣ мнѣхано боуѣтъѣ(11)скнѣ староста галичскнѣ. даю снѣ своѣ лнстѣ.
жѣорѣевн перероскомѣ на свѣдоуѣсто (12) подѣ своѣю пѣуѣтѣю. пнсанѣ
лнстѣ оу галичн оу понѣлохъ. унѣсло лѣ. рожества хрѣтва. (13) ✕А. уѣтвер-
того ста. лѣ. ѣ. ѣ. лѣ. (14).

ва представляет собою нечто среднее между ѣ и ѥ. Стр. 14: Ѧ—цифра эта написана довольно вычурно: вмѣсто вертикальной черты нарисована большая дуга въ видѣ молодого мѣсяца, перечеркнутая три раза вверху и два раза внизу. Вѣроятно, поэтому оба предшествовающія изданія опустили ее. Кончается строка крестомъ съ очень длинной и загнутой поперечной линіей.

58.

Вкладная грамота князя Долголдата Долголдатовича монастырю Николы Пустынскаго на землю Конона Толстолѣскаго, данная въ Кіевѣ 25 марта 1427 года.

Подлинникъ вписанъ въ Евангеліе 1411 года, принадлежавшее Кіевскому Николаевскому монастырю. Оттуда оно должно было поступить въ Церковно-археологическій музей при Кіевской Духовной Академіи, но оказалось утраченнымъ. Евангеліе описано Срезневскимъ: „Свѣдѣнія и замѣтки“, LXV.

По опредѣленію Соболевскаго, вкладная „писана крупнымъ полууставомъ и въ палеографическомъ отношеніи ничѣмъ не замѣчательна“.

Писанъ документъ, очевидно, въ Кіевѣ 25 марта 6935 года, индикта пятого. Годъ и индиктъ согласно указываютъ на 1427-й годъ.

Вкладная издана Срезневскимъ „Свѣдѣнія и замѣтки“, LXV, стр. 392.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, е (иногда є), послѣ согласныхъ ѣ, є; во всѣхъ положеніяхъ Ѧ; вездѣ Ѧ; надъ начинающими слогъ Ѧ, є, ю, оу обычно стоитъ слабое придыханіе, рѣже острое удареніе; начальное Ѧ, а иногда и оу имѣютъ надъ собой двойной знакъ: слабое придыханіе и тяжелое удареніе.

Издается грамота по копіи проф. Соболевскаго, любезно предоставленной имъ для настоящаго изданія. Варіанты приведены по изданію Срезневскаго.

Се ѿ кнѣзѣ доуѡгодать доуѡгодатовѣ. матю бжѣю (1) што есмн
кыславнѣ оу бѣа. н оу велнкѣ кнѣза кнто(2)кта гѣра своѣго. даю ѿ своѣе
кыславнѣ кѣрноѣ (3) по своѣи дѣи. нсѣ своѣю кнѣгинѣю. стмѣ ннколе (4)
пѣстыньскомѣ нѣнннѣ манастирю тѣю зѣлю (5) на нма тѣстоульсьскѣ коно-
на. а нѣе с нѣ колода (6) медѣ. н съ всеи пошаннами з бокры. н с
кѣница(7)ми. н с полюѣемѣ. а хто са нмѣ оустѣпѣ оу моѣ (8) придѣе. што
ѿ дѣ стмѣ ннколе. любо мой дѣтнѣ (9) любо хто нмѣ держѣ по моѣ жн-
вотѣ. сѣтѣ со (10) мною пере бѣомѣ Псѣ. н дѣ. при державѣ гѣра (11)
велнкого кнѣза кнтокта. в лѣ. ѿ. ѿ. лѣ. (12) мѣа марта кѣ днѣ. нндѣта. ѣ. (13).

Стр. 1: доуѡгодать доуѡгодатовѣ—буквы лѣ доуѡго не читались, благодаря про-
рыву, уже во время Срезневскаго.

Срезневскій собственныя имена печатаетъ съ большой буквы. Есть мелкія отли-
чія въ употребленіи придыханій. Вотъ болѣе значительныя отмѣны: стр. 1: ѿ, бжѣю,
стр. 2: своѣе, стр. 4: кнѣгинѣю, стр. 7/8: кѣницами, стр. 9: придѣе, дѣ, стр. 10: моѣ,
стр. 11: бѣомѣ, псѣ н дѣ, стр. 12: къ лѣ, стр. 13: нндѣта.

59.

*Жалованная грамота великаго князя литовскаго Витовта
Еську Нешевичу на дворѣще Ярополково въ Подольской зем-
лѣ, данная въ Острогѣ 17 сентября 1427 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl.
№ 361. Поступилъ онъ сюда съ архивомъ Пѣлавскихъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,8 снт., ширина—20,8 снт.
заломъ—4,8 снт.

Послѣ печати осталась пергаменная лента, на которой она
была привѣшена.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ двухъ пересѣкающихся
въ центрѣ линій: длинной вертикальной и короткой горизонталь-
ной. Писана грамота полууставомъ.

довольно толстомъ; высота по лѣвому краю—17,5 снт., по правому—16,5 снт., ширина—35 снт., заломъ—5,5 снт.

Восковая печать съ изображеніемъ Погони привѣшена на шелковомъ шнуркѣ двухъ цвѣтовъ, краснаго и синяго.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Зудечовѣ 1428 года, по стѣл. хѣлѣ петрк. оу перекыи. понеделѣкѣ. Дата нѣсколько неопредѣленна. Обычно имѣютъ въ виду праздникъ св. апостоловъ Петра и Павла. Первый понедѣльникъ послѣ 29 іюня въ 1428 году падаетъ на 5 іюля. Вслѣдствіе ошибки при вычисленіи у Лисевича получилось 3 іюля, см. стр. 255. Радзиминскій, датируя грамоту 22-мъ февраля, очевидно принималъ во вниманіе католическій праздникъ Petri ad cathedram, падающій на это число, см. Monografia XX. Sanguszków, стр. 21. Но въ 1428 году первый послѣ него понедѣльникъ приходится на 23 февраля. Наконецъ, поклоненіе веригамъ св. ап. Петра западной церковью воспоминается 1 сентября, а восточной—16 января, откуда получаемъ еще двѣ даты—6 сентября и 19 января. Послѣдній праздникъ не принадлежалъ къ числу особенно популярныхъ, и датировка отъ него наиболѣе сомнительна. Подлинность грамоты вызвала сомнѣнія; см. примѣчанія къ грамотѣ № 43.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 30, з. стр. 43; Kronika domowa Dzieduszyckich, № V, стр. 12; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 41, стр. 138, и отд., № 41, стр. 46.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ оу, но послѣ согласныхъ встрѣчается и ҃; въ началѣ слога м, є, послѣ согласныхъ л, с; предлогъ отъ пишется въ видѣ ѿ; ѿ появляется не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ; обычно т, но нѣсколько разъ попадаетъ ы; гласная, начинающая слогъ, имѣетъ надъ собою слабое придыханіе, начальное ѿ снабжается, сверхъ того, и острымъ удареніемъ—ѿ.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во нмѣ ѿца и сѣа и стго дѣа. ѿмѣ. мы кнѣ. феѿръ любортѣи. уннимо то знаменито. снмѣ нашѣ. лнсто каждо(1)мѣ добромѣ. кто колн на нь. оузрѣтъ. нлн оуслышѣтъ сѣго утѣи. комоу коудѣ сѣго потрекнзѣа. нтынѣишѣи. и пото(2)мѣ коудѣишѣи. ѿже прѣида. прѣ нѣ. и прѣ панѣ. пѣ.

дмнтрѣ. даннловѣ. з роуды. жаловалъ. н позвалъ. пѣ. мнка. дѣдошниц-
кого. ѿ поле. н доуброву саховъ. н лнсты скон положилъ. а пѣ. мнкъ
дѣдошницкн ѿповндѣлъ. аже естъ то моѣ (4) к дѣдошнѣ. поле н доубро-
ва. сахово. а пѣ. дмнтровымъ. даннловнѣ. з роуды. лнстѣ. приганилъ.
аже соутъ непра(5)внѣ. фалшованынѣ. лнсты. право такъ нашло. аже пѣ.
дмнтрѣ. даннловѣ. з роуды. нмаѣтъ скон. лнсты. по(6)перетн. свѣдкы. н
ѿнстнтн. право такъ. нашло. аже пѣ. дмнтрѣ. даннловѣ. з роуды. рѣуѣ
свою. стратилъ. ѿ по(7)ле. н ѿ доубровоу. саховѣ. н лнсты еѣго. оуморе-
нынѣ. н оумрѣткенынѣ. на вѣкы. право такъ нашло. аже пѣ. (8) мнкъ. дѣ-
дошницкн. правъ. ѿ поле. н доубровоу. сахово. н помоуноѣ. дѣ. а мы
еѣсмо на потверженнѣ тоѣ рѣун. (9) дали скон. лн. пѣу. мнкови. дѣдошниц-
комоу. н пѣуать скоу. еѣсмо привѣснлн. к томоу то лнстоу. а при тоѣ.
(10) былн. свѣдцн. пѣ. дмнтрѣ. ходоровскынѣ. пѣ. сенко. процѣвѣ. пѣ. грнц-
ко нз борынкѣ. пѣ. нкѣ. коро(11)вѣ. пѣ. ѣцко. мошечунѣ. пѣ. нвѣшко.
з борынѣ. а ннѣхъ досытъ. добрыхъ. при томъ было. дѣ. лн. (12) оу на-
шемъ дворѣ. оу зоудеуевѣ. по стѣмъ. аплѣ петрѣ. оу перѣкынѣ. понеѣдѣ-
лѣкъ. н ѿ лѣты (13) рѣтка. хѣл. хѣ. н. ѣ. .кн. го. лѣта.(14).

Стр. 4: ѿповндѣлъ—такъ. Стр. 10: пѣу—а и у связаны въ лигатуру.

61.

*Жалованная грамота великаго князя Витовта Бедриху на
Сволочигачи и другое село въ Смотрицкой волости, данная
въ Турейскѣ 1 февраля 1429 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ графовъ Гарновскихъ въ Дзиковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—10,5 снт., ширина—16 снт.,
заломъ—1,5 снт.

Великокняжеская восковая печать привѣшена на шелковомъ
красномъ шнуркѣ.

Передъ текстомъ крестъ изъ пересѣкающихся въ центрѣ ли-


ній; вертикальная толста и вдвое длинѣе горизонтальной, послѣдняя тонка и по срединѣ плечъ украшена двумя точками. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Турейскѣ Володимерскомъ *Фекрала оу ѧ дѣи индикта оу з.* Въ княженіе Витовта этотъ индиктъ падаетъ на 1399, 1414 и 1429 годъ. Головацкій поэтому датировалъ грамоту „послѣ 1392 года“, АЗР. опредѣляли ее 1414—1429 годами. Пташицкій ставитъ 1429 годъ со знакомъ вопроса. Грушевскій относится къ грамотѣ вообще съ подозрительностью, см. рецензію на Розова въ Запискахъ Наук. Товар. ім. Шевченка во Львовѣ, 1907 г., кн. IV, стр. 206. Я присоединяюсь къ опредѣленію Пташицкаго главнымъ образомъ на основаніи палеографическихъ особенностей памятника, роднящихъ его во многихъ отношеніяхъ съ грамотами Свидригайла.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЗР., I, № 22, стр. 32; Головацкій „Памятн.“ въ Наук. сб., 1865 г., № 17, стр. 197, и отд., № 17, стр. 17; Протоколы засѣд. Археогр. Ком., II, стр. 132; Крымскій, стр. 534. Фототип. снимокъ у Соболев. и Пташиц. подъ № 19.

Правописаніе. Въ началѣ слова *оу, ѿ*, послѣ согласныхъ *у, о*; послѣ согласныхъ *л*, въ началѣ слога этотъ звукъ въ грамотѣ не встрѣчается; слогъ *от* пишется черезъ *ѿ*; вездѣ *м*; начинающее слогъ *е* изображается въ видѣ большого, но довольно узкаго *є*. Надъ *л, н, є, ѿ, ю*, стоящими въ началѣ слога, видимъ точку, рѣже дужку, родъ крючка, обращеннаго вправо; надъ *м* надстрочные знаки появляются и послѣ согласныхъ. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболевскаго и Пташицкаго.

 **Мы великнѣи кнѣзь вѣнокъ. дади єсмо сюю нашу грамоту (1) кедриху. што держитъ ѿ насъ двѣ селѣци. ѿдно свола(2)хунгаун. а другоє верхъ болванца оу смотрицконъ волости. (3) на тынъ двѣ селѣци. записади єсмо єму. Сею нашею гра(4)мотою. шестьдесятъ копъ. подольскимъ полугрошникомъ. (5) коли жъ выхотѣли тынъ двѣ Селѣци любо самъ оуза(6)ти оу него Или кому приволѣли выхотѣли выкупити. и тогда (7) имѣемъ дати єму за тынъ двѣ селѣци шестьдесятъ копъ ту(8)ю.**

подольскимн полугрошникн. по тои лнубѣ какъ оу подо(9)мнѣ ѡдѣтъ ѡ пн-
сана оу түрѣнскѣ в колоднмерьскомъ (10) Ѳеврала оу ѡ днѣ нѣднкта оу ѡ. (11)

62.

*Вкладная князя Александра Владимировича церкви Св. Бого-
родицы въ Лаврашевскомъ монастырѣ, данная тамъ же
въ 1429 году.*

Подлинникъ вписанъ на 1-мъ листѣ въ пергаменное еванге-
ліе XIV в., хранящееся въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Крако-
вѣ подъ № 2097.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто возникновенія документа—Лаврашевскій монастырь.
Даты нѣтъ, но упоминаются жена и дѣти князя. Поэтому грамоту
относятъ ко времени „послѣ 1420 года“, когда у него появился
первый сынъ. Однако на подлинникѣ имѣется позднѣйшая при-
писка: Fundował Roku 1429. Umarł Roku 1455. Въ виду того, что эта
дата не имѣетъ въ себѣ ничего невѣроятнаго, я принимаю ее до
выясненія вопроса болѣе надежнымъ способомъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук.
Рум. Муз.“, № 72, стр. 125; АЗР., I, № 28, стр. 41; Первольфъ
„Отчетъ о научн. занятіяхъ за границею съ 20 мая по 20 сентября
1882 г.“ въ Варш. Унив. Извѣст., 1883 г., № 2, стр. 23; Смирновъ,
№ 86, стр. 86; Симони „Мѣстиславово Еванг.“, стр. 40. Фотогр.
снимки у Симони, ор. cit., стр. 41, и у Свѣнцицкаго „Лавраш. еванг.
нач. XIV в.“, прилож., см. Изв. отд. р. яз. и сл. Имп. Ак. Наукъ,
1913 г., т. XVIII, кн. 1.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ
ч, л, о, н, ю; вездѣ ы; во всякомъ положеніи узкое е.

Се ѡзъ. князь. ѡлександръ. колоднмировнѣ. (1) ѡ своѣю княгн-
нейю. москѡвѣкою ѡ своѣмн дѣ(2)тмн. далъ ѣсмь десатннѣ. стѣ кѣн. оу
лавро(3)шевѣ монастырѣ. ѡс түрца. оу вѣкн. (4)

63.

Опись луцкаго Красноспасскаго монастыря, сдѣланная луцкимъ епископомъ Алексѣемъ около 1429 года.

Подлинникъ вписанъ на л. 42 об.—43 въ пергаменное евангеліе Московскаго Румянцеваго Музея, № 112.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ, переходящимъ въ скоропись.

Дата описи опредѣлена приблизительно акад. Соболевскимъ на основаніи свѣдѣній о времени епископства еп. Алексѣя, см. „Очерки“, стр. 40.

Издавалась опись нѣсколько разъ: Востоковъ „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 112, стр. 178; АЗР., I, № 34, стр. 47; Соболевскій „Очерки“, стр. 40.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи оу; въ началѣ слога м, ѿ, ё, ѿ или ѿ, послѣ согласныхъ л, о, с, н; вездѣ м.

Печатается документъ по копіи съ подлинника.

Бѣю мѣтѣю и прѣтоѣ бѣо(1)мѣри се изъ сомнренѣй (2) ѣпѣ ѿлѣѣн
бѣо спѣа(3)маго велнкого града лоу(4)ка. засталн єсмо. оу (5) стѣо спѣа
на краснѣ. (6) ѿ ѿконы кованѣ. (7) а ѿ ѿ. ѿконы зъ вѣнѣн. (8) вѣ. гривеньѣ
золотѣ. (9) а ѿ ѿ серебранѣ. крѣтъ (10) оузвнзаланѣ. с каменѣѣ. євангелѣє
кованѣ (11) аѣлѣ. половнна прилога. ѿсмоглѣнѣ вѣ. оуствѣ. (12) кнрѣ. кннга
златооуствѣ. паремѣ. мннѣн ѿ мѣн ѣ (13).

Стр. 10: ѿ обрисовывается довольно смутно, такъ что ручаться за правильность чтенія нельзя; въ изданіи Соболевскаго этой буквы нѣтъ. Стр. 11: съ этой строки текстъ описи переходитъ на 43-ій листъ; оузвнзаланѣ—такъ. Стр. 13: паремѣ—Соболевскій прочелъ лишь начало парем; ѿ—у Соболевскаго оставленъ пропускъ; мѣн ѣ—теперь эти слова стерлись; Соболевскій еще читалъ мѣн, Востоковъ видѣлъ и букву с.

нынышнѣ. ѡ потомъ боу(2)дущѣ. аже приѣда прѣ нѣ. ѡ прѣ паны. пѣ.
дмнтрѣ. даннловѣ. з роуды. жаловалъ ѡ позвалъ. пѣ. мнка. дѣ(3)дошнцкѣ.
аже ёмоу взалъ вепрѣ. на ёго дубровѣ. уерѣ гранницю. а пѣ. мнкѣ. за-
ложна сѣ. старци. ѡбуй(4)мн. оуказати свою. гранницю. дѣдошнцкоу. а
пѣ. дмнтрѣ. даннловѣ. з роуды. заложна сѣ. лнсты. (5) оуказати свою гра-
ницю жнравскоу. а пѣ. мнкѣ. дѣдошнцкнѣ. приганилѣ. лнстѣ. аже не-
правын (6) лнсты. фалшованын. пѣ. дмнтровѣ. даннловнѣ з роуды. пра-
во. такъ нашло. аже пѣ. дмнтрѣ (7) даннловѣ. з роуды. нмаѣтъ своѣ лн-
сты. ѡперетн. свѣдкы. ѡ ѡнстнтн, а пѣ. дмнтрѣ. даннловѣ. (8) з роуды.
не могъ своѣ. лнстовѣ. ѡперетн ѡ ѡнстнтн. свѣдкы. право. такъ на-
шло. аже тоты лн(9)стн. оумрътвеннѣ. оумореннѣ. на вѣкы. право такъ
нашло. аже нмаѣтъ оуказати гранницю. (10) старци ѡбуймн. мы ёсмо вы-
слали. нашего старостѣ. зюдеуевскѣ. пѣ. ленка. с паны на тоу(11)ю гра-
ницю. пѣ. дмнтрѣ. даннловнѣ. з роуды. поставилѣ. старцѣ ѡбуйнѣ. пѣ.
мнкѣ дѣдошнцкнѣ. (12) поставилѣ старцѣ ѡбуйнѣ. а тын старци. смовнѣ-
ше сѣ. с обою стороновоу. взынали. ѡ оуказали (13) староу гранницю. ѡ
кроуница. межн дѣдошнѣ. а межн жнравоу. поуенши ѡ малого крнхок-
ца. ѡ (14) потока. ѡ бродоу. дорогоу. што ѡдетъ ѡ зюдеуева. к дѣдо-
шнѣ. до рѣкы. до великого крнхова. (15) до бродоу. а звыше тоѣ до-
рогы дѣдошнцкоѣ. а зинже тоѣ дороги. жнравскоѣ. пѣ. мнкѣ. оу своѣнѣ
(16) граници правѣ. ѡ помоуноѣ. дѣ. а мы ёсмо на подтверженнѣ. тоѣ
гранницѣ. дали своѣ лнстѣ. пѣ. мн(17)ковн. дѣдошнцкѣмоу. ѡ пѣхатъ свою
ёсмо. приѣсали к томоу то лнстоу. а при тѣ. были. свѣдци (18) пѣ.
дмнтрѣ. ходоровскнѣ. пѣ. клюсѣ. ѡзъ вжнманѣ. пѣ. сенко. процевѣ. пѣ.
грнцкѣ з борьтннкѣ. (19) пѣ. кѣкѣ. мошенунѣ. пѣ. браткѣ. ѡзъ доу-
лѣбѣ. а ѡнѣ. досытъ. добрѣ. при томѣ былѣ. а то сѣ (20) дѣло. оу на-
шемѣ. дворѣ. оу зюдеуевѣ. по оузнесеннѣ. перкын. пнѣ. пѣ. лѣты рѣтва
(21) хѣа хѣа. ѡ. ѡ. ѡ. лѣта .: + (22).

Стр. 1: каѣомѣ—о и у связаны въ лигатуру. Стр. 7: фалшованын, стр. 10: оумо-
реннѣ, стр. 19: ходоровскнѣ—трудно опредѣлить, стоитъ ли въ этихъ словахъ ты
или м. Стр. 9: такъ—последняя буква видна неясно. Стр. 10: оумрътвеннѣ—верхняя
половина ты совсѣмъ стерлась. Стр. 11: старци—а и р представляютъ лигатуру. Стр. 17:
пѣ—а и у образуютъ лигатуру обычного типа.

65.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Андрею
Волотовичу на село Михлинъ въ Луцкомъ повѣтъ, данная
въ Кіевѣ 9 декабря 1433 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl.
№ 655.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—17,5 снт., ширина—40,2 снт.,
заломъ—4,7 снт.

Отъ печати сохранился лишь шелковый красный шнурокъ, на
которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ. Дата его возбуждаетъ сомнѣнія
противорѣчіемъ между годомъ и индиктомъ. Въ 1442 году прихо-
дился 5/6 индиктъ, 12-й же индиктъ падаетъ на 1433/1434 годъ.
АЮЗР. и Головацкій не задумывались надъ указаннымъ противо-
рѣчіемъ и просто слѣдовали поставленному на грамотѣ году.
Лишь издатели Arch. Sang. указали, что въ 1442 году Свидригайло
не могъ быть въ Кіевѣ, и, отдавъ предпочтеніе индикту, вывели
1433-й годъ. Ошибку писца относительно года они объясняли тѣмъ,
что первыя двѣ цифры его (14) взяты изъ діонисіева счета, послѣд-
нія двѣ (42) изъ византійскаго; см. Arch. Sang., I, стр. 159. Этотъ
выводъ принимаютъ Wolff: „Kniaziowie litewsko-ruscy“, стр. 277,
Грушевскій: „Історія“, IV, стр. 480, Bonieski, нов. изд., т. X, стр.
43. Мнѣ кажется причиной ошибки въ годѣ были два обстоятель-
ства: 1) обычнымъ для писца было счисленіе отъ сотворенія міра,
2) до Рождества Христова онъ считалъ не 5508, а 5500 лѣтъ. Этотъ
счетъ, называемый alexандрійскимъ, былъ довольно распростра-
ненъ въ древней Руси; см. Соболевскаго „Славяно-русская палео-
графія“, 2 изд., стр. 103—104, а также новѣйшее изслѣдованіе Лебе-
дева „Средники“ въ Ж. М. Н. Пр., 1911 г., V, стр. 132—135. Такимъ
образомъ, переводя 6942 годъ на счетъ отъ Р. Х., писецъ полу-

чалъ 6942—5500=1442 вмѣсто 1433/4 года нашего счисленія. Такъ какъ индикты считались отъ 1 сентября, то 9 декабря 12-го индикта падаетъ на 1433 годъ. Повидимому, этимъ путемъ затрудненія, связанныя со своеобразной датировкой документа, разрѣшаются вполнѣ удовлетворительно. Но для декабря 1433 года, когда велась такая напряженная борьба между Свидригайломъ и Ягелломъ, очень трудно допустить одновременное участіе въ качествѣ свидѣтелей Александра Носа и Грицка Кирдѣевича, если считать послѣдняго, какъ это видимъ у Бонецкаго, X, стр. 43, тождественнымъ съ извѣстнымъ побѣдителемъ Носа; см. событія этого года у Грушевскаго „Исторія“, IV, стр. 214—215.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 21, стр. 14; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 49, стр. 150, и отд., № 49, стр. 58; Arch. Sang., I, № 38, стр. 37.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, послѣ согласныхъ у, ѡ, о; слогъ *от* обычно пишется въ видѣ ѡ; вездѣ м; въ началѣ слога видимъ широкое крупное е, язычекъ котораго нерѣдко перечеркнутъ вертикальной черточкой такъ, что внутри буквы образуется крестикъ. Надъ гласными, начинающими слогъ, ставятся надстрочные знаки въ видѣ слабаго придыханія, одной или двухъ черточекъ и точекъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтью вѣѣю мы веланкнѣ кѣзъ шентрнкгѣлѣ лнтовѣскнѣ. н рѣ-
скнѣ. нныхъ уннѣ знакомнѣ н дѣемъ вѣдати смѣ нашнмъ. лнстомъ
ка(1)ждому добромъ. нннешнмъ. н потомъ. бѣдѣшнмъ. хто на нь. возрнть.
нлн єго утѣн оуслышнть кому ж то колн єго бѣдетъ потребн(2)зна. нже
вндекъ. н знаменавъ слѣжбѣ намъ вѣрнѣю. а ннкды не ѡпѣценѣю. на-
шего вѣрно слѣгн пана андрѣя. волотокнѣ н мы (3) порадиє са. с на-
шнмн кѣзн. н с паны. н с нашею вѣрною радою дѣемъ н дали єсмо
тому прѣреуєному панѣ андрѣю за єго вѣрнѣю слѣжбѣ (4) село мнхлннѣ.
оу лѣцкомъ. повѣте протнвѣ єго ѡтѣнзнѣ загорова. со вснмъ. с тымъ.
што к тымъ селомъ з вѣка здавна. слѣшало н слѣ(5)шаєтъ. вѣунсто. а
непорѣшно. со вснмн оуходы. н прнходы. нного на себе не выменнѣмъ.
съ селнцн. н с ннѣамн. н с пашнамн. н с лесы. н (6) з дѣбровамн. н
з борѣтнмн зѣмламн. н с пасекамн. н з ган. н с ловы. н с ловнцн.

и з бокровымн гоны. и с зереманы. и с реками. и с озе(7)ры. и с кри-
нищамн. и с потоки. и ставы и ставици. и со манны. и с мыты. и з
болоты. и с рудамн. и такъ што к тыхъ нмѣньи. прнмы(8)санти собѣ.
на новомъ корени посади. и со всемн платы што к тому нмѣнью
слушаѣтъ и прѣ тымъ слушало. и такъ с дуги и съ се(9)ножатымн. и со
всемн пожити. можетъ собѣ полѣпшкати. и росширивати. и ѡсидити. и
примножити. а даемъ тому предъ (10) писаному. пану. андрѣю колото-
вную. верху менованаѣ мѣста. вѣчно и непорочно. ему. а по немъ. и по
ѣго дѣтемъ. и ѣго внуѣтѣ. и (11) ѣго ближнимъ суеткомъ. колико
всехъ тыхъ нмѣньихъ кому ѡдати. и продати. и променити. панъ.
андрѣи колотовну и ѣго. въ(12)ближнии по немъ будици. и. а при томъ
были сведоки. наша вѣрная. кнѣзи. и паны. кнѣзь ѡлександръ ивановъ
носъ. панъ иванко мо(13)новиковну па юрша. кнѣзь борисъ глинскій.
панъ иванъ гулевну. панъ грицко кирдѣевну. панъ иванъ уорный. панъ
андрѣи дую(14)са маршалокъ нашъ. панъ савастьянъ. а на подтверженье
того нашего жалованья. про лѣпшюю. память. и твердость. и нечати на-
(15)шю велѣли есмо привѣстити к сему нашему листу. а псѣ. в кнѣже.
подъ лѣты рѣтва. исусъ хѣва. хѣ. лѣтъ. и ѱ. м. в. лѣта. мѣ(16)сца
декабра. ѿ днѣ. индикта. вѣ. — (17) приказъ пѣ. а(18)ндрѣевъ дую-
си(19)на маршалковъ (20).

Слѣва по краю внутренней стороны залома другой рукою при-
писано: андрѣа колотовъ (21).

Стр. 1: кѣѣю, стр. 2: ѣго будетъ, стр. 12: ѣго ближнимъ, стр. 15: подтверженье,
стр. 16: есмо—во всѣхъ этихъ словахъ находимъ въ началѣ слога е съ крестикомъ
вмѣсто язычка. Стр. 3: кѣрно вм. кѣрного. Стр. 8: и ставици—здѣсь въ пергаментѣ
небольшая дыра, но часть нижней половины союза и все-же видна. Стр. 13: будици и
—конечное и отдѣлено точкою. Стр. 14: па юрша вм. панъ юрша. Стр. 15: потквер-
женье, твердость, стр. 16: рѣтва—во всѣхъ этихъ словахъ т и в образуетъ ли-
гатуру обычнаго типа.

ГОДУВЪ НАМЪ НІ ЗАПИСОВЪ НАМЪ ОУЧИНЕННЫХЪ НІ ѿ ЁГО ПОДАННЫХЪ. С КО-
 РУНОЮ НАШЕЮ. ПЕРЕСТУПНИКИ НІ ЗЛОМНИКИ БЫЛЪ НА(5)ПРОТНВУ НАМЪ НІ НА
 РОЗГНѢВАЛЪ. АЛЕ НЖЪ ВЕЛМОЖНЫНІ СТЕФАНЪ СІНЪ ЁГО ННѢШИННІ ВОЁВОДА
 ЗЕМЛѢ МОЛДАВСКОНІ. ПРИШОЛЪ ЗА СЯ КҮ ДОБРОНІ ПАМАТНІ (6) НЕ ХОТАУНІ ЗОСТА-
 ТИ ОУ ВИНЪ ОЦѢ СВОЁГО ПРЕРѢНОГО АЛЕХАНДРА ВОЁВОДЫ. ПРОСИЛЪ НА А БЫ-
 ХОМЪ ЁМУ ѿП҄УСТНЛН НІ ЛАСКАВНІ БЫЛН. А НАНБОЛШНІ АБЫ ТО (7) НА ДШНІ ОЦѢ
 ЁГО НЕ ЗОСТАЛО. ХОТАУНІ НІ СЛЮБ҄ЮЮНІ НАМЪ НІ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ. ВЛОСЛАВКО-
 ВНІ НІ КАЗНМНР҄У НІ НАМѢСТКОМЪ НІ КОР҄УНЪ ПОЛСКОНІ. ТАК҄Ю (8) НІ БОЛШ҄Ю ВѢ-
 Р҄У. КАКЪ НАМЪ ПЕРЕДКОВЕ ЁГО ВОЁВОДЫ ОУКАЗЫВАЛН. СЛ҄УЖИТИ ПРИНІАТИ УН-
 НИТИ ПОД҄Л҄ГЪ ЛНСТОКЪ ОЦѢ ПЕРВЫХЪ НІ ПЕРЕДКОВЪ ЁГО. (9) ІАКО ЖЪ НА ННХЪ
 ДОСЫТИ ІАВНО ЕСТЬ В҄ЫПИСАНО. НЖ БЫ ТАКЪ ВѢРНѢ СЛ҄УЖИТИ ПОМАГАТИ НІ ПРИ-
 СТАТИ ХОТѢЛЪ. А С НАМНІ НІ З ДѢТМНІ НАШНМНІ НІ НА(10)МѢСТКНІ НІ С КОР҄УНОЮ.
 ВѢРНѢ БЕЗО ЛСТИ А БЕЗ ХИТРОСТИ ЖИТИ. А МЫ ТАКЪ ЖЪ ОУРОЗ҄УМѢВШНІ ЁГО
 ТАКОЕ ѾБѢЦОВАНІЕ НІ СЛЮБЫ. А ПОЗНАВШНІ. (11) НІЖЪ ПРЕРѢНЫНІ СТЕФАНЪ
 ВОЁВОДА. ПОМОУНІ НІ РАДЫ НАПРОТНВУ НАМЪ НІ КОР҄УНЫ НАШЕНІ НЕ УНННЛЪ А
 НН ДАВАЛЪ. ІАКО ЖЪ ДОВОДЛНВО ТОГО СЯ НА(12)МЪ ПОСЛЫ СВОНІМНІ СПРАВЛАЛЪ
 НІ СПРАВНЛЪ. ПРО ТО ЖЪ ЁГО СО ВСѢМНІ ПОДАННЫМНІ. О Т҄Ю НІСН҄Ю МЕР-
 ЗЛ҄УКУ НІ ШКОДУ ВОЁВАН҄Ю. НАМЪ НІ КОР҄УНЪ (13) НАШОН ОУЧИНЕН҄Ю ѿ ЁГО
 ОЦѢ. ПРАВОГО УНННМЫ НІ ѿП҄УЩАЕМЫ ЁМУ ВСЕ ТЫМЪ НАШНМЪ ЛНСТОМЪ.
 СЛЮБ҄ЮЮНІ ПРЕРѢНОГО СТЕФАНА ВОЁВОДУ (14) НІ ЁГО ДѢТИ НАМѢСТКНІ НІ ПОДАН-
 НЫНІ. ННКОЛН НА ВѢКНІ НЕ ОУПОМАН҄УТИ. АЛЕ НАШЕЮ ЛАСКОЮ НАДѢЛАТИ НІ МН-
 ЛОВАТИ. А ТО ТАКЪ А ПЕРЕРѢНЫНІ ВОЕ(15)ВОДА З ДѢТМНІ НІ НАМѢСТКНІ НІ С ПА-
 НЫ НІ ЁГО ПОДАННЫМНІ. НАМЪ НІ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ НІ НАМѢСТК҄УМЪ НІ КОР҄УНЪ
 ВѢРОЮ ПРИСТАЕТИ. ІАКО ЁГО ПЕРЕДЪ(16)КОВЕ ВѢРННІ БЫЛН НІ СЛ҄УЖНЛН. ПОД-
 Л҄ГЪ В҄ЫПИСАНЫА НІ ЗРАЖЕНЫА ПЕРВЫХЪ ЛНСТОКЪ ОЦѢ НІ ПРЕДКОВЪ ЁГО ВОЕ-
 ВОДЪ МОЛДАВСКНХЪ. А ТОГО ДѢЛА ПРИКА(17)З҄ЕМЫ ДѢТЕМЪ НАШНМЪ НІ ВСѢМЪ
 НАМѢСТК҄УМЪ НАШНМЪ НІ ПОДАННЫМЪ НА ВѢКНІ. ХОТАУНІ ТО ТВЕРДО ДЕРЖАТИ.
 АБЫ ННКОЛН ПРЕРѢНОМУ ВОЕ(18)ВОДЪ НІ ЕГО ДѢТЕМЪ НАМѢСТК҄УМЪ ПА҄УМЪ НІ
 ПОДАННЫМЪ. НА ВѢКНІ НЕ ОУСПОМННАЛН. АЛЕ ЗА ДОБРЫНІ НІ ПЕРНТЫНІ ПРИ-
 ІАТЕЛЪ НІМѢЛН. А НА КРѢ(19)ПОСТЬ ТОМУ ВСЕМ҄У В҄ЫШЕ ПИСАНОМУ. ПЕУАТИ МА҄Н-
 СТАТУ НАШОГО. ВЕЛѢЛН ЁСМО ПРИВѢСНТИ. ДА ОУ ЛАН҄УНЦНІ В НДѢЛЮ В ДНЬ
 СТОБ Л҄УЦѢ(20)НІ. ПОДЪ ЛѢТЫ Х҄ВА РѢТВА ХА ЛѢТЪ. ҄. Л҄Г. ЛѢТА . . . (21).

67.

Договорная грамота польскихъ епископовъ и вельможъ съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланцицѣ 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ.

Тексту предшествуетъ хрисмонъ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто написанія тѣ же, что и въ предыдущемъ документѣ.

Издана Уляницкимъ „Матеріалы“, № 32, стр. 37.

Правописаніе то же, что въ предыдущей грамотѣ.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

✠ Мы воніцехъ зъ бѣнѣні мѣти іеронимскѣ гнѣзденскіи. зъыкнѣвъ краковскіи. станиславъ познанскіи. янъ холмьскіи. бнскѣпове. влодиславъ вѣбранъ кѣ бн(1)скѣпствѣ влоцлавскомѣ. мнколанъ зъ мнхалова панъ істароста краковскіи. сѣднѣи зъ остроорога познанскіи. спытекъ с тарнова сѣдомнрскіи. андрѣи зъ дома (2) бора калнскіи. марцінъ с калннова снрадскіи. стнборъ ланѣнцкніи. янъ зъ анхнна брѣстьскіи. ярантъ зъ брѣдцова влоцлавскіи. янъ мѣжнѣкъ зъ дѣбровы (3) лвовскіи. воѣводы. марцінъ с лавска познанскіи. добеславъ съ сенна любелскіи. ваврѣнець зарѣба снрадскіи. воніцехъ зъ малого ланѣнцкніи. янъ кгло(4)ваѣъ королевства полского маршалокъ. крѣшонъ брѣстьскіи. домаратъ вонннцкніи. ванценць съ шамотѣлъ межнрѣцкніи. доброкгость съ колна камень(5)скіи. якубъ рѣппнскіи. мнколанъ бѣдѣгосцкніи. маѣнъ зъ бѣлавъ брѣзенскіи. мнхалъ галнцкніи. янъ Ѣкганка рокгозенскіи. пелка с копѣдлова (6) ладскіи. столеѣнннцн. доброкгость съ шамотѣлъ калнскіи. андрѣи цолекъ сѣмнрскіи. шелннга снрадскіи. подкоморѣи. петръ зъ опорова. мнко(7)ланъ с костелца. хорѣжнн. адамъ с тѣра сѣла ланѣнцкніи. петръ с кора по-

68.

Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланцицъ 13 декабря 1433 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ. Писана грамота полууставомъ.

Дата и мѣсто написанія тѣ же, что и въ двухъ предыдущихъ документахъ.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 33, стр. 39.

Правописаніе ея то же, что и въ обѣихъ предшествующихъ грамотахъ. Впрочемъ, узкое с часто встрѣчается и въ началѣ слога.

Печатается грамота по копіи съ подлинника.

Во іма вѣѣ стан са. к вѣуноі рѣун паматн. влослакѣ з вжнѣн
матн кроль полскнн. н такѣ жѣ зѣмль краковскоі сѣдомнрскоі. сирадскоі
лануницкоі кѣавскоі. лнтовскоі княжа наікышеі. панѣ поморскнн а дѣ-
днуѣ рѣс(1)скнн. н ннѣхѣ многнхѣ зѣмль гѣдрѣ. знаменнто унннмы смѣ
нашнмѣ лнстѣ. каждому добромѣ кто на нь возрнтѣ. нлн оѣслышнтѣ утѣ-
ун. кому бѣдетѣ потребнзна. нже даѣмѣ н далн ѣ(2)смѣ лнстѣ нашѣ на-
шемѣ мнломѣ прнѣтелю стефановн воѣводѣ зѣмль молдавскоі. на по-
твержѣнѣе нашнхѣ перкѣхѣ лнстовѣ. какѣ былн ѣсмо далн петрѣ романѣ
стефанѣ н але(3)хандрѣ. воѣводамѣ зѣмль молдавскоі. а держалн єсмѣ
нмѣ нашн лнсты. н ннколн ѣсмо нхѣ не ѣстѣналн. а такѣ жѣ мы вндѣк-
ше ѣго мѣсрдѣе к намѣ. н доброволноі прнстанѣ(4)ѣ. далн єсмѣ прнѣте-
лю нашомѣ мнломѣ. стефановн воѣводѣ зѣмль молдавскоі нашѣ лнсты. а
тѣхѣ всѣхѣ записокѣ. подтверждаѣмѣ смѣ нашнмѣ лнстѣ. нжѣ нмѣетѣ (5)
нашѣ мнлѣ прнѣтель стефанѣ воѣвода прерѣнѣн. дѣтн ѣго н намѣстко-
ве своѣ зѣмлю волоскѣю всю держатн. во всѣхѣ сконѣхѣ граннцахѣ. тако
ѣко ѣго прѣдковѣ де(6)ржалн. подлѣгѣ того ѣко вѣписано оѣ перкѣхѣ
лнстѣхѣ. такѣ жѣ мы слѣбуѣмѣ нѣѣ н слѣбѣн єсмѣ. нашомѣ мнломѣ прн-

кѣтелю стефану коѣводу прерѣному. дѣтемъ ѿго (7) нѣ намѣсткѣмъ. кто по
нѣмъ бѣдетъ. ѿ всего нагабаныи нѣ ѿ всѣхъ кривдъ нѣ ѿ всего наснаства.
нѣ ѿ ѿго непрѣателни инкого не кѣнмѣюун. боронити ѿнимати колн ѿмѣ
то(8)лко надокно бѣдетъ. нѣ ѿго дѣти намѣсткн нѣ землѣ ѿго безо лстн а
безъ хитрости. а такѣ жѣ того нѣсного стеца коѣводу хотаун ѿсобною
мѣтѣю оутѣнити. азѣ намъ (9) потомъ тѣмъ готовѣн нѣ вѣрнѣн слѣжнлѣ.
нѣ ѿго дѣти нѣ намѣстковѣ кто по нѣмъ бѣдетъ. тѣнѣ городы цѣцѣнѣ а
хмеловѣ с тѣмн волостнн нѣ селѣ. которын жѣ (10) к нимъ прнслѣшають.
которын жѣ городы лежатѣ межн нашею землею рѣскою нѣ волоскою. да
емѣ нѣ далн есмѣ ѿмѣ на вѣкн. нѣ ѿго дѣтемъ нѣ намѣсткѣмъ. (11) кто
по нѣмъ бѣдетъ. а ыннмѣ ѿго правымъ ѿунѣемъ нѣ дѣднѣомъ. тѣмъ
городѣмъ цѣцѣню н хмелекѣ. а межн тѣмн городы нѣ межн нашею зем
лею рѣско(12)ю. то граннцѣ бѣдѣтъ вѣунѣн. нанпервѣн межн нашнмъ
городѣ снатнномъ. а межн шепннцн которын жѣ шепннцн к волохомъ
прнслѣшають. межн тѣхъ рѣ(13)ка колоуннѣ дѣлантѣ. нѣ ѿ рѣун колоунна
прамо поперекъ пола волохова. алн жѣ до велнконѣ рѣкн днѣстра. кѣше
села потока то же село потоѣ к волоскон зѣ(14)ман тагнѣтъ. нѣ ѿ того
села на ннзѣ днѣстромъ до мора к землн волоскон тагнѣтъ. а на горѣ
днѣстромъ наше рѣскоѣ. а покѣтскаа земла какѣ нѣздавна (15) слѣшала
сѣ своѣю граннцѣю. нѣз вѣка наша такѣ н тагнѣтъ. а вѣсковцн стецкѣ
коѣводу ѿпнсалн есмѣ к волоскон землн. нѣ с тѣмъ со всѣмъ што к
тому (16) селѣ здавна прнслѣшаѣтъ. а межн нашнмн селѣ замостѣе нѣ кн
лакѣе. а межн волоскою землею какѣ нѣздавна оѣ лѣсѣ ходнлн. такѣ
нѣ нннѣ хо(17)днтн нмѣють на вѣкн вѣунѣн. а на крѣпость тому всемѣ
кѣше пнсаномѣ. пѣчатѣ манѣстатѣ нашѣ велѣан есмо прнвѣснтн. да оѣ
ланѣнцн (18) в нѣлю к днѣ скѣѣ лѣцѣн. под лѣты хрѣва рѣтка ѿ лѣтъ.
ѿ. лѣ лѣта. (19).

69.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла
Ленку Зарубичу на села въ Луцкой и Кременецкой волостяхъ,
данная въ Житомирѣ 27 декабря 1433 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ князей Радзивилловъ въ Несвижѣ,
по старому каталогу № 581.

Оригиналъ на пергаменѣ. Печать утеряна. Хрисмонъ отсут-
ствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Житомирѣ 27 декабря 1433 года. Эта дата
не противорѣчитъ индикту 12-му, падающему на 1433/34 годъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Археограф. Сборн. доку-
ментовъ, относящ. къ исторіи сѣв.-зап. Руси, т. VII, № 1, стр. 1;
Крымскій, стр. 534. Фототип. снимокъ у Соболя и Пташица. подъ
№ 21.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ё, послѣ согласныхъ ҃, о,
є; во всѣхъ положеніяхъ м; вездѣ м, обычно съ двумя черточками
надъ нимъ—ѿ; ї ставится не только въ началѣ слога, но встрѣ-
чается и послѣ согласныхъ. Почти каждая конечная гласная имѣ-
етъ надъ собой густое, рѣже слабое придыханіе, дужку или точку.
Послѣ согласныхъ изрѣдка видимъ паерокъ. Грамота любитъ про-
писныя буквы.

Печатается грамота по фототип. снимку изъ собранія Соболев-
скаго и Пташицкаго.

Во йма гнѣ аминь мѣтию бж҃ею мы великнї кнѣзь швѣтрикѣа Свѣ-
домѣ (1) уннимъ всакому снмъ нашимъ лнстомъ кто во нь возрнть нли
оу(2)слышнтъ утѣи кому жь бѣдетъ того потребно нж бы добре кразѣ(3)
мѣлъ нже далн ёсмо н запїсалн леньковн зарѣбнѣю тал селѣ в луцкої
(4) землн ѿлыкѣ на рецѣ ѿлыцѣ а мѣтельно а долгнѣ шнн а кельнѣнї (5)
а в кременецкон волости вандрѣга. а семеновка на рецѣ семеновцѣ а

нѣ(6)мѣѣть ленько зарѣбѣ тѣѣ села держати вѣчно непорѣшно Со вснмъ
 (7) што к тѣмъ селомъ прислушаѣть С полми с нѣвами съ сеножатнѣ съ
 (8) водами с реками с крѣпницами с потоки С озерѣ с рыбами со ман-
 ны съ (9) ставѣ с ловницѣ и со зѣри ѣ с поткѣми съ лѣсы з дѣрова-
 ми с поросль(10)ми съ ганѣ и з бобровыми гонѣ з колотѣ с травами з
 бортнѣ деревѣѣ (11) съ выгонѣ и со вснми оуходѣ и приходѣ а по лен-
 кове жнвотѣ и дѣтѣ (12) леньковыѣ тако жѣ таа села держати Со всѣ
 какъ на семъ листѣ выпса(13)но вѣчно непорѣшно А не ѡстанѣт ли са
 дѣти по ленкове жнвотѣ нно ле(14)ньковѣ ближему а любо кому ленко при-
 кажетъ по своѣ жнвотѣ тому та(15)ко жѣ таа села держати вѣчно непорѣш-
 но Со всѣ што к тымъ селѣмъ слѣша(16)ѣтъ кѣ же на сѣ листѣ выпсано
 напредѣ А псѣ в граде жнтомирѣ по лѣ(17)ты іс хѣа рѣтва тнслаа и
 уотырн стѣ лѣтъ лѣ мѣа декабря (18) кѣ днѣ индѣ вѣ (19).

Стр. 7: непорѣшно вм. непорѣшно. Стр. 15: ближему—такъ. Стр. 19: строка окан-
 чивается нѣсколькими завитками.

70.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла
 Есиѡу Чустѣ на Басово въ Луцкой землѣ, данная
 въ Луцкѣ 5 мая 1434 года.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl.
 № 779.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,8 снт., ширина—30,2 снт.,
 заломъ—5 снт.

Печать Свидригайла привѣшена на красномъ шелковомъ
 шнуркѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ. Показанія года и индикта проти-
 ворѣчатъ другъ другу: 1429-му году соотвѣтствуетъ 7-ой индиктъ,

а 5-му мая 2-го индикта 1424-й и 1439-й годы. Издатели Arch, Sang. указали невозможность всѣхъ этихъ датъ и предложили 1434 годъ, предположивъ, что цифра индикта ѿ явилась изъ не дописаннаго числа кѣ, что даетъ 12-й индиктъ и указанный годъ, см. I, стр. 158—159. Тожественность титула и главныхъ свидѣтелей этого документа съ грамотою № 65, данною въ 1433 году, дѣлаетъ эту догадку весьма правдоподобной.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 30, стр. 31.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ѡ, ѡ, ѡ; въ послѣднемъ положеніи всегда ѡ, но въ началѣ слога, кромѣ широкаго ѡ, встрѣчаемъ и узкое ѡ; вездѣ ѡ. Каждая гласная, начинающая слогъ, имѣетъ надъ собою густое, рѣже слабое придыханіе, дужку или крючокъ, обращенный вправо. Въмѣсто ѡ нерѣдко ѡ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтнію кожнію мы великий кнѣзь шкитрингаило лнтокъскни русскни
униимъ знаменито симъ нашѣ (1) лнстомъ комуждо потребнзна ѣго вѣда-
ти ѣже виднѣ ѣ знаменаѣ службѣ нашего вѣрнаго слуги (2) пана ѣснѣа
уусы ѣ мы порадиши сѣ с князи ѣ паны з нашею вѣрною радою дѣмъ
ѣ запн(3)сѣмъ панѣ ууси ѣмѣнѣа ѡ лѣцкомъ повѣте басово со всми
сѣлы ѣ прнсѣлн ѣ з волостыю ѡ трѣ(4)сотъ копѣ грошѣ со всми входы
ѣ приходы с нивами сеножатми з дѣбровами з локы зѣ(5)рными ѣ с
пташми ставы ѣ з малыны з мыты ѣ со всми пошлннами какъ таѣ (6)
всѣ верхъ менѣнѣа ѣмѣнѣа сама в собѣ ѣ во ѡбходѣ своѣ маѣтъ ѣ то
всѣ запнсѣмъ панѣ (7) уусѣ ѣ по немъ ѣно ѣго женѣ ѣ ѣго дѣтемъ ѣ
блжннмъ ѣ не маѣмъ ѡстѣпати сѣ ѡ тыѣ (8) ѣмѣнѣа ѡлн жѣ заплатиши
триста копѣ широкѣ грошѣ панѣ уусѣ ѣбо потомъ бѣ(9)дѣмъ ѣ в коню-
хн ѣ в конокормцн нашн ѡ басовн ѡ кѣковѣн ѣ на ровномъ ѡ днѣкн ѣ
в лѣхове (10) ѡ гнрѣн панѣ уусѣ не надѣе ѡстѣпати сѣ ѣ про лѣпшѣю
память ѣ твердость того (11) нашего жалованѣа пѣуатъ нашѣ велики ѣсмо
привѣснн к сѣмѣ нашомѣ лнстѣ (12) ѣ при томъ были сведоки князи ѣ
паны рада наша кнѣзь ѡлександрѣ ѣванѣкнѣ нѣсь (13) панѣ ѣванѣко мо-
ннѣнѣовнѣ панѣ юрша панѣ кнѣкнѣднѣ пѣ сѣмѣнѣко пнсѣ (14) ѡ лѣцкѣ в
лѣ ѣсѣ хѣа рѣства ѡ ѣ кѣ лѣто мѣа маѣ ѣ дѣ ѣднѣ ѣ. (15).

Стр. 10: кѣковѣн—буквы ок и надстрочныя видны очень неясно.

71.

*Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго
королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Кременецѣ
7 сентября 1434 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 106.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—41 снт., ширина—30,5 снт.

Печати нѣтъ. Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ тонкихъ линій. Горизонтальная вдвое короче вертикальной, пересѣкаетъ послѣднюю на высотѣ трехъ четвертей ея; лѣвое плечо ея загнуто кверху, а правое книзу. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кременецѣ во вторникъ. наканунѣ рѣства. стыл. мѣс. 1434 года. Дѣйствительно, въ этомъ году 7 сентября приходилось во вторникъ. Счетъ годовъ январскій.

Издана грамота Круповичемъ, см. № 16, стр. 18.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, очное ѿ, послѣ согласныхъ у (иногда оу), о; во всѣхъ положеніяхъ ѿ, ѿ; слогъ от пишется въ видѣ ѿ; буква е встрѣчается въ двухъ видахъ, очень схожихъ между собою: кромѣ обычнаго е, иногда какъ въ началѣ слога, такъ и послѣ согласныхъ встрѣчается знакъ нѣсколько крупнѣе размѣрами—е. Нерѣдка мѣна ѿ и ѿ. Точки обычно ставятся нѣсколько выше середины строки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ а се азъ. кня Федько. несвидскни. староста. креманецкни. и братъ
славъ(1)скни. възнаваю то снмѣ. листѣ. нашѣ. нынѣшнимъ. и потѣ
будущимъ. не(2)рѣ кого жъ коли сесъ лѣтъ. на приндѣ. или оуслышитъ
его унтѣн. ако жъ (3) авно было. прнателю. и непрнате. ^{моимъ} какъ есмъ
вѣрнѣ служилъ. освѣчену (4) кня. шендрилганловн. протнкоу. сторонамъ
тымъ. с которыми жъ вѣ. нынѣ(5)то нмѣлъ уннть. а конъ. не до-
смотрѣвши. моеѣ. вѣрноѣ. служнбы. и велѣлъ (6) ма нмнть. кѣ моеѣ кнны.

и бѣ права. уерѣ. намолѣвоу. монахъ ^{но}прѣтѣю. и (7) велѣлъ ма былъ.
 нзбавитъ. горла моего. и жонѣ моеѣ. и дѣтн. монахъ. нмѣнна. (8) моего
 и ути моеѣ. нно оузрѣвши. невинность мою. велимужниин. панокн. сѣатоѣ.
 (9) коруны. польскоѣ. рада. на нма пѣ ваценьцѣ нсѣ шамотѣ. пѣ межири-
 цкиин. ста(10)роста. рускихъ зѣмль. нанкышинн. и пѣ мнхѣ бѣуацкиин. уестъ-
 никъ и староста(11) галицкиин. и с тынымн. пасанымн. и шлахотнымн. па-
 ны. зѣмляны. рускихъ зѣ(12)мль. сватоѣ. коруны полнскоѣ. вѣрнымн слѣ-
 гамн. не хотаун дѣ. загннѣ. мнѣ. (13) вѣрно. княжатию. и моюн жѣнѣ. и
 монмѣ дѣтѣ. на унтѣ и на здоровнѣ. и на н(14)мѣннѣ. и вѣбавнн ма.
 бѣо. и жонѣ мою. и дѣтн моѣ. моцною. рѣкою. сватоѣ. (15) коруны поль-
 скоѣ. нс того атска. и с того. оусѣго. злого. про тѣ жѣ азѣ. про то-
 (16) добродѣнство. прореуѣнхѣ. пановѣ. прѣстѣпаю. и прѣстѣпнѣ есмѣ. кѣ
 на(17)сѣвѣцѣнѣшѣмѣ. княжатию и панѣ. и пѣ. володнславовн. бѣнѣю.
 мѣстѣю. коро(18)лю. польско. панѣ. моему мнѣостнвомѣ. и кѣ свѣтон. ко-
 рунѣ. польскон. нс ты(19)мн горѣ. нсѣ кремѣннцѣмѣ. и сѣ братслав-
 лѣмѣ. и сѣ ннымн. городѣ. и зѣмлямн. (20) што жѣ тымн рѣ. оу моюмѣ
 держаннѣю сѣ. которѣ жѣ то. нсѣ тѣра дакнѣ. кѣ (21) свѣтон. корунѣ. пнль-
 скон. прѣслѣхаюѣ. и прѣсѣглѣ есмѣ. бѣу. и мѣцѣ. бѣ(22)жѣнѣю. и оуѣсѣ.
 сѣатымѣ. и на бѣнѣ. дѣрѣво. и поѣлѣовѣ есмѣ. бѣнѣ. дѣрѣво. и (23) хоуѣю.
 вѣрно и пнлно. слѣжитѣ. королю. польско. его мѣстѣ. и свѣтон. корунѣ. (24)
 польскон. безѣ перѣстанн. до моего жнвота. а такѣ. прѣстѣпнѣ есмѣ. кѣ
 (25) кѣрѣвн. кѣ его мѣстѣ. и свѣтон. корунѣ. польскѣн. и прѣсѣглѣ есмѣ.
 вѣрѣ. (26) бѣтѣ. нжѣ кѣрѣвн его мѣстѣ. нмѣетѣ мн дѣтѣ. и потвѣрднѣ. тѣхѣ
 городѣ. и зѣ(27)мль. держаннѣ. до моего жнвота. а зѣмляны тѣхѣ
 зѣмль. нмѣетѣ. прѣ тѣхѣ нмѣннѣю (28) сѣставнѣ. а гнѣвѣ нмѣ. нмѣетѣ
 ѡпѣстнѣ. а право нмѣетѣ его мѣстѣ нмѣетѣ дѣ. (29) мнѣ. и монмѣ дѣ-
 темѣ. и зѣмляномѣ. оуѣсѣмѣ. тѣхѣ то зѣмль. польскоѣ. оу вѣжн. (30) како.
 ннымѣ зѣмлямѣ польскнмѣ. а мене. его мнѣстѣ. и дѣтн моѣ. и мон
 сѣцѣ(31)докѣ. прѣ моюн вѣтнннѣ. прѣ нсѣбѣразнскон. волѣстѣ. и прѣ вѣн-
 ннцкн. волѣстѣ. (32) и прѣ хмѣлннѣскѣю. волѣстѣ. и прѣ соколнцн. прѣ
 моюн вѣслѣзѣ. нмѣетѣ ма его (33) мѣстѣ. сѣставнѣ. а не оуѣсѣхоуѣт лн
 ма. корѣль его мѣстѣ. прѣ соколнцн. сѣста(34)внѣ. нно нмѣетѣ мн его
 мѣстѣ. дѣтѣ мн. ѡмѣнѣу зѣ соколѣцѣ. такѣ добрѣ. ако (35) соколѣцѣ. пак
 лн. коро его мѣстѣ. не оуѣсѣхоуѣт ма. сѣставнѣ. прѣ держаннѣю. тѣ. (36)

городовъ. н волостинъ не которыми жь тыми рѣ. прѣступлю. кѹ его мѣсть.
 (37) н кѹ корѹнѣ. польскон. до моего жнвота. тогда а. хоюю тоѣ. прѣ-
 сажн мое(38)ѣ. пороже бытъ. протнвоу его мѣсть. н протнвѣ. корѹнѣ. поль-
 скон. а дастъ ли (39) мн. коро¹ его мѣсть. н подтверде. держанне. прореуе-
 ныхъ. городовъ н зѣмль. (40) до моего жнвота. н азъ нслюбѹю. при моюн-
 ути. н при вѣрѣ. князюю. н (41) по тою. прѣсагою. нжъ не оставлю.
 на тыхъ городѣхъ. нного воекѣ. а ни бѹрѣ(42)кравѣ. а ннкоторого старѣ-
 шего по собе. толнко того. которын жь бы. прѣсаглѣ. (43) вѣрѣ быти.
 королевн его мѣсть. н корѹнѣ польскон. н мнѣ. нхъ слѹзѣ. а по мо(44)юмъ
 жнвотѣ. нмають. вѣрнѣ нспѹстити. ты то горѣ. н зѣмль. королевн его
 (45) мѣсть. н корѹнѣ польскон. н нѣ. пѣуати мѣню. завѣснлн есмы. оу
 кремѣнь(46)цю. во вторннкѣ. на канѹнѣ. ржѣства. стѣла. бѣла. по. лѣты.
 ржѣства. хрѣсто^а. (47) ѡ. ѡ. лѣ. лѣта (48).

Стр. 4: **непрѣате** вм. **непрѣателюмъ**; слово **монмъ** надписано надъ е. ка. Стр. 7:
непрѣатюмъ—слогъ **не** надписанъ надъ п; ю, повидимому, передѣлано изъ н. Стр. 12:
 н с **тыными**—такъ; **пасаымы** вм. **пасаымынн**. Стр. 16: **атсва**—такъ. Стр. 17/18: кѹ
 на^сскѣщеншешемѹ—при переносѣ **с** повторено. Стр. 21: **нскѣ тарѣ дакнѣ**—едва замѣт-
 ное с надписано надъ т. Стр. 22: **пильскон** вм. **польскон**. Стр. 23: **бѣне**—н передѣ-
 лано изъ е. Стр. 24: **скѣтон**—к крупныхъ размѣровъ, спускающееся ниже строки, пе-
 редѣлано изъ т. Стр. 26: кѹ **скѣтон**—кѹ надписано надъ буквами н н с; **корѹнѣ**—ѹ,
 повидимому, передѣлано изъ о. Стр. 40: **подтверде**—такъ. Стр. 47: **хрѣсто^а**—о и в
 связаны кривой линіей такъ, что можно прочесть и **хрѣстѣ^а**.

72.

*Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго
 королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Черняховѣ
 6—13 апрѣля 1435 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ граф. Красинскихъ въ Варшавѣ,
 № 109.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—35,2 снт., ширина 31 снт.

Послѣ печати осталась пергаменная лента, на которой она бы-
 ла привѣшена.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ пересѣкающихся въ цен-

трѣ линій; горизонтальная вдвое короче вертикальной и нѣсколько тоньше ея. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Черняховѣ оу серѣѣ нѣлн скѣ великого посту 1435 года. По католическому календарю этотъ день падаетъ на 13-ое апрѣля. По православному счету шестая недѣля соотвѣтствуетъ пятой католической, такимъ образомъ ея среда придется на 6 апрѣля. Круповичъ прочелъ на мѣстѣ ѣ цифру 7. Отсюда во всѣхъ научныхъ работахъ эту грамоту датируютъ 23-имъ марта 1435 года.

Издана она Круповичемъ, см. № 17, стр. 19.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, є и е, послѣ согласныхъ ҃, (иногда оу), о, є; вездѣ л, м. Надъ гласными, стоящими въ началѣ слога, ставится двоеточіе, точка или черточка, не только надъ н, е, є, ю, но и надъ ѣ, иногда даже надъ а. Точки ставятся нѣсколько выше середины строки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ а се ѿ кнѣзь фѣдко несвндѣскнѣ староста краманнцкнѣ . ѿ краславскнѣ .
 кызнава(1)ѣмъ то сѣ нашнѣ листомъ нынѣшнѣ ѿ потомъ бѣдѣннѣ пе-
 редъ кого жь коли сѣсь (2) листъ нашъ прнѣдетъ . ѿли оуслышнѣ ѣго
 утѣн . ѿко жь ѿвно было прнѣте(3)лемъ моимъ . ѿ непрнѣтелемъ . како
 ѣсмъ ѿ вѣрне слѣжнѣ . ѿскацѣному кнѣ (4) швнтрнѣгаѣлу . прѣтнѣ сторо-
 намъ тымъ ѿс которыми жь конъ нѣшто ѿмѣ(5)лѣ уннннн . ѿ конъ не до-
 смѣтѣвшнѣ моѣ вѣрнѣ слѣжнѣ ѿ велѣлѣ ма ѿмннн (6) ѿ велѣлѣ былѣ
 ма горла моѣго нѣзбавннн . ѿ жѣны моѣ ѿ дѣтокъ моѣхъ . ѿ утн (7) ѿ ѿмѣннѣ
 моѣго ѿ безъ моѣ вннн . ѿ безъ права уѣресѣ намѣлѣ моѣхъ непрнѣте-
 (8)лѣннѣ нно оузрѣвшѣ невинность мою . велѣмѣжнннѣ панѣве . сѣтоѣ корѣны
 полскоѣ рада (9) на ѿма пѣ вацѣнецъ староста рѣскнѣ наѣкышнѣ . ѿ пѣ
 мнѣлѣ бѣуатскнѣ староста галн(10)цкнѣ . ѿ с ѣннннѣ панннѣ шлѣхотнннѣ
 земланнѣ рѣскнѣхъ зѣмѣ ѿ сѣтоѣ корѣны пѣ(11)скоѣ вѣрннннѣ слѣгамнѣ . не
 хотѣю дѣтнѣ загннѣтнѣ мнѣ . вѣрному кнѣжѣтнѣ ѿ (12) моѣнѣ жѣнѣ ѿ моимъ
 дѣтемъ на утнѣ ѿ на здѣровѣю ѿ на ѿмѣннѣю . выбавнннѣ ма (13) бѣмъ . ѿ
 жѣну мою ѿ дѣтнѣ моѣ моцнѣю рѣкою сѣтоѣ корѣны польскоѣ . ѿс то-
 го нѣтѣ(14)стѣ ѿ со всего зѣло . про то жь ѿ про тоѣ ѿхъ добродѣнн-
 ство . про уѣсннѣхъ панѣвѣ прн(15)стѣпаю ѿ прнстѣпнѣлѣ ѣсми кѣ наѣсѣ-
 уѣнѣскому кнѣжѣтѣю панѣ . ѿ панѣ володн(16)славѣннѣ кѣѣѣю мѣтѣю короле-

Изданъ документъ въ AGZ., t. XII, стр. 425; перепечатанъ у Линниченка: „Черты изъ исторіи сословій въ Юго-Западной (Галицкой) Руси XIV—XV в.“, стр. 152.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, є или є, и съ надстрочнымъ знакомъ, послѣ согласныхъ ҃, о, є, н; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; вездѣ ы.

Печатается постановленіе по фотограф. снимку съ подлинника. Края документа сильно попорчены. Въ скобкахъ поставлено предполагаемое на мѣстѣ люковъ чтеніе.

Мы михалъ бѣхакыи пѣ нст[а](1)роста галицкыи н кола сѣдѣа(2) галицкыи дѣдѣи з дѣлѣва(3) вѣзнавѣа то н земааи нж[ъ](4) тѣ єсмо то оуложѣи колн[о](5) сѣ пригодѣи нжѣ поидѣтѣ к[то](6) за своѣмъ зложѣмъ горауи(7) пытѣ а гдѣ приидѣ за нѣ до к[о](8)торого села а которого уоло[вѣ](9)[к]а ѡбвѣи зложѣа своѣго оу [селѣ](10) тогды право єму маєт[ъ] быти(11) [трѣ]тѣи дѣи по єго оуѣ[х]а[нѣѣ](12) [оу сѣ]ло бѣ ѡволоки(13) [а п]а[к] ли бы пѣ того сѣла рѣкѣ(14) [ажѣ т]ого уоловѣа нѣтѣ а рѣѣ(15) [при своѣ]и ути ажѣ того уолов[ѣ](16)[ка оу с]елѣ нѣтѣ тогды маѣ [нѣ](17)тѣи ждѣи того уоловѣ(18)[ка] дрѣгыѣ три дѣи а пак ли бы(19) [ѣ]ще єго не было тогды тогд(20)ы колн уоловѣкѣ тѣ ѡбвѣ(21)нѣи домовѣ приидѣ приѣ(22)дѣ тогды по єго оуѣха(23)нѣ третѣи дѣи право маѣ(24) быти а пак ли бы вѣтамѣ ало(25) радѣа рѣкѣа абы єго оу селѣ(26) не было а вѣ маєтѣ приєдѣ(27)[у]и ажѣ того уоловѣа оу сѣ[лѣ](28) нѣтѣ ає такѣ жѣ право м[ає](29)[т]ѣ быти а пак ли бы зѣѣлѣ(30) уоловѣкѣ а нѣколн єго не бы(31)[ло] бы тогды томѣ нѣтѣєи(32) маєєтѣ пѣ того села зѣла(33)[ти]ти нѣмѣнѣємъ того зѣѣло(34)[г]о уоловѣа а пак ли бы кѣто(35)[ры]и земааи прѣтивѣ сѣ то(36)[мѣ] а не хотѣлѣ прѣа помѣи(37) тогды маѣ покѣпѣи три грѣ(38)и а покѣпѣи оѣждѣ прѣ(39)а помѣи маѣ(40).

Стр. 2: кола—к переправлено изъ какой-то другой буквы; сѣдѣа—последняя буква видна лишь отчасти; можетъ быть, и сѣдѣа. Стр. 3: дѣдѣи—послѣ н, повидимому, зачеркнута какая-то буква, надъ которой и надписано ҃. Стр. 5: колн[о]—я читалъ колн т[о], но въ правильности чтенія не увѣренъ; оставляю поэтому чтеніе первыхъ издателей. Стр. 10: оу [селѣ]—въ AGZ. восстановлено оѣѣ. Стр. 12: [трѣ]тѣи—буквы тѣи—видны достаточно ясно, поэтому чтеніе AGZ. к той невозможно. Оно про-

тиворѣчить и содержанію документа. Стр. 13: съ этой строки текстъ переходитъ на другую страницу. Стр. 20/21: слово **тогда**—повторено. Стр. 22/23: **приѣде приѣде**—такъ. Стр. 23: **тогда**—передъ этимъ словомъ зачеркнуто **тѣ дѣны**. Стр. 33: **маєсть**—первое **є** очень крупной величины, передѣлано изъ **ю**. Стр. 36/37: **тому**—часть **у** видна.

74.

Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Григорию Стреченовичу на Бѣликовцы и Слободку въ Летичевскомъ повѣтъ, данная въ Острогѣ 2 сентября 1437 года.

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Dupl. № 430.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—13,5 снт., ширина—35,6 снт., заломъ—3,4 снт.

Печать, совершенно стертая, привѣшена на красномъ шелковомъ шнуркѣ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Острогѣ 2 сентября 1438 года, перваго индикта. Такъ какъ индикты слѣдовали сентябрьскому счету, то 2 сентября перваго индикта падаетъ на 1437 годъ. Противорѣчіе устраняется, если допустить, что писецъ и годы считалъ отъ 1 сентября. Дату установили издатели Arch. Sang., I, стр. 159. Ее принялъ Wolff „Kniazowie“, стр. XXV. АЮЗР., Головацкій, Левицкій „Powstanie Świdrygieńskie“, стр. 283, Грушевскій „Історія“, IV, стр. 226, 481, оставляютъ 1438-й годъ, съ чѣмъ врядъ-ли можно согласиться.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 20, стр. 12; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 46, стр. 145, и отд., № 46, стр. 53; Arch. Sang., I, № 36, стр. 35.

Правописаніе. Въ началѣ слога **оу**, **ѡ**, **ѣ**, послѣ согласныхъ **ѣ**, **л**, **о**, **є**; вездѣ **ѡ**; надъ начальнымъ **л** ставятся двѣ черточки или точка; надъ **н** и **є**, начинающими слогъ, обычно стоитъ точка, рѣ-

же двѣ, иногда двѣ черточки; надъ ю всегда точка. Послѣ согласныхъ встрѣчается паерокъ.

Печатается грамота по фотографич. снимку съ подлинника.

Млѣтѣю вѣннѣю. мы велнкнн кнѣзь швнтрнкганлѣ. антовскнн. рускннн. н нннѣ. унннн знаменнтѣ. сн нашнн анстѣ каждому доброму. нннешннн. н по(1)тѣ будущнн. хто на нь возрнтѣ. нлн ытунн ёго оуслышнтѣ. кому ж то колн ёго будеть потребнзна. нжъ вндѣѣ, н знаменаѣ. нлѣ службѣ вѣрнцѣ. а ннгда (2) не ѡпущенцѣ нашего вѣрного слугн. пана грнгорѣя стреуеновнцѣ. н мы порадише с нашннн кнѣзн. н с паны. нс нашею вѣрною радою. далн ёсмо (3) ёму. н записалн. за ёго вѣрнцѣ службѣ. села оу лѣтнцѣско повѣте. на нма бланковцн. а слобода. со всѣ што к тѣмъ селѣ. нзъ вѣка нздавна слѣ(4)шало. н тагло. вѣчно н непорѣшно. со всѣмн вѣходѣ. н приходѣ. н съ прнселкн. н съ селнцн. н с ннвамн. н с пашнамн. н с лесѣ. н з дѣбровамн. н з борѣ(5)тнмн земламн. н с ганн. н с пасекамн. н с ловѣ н з бобровѣмн гонѣ. н съ зереманѣ н с рекамн н с озерѣ. н с крнннцамн. н с потоки. н ставѣ. (6) н ставнцн. н со маннѣ. н с мытѣ. н с колотѣ. н такѣ што къ тѣмъ нмѣнѣѣхъ собѣ прнмѣслнтѣ. на нокѣ коренн посаднтѣ. н со всѣмн (7) платѣ што к тѣмъ нмѣнѣѣ слѣшлѣтъ. н слѣшало. н такѣ с лугн. н з дѣбровамн. н сѣножатн. н со всѣмн пожнткн. можетѣ собѣ полѣпшнватн. (8) н росшнрнватн. ѡсаднтн н прнмножнтн а даѣ томѣ прѣреуеному панѣ грннкѣ стреуеновнцѣ. вса таѣ. верхѣ нменованнѣ мѣста. оу трѣхъ сѣ (9) копѣ шнрокѣ грошѣн. а по нѣ. нно ёго дѣтемѣ. н ёго внѣцѣтѣ. н ёго блнжнн. а пак лн бѣ хотѣ хто по панѣ грннкѣ. стреуеновнцѣ тѣхъ нмѣнен до(10)бѣватн нлн по ёго дѣтн. нлн по ёго внѣцѣтѣ. н по ёго сѣткн. н по ёго блнжннмн взатн. тогдѣ первѣѣ. нмѣтъ датн трнста кѣ, (11) шнрокѣ грошѣн панѣ грннкѣ. а любо ёго дѣтѣ. а любо внѣцѣтѣ. н блнжнн ёго тѣ нмѣтъ тоѣ. нмѣнѣѣ под ннмн взатн. а пѣ. грнгорѣн (12) стреуеновн. нмѣтъ, слѣжнтн с того нмѣнѣѣ. конѣѣ. нгда будеть нлѣ потребнѣ. а прн тѣ бѣлн сведокн наша рада. вѣка лѣцн(13)н ѡѣѣснн. а пѣ моннѣн старо-ста подольскнн. н кремѣнецкнн. а кнѣзь васнлен андрѣѣвн. маршалокѣ нашн. а кнѣзь андрѣн васнлѣ(14)ѣвнцѣ. маршалѣ нашн. а пѣ ѡкѣшко тол-каѣѣвн. а на потверженѣѣ того нашего жалованѣѣ. про лѣпшнцѣ паматѣ н тѣрдо(15)стѣ. н пѣцѣ нашѣ велѣан ёсмо прнѣѣснтн к семѣ нашѣму

лнстѹ. ѿ псѧ. в острѹзѣ по лѣтѣ. рѣтка. їсѹ. хѣл. хА лѣтѣ. н (16) ѹ. лѣ
лѣто. мѣа сентавріа. ѣ днѣ. индикта ѧ (17) а пана самашкѣ (18) приказѣ
(19) пнсѧ многогрѣшнын сѧсарь. вели(20)кого кнѣа пнсарь (21).

Стр. 6: послѣ слова **лѣтѣ** какое-то слово выскоблено такъ, что нельзя ничего прочесть. Стр. 7: передъ словомъ **такѣ**—выскоблено какое-то слово. Стр. 18: **самашкѣ**—такѣ.

75.

*Жалованная грамота великаго князя Свидригайла кужми-
стру Петру Мышчичу на села Борщовку, Борокѣ, Канди-
товѣ и лѣсѣ Дедьевѣ въ Кременецкомѣ повѣтѣ, данная
въ Луцкѣ 4 февраля 1438 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомѣ Музеѣ въ Москвѣ, № 68, 2.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—25 снт., ширина—32 снт.,
заломъ—4 снт.

О печати см. у Востокова „Опис. рук. Рум. Муз.“, № 68, 2,
стр. 111.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 9 февраля 1438 года, индикта пер-
ваго. Эта датировка не возбуждаетъ никакихъ сомнѣній. Только
въ Athenaeum и у Антоновича по небрежности издателей имѣемъ
1408 годъ.

Издавалась грамота много разъ: Athenaeum, 1842, т. II, стр.
30; АЗР., I, № 36, стр. 48; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г.,
№ 45, стр. 144, и отд., № 45, стр. 51; Антоновичъ и Козловскій
„Кіев. Унив. Извѣст.“, 1868 г., апрѣль, № 3, стр. 5, и отд., № 3,
стр. 5; Крымскій, стр. 535.

Правописаніе. Въ началѣ слова оѹ, послѣ согласныхъ ѹ, изрѣд-
ка оѹ; въ началѣ слога ѧ, ѿ, е, послѣ согласныхъ л, о, є; слогъ *от*
пишется въ видѣ ѿ; вездѣ ѧ; надъ ю стоитъ точка; надъ е и л на-
ходимъ точку или двѣ черточки; надъ начинающимъ слогъ н мо-

гутъ стоять точка, двѣ черточки, родъ придыханія или даже придыханіе съ черточкой. Послѣ согласныхъ встрѣчается паерокъ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѧтыю бжнѧю. мы велнкѧй кнзъ швнтрикганѧ. лнтовъскнѧ. рускнѧ.
н. ннѧ. уннѧ знаменнто. ѧ даѧ вѣдѧтн, (1) сѧ нашѧ лнстомъ каждому
доброму. нннѧннѧ. ѧ потѧ бѣдѣннѧ. хто на нь возрнтъ. ѧлн ѧго утѣн
оуслѧшнтъ. (2) кому жъ колн ѧго бѣдетъ потребно. ѧжъ вѧдѣвъ. ѧ зна-
менѧвъ. слѣжбѣ нѧ вѣрноую. ѧ ннгда не ѡпѣценнѣю. (3) нашего вѣрного
слѣгн. пѧнѧ петрѧ. мѧшѣнѣѧ нашего кѣхѣмнстрѧ. ѧ мѧ порѧднѣне с на-
шнмн кнзн. ѧ с пѧнѧ, (4) нс нашѣю вѣрною радою. далн ѧсмо ѧму ѧ
запнсѧлн. за ѧго вѣрноую слѣжбѣ. сѧлѧ оу кременецкѧ повѣте. боръ-(5)
цровкѣ. ѧ борокъ. ѧ сѧлнѣе канѧнтовъ. ѧ лѣсъ дѣдѣѡвъ, со всѧ што, к
тѧ сѧлѧ. нзъ вѣка нздавна слѣшѧ(6)лѧ. ѧ тѧглѧ. вѣуно. ѧ непорѣшно
ѧму со всѣмн оуходѧ. ѧ прнходѧ. съ прнсѧлн. ѧ съ сѧлнѣн. ѧ с ннѧ-
мѧ. (7) ѧ с пѧшѧмн. ѧ с лѣсѧ. ѧ з дѣбровѧмн. ѧ з борѣтнѧмн зѣмлѧмн.
ѧ с гѧн, ѧ с пѧсѧкѧмн ѧ с ловѧ. ѧ ловнѣн, ѧ з бѧ(8)бровѧмн гонѧ. ѧ
съ зѣремѧнѧ. ѧ с рѣкѧмн. ѧ с озѣрѧ. ѧ с крнннѣмн. ѧ с потѧкн. ѧ
стѧвѧ. ѧ стѧвнѣн, ѧ со (9) мѧннѧ. ѧ с мѧтѧ. ѧ з болѧтѧ. ѧ с рѣдѧмн.
ѧ такъ што вѣ тѧ нмѣнѣѧ. собѣ прнмѧслнтъ. ѧ на новомъ (10) корѣнн
посѧднтъ. ѧ со всѣмн платѧ. што к тѧ нмѣнѣѧ слѣшѧѣтъ. ѧ слѣшѧло. ѧ
такъ с лѣгн. ѧ з дѣбро(11)кѧмн. ѧ сѧножѧтн. ѧ со всѣмн пожиткн. мо-
жетъ собѣ полѣпшѣвѧтн. ѧ росшнрѣвѧтн. ѡсѧднтн, (12) ѧ прнмѧножнтн. ѧ
даѧмъ тому прѣрѣѣуѣному пѧнѣ петроу. нѧкѣ мѧшѣе кѣхѣмнстрѣ. вѣуно.
ѧ (13) непорѣшно ѧму. ѧ по нѣ. ѧ дѣтѣ ѧго. ѧ внѣѧтѧ. ѧ бѧнжнѧ ѧго.
ѧ ѧго сѣѣтѧ. волнн ко всѣхъ тѧ нмѣ(14)нѣѧ кому ѡдѧтн. ѧ продѧтн. ѧ
проѣннтн. пѧ петрѣ. ѧ ѧго бѧнжннн по нѣ бѣдѣннѧ. пѧк лн бѧ (15) хто
хотѣлъ тѣѣ нмѣнѧ подѣ пѧнѧ петрѧ вѣзѧтн. ѧлн подѣ ѧго дѣтн. ѧ по
ѧго бѧнжннмн. то(16)гда прѣвѣѣ нмѣетъ пѧнѣ петрѣ нѧ мѧшѣе дѧтн ѣ-
тѣрн стѧ. кѧ. шнрокнхъ грѧшѣн. ѧ лѣбо дѣтѣ (17) ѧго. ѧ лѣбо бѧнжнѧ ѧго.
тогда нмѣетъ под нмн тѣѣ нмѣнѧ вѣзѧтн. ѧ пѧ петрѣ. с того нмѣнѧ
нмѣѣ слѣжнтн нѧ (18) двѣмѧ конѧ ѧ прн тѧ бѧлн свѣдокн. нашѧ. рѧдѧ,
ѧ пѧ моннѣн. старѧстѧ подѧльскнѧ ѧ кременецкнѧ. ѧ пѧ (19) юрѣшѧ вѣѣ-
водѧ кнѣвѣскнѧ. ѧ пѧ ѧ вѧнннѣкнѧ. старѧстѧ. лѣѣкнѧ. ѧ ѡлѣскнѧ. ѧ пѧ
юрѣн мѧршѧлѧ. (20) нашѧ. ѧ пѧ хѧхлѣвѣскнѧ. ѧ пѧ нѧѧ гѣлѣнѧ. пѧ кѧзѧрнѧ

маршалокъ лѹцкоє земаи. а пѧ маско гѹлевѣ, (21) а пѧ нѣа волотовѣ. а пѧ нѣа уорнын. а пѧ нѣанко мѹкосѣевѣ. а на потверженьє того наше-(22) го жалованья. про лѣпшюю памать и твердость. и пѣуать нашу велѣи єсмо прихвѣстити (23) к сему нашему листу, а пѣа оу лѹцкѹ по лѣты рѣтва. іс. хѣа. а лѣ. и ѱ. лѣ. (24) лѣто, мѣа. феврала. а дѣнь индѣта а. прикѧ кнѣа борн(25)сѣ поканѣнѣре(26)го. а пана самашь(27)ковъ. (28) многогрѣшнѣи снакъ(29)сарь пѣа прихвѣсь, (30).

Стр. 14: ємѹ— язычекъ є перечеркнуть, такъ что въ серединѣ буквы образуется крестикъ. Стр. 18/19: слова отъ **петръ** до **были** вписаны въ текстъ, повидимому, тою же рукой, но очень сжатымъ почеркомъ.

76.

Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Тимоѣю Богушу, данная въ Луцкъ 23 апрѣля 1438 года.

Подлинникъ хранился въ Кіевской Гражданской Палатѣ. Онъ былъ въ рукахъ издателей АЗР. По упраздненіи палаты долженъ былъ поступить въ Московскій Архивъ Министерства Юстиціи, но мнѣ разыскать его тамъ не удалось. Свѣдѣнія, оставленные о немъ издателями АЗР., состоятъ въ слѣдующемъ: „Подлинникъ писанъ на пергаминамъ листѣ, длиною 6, шириною 7¹/₂ вершковъ, крупнымъ полууставомъ, съ титлами и другими надстрочными знаками, безъ запятыхъ и точекъ. Въ концѣ грамоты, на загибѣ листа, въ прорѣзѣ, привѣшена была на шелковомъ малиновомъ шнуркѣ печать, но оторвана. Листъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ поврежденъ червоточиною, въ другихъ слова стерлись, или слиняли отъ сырости. На оборотѣ отмѣтки слѣдующія, позднѣйшимъ почеркомъ: przywili od xcia Szwidryigała na Kie... dany Tomaszowi Bohuszowi na wolności, w Łucku, 1458, 23 April. Ex fasc. Imo, № 2, sub signo „omnia“. На другомъ сгибѣ листа: An. 1663, msca Awgusta dnia 28, stanawszy personaliter urodzony Im pan Iacub Bohusz, ten przywilej wielkiego xcia Szwidrika (sic), Litewskiego Ruskiego y innych, ante ratione intracontentorum, ku wpisaniu do xiąg grodzkich Łuckich per oblatam podał. Suscepit Tomasz Sawicki, namieśnik burgrabinowy zam-

ku Łuckiego. Тамъ же ниже, другою рукописью: wpisany do Act grodzkich Łuckich, а слѣдующая затѣмъ строка стерлась. Доставленъ въ Археографическую Коммиссію изъ Кіевской гражданской палаты, а списокъ съ онаго г. профессоромъ Даниловичемъ“, см. т. I, стр. 50.

Данъ документъ въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года, индикта 1-го. Дата сомнѣній не возбуждала.

Издана грамота въ АЗР., I, № 37, стр. 49. Орфографія явно подправлена.

Печатается она здѣсь по этому изданію.

Милостью Божою, мы великій князь Швидрикгяль Рускій и иныхъ, чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ каждому, нинѣшнимъ и напотомъ будущимъ, хто на него возрѣть, или чтучи его услышитъ, комужъ-то коли его будетъ потребно: ижъ видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную, николи неомѣшканую, нашего вѣрного слуги, пана Богуша Оверкича Тимоха, который будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка, роду зацного, великого, челоуѣкомъ (*) рыцерскимъ, а хотѣчи тымъ болѣй рыцерства своего доказовати, до земли и панства нашего, великого князтва Литовского, значне и оказа(ле) выѣхалъ, которого намъ справы и родъ зацный дому его вѣрный нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ... А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашемъ, при дворѣ нашемъ заховати, оного прыймемо и прыяли есмо, яко челоуѣка зацного, родовитого и рыцерского, которому, яко челоуѣку рыцерскому, зъ ласки наше надаемо волности в(шеля)коу (**), въ здѣшнемъ панствѣ нашемъ, великомъ князтвѣ Литовскомъ заживати, такоу, какъ иншыи князи, п(ан)ы и шляхта хоруговные зажывають и зажыяти будутъ, обѣцуючи ему, дастъ Богъ, и опатренье вшелякое якое значное дати, какъ иншой шляхтѣ въ здѣшнемъ панствѣ нашемъ даемо и опатруемо. И маеть онъ намъ вѣрнымъ быти: а съ кимъ мы будемо смирни, и онъ зъ нами, а съ кимъ не смирни,

ино и(онъ) противко тому маеть быти несмѣренъ; и волно ему въ здѣшнемъ панѣствѣ нашомъ жону пояти, и титулу вшелякого и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови, заживати; а онъ намъ маеть, посполу зынною шляхтою, князи, паны и земяны нашими, службу военную отправовати, и сесъ листъ нашъ маеть тѣривати вѣчно и непоручно, на вѣки вѣкомъ. А при томъ были свѣдоки, наша рада, князи и панове: князь Иванъ Дмитровичъ, князь Иванъ Путята, князь Иванъ Романовичъ, князь Александро...кій, панъ Монивидъ староста Подолскій и Кремянецкій, князь Иванъ Чо..., панъ Гаврило Шило, панъ Ма...; а на подтверженъе сего нашего жалованья, и печать казали есмо привѣсити. А писанъ у Луцку, подъ лѣты... (чоты)риста (три)дцать осмое (*) лѣто, Априля двадцать третего, инѣдикта первого.

*) Въ подл. слово это написано ясно, но съ титломъ. Даниловичъ, вмѣсто „человѣкомъ“, читаетъ, сокращ. „главкомъ“, а вполне „главникомъ“.

**) Нѣкоторые читали слово это такъ „рыцерекоѣ“, или „шляхецкоѣ“; въ подл. среднія литеры совсѣмъ слиняли.

*) Въ сп. Даниловича „чотыреста пятьдесятъ осмое“. Нарбуць читаетъ „6958. лѣто“, т. е. отъ С. М., которое соотвѣтствуетъ 1450 г. См. его Dz. staroż nar. Lit. VIII, 48, въ приб.

77.

Вкладная Микулы Долзскаго церкви св. Николая въ Долзскомъ монастырѣ на островъ и озеро Мошны, данная въ Перевалахъ 17 августа 1440 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ графовъ Красинскихъ въ Варшавѣ, № 97.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22 снт., ширина—24,5 снт.

Печать утеряна.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Перевалахъ 17 августа семой тисаѣн десѣ сѣ

шотырдесятого лѣта, индѣта третего. При обычномъ численіи первое указаніе даетъ 1432 годъ, которому соотвѣтствуетъ 10-й индиктъ; такъ Wolff „Kniazіowie“, стр. 49. Но допустивъ, что писецъ считалъ до Р. Х. только 5500 лѣтъ, получаемъ 1440-ой годъ, дѣйствительно соотвѣтствующій 3-ему индикту.

Краткое содержаніе грамоты по позднѣйшей копіи дано въ Arch. Sang., III, № 1, стр. 1.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, одинъ разъ ѡ; послѣ согласныхъ оу, изрѣдка ѡ; въ началѣ слога ѡ, послѣ согласныхъ ѡ, о, одинъ разъ ѡ; вездѣ м; начинающее слогъ е изображается очень разнообразно: черезъ большое, открытое, наклонное вправо е, иногда черезъ ѣ, напоминающее греческую строчную букву, разъ даже черезъ обычное е, но нѣсколько болѣе крупное. Надъ ѡ и начинающими слогъ гласными почти всегда стоитъ какой нибудь значекъ: густое придыханіе, обращенный вправо крючекъ, дужка, точка или удареніе. Встрѣчается мѣна ѡ и ѡ.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Іа панѣ мнкоула. дѣдѣ доузскнѣ н перевѣскнѣ нз жоноу моѣю. ѡга-
ѡѣю (1) н з сынми моѣми гоуѣкоѣ н з степкоѣ н Андрѡшкѣ шѣ ѣсми
(2) сороуѣнѣ цѣкѣ стѣго ннколы на старѣ манастири оу доузкѣ (3) н при-
далѣ ѣсми своѣго нмѣнѣ доузска десѣтиноу ѡзнимѣ(4)ны н вѣснимѣ де-
сѣтоу копоу. А коу томоу придалѣ ѣсми (5) на тоу цѣкѣ ѡстроу мош-
ноѣ н ѡзеро мошноѣ н земліу пашнѣю (6) н кортноу н з сннжати
поуенши ѡ стѣго ѡзера лѣсѣ мошенскѣ (7) ѡ з лѣса мошенскаго по дол-
гнѣ лозы по закоуни старѣ по пере(8)валскоу границѣ н колото кол-
унскоѣ попоу косити до грани(9)ци н до конца лѣса колунскаго ѡ тыѣ
верхоу писаныѣ мѣсѣ(10)ца придалѣ ѣсми нз жоноу моѣю н з дѣтми
моѣми. (11) стѣмоу ннколѣ к доузскоу цѣкви вѣчно н непороушно (12) не
надоби сѣ ннкомоу ѡ тоѣ оустоупати ѡ занѣже ѣсми (13) придалѣ то на
цѣкви кѣѣ стѣго ннколы на векѣ вѣчныѣ (14) писанѣ оу перевалехѣ сѣмоѣ
тисѣун дѣвѣ. сѣ шотырде(15)сѣтого лѣта мнѣца Авгѣста сѣмого нѣца
дѣла индѣта тре(16)тего (17).

Стр. 3: доузкѣ, стр. 6: пашнѣю, стр. 16: Авгѣста—во всѣхъ этихъ словахъ ѡ состоитъ изъ двухъ отдѣльныхъ частей. Стр. 12: доузскоу, вм. доузскѣ. Стр. 14: кѣѣ—слово не дописано: для ю оставлено мѣсто, но крючекъ надъ нимъ уже поставленъ.

78.

Подтвердительная грамота князя Свидригайла на жалование короля Ягелла церкви св. Ивана въ Городкѣ, данная тамъ же 1 января 1443 года.

Подлинникъ хранился въ архивѣ при греко-уніатской церкви въ Городкѣ въ Галиціи, но теперь потерянъ.

О немъ имѣются слѣдующія свѣдѣнія: „Подлинникъ писанъ на пергаментѣ, крупнымъ полууставомъ, клонящимся къ скорописи, безъ всякихъ знаковъ препинанія. Въ концѣ находится кусокъ шелковаго малиноваго снурка. Печать оторвана. На оборотѣ помѣта: № 1: Popielowzczyzna w Grodsku. Тамъ же, позднѣйшимъ почеркомъ: Communicatum vidi die 23-a 8 br 79° A° (т. е. 1779). Dolinianski mр. № 2 ad № 1184 ad № 1356.“ Русская Историч. Библіотека, т. II, стр. 16. Почти то же сообщаютъ Головацкій и АЮЗР.

Данъ документъ въ Городкѣ близъ Львова. Датировка его возбуждаетъ большія сомнѣнія. Во-первыхъ, въ однихъ изданіяхъ стоитъ третій индиктъ, см. АЮЗР., въ другихъ—шестой, см. у Головацкаго. Во-вторыхъ, оба они не согласуются съ 1403 годомъ, требующимъ 11-го индикта. Всѣ издатели, игнорируя индиктъ, отдаютъ предпочтеніе году, вслѣдствіе чего и въ обиходъ исторической науки грамота вошла съ 1403 годомъ. Грушевскій, впрочемъ, до извѣстной степени беретъ эту дату подъ сомнѣніе, см. „Історія“, IV, стр. 226, прим. 3. Межъ тѣмъ ошибочность ея несомнѣнна. Титулъ Свидригайла въ этомъ документѣ тотъ самый, который употребляется имъ въ 40-хъ годахъ, и не встрѣчается на несомнѣнныхъ его грамотахъ начала XV вѣка. Свидѣтели, которыхъ я могъ провѣрить по другимъ актамъ, датируются сороковыми годами: Иванъ Чарторыйскій 1440—1452 г., см. Wolff „Kniaziowie“, стр. 19, 33, Михаилъ Константиновичъ Ольшаницкій 1439—1452., ib., стр. 13—15, Ванько Добрянскій 1440—1470 г., см. Bonieski, t. IV, стр. 334. Наконецъ, самое подтвержденіе Свидригайломъ жалованій Ягелла имѣло смыслъ только послѣ смерти дарителя. Вѣроятно,

поэтому Wolff измѣнилъ дату на 1440 годъ, согласуя ее съ третьимъ индиктомъ, см. „Kniaziowie“, стр. 19, прим. Но такъ какъ всѣ изданія грамоты сдѣланы со списковъ Головацкаго, то я предпочитаю собственное изданіе послѣдняго, въ которомъ стоитъ 6-ой индиктъ, соотвѣтствующій 1443-му году. Онъ имѣетъ передъ поправкой Вольфа нѣкоторыя преимущества. Во-первыхъ, дата документа—1403 годъ—объясняется въ такомъ случаѣ просто опущеніемъ десятковъ, опиской типа, уже встрѣчавшагося въ нашихъ грамотахъ, ср. № 5. Во-вторыхъ, упрощается пониманіе дѣятельности Ивана Чарторыйскаго. Если послѣдовать Вольфу, онъ уже 1 января 1440 года оказывается первымъ лицомъ около Свидригайла, играя ту же роль, что и позднѣе. Къ 20-му марта онъ успѣваетъ стать однимъ изъ наиболѣе вліятельныхъ вельможъ въ свитѣ Жигимонта, организовать заговоръ и погубить князя. Затѣмъ онъ возвращается къ прежнему положенію подлѣ Свидригайла. Естественнѣе допустить, что Иванъ Чарторыйскій появляется возлѣ этого князя уже послѣ неудачи своего заговора и занятымъ сразу же высокимъ положеніемъ при его дворѣ обязанъ именно услугѣ, оказанной имъ Свидригайлу убійствомъ Жигимонта.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., II, № 69, стр. 105; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1866 г., № 26, стр. 39, и отд., № 26, стр. 25; Русск. Историч. Библіотека, II, № 17, стр. 16.

Правописаніе. Въ началѣ слова ѿ, оу, послѣ согласныхъ о, у, рѣже ѣ; послѣ согласныхъ м, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается; различіе широкаго е и узкаго є не выдержано: послѣднее ставится иногда и въ началѣ слога; вездѣ м; употребляются надстрочные знаки.

Печатается грамота по собственному изданію Головацкаго въ „Памятникахъ“. Ниже приведены варианты изъ АЮЗР. и Рус. Истор. Библіотеки, пользовавшихся копіями, доставленными Головацкимъ же. Всѣ изданія, видимо, неточны, но могутъ служить къ взаимному исправленію.

Милостію Божьею мы великый князь Швентрикайло ѿлькирьдовнухъ уннимъ снмъ нашимъ лнстомъ кажому добьрому знаменнто, нннѣшннмъ и потомъ бѹдѹщнмъ, хто коли на сєсь нашъ лнстъ оѹсмотришь или оѹслы-

шнть уѣтѣхъ его, кому колн бѣдетъ его потърекнзѣа, нжъ потъвердѣаи брата нашего єсмо данѣ корола Владислава сватомѹ Иванѹ церквѣи н попѹ Васкѹ Ивановѣскомѹ, дааи єсмо н записали землю црковѣнзѣю н ланѣ вольный а сѣножать оѹ Гауищехѣ, ѿтѣ тоє сеножати земля оѹса по ланы а по гостинецѣ по Кешеньскый по старый а по болото, а по криницю оѹ солотвиннахѣ земля н сеножать ѿ колодаза до колодаза по оѹвознищѣ по Добраньскый пѹть, а по криницю подѣ оѹвознищемѣ ѿ лисен горы по болото, н за болотомѣ сеножать подѣ Лиснѹымѣ гаємѣ, записали єсмо оѹ верѣхѹ писанѹю тѹю землю н сеножать н ланѣ сватомѹ Иванѹ церквѣи н попѹ Васкѹ вѣчно непорѹшно оѹ вѣки, поколѣ панѣ Сенько Сеновѣскый, панѣ Пльвѣскый, тѹю землю розѣхалѣ, а панѣ Казаринѣ Резановнѹ а Бѣлнкѣ. А неадобѣ оѹ тѹю землю нкому оѹстѣпатѣса, а ни сѣ ланѹ ѹннѣшѹ нкому давати. А по Васковѣ жнвотѣ хто попомѣ оѹ сватого Ивана бѣдетѣ, тотѣ по томѹ жѣ нмаєтѣ сватого Ивана землю дерѣжати. А при томѣ свѣдоци были князѣ Иванѣ Ъорѣторинскый, князѣ Михайло Костанѣтнновнѹ Ѡльшаницѣскый, панѣ Ванько Добраньскый, панѣ Пѣшко марѣшалѣко великого княза, воєвода Городецѣскый Берѣдоховѣскый. А на потъверѣженѣ семѹ нашомѣ листѹ пѣхати нашѹ велѣаи єсмо приѣсѣти. Данѣ оѹ Городкѹ подѣ лѣты рождества хѣа тысяѣ лѣтѣ ѹ лѣтѣ трѣтего лѣта, генвара ѿ дѣа ниѣдѣкта Ѣ.

А кты Ю. и З. Россіи: Текстъ напечатанъ гражданскимъ шрифтомъ, безъ придыханій и надстрочныхъ значковъ. Собственныя слова пишутся съ большой буквы. Разстановка знаковъ принадлежитъ издателямъ. Вм. **а** всегда **я**, вм. **ѡ** только **отъ**, [вм. **оѹ**, **ѹ**, **ѡ** лишь **у**, **о**. Вездѣ **е**. Остальные варианты: Стр. 1: **олькирьдовичѣ**. Стр. 2: **чинѣмѣ**, **симѣ**, **листомѣ**, **каждому**. Стр. 3: **потомѣ**. Стр. 5: **церѣкви**. Стр. 6: **Ивановескому**, **црковѣнзѣю**. Стр. 7: **сѣножати**. Стр. 9: **оѹ Солотвинахѣ**, **сѣножать**. Стр. 11: **Лисей**, **сѣножать**. Стр. 12: **сѣножать**. Стр. 13: *пропущено слово* **церѣкви**. Стр. 14: **Сеновскый**. Стр. 15: **Резановичѣ**. Стр. 17: **будетѣ**, **потомѹ**. Стр. 19: **Чорторыйскый**, **Ольшаницѣскый**. Стр. 20: **маршалѣко**. Стр. 21: **Берѣдоховѣскый**, **нашему**. Стр. 22: **Христова**, **тысяча**, **400 лѣтѣ**, **1 дѣа**, **ниѣдѣкта Ѣ**.

Рус. Историч. Библіотекa. Текстъ напечатанъ гражданскимъ шрифтомъ, безъ придыханій и надстрочныхъ значковъ. Собственныя имена пишутся съ большой буквы. Пунктація, повидимому, слѣдуетъ копіи Головацкаго. Вездѣ и вм. **й**, **я** вм. **а**, **о** вм. **ѡ**, **отъ** вм. **ѡ**. Только **у**, **е**, **и**. Остальные варианты: Стр. 1: **Милостію**. Стр. 2: **симѣ**, **нашимѣ**. Стр. 3: **потомѣ**. Стр. 5: **церѣкви**. Стр. 6: **церѣковѣнзѣю**. Стр. 7: **у гачищехѣ**. Стр. 9: **Криницю**, **у Солотвинахѣ**. Стр. 10: **Криницю**, **под оѹвознищемѣ**. Стр. 11: **Лисей**. Стр. 12: **землю сеножать**. Стр. 14: **землю**, **розѣхал**

Стр. 15: Резановичъ. Стр. 16: с лану. Стр. 17: тот, потомуж. Стр. 19: Костянь-
тинович. Стр. 20: Добрянскыи, маршадъко. Стр. 21: Городецкый. Стр. 22:
печат, Дан. Стр. 23: Христова, тысяч, 400 лѣт, генваря 1 дня, индигта 6.

79.

*Жалованная грамота галицкаго князя Льва братьямъ
Тутеню и Мойжеку на село Добаневичи въ Перемышльской
области, вписанная въ Львовскія городскія книги 1443—1446 г.*

Подлинникъ въ Архивѣ Бернардинскомъ во Львовѣ, вписанъ
въ Львовскую городскую книгу № 1, стр. 221.

Оригиналъ на бумагѣ. Писанъ онъ полууставной скорописью.
Передъ словами: *А се я* стоитъ крестъ, поперечная линія кото-
раго много тоньше вертикальной и раза въ три короче ея. Справа
параллельно ему проведена другая вертикальная черта почти рав-
ной длины. Весь текстъ перечеркнутъ двумя пересѣкающимися
линіями. Записана грамота во Львовѣ въ книгѣ 1443—1446 годовъ.
Былъ ли оригиналъ этой записи дѣйствительно выданъ княземъ
Львомъ, сомнительно: см. Грушевскій „Чи маємо автентичні гра-
моти кн. Льва?“ въ Запискахъ Наук. тов. ім. Шевченка во
Львові, т. XLV; стр. 3—6; „Еще о грамотахъ кн. Льва Галицкаго“
въ Извѣст. отд. р. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, т. IX, кн. 4,
стр. 269—274. Главнымъ сторонникомъ подлинности грамоты те-
перь выступаетъ, хотя и не совсѣмъ рѣшительно, Линниченко:
„Черты изъ исторіи сословій въ Юго-Зап. (Галицкой) Руси XIV
—XV в.“ стр. 53, 55; „Юридическія формы шляхетскаго землевла-
дѣнія“ и т. д. въ Юридич. Вѣстн., 1892 г., № 6—7, стр. 311; „Кри-
тич. обзоръ новѣйшей литер. по исторіи Галиц. Руси“ въ Ж. М. Н.
Пр., 1891 г., № 7, стр. 146; „Грамоты Галицкаго кн. Льва и значеніе
подложн. докум. какъ историч. источниковъ“ въ Извѣст. отд. р. яз.
и слов. Имп. Акад. Наукъ, т. IX, кн. 1, стр. 81, 100—102. Въ тѣхъ
же работахъ можно найти и указанія на литературу вопроса.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., II, № 60, стр. 101;
AGZ., I, № 4, стр. 5; Грушевскій въ Зап. тов. ім. Шевченка, т. XLV,
стр. 3.

Правописание. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ ҃; во всѣхъ положеніяхъ л, е, ы; примѣровъ съ начальнымъ звукомъ о случайно не имѣется.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

а се лнстѣ кня. нлѣво (1) на добанннѣ (2)

✠ а се л. кня. левѣ. вызванъ (3) есмы. с лнтовъскоѣ землѣ (4) два-
братѣныца. тѣтенна (5) а монжѣка. дѣ есмы кма. оу (6) перемыскоѣ.
волость. село. (7) добанѣннѣ. н съ землею. н съ (8) сѣножатини н съ
гѣ н съ дѣбро(9)вамн. н с рѣкою. н ставѣ. н с потоки (10) н с криница-
ми. со оуѣмн поборы. (11) н с кнѣ. н съ головнинтѣствѣ н се(12)рпѣ.
н с косѣ. н с мѣнѣ. со оуѣмн (13) оужитки. какъ есмы сѣ. держѣ. а
дѣ (14) есмы ѣмѣ оу вѣ н дѣтѣ ѣхѣ. н оуѣнѣ(15)тѣ. ѣхѣ н прѣоуѣнѣтѣ.
ѣхѣ. не на(16)добѣ оуѣпѣти сѣ. на мое слово (17) нику. а кто сѣ. оуѣтѣ-
ни. тотѣ (18) оуѣдѣетѣ сѣ. со мною. перѣ (19) бѣгомѣ — (20).

Стр. 6: **монжѣка**—обычно читаютъ **монтѣка**; ж видно вполне ясно, чтеніе же н я принялъ не безъ колебаній. Стр. 7: **волость** вм. **колости**. Стр. 8: **добанѣннѣ**—буква **ѣ** крупныхъ размѣровъ, такъ какъ передѣлана изъ **н**. Стр. 16/17: **надобѣ**—буква **л** уничтожена прорывомъ. Стр. 17: **слово**—первое **о** передѣлано изъ **л**. Стр. 20: **бѣгомѣ** вм. **богомѣ**.

80.

*Жалованная грамота князя Свидригайла на Рычеговъ
Теодору Жуку и Ходору и Игнату Чоботамъ, данная
въ Луцкѣ 3 марта 1445 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68. з.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21 снт.; ширина—32,5 снт.,
заломъ—6,5 снт.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.


Данъ документъ въ Луцкѣ 3 марта 1445 года. Дата сомнѣній
не возбуждала.

Издавалась грамота много разъ: Athenaeum, 1842 г., II, стр. 27; АЗР., I, № 45, стр. 58; Головацкій „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 50, стр. 152, и отд., № 50, стр. 59; Антоновичъ и Козловскій въ Кіев. Унив. Изв., 1868 г., апрѣль, № 5, стр. 9, и отд., № 5, стр. 9; Соболевскій „Очерки“, прилож. XIII-ое, см. Кіев. Унив. Изв., 1885 г., февраль; Крымскій, стр. 536.

Правописаніе. Въ началѣ слова всегда оу, послѣ согласныхъ оу, у, з и ѣ; въ началѣ слога м и л, ѿ (одинъ разъ о), е, послѣ согласныхъ л, о (рѣже ѿ), е; рядомъ съ ы, но нѣсколько рѣже видимъ ы. Надъ н, е, ю, ѿ, л, начинающими слогъ, стоятъ разнообразныя надстрочныя знаки: густое и слабое придыханіе, дужки, точки, обращенныя вправо крючки; надъ ѿ, о, оу видимъ соединеніе слабого придыханія съ густымъ или съ острымъ удареніемъ. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтнѹ бѣнѣю. мы кнѣ. велнкнѣ. швндрнганло. ѿлкнрдовѣ. вызна-
ваѣ то. тѣ нашѣ. лнстѣ. (1) кѣжомоу. добромоу. кѣу жѣ боуде. ѣго потребнз-
на. нѣнѣшнѣ. Ѣ потѣ боудѣшнѣ. нлн ѣго оуслышнѣ (2) кто утѣун. съ прнка-
заннѣ. крала. вѣлсмава. польскѣ. Ѣ вгорскѣ. сыновца. нашѣ. мѣѿго. вѣла-
лн (3) ѣсмо. вѣуноуѣ. ѿунзнуѣ. въ Ѣгороженѣ. въ велнкѣ. къ кролевьскѣу.
двороу. шлахетнѣ. уѣботѣ. (4) Ѣ такѣ жѣ. нс кролевьскѣ. прнказаннѣ. да-
лн ѣсмы Ѣ. рыѣеговѣ. за Ѣ вѣуноуѣ. ѿунзнуѣ. ѿмѣноуѣ. (5) шлахетнѣу.
ѣѣѣроуѣ. жоуковн. половннѣ. рыѣегова. Ѣ такѣ. шлахетнѣу. ходоровн. Съ
брѣтѣ съ (6) ѣго съ нѣнаткѣ. дроугѣю половнцѣ. рыѣегова. Ѣ то ѣсмо
далн на вѣкы вѣуныѣ. Ѣ дѣтемъ Ѣ. Ѣ блн(7)жнѣ. по нѣхъ жнвотѣ. Съ
всѣ правѣ. Ѣ съ всѣмн пожнткы. С полн. Ѣ съ рѣѣмн. Ѣ с лоукамн. Ѣ
съ лѣсы. (8) Ѣ съ лѣзамн. Ѣ съ рѣкамн. Ѣ Съ потоки. Ѣ с крнннцѣмн.
Съ ставы. Ѣ съ манны. Ѣ с тѣ манновѣ. вѣмо(9)лоткы. С ловнцѣ. Ѣ
звѣраунмн. Ѣ съ пѣаунмн. Ѣ съ вѣунымн. граннцѣмн. шѣ нѣзъ вѣка к
тоу (10) рыѣеговѣ. Прнслоухѣеть. то Ѣ нѣѣ Ѣмаѣть. Слѣхатн. вѣлнн про-
датн. нлн за дарѣ датн. На своѣ лѣ(11)пшеѣ ѿверноутн. А с того нѣ.
Ѣмѣю. слоужнтн. Ѣ нашѣ. Намѣсткѣ. Ѣ. ма. стрѣлцема. На (12) заволазнѣю
воуноуѣ. ѣко Ѣннѣ. земланѣ слоужѣ. а нѣ лѣпшеѣ. свѣдоцствѣ. казѣлн

Ѣсмо. пѣуѧ (13) нашоу привѣснѣ. къ семѣ нашемѣ лнстоу. на потврѣженнѣ.
а при тоѣ были. наша вѣрналѣ рѧ. (14) Пѧ. немнрѣ. Старѣ. лоуцкнѣ. кнѧ.
мнхѧло. уорторнѣскнѣ. маршалко нашѣ. пѧ. семашѣ(15)ко. Пѧ. бернатѣ.
маршалко. а ннѣ. мнѣ. добрѣ. при тоѣ былѣ. данѣ. в лоуцкѣ. мѣа. маѣрѣ.
(16) ѣ. днѣ. пѣ. лѣты. хѣа. рѣества. хѧ. лѣтъ. ѣ. ста. мѣ. ѣ. лѣто. 
(17) прикѧ. пѧ. Ѣедька. (18) канѣцѣрегѣ. (19).

Стр. 2: кѣу—м и у образуютъ лигатуру. Стр. 3: крааа кѧслака—такъ. Стр. 6:
полокннѣ, стр. 11: рыуеговѣ, Слѣхатн—буква ѣ состоитъ изъ двухъ отдѣльных частей.
Стр. 13: свѣдоцѣство—на мѣстѣ ѣ можно прочесть и ѣ. Стр. 15: немнрѣ вм. немнрѣ.
Стр. 15/16: семашѣко—на мѣстѣ ѣ можно прочесть и ѣ.

81.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Ольгердовича
Ивану Мушатѣ на Склянь въ Луцкомѣ повѣтъ, данная
въ Луцкѣ 5 ноября 1445 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ Чапскихъ въ Краковѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—30 снт., ширина—27,5 снт.,
заломъ—5,5 снт.

Послѣ печати осталась дыра отъ шнурка, на которомъ она
была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 5 ноября 6935, т. е. 1426 г., ин-
дикта 9. Дата внушаетъ подозрѣннѣ, такъ какъ годъ стоитъ въ
противорѣчнѣ съ индиктомъ, титуломъ князя и именами свидѣте-
лей. АЮЗР. и Головацкнѣ относили грамоту къ 1430 году, но
этимъ устраняется лишь несоотвѣтствнѣ года индикту. Wolff ис-
правилъ дату на 1445 годъ, дѣйствнѣтельно, наиболѣе подходящнѣ:
см. „Kniazowie“, стр. 19.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: АЮЗР., I, № 18, стр. 11;
Головацкнѣ „Памят.“ въ Наук. сб., 1867 г., № 44, стр. 142, и отд.,
№ 44, стр. 50. Оба изданнѣ сдѣланы съ копнѣ, подтвержденной
20 сентября 1541 года Сигизмундомъ I.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, ѡ, послѣ согласныхъ ҃, ѡ, ѡ, о; вездѣ ы съ разнообразными надстрочными знаками; иногда послѣ согласныхъ, рѣже въ началѣ слога встрѣчается і и і'. Надъ гласной, начинающей слогъ, ставится точка, рѣже придыханіе; надъ ѡ двѣ черточки, рѣже другая комбинація знаковъ. Послѣ согласныхъ встрѣчается паерокъ. Грамота любитъ прописныя буквы. Большое с нерѣдко и въ срединѣ словъ.

Печатается грамота по фотографическому снимку съ подлинника.

МѢТІЮ БЖЕЮ МЫ ВЕЛННН. КНАЗЪ ШВНТРНГАНЛО. ѠЛЪКЪРДОВНУЪ. УН-
ННМЪ ЗНАМЕННТО. СМЪ (1) НАШНМЪ ЛНСТОМЪ. КАЖДОМУ ДОБРОМУ НЫННШ-
ННМЪ. Н ПОТОМЪ БУДУН КТО НА НЪ ОУЗРНТЬ. НАН (2) ЕГО УТУН ОУСЛЫШНТЬ
КОМУ Ж ТО КОЛН ПОТРЕБНЗНА ЕГО БУДЕТЬ. НЖЕ ВНДНВЪ Н ЗНАМЕНАВЪ НАМЪ.
(3) СЛУЖБУ ЕГО ВЪРНЮЮ. Н ННКОЛН НЕ ѠМЕШКАНЮЮ НАШЕГО ВЪРНОГО СЛУГЫ.
ПАНА НВАН. МУШАТЫ. (4) Н МЫ ПОРАДНВШЕ СЯ С НАШЕЮ ВЪРНОЮ РАДОЮ. СЪ
КНАЗН Н ПАНЫ Н ДАЕМЪ Н ДАЛН ЕСМЫ ЕМУ СЕЛО СКЛЕНЬ (5) ОУ ЛУЦКОМЪ
ПОВЪТН СО ВСНМЪ ТНМЪ ШТО К ТОМУ СЕЛУ СЛУШАЛО НЗДАВНА. Н НЫНЪ
СЛУШАЕТЪ: Н З ГАЙ. (6) Н С ПОЛМН. Н С ННВАМН Н СНОЖАТЫМН Н З ЛЕСЫ
Н З ДУБРОВАМН Н З БОЛОТЫ Н СЪ РУДАМН Н СЪ РЪ(7)КАМН Н С ПОТОКН Н С
КРЫННЦАМН Н ЗЕРЕМЕНЫ Н З БОБРОВЫМН ГОНЫ Н СТАВЫ Н СТАВНЦН Н С ЛО-
ВЫ Н С ЛО(8)ВНЦН Н С МЫТЫ ДАЛН ЕСМО ТОМУ ПРЕДЪРЪЕНОМУ ПАНУ НВАНУ МУ-
ШАТЫ. Н ЕГО ДЪТЕМЪ Н ЕГО БЛНЖНІМЪ (9) ПО НЪМЪ БУДУЩНМЪ МОЖЕТЪ СОВЪ
ПАНЪ НВАНЪ Н ЕГО ДЪТН ПО НЕМЪ БУДУЩНМЪ ТОГО НМНННЪ. РО(10)ШННРО-
ВАТН НА НОВОМЪ КОРЕНН ПОСАДНТН. ПЫТАЛН ЕСМО СТАРЫХЪ БОІРЬ Н МУЖЕН
СТАРЫХЪ ШТО КЫ(11)ЛА ЗЕМЛА ѠШЛА Ѡ СКЛЕНА. КЪ БЛУДОВУ ОУ ДЕСАТННУ
ННО ТО ЕСМО ѠПАТЬ ПРНВЕРНУЛН КЪ СКАННЮ (12) ПО ВЫСОКУЮ МОГНАУ. ВДУ-
Н К ПУСТОМЫТУ. А ДОБРОВА ВСЯ НС НАШНМН ЛОВЫ. ПО ГОРЮХОВЪСКЮЮ ДО-
РОГУ: (13) А СТАРОЕ СТАВНЩЕ ВЕЛНН БЫЛН ЕСМО ЗАСТАВНТН. ПАНУ ДАНКУ МУ-
КОСЪЕВНУЮ. А ПОТОМЪ ВЕЛНН Е(14)СМО ЗАСТАВНТН ПАНУ НВАНУ МУШАТН К
ДЕСАТНННОМУ БЕРЕГУ К БНСКУПННЦЬКОМУ. А ПАНЪ НВАНЪ (15) МУШАТА РЕКЪ ПРЕДЪ
НАМН Ѡ ГНЕ КАКЪ КОЛН НЕ БЫЛО ДЕСАТННН А КОЛН БЪ ДАСТЬ СПУСТЬ БУДЕТЬ
(16) Н К ДАМЪ НА ПРѢТУЮ БОМТРЬ. ДЕСАТУЮ БОУКУ. НС ТОГО СТАВА. А ТО
ЕСМО ДАЛН. ПАНУ НВАНУ (17) МУШАТН Н ЕГО ДЪТЕМЪ Н ЕГО ОУНУЧАТОМЪ Н
ЕГО БЛНЖННМЪ ПО НЕМЪ БУДУЩНМЪ МОЖЕТЪ (18) ПАНЪ НВАНЪ МУШАТА Н ЕГО

дѣти нѣ єго ближніи тоє імѣньє продати нѣ заставити ꙗко промѣнитѣ (19)
 нѣли по дѣи дати. а то єсмо дали тоє імѣньє вѣчно нѣ непорочно.
 а при томъ былѣ наша вѣрнаѣ (20) рада. князи нѣ паныє князь нѣванъ
 васильєвичъ уѣрторинскіи князь михайло васильє(21)вичъ уѣрторин-
 скіи маршалокъ нашъ панъ нѣванъ козаринъ резановичъ панъ немнра
 (22) Староста луцкіи панъ гаврило шило кнрдевичъ. панъ василии полоц-
 кіи. панъ пѣшко (23) маршалокъ нашъ. князь фѣдоръ козникъ. панъ Семаш-
 ко єфимовичъ. панъ фѣдко (24) колодазкіи панъ фѣдко козловскіи
 канцляръ нашъ. а на потверженіє того на(25)шего жалованья. про лѣп-
 шю память нѣ твердость. нѣ пѣхати нашу велики єсмо прихвѣ(26)стѣ к
 Сему нашему листу. а пѣхъ в луцку под лѣты. рѣтва іс. хва. ѡ. лѣ. (27)
 ѡ лѣ мѣа номѣра. є. нѣдѣкта. ѡ : . ♂+⊂ (28) + приказъ князя михайла (29)
 + уѣрторинского маршала(30) + ка великого князя : — (31) + а писалъ
 великого князя (32) швентриганла писаръ ю(33)шко : + (34).

Стр. 1: швентриганло—р передѣлано изъ к. Стр. 2: бѣдѣчи вм. бѣдѣчимъ. Стр. 10:
 бѣдѣчимъ—такъ. Стр. 14: данку—буква, стоящая послѣ д, плохо разбирается: это
 л, о или даже е. Стр. 23: луцкіи—буквы ни стерлись, но точка надъ н видна; гаврило
 шило—буквы г и ш стерлись; василии полоцкіи—буквы илии и видны не совсѣмъ ясно.
 Стр. 24: маршалокъ нашъ—буквы ѣ на стерлись, отъ ш видна только часть; семашко
 —буква послѣ с стерлась; фѣдко—видны только ф, части д и к.

82.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Ходьку на села
 Миловши и Задыбы, данная 15 мая 1446 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ гр. Красинскихъ въ Варшавѣ.
 Оригиналъ на пергаменѣ; высота—22 снт., ширина—30 снт.,
 заломъ—5 снт.

Отъ печати остался только шелковый красный шнурокъ, на
 которомъ она была привѣшена.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 15 мая 1454 года, 9 индикта. Годъ этотъ соотвѣтствуетъ 2-му индикту и находится въ противорѣчїи съ индиктомъ 9-мъ, падающимъ на 1446 годъ. Противорѣчіе уничтожается, если принять, что писецъ при переводѣ 6954 года на эру отъ Р. Х. вычиталъ не 5508, а 5500. Эту дату принимаетъ уже Wolff „Kniaziewie“, стр. 19.

Фототип. снимокъ грамоты данъ у Собол. и Пташ. подъ № 22. Съ него она переиздана Крымскимъ, стр. 537.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, ѡ, послѣ согласныхъ ү, о, н; во всѣхъ положенїяхъ м; обычно ы, но разъ встрѣчаемъ ы; въ началѣ слога, кромѣ є, иногда находимъ и е.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мнѣтѣю бжѣю мы велнкнѣ кнѣзь швнтрнкгалъ ѿлькгрдовѣ уннѣ
знаменнто снмъ нашѣ лнстѣ (1) кажнѣу добрѣу нннешнѣ ѣ потѣ бѣдѣшнѣ
кто на нь возрнтъ ѣан ѣтѣун єго оѣслышнтъ комѣдо ко(2)лн єго бѣдетъ
потрѣбно ѣже вндѣвъ ѣ знаменаѣ слѣжбѣу нѣ вѣрнѣю а ннколн нѣ не
ѿмешѣ(3)канѣю нашѣ вѣрнѣ слѣгн пана ходѣка ѣ мы пораднеѣ са с нашн-
мн кнѣзьмн ѣ с паны с на(4)шою вѣрною радою далн єсмо ємѣ ѣ за-
писалн за єго вѣрнѣю слѣжбѣу ннколн не ѿпѣцонѣю (5) Села мнловѣшн
оѣ лѣцкѣ повѣте на реѣ на стѣре а дрѣгоє село оѣ тырыскѣ повѣте
задыбы (6) со всѣ. с тѣ. што. к тѣ. Селѣ. слѣшаетъ ѣзѣ вѣка ѣздавна
тагло со вснмн входы ѣ прнходы (7) ѣ сѣ селнцн ѣ с полѣмн ѣ с нн-
камн ѣ с пашнѣмн ѣ з дѣбровѣмн ѣ з борѣнымн земѣламн ѣ с па-(8)
секамн ѣ с ловы ѣ с рекамн ѣ с крнннцѣмн. ѣ с потоки. ѣ сѣ ставы
ѣ ставнцн ѣ сѣ млыны. ѣ с лѣ(9)гн. ѣ сѣ сеножѣтѣмн со вснмн по-
жнтѣкн што в тѣ собѣ ѣмѣнѣєхѣ Прнмыслнтѣ, ѣ на новѣ. корѣ(10)нн
посаднтѣ. ѣ можѣтъ собѣ полѣпшнѣватн. ѣ рошѣшнрнѣватн. ѣ ѿсаднтн. ѣ
прнмножнтн (11) далн. єсмо. томѣ. прѣреѣуономѣ. панѣ. ходѣкѣ. оѣса. та
села. оѣ верѣхѣ ѣменовѣнал. мѣста (12) ємѣ. самомѣ вѣуно ѣ непорѣшнѣ.
до єго. жнвѣта. а по єго. жнвѣтѣ. ѣно єго жѣнтѣ ѣ єго. дѣ(13)тѣ. ѣ єго
блнжѣннѣ ктѣ. бѣдетъ блнжѣннѣ єго к томѣ а прн тѣ былн свѣдокн морѣ-
шѣко нѣ (14) кнѣзь мнхѣйло васнлѣєѣн. ѣортѣрыѣзѣкнѣ а кнѣзь мнхѣйло.
кѣстанѣтнновѣ старѣста волѣдн(15)мерѣскнѣ а пѣ немнра старѣста. лѣцкнѣ
а пѣ пашѣко дохнѣвѣ а пѣ ѣѣко кѣльѣцнѣрѣ (16) нашѣ а на потѣврѣжѣнѣе

про лѣпѣшюу памѣ сего нашѣ лнстѣ. ѿ пѣуать нашѣ казали єсмо (17) при-
вѣснѣ к семѣ нашомѣ лнстѣ. а дѣ оу лѣцкѣ маа єї днѣ ѿдѣнта ѿ. по
лѣты (18) хрѣтова рождѣства тнсауо лѣ ѿ дѣ ста лѣ ѿ дѣ є (19) Прикѣ пана
ѿєко (20) калѣцнѣрѣвѣ — (21).

Стр. 6: оу тырыскѣ—такъ. Стр. 14: морѣшѣко—такъ. Стр. 16: дохновѣ—такъ.
Стр. 17: лѣпѣшюу—п очень крупныхъ размѣровъ, передѣлано изъ какой-то другой
буквы. Стр. 19: тнсауо вм. тнсауа.

83.

*Духовная грамота кѣвскаго князя Андрѣя Владимировича,
писанная въ Кієво-Печерской Лаврѣ 16 іюня 1446 года.*

Подлинникъ въ Румянцевскомъ Музеѣ въ Москвѣ, № 68, 4.

Оригиналъ на пергаментѣ; высота—26 снт., ширина—30,5 снт.

Относительно печати см. АЗР., I, стр. 60.

Передъ текстомъ стоитъ крестъ изъ линій, пересѣкающихся
въ центрѣ; поперечная вдвое короче вертикальной, при чемъ лѣ-
вое плечо ея загнуто книзу, а правое кверху.

Составлена духовная въ Кієво-Печерскомъ монастырѣ мѣ-
іюна. въ сѣ. на памѣ сѣенномѣнка тнхона, въ 6954, т. е. 1446 году.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Описаніе Кієв. Лавры,
стр. 178; Athenaeum, 1842 г., II, стр. 32; АЗР., I, № 46, стр. 59; Го-
ловацкій „Памят.“ въ Наук. Сб., 1867 г., № 51, стр. 153, и отд.,
№ 51, стр. 60; Антоновичъ и Козловскій въ Кієв. Унив. Изв., 1868 г.,
апрѣль, № 6, стр. 10, и отд., № 6, стр. 10. Крымскій, стр. 542.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, ѿ или о, послѣ согласныхъ
большей частью оу, иногда ѣ, обычно о, иногда ѿ; во всѣхъ положе-
ніяхъ ѣ; вездѣ ѿ; передъ гласными встрѣчается і или і'. Въ нача-
лѣ слова большое, развернутое є съ язычкомъ, иногда же є обыч-
наго типа, но покрупнѣе размѣрами; въ началѣ слога такое же
є, какъ послѣ согласныхъ, но обычно нѣсколько большей величины.
Надъ начальной гласной стоитъ дужка, обращенный вправо крю-
чекъ, густое или слабое придыханіе.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Въ нма ѿца н сѣа н стго дха. Се азъ рабъ бжн кнзъ анре владн-
мировн. приѣхънаъ есмь въ кѣевъ. съ своею женою (1) н съ своимн
дѣткамн. н былн есмо въ домѣ прѣтымъ. н поклонилн сѣ есмь прѣтомъ ѿбра-
зоу еѣ. н приѣхънъ ѿѣхъ (2) антонію н ѿеѡсїю. н прохънъ приѣхънъ н бѣгос-
ны ѿѣхъ пегерскы. н клѣнилн сѣ есмь оу ѿца нашего архимандрита нн-(3)
колы. н ѡу всѣхъ стѣхъ старцевъ. н поклонихом сѣ ѿца своѣхъ гробъ кнзѣ владн-
мира ѡлькгердовн. н дадъ своимъ гробѣ. (4) н всѣхъ стѣхъ старцевъ гро-
бѣ въ пегерѣ. н размысли н своѣ срѣн. Колнко то гробовъ. а всн тын
жнлн на семь (5) свѣтъ. а пошлн всн къ боу. н помыслиаъ есмь. помя-
лъ н нѣ тамо поити. гдѣ ѿѣхъ н братїѣ наша. н подоу(6)малъ есмь съ своею
княгиннею. н съ ѿѣхъмъ своимъ с ннколою архимандритѣмъ пегерскы. н съ стѣ-
мн старцы. н съ (7) своимн бояры. н ѡписалъ есмь своѣн женѣ княгини
марїн. н своѣ дѣтѣ н еѣ дѣтѣ. свою ѡуиноу, н свою (8) выслоужѣ. нже
есмь выслоужѣ на своѣ гдѣрехъ своею вѣрною слоужбою, на велн^{ко} кнзѣ
внговѣ. н на (9) н на велнкѣ кнзѣ жнжнмонѣ. н на своѣмъ гдѣри ве-
лнкѣ кнзѣ казнмирѣ. нмѣнїе. прѣвое, а нноу (10) словенескъ. могылное.
каменець. логожескъ. нлемнннн. полоное. а такъ же что есмь подава (11)
нмѣнїѣ боярѣ своимъ. а кто вѣсхоуетъ женѣ моѣн н дѣтѣ моѣ служн. н
ѡнн служѣ съ тѣхъ нмѣнїн женѣ моѣн. (12) н дѣтѣ моѣ. а хто не вѣсхоуетъ
женѣ моѣн н дѣтѣ моѣ служн. н азъ тыѣ нмѣнїѣ да женѣ своѣн н дѣтѣ
своѣ. (13) а всѣ тѣѣ нмѣнїѣ полацїѣ н да есмь женѣ своѣн княгини мрїн.
н сноу своѣмъ князю глѣбоу. н доу(14)цѣ своѣн княжнѣ ѡвдотїн. а при
то бѣ ѿѣхъ нашъ ннкола архимандритъ пегерскы. ѡуставнн, (15) іѡна фн-
лософъ. кляуникъ двѣтъ. келаръ герасї. н нныхъ гдѣхъ нашеѣ старцевъ мно-
го. н нашн боя(16)ре. н нашн моршалкы. князъ глѣбъ дмнтрїевн. боярннъ
нашъ ѡлександрѣ самотеуї, нванко да(17)дѣдовн. н нны бояре нашн н слоу-
гы при то были. а кто сѣ слово наше порѣшн. а нмѣ въ тыѣ нмѣ(18)нїѣ
вѣстоупатн сѣ. разсоуднт сѣ съ мною прѣ бѣгомъ. н боудн емоу клятвѣ, ѡ
бѣ ѿца н сѣа н стѣ дха. (19) н ѡ прѣтымъ влѣуца нашеѣ вѣа н придѣвы мрїѣ.
н ѡ всѣхъ стѣхъ ангелъ. н ѡ прѣкѣ н аплѣ. н ѡ чѣтырѣ еѣлнствѣ. (20) н ѡ
стѣхъ ѿѣхъ нже на сѣмн съборѣ бывшн. н ѡ всѣхъ мунѣ. н приѣхънъ н бѣгос-
носнѣ ѿѣхъ антонїѣ н ѿеѡсїѣ. (21) пегерскы. нже есмь то вѣрнѣ выслѣ-

жѣ ѡу своѣмъ господарен. а пѣна въ кѣевѣ въ ѡбентѣли цѣрьствѣ. (22) въ пѣ-
терьскѣ монастыри. прѣстѣла вѣла. и прѣбывѣ ѡцѣ аѣнтоніа и ѡеѡсїа. Въ
лѣтѣ 73 ѡ ѣд. мѣца іюна. (23) въ сѣ. на памѣ сѣенноиѣка тѣхона. а писѣ
старѣцѣ пахнотѣи аѣхлѣевѣ братѣ. (24).

Стр. 1: *ѡнреѣ* владимировѣ—и въ *аѣдрен* надписано уже надѣ в слѣдующаго слова.
Стр. 8/9: буквы *ѣ* на повторены. Стр. 9: на *кѣанкѣ* кѣзн—буквы *кѣ* надписаны надѣ
начальнымъ *к* слѣдующаго слова въ два ряда: ниже *ко*, наверху *м*. Стр. 17: *моршалкы*
—такѣ. Стр. 17/18: *дадѣѡвѣ* вм. *дѣѡвѣ*. Стр. 18: *слоуѣ*—а передѣлано, повидимому,
изъ *н*.

84.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Пашку Прокофье-
вичу на село Холопячъ во Владимирскомъ повѣтъ, данная
въ Луцкѣ въ 1451 году.*

Подлинникъ въ Музеѣ кн. Чарторыйскихъ въ Краковѣ, Durl.
№ 548.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота отъ 18,5 до 22 сѣт., шири-
на—32 сѣт.

Послѣ печати осталась дыра большихъ размѣровъ, служащая
свидѣтельствомъ, что печать была прикрѣплена тѣмъ же способомъ,
какимъ и на другихъ грамотахъ Свидригайла.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 1461 года. Дата эта невозможна,
такъ какъ Свидригайло умеръ 10 февраля 1452 года. Предположе-
нїе, что писецъ отъ сотворенїа міра до Р. Х. считалъ 5500 лѣтъ,
мало помогаетъ, потому что въ такомъ случаѣ 6961-му году соот-
вѣтствовало бы 1 сѣт. 1452—1 сѣт. 1453 г. нашей эры. Поэтому
издатели Arch. Sang. (т. I, стр. 160) и Wolff (Kniaziewie, стр. 19)
измѣняютъ дату на 1451-ый годъ.

Издана грамота въ Arch. Sang., I, № 49, стр. 46.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ оу, ы, а, только разъ ѣ; въ началѣ словъ ѿ; слогъ *от* пишется въ видѣ ѿ; начинающее слогъ є почти не отличается отъ е, стоящаго послѣ согласныхъ, но обычно больше и длиннѣе его. Надъ начинающими слогъ е, н, ю ставится дужка, обращенный вправо крючекъ, рѣдко точка или придыханіе. Грамота любитъ прописныя буквы; большое с встрѣчается и въ серединѣ слова.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтью бѣью мы велнкнѣ кнѣзь шкитрнкгайлѣ ѿлькгрдовнѣ унннмѣ
 знаменнто смѣ нашнмѣ лнстомѣ кажномоу добромоу (1) Нннешннмѣ Н
 потомѣ боудоуунмѣ кто жѣ на нѣ оузрнть албо утоуун ѣго оуслышнть
 комоу жѣ колн боудеть ѣго потребно оузрѣвнѣ (2) ѣсмо знаменнтоуѣ намѣ
 слоужбоу а ннкды не ѿпоуцнопоуѣ слоуун нашего вѣрнопо пана пашка
 прокофѣѣвнѣ н мы дораднвшн (3) са с нашнмн кнѣзн с нашнмн паны с
 нашею вѣрною радою далн ѣсмо ѣмоу за ѣго вѣрноуѣ намѣ слоужбоу
 село холопауѣ оу володн (4) мерскомѣ повѣте со всѣмн с тымн доходы н
 приходы што к томоу селоу нѣстародавна слоушало н тагло н тымн
 разы слоуша (5) ѣть с полн з рольамн з ганѣ з доубровамн з лѣсы с па-
 секамн з ловы з ловнскн з рекамн с озеры со млыны н съ ставы н съ
 ставнцн Со (6) всѣмн бѣгн воднымн з волоты з роудамн н съ сѣножать-
 мн с крыннцамн с потоки н з боры з бортьнымн земламн н зъ бобры з
 бо (7) бровымн гоны н зъ зереманы со всѣмн правы со всѣмн пожнткн ннуо-
 го на себе не выменлѣа можетъ собѣ полѣпшнвати н ро (8) сѣшнрнвати на
 новомѣ козенн ѿсаднтн Н прнмножнтн Н такѣ жѣ с мыты Н со всѣмн
 платы грошовымн н съ цннышн Н съ (9) поборы ѿ далн ѣсмо напредѣ
 реуеномоу паноу паноу пашкоу проконѣѣвнѣю верхоу нменованоѣ нмѣнѣѣ
 село ѣмоу вѣуне на (10) векн непороушно Н женѣ ѣго н дѣтемѣ ѣго Н
 вноууатомѣ ѣго н ѣго блжннмѣ по немѣ боудоуунмѣ Н его нсуаткомѣ
 коленѣ (11) ѣсть панѣ пашько Прокофѣевнѣу во всемѣ оу томѣ нмѣнѣнѣ н
 дѣтн ѣго н жона его н его блжнннѣ по немѣ боудоууннѣ про (12) датн н про-
 меннтн н заставнтн Н по дѣшн на црѣвь датн а прн томѣ былн свѣткн на-
 ша вѣрналѣ рада кнѣзь мнхѣйло васнлѣ (13) ѣвнѣ ѿ кнѣзь мнхѣйло костанѣ-
 тнновнѣ ѿ кнѣзь ѿлександро сенькоушнѣковнѣ ѿ кнѣзь Нванѣ уѣтвертенѣ-
 скнѣ а панѣ ко (14) зарннѣ рѣзановнѣ а панѣ немнра староста лоуцкнѣ а

панъ семашко мнхѣловнѣ а панъ юшко кондатовнѣ ключникъ (15) лоуц-
кнѣ а ннѣ много добръ при томъ было а ещѣ надъ то на потверженнѣ
сего нашего жалованья про льпшеѣ сведоць(16)ство ѣ твердость паматне
ѣ печать нашу казали есмо привѣснѣти к семоу нашомоу листоу данъ в
лоуцкоу подъ лѣты (17) Нсѣу хѣа ржѣтва хѣа лѣтъ ѣ шѣстьдѣсѣтъ а лѣто
(18) приказъ пана (19) немирѣ старо(20)сты лоуцкого (21).

Стр. 9: козенн вм. коренн. Стр. 10: слово паноу повторено. Стр. 18: ржѣтва—а
прописное.

85.

*Жалованная грамота князя Свидригайла Митку, племян-
нику Немири, старосты луцкого, на село Липую въ Пере-
мыльскомъ повѣтъ и села Будятичи, Тишковичи, Ду-
бровицу, Льшную и Стяги во Владимирскомъ повѣтъ,
данная въ Луцкѣ 31 декабря 1451 года.*

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Сангушковъ въ Славутѣ, Katalog
pergam. № 74.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—23,1 снт., ширина—27,9 снт.,
заломъ—1,6 снт.

Отъ печати остался шелковый красный шнурокъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 31 декабря 1460 года. Свидри-
гайло же умеръ 10 февр. 1452 года. Противорѣчіе устраняется, если
писецъ до Р. Х. считалъ 5500 лѣтъ. Тогда его дата соотвѣтству-
етъ 31-му декабря 1451 года: ср. Wolff „Kniazowie“, стр. 19. Однако
издателей Arch. Sang. смущаетъ почти однородный документъ, вы-
данный въ Вильнѣ Митку великимъ княземъ Казимиромъ 3 янва-
ря 1452 года. Считая его потвердительною грамотою на жалованную
Свидригайла, они указываютъ на краткость трехдневнаго срока
для переѣзда въ Вильно и исходатайствованія ея. Это заставля-

етъ ихъ измѣнить годъ грамоты на 1450; см. Arch. Sang., I, стр. 160, № 48. Его принимаетъ Gorczak: „Katalog pergaminów, znajdujących się w archiwum XX. Sanguszków w Sławucie“, 1912 г., стр. 39—40. Послѣдній даже пытается вывести эту цифру изъ 6960 года, что мнѣ кажется совершенно невозможнымъ. Повидимому, противорѣчіе между двумя сопоставляемыми документами лишь кажущееся. Грамота Казимира по своей формѣ не подтвердительная, а самостоятельное жалованье. Присутствіе при пожалованьи лица, которому оно дается, не обязательно. Легко допустить, что, пока Немиря выпрашивалъ для Митка облюбованныя имѣнія у умирающаго Свидригайла, предусмотрительный племянникъ одновременно хлопоталъ о томъ же предъ Казимиромъ, и оба ходатайства имѣли успѣхъ.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Архивъ Юго-Зап. Рос., ч. VII, т. I, акт. III, 1, стр. 8 (по копіи въ книгахъ гродск. владимирскихъ отъ 1 января 1605 г.); Arch. Sang., I, № 48, стр. 45.

Правописаніе. Вездѣ оу, только разъ послѣ согласной ҃; во всѣхъ положеніяхъ ѡ; начальное о пишется черезъ ѿ или ѡ, слогъ *от* въ видѣ ѿ; ѣ въ началѣ слога почти не отличается отъ е послѣ согласныхъ, но обычно больше и длиннѣе его; вездѣ ы; послѣ согласныхъ встрѣчается ѣ̇. Надъ н, ѣ, е, начинающими слогъ, ставится дужка, обращенный вправо крючекъ, одна или двѣ точки. Грамота любитъ прописныя буквы; с въ началѣ слога обычно нѣсколько больше, чѣмъ въ серединѣ; часто и послѣ согласной пишется а той же формы, что въ началѣ слова.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Мѣтью бѣью мы велнкнѣ кнѣзь шквнтркѣѣ ѿлькгрдовнѣ унннмъ знаменнто снмъ на(1)шнмъ лнстомъ кажномоу дѣбромоу нннешннмъ Ѣ по томъ боудѣушнмъ кто жѣ на него (2) оузрнтъ албо утоушн ѣго оуслышнтъ комоу жѣ колн боудетъ ѣго потребно. оузрѣвшѣ (3) ѣсмо знаменнтоую намъ Слоужбоу а ннколн не замешканѣоуѣ Слоужн нашого вѣрнѣ (4) пана мнтка племѣнннка пана немнри старосты лоуцкого Ѣ мы дѣравшн сл с нашнѣ кнѣзн (5) с нашнѣ паны с нашею радою далн ѣсмо ѣмоу Село лнпоуѣ

оу переменльскомъ Покѣте С обѣ(6)ма берги ставоу Н со мланномъ Н со
мишанцѣ С мытомъ А дроугоѣ Село на погорьн оу воѡме(7)рьскомъ по-
вѣте боудатнун а тишковнун а доубровница а лѣшнаа Н стагн Со всѣ-
ми ты(8)ми дохѣ н прихѣ што к тымъ селомъ широкѣ Н ѡкроугло Слоу-
шаѣтъ Н тагнеть тымн разы с полѣ (9) з рольаами Н з гай з доуброваами
з лѣсы с пасекаами з ловици з рекаами с озеры со млыны (10) Н съ ста-
вы Н ставици н зъ зерѣаны з болоты з роудами Н съ съножатыми с кры-
ницаами (11) С потокн Н з боры н з бортьными земляами Со всѣми пра-
вы Со всѣми пожитки нѣ(12)шого собѣ не выменаюун можетъ собѣ полѣп-
шивати Н сорѣширивати на новѣ(13) корени пѣсатити А дали есмо на прѣ-
реуеномоу паноу свѣрха выписана села ёмоу въ(14)чѣ на вѣкн непороуш-
но можетъ ѡдати Н продати Н на црѣвь по своѣи дѣи дати (15) Н блж-
немоу Своёмоу Н съ своѣи роуки дати Н пѣровати по немъ боудоуѡмъ
А прѣ (16) томъ были Свѣтки рѣ наша кнѣзь Нвѣ васильѣвнунъ А брѣ его кнѣзь
миханло маршалокъ (17) нашъ а панъ козаринъ разановъ а пѣ немнра
староста лоуцкии а пѣ андрѣи волотовъ а пѣ (18) васко гоулевъ А нвѣшко
Нѣвѣлѣ а нмѣ много добръ при тоу было а ещѣ на потверженнѣ (19)
Сего нашо листа про лѣпшеѣ свѣѣѣво н твердость Н пеуѣ нашоу каза-
ли есмо приѣѣснати (20) к сѣмѣ листоу дѣ Н пѣнѣ в лоуцкѣ декабра ѣа
день в лѣто Нсоу хрѣтва рожѣства (21) Ѧ лѣтъ ѣ ста Н шестьдѣсѣ лѣтъ
(22) приказъ кнѣза (23) миханла васѣ(24)ѣвѣ а юшко пѣлѣ (25).

Стр. 5: дѣравши са т. е. дорадиши са. Стр. 7: берги вм. береги. Стр. 10: гай—и
прописное. Стр. 14: пѣсатити вм. пѣсидити. Стр. 20: нашо вм. нашего. Стр. 21: в лоуцкѣ
—буква в состоитъ изъ двухъ отдѣльных частей.

86.

Жалованная грамота князя Свидригайла Ершу Терешковичу на село Смолиговичи въ Мозырскомъ повѣтѣ и села: Долгія Шии, Боръ Бринъ, Посниковъ, Микулинъ, Клишевское въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 9 января 1452 года.

Подлинникъ въ Архивѣ кн. Радзивилловъ въ Несвижѣ, № 600.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—21,5 снт.; ширина—30 снт., заломъ—3,5 снт.

Отъ печати сохранился только шелковый шнурокъ краснаго цвѣта.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Луцкѣ 9 января 1460 года, 15 индикта. Издатели „Археографич. сборника документовъ, относ. къ исторіи Сѣв.-Зап. Руси“ прочли неправильно 13-ый индиктъ вмѣсто 15-го, почему отнесли грамоту къ 1450-му году, см. т. VII, № 3, стр. 2-3. Ихъ ошибку повторилъ Wolff „Kniaziowie“, стр. 19. На документѣ ясно читается **Индикта ѿ**. Онъ вполне согласуется съ годомъ, если мы примемъ, что писецъ считалъ до Р. Х. лишь 5500 лѣтъ: 6960—5500 дало у него 1460-ый годъ вмѣсто ожидаемаго 1452-ого.

Издана грамота въ Археогр. сборн. докум., относ. къ исторіи Сѣв.-Зап. Руси, VII, № 3, стр. 2.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ **оу**, **а**, **ы**; въ началѣ словъ **ѡ**; начинающее слогъ **ѣ** почти не отличается отъ **ѥ**, стоящаго послѣ согласныхъ, но обычно длиннѣе и крупнѣе его; изрѣдка послѣ согласныхъ **і**. Надъ **н**, **ѣ** въ началѣ слога ставится обращенный вправо крючекъ, дужка, рѣдко придыханіе. Иногда то же видимъ надъ **а**. Грамота любитъ прописныя буквы.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

Млѣю бѣю мы велнкнѣ кнѣзь швнтрнкѣ ѡлькнрдовнѣ унннмъ знаменнто снмъ нашнмъ лнстомъ ѿ даемъ (1) Вѣдати кажному добромому нннешннмъ ѿ потомъ боудуунмъ кто жь на него оузрнтъ албо утоуун ѿго (2) оуслышнтъ комоу жь колн боудеть его потребно оузрѣвшн ѿсмо

знаменнтоу ю намъ слоужбоу Ѧ ннѣды (3) не замешканоу ю слоужн нашего
вѣрного пана ёрьша терешковнѣа Ѧ мы дорадиши сѧ сѧ наши кнѣзи сѧ на-
ми (4) паны сѧ нашею вѣрною радою даёмъ Ѧ дали ёсмо ёмоу село
долѣгнѣ шнѣ в лоуцкомъ повѣте Ѧ к томоу (5) прнселокъ боръ брнѣ Ѧ
посннковъ Ѧ мнкоулинъ Ѧ каншевѣскоѣ Ѧ к томоу оу мозырн прндали
ёсмо ёмоу (6) село смолиговнѣн даньннѣн Ѧз данью Ѧ со всѣмн тымн
дохѣ Ѧ прнходы што к тымъ селомъ Ѧ състародавна (7) слоужало н таг-
ло сѧ полн Ѧ з ролѣмн Ѧ з ганѣ з доуѣровамн з лѣсы сѧ пасекамн з ло-
вищн з рекамн сѧ озеры со (8) млыны Ѧ съ ставы Ѧ съ ставнѣнн з боло-
ты Ѧ з роудамн Ѧ съ сѣножымн сѧ крыннцямн сѧ потоки Ѧ з боры Ѧ зъ
(9) борѣнымн землямн со всѣмн правы Ѧ со всѣмн пожнткн Ѧ нѣого
собѣ не выменѧюуи можетъ собѣ полѣпшѣ(10)вати Ѧ росѣширивати Ѧ на
новомъ коренн посадити а оу томъ колѣнѣ продати Ѧ замѣннѣн Ѧ на
црѣвь дати по ско(11)ѣн дѣшн Ѧ дали ёсмо напредѣ реѣеномоу панюу свер-
ха выпнсанаѣ села ёмоу вѣчнѣ на веки непороушно Ѧ дѣте(12)мъ ёго
Ѧ ближнѣмоу ёго по немъ боудоуѣмоу Ѧ цѣткомъ ёго Ѧ прн томъ бы-
ли светкн рада наша кнѣзь мнѣа(13)ѣло васильевнѣ Ѧ кнѣзь Нванъ романо-
внѣ Ѧ панъ немнра староста лоуцкнѣ Ѧ панъ сѣмашко мнѣанловнѣ Ѧ (14)
панъ юшко воѣдатовнѣ Ѧ панъ сѣнко калѣннковнѣ подѣскарѣнѣ Ѧ подѣ-
канѣцѣрнѣ нашъ Ѧ Ѧнѣ много (15) добрѣ прн томъ было Ѧ ёѣе надѣ то
надо все про лѣпшеѣ сѣведѣцѣство Ѧ твердость Ѧ пѣуать нашу казѣ(16)ли
ёсмо прнѣѣснѣнн в сѣмоу нашѣмоу лнстоу данъ Ѧ пнсанъ в лоуцкоу мѣѣ
генѣварѣ ѣ денъ (17) в лѣта хрѣѣва рѣжѣѣѣѣѣ Ѧ лѣтъ Ѧ уѣтырн ста лѣтъ
Ѧ шѣѣѣѣѣѣѣѣ лѣтъ Ѧ нѣднѣкта (18) ѣѣ (19) прнказъ пана немѣрн (20) Старосты
лоуцкого (21) а юшко пѣлѣѣ (22).

Стр. 2: Вѣдати—В передѣлано изъ к. Стр. 4: С наши кнѣзи вм. С нашнми кнѣзи.
Стр. 4/5: С нами паны вм. С нашнми паны. Стр. 6: оу мозырн—ы передѣлано изъ р.
Стр. 8/9: С озеры со млыны—въ обоихъ случаяхъ о написано въ серединѣ большого
С. Стр. 9: сѣножымн вм. сѣножатымн. Стр. 12: сверха—такъ. Стр. 13: ближнѣмоу—такъ.
Стр. 13/14: Мнѣаѣло—второе н прописное. Стр. 15: подѣканѣцѣрнѣ послѣднее н про-
писное. Стр. 17: В сѣмоу—такъ.

87.

Договорная грамота Мужила Бучацкаго, старосты снятинскаго и коломыйскаго, и брата его Бартоша Бучацкаго, старосты подольскаго, съ канцлеромъ молдавскимъ Михаиломъ, писанная 24 марта 1454 года.

Подлинникъ въ Архивѣ Министерства иностранныхъ дѣлъ въ Москвѣ.

Оригиналъ на пергаменѣ; высота—15 снт., ширина—30 снт., заломъ—4 снт.

Сохранились двѣ восковыя печати на пергаменныхъ ленточкахъ.

Тексту предшествуетъ довольно изящный крестъ типа, обычнаго на молдавскихъ грамотахъ того времени. Въ томъ же стилѣ и заглавное М. Писана грамота молдавскимъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Снятинѣ 24 марта. Уляницкій находитъ возможнымъ приписать ему 1454-ый годъ: „Матеріалы“, стр. 86.

Издана грамота Уляницкимъ „Матеріалы“, № 78, стр. 86.

Правописание. Во всѣхъ положеніяхъ оу, ѡ, є, ы, впрочемъ изрѣдка въ началѣ слога встрѣчается знакъ є по крупнѣе, чѣмъ послѣ согласныхъ. Надъ ы, н обычно стоитъ густое придыханіе, рѣже точка или удареніе; точку же находимъ иногда надъ ѡ, а въ началѣ слога и надъ є; надъ ю иногда ставятся двѣ черточки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы панъ моужыло боуцацкн староста снѣтннскн· н коломыскн· пѧ
бартошъ боуцацкн староста пѧлскн (1) посполнты Кызнаваемъ снмъ
нашымъ лнстомъ кѧдомоу комоу того боудѣ потребнзна кто нѧ возрн (2)
нлн его утоууы оуслышыть н съ нашеи докроеи волн н розмыслоу хотмхуы
пана мнханла канцлнрн молдавско (3) .намъ братомъ н прнмателемъ вѣу-
нымъ оууынннн н его братю н ннныє его прнматель къ "а прнклонннн дѧ-
лн єсми (4) .ємоу оу кѧдоую его прнгодоу того бѣе не дан колн бы сн

ЕМОУ ПРИГОДНОЛО ВЫТН НСЪ ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН ПЕРѢ КАКН^М (5) .НАТНСКОМЪ ОУ
 СНИАТННЪ ОУ ГОРОДЪ МЕШКАНѢ СЪ ЕГО ПАНЕЮ СЪ Ё ДНТКАМН Н СЪ СЛОУГАМН Н
 ПРИДААН ЕСМН ЕМОУ ПО МЫТА (6) .Н МАИ МЪСТСКН ПА ЛН ХОТН ОУ КОЛОМЫН
 МЕШКАТН ННО ПРИДААН ЕСМН ПО МЛННА Н МЫТА ПО КОЛОМЫСКО. ПА ЛН (7)
 .БЫ ОУСХОТН ОУ КОРОПЦН МЕШКАТН ННО ЕМОУ ДАЕ^М МЪСТО КОРОНЕЦЪ СЪ МЫ-
 ТОМЪ СЪ МЛННО^М Н СЕЛО СТЪНКОУ К ТОМОУ (8) .ПРНУЫННѢ Н МЫ ТАКО ЖЪ ПА
 БАРТОШЪ СТАРОСТА ПОЛСКНН ОУ КОРОПЦЮ ПАНОУ МНХАНЛОУ ПРНДАЕ^М НАШЫ
 ДВѢ СЕЛѢ (9) .НОВОСТАЦН КОСМЫРННЪ НСЪ МЛННОМЪ СНОВНДОВСКН А ТО ВСЕ
 ВЫШЕ ПНСАНОЕ ДАЕМЪ ЕМОУ ДО Ё ЖЫВОТА КОКО КРА (10) .БЫ СЯ ЕМОУ ПРИ-
 ГОДНОЛО ВЫТН НСЪ ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН НМАЕ^Т ДЕРЖАТН СО ВЪСНМН ДОХОДЫ Н
 ПРНХОДЫ СЪ МЫТЫ (11) .СЪ МЛННЫ ДОКОЛН БОУДЕ^Т МЕШКАТН Н БОУДЕ^Т СОБЪ НА-
 ЗА ДОРОГОУ УЫННТН ДО ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН А КОЛН НАЗА (12) .ОУСХОУЕ ПОНТН
 ДО ЗЕМЛН МОДАВСКОЕН НМАЕ^Т ПОНТН ДОБРОВОЛНЕ СЪ СВОЕЮ ПАНЕЮ СЪ СВОИ-
 МН ДНТКАМН СЪ СВОИМН (13) СЪКАРБЫ Н СЪ СЛОУГАМН А ТО ВСЕ ВЫШЕ ПН-
 САНОЕ СЛЮБОУЕ^М ЗДЕРЖАТН Н ПОПОДННТН ПРН НИОН УТН Н ПРН ХРН(14)АНСКОИ
 ВЪРЪ Н НА СВѢДОМОСТЪ СЕ НШЕ ЛНСТА ПЕУАТН НАШЪ СОУ ПРНВЪШЕНЫ ПН
 ОУ СНИАТННЪ М. КД. (15).

Стр. 4: къ "А"ПРНКЛОНИТН—слово ПА надписано надъ буквой п. Стр. 12: ДОРОГОУ—
 передъ этимъ словомъ зачеркнуты буквы СОБ. Стр. 15: СВѢДОМОСТЪ—такъ. Буквы М
 образуютъ лигатуру.

*Грамота слуцкаго князя Михаила Олельковича боярину
 Василию Царю съ разрѣшеніемъ купить дворъ Ивашка Грид-
 ковича и пожертвовать его слуцкому Троицкому монастырю,
 данная въ Копыль 20 марта между 1456 и 1481 годомъ.*

Подлинникъ въ Архивѣ бывшихъ греко-уніатскихъ митропо-
 литовъ при Святѣйшемъ Синодѣ, № 10.

Оригиналъ на бумагѣ, водяного знака нѣтъ; высота—11,8 снт.,
 ширина—21 снт. Внизу слѣдъ отъ бумажной печати. Тексту пред-
 шествуетъ крестъ. Короткая поперечная черта его опускается

слѣва направо, пересѣкая вертикальную въ центрѣ; лѣвое плечо загнуто крючкомъ книзу. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Копылѣ 20 марта, годъ и индиктъ не указаны. Князь Олелько умеръ въ концѣ 1455 года, см. Клепатскій „Очерки по исторіи Кіевской земли“, I, стр. 55. Михайлъ Олельковичъ казнѣнъ въ 1481 году, см. Wolff „Kniazowie“, стр. 330. Этими широкими терминами опредѣляется время грамоты.

Издана грамота въ АЗР., I, № 56, стр. 70, съ опредѣленіемъ: 1455 годъ или позже.

Правописаніе. Въ началѣ слова оу, послѣ согласныхъ ѣ съ перечеркнутымъ правымъ плечемъ, рѣже ѣ, ѣ; во всѣхъ положеніяхъ л, м; въ началѣ слога ѡ, є, послѣ согласныхъ о, е. Есть прописное н.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы кнзъ мнхано ѡлѣксандровнъ произволи єсмо бодрнѣ нашѣмъ пану васн(1)лѣю црю кзпнтн дворець нвашка грѣковнѣ на локпѣн его кзплѣнѣ н кз(2)пнѣ тѣ дворець прндати стѣн трѣцн оу слзцкѣ а на то єсмо дали сѣ на(3)шѣ лнстѣ с нашею пѣчатѣю вѣчно н непорѣхомо дѣ оу копыли мрѣта (4) въ к днѣ (5).

Стр. 1: произволи вм. произволили. Стр. 1: бодрнѣ, нашѣмъ—буква ѣ составлена изъ двухъ отдѣльных частей. То же видимъ въ первомъ ѣ слова кзплѣнѣ въ стр. 2 и во второмъ ѣ слова слзцкѣ въ стр. 3.

89.

Жалованная кіевского князя Семена Олельковича Сеньку Скипору на село Тулины, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года.

Подлинникъ въ бібліотекѣ польскаго Общества Любителей наукъ въ Познани.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—8,9 снт., ширина—22,5 снт.

Печать бумажная.

Тексту предшествуетъ крестъ. Его вертикальная линія слегка изгибается; на высотѣ двухъ третей ее пересѣкаетъ короткая линія, изогнутая въ видѣ лежачаго вопросительнаго знака. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ 1 октября 6966, т. е. 1457 года, индикта 6.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѡ, є, послѣ согласныхъ ҃, о, є; вездѣ ы; послѣ согласныхъ ѡ, въ иномъ положеніи этотъ звукъ не встрѣчается. Надъ начинающими слогъ гласными ставится дужка, чаще небольшой уголокъ, обращенный отверстіемъ влѣво.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

✠ Мы кнѣзь семенъ ѡлѣксѣдровѣ далн єсмо слұзь нашємұ пѣу сенку
скипорию (1) ѣ дѣтемъ^{єго} вѣуно ѣ нерұхомо село нашо тулны со
всѣ^ѡ ты^ѡ што к томұ (2) Селұ ѣздавна прислұхало с пашь^ѡнѣ ѣ сѣ сєно-
жатн ѣ сѣ земламн во(3)рѣтнымн ѣ зѣ бєбровымн гоны ѣ с ловы. Дѣ.
ѡу кнѣвѣ. ѡкѣл. ѡ. дѣ. (4) В ѡто. ѡѣ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. (5).

Стр. 1: пѣу—ѡ и у образуютъ лигатуру; нашємұ—ѡ передѣлано изъ ѡ. Стр. 2: єго
надписано надъ буквами ѡ и ѣ. Стр. 3: пашь^ѡнѣ—ѡнѣ надписано надъ буквами ѡ и ѡ.

90.

*Другая жалованная кіевского князя Семєна Олельковича
Сєнку Скипорию на село Тулины и людей въ немъ,
данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года.*

Подлинникъ въ бібліотекѣ польскаго Общества любителей наукъ въ Познани.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—8,1 снт., ширина—21,8 снт.


Печать бумажная.

Тексту предшествуетъ крестъ изъ тонкой вертикальной черты, пересѣченной на высотѣ трехъ четвертей едва замѣтной горизонтальной. Писана грамота очень бѣглымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ же 1 октября 6966, т. е. 1457 года, 6 индикта.

Правописаніе. Въ началѣ слога оу, ѿ, послѣ согласныхъ ҃, о; вездѣ м; послѣ согласныхъ л, въ началѣ слога этотъ звукъ не встрѣчается. Въ началѣ слога широкое е съ точкой на язычкѣ, иногда придающей ему видъ крестика. Надъ начинающими слогъ гласными ставятся различные надстрочные знаки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

 Мы кнзъ семенъ ѿлексѣдровѣ данн ѣсмо сѣлѣзъ нашѣмѣ панѣ сѣкѣ
сѣкнпору село наше (1) тѣдны со всѣмъ с тѣ што к томѣ селѣ
прислѣшаѣтъ ѿ тынъ людн што оу тѣдннхъ што (2) бы ѣго былн послѣш-
нн кѣ то ѿсподара сѣвойго дѣ оу кнѣвъ ѿкѣта .ѿ. дѣ (3) В лто. хѣ. ѿ.
ѣ. ѣ. нндѣ .ѣ. (4).

Стр. 3: сѣвойго—въ буквѣ н поперечная черта не повышается рѣзко слѣва направо, какъ вездѣ въ грамотѣ, а лежитъ почти горизонтально.

91.

Разъѣзжая старосты житомирскаго Жидимонта и пана Каленика Скипору на село Тулино, данная около 1458 года.

Подлинникъ въ библіотекѣ Общества любителей наукъ въ Познани.

Оригиналъ на бумагѣ; водяной знакъ—бычачья голова съ крестомъ между рогами. Высота—31,6 снт., ширина—21 снт.

Печать бумажная.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Мѣсто и время написанія грамоты не указаны. Такъ какъ это разѣзжая, то она могла быть составлена или на мѣстѣ въ Тулинѣ, или въ административномъ центрѣ—Житомирѣ. Время опредѣляется тѣмъ, что пожалованье произошло 1 октября 1457 года, а отводъ села долженъ былъ произойти нѣсколько позднѣе.

Правописание. Въ началѣ слога **оу, ѡ, е, ѡ**, послѣ согласныхъ **ѡ, ѡ, е, о**; предлогъ *отъ* пишется въ видѣ **ѡ**; вездѣ **ы**; надъ гласными **а, е, н**, начинающими слогъ, ставится густое придыханіе; с подѣ титломъ имѣетъ видъ точки.

Печатается грамота по фотограф. снимку съ подлинника.

[illegible]

а ѿ трнѣсѡ(21)скаго кѣргана кодѣскоѣ дорожѣ. а ѿ кодѣскоѣ дороги по
кодню по велнкю рѣдѣ. (22) по правѣ трнѣсѡскоѣ, а по левѣ тѣлнскоѣ.
ѿ тѣлн ѣдѣхн кодинъ а велнкою (23) рѣдою што нѣдетъ ѿ трнѣсѡва, а ѿ
тоѣ рѣды к ѣтвннѣ гаю ѿ оутвннѣ гаю (24) к велнкоѣ рѣдѣ а межи то
ѣсть лнпннкн а по тѣмъ лнпннкн была пасека кнѣза (25) мнѣхнлова гдѣ на-
ше с тѣлн а ѿ тѣмъ лнпннкѡ к велнкоѣ рѣдѣ. велнкою рѣдою (26) на ннзѣ а
по бѡярскѣю рѣдѣ. пошѣшн горѣ бѡярскою рѣдою прншѣшн к нѣвѣко-
(27)скнмъ к закопамъ, нѣвѣкоскнмн закопамн прншѣшн к гзнѣе. то ѣсть
земла (28) пана скнпорева ѡбѣтѣхана. а на то рѣдѣ бѣ пѣ каленн, а пѣ
жннмѡ (29) Старѡта жнтомирскнн. а пѣ ворона. а пѣ вѡуко алексѣдровн.
а пѣ волоко. (30) тѣе свѣкн пнсали гдѣрю своѣмъ пѣу скнпору. тогѡ дела
што ѡнн прн старо(31)стн а нѣвѣ. а бѣгннѣ ѣ... (32).

Стр. 4/5: тѣлнскоѣ, стр. 21/22: трнѣсѡскаго, стр. 27/28: нѣвѣкоскнмъ—с въ суф-
фиксѣ прописное, т. к. начинается строку. Стр. 26: рѣдою—буква ѣ состоитъ изъ двухъ
частей; буква ѡ надписана надъ строкою, въ строкѣ же находимъ ѡ, заплывшее чер-
нилами. Стр. 31: пѣу—а и у представляетъ обычную лигатуру. Стр. 32: ѣ—остальная
часть строки заклеена печатью.

92.

*Обязательство Яна Бучацкаго уплатить 80 гривенъ
Михаилу, канцлеру молдавскаго воеводы Александра,
данное въ Самборѣ 3 августа 1458 года.*

Гдѣ подлинникъ, неизвѣстно. Уляницкій оставилъ о грамотѣ
слѣдующія свѣдѣнія: „Писана на пергаменѣ; привѣшена печать.
Очень поблекла“. Передъ текстомъ онъ поставилъ крестъ.

Данъ документъ въ Самборѣ 3 августа. Уляницкій помѣстилъ
ее въ своемъ изданіи между грамотами отъ 31 августа 6966 года и
отъ 1459 года; поэтому можно думать, что онъ относилъ ее къ
3-му августа 1458 года.

Издана грамота Уляницкимъ, № 85, стр. 95.

Правописаніе. Судить объ орфографіи грамоты трудно, такъ какъ изданіе Уляницкаго сдѣлано гражданскимъ шрифтомъ. Въ началѣ слога онъ ставитъ *ia*, послѣ согласныхъ *я*. Это обозначеніе соотвѣтствуетъ *и* и *а* подлинника. Обычно въ изданіи видимъ *ou*, но послѣ согласной встрѣчается также *у*. Прописныя буквы, раскрытіе титлъ принадлежатъ, конечно, Уляницкому.

Печатается грамота по изданію Уляницкаго. Примѣчанія сдѣланы мною.

✠ А се мы панъ Іанъ Боуцацкин нсѣ Антвинова визнавамъ то снмъ
анстомъ нашимъ каждому доброму ктожь то нанъ оузрнть или его
оуслышнтъ утоуун, аже што коли есми нмалн межн нами мерзавку н с
паномъ Мнханломъ канцлѣремъ Александра воеводнымъ н мы есми при
шодши предъ княгнню Илиаши воеводиноу н предъ нхъ пани молдав
скин, предъ паномъ Браевнуемъ н предъ паномъ прѣкалабомъ н предъ
паномъ Вытолтомъ н предъ паномъ Шандромъ н предъ паномъ Костею
Дановнуемъ н предъ паномъ Денисомъ н есми смирилися н сътокмилися
н оусть мерзавки есми пѣсти мно са н не нмаемъ тыхъ мношодшихъ
дѣлъ н мерзавокъ помнати на вѣки али нмаемъ быть н слюбѣмъ н съ
паномъ Мнханломъ оу вѣрной приази до нашего живота... а такъ
же на томъ еднанію есми отстали пану Мнханлу пѣтьдесѣтъ гривенъ
но есми н слюбили заплатитъ пану Мнханлу по матцѣ Божіи оу пѣть...
гривен, а тридесѣтъ гривенъ нмаемъ заплатитъ по Рожствѣ Христовѣ за
хотырн недѣли, а коли быхми того не пополнили н не заплатили пану
Мнханлу на то ты дни вышеписанныхъ, а мы са поддаемъ аже бы оузалъ
оу нашемъ нмѣнни оу Карловѣ пѣтьдесѣтъ воловъ, а воземши воли
нмаеть на насъ свои пѣнази правитъ предъ королемъ, а мы протнвъ
ему не нмаемъ ништо молвити, а коли быхми молвили, то быхми мол
вили протнвъ нашей ути. На то есми дали нашъ листъ н пѣхати нашу
привѣсали к сему нашему листу оу Самборѣ мѣся август оу третни день.

Стр. 3/4: н с паномъ—нужно бы нс паномъ. Стр. 5: пани—такъ у Уляницкаго. Стр. 9: пѣсти в.м. пѣстили; нмаемъ—такъ у Уляницкаго. Стр. 10/11: н съ паномъ—нужно бы нсѣ паномъ. Стр. 13: есми н слюбили—нужно есми нслюбили. Стр. 16: на то ты дни—нужно бы на тоты дни. Стр. 18: пѣнази—такъ у Уляницкаго.

93.

*Жалованная кievскаго князя Семена Олельковича Іереміи
Шашку на земли по притокамъ Днѣстра, данная
въ Прилукахъ 12 іюня 1459 года.*

Подлинникъ былъ въ рукахъ у Н. Иванишева. Гдѣ онъ находится теперь, неизвѣстно. Факсимильный снимокъ съ него хранился въ Архивѣ Кіевской Археографической Коммисіи, но также утраченъ.

Оригиналъ на пергаменѣ; судя по копіи Михальчука, высота—19,7, ширина—34,5.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Прилукѣ за Днѣпромъ 12-го іюня 6967, т. е. 1459 года.

Издавалась грамота нѣсколько разъ: Антоновичъ и Козловскій въ Кіев. Унив. изв., 1868 г., IV, № 9, стр. 19, и отд., № 9, стр. 19 (съ подлинника, но крайне небрежно); Крымскій, стр. 543 (по предыдущему изданію, но съ поправками по снимку Археографической Коммисіи); Михальчукъ издалъ фототипическое воспроизведеніе копіи, сдѣланной имъ на сквозной бумагѣ со снимка Археографической Коммисіи.

Правописаніе. Во всякомъ положеніи **ѣ**, **ѣ**; въ началѣ слова **ѣ**, во всѣхъ остальныхъ положеніяхъ **ѣ**; начинающее слогъ **ѣ** формой и размѣрами въ большинствѣ случаевъ отличается отъ стоящаго послѣ согласныхъ. Буква **ѣ** въ началѣ слога иногда имѣетъ надстрочный знакъ: дужку, придыханіе, точки. Чрезвычайная любовь къ прописнымъ буквамъ.

Печатается грамота по изданію Михальчука. Палеографическая сторона ея вызываетъ размышленія. Формы нѣкоторыхъ буквъ отступаютъ отъ начертанія ихъ въ грамотахъ XV в. Довольно необыченъ способъ выноски и написанія надстрочныхъ буквъ. Очень

линами По на дѣнестромъ Н въ полахъ бѣдѣхънми зо всѣмъ тымъ Какъ
Прѣковѣ Его Дрѣжанъа (13) Н ѣживана Своѣ мѣли А повѣсоѣи н слѣбѣх
Прѣкомъ Нашимъ Ѣдавали Н нѣѣ Ѣдаютъ. При уомъ всюмъ Его Самого
(14) жому дѣти Н напотомъ Бѣдѣхъиѣ Нсѣѣки Его При томъ всюѣ zostавѣю
Н мѣти хоуѣ Какъ Продѣковѣ Его заживали што (15) бы Н ѣнѣ тоѣ Ѣѣи
ни Н дѣдѣхъни Своѣ заживали Н по нѣѣ Сѣѣки Его. На што Н листвъ
Нашѣ С притѣсѣненъемъ Н (16) завишенъемъ Печати Нашоѣ Дали
Есмо. Писали На прилѣже за ѣнестромъ Іюнъ вѣ Дѣ в лѣто xxiѣѣ (17).

Стр. 2: слѣхати—т и н связаны въ лигатуру; Но^ѣ вм. нѣ. Стр. 3: Про^ѣо—т над-
писано надъ о предлога; нагорожаюѣи—въ копіи Михальчука на мѣстѣ буквѣ нагорожа
находимъ пустое мѣсто; принимаю чтеніе Антоновича. При^ѣсюн—в надписано надъ н.
Стр. 5: Кѣдѣе—такъ у Антоновича; въ копіи Михальчука видны только буквы ко^ѣ и ѣ.
Стр. 6: Н з лесами Драгѣшѣскимъи—въ словѣ лесами въ копіи Михальчука видны толь-
ко буквы сам. У Антоновича напечатано изъ самъ (sic); слѣдовательно, и онъ уже не
могъ прочесть текста. Предлагаю наиболѣе правдоподобную поправку. Н зо^ѣсею—в
надписано надъ о предлога. Стр. 13: въ текстѣ Понадѣнестромъ, т. е. По надъ дѣн-
стромъ. Стр. 14: повѣсоѣи^ѣ вм. повѣѣи^ѣ. Стр. 17: за ѣнестромъ—д надписано надъ а
предлога.

Издание Антоновича и Козловскаго. Грамота напечатана гражданскимъ
шрифтомъ. Поэтому во всѣхъ положеніяхъ я, у, о, е. Титла раскрыты. Прописныя бук-
вы и знаки препинанія поставлены по нынѣшнему ихъ употребленію. Другія отличія:
Стр. 1: Александровичъ, Киевскаго, симъ листомъ нашимъ, либо. Стр. 2:
будетъ хотѣвъ, тоѣ вѣдати, иѣѣ, надъ, нашимъ, урожонымъ, Шашкомъ.
Стр. 3: коштомъ немалымъ, отдаѣтъ. Стр. 4: городищахъ, симъ листомъ,
которыхъ, отъ продковъ моихъ, оныхъ. Стр. 5: и зѣ ихъ, широкость,
Тимоловъ, изъ лѣсомъ, Ключовомъ. Стр. 6: широкостью, мають, изъ самъ
(sic), надъ рекою. Стр. 7: каѣѣ его, въ широкости. Стр. 8: впадетъ, съ
тоѣю. Стр. 9: надъ рекою, изъ головою Кусницы. Стр. 10: надъ рѣчкою,
отъ верховины, въ Дѣѣстръ, з обудвухъ. Стр. 11: Каменицы, держати,
съ подойминами, таѣѣ того мѣсѣя. Стр. 12: рѣчку Рашковѣу, долгостю.
Стр. 13: по надъ Нестромъ, держанъѣя. Стр. 14: опуѣенъ союзъ А, повин-
ность, предкомъ, всѣмъ. Стр. 15: на потомъ, всѣмъ, имѣти, продковѣ.
Стр. 16: отчизны, притѣсѣненъемъ. Стр. 17: завишенъемъ, опуѣено Нашоѣ,
іюнъ, дѣнъ.

Издание Крымскаго. По своимъ приѣмамъ оно копируетъ предыдущее, но
въ началѣ слога всегда ставитъ е. Есть отличія въ разстановкѣ знаковъ препинанія.

Привожу лишь тѣ варианты, въ которыхъ Крымскій отступаетъ отъ Антоновича: Стр. 2: хотѣв. Стр. 3: немалимъ. Стр. 6: [с] своею. Стр. 15: на-потомъ, всюмъ, и мѣти. Стр. 15/16: штобы. Стр. 16: отчизни, притисъненъемъ. Стр. 17: завишенъемъ. Въ остальныхъ случаяхъ издателю не удалось исправить многочисленныхъ неточностей своего предшественника.

94.

Дарственная грамота княгини Анастасіи, жены кіевскаго князя Александра Владимировича, и ея сыновей Семена и Михаила Троицко-Сергіевской Лавръ на села Передоль и Почяподъ, данная въ Кіевъ въ 1459 году.

Подлинникъ въ Румянцевскомъ музеѣ въ Москвѣ, см. собр. Муханова, № 23.

Оригиналъ на бумагѣ; высота—18,2 снт., ширина—16,2 снт. Водяной знакъ—голова быка съ обвитымъ змѣей крестомъ между рогами, но верхняя часть его не сохранилась.

Печати нѣтъ.

Хрисмонъ отсутствуетъ. Писана грамота полууставомъ.

Данъ документъ въ Кіевѣ въ 6907, т. е. 1399 году, индикта 7. Эта дата, конечно, немыслима. Объясняется она пропускомъ цифры ҃. Если вставить ее, получается 6967, т. е. 1459 годъ, который, дѣйствительно, соотвѣтствуетъ 7-му индикту. Такъ датируетъ грамоту уже Wolff „Kniazіowie“, стр. 328. Издана грамота въ Сборникѣ Муханова, № 320, стр. 600.

Правописаніе. Во всѣхъ положеніяхъ ѣ, ѣ; послѣ согласныхъ ѣ, въ началѣ слога оба знака: ѣ и ѣ; ѣ не только въ началѣ слога, но нерѣдко и послѣ согласныхъ, особенно въ концѣ при выносѣ конечной согласной надъ строкою; во всѣхъ положеніяхъ ѣ, напоминающее греческое, но въ началѣ слога два раза появляется тотъ же знакъ покрупнѣе размѣрами. Надъ ѣ и ѣ, начинающими слогъ,

иногда ставится густое придыханіе. Очень любимы прописныя буквы не только въ началѣ слова, но нерѣдко и въ началѣ слога.

Печатается грамота по фотографическому снимку съ подлинника.

Мѣтню бѣню. мы кѣгнны ѿлескѣдоваа настѣа кнѣскаа подѣмавшн (1) есмо с нашімн дѣмн. съ кнѣмъ Семенѣ Алексѣдровнѣ. н съ кнѣмъ (2) мнѣхнѣ Алексѣдровнѣ. н с нашімъ ѿцѣмъ ѿхнмандрнтѣмъ пѣуерскѣмъ ннко-(3) лѣю. н с нашію Вѣрною радою. Со кнѣмн н с паны. прѣдалн есмо ѿ дѣ (4) Стѣмъ трѣцн к монастырю Сергнѣевѣ. двѣ волѣстн нашімъ. прѣдѣ ѿ по(5)уапо Со всѣмн прнсѣкы. н Со всѣмн пошланнамн. н с лѣмн. што (6) нѣдавна к тѣмъ волѣстѣмъ прнсѣхалн. н к тѣмъ прнсѣкѣмъ. н съ землѣ(7)мн н ѿ водамн. с озеры н с рѣкѣмн. н с рѣкѣмн. н с потоки. н ѿ бобрѣ-(8) вымн Гоны. н с пѣмн. н съ сѣнѣмн. н с лѣсы н ѿ дѣбровамн. н с цѣмъ (9) А то далн есмо ѿ дѣ Стѣмъ трѣцн. на памѣмъ роднтелѣмъ ншімъ. съ(10)тѣмъ прѣѿцѣмъ А нѣ на здорѣѣ. кого бѣ прн жнвотѣмъ подрѣжнѣ. А по (11) жнвотѣ тѣмъ же на памѣмъ. А далн есма вѣуно непорѣхомо. А хто (12) Сѣнѣмъ лнстѣмъ порѣжнѣ. н в нашіе прѣдѣе нметъ сѣмъ. ѿстѣпатн (13) тѣмъ сѣмъ с намімъ рѣсѣднѣ прѣ жнвонѣуапою трѣцѣю. А на лѣпшѣнѣ (14) справѣлнволостн к сѣмъ нашімъ лнстѣмъ пѣуа ншѣмъ прнвѣснлн (15) дана ѿ кнѣвѣ. в лѣто. ✠сѣмѣмъ. ннѣмъ. ѿ. (16).

Стр. 1: Мѣтню вм. Мѣтню; кѣгнны—такъ; ѿлескѣдоваа вм. ѿлесѣдроваа. Стр. 6: лѣмн—л и ю связаны въ лигатуру. Стр. 7: нѣдавна—буквы л и в образуютъ лигатуру. Стр. 8: н ѿ водамн—ѿ надписано надъ н; рѣкѣмн—такъ. Стр. 8/9: н ѿ бобрѣвымн—ѿ надписано надъ н и б. Стр. 9: сѣнѣмн—такъ; н ѿ дѣбровамн—ѿ надписано надъ н и д; с цѣмъ—такъ; ы приписано, повидимому, послѣ. Стр. 11: памѣмъ—такъ. Стр. 12: памѣмъ—такъ. Стр. 15: справѣлнволостн вм. справѣлнвостн.

П Р И Б А В Л Е Н І Е.

23 а.

*Замѣнительная Яна Тарновскаго на имѣнья, данная
Игнатку и Самоилу Черневичамъ, а такъ же Мишу
Мужиковичу въ Перемышлѣ 23 мая 1390 года.*

Подлинникъ въ библіотекѣ Красинскихъ въ Варшавѣ.

Оригиналъ на грубомъ и твердомъ сѣрожелтомъ пергаменѣ;
высота—16 снт., ширина—25,5 снт., заломъ—1,3 снт.

Къ грамотѣ привѣшена на пергаменной лентѣ черная восковая
печать Яна Тарновскаго съ изображеніемъ, повидимому, его герба.

Хрисмонъ отсутствуетъ.

Писана грамота крупнымъ полууставомъ.

Данъ документъ въ Перемышлѣ въ 1390 году на сѣго дѣла дѣнь,
т. е. 23 мая 1390 года.

Грамота, кажется, нигдѣ не издавалась.

Правописаніе. Въ началѣ слога ѡ, ѣ, оу, ѡ, послѣ согласныхъ
ѡ, ѣ, ѣ, ѡ; вездѣ ѡ. Послѣдняя фраза приписана другимъ почеркомъ,
болѣе тонкимъ, высокимъ и быстрымъ.

Печатается грамота по фотографич. снимку съ подлинника.

А се знаменито бѣдѣ. и свѣдоуно всѣмъ добрымъ. што на тотъ (1)
лнстѣ оузождатъ. Мы панъ панъ дѣднуъ тарнѣвскнн. ста(2)роста рѣскнн.
познаваи то нашнмъ лнстомъ. господара наше(3)го млостнвого. корола
влоднслава. ѣго прнказанѣемъ. то (4) ѣсмъ вѣннннн. нгнатковн ѣернѣн
длнн ѣсмъ ѡмѣнѣ. за не(5)кѣлѣ. и ѣго братѣ самонловн. оу тѣшковнѣхъ,
воземъшн по(6)дѣ слѣгамн королѣвѣскннн. ѣхъ вотнннѣ дворнща фале-
лѣ(7)внѣ. што же мнѣ мѣжковн. держалъ та дворнща оу тѣшъ(8)ковн.
королѣвѣ слѣга. и мы ѣсмъ. томѣ нсномѣ мнѣшн и ѣ(9)го дѣтемъ да-

ОБЩІЙ СЛОВАРЬ.

Цѣль этого словаря дать полный перечень всѣхъ словъ и формъ, находящихся въ изданныхъ мною грамотахъ. Имена собственныя и географическія составляютъ особый словарь. Графическія различія не отмѣчаются. Внесенныя надъ и подъ строкой буквы вводятся въ строку, гдѣ этого потребовала техника печатанья. Но точный видъ каждаго слова можно найти въ текстѣ изданія. Въ ссылкахъ жирная цифра обозначаетъ номеръ грамоты, цифра обычного шрифта строку ея, а въ случаѣ утраты подлинника, строку моего изданія.

При словахъ, не указанныхъ или не объясненныхъ въ словарь Срезневскаго, дается ихъ значеніе и приводятся необходимыя для ихъ пониманія выдержки изъ текста грамотъ. Иногда значеніе слова показывается и въ томъ случаѣ, если оно употребляется лишь въ одномъ изъ значеній, даваемыхъ Срезневымъ, и при томъ въ специальномъ.

Нѣкоторыя слова сопровождаются польскими параллелями. Это, во-первыхъ, заимствованья грамотъ изъ польскаго языка, во-вторыхъ, термины административные и юридическіе, совпадающіе съ польскими, въ-третьихъ, русскія слова, вошедшія въ польскій языкъ.

Сокращенія общеупотребительныя.

А—а, и—: 1. 4, 5; 2. 1, 2, 3, 5, 6, 7, 7, 8, 8, 9, 11, 11, 12, 12, 15; 3. 5, 8, 9, 10, 10, 11, 12, 12, 15, 15, 16, 18, 22, 23, 25, 27, 29, 30, 32, 33, 34; 4. 9, 25, 30; 5. 5, 6, 7, 10, 11, 12, 13; 6. 4, 5, 11, 12; 7. 2, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15; 8. 6, 7, 8; 9. 4, 8, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 15, 16, 16, 17, 17, 17; 10. 7, 12, 12, 14, 15, 16, 17; 11. 12; 12. 6, 8, 13, 18, 18, 20, 21, 24, 25; 13. 6, 9, 11, 13, 15, 21, 22, 24, 26, 26, 27, 28; 14. 6, 12, 14, 24, 28; 15. 6, 8, 9, 10, 12, 12, 15; 16. 1, 3, 4, 4, 5, 8, 9, 10, 10; 17. 8; 18. 11, 12, 13, 14, 14, 16, 17, 19, 22, 26, 26, 27, 29, 29, 31, 33; 19. 5, 10, 11, 15, 16, 17; 20. 8, 10, 12, 13, 13, 14, 15, 16; 21. 12, 13, 13, 14, 14; 22. 8, 9, 11, 12; 23. 8, 8, 10, 16, 17, 18, 18; 23а. 1, 12, 15, 17, 18, 19; 24. 1, 2, 8, 12, 15, 17, 18; 26. 17, 27, 28, 29, 29, 30, 34, 35, 37, 39, 40; 27. 7; 28. 1, 3, 8, 8, 9, 9, 10, 14; 29. 8, 9, 10, 10, 14, 14, 15; 30. 1, 3, 6; 31. 1, 5, 6, 9; 32. 6, 8, 9,

13, 16; 33. 1, 5, 7, 9, 10, 12, 12; 36. 1, 6, 10, 10, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22; 37. 2, 3, 4, 5, 6, 6, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 16, 18; 38. 16, 17, 17; 39. 5, 10, 11, 12, 15; 40. 1, 6, 13, 14, 16, 16, 18; 41. 8, 11; 42. 5, 15, 16, 17, 18, 19; 43. 2, 4, 6, 7, 8, 9, 9, 9, 9, 12, 20, 21, 21, 23, 25, 26; 44. 7, 11, 13, 13, 14; 45. 5, 8, 22, 22, 23, 24; 46. 6, 7; 47. 6, 7, 8, 10, 12; 48. 1, 8, 15, 21, 24; 49. 3, 6, 10, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17; 50. 1, 4, 5, 8, 9, 10, 13; 51. 4, 8, 12, 14, 17; 52. 3, 6, 8, 9, 11, 15, 17; 53. 4, 8, 12, 14, 17; 54. 7, 7, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 19, 20, 21, 21; 55. 5, 7, 8, 10, 10; 56. 1, 7, 9, 9, 11, 11, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 15; 57. 1, 8, 8, 11, 11; 58. 6, 8; 59. 3, 4, 8; 60. 4, 5, 9, 10, 12; 61. 3, 10; 63. 8, 10; 64. 4, 5, 6, 8, 13, 14, 16, 16, 17, 18, 20, 20; 65. 3, 6, 10, 11, 13, 15, 16; 66. 2, 4, 7, 10, 11, 11, 11, 12, 15, 17, 19; 67. 12, 14, 16, 18, 20; 68. 1, 4, 4, 5, 9, 9, 10, 12, 12, 13, 15,

15, 16, 17, 17, 18; **69.** 5, 5, 5, 6, 6, 6, 12, 14, 15, 17; **70.** 7, 8, 8, 10, 10, 10, 11, 13; **71.** 1, 6, 25, 28, 29, 29, 30, 34, 39, 42, 42, 43; **72.** 1, 6, 8, 28, 30, 31; **73.** 8, 9, 15, 19, 25, 27, 30, 31, 35, 37, 39; **74.** 2, 4, 9, 10, 10, 12, 12, 12, 13, 14, 14, 14, 15, 15, 16, 18; **75.** 3, 6, 6, 6, 13, 14, 17, 18, 18, 19, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 21, 22, 22, 22, 22, 24, 27; **76.** 9, 13, 22, 23, 27, 30, 34, 36; **77.** 5, 8, 10, 13; **78.** 7, 8, 8, 9, 10, 14, 15, 15, 16, 16, 18, 21; **79.** 1, 3, 6, 14, 18; **80.** 12, 13, 14, 16; **81.** 13, 14, 14, 15, 16, 17, 20, 20, 25, 27, 32; **82.** 3, 6, 13, 14, 15, 16, 16, 16, 17, 18; **83.** 5, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 18, 22, 24; **84.** 3, 10, 13, 14, 14, 14, 14, 15, 15, 15, 16, 16; **85.** 4, 7, 8, 8, 8, 14, 16, 17, 18, 18, 18, 18, 19, 19, 19, 25; **86.** 3, 5, 6, 6, 6, 6, 11, 12, 13, 14, 14, 14, 14, 15, 15, 16, 22; **87.** 1, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19; **88.** 3; **90.** 2; **91.** 6, 8, 9, 10, 10, 11, 11, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 16, 16, 18, 18, 19, 21, 22, 23, 23, 24, 25, 25, 26, 29, 29, 30, 30, 30; **92.** 1, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19; **93.** 14; **94.** 5, 10, 11, 11, 12, 12, 14.

або—: **70.** 9.

абы—: *сум 3 sg.* **23.** 12; **26.** 34; **66.** 7; **68.** 9; **73.** 26; *сум 3 pl.* **1.** 2; **9.** 10; **26.** 26; *сум inf.* **23.** 16; **авыхмо** **53.** 4; **авыхомх** **1.** 2; **66.** 7.

августъ—церк.—: *G. sg.* **августа** **54.** 20; **77.** 16; **август** **92.** 21.

аж кы—: *сум 3 sg.* **29.** 5; **32.** 3, 10, 10; **44.** 11; *сум 3 pl.* **54.** 1, 2; **аж кы сум 3 sg.** **92.** 16.

аже—ст.-польск. *aje*—: **3.** 13, 14, 16, 23, 24, 27, 31, 31; **13.** 3; **16.** 4; **26.** 16, 37; **27.** 2; **29.** 3; **30.** 2; **32.** 2; **33.** 3; **34.** 2; **35.** 2; **37.** 3; **38.** 12, 16; **39.** 3; **42.** 3; **43.** 2, 18; **45.** 3, 4; **47.** 3; **49.** 3; **52.** 2, 3, 5; **53.** 2, 9, 10, 14; **54.** 5; **55.** 3; **56.** 4; **57.** 3, 6, 6; **60.** 3, 4, 5, 6, 7; **64.** 3, 4, 6, 7, 9, 10; **92.** 3; **ажх** **73.** 16, 18; **ажь** **26.** 2; **45.** 7, 8; **52.** 6.

азх—церк.—: *см. а.*

албо—*n.* *albo*—: **44.** 1; **73.** 25; **84.** 2; **85.** 3; **86.** 2.

але—: **2.** 3; **10.** 9; **20.** 14; **23.** 9; **37.** 8; **43.** 15; **56.** 8; **66.** 6, 15, 19; **73.** 29.
али—ст.-польск. *- ali*: **21.** 2; **92.** 10; али жь **15.** 12; **26.** 17; **68.** 14; али **49.** 10; **54.** 11.

аминь—церк.—: **5.** 13; **9.** 1, 18; **10.** 1; **11.** 12; **12.** 1, 26; **13.** 1; **16.** 1; **24.** 1; **29.** 1; **36.** 1, 23; **40.** 25; **44.** 18; **54.** 1, **55.** 1; **69.** 1; **72.** 32; **амин** **4.** 38; **45.** 1; **52.** 1; **60.** 1; **64.** 1; **амь** **57.** 1; *amen* **20.** 17.

анадема—церк.—: *Ab. sg.* подъ анадемою **11.** 11.

ангелъ—церк.—: *G. pl.* ѿ ангѣлх **83.** 20.

ано—: **44.** 10.

апогтолъ—церк.—: *Ac. sg.* апѣлх **63.** 12; *L. sg.* по апѣлѣ **20.** 17; **60.** 13; *G. pl.* отъ апѣлх **83.** 20.

априль—церк.—: *G. sg.* априлѣ **76.** 37.

архьерѣи—церк.—: *G. sg.* архьерѣѣ **4.** 4.

архимандритъ—церк.—: *N. sg.* архимандритъ **83.** 15; *G. sg.* оу архимандрита **83.** 3; *Ab. sg.* с архимандрито **94.** 3; с архимандрито **83.** 7.

арцибискупъ—*n.* *arcybiskup*—: **47.** 10; *арцибискупъ* **66.** 1.

атаманъ—: *см. катаманъ.*

без—: *съ род. n.* **1.** 5; **16.** 3; **22.** 8; **26.** 31; **27.** 8; **34.** 5; **35.** 9; **39.** 12; **66.** 11; **67.** 11; **68.** 9; **71.** 7, 7; **73.** 13; **безо** **3.** 7; **7.** 10, 14; **13.** 7; **19.** 14; **22.** 8; **33.** 6; **34.** 5; **35.** 9; **66.** 11; **67.** 1; **68.** 9; **безз** **13.** 7; **26.** 31; **30.** 6; **42.** 5, 11; **71.** 25; **72.** 8, 8, 24; **безо** **27.** 8.

безпечный—увѣренный, *n.* *bezpieczny*—: *N. sg. m. g. comparat.* **безпечнѣшии**—**авы корѣ въ възпечнѣшии оу нашен службѣ** **23.** 11/12.

берегъ—: *Ac. sg.* на берегъ **37.** 13; *D. sg.* къ берегѣ **81.** 15; *G. pl.* до берегъ **2.** 11; *Ab. pl.* з береги **11.** 8; с берги **85.** 7.

березникъ—: *Ab. pl.* съ березники **54.** 14.

вискупичькыи—принадлежащій епископѣ, *съ польск.*—: *D. sg.* старое ставище... **велили есмо заставити пану ибану мушати к десатинному берегу к вискупичькому** **81.** 14/15.

вискупство—епископетво, *n.* *biskupstwo*—:

D. sg. владиславъ, вѣбранъ кѹ в и-
скѹпствѹ влоцлавскому 67. 1/2.
вискѹпъ—*n.* biskup—: *N. pl.* вискѹпи 38. 1;
вискѹпоке 67. 1.
благовѣрныи—*церк.*—: *G. sg. m.* блго-
вѣрнаго 4. 10.
благословити сѧ—*церк.*—: 1 *pl. perf.*
бл҃гослови сѧ е҃мь 83. 3.
благословѣнзе—*церк.*—: *Ab. sg.* изъ
бл҃гословѣнземь 13. 11.
ближи—: *D. sg. m.* ближемъ 69. 15.
ближнии—: *D. sg. m.* ближнемоу 85. 16;
ближнему 85. 13; *N. pl. m.* ближнии
75. 15; 81. 19; 84. 12; ближнии 82. 14;
бл҃жнии 65. 12/13; *D. pl.* ближнимъ
65. 12; 81. 18; 84. 11; ближнимъ 70. 8;
81. 9; ближній 74. 10, 12; 75. 18; ближ-
ній 82. 14; *Ab. pl.* подѣ ближними 74. 11;
75. 16.
ближшии—*n.* bliższy—: 1) *Comp.* отъ
близки, напр. ѿ ближшего ре-
ченого вѹка... прѣтѣ на дѹбѣ 37. 12;
въ этомъ значеніи: *N. sg. m.* ближ-
ши 38. 12; *G. sg. m.* ближшего 37. 12,
14.—2) родственникъ, напр. има
хмѣль приѣко писанъи положити конт-
ковѣмъ ближшій мѣ ко 44. 12/13; въ
этомъ значеніи: *N. pl. m.* ближшии
45. 8; 51. 12; ближшии 40. 17; *G. pl.*
ближшихъ 40. 5, 18; *D. pl.* ближшій
44. 13; 75. 14; 80. 7/8; *Ab. pl.*
ближшими 40. 15.—*Sup.* набл҃жшии
—*n.* najbliższy—: *N. pl.* набл҃жшии
52. 7.
бл҃юсти—: *inf.* 15. 12.
бл҃юсти сѧ—: 2 *pl. imp.* бл҃юдите сѧ 1. 3.
бо—: 44. 8.
богровыи—: *Ab. pl.* богровыми 65. 7; 69.
11; 74. 6; 75. 8/9. 81. 8; 84. 7/8; 89. 4;
94. 8/9.
богъ—: *Ab. sg.* з богъ 58. 7; 84. 7.
боголюбезныи—*церк.*—: *L. sg. m.* б҃голю-
безномъ 11. 9.
богомати—*церк.*—: *G. sg.* б҃гомѣри 11. 7;
63. 1/2; *Ac. sg.* на б҃омѣрь 81. 17.
богомолѣ—*церк.*—: *Ac. sg.* на б҃омолѣ
11. 7.

богоносныи—*церк.*—: *G. pl.* б҃гоно҃сны 83.
21; *D. pl.* б҃гоно҃сны 83. 3.
богородица—*церк.*—: *G. sg.* вѣа 83. 23;
отъ вѣа 83. 20; вѣи 13. 10; 47. 4, 9; вѣѣ
3. 9; вѣа 71. 47; *D. sg.* вѣи 17. 4, 5;
62. 3.
богъ—: *N. sg.* 76. 20; вѣ 44. 11; 94. 11;
вѣ 4. 26; 15. 15; 20. 12; 23. 22; 30. 4, 5;
35. 3; вѣ 81. 16; вѣи 44. 9; *G. sg.* отъ
вѣ 83. 19; у вѣа 58. 2; *D. sg.* вѣу 15. 6;
71. 22; 72. 20; вѣу 17. 4; къ вѣу 83. 6;
Ac. sg. вѣ 2. 13; 15. 8; вѣа 38. 11; вѣа
51. 8; *Ab. sg.* вѣмъ 72. 14; вѣо 63. 3; 71.
15; передъ вѣмъ 4. 33; передъ вѣмъ 14. 27;
перѣ вѣмъ 58. 11; прѣ вѣмъ 23а. 24; прѣдъ
вѣмъ 41. 14/15; прѣдъ вѣмъ 17. 12; прѣ
вѣомъ 83. 19; перѣ вѣомъ 79. 19/20;
Voc. sg. вѣе 87. 5.
божи—: *N. sg. m.* бж҃и 83. 1; *G. sg. n.*
вж҃ 20. 17; вж҃а 6. 1; 43. 26; божья
30. 9; вѣе 19. 18; вѣе 21.
15; *G. sg. m.* вѣа 10. 19; вѣе 34.
8; вѣе 35. 11; *G. sg. f.* вж҃ѣ 40.
24; вѣи 48. 27; вж҃и 43. 15; вѣе 27.
3; 29. 1; вѣе 32. 1; вж҃ѣ 50. 4, 5, 6;
вж҃и 42. 1; 67. 1, 13; 68. 1; вж҃и 20.
9; вѣи 22. 1; 54. 3; 55. 1; *D. sg. f.*
вж҃и 10. 5; вж҃и 72. 21; вѣи 71. 22/23;
вж҃и 11. 6; *Ac. sg. f.* вж҃и 77. 14; вѣю
50. 6; *Ac. sg. n.* вж҃и 66. 1; 71. 23,
23; вж҃и 23. 18; 47. 1; 54. 1; 55. 1;
68. 1; вѣе 32. 1; вѣе 44. 1; 46. 1; *Ab.*
sg. f. вж҃и 19. 1; вж҃и 94. 1; вѣю 70.
1; вѣю 76. 1; вѣо 63. 1; вѣю 84. 1; 85.
1; 86. 1; вж҃и 66. 1; 69. 1; 12. 18; 74.
1; 75. 1; 80. 1; вж҃и 71. 1; 13. 1;
37. 1; 58. 1; 65. 1; 72. 17; 81. 1; 82. 1;
вѣю 78. 1; вѣю 10. 2; *Ab. sg. n.*
вж҃имъ 9. 1; вж҃имъ 36. 22; *L. sg. f.* Бо-
ж҃и 92. 13; *L. sg. n.* вж҃и 44. 17; вѣи
8. 1; вж҃имъ 33. 13; вж҃имъ 9. 17; вж҃имъ
10. 18; вж҃имъ 12. 24; 13. 29; 23а. 17;
24. 17; 28. 14/15.
волонзе—: *Ab. sg.* из волонземъ 24. 9.
волото—: *Ac. sg.* по волото 77. 9; 78. 8,
11; *Ab. sg.* за волотомъ 78. 11; съ
волоты 12. 16; 13. 19; 23а. 14; 48. 16;

65. 8; 69. 11; 74. 7; 75. 10; 81. 7; 84. 7; 85. 11; 86. 9.

волиши—: *Ac. sg. n.* волише 9. 5; 12. 7; *Ac. sg. f.* волишю 38. 15; волишю 66. 9.

волики—больше—: хотѣчи тымъ бо лѣи рыцества своего доказовати 76. 9.

воронити—: *inf.* 68. 8; *3 pl. futur.* имають воронити 19. 14/15; воронити имѣють 67. 15.

вортникъ—: *N. pl.* вортники 9. 14.

вортныи—: *G. sg. n.* вортного 45. 14; *D. sg. n.* вортному 45. 14; *Ac. sg. f.* вортнѣю 4. 19; 77. 7; *Ab. pl.* вортныи 69. 11; вортными 65. 7; 74. 5/6; 75. 8; 82. 8; 84. 7; 85. 12; 86. 9/10; 89. 3/4.

вортъ—: *Ab. pl.* съ вортми 32. 5; 47. 6; 54. 14; съ вортми 6. 3; 13. 19.

воръ—: *Ab. pl.* з воры 84. 7; 85. 12; 86. 9.

вочка—: *Ac. sg.* вочкѣ 81. 17.

воаринъ—: *N. sg.* воаринъ 83. 17; *D. sg.* воаринѣ 88. 1; *N. pl.* воаре 9. 12; 10. 9; 13. 22/23; 23. 19; 83. 16/17, 18; *G. pl.* воаръ 20. 8; 21. 3; воаръ 81. 11; *D. pl.* воарѣ 83. 12; *Ab. pl.* межи воары 13. 2; съ воары 20. 10; 83. 8.

воарьскыи—: *Ac. sg. f.* воарьскѣю 91. 27; *Ab. sg. f.* воарьскою 91. 27.

воати га—: *inf.* воатима 15. 7.

вратенець—*диал. n.* braciениес—: *Ac. dual.* два вратѣнѣца 79. 5.

вратеникъ—: *N. dual.* два вратеники 91. 8; *N. pl.* вратеници 43. 5.

врати—: *inf.* 18. 12; *1 pl. pf.* брали есмы 18. 10, 11; есмы брали 18. 19.

вратъ—: *N. sg.* 6. 7, 8, 11; 10. 4; 67. 12; 83. 24; вратѣ 19. 13; 25. 4, 5; 27. 3; 38. 4, 5; 48. 23; 85. 17; *G. sg.* брата 78. 5; у брата 6. 2; 9. 6; 78. 5; *D. sg.* братѣ 13. 9, 17; 19. 6, 9; 23а. 6; 26. 26; 57. 17; вратѣ 21. 5; 26. 2; *Ac. sg.* брата 3. 21; *Ab. sg.* братомъ 87. 4; передъ братомъ 67. 17; съ братомъ 13. 9, 12; 15. 1; 20. 1; 57. 4/5; съ братомъ 15. 11; 20. 3; 25. 11; съ братомъ 3. 3; 6. 7; изъ братомомъ 15. 13/14.

вратья—: *N. sg.* вратѣа 83. 6; вратья 7.

12; 40. 17; *G. sg.* опроче вратѣ 7. 10; *D. sg.* вратѣи 7. 13; *Ac. sg.* братю 87. 4; *Ab. sg.* съ братиєю 4. 30; 51. 4, 12; съ вратѣєю 4. 15/16; 20. 4; 40. 4, 15.

врегъ—церк.—: см. бергъ.

вродъ—: *G. sg.* до вродѣ 64. 16; отъ вродѣ 7. 6; 64. 15; *Ac. sg.* по вродѣ 7. 4; по вродѣ 53. 7, 10, 11, 12, 14.

врунатныи—темнаго, кофейнаго цвѣта, *n.* brunatny, *др.-рус.* бурнатныи, бурматныи—: *Ab. sg. n.* губка далъ шю-вѣскою куничюю дорогими сукномъ в р у н а т н ы м ѣ пошита за ѣ. грикенъ 13. 13/14.

вукъ—: *G. sg.* ѿ вѣка 37. 12, 14; *Ac. sg.* на вѣкѣ 37. 14; *Ab. sg.* межи вѣкомъ 37. 12.

вурзкракъ—начальникъ города, *n.* burgrabia—: *Ac. sg.* не оставлю на тѣхъ городѣхъ иного воеводѣ, а ни в у р з к р а в ѣ, а некоторого старшего по совѣтѣ, толнко того, который жѣ бы присагласъ кѣрѣ быти королеки 71. 42/43.

вывати—: *3 sg. pr.* вываѣ 23. 15; *3 pl. pr.* вывають 54. 1.

быти—: *inf.* 9. 4; 12. 17; 20. 14, 15; 26. 37; 27. 7, 7/8; 37. 7; 71. 44; 72. 28; бы 23. 8; 40. 13; 48. 10, 17; быти 71. 27, 39; *1 sg. pr.* есмь 26. 38; *3 sg. pr.* естъ 12. 11, 17; 26. 19; 38. 12; 53. 7, 14; 54. 2, 6, 9; 60. 4; 84. 12; 91. 9, 25, 28; ѣ 45. 20, 20; *1 pl. pr.* есмъ 49. 1; есмы 42. 3; *3 pl. pr.* естъ 9. 4; 12. 9; 36. 9; 40. 13; 45. 6/7; 48. 17; 51. 3, 5, 7, 9; 52. 4; 60. 5; 72. 19; еѣ 48. 10; 71. 21; *1 sg. fut.* вѣдѣ 3. 20; *3 sg. fut.* вѣдѣ 37. 3; 48. 3; 56. 3/4; 80. 2; вѣдетъ 50. 2; 78. 17; вѣдетъ 3. 19, 19, 20, 21, 22; 7. 11; 26. 28, 37; 32. 9; 39. 3; 42. 17; 57. 3; 65. 2; 66. 3; 67. 11, 18; 68. 2, 8, 9, 10, 12; 69. 3; 74. 2, 13; 75. 3; 76. 4; 78. 4; 81. 3, 16; 82. 3, 14; 84. 2; 85. 3; 86. 3; вѣдѣ 20. 12; 42. 16; 44. 2; 45. 2; 47. 3; 54. 4; 60. 2; 64. 2; 87. 2; вѣтъ 52. 2; вѣдѣ 40. 3; И маеть быти 76. 22; маеть быти 73. 11, 29/30; маѣ быти 73. 24/25; маеть быти

76. 21; 1 *pl. f.* будемо 76. 23; имаемъ
быть 92. 10; 3 *pl. f.* вѣдѣть 10. 9;
68. 13; вѣдѣ 23а. 1; 3 *sg. pf. m.* вѣдѣ
5. 12; 10. 4; 36. 16; 66. 5; 3 *sg. pf. f.*
вѣдѣ 91. 25; 3 *sg. pf. n.* вѣдѣ 2. 3;
23а. 15, 23; 24. 15; 26. 16, 30; 28.
13/14; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 25;
44. 16; 45. 23; 46. 11; 49. 15/16; 51.
16; 52. 17; 53. 12; 56. 15; 57. 11; 60.
12; 64. 20; 71. 4; 72. 3; 80. 16; 81. 16;
84. 16; 85. 19; 86. 16; 1 *pl. pf.* вѣдѣ
ѣмо 83. 2; 3 *pl. pf.* вѣдѣ 12. 21; 13.
22; 23а. 19/20; 26. 11, 36; 29. 15; 43.
10, 19, 23; 45. 22; 46. 8; 47. 7, 10; 49.
13; 50. 10; 51. 14; 52. 15; 53. 14; 56.
11; 60. 11; 64. 18; 65. 13; 66. 17; 70.
13; 74. 13; 75. 19; 76. 30; 78. 18; 80.
14; 81. 20; 82. 14; 83. 18; 84. 13; 85.
17; 86. 13; вѣ 23. 19; 83. 15; 91. 29;
3 *sg. conj. n.* вѣ вѣло 26. 34; 73. 26/27;
вѣ вѣло 73. 19/20; вѣ(ло) вѣ 73. 31/32;
1 *pl. conj.* вѣхѣмъ вѣдѣ 66. 7; 3 *pl.*
conj. вѣхѣ вѣдѣ 54. 2; штовъ вѣдѣ
90. 2/3; 2 *sg. imper.* вѣдѣ 83. 19; вѣ
44. 1; вѣдѣ 24. 1; 28. 1; 2 *pl. imp.*
вѣдѣ 1. 5; 26. 41; *part. fut.*—*D. sg. m.*
вѣдоучому 86. 13; *D. sg. f.* вѣдоуѣ
54. 2; *N. pl. m.* вѣдоуѣ 84. 12;
вѣдоуѣ 65. 13; 75. 15; *D. pl.* вѣдоуѣ
чѣмъ 85. 16; вѣдоуѣмъ 71. 2; 75. 2;
84. 2, 11; 85. 2; 86. 2; вѣдоуѣ 55. 3;
72. 2; вѣчѣмъ 53. 2; вѣдоуѣмъ 52. 2;
70. 9/10; вѣдоуѣмъ 76. 3; 81. 10, 10,
18; вѣдоуѣ 45. 3; 47. 3; 54. 4; 60. 3;
64. 2/3; 74. 2; 80. 2; 82. 2; вѣдоуѣмъ
78. 3; *Ac. pl. m.* вѣдоуѣ 76. 7; 81. 2;
вѣдоуѣ 93. 15; *Ab. pl.* вѣдоуѣмъ 93. 13;
G. pl. part. praet. вѣдѣ 83. 21.

вѣгъ—: *Ac. sg.* на вѣгъ 26. 22; *Ab. pl.*
съ вѣги 84. 7.

вѣжати—: 3 *sg. pr.* вѣжѣ 52. 12.

вѣжати—: *N. sg.* вѣжѣ 73. 25.

вѣжѣ—: *Ac. sg. m.* вѣжѣ 26. 7, 38; *N.*
pl. m. вѣжи 26. 36; *D. pl.* вѣжѣмъ
26. 31.

вѣжѣти—: см. вѣжѣти.

вѣжѣти—: *n. wdłuż*—: 33. 8.

вѣжѣти—: *G. sg.* вѣжѣ 91. 3, 5; *Ac. sg.*
вѣжѣ 91. 2; *Ac. dual.* вѣжѣ вѣжѣ 91. 1,
1/2, 3, 3/4, 4.

вѣжѣти—почтенный, *n. wielebny*—: *N.*
sg. m. 20. 6; вѣжѣ 12. 3; *G. sg. m. n.*
вѣжѣного 12. 20/21; вѣжѣно 47. 13; *D.*
sg. m. вѣжѣномъ 21. 4; *f.* вѣжѣной 21.
5; *G. pl.* вѣжѣныхъ 46. 11; *Ab. pl.* съ
вѣжѣными 46. 2.

вѣжѣжѣти—: см. вѣжѣжѣти.

вѣжѣти—: *N. sg. m.* вѣжѣти 15. 4, 13;
59. 1; 61. 1; 65. 1; 69. 1; 74. 1; 75. 1;
80. 1; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1;
великий 76. 1; вѣжѣти 7. 1; 17. 1;
30. 2; 70. 1; 78. 1; вѣжѣти 29. 1; *G.*
sg. m. n. вѣжѣ 42. 6; вѣжѣного 4. 12;
9. 2; 26. 3; 34. 2/3; 35. 5, 8; 45. 11/12;
58. 12; 63. 4; 64. 15; 72. 31; 74. 20/21;
76. 8, 10; 78. 20; 81. 31, 32; вѣжѣно
15. 9; 58. 2; 93. 1; *D. sg. m. n.* вѣжѣ-
комъ 15. 6, 11, 22; 18. 1, 34; 35. 3; вѣжѣ-
ко 15. 15; 20. 8/9; 23. 2; 25. 1; *D. sg.*
f. вѣжѣти 68. 14; 91. 25, 26; *Ac. sg. m.*
вѣжѣти 91. 13; вѣжѣного 15. 7; *Ac. sg.*
f. вѣжѣю 43. 9; 91. 22; *Ab. sg. m.* вѣ-
жѣ 91. 14, 16; *Ab. sg. f.* вѣжѣю 91.
16, 23, 26; *L. sg. m. n.* вѣжѣ 47. 9;
вѣжѣомъ 51. 14; 76. 17; вѣжѣно 83. 9,
10, 10; *L. sg. f.* вѣжѣти 80. 4; *Ac. pl. f.*
вѣжѣи 93. 3.

вѣжѣти—великий, *n. wielki*—: *Ac. sg. m.* за
вѣжѣного князя вѣжѣти 3. 5.

вѣжѣти—высокородный, *n. wielmożny*
—: *N. sg. m.* вѣжѣти вѣжѣти...
вѣжѣти вѣжѣти вѣжѣти вѣжѣти...
66. 6; *N. pl. m.* вѣжѣти 82. 9;
вѣжѣти 71. 9.

вѣжѣти—много, *n. wiele*—: вѣжѣти вѣжѣти
при томъ вѣжѣти вѣжѣти 44. 16; *дру-*
gie прим. 46. 10; вѣжѣти 23а. 23.

вѣжѣти—: 1 *sg. praes.* вѣжѣти 1. 7; 3 *sg.*
pf. вѣжѣти 71. 6; 72. 6; 1 *pl. pf.* вѣжѣти
ѣмо 70. 12; 81. 14/15; вѣжѣти вѣжѣти 19.
18; вѣжѣти вѣжѣти 20. 16; 65. 16; 66. 20;
68. 18; 74. 16; 75. 23; 78. 22; 84. 26;
3 *sg. plus.-perf.* вѣжѣти вѣжѣти 71. 8;
72. 7; 1 *pl.* вѣжѣти вѣжѣти вѣжѣти 81. 14.

кепръ—: *Ac. pl.* кепръ 45. 4; 52. 3; 64. 4.

керемъ—: *Ac. sg.* въ керемъ 21. 12; *Ab. sg.* керемемъ 34. 5; 35. 6/7; кереманемъ 27. 8; 32. 8. См. и кремъ.

керхъ—: керху 65. 11; 74. 9; 77. 10; 84. 10; керхъ съ *род. n.* 61. 3; керхъ 70. 7; до керха 12. 8/9; на керхъ 37. 5/6; на керхъ съ *род. n.* 43. 5; 54. 11, 11; керха 85. 14; 86. 12; оу керхъ 82. 12; оу керхъ 76. 2.

керховина—верховье рѣки—: *G. sg.* 8рочища на рѣчзкою Каменницею и ѿ керховины ея 93. 10.

керхунни—: *Ac. sg. m.* керхунни 2. 10.

кеснина—яровые хлѣба—: *G. sg.* придалъ есмь своего нмѣнья дользска десятиною шзимины и кеснины десятиую копоу 77. 4/5.

кесъ—: *N. sg. m.* кѣ 63. 12; *N. sg. f.* кѣа 26. 22; 67. 15; 81. 13; оуѣа 78. 8; *N. sg. n.* кѣ 18. 27; *G. sg. m. n.* кѣго 67. 12; 68. 8, 8; 72. 15; кѣго 29. 12; кѣго 20. 8; оуѣго 71. 16; *G. sg. f.* кѣи 38. 14; кѣѣ 26. 18; *D. sg. m. n.* кѣму 66. 20; 68. 18; *D. sg. f.* кѣе 38. 13; *Ac. sg. f.* кѣю 68. 6; *Ac. sg. n.* кѣ 4. 28; 8. 4; 12. 9, 12; 15. 10, 14; 25. 2; 26. 33; 66. 14; 70. 7; 87. 10, 14; надо кѣ 86. 16; *Ab. sg. m. n.* кѣмъ 20. 13; 39. 6; 65. 5; 69. 7; 81. 6; кѣи 69. 13, 16; 82. 7; 89. 2; кѣмъ 5. 4; 6. 2; 10. 8; 12. 13; 13. 5, 16, 17; 27. 7; 32. 5, 6; 35. 7; 40. 9; 42. 14; 43. 20; 48. 11, 18; 50. 8; 68. 16; 93. 13; кѣи 40. 10; 42. 14; 74. 4; 75. 6; 80. 8; кѣмъ 90. 2; оуѣмъ 51. 9, 10; оуѣи 46. 5; *Ab. sg. f.* кѣю 15. 10; 20. 4, 11; 23. 10; 26. 39; 67. 12; 93. 6; оуѣю 19. 14; *L. sg. m. n.* кѣмъ 15. 7; 47. 4; 84. 12; кѣи 15. 13; кѣмъ 29. 7, 10; кѣюмъ 93. 14; кѣюмъ 93. 15; *L. sg. f.* кѣи 93. 3; *N. pl. m.* кѣи 10. 9, 10; 26. 21; 83. 5, 6; *N.-Ac. pl. n.* кѣа 12. 9; 70. 7; 74. 9; 83. 14; оуѣа 82. 12; *G. pl.* кѣи 23. 9; кѣхъ 9. 7; 21. 3; 68. 5, 8; кѣи 40. 5; 83. 4, 20, 21; кѣхъ 83. 5; кѣи 20. 11; *D. pl.* кѣмъ 20. 5; кѣмъ 9. 8; 18. 27; 21. 2; 23а. 1;

24. 1/2; 28. 1; 30. 1; 53. 8; 66. 18; оуѣмъ 42. 2; оуѣмо 19. 2; оуѣмъ 71. 30; 72. 21; оуѣи 71. 23; *Ac. pl. m.* кѣхъ 26. 23; *Ac. pl. f.* оуѣи 92. 9; *Ab. pl.* кѣми 48. 9; кѣми 58. 7; кѣми 65. 6; 69. 12; 70. 4, 5, 6; 82. 7, 10; кѣи 20. 10; 39. 7; кѣи 27. 4; кѣми 9. 9; 12. 14, 16; 13. 18, 20; 23а. 14; 24. 9; 27. 4; 29. 14; 33. 8; 40. 10, 12, 15; 42. 14; 47. 6; 48. 10, 16, 17; 54. 8; 55. 6; 65. 9, 10; 66. 13; 74. 5, 7, 8; 75. 7, 11, 12; 80. 8; 84. 5, 6/7, 8, 8, 9; 85. 8, 12, 12; 86. 7, 10, 10; 93. 9; 94. 6, 6; кѣми 87. 11; оуѣми 46. 5; 79. 11, 13; *L. pl.* кѣхъ 32. 11; 65. 12; 68. 6; 75. 14; 93. 3/4.

кзати—: *inf.* 59. 5; 74. 11; 75. 16; оуѣати 3. 29; 61. 6/7; 3 *sg. fut.* кзметъ 15. 13; имаеть кзати 74. 12; 75. 18; 1 *sg. pf.* оуѣалъ есмъ 50. 3; 3 *sg. pf.* кзалъ 18. 20, 28; 64. 4; кзѣ 52. 3; 1 *pl. pf.* кзали есмо 80. 3/4; есмо кзали 45. 22; кзали есмы 18. 8, 15; 38. 16; оуѣали есмы 51. 11; 3 *pl. pf.* оуѣали 37. 6; 3 *sg. conj.* аже вы оуѣалъ 92. 16; 3 *sg. conj. pass.* вы... оуѣато 19. 16; *ger. pf.* кземши, 92. 17; кземши 23а. 6.

кидѣти—: *ger. pr.* кидѣчи 51. 8; *ger. pf.* кидѣхъ 65. 3; кидѣхъ 81. 3; кидѣхъ 70. 2; кидѣхъ 74. 3; кидѣхъ 75. 3; 76. 5; 82. 3; кидѣхъ 68. 4.

кильа—канунъ, *n. willia*—: *Ac. sg.* на килью оушетьа скатого дѣа 37. 20.

кина—: *G. sg.* кинъ 8. 7; безъ кинъ 71. 7; 72. 8; *Ac. sg.* оу кинъ 3. 28; *L. sg.* оу кинѣ 66. 7; *Ab. pl.* и кина 79. 12.

кладыка—церк.—: *N. sg.* 38. 1; влдка 30. 1; влдка 6. 5; 24. 5, 8, 10; 31. 1; 53. 2, 6; влдка 7. 16; 74. 13; *D. sg.* влдѣцѣ 53. 12, 13; *Ab. sg.* межи влдкою 53. 4; влдкою 53. 11.

кладычница—церк.—: *G. sg.* ѿ владычница 83. 20.

кладычнии—церк.—: *N. pl. m.* влдѣчи 53. 10.

властныи—*n. własny*—: *D. sg. m.* волности шляхецкоѣ, яко властному шлях-

тичови, тубылцови, заживати 76. 26/27.
 вложити—: *Ab. sg. n. ppp.* вложеннымъ 38. 10.

влогть—область, *n. włość*—: *L. sg.* поз-
 бали сѹть яна вѣлецко ѡ дѣдинѹ ѡ
 вѣаку, лежачию оу в л о г т и оу лвовскои
 51. 4/5; *см. также* кологть.

внѣкх—: *N. sg.* 41. 2; *D. pl.* оунѣкѣмъ 5. 5.

внѣчата—: *D. pl.* вноучатомъ 84. 11.
 внѣчатѣ 65. 11; 74. 10, 12; 75. 14;
 оунѣчатомъ 81. 18; оунѣчатѣ 79. 15/16;
 подѣ внѣчаты 74. 11; *ин* внѣчаты 13. 5

кода—: *L. sg.* съ кодою 29. 14; *L. pl.* съ
 кодами 39. 7; 48. 8; 54. 12, 13; 69.
 8/9; 94. 8.

кодити сѧ—: *3 sg. perf.* кодила 38. 9.

кодныи—: *Ab. pl.* кодными 84. 7.

коєкода—*n. woiewoda*—: *N. sg.* 3. 27; 5. 7;
 7. 17; 8. 10; 10. 16; 16. 6; 18. 33; 19.
 13; 23а. 21; 24. 3; 29. 16, 16; 31. 7; 33.
 1; 38. 2; 39. 12; 40. 18; 43. 10, 23; 44.
 15/16; 49. 14; 50. 11; 66. 4, 6, 12, 15/16;
 67. 16; 68. 6; 75. 20; 78. 20; коєко
 19. 3; 20. 4, 5; 38. 1; *G. sg.* коєкоды 43.
 22; 66. 7; коєко 71. 42; до коєко 42.
 7; *D. sg.* коєкодѣ 42. 12; 66. 18/19;
 67. 10; 68. 3, 5, 7, 16; коєко 19. 9;
 42. 4, 9; *Ac. sg.* коєкодѣ 66. 14; 68. 9;
Ab. sg. коєкодою 67. 19; межи коєко-
 дою 67. 14; *L. sg.* при коєкодѣ 9. 11;
N. pl. коєкоды 66. 9; 67. 4; *G. pl.*
 коєкоды 66. 17; *D. pl.* коєкодами 67.
 9/10; 68. 4.

коєкодинх—*ст.-н. wojewodziny*—: *Ac. sg.*
 ф. приходши предѣ княгиню илиаша
 воеводиновую 92. 4/5; *Ab. sg. m.*
 воеводинымъ 92. 4.

коєнныи—*др.-р. воиньныи, n. wojenny*—:
Ac. sg. f. службу военную отправо-
 вати 76. 28/29.

коздакальныи—: *см. оуздакальныи.*

коздаваньє—: *см. оуздаваньє*

коздакныи—: *см. оуздакныи*

коздаати—: *см. оуздаати*

коздавизальныи—: *см. оуздавизальныи*

козрѣти—: *3 sg. fut.* козритъ 76. 3/4;

козритъ 29. 2; 35. 2; 47. 2; 65. 2; 66.
 3; 68. 2; 69. 2; 74. 2; 75. 2; 82. 2;
 козрѣ 27. 2; 32. 2; 38. 7; 42. 2; 87. 2;
 козрь 36. 2; кхзрѣ 52. 2; оузритъ 21.
 2; 31. 2; 39. 2, 13; 43. 2; 49. 3; 56. 2;
 60. 2; 81. 2; 84. 2; 85. 3; 86. 2; 92. 2;
 оузрѣ 45. 2; 64. 2; *3 pl. fut.* оузозраѣтъ
 23а. 2; 24. 2; 28. 2; *1 pl. perf.* оузрѣ-
 ли єсмо 26. 17; козозрѣше єсмо 54.
 5; козрѣше єсмо 29. 4; оузрѣкши єсмо
 84. 2/3; 85. 3/4; 86. 3; *ger. pf.* ко-
 зрѣкши 12. 5; козрѣкши 32. 3; оузрѣ-
 шо 72. 9; оузрѣкше 43. 18; оузрѣкши
 71. 9.

козтити—: *см. оустати.*

коина—: *Ac. sg.* на коинѣ 23а. 19; 80. 13.

коинх—: *G. sg.* коина 2. 12.

контокх—принадлежащій войту, *отъ*
польск. wójt—: *Ac. sg. n.* положили
 пред нами королевское прикляе ко и-
 то ко 43. 14; *L. sg. m.* контокѣ 43.
 17.

контх—*n. wójt*—: *N. sg.* 9. 11; 23а. 22;
 31. 8; 33. 11; 43. 25; 48. 23; *Ac. sg.*
 на контѣ 43. 13; *Ab. sg.* съ контомъ
 43. 2, 6, 7; *L. sg.* на контѣ 43. 17.

кокно—: *N. sg.* кокно голное 45. 20.

колно—: 2. 13; 76. 24.

колногть—свобода, привилегія, *n. wol-*
ność—: *G. sg.* яко челоуѣку рыцер-
 скому, зѣ ласки наше наеаемо вол-
 ности вшелякоѣ 76. 16/17; волно-
 сти шляхецкоѣ, яко властному шлях-
 тичови.. заживати 76. 26/27.

колныи—: *N. sg. m.* колнх 2. 11; 8. 5,
 5, 5; 12. 17, 17; 24. 11, 11/12, 12; 84.
 11; 86. 11; колѣ 54. 15; колнх 40.
 13; колѣнх 29. 11; *Ac. sg. m.* вольный
 78. 7; *N. pl. m.* колни 65. 12; 75. 14;
 кхани 80. 11.

колока—: *Ab. sg.* колокою 91. 14.

кологть—: *G. sg.* кологти 2. 2; 38. 14.
 изѣ кологти 18. 6, 6, 7, 16; опроче
 кологти 18. 16/17, 17; отѣ кологти 12.
 11; *D. sg.* къ кологти 38. 13; *Ac. sg.*
 о кологть 38. 8; *Ab. sg.* съ кологтию
 19. 8; съ кологтью 70. 4; *L. sg.* въ ко-

лостѣ 28. 7/8; 54. 7; 61. 3; 69. 6; при...
 колостъ 71. 32, 32, 33; оу перемыскоѣ
 колостъ 79. 6/7; оу... въ 39. 4; *Ac. d.*
 акѣ колостѣ 94. 5; *N. pl.* колостѣ 26.
 27; *G. pl.* колостѣ 71. 37; изъ колостѣ
 18. 8; *D. pl.* въ колостѣ 94. 7; *Ab. pl.*
 съ колостѣ 68. 10; *см. и* клостъ.
 колх—: *G. pl.* колхъ 92. 17; *Ac. pl.* колхъ
 92. 17.
 кольшина—ольховая роща, *n. olszyna*—:
 што изъвищного перекоза поперекъ
 кольшинъ 2. 10.
 кола—: *G. sg.* коли 38. 11; до коли 27. 4;
 съ коли 38. 11; безъ колѣ 39. 12/13; до
 колѣ 39. 15; *Ab. sg.* колю 12. 4; 13.
 6; 21. 3; 24. 4; 48. 5; 57. 6; съ колю
 12. 18; 67. 12; колю 33. 3; 40. 6; ко-
 ла, *срав. n. vola* 20. 8; *L. sg.* на коли
 18. 18; по коли 9. 9.
 колане—колонисты на льготной землѣ,
n. wolanie—: *G. pl.* опроче ко-
 ланъ, што на коли сѣдять 18. 18.
 конх—: *см. онх.*
 корогъ—: *N. sg.* 26. 9, 11, 20; *Ac. sg.*
 на корога 26. 38; *Ac. pl.* корогъ 26.
 23.
 коротити—: *inf.* 19. 6; *1 pl. fut.* имает-
 мо... коротити 19. 16/17; *1 pl. perf.*
 коротили 19. 7.
 коротити сѧ—: *1 pl. fut.* сѧ коротѣ 23. 13.
 кохотѣти—: *см. оухотѣти.*
 кошествѣс—: *см. оушестѣс.*
 котнина—: *Ac. sg.* котнинъ 5. 2, 3; 23а.
 7; *L. sg.* на котнинѣ 31. 5; при котнинѣ
 71. 32.
 котничъ—: *N. sg.* 36. 5.
 кпадати—: *3 sg. praes.* кпадетъ 93. 10,
 12; 8падетъ 93. 8; оупадоуеъ 45. 17;
Ab. pl. part. pr. кпадающими 93. 7/8.
 кписати—: *3 pl. fut.* кпишют ма 41. 9;
N. sg. n. ppp. оуписано 43. 15, 16; *Ac.*
sg. f. ppp. оуписаню 54. 19.
 кпушати—: *см. оупоушати.*
 кремѧ—церк.—: *Ac. sg.* в кремѧ 20. 6;
см. и беремѧ.
 кспоминати—: *см. оуспоминати.*
 кспоминати сѧ—: *см. оуспоминати сѧ.*

кступати—: *см. оуступати.*
 кступати сѧ—: *см. оуступати сѧ.*
 кступити сѧ—: *см. оуступити сѧ.*
 ксакъ—: *G. sg. f.* ксакѣ 3. 7; 7. 10,
 14; *D. sg. m. n.* ксакѣ 10. 3; 26. 32;
 69. 2; *Ac. sg. m.* ксакѣ 7. 9; *Ab. pl.*
 ксакѣ 54. 13; *ср. и* кшелакъ.
 кторникъ—: *Ac. sg.* во кторникъ 71. 47.
 кторокъ—*n. wtorek*—: *N. sg.* кторъ 37. 20.
 кторы—: *L. sg.* кторѣ 37. 11.
 кходъ—доходъ—: *Ab. pl.* со кшими кходъ
 и приходы 70. 5; *другіе примѣры:*
Ab. pl. съ кходы 74. 5; 81. 7; съ оуходъ
 65. 6; 69. 12; 75. 7.
 кчинити—: *см. оучинити.*
 кшелакъ—всякій, *n. wszelaki*—: *G. sg. m.*
 титулу кшелякого... заживати 76. 25/27;
G. sg. f. кшелякоѣ 76. 17; *Ac. sg. n.*
 кшелякое 76. 20.
 кшитокъ—весь, *n. wszystek*—: *Ac. sg.*
m. кшитокъ 18. 3/4;
Ac. sg. n. кшитко 18. 5; *N. pl. m.* кшит-
 ци 67. 8; *Ac. pl. m.* кшитки 20. 15; 67.
 11; *Ac. pl. n.* кшитка 28. 6.
 кх—: съ вин. *n.*—к—5. 5; 11. 8; 16. 11; 20.
 6, 17; 21. 12; 23. 17, 18; 29. 18; 32. 13;
 35. 10; 36. 6; 38. 10, 18; 41. 7, 10, 15;
 42. 11; 45. 17; 50. 14; 52. 17; 58. 12;
 59. 8; 66. 2, 20; 67. 20; 68. 19, 19; 70.
 10, 10, 10, 15; 85. 21; 86. 18; 89. 5;
 90. 4; 91. 15; 93. 7, 8, 10, 12, 17; 94.
 13, 16;—ко—3. 32; 6. 1; 9. 1; 10. 1; 12. 1;
 13. 1; 16. 1, 11; 20. 15; 24. 1; 29. 1;
 32. 1; 33. 1; 36. 1; 44. 1; 45. 1; 46. 1;
 47. 1; 52. 1; 54. 1; 55. 1; 57. 1; 60. 1;
 64. 1; 66. 1; 68. 1; 69. 1, 2; 71. 47;
 кх—5. 1; 11. 4; 14. 1; 16. 11; 83. 1, 1,
 18, 23, 24; 88. 5;—оу—1. 1; 2. 11, 15; 3.
 22, 28; 5. 3, 13; 6. 4; 8. 4; 9. 1, 6, 18;
 10. 11; 12. 12, 19, 25; 13. 21; 14. 6;
 19. 15, 18, 19; 21. 15; 22. 13; 24. 18;
 26. 23; 30. 8; 31. 9; 34. 7, 7; 36. 22;
 37. 13, 15; 39. 16; 40. 8, 14, 24, 25;
 43. 4, 4, 17, 18; 44. 3, 17; 45. 18; 46.
 2, 12; 47. 9, 9; 48. 26; 49. 17, 17;
 50. 6; 51. 13; 53. 3, 3, 17; 54. 18, 20;
 55. 11; 56. 9; 57. 13; 58. 8; 59. 9, 10;

60. 13; 61. 11, 11; 62. 3, 4; 64. 21;
67. 20; 68. 17; 70. 8, 10; 72. 31; 73. 13;
78. 13, 15; 79. 15; 81. 12; 87. 5; 91.
15; 92. 13, 21; 94. 4, 10; —оук—43. 4;
сѣ мѣст. н.—к—9. 10, 18; 10. 14; 20.
14; 23. 17; 29. 18; 30. 8; 35. 10; 38.
9, 10, 18; 45. 25; 52. 17, 17; 54. 1;
59. 8, 8; 61. 10; 65. 8, 16; 69. 4, 6,
17; 70. 7; 74. 16; 80. 16; 81. 27; 82.
10; 84. 17; 85. 21; 86. 5, 5, 17; 93. 7,
8; —ко—15. 7; 32. 11, 12; 33. 18; 50.
14; 65. 12; 68. 6; 70. 7; 75. 14; 84. 12;
—вх—45. 25; 74. 7; 75. 10; 76. 13, 17,
21, 25; 80. 4, 4; 83. 2, 5, 22, 22, 23;
93. 13; —вх—52. 3, 14; —оу—3. 10, 18,
18, 25; 5. 11; 6. 5, 12, 10. 5, 8, 17; 12.
24; 13. 28; 15. 5; 18. 9, 10, 12; 19. 10,
19; 20. 17; 21. 15; 22. 13; 23. 12, 13; 23а.
6, 8, 10, 12, 13, 18; 24. 6, 9, 18; 26. 8,
17, 34; 27. 9; 28. 7, 15; 29. 18; 31. 9; 35.
10; 36. 15, 22; 37. 19; 38. 11; 39. 4, 16,
16; 40. 15, 16, 17, 24; 43. 3, 4, 16, 16,
26; 44. 17; 45. 4; 46. 12; 47. 4, 4, 8, 9;
48. 12, 19, 20, 26; 50. 7, 14; 51. 4, 5, 13,
14, 53. 17; 54. 7, 9, 20; 55. 11; 57. 13;
59. 7; 60. 13, 13; 61. 3, 9, 10; 64. 16, 21;
65. 5; 66. 7, 20; 67. 20; 68. 7, 18; 70.
4, 4, 10, 11, 15; 71. 21, 30, 46; 72. 19,
26, 31; 73. 10, 26, 28; 74. 4, 9; 75. 5,
24; 76. 36; 77. 3, 15; 78. 7, 9, 12, 22;
81. 6; 82. 6, 6, 12, 18; 84. 4, 12; 85.
6, 6; 86. 6, 11; 87. 6, 6, 7, 8, 9, 15;
88. 3, 4; 89. 4; 90. 2, 3; 91. 32; 92. 11,
17, 17, 21; 94. 16; сѣ дат. н. ѿ сегоу
нашомуу листу 86. 17.

вѣхуанье—: см. оуѣхуанье.

вѣхати—: см. оуѣхати.

вх—: см. тх.

выбавити—избавить, освободить, н. wy-
bawić—: 3 pl. pf. вѣбавили ма... моц-
ною рѣкою скатоѣ корѣны польскоѣ ис-
того лѣтка и с того оуѣго злого 71.
15/16; другой примѣръ 72. 13.

выбрати—: 1 pl. perf. сѣмы вѣбрали 18.
45; N. pl. m. ppp. вѣбраныи 67. 1.

выкѣдѣнье—размежеванье—срав. н. wy-
wiedzenie świadków—: Ac. sg. оучини-

ли сѣмы межи ими закѣтѣи рокъ на
выкѣдѣнье границы 36. 7/8.

выкѣсти—н. wywieść świadki—: 3. pl. pf.
выкѣли 43. 5/6, 6; 49. 6.

выколѣти—н. wyzwolić, вкр. выволѣть—:
3 sg. pf. выколиах 40. 14.

выгонѣ—пастбище—: 3 колоты, с трака-
ми 3 ворѣны дѣрѣкѣ, сѣ выгоны 69.
11/12.

выдавати—: 1 pl. pf. сѣмы выдавали 18. 20.

выдати—: inf. 3. 31, 32/33; 3 sg. pf. вы-
дали 26. 20.

вызвати—: 1 pl. pf. вѣзвали сѣмы
с литовскоѣ землѣ два братѣнѣца
79. 3/5.

вызнавати—признавать, объявлять, н.
wyznawać—: 1 sg. pr. сѣ азъ кнѣ фе-
лико нескидискии, староста кремѣнецкии
и братславѣскии вѣзнаваю то симѣ
листо нашѣ 79. 1/2. Друг. примѣры:
3 sg. pr. вызнаваеѣх 87. 2; 1 pl. pr.
вызнаваѣм 92. 1; вызнаваѣ 80. 1; выз-
наваѣмъ 72. 1/2; вызнаваѣ 41. 1; выз-
наваѣмы 51. 1; 73. 4.

вызнанье—н. wyznanie—: G. sg. подлѣгъ
вызнанья 53. 13.

вызнати—признать, н. wyznać—: 3 pl. pf.
тоти старци сгодили сѣ совою стороною
на шдино слово, вѣзнали, оуказали
староую границу и вѣрчища 45. 10/11.
Друг. прим.: 3 pl. pf. вѣзнали 52. 11;
64. 13; N. sg. n. part. pf. вѣзнано 53. 13.

выимокати—н. wyjmować—: ger. pr. не
выимуючи 67. 18; 68. 8; 72. 23.

выити—: inf. выти 87. 5, 11; 3 sg. pf.
вышолъ 26. 14; вышѣ есть 54. 21.

выкупити—: inf. 55. 9; 61. 7; выкути
59. 6; 3 sg. fut. выкупить 16. 4.

вымолотки—вкр. вымолотки, н. wymło-
ski—: Ab. pl. сѣ ставѣ, и сѣ малины, и
сѣ тѣхъ маинокъ кѣмолоткы 80. 9/10.

вымѣнивати—н. wymieniać—: ger. pr.
дали сѣмо... село миѣлихъ... со вѣими
оуходы и приходы, ничего на сѣбе не
вымениваѣм 69. 4/6.

вымѣнати—н. wymieniać—: ger. pr. со
вѣѣми правы, со вѣѣми пожитки, ничо-

го совѣ не выменяючи 85. 11/12.
Друг. прим.: не выменяючи 86. 10;
не выменяма 84. 8.

вынимати—исключать—: *ger. pr.* го
всѣмъ правомъ и с всѣмъ шибѣздо^м
ничьго совѣ нъ вынимаючи ни зо-
ставляючи 40. 10. Друг. прим.: не
вынимама 50. 8.

вынати—: 3 *pl. pf.* вынали 25. 2.

выписанье—текстъ, *n.* wypisanie—: *G. sg.*
подлугъ кыписанья и зраженьма
первѣхъ листовъ оца и предковъ его,
коеводъ молдавскихъ 66. 17.

кыписати—написать, *n.* wypisać—: 3 *sg.*
pp. имѣемъ ему заплатити на тотъ
днѣ, яко ту кыписано 42. 10.
Друг. прим.: 3 *sg. pp.* кыписано 68.
7; есть кыписано 66. 10; выписано 69.
13/14, 17; 3 *pl. n. pp.* кыписаны 37. 6;
Ac. pl. n. ppp. кыписана 85. 14; кыписа-
на 86. 12.

кыслати—: 3 *sg. pf.* кыслахъ 36. 14; 1 *pl.*
pf. есмо кыслали 45. 9; 52. 9; 64. 11.

кыслуга—выслуженное, *n.* wysługa, *влкр.*
выслуга—: *G. sg.* што еми кыслужѣ
оу вѣа и оу велико кнѣза витокта, гдѣра
своего, даю ѿ свое кыслуги вѣр-
ное 58. 2/3; *Ac. sg.* кыслоугѣ 83. 9; *L.*
sg. при кыслугѣ 71. 33.

кыслѣжити—получить за службу—: 1 *sg.*
pf. еми кыслѣжѣ 58. 2; еми кыслѣ-
жѣ 83. 9, 22.

кыслѣшати—: 1 *pl. pf.* емы.. емы кы-
слѣшали 44. 7.

кыслѣшати—*n.* wysłyszeć —: 1 *pl. pf.* то-
гда есмо кыслѣшали рѣчь овою
зо овою сторону 44. 4/5.

кысоки—: *Ac. sg. f.* кысоку 81. 13.—
Sup. наивышии—: *N. sg. m.* 71. 11;
наивышѣ 72. 10; *G. sg. n.* наивыше 66.
2; 68. 1.

кыходъ—дань—: *Ac. sg.* кыходъ 26. 28.
кыше—: 42. 9; 66. 20; 68. 14, 18; 87. 10,
14; 92. 16; 3 кыше 45. 19; 64. 16.

кыѣздити—обмежевать—: 3 *sg. pf.* а
кыѣздила ту землю хodorъ чео-
чи 9. 15.

кыѣхати—: 1 *sg. pf.* кыѣхалъ 36. 11; 3 *sg.*
pf. кыѣхалъ 76. 11; 1 *pl. pf.* есмо кы-
иха 37. 9; емы кыиха 49. 5/6; есмо
кыѣхали 53. 5; 1 *pl. conj.* а кыхмо
кыѣхали 53. 4.

кыюновыи—: см. оуюновыи.

кѣданье—: *Ac. sg.* кѣданье 26. 5; *Ab.*
sg. съ кѣданьемъ 29. 11.

кѣдати—: *inf.* 65. 1; 70. 2; 75. 1; 86. 2;
93. 2; 3 *pl. pr.* кѣдають 53. 6; 2 *sg.*
imper. кѣдан 3. 1; 3 *pl. conj.* амы...
кѣдали 26. 26/27; *p. pr. p.* кѣдомо
26. 2.

кѣжа—: *L. sg.* оу кѣжи 71. 30.

кѣкы—: 3 кѣка 46. 6; 65. 5; из кѣка 7.
7; 9. 3; 12. 14; 13. 20; 23а. 15; 43. 20;
52. 13; 53. 10, 12, 68. 16; 74. 4; 75.
6; изе кѣка 48. 10, 18; изъ кѣка 80.
10; 82. 7; из кѣку 32. 6; 39. 8/9; 47.
5; *Ac. sg.* оу кѣкы 2. 11; *D. pl.* кѣ-
комъ 5. 13; 21. 8; 29. 11; 32. 7; 76.
30; кѣко 40. 8; *Ac. pl.* в кѣкы 41. 7/8;
оу кѣки 5. 3, 13; 6. 4; 8. 4; 9. 1, 6, 18;
12. 25/26; 13. 21; 24. 18; 40. 25; 62. 4;
78. 13; оу кѣ 79. 15; на кѣки 47. 7/8;
72. 25; 77. 14; 84. 10/11; 85. 15; 86.
12; на кѣки 10. 6; 12. 13; 13. 12, 17;
20. 15; 21. 8, 13; 23а. 11; 24. 7, 11;
28. 9; 29. 11; 40. 8; 48. 11, 19; 51. 10,
12; 52. 7; 57. 8; 66. 15, 18, 19; 67. 15,
19; 68. 11, 18; 76. 30; 92. 10; на кѣ-
кы 33. 6, 10; 45. 8; 46. 5; 51. 13; 60.
8; 64. 10; 80. 7; на кѣ 23. 8, 10.

кѣлами—: 3. 6.

кѣнець—: *Ab. pl.* 3 кѣнѣци 63. 8.

кѣновати—давать вѣно, *n.* wianować—:
3 *sg. pf.* панъ геркасъ и кѣновалахъ
и опракилахъ свои женѣ баркарѣ сто
грибенъ 31. 3/4.

кѣра—: *N. sg.* 44. 16; 46. 11; 51. 16; *Ac.*
sg. кѣра 23. 7; кѣру 66. 9; *Ab. sg.*
кѣра 21. 10; кѣроу 66. 16; *L. sg.* при
кѣри 19. 5; при кѣрѣ 42. 5; 67. 9; 71.
41; 87. 15.

кѣрно—: верно 22. 8, 10; кѣрно 12. 6;
21. 7; 71. 24; 72. 22.

кѣрность—: *Ac. sg.* кѣрность 20. 7, 10;

21. 11; *Ab. sg.* кѣрнотью 21. 7.
 кѣрныи —: *N. sg. m.* кѣрѣ 20. 12; 71. 26, 44; верныи 29. 3; кѣрныи 32. 2; 76. 12; *N. sg. f.* кѣрнаа 65. 13; 80. 14; 81. 20; 84. 13; *G. sg. m. n.* кѣрно 65. 3; кѣрного 70. 2; 74. 3; 75. 4; 76. 6; 81. 4; 84. 3; 86. 4; кѣрноѣ 54. 5; 82. 4; 85. 4; *G. sg. f.* кѣрноє 58. 3; кѣрноѣ 71. 6; кѣрноѣ 72. 6; *D. sg. m. n.* кѣрну 27. 6; кѣрному 72. 12; кѣрноѣ 71. 14; *Ac. sg. m.* кѣрного 12. 5; *Ac. sg. f.* кѣрну 32. 3; кѣрноую 12. 7; 29. 4, 4; 54. 5; 65. 34; 74. 2, 4; 75. 3, 5; 76. 5; 81. 4; 82. 3, 4, 5; *Ac. sg. n.* кѣрноє 23. 14; *Ab. sg. m.* кѣрнымъ 76. 22; *Ab. sg. f.* кѣрною 65. 4; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81. 5; 82. 5; 83. 9; 84. 4; 86. 5; 94. 4; *L. sg. f.* кѣрної 92. 11; *N. pl. m.* кѣрни 20. 15; 66. 17; 72. 28; *Ab. pl.* кѣрными 71. 13; 72. 12.
 кѣрнѣ — *n. wiernie* —: кѣрне 32. 3; кѣрне 72. 4, 21, 29; кѣрнѣ 21. 13; 54. 6; 66. 10, 11; 71. 4, 45; 83. 22.
 кѣрнѣи — *comp.* къ кѣрныи —: ажъ кѣрнымъ лѣпен и кѣрнѣи на мѣхъ и на шимъ дѣтемъ... погладимъ 29. 5/6. *Друг. прим.* кѣрнѣи 32. 3/4; кѣрнѣи 68. 10.
 кѣсныи —: *G. sg.* кѣсного 9. 8; 13. 8, 13; *G. pl.* кѣсныхъ 6. 4; *Ac. pl.* кѣснии 6. 12.
 кѣсть —: *G. sg.* кѣсти 26. 17; *Ac. sg.* кѣсть 19. 15; 26. 39.
 кѣчисто — вѣчно, *срав. n. wieczysty* —: што кѣчымъ селомъ зъ кѣка здавна сѣшало и сѣшаетъ вѣчисто 65. 5/6. *Друг. прим.* кѣчисто 38. 17.
 кѣчистыи — вѣчный, *n. wieczysty* —: *Ac. sg. n.* придали кѣмо кѣркѣи вѣжѣи прѣчѣи вѣжѣи на вѣжѣи кѣчисто кѣ сѣла стрижко, сѣпче, кѣжко 11. 6/7; *Ab. pl.* кѣчистыми 48. 10, 17/18; кѣчистымъ 40. 11.
 кѣчне — вѣчно, *n. wiecznie* —: дали кѣмо... кѣжѣи именованое и мѣнѣе сѣло кѣмоу кѣчне на кѣи непорочно 84. 10/11. *Друг. прим.* кѣчне 85. 14/15; 86. 12.

кѣчно —: а даемъ тому прѣдъ писаному пану андрѣю колотокичу кѣжѣи менованомъ мѣста кѣчно и непорочно 65. 10/11. *Друг. прим.* кѣчно 69. 7, 14, 16; 74. 5; 75. 7, 13; 76. 29; 77. 12; 81. 20; 82. 13; 88. 4; 89. 2; 94. 12; кѣчно 78. 13.
 кѣчность — вѣчность —: рѣчи, которыи жѣ кѣжѣи вѣжѣи, ажъ кѣчѣи кѣчѣи листовъ кѣжѣи поткѣжѣи 54. 1/2.
 кѣчныи —: *N. sg. m.* 12. 3; *G. sg. m.* кѣчного 13. 20; 23а. 15; кѣчноѣ 47. 5; *D. sg. f.* кѣчнои 53. 1; 66. 1; 68. 1; *Ac. sg. f.* кѣчную 11. 12; кѣчнаа 20. 16; кѣчную 49. 8/9; 80. 4, 5; *Ac. sg. n.* кѣчноє 38. 17; кѣчноє 38. 14; 51. 13; *Ab. sg. m.* кѣчнымъ 87. 4; *N. pl. f.* кѣчныи 68. 13; *Ac. pl. m.* кѣчныє 77. 17; кѣченѣи 48. 11, 19; кѣчныи 47. 7/8; 56. 6/7; 67. 19/20; 68. 18; 80. 7; кѣчѣи 57. 8; *Ab. pl.* кѣчными 39. 8; 80. 10.
 гавати — *n. gabać* —: *inf.* 40. 16.
 гадати —: *inf.* 22. 9.
 ган — *n. gaj* —: *G. sg.* отъ ган 91. 24; *D. sg.* къ ганю 91. 24; *Ab. sg.* подъ ганемъ 78. 11; съ ган 48. 9, 16; 54. 14; 65. 7; 69. 11; 74. 6; 75. 8; 81. 6; 84. 6; 85. 10; 86. 8; съ ганѣ 79. 9; съ ганѣи 13. 18; 23а. 14.
 ганкѣ — роща, *n. gaik* —: *G. sg.* ѿ брѣжѣи дѣвѣи по долѣшѣи конѣцъ дѣрѣчѣи ганкѣ 2. 5/6.
 гдѣ —: 73. 8; 83. 6; ндѣ 74. 13; кдѣ 3. 19; 10. 14; 45. 12, 17; 52. 10.
 гдѣ коли — гдѣ бы ни —: имають на мѣхъ сѣжѣи и на шимъ на мѣхѣи кѣжѣи, и сѣжѣи, и сѣжѣи шѣтѣи кѣжѣи, а шѣтѣи сѣжѣи, гдѣ коли на мѣхъ вѣжѣи надѣи кѣжѣи потрѣжѣи 32. 8/9.
 генварь — *церк.* —: *G. sg.* генваря 78. 23; генваря 53. 18; 86. 17.
 глава — *церк.* —: *G. sg.* главы 55. 12; *см.* и голова.
 глинярь — штукатуръ —: *D. pl.* а глинярьмъ, што лѣжѣи около домѣи... то

шнѣть грибенъ платилъ есмь глаина-
рюмъ 18. 29/30.
гнати—: 3 *sg. pr.* гонать 53. 10/11.
гнѣкъ—: *Ac. sg.* гнѣкъ 71. 29.
гнѣздо—: *G. sg.* отъ гнѣзда 91. 21; *D.*
sg. къ гнѣзду 91. 21.
годъ—: *Ac. sg.* годъ 39. 1; на годъ 7.
15; оу годѣ 54. 18.
годоканье—принесение вассальной при-
сяги, *n. hołdowanie*—: *D. sg.* при годо-
канию 23. 16; *Ac. sg.* годоканье 20. 7.
годокати—приносить вассальную при-
сягу, *n. hołdować*—: 1 *pl. f.* хотимъ
кгодока 23. 13/14; 3 *pl. f.* имають
годокати 72. 25; 3 *sg. pf.* годокалаз
67. 17; 1 *pl. pf.* годокали есмо 21. 6.
голдъ—ленная присяга, *n. hołd*—: *G. pl.*
пригдъ, гдѣкъ, гольдъкъ намъ и
записокъ, намъ оучиненныхъ и ѿ его
пѣданнхъ с коруною нашею, пересту-
пикши и зломивши 66. 5.
голова—: *Ab. sg.* съ головою 93. 9; *см.*
и глава.
головникъ—пеня за уголовное пре-
ступленіе, *срав. др.-р. головничьство*,
n. głowszczyzna—: да есмь ѣма оу пе-
ремѣскоѣ волостъ село дованебичь.. со
оуѣми поворотъ и с кина и с голо-
вини тхъ с тѣмъ, и с ерпѣмъ, и с когѣмъ, и с
манно 79. 6/13.
головникъ—: *N. pl. m.* головники 26. 11.
гонъ—мѣсто охоты, *n. gon*—: *Ab. pl.* съ
гоны 65. 7; 69. 11; 74. 6; 75. 8/9; 81.
8; 84. 7/8; 89. 4; 94. 8/9.
гора—: *G. sg.* отъ горы 78. 11; 91. 12;
Ac. sg. на горѣ 49. 10. 68. 15; по горѣ
91. 11; *Ab. pl.* съ горами 54. 14.
горка—: *Ab. pl.* съ горками 54. 15.
горло—: *G. sg.* горла 71. 8; 72. 7.
городище—: *Ac. sg.* городище 93. 5, 6;
Ac. pl. городища 93. 4, 9, 10; *Ab. pl.*
съ городищами 93. 12; *L. pl.* при горо-
дищѣ 93. 4.
городъ—: *G. sg.* города 3. 12, 13; 15. 12;
19. 15; отъ города 91. 18, 18; *Ac. sg.*
городъ 10. 9, 10; 42. 11; горѣ 42. 13;
Ab. sg. межи городѣмъ 68. 13; подъ горо-

домъ 26. 6; *L. sg.* въ городѣ 29. 18;
35. 10; 59. 8; оу годѣ 20. 17; оу горѣ
87. 6; на городѣ 2. 15; *N. pl.* города
68. 11; *G. pl.* городокъ 3. 10; 71. 37;
D. pl. городумъ 68. 12; *Ac. pl.* города
68. 10; 72. 29; горѣ 71. 45; *Ab. pl.* съ
городами 27. 4; 35. 8; межи города 68.
12; съ города 20. 11/12; 21. 8; 71. 20;
72. 18, 19; съ горѣ 71. 20; *L. pl.* на
городѣхъ 72. 26; на городѣхъ 71. 42;
см. также градь и градъ.
горѣ—: 10. 12; 37. 15; 45. 13, 13, 18,
19; 91. 12, 27.
горачи—: *Ab. sg. m.* горачи 73. 7.
господа—домъ, жилище—: *G. sg.* гдѣ
83. 16.
господарекъ—: *см. осподарекъ.*
господарь—: *N. sg.* гдѣрь 10. 2; гдѣрь
39. 1; господарь 12. 2/3; 19. 2; 37. 4/5;
42. 2; 49. 4; 53. 3; гдѣрь 47. 1;
гдѣрь 27. 2, 3; 29. 2; 32. 1; 38. 12;
гдѣрь 66. 2; 68. 2; гдѣрь 30. 2; гдѣрь 20.
7; гдѣрь 48. 20; *G. sg.* господаря 9. 2;
15. 6/7, 9; 23а. 3; 53. 5; гдѣрь 58. 11;
91. 9, 26; мимо господаря 34. 3/4; ми-
мо гдѣрь 35. 5; отъ гдѣрь 35. 8; у гдѣрь
58. 3; *D. sg.* гдѣри 18. 1, 35; господа-
реви 15. 2, 4, 11; гдѣри 20. 9; 21. 6;
господарю 42. 4; гдѣрю 27. 5; 35. 3; 38.
14; 91. 9, 10, 31; гдѣрю 21. 4; гдѣрю
26. 6; *Ac. sg.* на господаря 15. 8; *Ab.*
sg. межи гдѣремъ 38. 7; *L. sg.* на гдѣри
83. 10; *G. pl.* господарекъ 34. 3; гдѣрь
35. 4; у господаря 83. 22; *L. pl.* на
гдѣряхъ 83. 9. *См. и осподарь.*
господарьскы—*n. gospodarski*—: *Ab. sg.*
n. тако смѣ господарекъ каза-
ниемъ королевскѣмъ и князѣмъ федушковымъ
вѣхъ тѣмъ 49. 5/6.
господинъ—: *Voc. sg.* ѡ гдѣ 81. 16.
господни—: *Ac. sg. n.* гдѣ 69. 1.
господь—: *G. sg.* гдѣ 8. 1; *V. sg.* гдѣ 4.
1; 11. 11.
госпожа—: *D. sg.* гдѣ 21. 6.
гостинець—дорога, *др.-р. гостиньць*, *n.*
gościeńiec—: *Ac. sg.* по гостинець 78. 8;
по гостиньць 2. 6.

гость—купецъ—: *N. sg.* 5. 9; *G. sg.* гостѣ 7. 8; *D. pl.* гостемъ 7. 8; 26. 30.
 готовый—: *N. sg.* готовъ 26. 38; *comp.* готовѣи 68. 10.
 градъ—церк.—: *G. sg.* града 63. 4; *L. sg.* к граде 69. 17. См. также городъ и городъ.
 грамота—: *N. sg.* 9. 16; 12. 24; 24. 17; 53. 17; грамѣ 21. 15, 23. 17; *G. sg.* грамоты 2. 13; *D. sg.* къ грамѣ 22. 12; *Ac. sg.* грамоту 5. 11; 12. 20; 13. 28; 23а. 16, 24; 61. 1; *Ab. sg.* грамотою 61. 4/5; грамою 59. 3; съ грамотою 1. 6; *L. sg.* грамотѣ 3. 33.
 граница—: *N. sg.* граница 10. 12; 54. 9; *G. sg.* границы 36. 15; до границы 77. 9/10; границѣ 43. 7; 64. 17; *Ac. sg.* границу 36. 12; 37. 10/11; 43. 7; 45. 8/9, 11; 49. 4, 9; 52. 8, 8, 12; 53. 11/12; 56. 4; 64. 5, 6, 10, 14; на границу 36. 12; 45. 9; 52. 9; 64. 11/12; о границу 36. 4; 37. 4; по границу 77. 9; черезъ границу 45. 5; 52. 3; 64. 4; *Ab. sg.* съ границею 68. 16; *L. sg.* у границы 24. 10; 36. 15; 64. 17; *N. pl.* границѣ 68. 13; *G. pl.* границъ 45. 21, 24; 52. 14; *Ab. pl.* межи границами 51. 5, 9; съ границами 40. 10/11; 42. 15; 48. 10, 17; 80. 10; съ границами 12. 14; 13. 18; 32. 6; 33. 8; 39. 8; 46. 5; *L. sg.* въ границахъ 68. 6; въ границѣ 52. 14; 54. 9.
 граничный—межевой, *n. graniczny*—: *Ac. pl. m.* па икашко дѣдошицкии положилъ свои листы граничныи прѣ нами и прѣ паны 45. 5/6. Друг. прим.: *Ac. pl. m.* гранічныи 52. 4.
 гриценка—*n. grzywienka*—: *Ac. dual.* къ гриценъце 63. 9.
 гривна—*n. grzywna*—: *G. sg.* безъ гривны 16. 3; полъ гривны 13. 28; полъ трицѣ гривны 18. 21; *Ac. sg.* гривну 8. 7, 7; за гривну 6. 12, 12; *Ac. dual.* двѣ гривнѣ 18. 33; за двѣ гривнѣ 6. 12; *G. pl.* гриценъ 5. 6; 6. 4; 8. 4; 13. 8, 12, 14; 16. 3; 18. 16, 16, 18/19, 21, 28, 30; 24. 7; 30. 6; 31. 4; 38. 13, 17; 57.

7; 59. 4; 92. 13, 14; грикъ 59. 7; грикен 92. 14; *Ac. pl.* три гривны 73. 38/39; за дѣ гривны 18. 32.
 грохъ—: *D. sg.* грохъ 83. 4; *G. pl.* гроховъ 83. 5; гробѣ 83. 4, 5.
 городъ—городъ, *n. grod*—: *N. sg.* городо 19. 16; *Ac. sg.* городо 19. 8; грѣ 19. 12; *G. dl.* городовъ 71. 27, 40; *Ab. pl.* съ грѣ 20. 10. См. также городъ и градъ.
 гроза—: *N. sg.* 15. 16.
 грошикъ—*n. groszyk*—: *G. pl.* а намъ с тои корзичи имаетъ давати сто грошиковъ малыхъ каждыи годъ 39. 10/11.
 грошовой—денежный; *n. groszowy*—: И такѣжъ с мыты, и со вѣми платы грошовыми, и съ циньши, и съ поборы 84. 10/11.
 грошъ—*n. grosz*—: *Ac. dual.* по два гроша 12. 19; 18. 14; по къ грѣ 54. 17; *G. pl.* грошен 70. 5, 9; 74. 10, 12; 75. 17; 91. 6; по сѣми грош 18. 26/27; грошини 5. 11; 24. 7/8; грѣ 9. 7; грошюхъ 13. 28; *Ab. pl.* грошми 42. 18.
 да—: 1) пусть—да прѣдѣсть 10. 10; 2) и—григорий да икъ 20. 2.
 давати—: *inf.* 78. 16; 3 *sg. f.* имаетъ давати 39. 10/11; имѣетъ давати 12. 19/20; 3 *pl. f.* имаютъ давати 19. 14/15; имутъ давати 10. 11; имѣютъ давати 54. 17; 1 *sg. pf.* давала 18. 26, 30; дава 18. 27; 3 *sg. pf.* давала 66. 12; 3 *pl. pf.* суть давали 26. 27/28.
 давныи—: *G. sg. m.* и стара давна 72. 20; изъ стара давна 71. 21; давного 52. 10.
 далѣи—: 3. 22; 51. 3.
 дань—: *Ac. sg.* дань 10. 11; *Ab. sg.* съ данью 86. 7.
 даньѣ—: *Ac. sg.* даньѣ 78. 5.
 даньникъ—: *Ac. pl.* даньники 86. 7.
 даровати—: 1 *pl. pf.* даровали есмо 55. 4.
 даръ—: *Ac. sg.* за даръ 2. 11; 80. 11.
 дати—: *inf.* да 2. 11, дати 3. 21; 15. 12; 26. 5; 72. 12; 76. 20/21; 80. 11; 81. 22; 84. 13; 85. 15, 16; 86. 11; да

71. 13; 1 *sg. praes.* даю 40. 22; 48. 25; 57. 12; 58. 3; 3 *sg. pr.* даётъ 91. 1, 1, 2, 2; 1 *pl. pr.* даемо 76. 21/22; даемъ 26. 2; 29. 6; 32. 4, 6/7; 39. 4, 5; 55. 4; 65. 1, 4. 10; 70. 3; 75. 13; 81. 5; 86. 1, 5; 87. 10; дае^м 29. 14; 54. 6, 12; 74. 9; 75. 1; 87. 8; даемы 68. 2, 11; 3 *pl. pr.* даютъ 18. 13/14; 1 *sg. fut.* дамъ 81. 17; 3 *sg. f.* даётъ 3. 30; 30. 4, 5; 71. 38; 76. 20; 81. 16; 1 *pl. f.* дамо 26. 30; дамы 42. 17; 3 *pl. f.* дадѣть 18. 11; 1 *sg. f. compos.* имамъ дати 50. 4; хочу дати 30. 5; 3 *sg. f.* имаетъ дати 50. 7; 71. 27; 74. 11; 75. 17; имаетъ да^и 71. 29; имаетъ дать 71. 35; 1 *pl. f.* имаемъ дати 42. 11; имѣемъ дати 61. 8; 3 *pl. f.* имѣютъ дати 10. 11/12; 1 *sg. perf.* далъ 2. 3; да^и 58. 9; 83. 13; далъ емъ 2. 7; 14. 7; 36. 20; емъ далъ 30. 7; далъ емъ 2. 1, 3/4, 9, 11, 13; 12. 12, 13; 17. 4/5; 18. 33; 41. 4; 62. 3; да^и емъ 84. 14; 3 *sg. pf.* дали 5. 2; 9. 7, 8; 13. 13; 26. 23; 36. 5; 45. 21; 50. 9; дал 15. 4; 30. 2; да^и 44. 9; 48. 7, 14; 52. 14; 60. 9; 64. 17; 1 *dual. pf.* дали еска 15. 2; 1 *pl. pf.* дали 45. 5; дали есми 87. 4; есми дали 92. 20; дали есмо 10. 6, 15; 29. 6, 14; 32. 4; 45. 23; 53. 13; 54. 6, 7, 12; 59. 1; 60. 9/10; 61. 1; 64. 17; 65. 4; 69. 4; 74. 3; 75. 5; 78. 6; 80. 7; 81. 9, 17, 20; 82. 5, 12; 84. 4, 10; 85. 6, 14; 86. 5, 12; 88. 3; 89. 1; 90. 1; 93. 17; 94. 10; есмо... дали есмо 52. 14; есмо дали 23. 11; 29. 8; емъ дали 39. 13/14; дали есмы 12. 7, 20; 23а. 5, 12, 15/16; 31. 5; 39. 4, 5/6; 68. 2/3, 5; 80. 5; 81. 5; да^и есмы 79. 6, 14/15; есмы дали 3. 34; 43. 26; есмы... дали есмы 23а. 9/10; дали есма 94. 12; 3 *pl. pf.* дали 13. 12, 14; 27. 4; 28. 7; 1 *pl. plus.-pf.* были есмо дали 68. 3; 2 *sg. imperat.* дай 11. 11; 87. 5; 3 *sg. imp.* дай 20. 12; 35. 3; 44. 9, 11; 2 *pl. imp.* дайте 26. 28, 40; 3 *pl. conj.* бы... дали 50. 5; 3 *sg. m. pp.* данъ 23а. 17; 50. 14;

78. 22; 80. 16; 84. 17; 86. 17; да^и 44. 16; 46. 12; 58. 11; 60. 12; 66. 20. 67. 20; 68. 18; 72. 31; 82. 18; 85. 21; 88. 4; 89. 4; 90. 3; да^и 47. 12; да^и 36. 22; 3 *sg. f.* дана 21. 14/15; 23. 17; 94. 16; дана етъ 12. 24; 2 *sg. n.* дано 51. 13; 3 *sg. n. fut. pass* имаетъ быти дано 55. 9.
дка—: *N. m.* дка 13. 25; 15. 13; 37. 6, 10; 91. 8; *Gen.* безо дкѣ 36. 6; 3 об^д дкѣхъ 93. 10; *Ac. m.* дка 28. 9; за дка 42. 6, 9; 79. 5; по дка 12. 19; 18. 14; *Ac. f.* дкѣ 18. 33; 54. 7; 94. 5; за дкѣ 6. 12; *Ac. n.* дка 24. 6; дкѣ 61. 2, 6; 87. 9; 91. 1, 1/2, 3, 3/4, 4; за дкѣ 61. 8; за .кѣ 3. 10, 11, 12; на дкѣ 61. 4; *Ab.* дкема 29. 13; 75. 19; дкѣма 54. 19; .кѣма 80. 12; со дкѣма 13. 23, 24, 25.
дкадцать—: *N.* 76. 37.
дкое—: *Ac. sg.* на дкое 2. 3.
дкорецъ—небольшая усадьба—: *Ac. sg.* дкорецъ 88. 2, 3.
дкорище—*n. dworzyszcze*—: *N. sg.* 43. 15, 15/16, 17, 18; *G. sg.* дкорища 2. 12; 9. 9; 33. 8, 9; 43. 17; *D. sg.* къ дкорищу 2. 3, 4; 43. 21; *Ac. sg.* дкорище 2. 2, 3; 9. 3; 23а. 10; 29. 9; 33. 5; 43. 3; 48. 8; 59. 1; на дкорище 59. 3; о дкорище 43. 13; въ дкорище 43. 4/5; *Ab. sg.* дкорищемъ 43. 3; *L. sg.* при дкорищи 43. 12, 20; *G. pl.* дкоришь 23а. 17; *D. pl.* къ дкорищюмъ 23а. 15; *Ac. pl.* дкорища 23а. 7, 8, 13; 24. 6, 11; за дкорища 23а. 11; *Ab. pl.* съ дкорищи 5. 4.
дкоръ—: *N. sg.* дкоръ 26. 19; *D. sg.* къ дкору 80. 4; *L. sg.* при дкорѣ 76. 14; въ дкорѣ 39. 16; 45. 25; 52. 17; 60. 13; 64. 21.
дкѣгтѣ—: *Ac.* дкѣгтѣ 30. 6.
деканосто—: *N.* 23а. 17/18; 30. 9; 31. 11; 32. 13.
декатын—: *G. sg. n.* декато^и 32. 13.
декатъ готъ—: *N.* дека^и гот^и 77. 15.
ден—: 93. 2.
декабрь—: *G. sg.* декабра 23. 18; 65. 17; 69. 18; 85. 21.
день—: *N. sg.* денъ 86. 17; день 85. 21; день 7. 15; 58. 13; 65. 17; 69. 19; 74.

17; 75. 25; 80. 17; 82. 18; дѣ 70. 15; 89. 4; 90. 3; 93. 17; *G. sg.* до днѣ 3. 9; 16. 4; отъ днѣ 3. 10; 16. 14; днѣ 50. 14; отъ днѣ 42. 6, 8; днѣ 77. 16; 78. 23; *Ac. sg.* днѣ 73. 12, 24; дѣнь 37. 6; въ дѣнь 59. 10; 92. 21; въ днѣ 2. 15; 10. 19; 16. 11; 22. 13; 23. 18; 29. 18; 32. 13; 41. 15; 42. 11; 53. 18; 61. 11; 66. 20; 67. 20; 68. 19; 88. 5; въ дѣ 36. 22; 39. 16; 52. 17; въ дѣ 49. 17; на днѣ 8. 2; 18. 24, 25; 23а. 18; 24. 18; 42. 10; 45. 25; *Ab. sg.* передъ днѣ 40. 24; *L. sg.* по днѣ 47. 9; *Ac. dual.* три дни 78. 19; *Ac. pl.* на дни 92. 16.
дерево—: *Ac. sg.* дерево 71. 23; на дерево 71. 23.
дерекъ—: *Ab. sg.* съ гай, и з кобровы-ми гоны, з волоты, с траками, з вортны дерекъ 69. 11.
держакъ—: *G. sg.* держакъ 26. 29; *Ab. sg.* подъ держакъ 9. 1; *L. sg.* въ держакъ 26. 17; при держакѣ 58. 11; при держакѣ 9. 2.
держакецъ—: *G. pl.* за держакецъ 53. 7/8.
держанье—: *Ac. sg.* держанье 38. 14; 71. 28, 40; *L. sg.* въ держанию 71. 21; въ держанью 72. 19; въ деръжанью 72. 26/27. при держанию 71. 36; *Ac. pl.* держанья 72. 29; дръжанья 93. 13.
держати—: *inf.* 3. 6, 8, 8, 11, 22, 33/34; 8 5/6; 23. 7; 66. 18; 67. 16; 69. 13, 16; 1 *sg. praes.* держю 35. 7; 3 *sg. pr.* держить 2. 10, 11; 61. 2; 3 *sg. fut.* има держѣ 38. 17; имаѣ держати 87. 11; имаѣ деръжати 78. 17/18; имѣ держѣ 58. 10; имѣеть держати 16. 5; 55. 5/6; 68. 5/6; 69. 6/7; имѣѣ держати 54. 15; держати маеть 93. 11; 1 *pl. f.* будемъ держѣ 21. 11; хотимъ держѣ 23. 13/15; 3 *pl. f.* имеютъ держѣ... держати 42. 13/15; имеютъ держати 19. 10; держати имѣють 67. 15; 3 *sg. perf.* держалъ 23а. 8; 24. 8; 50. 8; держалъ 33. 7; 1 *pl. pf.* держали есмы 68. 4; есмы держѣ 79. 14. 3 *pl. pf.* держали 68. 6/7; 93. 4; держали 40. 9.
десатина—: *G. sg.* десатины 81. 16; *Ac.*

sg. десатину 62. 3; 77. 4; въ десатину 81. 12.
десатинны—: *G. sg. m.* десатиному 81. 15.
десатини—: *Ac. sg. m.* десѣи 22. 13; *Ac. sg. f.* десатую 77. 5; 81. 17.
десать—: *N.* десать 18. 18; *Ab.* дѣсатью 29. 14.
днѣсь—: днѣ 9. 4.
до—срав. *n.* до—: съ *rod.* 1. 2, 5, 6/7; 2. 8, 11; 3. 9, 9; 7. 4; 10. 12; 12. 8; 15. 10; 16. 4, 5; 18. 23; 22. 10; 26. 13; 27. 4; 37. 15, 15; 39. 15; 42. 7; 45. 13, 13, 15, 16, 16; 49. 10, 10, 10, 11, 12; 54. 11; 64. 15, 15, 16; 68. 14, 15; 71. 25, 28, 38, 41; 72. 23; 73. 8; 76. 10; 77. 9, 10; 78. 9; 82. 13; 87. 10, 12, 13; 91. 7; 92. 11; 93. 5, 9.
дове—др.-р. добръ, *n.* dobrze—: въ томъ до в р е кѣ дають 53. 6. Друг. прим.: 69. 3; 71. 35.
доврока—дуброва—: *N. sg.* а до в р о к а всѣмъ нашимъ ловы по горюховъскую дорогу 81. 13; *Ac. pl.* доврокы 12. 11. См. и дубровка.
довроколне—*n.* dobrowolnie—: пришедши предъ нѣ очкнѣте и до в р о к о л н е пани махна узвертовѣка и ѿступила узвартова панѣ махнѣ кшискон 46. 3/5. Друг. прим.: 87. 13.
довроколно—: 8. 6; доврокоулно 6. 4, 5
довроколны—: *Ac. sg. n.* довроколное 68. 4.
добродѣйство—влкр. добродѣйство, *n.* dobrodziejstwo—: *Ac. sg.* про тѣжъ азъ про то то до в р о д ѣ и с т в о прореченныхъ панокъ приступая и приступилъ есмы къ набогѣцѣншему княжтѣю и пану и пѣ володиглавоки 71. 16/18. Друг. прим.: *Ac. sg.* про добродѣйство 72. 15.
доврыи—: *N. sg. m.* 3. 26; *G. sg. f.* довроен 87. 3; *D. sg. m.* доврому 10. 3; 12. 17; 29. 12; 31. 2; 32. 11. 33. 2; 43. 1; 45. 2; 46. 2; 48. 2; 49. 3; 50. 2; 52. 1; 55. 3; 56. 2; 57. 2; 60. 2; 64. 2; 65. 2; 66. 2; 68. 2; 74. 1; 75. 2; 80. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 1; 86. 2; 92. 2; довроу 37. 2

51. 1; 82. 2; добро^м 40. 2; 44. 1; 54. 4; добьрому 78. 2; къ добьрому 21. 13; *D. sg. f.* добьрон 9. 9; 66. 6; *Ac. sg. n.* добро 15. 8; доброе 15. 11; *Ab. sg. n.* добрьмих 12. 4; 13. 6; 24. 4; 38. 11; *Ac. sg. f.* добра 20. 8; добраа 21. 2; доброю 12. 4; 13. 6; 21. 3; 24. 3; 33. 3; 40. 6; 48. 5; 57. 5; *L. sg. m.* добромх 9. 10; *N. pl. m.* добри 49. 13; 50. 10; *G. pl. m.* добрых 13. 1; 23а. 23; 24. 15; 28. 14; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 6, 25; 45. 23; 48. 24; 51. 16; 56. 15; 57. 11; 60. 12; добры^м 38. 11; 49. 16; 52. 17; 53. 17; 64. 20. 80. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 16; добрыхъ 44. 16; 46. 11; *D. pl.* добрьмих 23а. 1; 24. 2; 28. 1; *Ac. pl. m.* добрыи 66. 19; предъ добре 44. 3; *Ab. pl.* добрьми 13. 2.

добыкати—: *inf.* 74. 10/11; 3 *sg. pf.* добыка^а 44. 4.

добыти—: *inf.* 3. 30/31, 31; 3 *sg. pf.* добудеть 36. 6; 3 *sg. pf.* добылх 43. 17.

добытье—пріобрѣтеніе—: *Ac. sg.* тогда пѣ пѣрашь пиликовичъ не могахъ быти к тому розьизау, але полѣтиахъ евоа села тисманчанъ и тотѣхъ розьизахъ пратеаю евоому, пану анычѣвн зувреки, себе мѣсто, мощно ш добытье и ш страчѣнне 37. 7/9.

докести—доказать, *n. dowieść*—: 3 *sg. pf.* пѣ татомиръ балицкии до вель евоныхъ границъ и зыскаль по тоты вровича 45. 21.

докоданко—убѣдительно, *n. dowodliwie*—: стефанъ во евоа помочи и радъ на-противу намх... не чинилх,... яко жъ докоданко того сѣ намх погалы евоими справаллх и справилх 66. 12/13.

доказокати—: *inf.* хотѣчи тымъ болѣй рыцерства своего до ка з о в а т и 76. 9.

доколи—: имѣе держати со всими до-хуоды..., доколи коудѣ мешкати 87. 11/12.

докола—: 3. 11; 19. 11; 42. 15.

доконати—: докончить, исполнить, *n. do-koпаć*—: 3 *pl. pf.* а ти доконали и шгоудили 36. 18.

доконати сѣ—быть выполненнымъ, сдѣ-ланнымъ—: 3 *sg. pf.* а то сѣ до ко-на л о оу коломыи оу неѣлаю по оуѣтк-новѣнни главы сѣго ика^а 55. 11/12. Друг. прим.: 20. 16.

докончанье—: *N. sg.* 7. 2.

докончивати—заключать договоръ—: 1 *sg. pr.* Се изъ князь великыи димитрии до кончиваю и покинуеа службою такокою 7. 1/2.

долго—: 19. 11; 39. 8; 42. 13, 15; 54. 9.

долгость—: *Ab. sg.* съ долгостью 93. 12; *L. sg.* въ догости 93. 7.

долгыи—: *Ac. pl. f.* долги 77. 8.

долженъ—небольшой долъ—: *D. sg.* ѿ тетереки великою рѣдоу к до ж к ъ 91. 16; *Ac. sg.* по до ж ѣ 91. 12; *Ab. sg.* до ж ко^м 91. 12, 16.

должныи—: *N. pl. m.* должни 42. 3.

долина—: *G. sg.* долины 37. 13; до доли-ны 45. 13; *D. sg.* къ долиѣ 52. 10; *Ab. sg.* долиною 37. 15; *L. sg.* на долиѣ 2. 4; 49. 9; *Ab. pl.* съ долинами 54. 15; 93. 12/13.

долокъ—: 10. 12; 91. 15; долокъ 45. 16.

долѣшнии—: *Ac. sg. m.* долѣшнии 2. 6.

домовъ—: 73. 22.

домъ—: *G. sg.* изъ дома 67. 2; дому 76. 12; около дому 18. 29; *Ac. sg.* на домъ 18. 24; 91. 6; въ до^м 94. 4, 10; *L. sg.* въ дому 5. 11; 6. 12; 9. 18; 13. 28; 50. 14; 83. 2.

дорадити сѣ—посоветоваться, *срав. n. doradzić*—: 1 *pl. pf.* дорадиши сѣ есмхъ тѣ старцо, и расправѣ есмхъ нхъ 49. 7/8; *Ger. pf.* дорадиши сѣ 84. 3/4; 86. 4; дѣрадиши сѣ 85. 5.

дорога—: *N. sg.* 45. 12, 15; 52. 10; *G. sg.* до дороги 45. 13; звыше дороги 64. 16; зниже дороги 64. 16; отъ дороги 91. 18, 22; поперекъ дороги 45. 15/16; съ дороги 91. 12; *D. sg.* къ дорожѣ 45. 15; 91. 22; *Ac. sg.* дорогоу 87. 12; по дорогу 7. 5; 52. 13; 81. 13; 91. 10, 12, 13, 16; *Ab. sg.* дорогомъ 45. 13, 14; 64. 15; 91. 13, 17; *D. pl.* по дорогамъ 7. 7/8.

дорогын—: *Ab. sg. n.* дорогимъ 13. 13.
 досмотрѣти—: *Ger. perf.* досмотрѣши
 71. 6; досмотрѣши 72. 6.
 доспѣшныи—готовый къ войнѣ—: не до-
 спѣшенъ 7. 11.
 досыть—*n.* dosyc—: досытъ 57. 11; до-
 сытъ 18. 31, 32; 45. 13; 49. 16; 52. 17;
 56. 15; 60. 12; 64. 20; 66. 10.
 доходити—: *Ger. pr.* не доходячи 91. 19.
 доходъ—: *Ab. sg.* съ доходомъ 42. 14; *Ac.*
pl. доходы 54. 17; *Ab. pl.* съ доходы
 84. 5; 87. 11; съ доходъ 85. 9; 86. 7.
 дочка—: *D. sg.* дочкѣ 83. 14/15. *См.*
также дчи.
 другин—: *N. sg. m.* другин 13. 26; *N.-Ac.*
sg. n. другое 43. 16; 61. 3; 82. 6; 85.
 7; *G. sg. m.* другого 16. 5; *G. sg. f.*
 другон 67. 14; другоѣ 38. 8; *Ac. sg.*
f. другую 44. 9; 49. 12; 50. 5, 6; 80.
 7; *L. sg. n.* другомъ 26. 8; *L. sg. f.* дру-
 гон 40. 16; *Ac. pl. m.* другыѣ 73. 19.
 дрыка—: *Ac. pl.* дрыка 56. 8.
 дубина—дубовый лѣсъ, *n.* dębina—: *G. sg.*
 горѣ к колуицѣ подлѣ дубины по
 нижни конецъ дубины, на верхъ
 колуицѣ шбиною 54. 10/11.
 дубникъ—дубовый лѣсъ—: *Ab. pl.* съ лѣ-
 сѣ, съ ган, съ дуброками, съ чаши, съ
 дубники, съ березники 54. 14.
 дуброка—: *N. sg.* 10. 13; 60. 5; *G. sg.* дуб-
 рокы 10. 13; подлѣ дуброкы 45. 13; 52.
 12; поперекъ дуброкы 45. 12, 14/15;
Ac. sg. въ дуброкѣ 43. 4; на дуброкѣ
 43. 6; о дуброкѣ 60. 4, 8, 9; *L. sg.* въ
 дуброкѣ 52. 3; на дуброкѣ 64. 4; *N.*
pl. дуброкы 45. 20, 20; 52. 13; *Ac. pl.*
 дуброкы 8. 3; 12. 10; 45. 5; *Ab. pl.*
 съ дуброками 12. 15; 13. 18/19; 29. 14;
 32. 5; 33. 7/8; 39. 6; 40. 11; 48. 9;
 54. 14; 65. 7; 69. 10; 70. 5; 74. 5, 8;
 75. 8, 11/12; 79. 9/10; 81. 7; 82. 8; 84.
 6; 85. 10; 86. 8; 93. 7, 9; 94. 9; *см. и*
 добрака.
 дубъ—: *G. sg.* отъ дуба 37. 13, 14; *Ac.*
sg. на дубѣ 37. 13; *Ab. sg.* межъ дуб-
 омъ 37. 12; *G. pl.* до дубовъ 49. 10.
 дубьё—: *G. sg.* отъ дубья 2. 5/6; 45.

14; *D. sg.* къ дубью 45. 14; *Ac. sg.*
 по дубьё 2. 5.
 дуухъ—: *G. sg.* дуа 3. 18; 6. 1; 9. 1; 10.
 1; 11. 4; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 23а. 18;
 24. 1; 29. 1; 33. 1; 36. 1; 37. 20; 45.
 1; 52. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1;
 отъ дуа 83. 19.
 душа—: *D. sg.* по душѣ 58. 4; 81. 20; 84.
 13; 85. 15; 86. 12; *Ab. sg.* душею 14.
 13, 14; съ душею 14. 28; *L. sg.* на душѣ
 66. 8.
 дчи—: *L. sg.* по дчери 44. 7. *См. так-*
же дочка.
 дыаколъ—: *Ab. sg.* дыаколомъ 66. 3.
 дыакъ—: *N. sg.* 5. 11; 13. 28; *N. pl.* дыа-
 ци 9. 13.
 дѣвка—: *N. sg.* 38. 13; *Ab. sg.* межъ
 дѣвкою 38. 8.
 дѣдизна—дѣдовское наслѣдіе, *n.* dzie-
 dzizna—: какъ продъковъ его зажидали,
 што бы и ѡнъ тоѣ шчини и дидизъни
 кое зажидалъ и по нѣхъ сѣаки его 93.
 15/16; *L. sg.* при дидинѣ 93. 3.
 дѣдина—: *Ac. sg.* о дѣдинѣ 51. 4; *L.*
sg. въ дѣдинѣ 47. 4.
 дѣдинина—дѣдовское наслѣдіе—: *D. sg.*
 што изе вѣка к тои дѣдининѣ при-
 глашало, со вѣмъ не тѣмъ оудѣ роко-
 вон на вѣки вѣченѣтъ 48. 10/11. *Друг.*
прим.: *D. sg.* къ дѣдининѣ 48. 18;
L. sg. въ дѣдининѣ 40. 17; 48. 12,
 19/20. *См. также* дѣдинина.
 дѣдичъ—: *N. sg.* 12. 3; 19. 1; 23а. 2; 37.
 1; 66. 2; 68. 1; 77. 1; дѣди 38. 1; *D.*
sg. дѣди 15. 3; *Ab. sg.* дѣдичомъ 68. 12.
 дѣдичьство—*n.* dziedzictwo—: *Ac. sg.*
 дичьство 3. 30; дѣдичьство 5. 1; 6. 2;
 дѣдичьство 3. 29; 8. 3, 4.
 дѣдъ—: *N. pl.* дѣдоке 43. 8.
 дѣдинина—дѣдовское наслѣдіе—: *G. sg.*
 оудѣдали и шѣтупили тоѣ дѣдинины
 пану колѣ тако, ако сами дѣржали
 40. 9/10. *Друг. прим.:* *G. sg.* дѣди-
 нины 40. 16; дѣдинины 40. 7; *Ac. sg.*
 дѣдининѣ 5. 2, 3; 33. 4; 40. 13; дѣди-
 нинѣ 57. 6.
 дѣлити—: *3 sg. pr.* дѣлѣть 68. 14.

дѣланица—часть, доля, *n. dzielnica*—: *Ac. sg.* о дѣланицю 28. 6/7.
 дѣло—: *N. sg.* 20. 17; 26. 22; *G. pl.* дѣлъ 92. 10; *D. pl.* противу дѣломъ 4. 38; *Ab. pl.* дѣ 23. 17.
 дѣла—: *св. род. n.* дела 91. 31; дѣла 66. 17.
 дѣти—: *N. pl.* дити 81. 19; дѣти 19. 13; 20. 13; 29. 6; 32. 4, 8; 33. 10; 42. 15; 54. 16; 55. 7; 67. 15; 68. 6, 10; 69. 14; 81. 10; 84. 12; *G. pl.* дѣти 58. 9; дѣтѣн 20. 14; дѣтѣни 20. 15; 71. 8; у дѣтѣни 6. 2; *D. pl.* дѣтемъ 11. 12; дѣтемъ 19. 9; дѣтемъ 5. 3; 8. 4; 14. 10; 20. 9, 12; 21. 6, 9, 12; 23а. 10, 11; 27. 6; 29. 5, 12/13; 32. 4, 7; 39. 5, 14; 57. 8; 65. 11; 66. 8, 16, 18, 19; 67. 10, 17; 68. 7, 11; 71. 30; 72. 13; 74. 10; 80. 7; 81. 9, 18; 84. 11; 86. 12/13; 89. 2; дѣтѣ 19. 6; 23. 3, 6, 14; 42. 10, 13; 54. 8; 69. 12; 71. 14; 74. 12; 75. 14, 17; 79. 15; 82. 13/14; 83. 8, 8, 12, 13, 13; дѣтемъ 6. 4; 12. 13; 13. 9, 15, 17; 24. 11; 70. 8; дѣтѣмъ 33. 6; 40. 8; къ дѣтѣ 23. 3; *Ac. pl.* дѣти 29. 7; 93. 15; дѣти 29. 10; 47. 4; 66. 15; 68. 9; 71. 15, 31; 72. 14; за дѣти 20. 11; на дѣти 44. 10; *Ab. pl.* межѣ дѣтѣми 67. 13, 13; подѣ дѣтѣми 74. 11; 75. 16; съ дѣтѣми 77. 11; съ дѣтѣми 21. 11; 23. 4, 7; 35. 6; 39. 10; 62. 2/3; 66. 10, 16; съ дѣтѣми 94. 2; съ дѣтѣми 13. 4; 28. 5/6.
 дѣтки—: *G. pl.* дѣтокъ 72. 7; *Ab. pl.* съ дѣтками 87. 6, 13; съ дѣтками 44. 11; 83. 2.
 дѣяти гл—: 3 *sg. pf.* гл дѣла 45. 24; 49. 17; 64. 21; гл дѣла 16. 10; 51. 13; 52. 17.
 дѣла—: *G. pl.* дѣлъ 83. 4.
 евангелистѣ—церк.—: *G. sg.* евангѣлиста 38. 18; *G. pl.* отъ евангѣлиствъ 83. 20.
 евангѣлье—церк.—: *Ac. sg.* евангѣлье 63. 11.
 егда—: 4. 34.
 еденъ—: *Ac. sg. m.* видѣни юднаго бога предѣ шчима 51. 8.
 единство—церк.—: *L. sg.* въ единствѣ 38. 11.

еднаніе—примиреніе, уговоръ, *n. jednanie*—: *L. sg.* а такъ же на томъ еднанію есми отстали пану михайлу пятьдесять гривенъ 92. 12/13.
 епископим—церк.—: *G. sg.* епископа 11. 9; *D. sg.* къ епископу 13. 12.
 епископъ—церк.—: *N. sg.* епископъ 63. 2; *L. sg.* при епископѣ 11. 9.
 еше—: 2. 7, 9; 13. 14; 84. 16; 85. 19; 86. 16; (е)ше 73. 20. *См. также* еши, ѣше, ѣши.
 еши—: 12. 6; 18. 19, 27. *См. также* еше, ѣше, ѣши.
 жалованье—: *G. sg.* жалованья 65. 15; 70. 12; 74. 15; 75. 23; 76. 35; 81. 26; 84. 16.
 жаловати—вчинять искъ; *n. żalować*—: 3 *sg. pf.* жаловалъ 45. 3; 52. 4; 60. 3; 64. 3; жалокѣ 52. 3; 3 *pl. pf.* жаловали 27. 3, 7.
 жаловати гл—: 3 *sg. pf.* жаловалъ гл 53. 2.
 ждати—: 3 *sg. fut.* ждати имаетъ 19. 4; маѣ ждати 73. 17/18.
 же—: ж—9. 3; 56. 3; 65. 2; 68. 7; 70. 2; 74. 2; 81. 3; —же—3. 28; 4. 14, 23; 10. 10, 11; 11. 10; 12. 6, 7, 8, 11; 18. 5, 23, 31; 19. 4; 23а. 8, 12; 26. 37, 41; 37. 5; 43. 19; 44. 16; 46. 11; 50. 9; 51. 6, 9, 16; 67. 10, 16; 68. 14; 69. 17; 83. 11; 92. 12; 93. 8; 94. 12; —жъ—73. 29; 76. 4; 78. 17; 87. 9; —жъ—2. 2, 3; 3. 9, 33; 9. 5, 6, 7; 10. 3, 4, 9, 10; 15. 12, 14; 20. 12; 23а. 23; 26. 17; 36. 5, 6; 38. 14; 43. 18; 44. 6; 45. 14; 47. 3; 53. 6; 54. 1; 61. 6; 66. 1, 10, 11, 12, 13; 68. 1, 4, 9, 10, 11, 13, 14; 69. 3, 13, 16; 70. 9; 71. 3, 3, 5, 16, 21, 21, 37, 43; 72. 2, 3, 5, 15, 19, 25; 75. 3; 80. 2, 5; 84. 2, 2, 9; 85. 2, 3; 86. 2, 3; 91. 31; 92. 2; —жъ—20. 15; 22. 7; 23. 10; 48. 14; 49. 10; 54. 3, 4, 6, 8, 11, 17, 18, 19; 55. 7; 77. 2; 80. 6, 10; 82. 2, 14; 91. 31.
 жена—: *N. sg.* 13. 3; жона 84. 12; *G. sg.* жены 14. 13; жоны 71. 8; 72. 7; *D. sg.* женѣ 31. 4; 70. 8; 71. 14; 72. 13; 83

8, 12, 12, 13, 13, 14; 84. 11; жонѣ 82. 13; 93. 3; *Ac. sg.* жену 41. 11; жону 71. 15; 72. 14; 76. 25; 93. 15; *Ab. sg.* съ женою 28. 5; 41. 6; 83. 1; съ жоною 77. 1, 11.

жеребець —: *Ac. sg.* жеребець 28. 8/9.

жиконачалныи—церк.—: *Ab. sg. f.* жиконачалною 94. 14.

жикотъ—: *G. sg.* до жикота 15. 10; 71. 25, 28, 38, 41; 72. 23; 82. 13; 92. 11; до жикотъ 22. 10; до жыкота 87. 10; *Ab. sg.* жикотомъ 33. 4; 36. 11; жикотомъ 7. 11; *L. sg.* по жикотѣ 4. 26; 14. 11/12; 17. 11; 35. 4; 41. 9, 12; 58. 10; 69. 12, 14, 15; 71. 45; 72. 29; 78. 17; 80. 8; 82. 13; 94. 12; при жикотѣ 14. 11; 17. 9/10; 94. 11.

жикыи—: *N. sg. m.* жико 19. 9; жи 19. 13; *D. pl.* жикымъ 4. 36.

жидъ—: *N. sg.* 36. 17.

жити—: *inf.* 66. 11; *3 pl. perf.* жили 83. 5.

за—: съ вин. *n.*—2. 3, 11, 13, 13/14; 3. 5, 6, 6, 6, 10, 11, 12, 18, 23, 29, 30; 5. 6, 11; 6. 4, 12, 12; 8. 4; 9. 10; 11. 11; 13. 8, 14, 28; 18. 29, 32; 19. 5; 20. 11, 11; 23a. 5, 11. 11; 24. 7; 25. 1, 1, 2, 2; 26. 29, 36, 39; 30. 4; 33. 5, 6; 40. 7, 7; 42. 6, 9; 44. 9; 47. 7, 7; 48. 15; 53. 7, 7, 7, 7; 61. 8; 65. 4; 66. 6, 19; 71. 35; 73. 8; 74. 4; 75. 5; 80. 5, 11; 82. 5; 84. 4; 91. 7, 14, 20; съ твор. *n.*—2. 9; 6. 3; 73. 7; 78. 11; 93. 17.

заките—окончательно, *n. zawicie*—: за ките и конечнѣ вложенныхъ намѣненнѣмъ з доврѣмъ розмышленнѣмъ мно доврѣмъ людѣи, не правѣ оумѣючи, рады оужикшии и оу единѣнѣмъ коли нашей вѣа и правду знаю, шгудили есмѣи и шгужаемъ 38. 10/12.

закити—окончательный, *n. zawity*—: *Ac. sg. m.* закити 36. 8, 13/14.

заколаныи—*n. zawolany*—: *Ac. sg. f.* а с того на имаю слоужити и наши намѣсткѣмъ бѣма стрѣлцама на за коланю коиноу, яко инни земаане слоужа 80. 12/13.

зактрѣе—: *Ac. sg.* на зактрѣе 38. 18.

закѣсити—привѣситъ, *n. zawiesić*—: *3 sg. pf.* закѣсилъ 16. 9/10; *1 pl. pf.* закѣсили есмо 21. 14; 46. 7; есмо закѣсили 10. 15; закѣсили есмѣи 24. 16; 44. 13/14; 71. 46; есмѣи закѣсили 23a. 16; *3 pl. pp. f.* закѣшены 67. 20.

закѣшенѣе—привѣшиванье, *n. zawieszenie*—: *Ab. sg.* на што и листъ нашъ с притисхненнѣмъ и за бишеннѣмъ печати наше дади есмо 93. 16/17.

загинутѣи—погибнуть—: *inf.* не хотаю дати загинутѣи мнѣ, бѣрному княжати, и моеи женѣ, и моимъ дѣтемъ на чти, и на здоровью, и на имѣнью 72. 12/13. Друг. прим.: *inf.* загинутѣи 71. 13.

заживати—пользоваться—: *inf.* которому зъ ласки наше надаемо волности вше лякоѣ въ здѣшнемъ панствѣ. . . за живати, такоѣ, какъ инши князи, паны и шляхта хоруговные заживають и заживяти будутъ 76. 15/19. Друг. прим.: *inf.* 76. 27; *3 pl. pr.* заживають 76. 19; *3 pl. pf.* заживали 93. 4, 15; *3 sg. conj.* што бы заживалъ 93. 15/16.

заживяти—пользоваться—: *3 sg. f.* заживяти будутъ 76. 19. Примѣръ см. при заживати.

заимати—захватывать—: *inf.* 1. 8; 3. 7.

закажати—запрещать, *n. zakazać*—: *1 pl. conj.* несте просили насъ, абыхомъ какъ пустили до лучьца тзрогатъ черезъ верестне, абы камъ не закажали 1. 2/3.

законъ—монашескій орденъ, *n. zakon*—: *G. sg.* дали есмо на кѣки тои маинъ и мѣсто оу маина къ цркви и тымъ мнихомъ казателекого закону 10. 6/7.

закопати—: *1 pl. pf.* тутѣ есмо шгстачныи закопѣ зако 49. 11. Друг. прим.: *1 pl. pf.* есмо закопали 56. 6; есмъ закопали 49. 9.

закопецъ—уменьш. отъ законъ—: *Ac. pl.* а злѣса мошеньского по долги лозы, по закопци старши, по перебалскоюу границу 77. 8/9.

закопх—: *Ac. sg.* зако^ѣ 49. 11; *D. pl.* къ закопамх 91. 28; *Ac. pl.* закопы 56. 6, 9; *Ab. pl.* закопами 91. 28. Примѣръ см. при закопати.

заложити сѧ—обязаться, *срав. н.* *złożyć się*—: *3 sg. pf.* а па микъ заложил сѧ старци швѣми оуказати свою границу дѣдошицкоу 64. 4/5. Друг. прим.: *3 sg. pf.* заложил сѧ 64. 5; заложѣ сѧ 52. 7, 8.

замѣнити—: *inf.* замѣнити 86. 11; замѣнити 12. 17; 24. 12; 29. 12; 40. 13/14; замѣни^ѣ 54. 16; *3 sg. f.* има замѣни^ѣ 32. 10.

замѣнити сѧ—помѣняться—: *3 sg. pf.* данило задерекецкии дажбогокичъ замѣнилъ сѧ селѣи ис контомъ, исъ зудецовьскимъ и сѣлкомъ 43. 2/3. Друг. прим.: *3 pl. pf.* сѧ замѣнили 48. 6; *Ger. pr.* сѧ замѣнише 43. 4.

замѣшкати—: *Ac. sg. f. ppp.* оузрѣвши есмо знаменитоу намъ слоужбоу, а николи не замешканоу слоуги нашего кѣрно пана митка 85. 3/5. Друг. прим. замешканоу 86. 4.

заматна—: *N. sg.* 26. 8.

занеже—: 53. 11; занже 39. 13; занъже 77. 13.

занужь—потому что—: тогда панъ данило не довѣлъ на контѣ того дворища, што на гѣгни, занужь не оу свое оубикалъ сѧ 43. 17.

записати—: *1 pl. pf.* есмо записали 69. 4; 74. 3/4; 75. 5; 78. 6; 82. 5; записали есмо 61. 4; 78. 12; записали есмо 59. 3.

записати сѧ—письменно обязаться—: *3 sg. pf.* стецко, прерѣши воєвода, . . . головаахъ, и присаглахъ, и записалахъ сѧ кролеки. . . слоужити, примати, помогати противу каждого непримателя 67. 16/18; *3 pl. pf.* записали сѧ 67. 10.

записовати—: *1 pl. pr.* записуемъ 70. 3/4; записуемъ 70. 7.

записовати сѧ—письменно обязываться—: *1 pl. pr.* мы нѣ слоужемъ и запишемъ сѧ стецкѣ, воєводѣ землѣ

молдавскон, 67. 10/11.

записх—письменное обязательство, *др.-р.* запись, *n.* *zapis*—: *G. pl.* а тыхъ всѣхъ записовъ подтверждаемъ симъ нашимъ листѣмъ 68. 5. Друг. прим.: *G. pl.* записовъ 66. 5; *Ac. pl.* записы 67. 11.

заплатити—: *inf.* 3. 28, 29, 29/30; 42. 5, 19; заплатит 92. 13; *3 sg. f.* заплатить 8. 7; маєтхъ заплатити 73. 33/34; *1 pl. f.* заплатимъ 42. 15, 18; имаемъ заплатити 59. 6; имаемъ заплатить 92. 14; имаемы заплатити 42. 7/8; имѣемъ заплатити 42. 10; *1 pl. conj.* быхми заплатили 92. 15; *Ger. pf.* заплатихъ 38. 13, 16; заплатихши 70. 9.

запсати—: см. записати.

заставити—заложить, *n.* *zastawić*—: *inf.* 81. 14, 15, 19; 84. 13; застави^ѣ 54. 16; *1 pl. f.* заставити имаемы 19. 10; *3 sg. pf.* заставилъ 16. 2.

застати—: *1 pl. pf.* застали есмо 63. 5.

заступити—защитить—: *3 sg. f.* имаетъ заступити 48. 13; имаетъ заступити 48. 20/21.

заховати—сохранить, *n.* *zachować*—: *inf.* а такъ мы, хотѣчи его въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, оногo прыймуемо и прыали есмо 76. 13/14.

зацныи—знаменитый, знатный; *n.* *zasny*—: *G. sg. m.* будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка, роду зацного, великого, человекѣмъ рыцерскимъ 76. 7/9. Друг. прим.: *G. sg. m.* зацного 76. 15; *Ac. sg. m.* зацныи 76. 12.

зачинити(?)—: *inf.* а ту не надовѣ ни дному чанкокъцю говѣѣ зачинити 2. 8.

заѣхати—отмежевать по суду, *n.* *zajeżdżać*—: *3 pl. pf.* заѣхали имъ земляне и старцеке по ихъ правому, покола держали ихъ предковѣ 43. 7. Друг. прим.: *3 pl. pf.* заѣхали 43. 8, 12.

звѣгляи—*n.* *zbiegły*—: *G. sg. m.* тогда тому истцеки маєтхъ па того села заплатити имѣнхемъ того звѣглаго чоловѣка 73. 32/35.

звѣчи—сбѣжать—: *3 sg. conj.* пакли бы
звѣглаз 73. 30.
звѣринши—: *Ab. pl.* звѣринными 70. 5/6;
звѣринными 54. 15.
звѣрь—: *Ab. pl.* со звѣри 69. 10.
звѣрачин—*n. zwierzęcy*—: *Ab. pl. n.* г ло-
киши и звѣрачими, и птачими
80. 10.
згадати—подумать—: *1 sg. pf.* згадаах
36. 14.
здавна—*n. zdawna*—: см. издавна.
зде—: 11. 11.
здержати—: *inf.* 87. 14; здержѣ 23. 17.
здоровьи—: *Ab. sg. m.* здоровымъ 33. 4.
здоровье—: *Ac. sg.* на здорѣе 94. 11;
L. sg. на здорѣю 71. 14; на здорѣю
72. 13.
здравіе—церк.—: *Ac. sg.* здрѣіе 11. 11.
здѣшнии—: *L. sg. n.* здѣшнемъ 76. 13,
17, 21, 25.
земла—: *N. sg.* 2. 5; 53. 7, 10; 68. 15;
78. 9; 81. 12; 91. 4, 6, 28; 93. 7; зѣм-
ла 78. 7; *G. sg.* зѣмли 5. 6; 6. 5; 10.
2; 12. 2, 2, 2; 20. 13; 28. 2; 38. 16; 42.
4, 13; 75. 21; 91. 9; зѣмѣ 2. 1, 7; 8.
9; 9. 2; 66. 4, 6; 67. 10, 10, 14, 19; 68.
3, 4, 5; зѣмѣ 9. 3; зѣмли 29. 3; до
зѣмли 76. 10; 87. 12, 13; изъ зѣмли
76. 7; 87. 5, 11; 91. 4, 5; изъ зѣмѣ
79. 4; межи зѣмѣ 26. 27; *D. sg.* къ
зѣмли 68. 14, 14/15, 15, 16; *Ac. sg.*
зѣмлю 2. 4; 3. 8; 4. 18, 19; 8. 3; 9. 15;
27. 4; 41. 4; 42. 12, 14; 58. 5; 68. 6; 77. 6;
93. 11; зѣмлю 78. 6, 12, 14, 15, 18; въ
зѣмлю 53. 3; на зѣмлю 3. 24; о зѣмлю
53. 4; *Ab. sg.* межи зѣмлею 68. 11, 12,
17; съ зѣмлею 48. 8; съ зѣмлею 5. 4;
6. 3; 12. 15; 13. 18; 20. 11; 23а. 13;
24. 8; 35. 8; 79. 8; 93. 6; съ зѣмлю 40.
11; 48. 16; съ зѣмлею 29. 15; *L. sg.* въ
зѣмли 3. 10; 38. 9; 59. 7; 69. 5; на
зѣмли 43. 19; *G. pl.* зѣмль 15. 3; 20.
9; 21. 5; 22. 2; 27. 3; 32. 1; 42. 2;
зѣмль 29. 2; 39. 1; 47. 1; 66. 1, 2; 68.
1, 2; 71. 11, 12/13, 27/28, 28, 30, 40;
72. 11; зѣмѣ 19. 2; *D. pl.* зѣмлямъ
12. 3; 71. 31; *Ac. pl.* зѣмѣ 3. 7; 68.

9; 71. 45; *Ab. pl.* съ зѣмлями 3. 3;
20. 10; 21. 8; 65. 7; 71. 20; 72. 19; 74.
6; 75. 8; 84. 7; 85. 12; 86. 10; 89. 3;
93. 6; 94. 7/8; съ зѣмлями 82. 2. См.
и зѣмля.
землянинъ—*n. ziemianin*—: *N. sg.* зѣмля-
нинъ 73. 36; зѣмлянинъ 29. 3, 13, 15; *N.*
pl. зѣмляне 5. 7; 10. 9, 11; 13. 23; 18.
11; 24. 12; 43. 8, 10; 80. 13; *G. pl.*
зѣмлянъ 20. 11; 21. 3; 24. 15; 43. 6;
D. pl. зѣмляномъ 71. 30; зѣмлянѣ 15.
5; *Ac. pl.* зѣмляны 71. 28; передъ зѣ-
мляны 48. 4; передъ зѣмляны 24. 5;
28. 4; 40. 4; 57. 4; *Ab. pl.* передъ
зѣмляны 48. 6; съ зѣмляны 36. 7, 14;
37. 10; 43. 7, 19; 71. 12; 72. 11; 73. 4;
L. pl. на зѣмляноу 18. 4. См. и зѣ-
млянинъ.
земляны—: *Ab. sg. f.* з оними городи-
щами и нѣхъ широкостю и долзгостю
зѣмлянѣю 93. 12. Друг. прим.: *Ab.*
sg. f. зѣмлянѣю 93. 8; *L. sg. f.* зѣмля-
ноу 93. 3.
земляньскыи—шляхетскій, *n. ziemian-
ski*—: *N. pl. f.* а к тому и нашихъ
слугъ зѣмляньскыи печаті: пана
ходкока чемерека печать, и пана ленко-
ва печать зарѣвича 43. 21/22.
земьскыи—: *G. sg. n.* зѣмьско 48. 21;
L. sg. n. зѣмьскомъ 18. 10.
зѣмля—*n. ziemia*—: *Ab. sg.* съ зѣмлею 9.
3. См. и зѣмля.
землянинъ—*n. ziemianin*—: *N. pl.* зѣмляне
53. 9; *D. pl.* зѣмляномъ 53. 8; *Ac. pl.*
на зѣмляны 53. 9; *Ab. pl.* съ зѣмляны 53.
4, 5, 12, 13; 76. 28. См. и зѣмлянинъ.
зѣмля—*n. zeremie*—: *Ab. pl.* съ зѣре-
мены 81. 8; съ зѣмляны 65. 7; 74. 6;
75. 9; 84. 8; съ зѣмлянъ 85. 11.
златооуѣтъ—церк.—: *N. sg.* 63. 13.
злѣти—преступникъ, воръ—: *Ac. sg.* злѣ-
тѣ 73. 10; *Ab. sg.* за злѣтѣмъ 73. 7.
зломити—: *3 sg. f.* зломитъ 23а. 23; *Ger.*
pf. зломивши 66. 5.
злогъ—злѣба—: *G. sg.* дѣвколомъ рѣз-
сѣвцею злогѣти, непріятелемъ люд-
ского поколѣнья 66. 3/4.

злыи—: *G. sg. n.* изъ злого 71. 16; 72. 15; *Ab. sg. f.* зла, *срав. n.* злѣ 20. 8
 змиловати га—: *Ger. pf.* змиловаши га 93. 2.
 знаѣмость—знание, свѣдѣніе, *n.* *znajomość*—: *D. sg.* рѣчи, которыи жь в чагу вѣвають... имѣлы ли вѣ принти кз будущои знаѣмости 54. 1/2.
 знакомито—извѣстно—: 65. 1.
 знамена—межевые знаки—: по знамена 36. 16; *Ab. pl.* знамены 36. 9, 12.
 знаменати—: *Ger. pf.* знаменав 74. 2; знаменавз 65. 3; 75. 3; 76. 5; 81. 3; 82. 3; знаменавъ 70. 2.
 знаменито—извѣстно—: 23а. 1; 24. 1; 28. 1; 44. 1; 45. 1; 52. 1; 60. 1; 64. 1; 66. 2; 68. 2; 70. 1; 74. 1; 75. 1; 76. 2; 78. 2; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1; знаменѣ 20. 5; 23. 1; 34. 1.
 знаменитыи—извѣстный—: *Ac. sg. f.* знаменитоую 84. 3; 85. 4; 86. 3.
 знамость—свѣдѣніе—: *Ac. sg.* на знамость 54. 3/4.
 знати—: *inf.* 22. 11; *1 pl. pr.* знаѣмз 42. 2; *Ger. pr.* знаю 38. 11; *ppp.* знаѣмо 27. 1; 29. 2; 30. 1; 32. 2; 35. 1; 38. 7; 39. 1; 43. 1; 49. 2; 55. 2; знаѣмо 21. 1; знаѣмз 47. 2.
 значне—явно, *n.* *znacznie*—: до земли и панства нашего, великого князтва Литовского, значне и оказале выѣхалъ 76. 10/11.
 значныи—примѣтный, значительный, *n.* *znacny*—: *Ac. sg. n.* обѣцуючи ему, дасть Богъ, и опатренье вшеякое якое значное дати 76. 19/20.
 золото—: *G. sg.* золота 8. 7, 7.
 золотыи—: *Ab. sg. f.* золотого 26. 34; *G. pl.* бѣ грикеньце золотѣ 63. 9.
 зостакаати—оставлять, *n.* *zostawiać*—: *Ger. pr.* ничьго говѣнь кѣнимаючи, ни зостакаючи 40. 10.
 зостаковати—оставлять, *n.* *zostawować*—: *1 sg. pr.* при вѣтѣхъ городищѣ и ѣрочищѣ его зостакаю 93. 4. *Друг. прим.:* *1 sg. pr.* зостакаю 93. 15.
 зостати—остаться, *n.* *zostać*—: *inf.* не

хотачи зостати оу кинѣ оца коѣго 66. 7; *3 sg. conj.* авы зостало 66. 7/8.
 зраженѣе—договоръ, условіе—: *G. sg.* подлугъ кѣписанья и зраженѣя перкѣхъ листокъ оца и предкокъ его, коѣкодъ моладекскихъ 66. 17.
 ззѣднанѣе—мирный договоръ, *n.* *zjednanie*—: *Ac. pl.* вшитки оурадѣ, и ззѣднанѣя, и записѣ... боронити, держати непорушно, на вѣки ховати имѣють 67. 11/15.
 ззѣднати—достигнуть, *n.* *zjednać*—: *3. sg. pl.-pf. pass.* дѣяколомз... ззѣднано было, ижъ нѣкгда преможныи панз александрз, коѣвода землѣ моладекской, ... вѣлз напротку намз и на розгнѣкалз 66. 3/6.
 зыскати—выиграть дѣло, *n.* *zyskać*—: *3. sg. pf.* кто межѣ ими оукажетъ ткердѣшимз листомз и знаменѣ, што соуть на листѣ, тотъ зыскалз 36. 9/10. *Друг. прим.:* зыскаль 45. 21.
 затѣ—: *N. sg.* 14. 16; 19. 3; 36. 17; *D. sg.* затѣки 13. 15; съ затѣмъ 13. 4, 15/16; 28. 6; съ затѣмъ 40. 5.
 и—союзъ—: *passim*.
 и—онъ—: *N. sg.*, *N. dual.*, *N. pl. см. подъ онъ. G. sg. m. n.* 19. 5; его 3. 3, 3, 7, 28, 29; 4. 7, 25, 38; 5. 3; 6. 2, 4, 6, 6, 6, 8, 9/10, 11; 8. 4; 9. 6; 12. 6, 13; 13. 9, 17; 14. 10; 15. 5, 7; 16. 4; 18. 32; 19. 9, 13; 20. 3, 10, 11, 11, 11, 12, 13, 13, 14, 14, 14, 15; 21. 12; 23. 3, 3, 4, 6, 6, 14, 14; 23а. 4, 6, 9/10, 11, 11; 24. 11; 25. 4, 5, 9; 27. 3, 6, 6; 29. 4, 6, 6, 6, 7, 7, 10, 10, 11; 32. 3, 4, 4, 7, 7, 8, 8, 10; 33. 6, 6, 10; 35. 3, 4; 36. 7; 38. 4, 5, 14/15; 39. 5, 14; 40. 8/9, 17, 17, 17, 18; 42. 13; 44. 2, 9, 10, 11; 45. 2, 8; 47. 4, 4; 51. 3, 7, 10, 12; 52. 2, 3, 7; 53. 14; 54. 8, 8, 8, 16, 16, 19; 55. 6, 7, 10; 56. 3; 57. 8, 8; 59. 5; 60. 2; 64. 2, 4; 65. 2, 4, 5, 11, 11, 12, 12; 66. 5, 6, 8, 9, 9, 11, 14, 15, 16, 16, 17, 19; 67. 11, 13, 13, 14, 14, 15, 16, 17, 19; 68. 4, 6, 6, 7, 8, 9, 9, 10, 11; 70. 8, 8; 71. 24, 26, 27, 29,

31, 34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 44, 46;
73. 12, 20, 23, 26, 31; **74.** 2, 4, 10, 10,
 10, 11, 11, 11, 11, 12, 12; **75.** 3, 5, 14,
 14, 14, 15, 16, 16, 18, 18; **76.** 4, 12; **78.** 4;
80. 2, 7; **81.** 3, 4, 9, 9, 10, 18, 18, 18,
 19, 19; **82.** 3, 5, 13, 13, 13, 14, 14; **84.**
 2, 4, 11, 11, 11, 11, 11, 12, 12, 12; **85.**
 3, 17; **86.** 3, 13, 13, 13; **87.** 4, 4, 5, 6;
88. 2; **89.** 2; **90.** 3; **93.** 3, 3, 4, 13, 15, 15,
 16; **ѣ** **42.** 10; **87.** 6, 10; **93.** 4; **ѣго** 19.
 6; **отъ не** **39.** 11; **съ не** **58.** 6; **у него**
59. 5; **61.** 7; *G. sg. f.* **ее** **5.** 2; **83.** 8;
93. 10; **ѣи** **35.** 6; **38.** 8, 13; **ѣѣ** **5.** 4, 5;
13. 15, 15; **28.** 5, 6; **34.** 4; **ѣа** **83.** 2;
D. sg. m. n. **ему** **2.** 9, 9, 13; **6.** 4, 5;
8. 6; **9.** 6; **12.** 7, 13; **14.** 12; **19.** 5; **22.**
 7, 8/9, 9; **23.** 4; **28.** 7; **29.** 6, 8; **32.** 7,
 10, 10; **36.** 4, 6, 15, 16; **38.** 17; **39.** 5;
40. 8; **42.** 5, 8, 10, 11, 19; **44.** 8; **45.**
 4, 4, 5; **48.** 15; **52.** 3, 14; **53.** 14; **54.**
 6, 7, 8, 12; **57.** 8; **59.** 2, 3, 6; **61.** 4, 8;
65. 11; **66.** 7, 14; **68.** 8, 11; **73.** 11; **74.**
 4; **75.** 5, 7, 14; **76.** 20, 25; **81.** 5; **82.**
 5, 13; **83.** 19; **84.** 4, 10; **85.** 6, 14; **86.**
 5, 6, 12; **87.** 5, 5, 6, 8, 10, 11; **93.** 3;
му **2.** 13; **24.** 9; **къ нему** **19.** 8; **32.** 6;
54. 9; **55.** 7; **противъ ему** **92.** 19; *Ac.*
sg. m. n. **его** **3.** 7, 17, 19, 30, 30, 31, 31,
 33; **13.** 22; **25.** 2; **26.** 17; **29.** 7, 10;
37. 3; **39.** 3; **40.** 3; **42.** 3; **43.** 2; **44.** 2;
45. 2; **47.** 2, 7; **48.** 3; **49.** 3; **52.** 2; **56.**
 3; **57.** 3; **60.** 2; **64.** 2; **65.** 2; **66.** 13;
68. 12; **71.** 3; **72.** 3; **74.** 2; **75.** 2; **76.**
 4, 13; **78.** 4; **80.** 2; **81.** 3; **82.** 2; **84.** 2;
85. 3; **86.** 2; **87.** 3; **92.** 2; **93.** 2, 14;
за него **20.** 11; **на него** **76.** 3; **85.** 2;
86. 2; **93.** 1; **на іаѣ** **19.** 7; **ко нь** **69.** 2;
за нь **3.** 29; **на нь** **27.** 2; **29.** 2; **35.** 2;
38. 7; **42.** 2; **43.** 2; **45.** 2; **49.** 3; **52.** 2;
56. 2; **60.** 2; **64.** 2; **65.** 2; **66.** 3; **68.**
 2; **74.** 2; **75.** 2; **81.** 2; **82.** 2; **84.** 2; **92.**
 2; **на** **87.** 2; *Ac. sg. f.* **ее** **93.** 7; **кню**
45. 17; *Ac. sg. n.* **ѣ** **55.** 9; *Ab. sg. m.*
съ нимъ **23а.** 24; **съ ни** **45.** 5; **съ нимъ**
3. 27; *L. sg. m.* **по немъ** **29.** 5; **65.** 11,
 13; **81.** 10, 18; **84.** 11, 12; **85.** 16; **86.**
 13; **по не** **55.** 10; **74.** 10; **75.** 14, 15; **по**

неъ **93.** 16; **по немъ** **70.** 8; **по но** **55.**
 7; **по нѣмъ** **32.** 3; **67.** 11; **68.** 8, 10, 12;
81. 10; **при немъ** **23.** 8; **при нѣмъ** **67.**
 16; *L. sg. f.* **по нюи** **5.** 2; *G. dual.* **ѣю**
6. 7; *D. dual.* **ѣма** **79.** 6; *G. pl.* **ѣхъ**
6. 2; **9.** 6; **13.** 9, 17; **18.** 29; **23а.** 7; **иъхъ**
3. 6; **20.** 12, 12, 16; **21.** 6, 9, 12, 13;
27. 6; **43.** 8, 8, 8, 8, 12; **54.** 13; **67.**
 19, 19; **68.** 4; **71.** 44; **72.** 15, 28; **80.**
 8; **92.** 5; **93.** 5, 9, 9, 12; **и** **42.** 5; **80.**
 5, 7, 7; **иъ** **19.** 13; **іхъ** **19.** 9, 9; **ѣхъ**
79. 15, 16, 16; **изъ ниъ** **19.** 13; **отъ**
ниъхъ **32.** 7; **отъ ни** **23.** 8; *D. pl.* **ѣмъ**
18. 30; **и** **80.** 5; **имъ** **44.** 16; **46.** 11;
51. 16; **имъ** **9.** 7, 8; **10.** 8; **37.** 10; **38.**
 13; **42.** 15; **43.** 7, 8, 12; **68.** 4; **71.** 29;
ѣмъ **79.** 15; **къ нимъ** **68.** 11; **противу**
имъ **27.** 7; *Ac. pl. m.* **и** **21.** 13; **иъ** **1.** 7;
10. 14; **26.** 24; **49.** 8; **іхъ** **19.** 4; *Ac. pl. f.*
ѣ **2.** 8; **44.** 10, 11; *Ab. pl.* **ими** **45.** 8;
52. 7; **межи ими** **36.** 8, 8/9; **межи ними**
37. 5; **подъ ними** **74.** 12; **75.** 18; *L. pl.*
на ниъхъ **66.** 10; **при ниъхъ** **72.** 22; **при**
ѣхъ **71.** 28.

иъ **въ**—**чтобы**—: **кому** **жъ** **будеть** **того**
потребно, **иъ** **въ** **дobre** **кразумѣхъ** **69.**
3/4. *Друг. прим.*: **66.** 10.

иже—**что**—: **9.** 7; **10.** 10; **20.** 11; **21.** 2,
 10; **23.** 2; **31.** 3; **36.** 3; **46.** 3; **48.** 4, 6;
51. 2, 3, 7; **65.** 3; **66.** 3; **68.** 2; **69.** 4;
70. 2; **81.** 3; **82.** 3; **83.** 21, 22; **и** **87.** 3;
92. 2; **иъ** **73.** 4, 6; **76.** 5; **иъ** **2.** 3;
40. 3, 6, 15; **44.** 3; **45.** 6; **66.** 4, 6, 12; **67.**
 11; **68.** 5; **71.** 27, 42; **74.** 2; **75.** 3; **78.** 4.
из—: *съ род. n.*—**3**—**46.** 6; **49.** 1, 2; **54.**
 21; **60.** 3, 5, 6, 7, 12; **64.** 3, 5, 7, 8,
 9, 12, 19; **65.** 5; **67.** 2, 2, 2, 3, 3, 3, 4,
 6, 7; **73.** 3; **77.** 8;—**3хъ**—**76.** 7, 16;—
из—**5.** 9; **7.** 7; **9.** 3; **12.** 14; **13.** 20;
23а. 15; **30.** 1; **32.** 6; **39.** 8; **43.** 20;
45. 15; **47.** 5, 10; **52.** 13; **53.** 10, 10, 12;
56. 7; **60.** 11; **64.** 19, 20; **68.** 16; **74.**
 4; **75.** 6; **91.** 1, 2, 3;—**изѣ**—**48.** 10, 18;
 —**изъ**—**5.** 11; **18.** 6, 17; **80.** 10; **82.** 7;
 —**иъ**—**1.** 4, 7; **18.** 6; **37.** 18; **62.** 4; **72.**
 14; **81.** 17;—**иъ**—**15.** 5; **53.** 1; **71.** 10,
 21; **85.** 16; **87.** 5, 11; **92.** 1; **иъ** **76.** 16,

—и го—72. 15;—и гз—56. 8;—и гь—18. 7;—г—47. 11; 50. 9; 67. 2, 3, 4, 5, 6, 8, 8, 8; 79. 4;—гз—67. 4, 5, 7. Повидимому, этотъ предлогъ сливается съ начальнымъ з и г слѣдующаго слова въ выраженіяхъ: и земли 91. 4; и зюудечева 45. 13; своего имѣнья 77. 4; и стада 28. 8; и стара дакна 72. 20; степановщины. 91. 3.

избавити—: *inf.* 72. 7; избавить 71. 8.

извищныи—: *G. sg. m.* извищного 2. 10.

избрати—: *3 sg. f.* избреть 4. 26/27.

изколити—: *1 pl. pf.* изколи ^ѣгмы 32. 10.

изгодити гз—согласиться, *n. zgodzić się* :

3 pl. pf. а тыи старцѣ и згодили гз гошвою стороною на шдно слоко 52. 11.

издакна—: здакна—а и ѣще што было межн нагз, какз здакна, гостемз путь чистз 26. 30/31. *См. еще* 54. 8/9; 55. 7; 65. 5; 68. 17; издакна—а покутскаа земля, какз и здакна слушала гз своею границею из вѣка наша, такз и тагнеть 68. 15/16. *См. еще* 68. 17; 74. 4; 75. 6; 81. 6; 82. 7; 89. 3; 94. 7.

изниже—: зниже—а зниже тон дороги жиравьское 64. 16; и зниже ты крочишь лѣсъ, и баина вкно солное, и поле, и доувровы, то ѣ валицкое 45. 20.

изрушисто—разрушимо—: абы то крѣпко здержѣ, не изрушисто никакими дѣ 23. 16/17.

изрушистыи—разрушимый—: *Ac. sg. f.* вѣрногъ праваа и не изрушистаа слюбѣ 20. 10.

изъати гз—: *3 sg. f.* изъемалт гз 4. 24.

икона—церк.—: *G. sg.* ѣ иконы 63. 8; ѣ иконы коканъ 63. 7.

или—: 3. 32, 32, 32; 15. 8; 17. 9, 10; 19. 9, 13; 20. 6; 27. 2; 29. 2, 7; 31. 2; 32. 2; 35. 2; 36. 2; 38. 7; 39. 2; 40. 3, 13, 14; 42. 2; 45. 2; 47. 2; 48. 3, 12, 13, 20; 50. 2; 52. 2; 56. 2; 57. 3, 5; 60. 2; 61. 7; 64. 2; 65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 2; 71. 3; 72. 3; 74. 2, 11, 11; 75. 2, 16; 76. 4; 78. 3; 80. 2, 11; 81. 2, 20; 87. 3; 92. 2.

имати—: *1 sg. pr.* имамз съ неопр.

35. 4; имаю 23а. 24; 57. 6; съ неопр. 50. 4; *3 sg. pr.* има съ неопр. 32. 10; 38. 17; 44. 10, 12; имаетъ съ неопр. 43. 13; имаетъ съ неопр. 92. 18; имаетъ 51. 7; съ неопр. 19. 4; 29. 12; 32. 7; 33. 9; 39. 9, 10, 11; 45. 7, 8; 47. 7; 48. 14, 20; 50. 7; 52. 5, 7; 55. 9; 60. 6; 64. 8; 71. 27, 28, 29, 29, 33, 35; 74. 11, 13; 75. 17; 76. 22; 78. 17; 80. 11; имаетъ съ неопр. 75. 18; 87. 11, 13; имать съ неопр. 23а. 18; *1 pl. pr.* имаемо съ неопр. 19. 16; имаемз съ неопр. 59. 6; 92. 10, 14, 19; имаемы съ неопр. 19. 10; 42. 7/8, 11; имаемъ съ неопр. 92. 9; *3 pl. pr.* имаютъ съ неопр. 51. 12; (им)аю 54. 17; имаю съ неопр. 80. 12; имаютъ съ неопр. 42. 13; имаютъ 51. 13; съ неопр. 19. 10, 14; 32. 8; 45. 8; 56. 7, 8; 64. 10; 71. 45; 72. 24, 25, 29; *1 pl. pf.* есми имали 92. 3; *2 sg. imp.* иман 72. 27. *См. также* мати.

именовати—: *Ac. sg. n.* ррр. керхуу именоканое 84. 10; *N. pl. m.* именовани 9. 7; *Ac. pl. n.* керхуу именованаа 74. 9; оу керхуу именованаа 82. 12. *См. также* меновати и менити.

имити—взять, схватить—: *inf.* и велѣз ма и мити и велѣз былз ма горла моего избавити 72. 6/7. *См. еще* *inf.* имить 71. 7.

имѣнье—: *G. sg.* иминья 81. 10; имѣнна 71. 8; имѣнья 72. 8; съ имѣнья 74. 13; 75. 18; 77. 4; *D. sg.* къ имѣнью 65. 9; *Ac. sg.* имѣнїе 83. 10; имѣнье 74. 12; 81. 19, 20; 84. 10; *Ab. sg.* имѣнземз 73. 34; съ имѣннемз 35. 7; *L. sg.* въ имѣнии 92. 17; въ имѣнни 84. 12; на имѣнню 71. 14/15; на имѣнью 72. 13; при имѣнню 71. 28; *N. pl.* имѣнья 70. 7; *G. pl.* имѣней 74. 10; съ имѣнїи 83. 12; *D. pl.* къ имѣнью 74. 8; 75. 11; *Ac. pl.* имѣнїа 83. 12, 13, 14; имѣнья 70. 4; 75. 16, 18; въ имѣнїа 83. 18/19; въ имѣнья 70. 9; *L. pl.* въ имѣньюхз 74. 7; 82. 10; въ имѣньюѣ 75. 10, 14/15; въ имѣньюхз 65. 12; к тыхз имѣнни 65. 8.

имѣти—: 3 *sg. pr.* имѣѣ съ неопр. 54. 6. 15, 18; имѣѣтъ 44. 10/11; съ неопр. 10. 14; 12. 18; 16. 5; 55. 5; 68. 5; 69. 6/7; 1 *pl. pr.* имѣемъ съ неопр. 42. 10; 3 *pl. pr.* имѣють 53. 11, 12; съ неопр. 10. 10, 11; 54. 17, 19; 67. 15; 68. 18; 3 *sg. f.* има имѣти 44. 12/13; 3 *sg. pf.* имѣѣ 48. 8; имѣлз 18. 25; 23а. 12; 71. 6; 72. 5/6; имѣль 44. 11; имѣла 48. 16; 3 *pl. conj.* авы имѣли 66. 19; *f.* имѣлы бы 54. 2; *Ger. praes.* имѣюще 23. 2. См. и мѣти.

има—: *N. sg.* 44. 4; *Ac. sg.* во има 6. 1; 9. 1; 10. 1; 11. 4; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 24. 1; 29. 1; 32. 1; 33. 1; 36. 1; 44. 1; 45. 1; 46. 1; 47. 1; 52. 1; 54. 1; 55. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1; на има 9. 6; 26. 7, 13; 27. 4; 29. 8; 33. 3, 5; 40. 4; 54. 5, 6; 58. 6; 71. 10; 72. 10; 74. 4; *Ab. sg.* именѣ 20. 6; именемъ 20. 11; 21. 1; именемъ 5. 12; 6. 13; 12. 5; 13. 8, 10.

инако—: *ина* 75. 17; *инако* 54. 3; 55. 1, 5; *инакз* 75. 13.

индиктх—церк.—: *N. sg.* индѣи 69. 19; 89. 5; 90. 4; 94. 16; *идѣи* 70. 15; *G. sg.* индикта 59. 10; 61. 11; 65. 17; 81. 28; 86. 18; *индѣита* 58. 13; 77. 16; 82. 18; *индикта* 74. 17; 75. 25; *инхдикта* 76. 37; 78. 23.

ино—: 22. 11; 43. 14; 44. 9; 65. 11; 69. 14; 70. 8; 71. 9, 35; 72. 9; 74. 10; 76. 24; 81. 12; 82. 13; 87. 7, 8; 92. 13.

иноу—?: *Ѡписалз Ѡгмъ своѣи женѣ Кнѣи марѣи... свою Ѡчиноу... имѣниѣ прѣвое. а иноу словенскз, моголаное, каменець, логожескз, илемници, полоное* 83. 8/11.

ишыи—*n. inszy—D. sg. f.* ишюй 76. 21; *Ab. sg. f.* з ышюю 76. 27; *N. pl. m.* ишыи 76. 18; *Ac. pl. n.* ишшѣ 93. 10; *Ab. pl.* из ышними 93. 6.

инх—: *G. sg. m.* иного 71. 42; *D. sg. m.* иному 2. 7; *Ab. sg. n.* инѣмъ 20. 6; 21. 1; *N. pl. m.* инии 67. 9; 80. 13; инии 9. 16; ины 87. 4; *N. pl. n.* ина 72. 26; *G. pl.* инх 39. 1; ины 15. 3;

20. 9; 21. 5; 32. 1; 35. 5; 42. 1; 47. 1; 48. 24; 49. 15; 52. 17; 54. 3; 55. 2; 64. 20; 74. 1; 75. 1; 80. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 15; *иныхъ* 22. 2; 27. 3; 29. 2; 32. 16; 34. 3; 35. 4; 37. 18; 43. 5; 51. 16; 56. 14; 57. 11; 60. 12; 65. 1; 66. 2; 68. 2; 72. 27; 76. 2; *иныхъ* 44. 16; 45. 23; 46. 10; 83. 16; *инѣхъ* 19. 2; 24. 15; 40. 21; *D. pl.* инымъ 71. 31; *Ac. pl. m.* иныи 87. 4; *иныѣ* 51. 6; за *иныѣ* 53. 7; за *иныѣ* 9. 10; *Ab. pl.* съ иныи 71. 20; с ыныи 71. 12; 72. 11, 18.

иречипх—название мѣсяца у татаръ—: а тои арлыкх писано оу *Ѡрдѣ* на оустыи *Дону* курачеге лѣта, а мѣсяца иречипа 26. 34/35.

искати—: *inf.* иска 3. 31; *искати* 34. 3; 1 *sg. f.* имамъ *искати* 35. 4; 2 *pl. imp.* ищите 26. 29.

исныи—истинный, подлинный, тотъ самый, *n. istny—: N. sg. m.* исны 20. 13; *исныи* 19. 13, 16; 26. 20; *G. sg. m. n.* исного 19. 15; 33. 8; *D. sg. m.* искому 19. 9; 23а. 9; *Ac. sg. m.* исного 68. 9; *исныи* 19. 12; *Ac. sg. f.* иснью 66. 13; *Ac. pl. f.* *исныѣ* 19. 17. См. истныи и истии.

исповѣдникх—церк.—: *G. sg.* исповѣдника 53. 18.

исполна—: 3. 8, 9; 19. 6, 11, 17; *сполна* 44. 10.

испрака—: *Ac. sg.* исправу 3. 27; *испраку* 3. 26.

испракити—выполнить—: *inf.* 15. 14; 1 *dual. f.* *испракика* 15. 15.

исправно—: *чинити ми и спр а к н о зема-но*, какъ вѣгу люво и *Ѡсподареви моему* великому королю 15. 5/6.

испратати—: 1) собрать, взять, *n. sprztać—: inf.* *мы па* не поспѣли *Ѡсмо* и *спр а т а т и* *всѣѣ* *силы* *нашеѣ*, только што около *на* *нашеѣ* *дворхъ* *ѣсть*, и *с тыми* *стали* *Ѡсмо* *противхъ* *того* *Ѡксака* 26. 18/20.—2) спрятать, укрыть—: 3 *pl. f.* *испращють* 10. 7.

испустити—: см. спустити.

истарадакна—: со *всѣми* *с тыми* *доходы* и *приходы*, што к *томуу* *селоу* *изъ*

стародакна слоушало и тагло 84. 5.
Друг. прим.: нехстародавна 86. 7.
 истати сѧ—стать, совершиться, произой-
 ти—: 3 *sg. pf.* истала сѧ торгукла межи
 добрыми людьми 13. 2. *Друг. прим.:*
 3 *sg. pf.* истала сѧ 9. 5; истало сѧ 9.
 1, 2.
 истецъ—: *N. sg.* истецъ 73. 17/18; *D. sg.*
 истцекъ 73. 32.
 истинныи—: *N. sg. m.* истиньныи 3. 28;
D. sg. m. истинному 42. 9, 12.
 истныи—тотъ самый, *n. istny*—: *Ac. sg.*
f. присудили есмѧ нашимъ судомъ
 вѣлцкому на вѣки... тѹ истнѹю
 вѣлку 51. 9/11. *См. также* истныи и
 истын.
 истокъ—: *Ab. pl.* съ истоки 54. 13.
 истрака—*n. strawa*—: истракоу 18. 27, 30.
 иступити—: 1 *sg. f.* хочю иступити 30. 7.
 истын—: *D. sg. m.* истому 21. 8/9, 11;
 23. 5. *См. также* истныи и истын.
 испати—насыпать—: 1 *pl. pf.* а тѹ исп-
 пали могоу межи дубѡхъ а межи вѹкѡхъ
 37. 11/12.
 ити—: 3 *sg. pr.* иде 58. 6; идетъ 93. 8;
 идеть 42. 18; 45. 13, 15; 59. 8; 61.
 10; 64. 15; 91. 17, 24; *Ger. praes.* идѣчи
 91. 18.
 июль—церк.—: *G. sg.* Юла 16. 11.
 июнь—церк.—: *G. sg.* Юн 93. 17; Юна
 83. 23.
 каждыи—: *N. sg. m.* 3. 1; 29. 15; *G. sg.*
m. каждѡ 57. 17; каждого 12. 19; 67.
 18; *D. sg. m.* каждому 48. 2; каждѡ
 44. 1; 46. 2; 54. 4; каждому 18. 26; 31.
 2; 33. 2; 37. 2; 40. 2; 43. 1; 45. 1/2;
 50. 1/2; 51. 1; 52. 1; 55. 2; 56. 2; 57.
 2; 60. 1/2; 65. 1/2; 66. 2; 68. 2; 74. 1;
 75. 2; 81. 2; 92. 2; каждѡу 39. 2; каждѡ-
 му 64. 1; 80. 2; 84. 1; кадому 87. 2;
 кажтому 72. 23; 78. 2; *Ac. sg. m.*
 кажди 39. 11; каждыи 12. 20; 54. 18;
Ac. sg. f. каждѹю 18. 26; 23а. 19;
 кадоѹю 87. 5. *См. также* кождыи и кажныи.
 кажныи—каждыи—: *D. sg. m.* даемъ вѣ-
 дати каждому добромѹ 86. 1/2. *Друг.*
прим.: *D. sg. m.* каждому 85. 2;

каждѡу 82. 2. *См. также* каждыи и
 кождыи.
 казанье—приказанье—: тако смѧ мѧ
 господарески казаніемъ кролекски^м
 и кнѧ феушкоктымъ вѧхѧ та 49.
 5/6.
 казателекыи—проповѣдническій—: дали
 есмо на вѣки тои млинъ и мѣсто оу
 млина къ цркви и тѧмъ мнихомъ ка-
 зателекого закону 10. 6/7.
 казати—приказывать—: 2 *sg. pf.* ес мѧ
 казалъ 18. 31; еси казалъ 18. 3; казалъ
 еси 18. 27; 3 *sg. pf.* казалъ 18. 31;
 49. 4; 1 *pl. pf.* казали есмо 29. 17; 54.
 20; 76. 35; 80. 13; 82. 17; 84. 17; 85.
 20; 86. 16/17; казали есмъ 39. 15; ка-
 зали есмы 32. 12; 47. 8.
 казнѧ—: 1) наказаніе—*N. sg.* 15. 16;
 —2) приказаніе—*Ac. sg.* казнѧ 18. 4.
 како—: какъ 15. 7; како 20. 6; 32. 6; 39.
 8; 71. 31; какъ 7. 7; 15. 6, 8; 26. 30, 36,
 36; 59. 7; 61. 9; 66. 9; 68. 3, 15, 17; 69.
 13; 71. 4; 76. 18; 79. 14; 93. 6, 7, 8, 13,
 15; какъ 70. 6; 72. 26; ка же 69. 17;
 како ко 38. 7; како коли 29. 15; какъ
 коли 66. 3; 81. 16.
 какыи—: *Ab. sg. m.* какѧ 87. 5.
 калинокъ—калиновый—: *Ac. sg. m.* ка-
 линокъ 91. 10; *G. sg. m.* калинова
 91. 10/11.
 кальциѣрекъ—канцлерскій, *отъ n. kan-*
clerz—: *N. sg. m.* Прика пана дѣко
 кальциѣрекъ 82. 20/21.
 кальциѣрь—: *см. канцѣрь.*
 каменъ—каменный—: *G. sg. f.* камен-
 ны 91. 11; *Ac. sg. f.* каменъ 91. 11.
 каменье—: *Ab. sg.* съ каменье 63. 11.
 канѹнъ—: *Ac. sg.* оу канѹнъ 34. 7; *L. sg.*
 на канѹнѣ 14. 5; 71. 47.
 канцѣрь—: *N. sg.* па дѣко кальциѣрь
 нашъ 82. 16/17. *Друг. прим.:* *N. sg.*
 канцѣрь 81. 25; *G. sg.* канцѣря 87.
 3; канцѣрегъ 80. 19; *Ab. sg.* съ кан-
 цѣремъ 92. 4.
 кде—: *см. где.*
 кды—когда, *n. gdy*—: знаменито вѹ и
 скѣдочно каждѡ добро, кто коли на то

листь позрѣть... к дѣи его вѣдѣ по-
требно 44. 1/2.

кеды—когда, *n.* kiedy—: 20. 6.

келарь—церк.—: *N. sg.* 83. 16.

клепачь—кузнецъ, *n.* klepacz—: *N. sg.*

приѣхалъ к л е п а ч ѣ на гѣго якуба днѣ
18.24. *Др. прим.: N. sg.* 18. 28, 29, 31.

кливошане—: *см.* крилошане.

клѣтка—лавка—: *Ac. sg.* клѣтку 4. 20.

ключникъ—*n.* klucznik—: *N. sg.* 84. 15;

ключникъ 83. 16.

клатва—: *N. sg.* 83. 19.

кметъ—крестьянинъ, *n.* kmieć—: *G. sg.*

не каждого к м е т а по два гроша ши-
рокаа оу княжю комору давати на
каждыи рокъ 12. 19/20. *Друг. прим.: G. sg.* кметъ 54. 17; *N. pl.* кмети
18. 10.

книга—: *N. sg.* 63. 13.

кнѣзъ—*ср.-болгар.* кнѣзъ—: покола ему
к н ѣ з ѣ лекъ оуѣхалъ, и мѣстоу тола
оуѣхали 36. 15/16.

кнагини—: *N. sg.* кнѣгини 94. 1; *D. sg.*
кнагини 83. 14; кнѣгини 83. 8; *Ac. sg.*
передъ кнагиню 92. 5; *Ab. sg.* съ кна-
гинею 62. 2; 83. 7; съ кнѣгинею 58. 4.

кнажа—: *N. sg.* 68. 1; кнѣжа 66. 2; *D. sg.*
кнажати 72. 12; кнажатию 71. 14; къ
кнажатию 71. 18; 72. 16; *Ab. sg.* межи
кнѣжатеми 67. 12; *N. pl.* кнажата 72.
26; *Ac. pl.* за кнажата 47. 7.

кнажини—: *N. sg. m.* 12. 25; *N. sg. f.*
кнажа 7. 12; *Ac. sg. f.* кнажю 12. 19;
Ab. sg. f. кнажею 12. 18.

кнажна—: *D. sg.* кнажнѣ 83. 15.

кнажѣнье—: *G. sg.* кнажѣнзѣ 12. 9/10,
12; кнѣнна 26. 27.

кназѣтво—: *G. sg.* кназѣтка 93. 1; кназѣ-
тка 12. 21; кназѣтка 10. 15; до князѣ-
тва 76. 10; *L. sg.* въ князѣтѣ 76. 17/18.

кназь—: *N. sg.* кнѣ 17. 1; 20. 1, 1, 6, 6,
13; 21. 1; 23. 1, 19; 25. 3, 3, 3, 4, 5, 5,
11; 27. 1; 34. 1; 35. 1; 45. 1; 52. 1; 60.
1; 64. 1; 71. 1; 79. 3; 80. 1, 15; кназь
1. 7; 3. 1, 20; 7. 1, 16; 8. 8; 10. 1, 1,
2, 4, 5; 11. 4; 12. 1, 3; 43. 1; 47. 10;
54. 3; 55. 2; 62. 1; 70. 13; 78. 1, 18,

19; 81. 1, 21, 21, 24; 83. 17; князь 76.
1, 12, 31, 31, 32, 32, 33; кнѣзь 22. 2, 3,
3, 4; 58. 1; 59. 1; 61. 1; 65. 1, 13; 69.
1; 70. 1; 72. 1; 74. 1, 14, 14; 75. 1; 82.
1, 15, 15; 83. 1; 84. 1, 13, 14, 14, 14;
85. 1, 17, 17; 86. 1, 13, 14; 88. 1; 89.
1; 90. 1; 93. 1; *G. sg.* кнѣ 34. 3;
кназѣ 1. 1, 1; 4. 11; 11. 6; 78. 20; 81.
29, 31, 32; кнѣзѣ 58. 12; 74. 21; 75. 25;
83. 4; 85. 23; 91. 25; за кназѣ 53. 7, 7;
отъ кнѣ 35. 8; у кнѣзѣ 58. 2; *D. sg.* кнѣ
23. 11; 25. 1; 35. 3; 71. 5; 72. 4; кназю
14. 8; кназю 3. 13; 7. 9, 11, 12; 12. 8;
83. 14; *Ac. sg.* за кнѣ 47. 7; за кназѣ
3. 5; *Ab. sg.* межи кназѣми 7. 2; съ
кнѣзми 94. 2, 2; *L. sg.* на кнѣзи 83. 9,
10, 10; *N. pl.* кнази 3. 15; 70. 13; 76.
18, 31; 81. 21; кнѣзи 65. 13; *G. pl.* отъ
кназини 3. 12; *D. pl.* кназѣми 3. 15, 16,
18, 33; *Ab. pl.* съ кнази 70. 3; 76. 28;
81. 5; съ кнѣзи 65. 4; 74. 3; 75. 4; 84.
4; 85. 5; 86. 4; съ кнѣми 94. 4; съ
кнѣми 82. 4. Кроме того, встрѣчаемъ
эту основу въ слияніи: кнѣ федушко-
выми 49. 6. *См.* и кнѣзъ.

кназѣчини—княжескій, *n.* książęcy—: *L. sg.*
f. и азъ илюбую при мою чти и при
вѣрѣ кназѣчию 71. 41.

ковыла—: *G. sg.* ковылѣ 28. 8.

кованыи—: *Ac. sg. n.* кованою 63. 11;
G. pl. дѣиконы кованыи 63. 7.

кождо—: *D. sg.* комуждо 4. 37; 70. 2;
комуждо коли 82. 2/3.

кождыи—: *N. sg. n.* кождою 93. 5; *D. sg.*
m. кождому 76. 2/3. *См.* также
каждыи и кажныи.

коли—. ко 15. 8; 23. 10, 15; 32. 2; 38.
7; коли 1. 4; 2. 12; 3. 12, 22; 4. 23; 5. 4;
7. 12; 10. 7, 9, 10; 12. 9, 11; 13. 22;
15. 13; 18. 25, 26; 20. 5, 6, 12, 13; 21.
2; 23. 13; 23а. 15, 23; 26. 3, 21, 40;
29. 2, 7, 12, 15; 30. 4; 31. 10; 32. 9,
10; 37. 3; 39. 2, 13; 40. 3; 43. 1/2; 44.
1; 45. 2; 47. 2; 48. 3; 49. 3; 54. 9; 56.
2, 3; 57. 3; 61. 6; 65. 2; 66. 3; 67. 18;
68. 8; 71. 3; 72. 2; 73. 21; 74. 2; 75.
3; 76. 4; 78. 3, 4; 81. 3, 16, 16; 82. 3;

84. 2; 85. 3; 86. 3; 87. 12; 92. 3; коли бы 9. 11/12; 26. 40; 44. 9; 87. 5; коли быхми 92. 15, 19; коли быхомъ 59. 4.

колико —: 73. 5; 83. 5.

колко бы —: коко бы 87. 10/11.

коло—около, *n.* кою —: съ *род. n.* побралъ пѣ татомиръ кепрѣ оу черно^м лѣстѣ коло тоуры 45. 4. *См. также* около.

колода—мѣра жидкихъ и сыпучихъ тѣлъ —: *N. sg.* 58. 6; 91. 5; *Ac. sg.* колоду 18. 13; *L. sg.* по колодѣ 18. 11; *G. pl.* коло^д 18. 8, 18; колодъ 18. 9, 15.

колодныи —: *N. sg. f.* полазнаѣ землѣ колоднѣ 91. 4.

колодазь —: *G. sg.* до колодазѣ 78. 9/10; отъ колодазѣ 78. 9; *Ab. sg.* съ колодаземъ 6. 3; 13. 19/20.

комора—*n.* комора —: *Ac. sg.* въ коморѣ 12. 19.

конецъ —: *G. sg.* до конца 77. 10; *Ac. sg.* конецъ 2. 10; по конецъ 54. 11; по коньць 2. 6.

конечнѣ —: 38. 10.

конокормецъ —: *Ac. pl.* въ конокормици 70. 10.

кончати сѣ —: 3 *sg. pf.* сѣ конча^ѣ 23. 18.

конь —: *Ac. sg.* за кунь 33. 6; *G. pl.* конни 30. 6.

конюхъ —: *Ac. pl.* въ конюхи 70. 10.

копа—шестьдесятъ штукъ, *n.* кора —: *Ac. sg.* копу 77. 5; за копу 5. 11; *G. dual.* везо двѣ копу 33. 6; *G. pl.* ко^д 44. 9, 13; 48. 15; 74. 11; 75. 17; копъ 9. 7; 33. 5; 40. 8, 8; 55. 5, 9; 61. 5, 8; копъ 70. 9; купъ 50. 3, 4, 6; *L. pl.* въ копа^ѣ 70. 5; 74. 10.

копати —: 3 *pl. pf.* копали 56. 9.

копье —: *Ab. sg.* копиемъ 32. 9; копье^м 54. 19; 74. 13; *Ab. pl.* двема копьи 29. 13; 75. 19.

корень —: *L. sg.* на козени 84. 9; на корени 65. 9; 74. 7; 75. 11; 81. 11; 82. 10/11; 85. 14; 86. 11.

королевскыи —: *см.* королевскыи.

королевство —: *G. sg.* королевствѣ 42.

20. *См. также* королевство.

королевъ —: *см.* королѣвъ.

королица —: *G. sg.* королици 20. 14/15; *D. sg.* корици 20. 9; королици 20. 12; 21. 6, 12; 23. 4, 14; корбѣци 23. 6; къ королици 23. 3.

король —: *N. sg.* коро^д 23. 12; 29. 1; 32. 1; 47. 1; 71. 36, 40; король 2. 1; 3. 13, 19, 21, 28, 29; 15. 4, 13; 27. 2; 30. 2; 38. 16; 42. 1; 53. 3; 71. 34; *G. sg.* короля 15. 9; 20. 14; 23а. 4; 47. 15; 53. 5; 78. 5; крѣ 39. 19; мимо короля 35. 5; отъ короля 3. 12; *D. sg.* королѣ 22. 9; 23. 14; королевѣ 3. 7/8, 14, 14, 18, 21/22; 7. 9, 13, 15; 18. 1, 34; 20. 9, 12; 21. 4, 9, 11/12; 22. 9; 23. 5/6; 71. 44, 45; 72. 17, 24, 25; къ королевѣ 23. 2; 26. 1; коро^д 15. 11; 22. 1, 7/8, 11; 38. 15; королю 15. 2/3, 6, 15; 30. 6; 71. 24; 72. 28, 29; къ королю 71. 18/19; *Ac. sg.* коро^д 15. 7; короля 3. 16; за короля 2. 13; на короля 7. 12; *Ab. sg.* межѣ королевѣ 7. 2; передъ королевѣ 92. 18; передъ королевѣ 3. 21; съ королевѣ 3. 2, 19; *V. sg.* королю 18. 3; *см.* краль, кроль, круль.

королевскыи —: *Ab. pl.* королевскыими 23а. 7. *См. также* королевскыи.

королевъ —: *N. sg.* 23а. 9; *Ab. sg. m.* королевѣмъ 32. 17; *Ac. pl. m.* королевѣ 2. 13; *Ac. pl. f.* королевѣ 3. 7. *См. также* королевѣ.

коруна—*ср.-болг.* коруна —: *N. sg.* 67. 15; *G. sg.* коруны 66. 4; 71. 10, 13, 16; 72. 9, 11, 14, 26; мимо коруны 34. 4; 35. 6; напротивъ коруны 66. 12; отъ коруны 23. 8; *D. sg.* кору^ѣ 23. 4, 14; коруне 72. 22, 25, 28, 30; корунѣ 20. 10, 12, 15; 21. 6, 9, 12; 23. 6; 66. 8, 13, 16; 67. 17; 71. 24, 44, 46; къ коруне 72. 17, 20; къ корунѣ 23. 3/4; 71. 19, 21/22, 26, 38; напротивъ корунѣ 67. 19; противъ корунѣ 71. 39; *Ab. sg.* межѣ коруною 67. 13; съ коруною 66. 5, 11.

корчовъ —: *Ab. sg.* съ корчовѣ^м 54. 14.

корчма —: *G. sg.* корчмы 39. 11; съ

корзчмы 39. 10; *D. sg.* къ корзчмѣ 39. 8; *Ac. sg.* корзчмѹ 39. 4, 14; *Ab. sg.* съ корзчмою 5. 4.

корзчмитѣ—: *N. sg.* 5. 13.

кога—: *Ab. pl.* съ кога^м 79. 13.

когарь—: *D. sg.* двѣ гривнѣ далѣ юсмѣ когарю 18. 33.

когити—: *inf.* 77. 9.

которыи—: *N. sg. m.* которон 93. 2; которы 19. 9, 13; которыи 1. 4; 3. 26; 19. 2, 12; 73. 35/36; 76. 7; которыи жь 71. 43; которхи коли 39. 13; *N. sg. f.* котора 93. 10, 12; *G. sg. m. n.* которого 73. 8/9; 76. 11; *D. sg. m.* которому 55. 8; 76. 15; *Ac. sg. m.* которого 73. 9; *N. pl.* которыи жь 54. 1; 68. 10, 11, 13; которыи жь то 72. 19; которыѣ жь то 71. 21; *D. pl.* которы^м 20. 5; *G. pl.* которы^м 93. 4; *Ab. pl.* съ которыи жь 71. 5, 37; 72. 5. *См. также* котрыи и кторыи.

котрыи—который—: *N. sg. f.* до лѣгоцкои дороги, к от ра а идетъ и зоудечека 45. 13. *Друг. прим.: N. sg. f.* 45. 15. *См. также* котрыи и кторыи.

коштѣ—издержки. *n. koszt—: Ab. sg.* Которон Наъ Великѣ Слѣги Своѣ И ко^мт ѿ Немали^м (оказалъ) 93. 2/3.

краль—ср.-болг.—: *G. sg.* краа 80. 3.

кратѣ—: *G. pl.* кра^м 87. 10.

крестѣ—: *N. sg.* крѣтѣ 15. 16; 63. 10; *G. sg.* хрѣта 20. 7; *Ac. sg.* крестѣ 34. 2; 35. 3; крѣтѣ 15. 14; *Ac. pl.* два хресты 28. 9.

крещенни—: *см.* кршенни.

крикда—: *D. sg.* по крикдѣ 3. 20; *Ac. sg.* крикдѣ 3. 27; *G. pl.* отъ крикдах 68. 8.

крико—: 3. 25.

крилошане—церк.—: *N. pl.* 53. 17; *Ab. pl.* межи крилошаны 13. 3; съ крилошаны 6. 5; съ крылошаны 24. 6.

криница—: *Ac. sg.* по криницю 78. 9, 10; *Ab. pl.* съ криницами 65. 8; 74. 6; 75. 9; 80. 9; 82. 9; съ криницами 79. 11; съ крзницами 54. 13; съ крыницами 81. 8; 84. 7; 85. 11; 86. 9; съ крыницами 69. 9.

криничина—криница—: *Ac. sg.* оучинили есмо имѣ границу покыше манастира свѣто михаила презъ криничинѣ 37. 10/11.

кrolebama—*n. królowa—: N. sg.* 27. 3; *D. sg.* krolebom 27. 6.

krolebstko—*n. królestwo—: G. sg.* mnx kglobachъ, krolebstva полскаго маршалокъ 67. 4/5. *Друг. прим.: G. sg.* krolebstva 47. 13. *См. и* krolebstko.

krolebz—королевскій, отъ *n. król—: N. sg. m.* ловчин krolebz сметанка 53. 16; *N. pl. m.* kroleby 49. 1. *См. также* kroleby.

krolebyskyni—*n. królewski—: D. sg. m.* кзали есмо... кз krolebyskōу лвороу 80. 3/4; *Ac. sg. m.* krolebyskyni 51. 6; krolebyskyni 43. 18; *Ac. sg. n.* krolebyskoe 43. 14; *Ab. sg. n.* krolebyskyni 49. 5/6; krolebyskyni 51. 2; krolebyskyni 80. 5; *L. sg. m.* krolebyskyni 43. 14, 16. *См. и* krolebyskyni.

król—*n. król—: N. sg.* krō 48. 13, 20; król 19. 1; 37. 4; 38. 12; 49. 3; 66. 1; 67. 15; 68. 1; *G. sg.* krō 42. 22; krola 9. 2; мимо krola 34. 4; у krola 38. 16; *D. sg.* krolebi 23a. 19; 67. 17; krolю 27. 5; *Ac. sg.* krola 37. 4; *Ab. sg.* межи krole 38. 7; межи krolemi 67. 13; предъ krolemi 53. 2. *См. также* krolъ, kralъ, krouль.

kruglyni—: *G. pl.* krouglyni 52. 10.

krouль—*n. król—: N. sg.* krouль его мѣсть имаеть ми дати 71. 27; *D. sg.* krouлеbi 72. 21; къ krouлеbi 71. 25/26. *См. также* krolъ, kralъ, krouль.

krshenyi—крестный—: *N. sg. n.* хмѣль, кршѣнѣ има привекъ 44. 3/4.

krѣpko—: 23. 16/17; 26. 34.

krѣpость—: *Ac. sg.* на крѣпость 39. 15; на крѣпѣ 23. 16; на крѣпость 19. 17; 20. 16; 21. 14; 27. 8; 29. 17; 32. 12; 34. 5; 35. 9; 38. 15, 18; 47. 8; 66. 19/20; 68. 18.

кто—: *N. sg.* 1. 5; 3. 1, 22, 25, 30; 4. 30; 7. 13; 8. 6; 14. 24/25; 17. 8; 31. 2; 36. 8, 10; 37. 2; 38. 7; 40. 2; 41. 11; 42. 2; 48. 12, 19; 50. 2; 57. 2. 66. 3; 67.

11; 68. 2, 8, 10, 12; 69. 2; 73. 6; 79. 18; 80. 3; 81. 2; 82. 2; 83. 12, 18; 87. 2; ко 48. 3; что 58. 8, 10; 65. 2; 74. 2, 10; 75. 2, 16; 76. 3; 78. 3, 17; 83. 13; 93. 1; 94. 12; *G. sg.* отъ кого 15. 8; *D. sg.* ко 48. 4; кому 3. 25; 24. 12; 37. 2; 40. 2, 3; 45. 2; 48. 2, 13; 50. 2; 52. 2; 57. 2, 3; 59. 5; 60. 2; 61. 7; 64. 2; 65. 12; 66. 3; 68. 2; 69. 15; 75. 15; 87. 2; 93. 2; коу 37. 3; *Ac. sg.* кого 4. 26; 94. 11; на кого 26. 38; *Ab. sg.* съ кимъ 76. 22, 23; передъ кимъ 31. 3; — *N. sg.* кто 82. 14; кто жъ 10. 3; 84. 2; 85. 2; 86. 2; *D. sg.* кому 54. 4; коу жъ 39. 3; кому жъ 47. 3; 69. 3; 82. 2; — *N. sg.* кто жъ коли 23а. 23; *D. sg.* кому жъ коли 75. 3; 84. 2; 85. 3; 86. 3; *Ac. sg.* передъ кого жъ коли 71. 3; 72. 2; — *N. sg.* кто жъ то 92. 2; *D. sg.* кому жъ то 56. 3; 65. 2; — *D. sg.* кому жъ то коли 74. 2; 81. 3; кому жъ то коли 76. 4; — *N. sg.* кто ко 32. 2; 35. 1; кто коли 20. 5; 21. 2; 27. 1; 29. 2; 36. 2; 39. 2; 43. 1/2; 44. 1; 45. 2; 47. 2; 49. 3; 52. 1/2; 56. 2; 60. 2; 64. 2; что коли 13. 22; 56. 3; 78. 3; *D. sg.* кому коли 2. 12; 78. 4; *Ac. sg.* кого коли 10. 7; *Ab. sg.* передъ кимъ коли 33. 2.

кторыи—*n. ktery*—: *N. sg. m.* имають сгужити ис того кѣго намъ ... ако кторыи нашъ зѣмлянинъ двѣма копы 29. 12/13; *N. pl. n.* кторан 51. 5, 9.

ку—*n. ku*—: *с.м.* кх.

куда—: 7. 8, 8.

куды—: 2. 9.

куница—родъ подати, *n. kunica*—: *Ab. pl.* съ кунцами 58. 7/8.

куничии—куній: *Ac. sg.* а губка далъ шюву свою куничюю 13. 13.

купалы—: *G. pl.* до купалъ 3. 10.

купити—: *inf.* 88. 2; 3 *sg. pf.* купилъ 5. 1, 5; 6. 1; 8. 2; 9. 3, 5, 7; 13. 22; 29. 7; 40. 16; купилъ есть 13. 9/10, 11; *Ger. pf.* купикъ 88. 2/3; *Ac. sg. f. ppp.* купленъ 88. 2.

купокати—: 3 *sg. pf. p.* купокано 18. 27/28.

курганецъ—: *N. pl.* не дохочаши тѣмъ по мили кѣргѣцѣи 91. 19. *Друг. прим.* *G. pl.* отъ кѣргѣцекъ 91. 19.

курганъ—: *G. sg.* отъ кѣргана 91. 21/22; *Ac. sg.* по кѣрганъ 91. 21.

курлчии—название года у татаръ—: *G. sg. n.* а тои арлчкх писано оу Орда на оустѣи Дону курлчего лѣта, а мѣсца иречипа 26. 34/35.

кустъ—: *G. sg.* отъ кѣста 91. 11; *Ac. sg.* по кѣстъ 91. 10.

кухмистръ—*n. kuchmistrz*—: *N. sg.* 32. 15/16; *G. sg.* кухмистра 75. 4; *D. sg.* кухмистру 75. 13.

кх—съ *дат. n.*—к—1. 1; 2. 4; 4. 16, 22, 28; 9. 4; 10. 7; 11. 6, 8; 12. 14; 13. 12, 20; 18. 27, 33; 19. 8, 18; 20. 16; 21. 14; 22. 12; 23. 2; 23а. 15; 24. 15; 26. 4, 7, 10, 25; 32. 6, 9; 33. 5; 37. 7; 38. 9, 12, 12, 12; 39. 8, 15; 40. 21; 43. 21, 21; 45. 12, 15, 15, 16, 17, 17, 18; 46. 6; 47. 8; 48. 11, 18; 49. 12; 52. 10, 15; 54. 9, 10, 18; 55. 7; 56. 15; 60. 5, 10; 64. 15, 18; 65. 5, 9, 16; 66. 1; 67. 20; 68. 1, 4, 11, 13, 14, 15, 16, 16; 69. 8, 16; 70. 12; 74. 4, 8, 16; 75. 6, 11, 24; 77. 12; 80. 10; 81. 6, 13, 15, 15, 27; 82. 7, 14, 18; 84. 5, 17; 85. 5, 6, 9, 21; 86. 7; 87. 8; 89. 2; 90. 2; 91. 14, 15, 16, 18, 20, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 28; 92. 21; 94. 5, 7, 7, 15;—ко—10. 12, 14; 13. 12; 38. 13; 49. 13; 91. 17;—ку—53. 1; 66. 6; 67. 1; 71. 17, 19, 21, 25, 26, 26, 37, 38; 72. 16, 17, 20; 77. 5;—кх—2. 3; 7. 3; 10. 4, 4, 6; 13. 22; 16. 3; 21. 13; 23. 3, 3, 3; 26. 1; 45. 14, 14, 16, 17, 19; 54. 2; 80. 4, 14; 81. 12, 12; 87. 4;—кѣ—45. 18; 83. 6. Повидимому, предлогъ кѣ сливается съ начальнымъ к въ выраженіяхъ: и конематчио 49. 13; кодѣскои дорозѣ 91. 22; кодни 91. 23. Сюда же относится и выраженіе т кому 2. 3.

ладанъ—церк.—: *G. sg.* ладану 4. 21.

ланъ—земельная мѣра, *n. lan*—: *G. sg.* одну колодъ дають нѣсь лану, а по дѣа гроша широка 18. 13/14. *Друг.*

прим.: *G. sg.* съ лану 78. 16; *Ac. sg.* ланз 78. 7, 12; *L. sg.* на лану 18. 13; *Ac. pl.* по ланы 78. 8; *L. pl.* на ланоуѣхъ 18. 12.
 ласка—милость, *n. łaska*—: *G. sg.* съ ласки 76. 16; *Ab. sg.* ласкою 66. 15.
 ласкавъ—*n. łaskawy*—: *N. pl. m.* ласкави 66. 7.
 лежатъ—: *3 sg. pr.* лежитъ 12. 7; лежить 44. 16; 46. 11; 51. 16; *3 pl. pr.* лежа 50. 10; лежать 68. 11; *3 sg. pf.* лежалъ 18. 25; *N. sg. f. part. praes.* лежачаа 93. 7; *Ac. sg. f.* лежачию 51. 4.
 лѣсть—: *G. sg.* безо лѣсти 19. 14; 22. 8; 27. 8; 34. 5; 35. 9; 66. 11; 67. 11; 68. 9; безо лѣсти 13. 7; безо льсти 7. 10, 14.
 ли—: 3. 19, 21, 28, 29; 7. 11; 54. 2; 69. 14; 71. 34, 39. *См. также пакъ ли.*
 либо—: *см. люво.*
 липникъ—: *N. pl.* липники 91. 25; *G. pl.* отъ липникѣ 91. 26; *Ab. pl.* липники 91. 25.
 лицица—: *Ac. dual.* бѣ лицици 13. 14.
 лисичи—: *Ac. sg. m.* лисичи 53. 7, 10, 11, 12, 14.
 листъ—грамота, *n. list*—: *N. sg.* ли 60. 12; листо 19. 19; листъ 2. 15; 10. 17; 23а. 17; 24. 18; 28. 14; 31. 9; 33. 2, 13; 37. 19; 40. 24; 47. 13; 50. 13; 54. 21; 57. 13; 72. 3; 76. 29; 79. 1; литъ 71. 3; *G. sg.* лист 48. 3; листа 23. 16; 54. 4; 55. 3; 85. 20; 87. 15; листу 37. 3, 19; 39. 3; 40. 3; 48. 4; 50. 2/3; 57. 3; 72. 30; 82. 17; *D. sg.* листови 46. 7; къ листови 24. 16; листу 27. 9; 29. 17; 33. 12; 34. 6; 38. 18; 39. 15; 42. 19; 44. 13; 49. 16; 54. 20; 55. 10; 78. 21; въ листу 86. 17; къ листу 19. 18; 20. 16; 21. 14; 47. 8; 52. 15; 56. 15; 60. 10; 64. 18; 65. 16; 67. 20; 70. 12; 74. 16; 75. 24; 80. 14; 82. 18; 84. 17; 85. 21; 92. 21; 94. 15; *Ac. sg.* ли 45. 23; 60. 10; листъ 10. 15; 20. 6; 30. 7; 31. 5; 36. 21; 40. 22/23; 43. 21; 48. 25, 26; 50. 2, 9; 51. 6; 52. 14; 53. 13; 57. 12; 64. 17; 68. 3; 92. 20; 93. 16; листъ 44. 5, 8; 94. 13; на листо 19. 3;

на листъ 3. 1; 10. 3; 21. 2; 23а. 2; 24. 2; 28. 1/2; 31. 2; 36. 2; 37. 2; 39. 2, 13; 40. 2; 43. 18; 57. 3; 78. 3; на листъ 44. 1; 47. 2; *Ab. sg.* листо^м 23. 1; 35. 1; 38. 7, 15; 39. 1/2; 40. 2; 44. 3; 45. 1; 46. 2; 47. 2; 51. 1; 52. 1; 54. 4; 55. 2; 60. 1; 64. 1; 68. 2, 5; 71. 2; 74. 1; 80. 1; 82. 1; 93. 1, 4; листовъ 10. 3, 6; 20. 5; 23а. 3; 27. 1; 28. 3; 29. 2; 31. 2; 32. 2; 33. 2; 34. 2; 36. 2, 9, 12; 37. 2; 42. 2; 43. 1; 48. 2; 49. 2; 50. 1; 53. 3; 56. 2; 57. 2; 65. 1; 66. 2, 14; 69. 2; 70. 2; 72. 2; 75. 2; 76. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 2; 86. 1; 87. 2; 92. 2; листовъ 78. 2; листъ 24. 3; *L. sg.* на листу 50. 10; 69. 13, 17; на листѣ 36. 9/10; 43. 14/15, 16; на лѣстѣ 36. 13; *N. pl.* листи 45. 7; 64. 9/10; листовѣ 45. 7; 51. 7; листы 52. 7; 60. 6, 8; 64. 7; *G. pl.* листовъ 51. 7; 54. 2; 64. 3; 66. 17; 68. 3; листовъ 45. 7; 52. 6; подлугъ листовъ 66. 9; *D. pl.* листо^м 45. 6; 52. 5; 60. 5; 64. 6; *Ac. pl.* листы 43. 14; 45. 5, 7; 51. 6; 52. 4, 6; 60. 4, 6; 64. 8; 68. 4, 5; на листы 43. 18; *Ab. pl.* листы 18. 23; 64. 5; *L. pl.* на листовъ 43. 15, 16; въ листѣхъ 68. 7.
 лити—: *G. sg. n.* лито 42. 17; *Ac. sg. n.* литое 42. 17.
 лихо—: *Ac. sg.* лихо 15. 8; на лихо 22. 8.
 лихми—: *N. sg. m.* лихми 26. 21. *G. sg. n.* лихого 21. 13; 26. 13; *Ac. sg. n.* лихое 25. 2.
 личка—*n. liczba*—: *G. sg.* личбы 55. 5; *D. sg.* по личке 59. 7; по личкѣ 61. 9.
 лишити сѧ—: *inf.* 3. 13.
 локиско—ловище, *n. łowisko*—: *Ab. pl.* з лѣсы, з пасеками, з локы, з локиски 84. 6.
 локити—: *inf.* 6. 5.
 локище—: *Ac. pl.* локища 2. 9; *Ab. pl.* съ локищи 12. 16; 13. 20; 65. 7; 69. 10; 75. 8; 80. 10; 81. 8/9; 85. 10; 86. 8.
 локчи—: *N. sg.* 53. 16.
 локы—: *Ab. pl.* съ локы 54. 15; 65. 7; 70. 5; 74. 6; 75. 8; 81. 8, 13; 82. 9; 84. 6; 89. 4.

лоза—: *G. pl.* до лѡ 49. 10; отъ лѡ 49. 10; у лозъ 52. 10; *Ac. pl.* по лозы 77. 8; *Ab. pl.* съ лозами 80. 9.
 лозье—: *Ab. sg.* съ лозьѣ 54. 14.
 лугъ—: *Ab. pl.* съ луги 48. 9; 65. 9; 74. 8; 75. 11; 82. 9.
 лука—: *Ab. pl.* съ луками 48. 8; 54. 12; 80. 8; съ лулуками 40. 12.
 лѣвыи—: *D. sg.* по левѣ 91. 18, 23.
 лѣпити—: 3 *sg. pf.* лѣпило 18. 29; 3 *pl. pf.* лѣпѣли 18. 29.
 лѣпшини—: *Ac. sg. f.* лѣпшюю 67. 20; 70. 11; 81. 26; лѣпшюю 65. 15; 74. 15; 75. 23; лѣпшюю 82. 17; *Ac. sg. n.* лѣпшѣ 80. 11/12; 84. 16; 85. 20; 86. 16; на и лѣпшѣ сѣдоцьсткѡ 80. 13; *L. sg.* лѣпшен 94. 14; *Ac. pl. m.* лѣпшини 54. 16; лѣпшинѣ 40. 14.
 лѣпки—: лѣпи 29. 5.
 лѣсокъ—: *Ab. pl.* съ лесками 93. 6.
 лѣсъ—: *N. sg.* 45. 19; лѣсъ 45. 20; 52. 13; *G. sg.* лѣса 77. 10; изъ лѣса 77. 8; подлѣ лѣса 45. 12; поперекъ лѣса 45. 13, 19; *D. sg.* къ лѣсови 45. 12; къ лѣсоу 45. 17; *Ac. sg.* лѣсъ 8. 3; 12. 11; 75. 6; въ лѣсъ 43. 4; 56. 9; 68. 17; о лѣсѣ 58. 4; *Ab. sg.* лѣсо 45. 18, 18; 77. 7; съ лесомъ 29. 14; съ лѣсомъ 32. 5; съ лѣсоу 93. 5; съ лѣсомъ 6. 3; *L. sg.* въ лѣсѣ 45. 4; *Ac. pl.* лѣсы 12. 10; *Ab. pl.* съ лесами 93. 6, 6; съ лесы 65. 6; 74. 5; 75. 8; съ лесы 39. 6; съ лѣсы 12. 15; 33. 7; 40. 11; 47. 6; 48. 9; 54. 14; 69. 10; 80. 8; 81. 7; 84. 6; 85. 10; 86. 8; 94. 9.
 лѣто—: *N. sg.* лѣтѣ 20. 17; 23. 18; 24. 18; 28. 15; 31. 11; 36. 22; лѣто 39. 18; 47. 10; 53. 19; 59. 9; 70. 15; 74. 17; 75. 25; 76. 37; 80. 17; 84. 18; лѣтъ 37. 21; *G. sg.* лета 29. 18; лѣтѣ 8. 2; 21. 16; 32. 13; 52. 18; 57. 14; лѣта 10. 18; 19. 7; 26. 35; 27. 10; 30. 10; 35. 11; 38. 19; 42. 21; 43. 26; 45. 25; 51. 14; 54. 21; 55. 12; 56. 17; 60. 14; 64. 22; 65. 16; 66. 21; 67. 20; 68. 19; 71. 48; 76. 16; 78. 23; *Ac. sg.* лѣтѣ 12. 25; лѣто 13. 29; въ лѣтѣ 11. 8; 16. 11; 23. 18; 58. 12;

70. 15; 83. 23; въ лѣтѣ 89. 5; 90. 4; въ лѣто 5. 1; 14. 1; 19. 18; 59. 8; 85. 21; 93. 17; 94. 16; на лѣтѣ 24. 18; *Ab. sg.* подъ лѣтоу 21. 15; подъ лѣтъ 20. 17; подъ лѣтомъ 6. 1; *L. sg.* въ лѣтѣ 26. 8; по лѣтѣ 50. 14; *G. pl.* лѣтѣ 39. 17; лѣтѣ 8. 1, 1; 9. 17, 17, 17, 17; 12. 22, 24, 25; 13. 29, 29, 29; 23а. 17, 17, 18; 24. 17, 17, 17; 28. 15, 15, 15; 31. 10, 10, 11; 33. 13; 36. 22, 22; 37. 20; 40. 24, 25, 25, 25; 43. 26, 26; 48. 27, 27, 27, 28; 49. 18, 18, 18; 52. 18; 53. 19, 19; 54. 21; 55. 12; 57. 13, 14; 67. 20; 72. 32, 32, 32; 75. 24; 81. 27; 82. 19, 19; лѣтъ 10. 18; 32. 13; 33. 13; 34. 8, 8; 35. 11, 11; 37. 20; 38. 19, 19; 39. 17; 42. 20, 20; 45. 25; 47. 9, 10; 50. 13; 54. 21; 56. 17, 17; 65. 16; 66. 21; 68. 19; 69. 18; 74. 16; 78. 23, 23; 80. 17; 84. 18; 85. 22, 22; 86. 18, 18, 18; лѣтъ 44. 18, 18, 18; 46. 13, 13, 13; *Ac. pl.* въ лѣта 30. 8; 86. 18; за лѣтѣ 3. 10, 11, 12; за лѣта 19. 5; *Ab. pl.* подъ лѣтѣ 43. 26; 53. 18; подъ лѣты 27. 9; 29. 18; 31. 10; 32. 13; 35. 10; 37. 20; 38. 19; 39. 17; 42. 20; 44. 17; 45. 25; 46. 13; 47. 9; 49. 17; 50. 13; 51. 14; 52. 17; 54. 20; 55. 12; 56. 16; 60. 13; 64. 21; 65. 16; 66. 21; 67. 20; 68. 19; 69. 17/18; 71. 47; 72. 32; 74. 16; 75. 24; 76. 36; 78. 22; 80. 17; 81. 27; 82. 18; 84. 17.
 либо—или—: либо 20. 13, 13; 37. 2; либо 3. 15, 27, 27, 32; 18. 13; 36. 6, 6; 42. 15, 17; 43. 2; 49. 3; 55. 8, 10; 58. 9, 10; 59. 4; 61. 6; 69. 15; 74. 12, 12; 75. 17, 18; 93. 1.
 либо—нравится—: 15. 6.
 люди—: *N. pl.* 53. 10; люди 10. 10; 26. 21; 56. 7; *G. pl.* людей 32. 16; 38. 11; люди 13. 1; 24. 15; 36. 14; 43. 6, 26; опроче люди 18. 7; *D. pl.* людямъ 24. 2; 26. 32; *Ac. pl.* люди 7. 11/12; 10. 8, 12; 43. 6; люди 3. 7; 10. 7; *Ab. pl.* межи людьми 13. 2; съ людьми 20. 10; 21. 8; съ людьми 94. 6.
 людскыи—: *G. sg. n.* людского 66. 3.

ман—церк.—: *G. sg.* мам 70. 15; 82. 18.
манстатъ—величество, *n.* majestat—: *G. sg.* а на крѣпость тому всему вѣше писаному печать м а н с т а т у нашего велѣни емо привѣсити 66. 19/20. *Друг. прим.:* *G. sg.* манстату 68. 18.

малии—: *N. sg. m.* 52. 12; *G. sg. m.* малого 52. 9/10; 64. 14; *Ac. sg. m.* малии 52. 12; *Ab. sg. m.* не мали^м 93. 3; *G. pl.* малыхъ 39. 11; *Ab. pl.* малими 93. 7; малыми 54. 14/15.

манастырь—: *см.* монастырь.

мартъ—церк.—: *G. sg. m.* 87. 15; марта 10. 18; 58. 13; мѣрта 88. 4; маръ 80. 16.

маршалко—: *см.* маршалокъ.

маршалкокъ— отъ *n.* marszałek—: *N. sg. m.* приказъ на андрѣевъ дчюгина маршалкокъ 65. 18/20.

маршалокъ—*n.* marszałek—: *N. sg.* кня миханло чорторинскии, маршалко нашъ 80. 15. *Друг. прим.:* *N. sg.* маршалко 80. 16; маршалко 32. 14; маршалзко 78. 20; моршайко 82. 14; —анъ кгловачъ, кроектка полского маршалокъ 67. 4/5. *Друг. прим.:* *N. sg.* маршалокъ 74. 15; 75. 20; маршалокъ 74. 14; 75. 21; 81. 22, 24; 85. 17; *N. pl.* моршалкы 83. 17.

мати—: 3 *sg. pr.* маєтъ съ неопр. 73. 32; маѣ съ неопр. 73. 17, 24, 38, 40; маєтъ съ неопр. 73. 11, 27, 29; 93. 11; маєтъ 70. 7; маєтъ съ неопр. 76. 22, 24, 29; 1 *pl. pr.* маемъ съ неопр. 70. 8; 3 *pl. pr.* маю 93. 6; *N. pl. f. part. praes.* маючие 93. 5. *См. также* имати, имѣти, мѣти.

матка—*n.* matka—: *G. sg.* матки 40. 24; матзки 48. 27; на другую матыки бжѣѣ 50. 5; на другую матки бжѣѣ 50. 6; отъ матки 50. 6; отъ маткы 50. 4; *D. sg.* мѣце 72. 21; мѣцѣ 71. 22; къ матцѣ 10. 4/5; по матцѣ 92. 13.

медъ—: *G. sg.* меду 6. 12; 58. 7; 91. 1, 2, 2, 3, 3, 4, 4, 5, 5.

межи—: съ *род. n.* 26. 8, 27, 30; 34. 6; 56. 6; 68. 13; 91. 25; съ *вин. n.* 52. 13; съ *твор. n.* 7. 2; 9. 5; 10. 13;

13. 2, 2, 2; 26. 37; 36. 8, 8; 37. 5, 12, 12; 38. 7, 8; 45. 11, 11; 49. 5, 5; 51. 5, 9; 52. 12, 12; 53. 4, 4; 56. 4; 64. 14, 14; 67. 12, 14; 68. 11, 12, 12, 13, 13, 17, 17; 92. 3.

менити—назвать—: *N. pl. n. ppp.* какъ тамъ кса берхъ менена имѣныи сама в собѣ и ко швходѣской маєтъ 70. 6/7. *См. также* именовати и меновати.

меновати—называть, *n.* mianować—: *Ac. pl. n. ppp.* а даемъ тому предъ писаному пану андрѣю колотовичю берху менокана мѣста вѣчно и непорѣшно 65. 10/11. *См. также* именовати и менити.

мерзачка—неудовольствіе, досада, *n.* mierzczka—: *Ac. sg.* про то жъ его ... о тую исную мерзачку и шкоду коеваную, намъ и корунѣ нашої оучиненую ѿ его оца, правого чинимъ 66. 13/14. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* мерзачку 92. 3; *G. pl.* мерзачокъ 92. 10; *Ac. pl.* мерзачки 92. 9.

мертвыи—: *D. pl.* мрткыи 4. 36/37.

мешкане—мѣсто жительства, проживанье, *n.* mieszkanie—: *Ac. sg.* дали еми емоу ... оу снатиѣ оу горѣ мешкане 87. 4/6. мешкати—жить, *n.* mieszkac—: *inf.* 87. 7, 8; 3 *sg. f.* вѣдѣ мешкати 87. 12.

милокати—: *inf.* 66. 15.

милогръдѣ—: *Ac. sg.* млогрдѣ 23. 2; млогрдѣ 68. 4.

милогтикыи—титулъ, *n.* miłościwy—: *G. sg. m.* милогтикого 23а. 4; *D. sg. m.* милогтикому 18. 1; 71. 19; 72. 18; *V. sg.* милогтикыи 18. 3.

милогть—: *N. sg.* млогть 18. 23; 71. 24, 27, 29, 31, 34, 34, 35, 36, 40, 44, 46; *G. sg.* млоги 20. 9; 22. 1; 27. 3; 29. 1; 32. 1; 42. 1; 43. 1; изъ млоги 54. 3; 55. 1; 67. 1, 13; 68. 1; *D. sg.* ку его млогть 71. 26, 37; противу его млогть 71. 39; *Ab. sg.* млогию 70. 1; 80. 1; млого 19. 1; милогтью 76. 1; 78. 1; млогию 82. 1; млогию 10. 2; 12. 1; 13. 1; 37. 1; 58. 1; 63. 1; 65. 1; 66. 1; 68.

9; 71. 18; 72. 17; 74. 1; 75. 1; 81. 1; 84. 1; 85. 1; 86. 1; мѣтѣю 94. 1.
 милыи—: *N. sg. m.* 20. 7; 27. 3; 67. 12; 68. 6; *G. sg. m.* милого 34. 3; 80. 3; *D. sg. m.* милому 21. 5; 30. 5; 68. 3, 5, 7; *V. pl. m.* милии 53. 6.
 мила—*n.* mila—: *G. sg.* больше милѣ 12. 8; полѣ мили 91. 19.
 мимо—: съ *род. n.* 34. 3; 35. 4; съ *вин. n.* 92. 9.
 мимоходити—: *G. pl. part. pf. act.* мимоходшихъ 92. 9.
 минути—: *3 sg. f.* минеть 7. 15.
 минѣи—*церк.*—: *G. pl.* минѣи 63. 13.
 миръ—: *N. sg.* 3. 9, 11, 12; *G. sg.* миру 3. 22, 23; *D. sg.* по миру 3. 22; *Ac. sg.* миръ 3. 2, 6.
 митрополитъ—*церк.*—: *Ab. sg.* митрополитомъ 30. 4; митрополитомъ 30. 3.
 митрополюи—*церк.*—: *Ac. sg.* митрополюю 30. 2.
 млинъ—мельница, *n.* mlyn—: *G. sg.* полѣ млина 87. 7; у млина 10. 6, 8; *D. sg.* къ млинѣ 10. 12, 14; *Ac. sg.* млинъ 87. 7; млинъ 10. 4, 6; *Ab. sg.* съ млинѣмъ 79. 13; 87. 8; съ млинѣмъ 5. 4; 13. 19; 85. 7; 87. 10; *G. pl.* съ млинѣмъ 80. 9; *Ab. pl.* съ млинѣ 54. 12; 65. 8; 69. 9; 74. 7; 75. 10; 80. 9; 87. 12; съ млинѣ 70. 6; 82. 9; 84. 6; 85. 10; 86. 9.
 мнихъ—*n.* mnich—: *D. pl.* мнихѣмъ 10. 7.
 много—: мно 38. 11; 48. 24; 53. 17; 80. 16; много 24. 15; 28. 13; 32. 16; 37. 18; 40. 21; 43. 6, 25; 51. 16; 83. 16; 84. 16; 85. 19; 86. 15.
 многогрѣшныи—*церк.*—: *N. sg. m.* 74. 20; 75. 29.
 многыи—: *G. pl.* многыи 22. 2; 32. 1; 47. 1; многыи 15. 3; 29. 2; 66. 2; 68. 2; многыи 39. 1; многыи 19. 2; 42. 1; *Ac. pl.* многыи 53. 7/8; *L. pl.* многыи 38. 9.
 могила—: *G. sg.* могилы 37. 14; *Ac. sg.* могилу 37. 12; по могилу 43. 9; 81. 13.
 могоричъ—*n.* mohorycz—: *N. sg.* а питъ могоричъ оу вѣвицкаго оу дому за копу грошии. 5. 10/11. *Друг. прим.*: *N. sg.* 6. 11; морицъ 13. 27.

могыла—: *G. pl.* ѿ могылаѣ попере рѣки соукила к дорожѣ 45. 15; *D. pl.* къ могылаѣ 45. 15.
 мои—: *N. sg. m.* мо 15. 12; мои 7. 16; 15. 4, 10; 30. 2; 56. 11; *N.-Ac. sg. n.* мое 14. 25; 41. 13; 58. 8; 60. 4; 79. 17; *G. sg. m. n.* моего 4. 23/24; 11. 5; 35. 8; 71. 8, 9, 25, 28, 38, 41; 72. 7, 8, 23; *G. sg. f.* моеѣ 14. 13/14; 71. 6, 7, 8, 9, 38/39; моѣ 72. 6, 7, 8; *D. sg. m. n.* моему 15. 6; 30. 5; 71. 19; 72. 17/18; *D. sg. f.* моеи 72. 13; 83. 12, 12, 13; мои 71. 14; *Ac. sg. m.* мои 2. 9; 71. 31; *Ac. sg. f.* мою 41. 10; 71. 9, 15; 72. 9, 14; *Ab. sg. m. n.* моимъ 15. 11; 35. 7; 93. 4; брато моимъ 15. 14; *Ab. sg. f.* моею 14. 13, 27; 15. 10; 26. 39; 77. 1, 11; *L. sg. m. n.* моѣ 17. 10; 58. 10; моѣмъ 17. 9; 41. 8; 72. 19, 28; моѣмъ 41. 11/12; моимъ 71. 21, 44/45; *Loc. sg. f.* мои 71. 32, 33, 41; *N. pl. m.* мои 26. 11; 72. 24; *G. pl.* мой 58. 9; 93. 4; моимъ 71. 7/8; 72. 7, 8; *D. pl.* мой 83. 12, 13, 13; моимъ 71. 4, 14, 30; 72. 4, 13; *Ac. pl. m.* моѣ 7. 14; *Ac. pl. f.* мои 72. 14; моѣ 71. 15, 31; *Ab. pl.* моими 35. 6; 77. 2, 11.
 молвити—: *3 pl. pf.* молвили 9. 10; *1 pl. f.* имаемъ молвить 92. 19; *1 pl. conj.* быхми молвили 92. 19, 19/20.
 молчаніе—: *Ac. sg.* молчаніе 38. 17; 51. 13.
 монастырь—*церк.*—: *G. sg.* повыше монастыря 37. 11; *D. sg.* монастырю 47. 5; 58. 5; мѣнастыреки 13. 21; къ монастырю 94. 5; къ мѣнастыреки 13. 21; *Ac. sg.* мѣнастырь 13. 16; мѣнастырь 13. 7, 10; въ монастырь 62. 4; *Ab. sg.* съ монастыремъ 29. 8; съ монастыремъ 54. 6; *L. sg.* въ монастыри 83. 23; на монастыри 77. 3.
 монѣта—*n.* moneta—: *G. sg.* даемъ слѣзѣ нашему юркови козенати... ѿ копъ рускои личѣи краковскои монѣтѣ 55. 4/5.
 море—: *G. sg.* до моря 68. 15.
 мостъ—: *G. sg.* до мосту 10. 12; *Ac. sg.* по мосту 7. 6.

моух—: *Ac. sg.* по моух 91. 14; *Ab. sg.* мух^м 91. 14.

моцно—сильно, полномочно, *n.* тоспо—: полѣтиах... то тох розыздах пратеау своему пану анычѣки зубреки себе мѣсто, моцно ш довытыи и ш страчѣныи 37. 8/9.

моцныи—сильный, *n.* тоспу—: *Ab. sg. f.* вѣвабили ма вѣго, и жону мою, и дѣти моѣ моцною рукою скаѣоѣ коруны польскоѣ не того атека 71. 15/16. Друг. прим.: *Ab. sg. f.* моцною 72. 14.

мочи—: 3 *sg. pr.* може 9. 4; можете 3. 27; 65. 10; 74. 8; 75. 12; 81. 10, 18; 82. 11; 84. 8; 85. 13, 15; 86. 10; можи 40. 16; 1 *pl. pr.* можемз 3. 30, 31, 31; 3 *pl. pr.* могутъ 9. 4; 12. 16/17; 40. 13; 48. 10; могутъ 48. 17; 3 *sg. pf.* могаз 37. 7; могаз 45. 7; 52. 6; 64. 9; 3 *sg. conj.* што вы могаз 32. 11.

мочило—прудь для моченья льна и конопля—: *Ab. pl.* съ ставы, съ шзеры, съ мочилы, со ксаки текучи и стоачи водами 54. 13.

мочь—сила, власть—: *Ab. sg.* моча, справ. *n.* тоса 20. 11.

моши—церк.—: *G. pl.* мошии 4. 7.

мужь—: *G. sg.* мужа 47. 13; *Ac. pl.* мужен 81. 11.

мунастырь—: см. монастырь.

мученикз—церк.—: *G. sg.* мученика 14. 4; 39. 16/17; мнка 45. 25; *Ac. sg.* на мѣнка 16. 11; *G. pl.* отъ мѣнкы 83. 21.

мшанецъ—мшаникъ?—: *Ab. sg.* дали есмо емоу бело липоуо... И со млиномз, И со мшанцо, ѿ мытомз 85. 6/7.

мы—: см. азз.

мысланти—: *inf.* 15. 11; *Ger. praes.* мыслаче 26. 13/14.

мысль—: *G. sg.* мысли 23. 2; *Ab. sg.* мыслью 15. 10.

мыто—: *G. sg.* мыта 7. 7; полъ мыта 87. 6, 7; *Ab. sg.* съ мытомз 85. 7; 87. 8; *Ab. pl.* съ мыты 65. 8; 70. 6; 74. 7; 75. 10; 81. 9; 84. 9; 87. 11.

мѣстичъ—горожанинъ, *др.-n.* mieście—: *N. sg.* 8. 2; *N. pl.* мѣстичи 9. 11; *G.*

pl. отъ мѣстичокз 8. 11; *D. pl.* къ мѣстичемз 1. 1; *Ab. pl.* съ мѣстичи 6. 10.

мѣсто—вмѣсто, *n.* miasto—: съ *rod. n.* себе мѣсто 37. 9.

мѣсто—*ср. n.* miasto—: 1) мѣсто—*Ac. sg.* мѣсто 16. 6; *L. sg.* въ мѣстѣ 10. 8; *Ac. pl.* мѣста 65. 11; 74. 9; 82. 12;— 2) городъ—*G. sg.* мѣста 38. 14; *D. sg.* къ мѣсту 38. 9, 12; *Ac. sg.* мѣсто 87. 8; о мѣсто 38. 9; *Ab. pl.* съ мѣсты 35. 8;— 3) пора, время, срокъ—*G. pl.* отъ мѣстз 21. 10.

мѣсце—мѣсто, *n.* miejsce—*G. sg.* землю Держати Маеetz по самю 68х8ю каменницу ѿ подоиминами тамз того мѣсца 93. 11; *Ac. pl.* мѣсца 77. 10/11.

мѣсцацъ—: *G. sg.* мѣсца 77. 16; мѣсца 65. 16/17; мѣца 53. 18; 58. 13; 70. 15; 74. 17; 75. 25; 80. 16; 83. 23; мѣца 86. 17; мѣсцацъ 26. 35; мѣца 92. 21; мѣца 16. 11; 69. 18; 81. 28; мѣца 10. 18; *Ac. sg.* за мѣсцацъ 3. 23; *N. pl.* мѣци 63. 13.

мѣти—: 1 *sg. f.* мѣти хочѣ 93. 15; 3 *pl. pf.* мѣли 93. 14. См. также имѣти, имати, мати.

мѣшканье—: см. мешкане.

мѣшкати—: см. мешкати.

макопугтныи—церк.—: *Ac. sg. f.* макопугтнуо 35. 10.

макопугтз—церк.—: *Ac. sg.* на макопугтсто 19. 7; *G. pl.* отъ макопугтсто 19. 5; *Ab. pl.* предъ макопугты 19. 20.

на—съ *вин. n.* 2. 3, 14; 3. 1, 13, 14, 15, 16, 23, 24, 24, 34; 5. 6; 6. 5; 7. 9, 12, 13, 14, 15, 15; 8. 1, 6, 6, 8; 9. 5, 6; 10. 3, 6, 15, 16; 11. 7; 12. 5, 13, 20, 20; 13. 12, 17; 14. 3, 14, 25; 15. 8; 16. 4, 5, 9, 11; 18. 20, 22, 24, 24, 24, 25, 26, 31, 32; 19. 2, 7, 7, 17; 20. 15, 16; 21. 2, 8, 13, 14; 22. 8, 11; 23. 8, 10, 16; 23а. 1, 11, 15, 16, 18, 19; 24. 2, 7, 11, 16, 18, 18; 25. 2; 26. 7, 10, 12, 13, 13, 14, 16, 22, 33, 38, 38, 39; 27. 2, 4, 8; 28. 1, 9; 29. 2, 4, 4, 8, 11, 17; 30. 3, 7; 31. 2, 5; 32. 2, 3, 12, 13; 33. 3, 5, 6, 10, 10, 12; 34. 5; 35. 2, 9; 36. 2, 8, 10, 11,

12, 13, 13, 20, 21, 21; 37. 2, 13, 14, 14, 19, 20; 38. 7, 10, 15, 18, 18; 39. 2, 4, 13, 15; 40. 2, 4, 8, 23; 42. 2, 10, 19, 21; 43. 2, 5, 6, 9, 13, 13, 18, 18, 19, 21, 26; 44. 1, 10, 13, 17; 45. 2, 8, 9, 9, 11, 21, 23, 24, 25; 46. 5, 7, 12; 47. 2, 7, 8; 48. 3, 11, 19, 26, 27; 49. 3, 10, 12, 12, 16; 50. 2, 5, 6, 9, 10; 51. 6, 10, 12, 13; 52. 2, 7, 9, 11, 14; 53. 2, 9, 9, 18; 54. 1, 3, 5, 5, 6, 10, 10, 11, 11, 11, 16; 55. 10; 56. 2; 57. 2, 8, 12; 58. 6; 59. 3; 60. 2, 8, 9; 61. 4; 64. 2, 10, 11; 65. 2, 6, 15; 66. 3, 15, 18, 19, 19; 67. 15, 19; 68. 2, 3, 11, 15, 15, 18, 18; 71. 10, 23, 46; 72. 10, 25, 30; 74. 2, 4, 15; 75. 2, 22; 76. 3, 30, 34; 77. 6, 14, 14, 16; 78. 3, 21; 79. 2, 17; 80. 7, 11, 12, 13, 14; 81. 2, 17, 25; 82. 2, 17; 83. 24; 84. 2, 8, 10, 13, 16; 85. 2, 15, 15, 19; 86. 2, 11, 12; 87. 2, 15; 88. 3; 91. 6, 20, 27; 92. 2, 10, 16, 18, 20; 93. 1, 16; 94. 10, 11, 12; *съ мѣст. п.* 2. 4, 7, 15; 3. 17; 8. 3, 14, 5; 15. 13, 13; 18. 4, 12, 13, 18, 32, 33; 26. 3, 4, 35; 31. 4, 4, 5; 32. 7; 36. 9, 13, 37. 5, 11, 12; 38. 9, 9; 39. 4, 4; 43. 5, 9, 13, 13, 14, 14, 15, 15, 15, 15, 16, 17, 17, 19, 19, 20, 26; 44. 4; 49. 9; 50. 10; 51. 3, 11; 52. 4; 54. 7, 7, 7, 7; 55. 4, 5; 63. 6; 64. 4; 65. 9; 66. 8, 10; 69. 5, 6, 13, 17; 71. 14, 14, 14, 42, 47; 72. 13, 13, 13, 26; 74. 7; 75. 10; 77. 3; 81. 11; 82. 6, 6, 10; 83. 5, 5, 9, 9, 9, 10, 10, 21; 84. 9; 85. 7, 13; 86. 11; 88. 2; 91. 29; 92. 12; 93. 17; 94. 14; *на и лѣпше* 80. 13.

наверху, наверхъ—: *с.м.* верхъ.

нагабанье—*n.* nagabanie—: *G. sg.* отъ нагабанья 68. 8.

нагабати—*n.* nagabać—: *3 sg. conj.* *бы нагаба* 48. 14; *паки бы нагабала* 48. 12, 19.

нагорожати—награждать—: *Ger. pr.* *ѡдаѣ*, Про то нагорожаючи, емѡ само-мѡ, жонѣ И потогѣѡ его 93. 3.

надавати—: *1 sg. pr.* *надаю* 93. 4; *1 pl. pr.* *надаемо* 76. 16.

надовно—: 32. 9; 67. 18; 68. 9.

надовѣ—: 3. 25; 26. 38, 40; 37. 2; 40. 2; 48. 2/3; 57. 2; *не надове* 70. 11; *не надови* 77. 13; *не надовѣ* 2. 8, 12; 5. 5; 8. 6; 78. 15; 79. 16/17.

надх—: *съ вин. п.* *надо* 86. 16; *надх* 84. 16; 86. 16; *съ твор. п.* *на* 93. 6, 9, 10; *но* 93. 2.

надѣлати—: *inf.* *слюбуючи пререного сте-фана коєкоду... нашею ласкою на дѣ-лати и миловати* 66. 14/15.

наѣмати—нанимать—: *3 sg. pf.* *и гли-нарюмъ, што лѣпѣли около дому, а клепаць на ѣмалах, ... то шнеть гри-бенъ платилъ ѣсмь* 18. 29/30.

назадъ—: *назад* 87. 12, 12.

наиболши—наиболѣе—: *вѣлможнѣи сте-фанъ... не хотачи зостати оу вѣнѣ Оца своего... просилъ на авѣхуомъ ему ѡпустили и ласкаѣи вѣли, а на и-болши авѣ то на дѣи Оца его не зостало* 66. 6/8.

наипервѣи—: *n.* najpierwiej—: то границѣ будуть кѣчнѣи, наипервѣи межи нашимъ городомъ снатиномъ, а межи ше-пинци 68. 13.

найти—: *3 sg. pf.* *нашло* 45. 7, 7, 8; 52. 5, 6; 60. 6, 7, 8; 64. 7, 9, 10; *3 pl. pf.* *нашли* 26. 5/6.

наимѣнѣишии—титулъ, *n.* najiasniejszy—: *Ab. sg. n.* *наимѣнѣишимъ кнѣжа-темъ а паномъ паномъ влоблѣбомъ, з вжиѣи мѣти кролемъ полскимъ...* 67. 12/14.

наложити—издержать—: *1 pl. pf.* *нало-жили* 68. 22.

намолка—наговоръ, клевета—: *Ac. sg.* *черезъ намолку монхъ неприате-лен* 72. 8/9. *Друг. прим.: Ac. sg.* *черезъ намолку* 71. 7.

намѣнене—*n.* namienienie—: *Ab. sg.* *за-вите и конечнѣ, вложенныхъ на мѣне-нѣмъ, з добрыхъ розмышлениемъ... шѣдали* 68. 10/12.

намѣстникъ—*n.* namiestnik—: *N. sg.* 53. 16.

намѣстничати—: *inf.* *шѣподарь мой, ве-ликии король, дал ми на мѣстничати оу луцкѣ* 15. 4/5.

наместокъ—наместникъ, *n. namiastek*—:
N. pl. наместкоке 54. 19; 67. 9, 15;
 68. 6, 10; наместци 54. 16; наместзки
 29. 6; *D. pl.* наместзкомъ 29. 5; на-
 мѣсткѣ 54. 8, 19; 80. 12; наместкомъ
 27. 6; 32. 8; 66. 8; наместкумъ 66.
 16, 18, 19; 67. 11, 17; 68. 8, 11; на-
 мѣстзкомъ 29. 13; *Ac. pl.* наместки
 29. 7, 11; 66. 15; 68. 9; за наместзкы
 2. 13/14; *Ab. pl.* межи наместки 67.
 13, 14; съ наместки 66. 10/11, 16.
 наосвѣщенъшии—титულъ, *отъ n. oswieco-*
sonu—: *D. sg. m.* приступилъ есмъ къ
 наосвѣщенъшему князю и
 пану и пѣволодиглавоки, вѣнею мѣстью
 королю польскѣ 71. 17/19.
 наосвѣченъскыи—титулъ, *отъ n. oswieco-*
pu—: *D. sg. m.* приступилъ есмъ къ
 наосвѣченъскому князю па-
 ну и пану володиглавоки, вѣнею мѣстью
 королеви польскому 72. 16/17.
 написати—: *3 sg. pf. pass.* написано 19.
 7/8; *D. sg. n. ppp.* прежде написаному
 27. 5/6; *Ac. sg. f.* написаную 32. 11.
 напотомъ—*n. parotum*—: чинимъ зна-
 менито симъ нашимъ листомъ каждому,
 нинѣшнимъ и напотомъ будущимъ 76.
 2/3. *Друг. прим.*: 93. 15.
 направа—: *G. sg.* съ направи 66. 4.
 напреде—впереди, *др.-n. napredziej*—: ка-
 же на се листу выписано напреде
 69. 17.
 напредъ—*церк.*—: напре 38. 10, 12, 14; 85.
 14; напредъ 84. 10; 86. 12.
 напротиву—: съ *дат. n.* былъ напро-
 тиву намъ и на розгнѣвалъ 66. 5/6.
Друг. прим.: 66. 12; 67. 19.
 нарожѣнье—: *G. sg.* нарожениа 35. 10/11;
 нароженьа 30. 9; 43. 26; нарожѣниа
 20. 17; 21. 15/16; нарожѣнья 6. 1; по-
 слѣ нароженьа 59. 8/9; *Ab. sg.* подѣ
 нарожинеми 36. 22; *L. sg.* по наро-
 жени 10. 18; 34. 7; по нарожѣнии 33.
 13; по нарожѣнхъ 23а. 17; по наро-
 жѣнхѣ 12. 24; 13. 29; 24. 17; 28. 15;
 по нарожѣни 8. 1.
 нагѣчи—накосить—: *inf.* казалъ сѣна

нагѣчи достыть и на твои приездах
 и на стадо твою 18. 31/32. *Друг.*
прим.: *3 sg. pf. pass.* нагѣчено 18. 32.
 натискъ—: *Ab. sg.* коли бы съ емоу при-
 годило быти изъ земли модавскоеи перѣ
 каки на тискомъ 87. 5/6.
 нашъ—: *N. sg. m.* на 71. 3; 82. 14; нашъ
 76. 12, 29; 80. 15; нашъ 10. 4; 19. 3;
 20. 7; 26. 8, 19, 20, 36; 27. 2, 3; 29.
 3, 13; 32. 2; 38. 12; 49. 4; 67. 12; 68.
 6; 72. 3; 74. 14, 15; 75. 21; 81. 22, 24,
 25; 82. 17; 83. 15, 17; 86. 15; *N. sg. f.* наша
 65. 13; 68. 16; 70. 13; 74. 13; 75. 19;
 76. 30; 80. 14; 81. 20; 84. 13; 85. 17;
 86. 13; наша 83. 6; *N.-Ac. sg. n.* наше
 24. 5; 26. 28; 32. 4; 33. 3; 68. 15; 83.
 18; 90. 1; 94. 13; нашо 89. 2; *G. sg.*
m. n. наше 34. 3; 80. 3; 91. 9, 26; нше
 87. 15; нашего 8. 1; 12. 21; 15. 9; 23а.
 3/4; 35. 4; 37. 19; 38. 15; 42. 20; 49. 1;
 53. 5; 54. 5; 65. 3, 15; 74. 3, 15; 75. 4, 4,
 22/23; 81. 4, 25/26; 83. 3; 92. 11; наго
 34. 2; нашо 85. 20; нашо 68. 18; 82.
 4, 17; нашего 66. 20; 70. 2, 12; 72. 30;
 76. 6, 10, 35; 78. 5; 84. 3; 85. 4; 86.
 4; *G. sg. f.* нашеа 83. 20; нашее 83. 16;
 нашей 29. 3; 38. 11, 16; 39. 12, 15;
 66. 4, 12; 87. 3; 92. 20; нашеѣ 26.
 18; нашое 76. 16; 93. 17; *D. sg. m. n.*
 наше 34. 5; 38. 18; 54. 20; нашему
 15. 2, 11, 15; 18. 1; 21. 5; 26. 2, 26;
 27. 5, 9; 29. 13, 17; 35. 3; 39. 5, 15;
 42. 4, 19; 47. 8; 55. 4, 8, 10; 65. 16;
 68. 3; 74. 16; 75. 24; 80. 14; 81. 27;
 88. 1; 89. 1; 90. 1; 91. 10; 92. 21; 94.
 15; нашему 68. 5, 7; 70. 12; 78. 21;
 82. 18; 84. 17; 86. 17; *D. sg. f.* нашей 32.
 9; 54. 18; нашей 66. 14; *Ac. sg. m.* на
 19. 8; 94. 13; нашъ 93. 16; нашъ 26.
 33; 36. 21; 39. 13; 42. 11, 13; 43. 21;
 68. 3; 78. 3; 88. 3/4; 92. 20; нашего
 12. 5; 15. 8; 42. 6; 45. 9; 52. 9; 64.
 11; *Ac. sg. f.* наша 19. 18; 21. 14; 23.
 16; нашу 29. 17; 61. 1; 70. 12; 72. 31;
 74. 16; 75. 23; 78. 22; 82. 17; ншъ 94.
 15; нашу 12. 20; 23а. 16, 24; 24. 16; 27.
 9; 31. 6; 32. 12; 34. 6; 39. 4, 15; 44.

14; 46. 7; 47. 8; 54. 20; 55. 11; 65. 15/16; 71. 46; 80. 14; 81. 26; 84. 17; 85. 20; 86. 16; 92. 20; *Ab. sg. m. n.* ^мнаши 20. 8; 38. 7, 15; 40. 2; 42. 2; 46. 2; 47. 2; 54. 4; 55. 2; 60. 1; 64. 1; 70. 1; 71. 2; 72. 2; 74. 1; 75. 2; 80. 1; 82. 1; 93. 1, 2; 94. 3; ^мнашимъ 12. 4; 23а. 3; 24. 3; 27. 1; 28. 3; 29. 2, 11; 32. 2; 34. 1; 38. 7; 39. 1; 43. 1; 49. 2; 51. 9; 65. 1; 66. 2, 14; 67. 17; 68. 2, 5, 13; 69. 2; 76. 2; 78. 2; 81. 2; 84. 1; 85. 1/2; 86. 1; 92. 2; ^мнашимъ 87. 2; *Ab. sg. f.* наша, *n. pasza* 20. 8; 21. 10, 10; ^мнашею 12. 4; 21. 3; 23. 10; 26. 33; 36. 21; 43. 21; 53. 13/14; 59. 3; 61. 4; 65. 4; 66. 5, 15; 67. 12; 68. 11, 12; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81. 5; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 88. 4; 94. 4; ^мнашою 82. 4/5; ^мнашею 40. 23; *L. sg. m. n.* ^мнаше 45. 25; ^мнашимъ 29. 18; 60. 13; 64. 21; 92. 17; ^мнашо 47. 8; ^мнашомъ 76. 13, 14, 17, 21, 25; ^мнашомъ 52. 17; ^мнашюмъ 39. 16; *L. sg. f.* ^мнашей 19. 5; 23. 12/13; 42. 5; ^мнашом 26. 17; 67. 9; ^мнашом 87. 14; *Ac. dual. n.* ^мнаши двѣ села 87. 9; *N. pl. m.* ^мнаши 26. 5; 42. 15; 67. 9; 83. 16, 17, 18; *N. pl. f.* ^мнашѣ 67. 20; 87. 15; *G. pl.* ^мнашиѣ 21. 2; 67. 9; двѣ колоести ^мнашиѣ 94. 5; ^мнашихъ 43. 21; 66. 4; 68. 3; *D. pl.* ^мнашиѣ 54. 19; 80. 12; ^мнашимъ 11. 12; 26. 31; 29. 5, 5, 5, 12, 13; 32. 4, 8; 66. 8, 16, 18, 18; 93. 14; ^мнашимъ 94. 10; *Ac. pl. m.* ^мнаши 26. 23, 25; 68. 4; 70. 10; ^мнашѣ 68. 5; *Ac. pl. f.* ^мнаши 22. 12; 38. 18; ^мнашѣ 20. 16; *Ab. pl.* ^мнаши 21. 8; 23. 7, 7; 85. 5, 6; ^мнашими 21. 11; 23. 4; 43. 18, 19; 65. 4; 66. 10; 68. 17; 74. 3; 75. 4; 76. 28; 81. 13; 82. 4; 84. 4, 4; 94. 2; съ ^мнаши 86. 4; с ^мнами 86. 4; *L. pl.* ^мнашихъ 32. 11/12.

нашадокъ—потомокъ—: *D. pl.* дали ему, и его дѣтѣ, и его ^мнашадокъ, и его ^мнашѣстко тощо перворѣное село 54. 7/8.

не—: 1. 3, 3, 7; 2. 8, 12; 3. 7, 10, 11, 12, 14, 16, 22, 24, 27, 29, 31; 5. 5; 7. 7, 8, 11, 13; 8. 6; 13. 21; 15. 9, 12, 15; 16.

4; 18. 11, 11, 19; 19. 7, 11; 20. 8, 10, 12, 14, 15, 16; 21. 3, 7, 12; 22. 9; 23. 17; 26. 16, 18, 24, 29; 27. 10; 28. 10; 30. 7; 32. 7, 12; 33. 4; 34. 3, 4; 35. 3, 4, 6; 36. 4, 10, 13, 14; 37. 7, 7; 39. 11; 42. 10, 16, 17; 43. 6, 15, 17, 17; 44. 9, 11; 45. 7, 7, 8; 46. 6; 47. 7; 48. 5; 50. 5, 8; 51. 12; 52. 5, 6, 7; 53. 12; 54. 1; 56. 8; 57. 6; 60. 5; 64. 6, 9; 65. 3, 6; 66. 7, 8, 12, 15, 19; 67. 18, 19; 68. 4, 8; 69. 14; 70. 8, 11; 71. 6, 13, 34, 36, 42; 72. 6, 12, 23, 27; 73. 20, 27, 31, 37; 74. 3; 75. 3; 76. 6, 23, 24; 77. 13; 78. 15; 79. 16; 81. 4, 16; 82. 3, 5; 83. 13; 84. 3, 8; 85. 4, 13; 86. 4, 10; 87. 5; 91. 19; 92. 9, 15, 15, 19; 93. 3; нь 40. 10, 16.

некиность—: *Ac. sg.* оузрѣвши некиность мою 71. 9. Друг. прим.: *Ac. sg.* некиность 72. 9.

некодъ—: *N. pl.* некодъ 2. 9.

некола—: *N. sg.* 3. 25; *Ab. sg.* неколею 21. 4.

недѣла—: 1) недѣля—*G. sg.* недѣля 46. 12; ^мнѣли 72. 31; недѣля 51. 13/14; *Ac. sg.* въ ^мнѣлю 47. 9; на недѣ 18. 25; на недѣлю 18. 26; *Ac. dual.* за бѣ ^мнѣли 3. 18; за дѣ ^мнѣли 18. 29/30; за чотыри недѣли 92. 14/15;—2) воскресенье, *n. niedziela*—*Ac. sg.* въ недѣ 49. 17; въ недѣлю 38. 10, 18; 55. 11; 67. 20; въ ^мнѣлю 20. 17; 68. 19; въ ^мнѣлю 66. 20.

непорухомо—: а при томъ при вѣтѣмъ ^мвѣтаваемъ ^мнего и ^мнего дѣти... на вѣтѣи вѣтѣомъ ^мнепорухомо ^мникимъ 29. 10/11. Друг. прим.: 88. 4; 94. 12.

непорухно—: 11. 10; 65. 6, 11; 67. 15, 16; 69. 14, 16; 74. 5; 75. 7, 14; 76. 30; 77. 12; 78. 13; 81. 20; 82. 13; 84. 11; 85. 15; 86. 12; ^мнепорухно 69. 7.

неправки—подложный, *n. nieprawu*—: *N. pl. m.* ^мпѣ татомиръ ^мвалицкии ^мпригнали ^млисто ^мпѣ ^мивашковы ^мдѣдошицко, ^миже ^мсоуть ^млистоке ^мнеправки ^мфалшекии 45. 6/7. Друг. прим.: *N. pl. m.* ^мнеправки 52. 5; ^мнеправки 60. 5/6; 64. 6. ^мнепримѣль—: *G. sg.* противъ ^мнепримѣла

67. 18; *D. sg.* противъ неприателю 72. 23; *Ac. sg.* на неприателѣ 7. 10; *Ab. sg.* неприателемъ 66. 3; *G. pl.* неприателен 72. 8/9; неприателени 66. 4; неприатюлхъ 71. 7; отъ неприателени 23. 9; 68. 8; *D. pl.* неприате 71. 4; неприателемъ 72. 4; *Ac. pl.* неприатели 26. 23; на неприателѣ 7. 14.

нерухомо—неприкосновенно, *срав. n.* *nie-ruchoму*—: дали есмо глугѣ нашему пау сенку скипорю и дѣтемъ его вѣчно и нерухомо село нашо тулины 89. 1/2.

нетеча—стоячія воды, *n.* *nieciecza*—: *Ab. pl.* з дубровами, синожатми, ставми, с водами, и с нетечами, и с пагѣками 39. 6/7.

ни—: н 2. 12; ни 2. 7, 7, 8, 12, 12, 13; 3. 7, 10; 5. 5, 5; 21. 3, 12, 13; 23. 8; 26. 17; 27. 8; 36. 10, 14; 39. 12, 12; 40. 6, 10, 17, 17; 45. 8; 56. 9; 66. 12; 71. 42; 78. 16; ни в чемъ 20. 14; ни нхъ коли 20. 12.

ника—: *Ac. sg.* по ниву 2. 5; *Ac. pl.* нивы 10. 14; на нивы 43. 9; *Ab. pl.* съ никами 33. 7; 47. 6; 65. 6; 69. 8; 70. 5; 74. 5; 75. 7; 81. 7; 82. 8.

нигда—никогда, *n.* *nigdy*—: 74. 2; 75. 3; никады 27. 7; 51. 12; 65. 3; 84. 3; 86. 3. ниже—: съ *род. n.* 91. 20; *см. также* изниже.

нижли—нежели, *n.* *nizli*—: 38. 13; *см. также* нѣжли.

нижни—: *Ac. sg. m.* нижни 54. 10.

низх—: *Ac. sg.* на низхъ 68. 15; 91. 20, 27; *Ac. pl.* нѣзхъ 2. 7.

никакши—: *G. sg. f.* никакотъ 26. 16; *Ac. pl. m.* никакѣ 72. 27; *Ab. pl.* никакими 23. 17.

николи—: 20. 16; 21. 12; 23. 8; 28. 10; 47. 7; 66. 15, 18; 67. 19; 68. 4; 73. 31; 76. 6; 81. 4; 82. 3, 5; 85. 4; ни нхъ коли 20. 12; николи 20. 15.

никоторы—: *G. sg. f.* никоторое 42. 5; никоторые 42. 11; *Ac. sg. m.* никоторого 71. 43; *Ab. sg. n.* никоторы 35. 6; никоторымъ 32. 7/8; 34. 4/5; *Ab. sg.*

f. никотораа 20. 8; никоторою 13. 6; 23. 9.

никто—: *G. sg.* никѣ 72. 23; никого 67. 18; 68. 8; *D. sg.* никѣ 79. 18; никому 8. 6; 15. 12; 77. 13; 78. 15/16, 16; *Ab. sg.* никимъ 29. 11; 57. 6.

нинѣ—*n.* *ninie*—: *см. нынѣ.*

нинѣки—теперь—: далъ есмь ему на вѣки... со вѣки оужитки, што нинѣки могутъ выти 12. 13/17.

нинѣшнии—*n.* *ninieszy*—: *см. нынѣшнии.*

нить—нить, слѣдъ—: *Ac. sg.* поидетъ кто за скоѣмъ злодѣемъ горячѣ пыто, а где приидѣ за нѣ до которого села..., тогда право ему маѣтъ выти третин днѣ по его оуѣханѣ оу село 73. 6/13.

ништо—: *G. sg.* ничего 1. 3; ничого 50. 9; 65. 6; 84. 8; 85. 12/13; 86. 10; ничго 40. 10; *Ac. sg.* ништо 46. 6; 92. 19; *Ab. sg.* ничимъ 33. 4; 48. 5; *L. sg.* ни в чемъ 20. 14.

но—: 7. 7, 8; 13. 7; 22. 9.

новыи—: *G. sg. n.* нокого 8. 1; *Ac. sg. n.* нокое 24. 18; *L. sg. m. n.* нокѣ 74. 7; 82. 10; 85. 13; нокимъ 65. 9; 75. 10; 81. 11; 84. 9; 86. 11; новѣмъ 50. 14; *G. pl.* нокыхъ 3. 10.

нести—: *inf.* 2. 13.

ноябрь—церк.—: *G. sg.* ноябра 81. 28.

нынѣ—: нининѣ 48. 9/10; нинѣ 40. 12; 48. 17; 68. 17; ннѣ 67. 10; 68. 7; 80. 11; нынѣ 26. 25; 35. 7; 81. 6. *См. и нинѣки.*

нынѣишии—*n.* *niniejszy*—: *D. pl.* кѣзнакамъ тѣмъ то листѣ каждому доброму, ако нынѣишимъ, тако по насъ будущимъ 51. 1/2. *Друг. прим.: D. pl.* нынѣишимъ 71. 2.

нынѣшнии—: *N. sg. m.* ннѣшнии 66. 6; *D. pl.* нинешнѣ 74. 1; 75. 2; 82. 2; нинешнимъ 47. 3; 65. 2; 84. 2; 85. 2; 86. 2; нинѣшнѣ 54. 4; 55. 3; ннѣшнѣ 80. 2; нинѣшнимъ 53. 1; 76. 3; 78. 2; нынешнѣ 72. 2; нынишнимъ 81. 2; нынѣшнѣ 45. 2; 52. 2; 60. 2; 64. 2.

нѣжли—нежели—: а не имаютъ са юже што никады оупоминати, нѣжли имаютъ вѣчное молчание на вѣкы 51.

12/13. См. также ниже.

нѣкгда—нѣкогда, *n. niegdy*—: дѣло-
ломъ... зѣднано было, иже нѣкгда
а ты преможны панъ александра, кое-
кода земля молдавская,... была напро-
тиву насъ и на розгнѣвалъ 66. 3/6.

нѣкоторы—: *N. sg. f. нѣкотораа* 32. 10;
Ab. sg. f. нѣкоторою 21. 3/4.

нѣтъ—: 2. 7; 73. 15, 17, 29.

нѣшто—: *Ac. sg. нѣшито* 71. 5/6; нѣшто
72. 5.

нати са—: 3 *sg. pf. налъ са* 43. 4. См.
также нати.

натѣтко—: см. атѣтко.

о—восклиц. при зват. *n.*—: ш 81. 16.

о—предлогъ, срав. *n.* о—: съ вин. *n.*
28. 6, 6; 36. 4, 4; 37. 4, 9, 9; 38. 8,
8, 9, 9; 43. 13, 13; 51. 4, 4, 5, 12; 53.
4, 4; 60. 4, 7, 8, 9; 66. 13; съ мѣст.
n. 53. 6.

оба—: *N. шва* 49. 11; *G. обою* 3. 31; 44.
5; 45. 10; 52. 11; 64. 13; обоу 44. 5;
убою 12. 8, 10; *Ab. обема* 11. 8; шѣ-
ма 85. 6/7; *L. шбоух* 93. 7.

обадка—*n. obadwa*—: *G. з об 8 д к 8 х з*
сторонъ тое рѣчки Каменниці землю
держати Магъ 93. 10/11.

оваполни—съ обѣихъ сторонъ находя-
щійся, околнѣй—: *D. pl. а то скѣдо-*
мо земаномъ самборскимъ, и старь-
це самборскѣ, и вѣмъ шваполнимъ
53. 8.

окаполъ—: съ род. *n.* шкаполъ вугу 11. 8.

овкинити—возбудить дѣло—: 3 *sg. f. а*
которого чловека швакинѣ, злодѣя
своего оу селѣ, тогда право ему магъ
быти 73. 9/11; *N. sg. m. ppp. швакине-*
ныи 73. 21/22.

окернути—: *inf. колѣ* продати и заста-
кѣ, шдати, замѣнѣ, на свои лѣпшии
пожитки швакертн 54. 15/16. Друг.
прим.: inf. 80. 12.

овитѣль—: *L. sg. въ овитѣли* 83. 22.

овлечи—: 3 *sg. m. pf. pass. овлогло*
19. 12.

овличье—лицо, *n. oblicze*—: *Ac. sg. при-*
шодши предъ наше овличье и предъ

земляны 28. 3/4. Друг. прим.: *Ac.*
sg. передъ овличье 24. 5; 33. 3.

овразъ—икона—: *D. sg. швразу* 83. 2.

овротити—обратить, *n. obrócić*—: *inf.*
колыхъ продати, или замѣнити, или
тунъ шдати, оу скоѣ лѣпшии оужитки
шваротити 40. 13/14.

оврѣзанье—церк.—: *G. sg. шврѣзанна*
34. 7; *Ac. sg. на оврѣзанье* 8. 1.

овходъ—: окружность, границы—: *L. pl.*
даемъ и записуемъ пану чуси имѣнья...
со всеми пошаннами, какъ тамъ вся
верхъ менена имѣнья сама в собѣ и
во швахъ оу ской магъ 70. 3/7.

овчин—чужой, постороннѣй, *n. obeu*—: *Ac.*
pl. m. швчин 52. 10, 11; 64. 12, 13;
швачин 45. 10, 10; *Ab. pl. швачими* 52.
8, 8; 64. 4/5, 11; швачими 45. 10, 21.

овчина—: *Ab. sg. швачиною* 54. 10, 11, 11, 11.

овхѣздъ—: см. овѣздъ.

овхѣханши—обмежеванный—: *N. sg. f.*
то есть земля пана скипоревъ овхѣ-
ханъ 91. 28/29; *L. pl. оу свои*
шваханѣ граница 54. 9.

овычан—: *G. sg. подлугъ швачаа* 23. 15;
38. 16.

овѣздити—обмежевать—: а кыѣздилъ
ту землю ходоръ чеоличъ, тотъ шва-
хѣздѣ пана отъ старосты 9. 15/16.

овѣзданы—обмежеванный—: *N. sg. f.*
сѣножать на монѣскѣ долини шва-
хѣздѣ и земля ролнаа 2. 4/5.

овѣздъ—овѣздѣ, округа, *n. objazd*—:
Ab. sg. швахѣздоу 2. 10; съ швахѣздоу
40. 10; съ швахѣздоу 13. 17/18; съ
овѣздоу 12. 13; *Ab. pl. съ овѣздаи*
9. 9.

овѣцати—обѣщать, *n. obiecac*—: 1 *pl. pr.*
то мы слышумъ и швацаемъ ему
заплатити 42. 18/19.

овѣцоканье—обѣщанье, *др.-n. obiecowa-*
nie—: оуrozumѣвши его такое шва-
цоканье и слышъ 66. 11.

овѣцовати—обѣщать, *n. obiecować*—:
Ger. pr. обѣцуючи ему, дать Богъ, и
опатренье швацоканье какое значное дати
76. 19/21.

обѣчекати—обѣщать—: 1 *pl. pr.* славѹемъ и сѣѣчюемъ... иже ѿ тѣмѣстѣхъ с нашими дѣтми чистаа вѣрность и полна вѹдемъ держѣ 21. 10/11.
окегъ—: *G. sg.* когса 18. 8, 9, 9, 11; *Ac. sg.* окегъ 18. 3; *L. sg.* по когсѣ 18. 18.
огладати—: *Ger. pf.* шгладавши 51. 7.
огородити—: *L. sg. f. ppp.* въ огороженои 80. 4.

одинъ—: *N. sg. m.* 39. 12, 12; *N. sg. n.* одно 9. 17; *G. sg. f.* одной 38. 8; 67. 14; одноѣ 16. 3; *D. sg. m.* ни дному 2. 8; *Ac. sg. m.* шдного 26. 13; *Ac. sg. f.* шдину 42. 3, 8, 16; одну 18. 13; 49. 12; *Ac. sg. n.* шдино 45. 11; одно 21. 12; 52. 11; за одно 2. 3; за шдно 26. 36; *Ab. sg. n.* шднымъ 27. 8; *см. также* еденъ.

одѣлх—раздѣлъ—: *Ac. sg.* шдѣлили колзчка ѿ себѣ... а поѹднали сѣ на вѣки, сже колзчкови не починати одѣлх николи 28. 7/10.

оже—: 3. 1; 9. 3; 19. 3; 28. 2, 9; 30. 5; 50. 3.

озеро—: *G. sg.* отъ шзера 77. 7; оуѣ озерѣ 34. 6; *Ac. sg.* шзеро 77. 6; *Ac. pl.* озерѣ 2. 9; 17. 7; *Ab. pl.* съ озерѣ 40. 11; 54. 13; 65. 7/8; 69. 9; 74. 6; 75. 9; 84. 6; 85. 10; 86. 8; 94. 8.

озимина—озимь, *n. ozimina*—: *G. sg.* даа есми сего имѣнья долъзска дѣсатиноу ш зимины и беснины дѣсатиноу копоу 77. 4/5.

ознаимокати—увѣдомлять, *n. oznajmować*—: 1 *pl. pr.* ѿнаимъ емо бѣи дѣсто Нашѣ, Кто ны на него пошмотрити люво чтѣчи вго славхати вѣдѣ хотѣ 93. 1/2.

оказале—пышно, *n. okazałe*—: до земли и панства нашего, великого княства Литовского, значне и оказале выѣхаль 76. 10/11.

окно—: *см.* окно.

околныи—: *N. pl. m.* околнии 9. 13.

около—: съ *род. n.* 18. 29; 26. 19. *См. также* коло.

округло—: есмо ему дали... чото пер-

во рѣное село... оу ской швѣханѣхъ границѣ долго, и широко, и шкругло 54. 7/9. *См. также* 85. 9.

октябрь—церк.—: *G. sg.* шктѣ 89. 4; 90. 3; шктября 22. 13.

оли жѣ—: 12. 8; 36. 5; 70. 9.

олтарь—церк.—: *Ac. sg.* олтарь 4. 4.

оль—пока—: 7. 15.

ольшина—: *см.* кольшина.

омешкати—промедлить, пропустить, *n. omieszkać*—: *Ac. sg. f. ppp.* кидѣхъ и знаменѣхъ намъ славху его вѣрную и николи не шмешканую 81. 3/4. *Друге прим.:* *Ac. sg. f. ppp.* шмешканую 82. 3/4; *Ger. pr.* шмешкала 32. 12.

омѣшкати—промедлить, пропустить, *n. omieszkać*—: *Ac. sg. f. ppp.* видѣвъ и знаменѣхъ службу, намъ вѣрную, николи неомѣшканую 76. 6/7.

онъ—: *N. sg. m.* ко 71. 5; 73. 27; конъ 71. 6; 72. 5, 6; онъ 76. 22, 23, 24, 27; 29. 6; 32. 8; 54. 16; 8нхъ 93. 16; *N. sg. f.* шна 48. 13; *N. dual.* конѣ 37. 6, 10; *N. pl.* они 9. 8; 19. 10; 42. 13; 83. 12; 91. 6, 31; 93. 6. *Остальныя формы см. подъ н.*

оныи—: *Ac. sg. m.* одного 76. 14; *G. dual.* с ону сторону могилы 37. 13/14; *G. pl.* шны 93. 4; *Ab. pl.* ониими 93. 12.

опатренье—попеченье, награждение, *n. opatrzenie*—: *Ac. sg.* обѣцуючи ему, дасть Богъ, и опатренье вшелякое люе значное дати 76. 19/20.

опатровати—награждать, *n. opatruwać*—: 1 *pl. pr.* какъ иншой шляхтѣ въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ, даемо и опатруемо 76. 21/22.

опокѣдати—докладывать, рассказывать, *n. opowiadać*—: намъ справы и родъ зацный дому его вѣрный нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ 76. 11/12.

оправити—защитить, обезпечить, *n. orgać*—: 3 *sg. f.* имае шпракѣ 48. 13; имае шпракѣ 48. 14, 20/21; 3 *sg. pf.* оправила 31. 4; 1 *pl. pf.* шправили есмы 36. 15; 3 *pl. pf.* шправили 40. 8.

опроче—: съ *род. n.* 7. 10; 18. 7, 16, 18.

опустити—: *Ac. sg. f. ppp.* видѣхъ и знаменахъ служиву на вѣрноюю, а нигды не впущеную 75. 3/4. *Друг. прим.:* *Ac. sg. f. ppp.* не впущеную 65. 3; 74. 3.

опытати—разспросить, *n.* опытаѥ—: *1 pl. pf.* тако с м т м т ы ш п ы т а л и старцевъ 49. 7.

опатъ—: *шпѣ* 26. 23; *шпатъ* 16. 5; 26. 24; 81. 12.

орли—: *G. sg. n.* орлѣ 91. 21; *D. sg. n.* орлемъ 91. 21.

осадити—поселить—: *inf.* 65. 10; 74. 9; 75. 12; 82. 11; 84. 9; *Ger. pf.* осадивши 12. 18/19.

осаженьѥ—колонизованная земля, *n.* osadzenie—: *Ac. sg.* взати к него то селище, его ш с а ж е н ь ѥ и роспашь 59. 5.

осажикати—населять—: *inf.* дали есмо есъку нешекичу акорище арополково пустоѥ. ш с а ж и к а т и е м у с о в ѣ и роспахикати с о в ѣ 59. 1/2.

освѣдчати—объявлять, *n.* oświadczać—: *1 sg. pr.* освѣдчаю 33. 1.

освѣченши—титულъ, *n.* oświecony—: *D. sg. m.* есмъ вѣрнѣ служилъ с о с в ѣ ч е н о м у кнѣ швидригилу 71. 4/5.

оскацонши—титулъ, *n.* oświecony—: *D. sg. m.* есмъ а вѣрне служилъ ш с к а ц о н о м у кнѣ шкитрикгану 72. 4/5.

осмогласникъ — *церк.* — богослужебная книга—: *N. sg.* полокина прилога, шмоглаи, кѣ оустѣ, кири, книга златоустъ 63. 12/13.

осми—: *N. sg. n.* осмоѥ 31. 11; 73. 37; ѿѥ 23. 18; *G. sg. n.* осмого 30. 9; ѿ-го 21. 16; 60. 14; *Ac. sg. n.* осмоѥ 12. 25.

осовни—особенный, *n.* osobny—: *Ab. sg.* осовною мѣтью 68. 9.

осподарѣхъ—государевъ—: *N. sg. f.* сугдять намъ ѿхъ и честнши крѣтхъ, и шсподарека казнь и гроза 15. 15/16.

осподарь—: *N. sg.* 15. 4, 10, 12; *G. sg.* шсподаръ 90. 3; шподаръ 49. 1; *D. sg.* шсподареки 15. 6; шспдрю 22. 2; шсподарю 42. 12; кѣ осподареки 15. 14/15. *См. также* господарь.

остаити—: *inf.* остаить 71. 34/35, 36; *1 sg. f.* остаю 71. 42; *3 sg. f.* имаеть остаить 71. 28/29, 33/34; *1 pl. pf.* шставили есмо 29. 6/7; 47. 3; шставили есмы 43. 19/20; 44. 8; шставили есмы 51. 8.

оставляти—: *1 pl. pr.* шставляемъ 29. 6, 10; 47. 3, 6/7; *Ger. pr.* оставляючи 46. 6. *См. также* зоставляти.

остати—остаться—: *3 sg. f.* останеть 19. 14; остантъ 19. 9/10.

остати сѧ—: *3 pl. f.* шстанут ли сѧ 69. 14; *3 pl. pf.* штали сѧ 43. 12.

остаточни—: *Ac. sg. m.* шстаточни 49. 11; *Ac. sg. f.* шстаточную 40. 7.

остерегати—: *inf.* шстерега 23. 9; шстерегати 21. 13/14.

острокъ—: *Ac. sg.* штрокъ 77. 6.

осудити—: *1 pl. pf.* шсудили есмы 38. 12; *3 pl. pf.* шсудили 36. 18.

осужение—: *G. sg.* шсужения 38. 16.

осужати—: *1 pl. pr.* шсужаѥ^м 38. 17; шсужаемъ 38. 12.

ѿ—: *сѣ род. n.* ѿ 1. 1, 1, 1, 1; 2. 5, 5, 7; 3. 9, 10, 12, 12; 4. 31; 7. 4, 5, 5; 8. 11; 9. 16; 12. 7, 10, 10, 14, 14; 13. 21; 15. 8; 16. 4; 18. 2, 2; 19. 5; 21. 10; 23. 8, 8; 24. 7; 26. 15, 21; 32. 7; 35. 8; 37. 12, 13, 14, 14, 14, 15; 42. 6, 8; 45. 14, 15, 16; 49. 10; 50. 4, 6; 52. 10; 54. 10, 11; 58. 3; 61. 2; 64. 14, 14, 15; 66. 5, 14; 68. 8, 8, 8, 8, 14, 15; 77. 7; 78. 7, 9, 11; 81. 12; 83. 19, 20, 20, 20, 20, 21, 21; 91. 7, 7, 8, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 18, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 24, 24, 26; 93. 4, 10; шт 39. 11; што 2. 10; 23. 9; шт 91. 21; отъ 76. 7.

ѿколока—: *G. sg.* безъ ѿколоки 42. 5/6, 11; 73. 13.

ѿдавати—: *3 pl. pf.* ѿдакали 93. 14.

ѿдати—: *inf.* 8. 5; 24. 12; 40. 14; 54. 16; 65. 12; 75. 15; 85. 15; *1 pl. pr.* ѿдаѥ^м 93. 3; *1 pl. pr.* ѿдаютъ 93. 14; *1 pl. f.* ѿдамы 19. 11.

ѿдѣлѣти—: *3 pl. pf.* ѿдѣлили 28. 6

отець—: *N. sg.* шѣ 5. 2; 7. 16; 83. 15;

ѡтѣѣ 26. 36; *G. sg.* ѡѣа 6. 1; 12. 1; 13. 1; 24. 1; 33. 1; 52. 1; 53. 18; 66. 7, 8, 9, 17; 83. 1, 4; ѡѣа 11. 4; 45. 1; ѡѣа 10. 1; 16. 1; 36. 1; 60. 1; 64. 1; ѡѣа 29. 1; 57. 1; ѡтѣѣа 9. 1; ѡтѣ ѡѣа 66. 14; 83. 19; у ѡѣа 83. 3; *Ac. sg.* ѡѣа 5. 4; *Ab. sg.* ѡѣмѣ 67. 19; съ ѡѣѣ 94. 3; съ ѡѣѣмѣ 83. 7; *N. pl.* ѡѣи 26. 36; 43. 8; 83. 6; *G. pl.* ѡѣѣ 83. 23; ѡтѣ ѡѣѣ 83. 21; ѡтѣ ѡѣѣ 83. 21; *D. pl.* ѡѣѣ 83. 3; ѡѣѣ 83. 2.

ѡлѣчити сѧ—: *inf.* 34. 4; 35. 6.

ѡлѣчати сѧ—: *inf.* 13. 21.

ѡмѣна—: *N. sg.* 29. 9; *Ac. sg.* ѡмѣну 23а. 5; 29. 7; 71. 35; 80. 5; за ѡмѣну 23а. 11/12.

ѡнимати—: *inf.* 68. 8.

ѡнати—: 3 *sg. f.* имаетѣ ѡнати 39. 11/12.

ѡтѡнти—: 3 *sg. f.* имаетѣ ѡтѡнти 32. 7; 3 *sg. pl.-pf.* была ѡшла 81. 11/12.

ѡписати—: назначить письменнымъ актомъ—: 1 *sg. pf.* ѡписалѣ сѧмѣ 83. 8; 1 *pl. pf.* ѡписали сѧмы 68. 16.

ѡповѣдати—ѡтвѣчати—: *inf.* алѣ кондратѣ ѡтповѣдати его рѣчь 36. 6/7.

ѡповѣдити—ѡтвѣтити—: *inf.* тогда ему кондратѣ не хотѣлѣ ѡтповѣдити 36. 4/5.

ѡповѣдѣнѣ—*n. odpowiedzenie*—: *L. sg.* по ѡповѣдѣнѣи 3. 23.

ѡповѣдѣти—ѡтвѣтити, объявить, *n. odpowiedzieć*—: 3 *sg. f.* ѡповѣстѣ 3. 23; 3 *sg. pf.* ѡповѣдѣлѣ 60. 4.

ѡправковати—отправлять, выполнять, *n. prawować*—: 3 *sg. f.* а онѣ намѣ маеть... службу военную отпраковати 76. 27/29.

ѡпустити—: 3 *sg. f.* имаетѣ ѡпустити 71. 29; 1 *pl. conj.* а выхѡмѣ ѡпустили 66. 7; *Ac. sg. f. ppp.* ѡпушоную 82. 5; 84. 3.

ѡпушати—: 1 *pl. pr.* ѡпушаемѣ 66. 14.

ѡрокѣ—: *Ac. pl.* на ѡтроковѣ 43. 26.

ѡстакати—: покидать, измѣнять, *n. odstawać*—: *inf.* а николи ни в одно бере-

ма не ѡстакати, а ни ѡступити и на кѣки 21. 12/13; 1 *pl. f.* хочемѣ ѡстакѣ 20. 15.

ѡстати—*n. odstać*—: *inf.* 20. 13; 23. 9; 3 *sg. f.* ѡстанѣ 20. 12; 1 *pl. f.* хочемѣ ѡстати 20. 15/16; хочемѣ ѡстати 20. 14; 1 *pl. pf.* есми ѡстали 92. 12.

ѡступати—: 1 *pl. pf.* есмо ѡступали 68. 4.

ѡступати сѧ—: 3 *sg. pr.* ѡступаетѣ сѧ 7. 3.

ѡступити—: *inf.* 21. 13; 3 *sg. pf.* ѡступила 46. 4; 3 *pl. pf.* ѡступили 40. 9.

ѡтолѣ—: 7. 6; 49. 10.

ѡчизна—: *G. sg.* ѡчѣни 93. 16; противѣ ѡчизны 65. 5; *Ac. sg.* ѡчизною 80. 4, 5; *L. sg.* при ѡчѣнѣ 93. 3.

ѡчина—: *Ac. sg.* ѡчѣною 83. 8. *См. и очина.*

ѡчичѣ—: *Ab. sg.* ѡчичемѣ 68. 12.

ѡчати—: 3 *sg. f.* ѡчиметѣ 4. 31.

очкѣсте—самолично, *отъ др.-н. oczwisty*—: пришедши предъ на очкѣсте и довроволенѣ 46. 3.

очи—: *Ab. dual.* предѡ ѡчѣма 51. 8.

очизна—: *см.* ѡчизна.

очина—: *G. sg.* изѣ очѣны 91. 1. *См. также ѡчина.*

ѡчѣтити—: *inf.* 45. 7; 52. 6; 64. 9; 3 *sg. f.* имаетѣ ѡчѣтити 45. 7; 52. 5/6; 60. 6/7; 64. 8.

ѡкли—а если, *др.-н. pakli*—: пакли не имѣемѣ ему заплатити на тотѣ днѣ..., тогда мы... имѣемѣ ему дати нашѣ городѣ снати 42. 10/11. *Друг. прим.:* 42. 16, 17; 55. 7; 71. 36;—пакли вы, *др.-н. pakli by*—19. 16; 20. 12; 48. 12, 19; 50. 5; 73. 14, 19, 25, 30, 35; 74. 10; 75. 15; пѣли вы 87. 7, 7; пакли выхѣ 19. 7.

ѡкѣтити—: 3 *pl. f.* не вѣдѣтъ ѡкѣтити 26. 24/25.

ѡкѣть—: *G. sg.* безѣ ѡкѣти 26. 31/32.

пакѣ—*др.-н. pak*—: пѣ 26. 6, 18, 40; 32. 2; 35. 2; 38. 7; пакѣ 18. 19; 26. 8; 27. 2; 29. 3, 7.

ѡмѣтѣне—ѡмѣтно, *n. pamiętnie*—: про

лѣпшее свидѣтельство и твердость паметныя И печать нашу казали есмо приключити 84. 16/17.

память—: *D. sg.* въ памяти 53. 1; 66. 1, 6; 68. 1; *Ac. sg.* память 11. 12; на памѣ 44. 17; 83. 24; 91. 9; на паметъ 14. 3; 46. 12; 53. 18; на памѣ 94. 10; на памѣ 94. 12; про памѣ 82. 17; про паметъ 65. 15; 70. 11; 74. 15; 75. 23; 81. 26.

пани—*n. pani*—: *N. sg.* 13. 3, 15; 44. 6; 46. 3; 48. 14, 20; *D. sg.* пани 13. 14, 14; 48. 7, 25; паниѣ 46. 4; *Ac. sg.* панию 48. 12; *Ab. sg.* межю паню 38. 8; съ паню 48. 5; 87. 6, 13; съ пани 13. 4; 28. 5; *N. pl.* пани 38. 13; *D. pl.* пани 38. 17; панимъ 38. 17.

панство—государство, *n. państwo*—: *G. sg.* до панства 76. 10; въ панствѣ 76. 13, 17, 21; въ панствѣ 76. 25.

панъ—*n. pan*—: па 65. 13; пѣ 32. 2; 36. 1, 7, 11, 14, 16, 17, 17, 17, 18, 18, 19, 19, 20; 37. 1, 3, 6, 7, 16, 16, 16, 17; 38. 1, 2, 2, 2; 44. 2, 2, 14, 14, 15; 45. 3, 4, 5, 6, 7, 7, 9, 10, 21, 22, 22, 22, 22, 23, 23, 23; 46. 1, 8, 8, 9, 9, 9, 10; 47. 10, 11, 11, 11, 12; 48. 1, 24; 51. 1, 15; 52. 2, 4, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 10, 14, 15, 16, 16, 16, 16, 16; 53. 1, 14, 15, 15, 15; 60. 3, 4, 6, 7, 8, 11, 11, 11, 11, 12, 12; 64. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 12, 12, 16, 19, 19, 19, 19, 20, 20; 70. 14; 71. 10, 10; 72. 10, 10, 11; 73. 1, 14, 33; 74. 12, 14, 15; 75. 15, 18, 19, 19, 20, 20, 21, 21, 21, 21, 22, 22, 22; 80. 15, 15, 16; 82. 16, 16, 16; 85. 18, 18, 18; 87. 1, 9; 91. 29, 29, 30, 30, 30; пано 19. 3; 33. 10, 10, 12; панъ 2. 14, 14, 14, 14, 14; 3. 27; 5. 1, 6, 7, 9, 9/10; 6. 1, 6, 7, 8, 9, 10; 8. 2, 5, 8, 9, 9, 10, 10, 12; 9. 3, 5, 7, 7, 11; 10. 16; 12. 21, 22, 22, 23, 23, 23; 13. 23, 23, 24, 24, 24, 25; 16. 1, 6, 6, 6, 7, 10; 18. 20; 23а. 2, 20, 20, 21, 21; 24. 13, 13, 13, 14; 28. 2, 4, 11, 11, 12; 29. 15, 16, 16, 16, 17, 17; 31. 1, 3, 6, 7, 7, 7, 8; 32. 14, 14, 14, 14, 15, 15, 15; 33. 1, 9; 37. 17, 17, 18; 38. 1; 40. 1, 1, 13,

16, 18, 19, 19, 19, 20, 20, 20, 22, 22; 43. 2, 4, 10, 10, 10, 11, 11, 11, 11, 13, 17, 23, 23, 24, 24, 24, 24, 24; 47. 12, 12; 48. 21, 22, 22; 50. 1, 5, 7, 8, 9, 11, 11, 11, 12, 12, 13; 51. 15; 56. 1, 10, 10, 11/12, 12, 12/13, 13, 13, 14; 57. 1, 4, 5, 9, 9, 9, 10, 10, 10, 11; 65. 12, 13, 14, 14, 14, 14, 15; 66. 2, 4; 67. 2, 11/12; 68. 1; 73. 33, 34, 34; 78. 14, 14, 15, 19, 20; 81. 10, 15, 19, 22, 22, 23, 23, 23, 24, 24, 25; 84. 12, 14, 15, 15, 15; 85. 18; 86. 14, 14, 15, 15; 87. 1; 92. 1; пань 70. 14, 14, 14; 77. 1; *G. sg.* па 44. 5, 8; 45. 6, 7; 52. 5; 60. 5; 64. 7; 65. 18; 80. 18; пана 5. 11; 9. 2; 16. 3; 18. 7; 28. 4; 40. 17; 43. 22, 22, 22; 48. 23; 50. 10; 52. 7; 56. 7; 65. 3; 70. 3; 74. 3, 18; 75. 4, 27; 76. 6; 81. 4; 82. 4, 20; 84. 3, 19; 85. 5, 5; 86. 4, 20; 87. 3; 91. 29; пѣ 52. 9; отъ пана 9. 16; у пана 50. 3; *D. sg.* пѣ 40. 6, 14; пану 9. 9, 10; 24. 6, 10; 33. 4, 6; 37. 8/9; 40. 9, 23; 45. 24; 50. 4, 6, 7; 52. 15; 65. 4, 11; 70. 4, 7, 9, 11; 71. 19; 72. 17; 74. 9, 12; 75. 13, 17; 81. 9, 14, 17; 82. 12; 84. 10, 10; 85. 14; 86. 12; 87. 9; 88. 1; 90. 1; 92. 12, 13, 15; пѣ 60. 10; 64. 17; 89. 1; 91. 31; пану и пѣ 71. 18; пану и пану 72. 16; *Ac. sg.* пѣ 45. 3, 9; 52. 3; 60. 3; 64. 3, 11; пана 42. 6; *Ab. sg.* межъ паномъ 56. 4, 5; межъ паномъ паномъ 67. 12/13; передъ паномъ 92. 6, 6, 6/7, 7, 7, 8; передъ паномъ 6. 4; подъ пано 74. 10; 75. 16; съ паномъ 13. 4; 92. 4, 11; *L. sg.* при пану 9. 11; *N. sg.* панокъ 44. 14; 46. 8; 50. 10/11; 51. 14; 65. 13; 67. 9; 72. 9; 76. 31; 81. 21; панокъ 71. 9; паны 70. 13; 76. 18; *Voc. pl.* панокъ 53. 6/7; *G. pl.* панокъ 67. 19; 71. 17; *D. pl.* панумъ 66. 19; *Ac. pl.* передъ пани 92. 5; передъ паны 45. 3; 60. 3; 64. 3; про панокъ 72. 15; *Ab. pl.* межъ паны 67. 14; передъ паны 3. 17; 45. 6; 52. 4; съ пани 72. 11; съ паны 51. 3, 7; 52. 9; 64. 11; 65. 4; 66. 16; 67. 16; 70. 3; 71. 12; 74. 3; 75. 4; 77. 28; 81.

5; 82. 4; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 94. 4.
 паремья—церк.—: *N. sg.* 63. 13.
 паркалава—: *см.* пржалава.
 пастка—пастбище—: *Ab. pl.* съ пастками 54. 12.
 паствѣти—: *inf.* 56. 8/9.
 пасынок—: *N. sg.* пасыно 25. 10/11.
 пасѣка—: *N. sg.* пасека 91. 25; *G. sg.* до пасѣки 54. 11; *Ab. pl.* съ пасеками 65. 7; 74. 6; 75. 8; 82. 8/9; 84. 6; 85. 10; 86. 8; съ пасиками 33. 8; съ пасѣками 39. 7; 54. 14.
 пашны—пахотный, *n. pasznu*—: *Ac. sg. f.* Се же придалъ... к цркви стмѣу николѣ землю пашную и землю вортную 4. 14/19. *Друг. прим.: Ac. sg. f.* пашную 77. 6.
 пашна—: *Ab. pl.* съ пашнами 65. 6; 74. 5; 75. 8; 82. 8; съ пашьнами 89. 3.
 пекны—опредѣленный, вѣрный, *n. rew-nu*—: *Ac. sg. m.* оузали совѣ пекны и дѣнь розьиздови: кто взіне стѣхъ, тотъ бы стратилъ 37. 6/7; *Ac. pl. m.* за добрыи и пекныи приматѣ имѣли 66. 19.
 перкое—въ первый разъ—: 26. 3; пьркое 40. 16.
 перкоречены—: *N. sg. m.* перкорѣны 54. 18; *N. sg. n.* перкорѣное 55. 8; *Ac. sg. n.* перкорѣное 54. 8, 16.
 перкы—: *N. sg. m.* 52. 2; 64. 21; *Ac. sg.* перекоѣ 48. 27; перкое 24. 17; пржкое 83. 10; *G. sg. m. n.* перкого 35. 11; 76. 37; а го 52. 18; *Ac. sg. m.* перкыи 60. 13; оу а днѣ 61. 11; *Ac. sg. f.* перкую 44. 17; *L. sg. m.* перкомъ 36. 16; *N. pl. m.* перкыи 67. 9; *G. pl.* перкыхъ 66. 9, 17; 68. 3; *L. pl.* перкыхъ 68. 7.
 перкыи на дцать—одиннадцатый—: *G. sg. n.* тьсача лѣтъ, и четыре ста лѣтъ перкого на дцатого лѣта 42. 21. *Друг. прим.: G. sg. n.* перко на дца 43. 26.
 перкѣе—сперва—: 74. 11; 75. 17.
 перекозъ—: *G. sg.* до перекоза 2. 8; отъ перекоза 2. 10;
 передокъ—предокъ—: *N. pl.* слюбуючи

намъ... вѣру, какъ намъ передковъ его боекодъ оуказывали 66. 8/9. *Друг. прим.: N. pl.* передковъ 66. 16/17; *G. pl.* передковъ 66. 9. *См. также* предокъ и продокъ.
 передъ—: съ *вин. n.* пере 24. 4; перед 36. 3; перѣ 71. 2/3; передъ 24. 5; 28. 4; 31. 3; 48. 4, 4; 72. 2; передъ 57. 4, 4; предъ 43. 13; 44. 3, 3; 46. 3; прѣ 45. 3, 3; 52. 2; 60. 3, 3; 64. 3, 3; предъ 28. 3; 33. 3; 92. 5, 5; пьрь 40. 4; пьрьдъ 40. 4; съ *твор. n.* передъ 31. 2/3; перѣ 58. 11; 79. 19; 87. 5; передъ 3. 17, 20; 4. 33; 6. 4; 14. 27; 24. 10; 33. 2; 48. 6, 6; 67. 16; передъ 57. 5; предъ 38. 9; 43. 14; прѣ 23а. 24; 45. 6, 6; 52. 4, 4; 53. 2; 65. 9; 94. 14; предъ 51. 8; предъ 19. 20; 30. 8; 47. 14; 81. 16; 92. 6, 6, 6, 7, 7, 8, 18; прѣдъ 29. 4; прѣдъ 83. 19; прѣдъ 17. 12; 41. 14; пьрьдъ 40. 6, 24.
 перемирье—: *L. sg.* въ перемирьи 3. 25.
 перенесѣнье—: *N. sg.* 4. 6.
 перестань—остановка—: *G. sg.* безъ перестани 71. 25; 72. 24.
 переступити—: *Ger. pf.* переступивши 66. 5.
 переходити—: *3 sg. pr.* стали оу великого крихова, кде переходить дорога зодучекская 45. 11/12. *Друг. прим.: 3 sg. pr.* переходѣ 52. 10.
 перехрестны—: *Ac. sg. m.* закопали по перехрестныи путь, што на долини 49. 9.
 перехрестье—перекрестокъ—: *Ac. sg.* захѣхали ими по колтовецкое перехрестье 43. 8/9. *Друг. прим.: Ac. sg.* по перехрестье 91. 17.
 печаловати сѧ—заботиться—: *inf.* 14. 12/13.
 печаль—: *G. sg.* безъ печали 1. 5.
 печать—: *N. sg.* 6. 6, 6, 6, 7, 9; 43. 22, 22; *G. sg.* печати 93. 17; *Ac. sg.* печѣ 23. 16; 52. 15; 54. 20; 55. 11; 80. 13; 85. 20; печать 7. 16; 10. 15; 12. 20; 19. 18; 21. 14; 23а. 16; 24. 16; 29. 17; 31. 6; 33. 12; 42. 19/20; 43. 23; 44. 14; 45. 24; 47. 8; 56. 16; 60. 10; 64.

18; 65. 15; 66. 20; 68. 18; 70. 12; 74. 16; 75. 23; 76. 35; 78. 22; 81. 26; 84. 17; 86. 16; 92. 20; ПЕЧА^А 34. 6; 35. 9; 94. 15; ПЕЧАТЬ 16. 10, 10; 27. 9; 30. 8; 32. 12; 39. 15/16; 46. 7; 71. 46; 72. 31; *Ab. sg.* ПЕЧАТЬЮ 53. 14; ПОДЪ ПЕЧАТЬЮ 43. 21; 48. 26; 57. 13; ПОДЪ ПЕЧАТЬЮ 36. 21; ПОДЪ ПЪЧАТЬЮ 40. 23; СЪ ПЕЧАТЬЮ 26. 33; *N. pl.* ПЕЧАТИ 43. 22; 67. 20; ПЕЧАТИ 87. 15; *Ac. pl.* ПЕЧАТИ 3. 34; 20. 16; 37. 19; 49. 17; ПЕЧАТИ 38. 18; ПЪЧАТИ 22. 12.

печера—: *L. sg.* въ печерѣ 83. 5.

печерскыи—: *N. sg. m.* 83. 15; ПЕЧѢРЕСКИИ 5. 12; *Ab. sg. m.* ПЕЧЕРСКЫ^М 83. 7; *L. sg. m.*

ПЕЧЕРСКО^М 83. 23; *G. pl.* ПЕЧЕРСКЫ^М 83. 22.

ПЕЧѢРЬСКИИ—: *см.* ПЕЧЕРСКИИ.

пико—: *G. sg.* пика 6. 12.

пило—усердно, *n. pilno*—: хочу вѣрно и пило служить королю польско^М 71. 24. *Друг. прим.:* пило 72. 21.

писарь—*n. pisarz*—: *N. sg.* 5. 7, 11; 6. 9; 8. 12; 12. 25; 32. 17; 74. 21; 81. 33.

писати—: *3 sg. pf.* писѣ^А 74. 20; 75. 30; 83. 24; писалъ 5. 11; 6. 12; 9. 17; 12. 25; 13. 28; 14. 28; 32. 16; 81. 32; пилъ 85. 25; 86. 22; писѣ^А 54. 21; *1 pl. pf.* писали есмо 91. 9; *3 pl. pf.* писали 91. 31; *3 sg. m. pf. pass.* пи^А 87. 15; писѣ^А 44. 8; 70. 14; писано 19. 19; писанъ 2. 15; 10. 17; 24. 18; 28. 14; 31. 9; 33. 12/13; 37. 19; 40. 23/24; 43. 26; 50. 13; 57. 13; 76. 36; 86. 17; 93. 17; пинъ 85. 21; писанъ 77. 15; писѣ^А 22. 13; 58. 11; 59. 8; 65. 16; 69. 17; 74. 16; 75. 24; 81. 27; *3 sg. f. pf. pass.* писана 9. 16; 24. 17; 36. 21; 53. 17; 61. 10; пина 83. 22; *3 sg. n. pf. pass.* писано 3. 33; 9. 17; 48. 26; *N. sg. m. ppp.* писаныи 67. 11; писаныи 44. 12; *Ab. pl.* писаныими 71. 12; *Ac. pl. n.* верхоу писаные 77. 10; *G. sg.* выше писанаго 42. 9; *D. sg. n.* выше писаному 66. 20; 68. 18; *Ac. sg. n.* выше писаное 87. 10, 14; *G. pl.* выше писанныхъ 92. 16; *D. sg. m.* предъписаному 65. 10/11; *Ac. sg. f.* оу верхуу писаную 78. 12.

писати сѧ—: *3 sg. pr.* сѧ пишетъ 31. 10. пискупъ—: *n. biskup*—: *G. sg.* пискупа 13. 11. *См. также* епископъ.

пити—: *inf.* 18. 27; *3 sg. m. pf. pass.* питъ 5. 10; 6. 11; 13. 27.

плата—: *Ab. pl.* со к сѣ ми платъ, што к тому имѣнью слѣшаетъ 65. 9. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* съ платы 74. 8; 75. 11; 84. 9.

платити—: *inf.* 2. 12; 18. 31; *1 sg. pf.* платилъ есмь 18. 30.

плебанъ—*n. pleban*—: *N. sg.* плебанъ зудечовьскыи миколаи 43. 25.

племенникъ—: *N. sg.* племенни^И 26. 9; *G. sg.* племенника 85. 5.

племя—: *D. sg.* племеню 5. 5; *Ab. sg.* съ племенемъ 9. 9; съ племенемъ 13. 5, 16.

по—: съ дат. *n.* 7. 7; 12. 9; 18. 11, 14, 26; 26. 14, 14; 43. 8; 78. 17; съ вин. *n.* 2. 5, 5, 6, 6, 6, 6; 7. 3, 3, 4, 5, 6, 6; 9. 9; 12. 19; 18. 14; 22. 7; 36. 16; 43. 8, 9, 9; 45. 21; 49. 9; 52. 12, 13; 53. 7, 10, 11, 12, 14; 54. 10, 17; 77. 8, 8, 8; 78. 8, 8, 8, 8, 8, 9, 10, 10, 11; 81. 13, 13; 91. 6, 10, 10, 11, 11, 12, 12, 12, 13, 13, 14, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 23, 27; 93. 11, 12; съ твор. *n.* 91. 25; съ мѣстн. *n.* 3. 17, 19, 22, 23; 4. 25; 5. 2; 8. 1; 9. 17; 10. 18; 11. 5, 12; 12. 24; 13. 29; 14. 11; 17. 10; 18. 14, 18; 20. 17; 21. 15; 23а. 17; 24. 17; 28. 14; 29. 5; 31. 9; 32. 3; 33. 13; 34. 2, 7, 7; 35. 4; 41. 8, 11; 42. 18; 43. 12; 44. 7, 7, 7, 17; 47. 9; 50. 14; 51. 2; 55. 7, 10, 11; 58. 4, 10; 59. 7; 60. 13; 61. 9; 64. 21; 65. 11, 13; 67. 11; 68. 8, 10, 12; 69. 12, 14, 15; 70. 8; 71. 43, 44; 72. 28; 73. 12, 23; 74. 10; 75. 14, 15; 78. 10, 16; 80. 8; 81. 10, 10, 18, 20; 82. 13; 84. 11, 12, 13; 85. 15, 16; 86. 11, 13; 91. 10; 92. 13, 14; 93. 7, 16; 94. 11.

поворъ—: *Ab. pl.* съ поворы 79. 11; 84. 10.

побрати—: *3 sg. pf.* побрала 45. 4.

повытъ—жизнь, *n. robyt*—: *Ac. sg.* задан, гдѣ, намъ повытъ и зрѣне, а

по семъ и дѣтемъ нашимъ вѣчную па-
мать 11. 11/12.
повѣгнѹти—*n. pobiegnać*—: 3 *sg. pf.*
повѣгнеть 3. 32; 3 *sg. pf.* повѣгыз 26.
20/21, 21.
повѣгыз—: *Ac. sg.* за повѣгыз 25. 2.
повелѣнне—: *Ab. sg.* повелѣннемъ 20.
11; повелѣннемъ 4. 9.
повелѣти—: 3 *sg. f.* повелѣти 15. 7.
повернѹти сѧ—: 3 *pl. pf.* тогда вси люди,
всѧ рать на вѣгыз повернѹли сѧ
26. 21/22.
покиновати сѧ—: 1 *sg. pr.* покиновѹ сѧ
7. 1.
покиновѣть—: *Ac. sg.* покиновѣтъ и сѧвѣ
Прѣкомъ Нашимъ Ѡдавали И наъ Ѡда-
ютъ 93. 14.
покодъ—истецъ, *n. powód*—: *N. sg.* па
игнѧ, по кѣ, поставѣ старцѣ шѣчи
52. 10.
поколѣти—*др.-n. powolić*—: 1 *pl. conj.*
поколѣли вѣхѣ кѣкупити 55. 9.
повыше—: съ *род. n.* оучинили есмо имъ
границѹ по вѣше манастиря сѧ-
тѣ михѧила 37. 10/11.
повѣдати—: *inf.* 26. 26.
повѣтѣ—*n. powiat*—: *L. sg.* въ повѣтѣ
65. 5; 70. 4; 74. 4; 75. 5; 82. 6, 6; 84.
5; 85. 6, 8; 86. 5; въ повѣти 81. 6.
подавати—: 1 *sg. pf.* сѣмъ подава 83. 11.
подаровати—: *inf.* поѣровати 85. 16.
подвоиски—*n. podwojski*—: *N. sg.* 14.
20/21.
подавати сѧ—: *Ger. pr.* подздава-
чѣ сѧ сѧ людьми, и сѧ землями, и сѧ горо-
ды, и сѧ твержами нашѣ 21. 7/8.
подданныи—: *D. pl.* приказѹемъ дѣтемъ
нашимъ, и вѣсѣмъ намѣсткѹмъ нашимъ,
и поѣданнымъ 66. 17/18. *Друг.*
прим.: G. pl. отъ поѣданныхъ 66. 5; *D.*
pl. поѣданнымъ 66. 19; *Ac. pl.* поѣдан-
ныи 66. 15; *Ab. pl.* межъ подзданными
67. 14; съ поѣданными 66. 13, 16; съ
подзданными 67. 16.
поддати сѧ—: 1 *pl. pr.* а мы сѧ поддаемъ,
аже бы оузялъ оу нашемъ имѣнии оу
Карловѣ пятьдесятъ воловъ 92. 16/17.

подержати—: *см. подрѣжати.*
подканцѣрии—: *n. podkanclerzy*—: *N. sg.*
панъ сенко калениковичъ, подзкарбии
И подзканцѣрии нашѣ 86. 15.
Друг. прим.: G. sg. подканцѣрѣго
47. 13; поканцѣрѣго 75. 25/26.
подкомории—*n. podkomorzy*—: *N. sg.* панъ
гнѣкошь подкомории 32. 14. *Друг.*
прим.: N. sg. подкоморѣ 38. 2; подко-
мории 47. 12; *N. pl.* подкоморѣа 67. 7.
подли—: *см. подлѣ.*
подлѹгъ—: *n. podług*—: съ *род. n.* подлѹ
54. 17; подлѹгъ 23. 15; 38. 16; 48. 21;
51. 8; 53. 5, 13; 66. 9, 17; 67. 9. 68. 7.
подлѣ—: съ *род. n.* подли 49. 9; полі
52. 9; подыли 57. 11; подлѣ 45. 12, 12,
13; 54. 10; полі 52. 12.
подокно—: 54. 1.
подоимина—низменная, заливаемая часть
берега—: *Ab. sg.* землю Держжати Ма-
етъ по сѧмѹ сѣхѹ каменницѹ сѧ по-
дѣиминами тамъ того мѣста 93. 11.
подперети—подкрѣпить, обосновать—:
inf. а па игнѧ вѣазнѣцкѣи не могли поѣ-
перети сѣѣдки и шчистити сѣой лі-
стовъ 52. 6. *Друг. прим.: inf.* поѣ-
перети 64. 9; 3 *sg. f.* имаѣтъ поѣперети
52. 5; 60. 6/7; 64. 8.
подписати—: 3 *pl. pf. pass.* сѹтъ подпи-
сани 51. 3.
подрѣжати—*церк.*—: 3 *sg. f.* подрѣжи
94. 11.
подсадити—: *inf.* на покѣ корени поѣса-
тити 85. 13/14.
подскарбии—*n. podskarbi*—: *N. sg.* панъ
сенко калениковичъ, подзскарбии
И подзканцѣрии нашѣ 86. 15.
подстоли—*n. podstoli*—: *N. sg.* па петрѣ
зѣхарѣиновѣ, подстоли сѹдомирски
47. 11.
подсѹдокъ—*n. podsędek*—: *N. sg.* петрѣ
сѣ кора, подсѹдокъ познанскии 67. 8.
подѹмати—: 1 *sg. pf.* подѹмалъ сѣмъ
83. 6/7; 1 *pl. pf.* подѹмавши есмо
94. 1/2.
подчашии—*n. podczaszy*—: *N. sg.* па тво-
рианъ, подчашѣ 38. 2.

подж—: съ вин. *n.* подж 91. 22; съ твор. *n.* па 20. 17; под 21. 15; 26. 6, 6; 27. 9; 29. 18; 35. 10; 36. 21, 22; 38. 19; 39. 17; 43. 21, 26; 44. 17; 46. 12/13; 49. 17; 51. 14; 67. 20; 68. 19; 74. 12; 75. 18; 81. 27; по^ѣ 23. 15; 37. 20; 45. 25; 52. 17; 53. 18; 54. 20; 55. 12; 60. 13; 64. 21; 69. 17; 71. 42, 47; 72. 32; 74. 10, 11, 11, 11, 11, 12, 16; 75. 16, 24; 80. 17; 82. 18; подж 6. 1; 9. 1; 11. 11; 23. 15; 23а. 6/7; 29. 8, 8; 40. 23; 48. 26; 50. 13; 56. 16; 65. 16; 66. 21; 75. 16, 16; 76. 31; 78. 10, 11, 22; 84. 17; подь 31. 10; 57. 13.

подымжє—домъ съ печной трубой, крестьянское тягло, *n.* podymie—: *G. sg.* и с тѣхъ краи и с мѣст и с подымжм по колодѣ бокса 18. 10/11.

поєднати сѧ—*n.* poiednać się—: 3 *pl. pf.* поєднали сѧ 28. 6, 9.

пожаданіє—*n.* požądanie—: *Ac. sg.* пожаданіє 23. 2.

пожалокати—: 3 *sg. pf.* пожалокала 26. 23.

поживати—*n.* pożywać—: 3 *sg. f.* имѣѣ поживати 54. 15.

пожитокъ—*n.* pożytek—: *Ac. pl.* на пожитки 54. 16; *Ab. pl.* съ пожитки 54. 8; 55. 6; 65. 10; 74. 8; 75. 12; 84. 8; 85. 12; 86. 10; съ пожитки 80. 8; съ пожитки 82. 10.

пожичити—дать въ долгъ, *n.* pożyczyć—: 3 *sg. m. pf.* приатѣль нашъ по жичил о нѣ а тисачѣ рубані 19. 3/4. *См. также* поэичити.

позкати—позвать къ суду, *n.* rozwać—: 3 *sg. pf.* позка 52. 3; позкала 36. 3; 60. 3; позкала 45. 3; 3 *pl. pf.* позкали суть 51. 4.

познакати—признавать, объявлять—: 1 *sg. pr.* а се ѧ панъ миханло боучатьскии, староста галицькии, свѣдѣю то и познавамахъ симъ своимъ листомъ 57. 1/2. *Друг. прим.:* 1 *sg. pr.* познавамахъ 24. 3; 37. 1; познаваю 40. 1/2; 48. 1/2; 1 *pl. pr.* познавами 23а. 3; 28. 3.

познати—признать, объявить—: 3 *pl. pf.*

познали передъ нами и передъ земле-ланци, иже сѧ замѣнили селѣ 48. 6. *Друг. прим.:* 3 *pl. pf.* познали 40. 6; *Ger. pf.* познавши 66. 11.

позрѣти—: 3 *sg. f.* позрѣ 40. 2; 48. 3; позрѣть 50. 2; позрѣть 37. 2; 44. 1; 57. 3.

позычити—*n.* pożyczyć—: 3 *pl. pl.-pf.* были поэичили 42. 4/5. *См. также* поэичити.

пони—: *inf.* 3. 25; 4. 21; 7. 8; 83. 6; 87. 13; 3 *sg. f.* пондетъ 73. 6; пондетъ 1. 4, 5; 3. 13, 14, 15; 7. 9, 13; имѣѣ пони 87. 13; 3 *pl. f.* пондуть 3. 16, 23, 24; 7. 12; 3 *sg. pf.* пошла 91. 6; пошло 7. 7; 91. 18; 3 *pl. pf.* пошли 83. 6; 2 *pl. imp.* пондите 1. 4; *Ger. pf.* пошѣши 91. 27.

поклонити сѧ—: 1 *pl. pf.* поклонилисѧ сѣмъ 83. 2; 1 *pl. aor.* поклонихомъ сѧ 83. 4.

покои—: *L. sg.* въ покои 9. 10.

поколѣ—покуда—: а ѿтолѣ по турью, поколѣ турьмъ прошла 7. 6. *Друг. прим.:* поколѣ 78. 13. *См. также* покола и покѣль.

поколѣннє—: *G. sg.* дьмаволоми, роу-сѣвцею злости, неприметелемъ людского по колѣннѣмъ 66. 3/4.

покола—: 2. 10, 11; 36. 15; 43. 8. *См. также* поколѣ и покѣль.

покогити—: 3 *sg. pf.* покогилъ 45. 5.

покрокъ—церк.—: *G. sg.* покрока 3. 9.

покѣль—: 91. 9. *См. также* поколѣ и покола.

покупити—заплатить, *др.-н.* рокупіє—: 3 *sg. f.* а пакли бѣмъ которъи земланнѣ противѣ сѧ тому, а не хотѣлахъ прака помочи, тогда имѣѣ покупити три гривны 73. 35/38. *Друг. прим.:* *Ger. pf.* покупивши 73. 40.

полазны—?—: *N. sg. f.* полазнама земля колонама 91. 4; *G. sg. f.* полазноє цѣркноє земли три ведра меда 91. 4.

поле—: *N. sg.* 12. 8; 45. 20, 20; 60. 5; *G. sg.* поперекъ полъ 45. 17; 68. 14; *D. sg.* къ полю 91. 20; *Ac. sg.* поле 12. 7; 16. 9; 45. 4; о поле 60. 4, 7/8, 9;

черезъ поле 54. 10; *Ab. sg.* съ полемъ 32. 5; 48. 8, 16; съ полемъ 16. 8; съ полемъ 40. 11; *L. sg.* въ поли 10. 14; *Ac. pl.* пола 12. 9, 11; *Ab. pl.* съ поли 80. 8; 84. 6; 85. 9; 86. 8; съ полми 39. 6; 54. 12; 69. 8; 81. 7; съ помъ 94. 9; съ полми 82. 8; съ полми 93. 9; *L. pl.* въ поллахъ 93. 13.

полныи—: *Ac. sg. f.* полна 21. 11.

полокина—: *N. sg.* 10. 13/14; 63. 12; *G. sg.* полокины 44. 4; *Ac. sg.* полокину 40. 7; 80. 6; за половику 44. 9.

полокица—*n.* połowica—: *N. sg.* 18. 21; *Ac. sg.* половицю 18. 22; 40. 8; 57. 7; 80. 7; *L. sg.* въ половици 40. 16.

положити—: 3 *sg. f.* има положити 44. 12; 3 *sg. pf.* положи 44. 5; 52. 4; положила 51. 6; 60. 4; положила 45. 5; 3 *pl. pf.* положили 43. 14.

полокз — терраса, плоская возвышенность?—: *L. sg.* оучинили есмо имъ границу... презъ криничину а к то рѣзъ полкы, а ту изхпали могилу межи дубѣмъ а межи букѣмъ на полку 37. 10/12.

полонина — горное пастбище —: *G. pl.* имѣють на давати подлѣ прѣволоко тѣхъ то дохѣдѣ, што с поминъ. (м)аю 54. 17.

полтора—: 91. 3.

полугрошекз—*n.* półgroszek—: *Ab. pl.* пѣтьдесѣтъ гривенъ подольскими полугрошки 59. 3/4. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* полугрошки 59. 7.

полугрошникз—*n.* półgrosz—: *Ab. pl.* шестъдесѣтъ копъ подольскими полугрошники 61. 5. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* полугрошники 61. 9.

полз—: пол 44. 6; по 87. 6, 7, 7; 91. 19; полз 5. 3; 13. 28; 18. 17, 21.

полѣпшивати—: *inf.* можетъ совѣ полѣпшивати, и росширивати, и шкелити, и примножити 65. 10. *Друг. прим.:* *inf.* полѣпшивати 74. 8; 75. 12; 82. 11; 84. 8; 85. 13; 86. 10/11.

полѣпшѣнье—*n.* polepszenie—: *Ac. sg.* на полѣпшѣнье 9. 5.

полѣтити—поручить, *n.* polecieć : 3 *sg. pr.* па пѣтрашъ пиликокичъ не могахъ взѣти

к тому розъиздау, але полѣтити х скома села тисманчанъ и готѣхъ розъиздах пратеаю скому пану анычѣки зувреки себе мѣсто 37. 7/9. *См. также* полѣтити.

полудье—: *Ab. sg.* съ полудьемъ 58. 8.

полана—: *Ac. dual.* двѣ поланѣ 54. 7.

полѣтити—поручить, *n.* polecieć—: 1 *sg. pf.* а всѣ тамъ имѣли полѣтити и да емъ женѣ скои 83. 14. *См. также* полѣтити.

помагати—: *inf.* 3. 14, 14, 15, 16, 24; 7. 9, 13, 13/14, 15; 23. 10; 66. 10; 67. 18.

помааѣ—векорѣ, *др.-н.* romale—: Колико то гроховъ; а вси ты жили на семь свѣтѣхъ, а пошли вси къ воу... по ма аѣ и на тамо поити 83. 5/6.

поминати—: 1 *pl. f.* имаемъ поминати 92. 9/10.

поминати са—ссылаться на что-либо—: 3 *sg. f.* пана игнатоки лѣты оуморени на кѣки, не имаетъ ими поминати са 52. 7.

помолити са—: 1 *sg. pf.* помолити са емъ 17. 3.

помочи—: *inf.* 73. 37; 3 *sg. f.* помочи маѣ 73. 40; хочетъ помочи 30. 3; 2 *sg. imp.* помози 4. 1.

помочное—родъ судебной пошлины, *др.-н.* romosno—: *Ac. sg.* помочное 38. 16; 45. 21; 51. 11; 52. 14; 60. 9; 64. 17.

помочь—: *N. sg.* 26. 38; *G. sg.* помочи 66. 12; *Ac. sg.* на помощь 26. 39; *Ab. sg.* помощью 72. 22.

помыслити—: 1 *sg. pf.* pomyslił емъ 83. 6.

понадз—*n.* ponad—: съ твор. *n.* изъ стѣнзками, И ярами, Долинами По на дзнесгромъ 93. 12/13.

понедабликз—: *Ac. sg.* въ понедаблѣ 21. 15; въ понедаблѣ 19. 20.

понедалокз—*n.* poniedziałek—: *Ac. sg.* писано листъ оу галичу оу понедало 48. 26/27. *Друг. прим.:* *N. sg.* пнѣ 64. 21; *Ac. sg.* въ понедалокъ 57. 13; въ понедалокъ 60. 13; въ понедало 40. 24.

поорати—: 3 *sg. pf.* поорала 45. 4.

поперекъ—*praep.*—: съ *род. n.* попере^ѣ 45. 12, 13, 13/14, 14, 15, 16, 16/17, 17, 18, 19, 19; попере^к 2. 10; 68. 14; попере^к 45. 15; пуперекъ 33. 8. См. также попрекъ.

поперекъ—*adv.*—: попере^ѣ 54. 10, 11.

пописати—: *inf.* 18. 3; 1 *pl. pf.* пописали есмы 18. 5.

попокичь—: *N. sg.* 6. 2.

попокъ—: *N. sg. m.* попокъ 6. 13.

пополнити—выполнить, сдѣлать, *n.* poro^ęni^ę—: *inf.* а то все выше писаное ся-воу^ѣ задержати и попо^нити при нѣш^ни чти 87. 14. Друг. прим.: 1 *pl. conj.* быхми пополнили 92. 15.

попрекъ—*n.* porzek—: съ *род. n.* а ѿ дуба попрекъ лѣга протѣ^ѣ оу горохолину 37. 13. См. также поперекъ.

попъ—: *N. sg.* попо 5. 12; попъ 9. 12, 13; 13. 26, 27, 27; *G. sg.* попа 47. 4; *D. sg.* попу 77. 9; 78. 6, 13; *Ab. sg.* попомъ 78. 17; *N. pl.* попове 9. 12.

порадити—посоветоваться, *n.* poradzic—: *Ger. pf.* поради^ѣше с нашіми кнѣзи, и с паны, и с нашею вѣрною радю 74. 3. Друг. прим.: *Ger. pf.* поради^ѣше 75. 4.

порадити сѧ—посоветоваться, *n.* poradzic sie—: *Ger. pf.* поради^ѣ сѧ с нашими кнѣзи, и с паны, и с нашею вѣрною радю 65. 4. Друг. прим.: *Ger. pf.* поради^ѣ сѧ 82. 4; поради^ѣше сѧ 81. 5; поради^ѣши сѧ 70. 3.

порожни—: *N. sg. m.* пороже^ѣ 71. 39; *N. pl. m.* порожни 23. 12.

порогъ—: *Ab. pl.* съ порогами 69. 10/11.

порѹка—: *Ac. sg.* порѹку 22. 11.

порѹчити сѧ—: 3 *pl. pf.* порѹчили^ѣ 25. 1.

порѹчникъ—: *N. sg.* порѹчни^ѣ 25. 2; *Ac. pl.* порѹчникѡ 22. 11.

порѹчати сѧ—: 1 *pl. pr.* порѹчаем сѧ 22. 6.

порѹшити—: 3 *sg. f.* порѹши^ѣ 41. 12; 83. 18; 94. 13; порѹшить 17. 8; 3 *sg. f. pass.* имаетъ порѹшено выти 47. 7.

посадити—: *inf.* 81. 11; 86. 11; 3 *sg. f.* посадить 65. 9; 74. 7; 75. 11; 82. 11.

послание—: *D. sg.* по посланию 26. 14.

послати—: *inf.* 7. 12; 1 *sg. pf.* послаах

есмы 26. 25; 3 *sg. pf.* послаах 37. 5; 1 *pl. pf.* послаали есмы 26. 33; 2 *pl. pf.* послаали есмы 26. 6/7; 1 *sg. pl.-pf.* есмы послаах быах 26. 4; 1 *pl. pl.-pf.* быали есмы послаали 42. 6.

послати сѧ—: 3 *pl. pf.* послаали сѧ 26. 12.

после—: съ *род. n.* 59. 8.

послужити—: 3 *sg. pf.* послужи^ѣ 32. 3; 54. 6; послужилах 29. 4; ес^ѣть послужилах 12. 6; 3 *sg. conj.* аж бы послужи^ѣ 32. 3/4; аж бы послужилах 29. 5/6.

послѹхъ—: *N. pl.* послѹги 5. 6; 6. 5; 8. 8; 14. 14/15; *D. pl.* послѹхомъ 8. 7/8.

послѹшныи—: *D. sg. m.* послѹшну 27. 7; *N. pl.* послѹшни 20. 14; 90. 3.

послѹшьетко—: *Ac. sg.* послѹшьетко 23. 14/15; послѹшьетко 20. 7.

послѣдокъ—потомокъ, *др.-n.* posliadek—: *D. pl.* послѣдокѡ 38. 15; послѣдкомъ 33. 6/7; *Ab. pl.* съ послѣдки 23. 8.

посмотрити—: 3 *sg. f.* посмотрито 19. 3; посмотреть 3. 1; 10. 3; посмотретьи вѣдѣ 93. 1/2.

посовѣлати—: 1 *pl. conj.* што выхо^ѣмо посовѣлали 19. 15/16.

посолъ—: *N. sg.* 67. 12; *Ac. sg.* посла 26. 7; 42. 6; *N. pl.* послы 26. 5; *Ac. pl.* послаы 26. 36.

посольство—: *D. sg.* по посольству 26. 14.

посполитыи—совмѣстный, *n.* rospolity—: *N. pl.* мы, панъмоужыло воучацки, па^ѣ бартошъ воучацки... посполитыи вызнабаемъ симъ нашими листомъ 87. 1/2.

посполныи—совмѣстный, *др.-n.* rospólny—: *Ac. sg.* посполнѹю 57. 6; *Ab. sg.* посполною 9. 8; 51. 4.

посполѹ—: 76. 27.

поспольство—народъ, собраніе шляхты, *n.* rospółstwo—: *G. sg.* со всею нашею колю и радю и всего посполства 67. 12. Друг. прим.: *G. sg.* поспольства 20. 8; *Ab. sg.* съ поспольствѡ 20. 13.

поспѣти—: 1 *pl. pf.* поспѣли есмы 26. 18.

поставити—: 1 *sg. f.* не имамъ поставити 72. 27; 1 *pl. f.* хочемъ поставити 3. 17; 3 *sg. pf.* постави^ѣ 45. 10; 52. 10, 11; поставилах 64. 12, 13; поставилах 45. 10.

поставленъ—: *Ac. sg.* на поставленъ 30. 3.
 поступити—: *3 sg. f.* поступить 14. 25.
 потъх—: *G. sg.* потъху 72. 32; *L. sg.* въ потъхъ 51. 14.
 подтвердить—: *3 sg. f.* подтвердить 71. 40; имеетъ подтвердить 71. 27; *1 pl. pf.* подтвердили есмъ 53. 14; потъвердили есмо 78. 4/5; *3 pl. conj. pass.* аж вы были потвержены 54. 2/3.
 потвержати—: *1 pl. pr.* потвержаемъ 68. 5.
 потверженье—: *Ac. sg.* на потвержение 45. 24; 49. 16; 60. 9; 64. 17; 84. 16; 85. 19; на потвержение 32. 12; 42. 19; 44. 13; 46. 7; 65. 15; 72. 30; 74. 15; 75. 22; 76. 34/35; 81. 25; на потверженье 23а. 16; 24. 16; на потверженье 52. 14; 54. 19/20; 55. 10; 68. 3; 82. 17; на потъверженье 78. 21.
 потержикати—: *1 pl. pr.* потерживаемъ 10. 5.
 потврѣженіе—церк.—: *Ac. sg.* на потврѣженіе 80. 14.
 потка—птица—: *Ab. pl.* съ потками 69. 10.
 потокъ—: *N. sg.* пото^к 45. 17; отъ потока 2. 8; 64. 15; подлѣ потока 52. 9; поперекъ потока 45. 13/14, 17, 18; *D. sg.* къ потоку 45. 17, 18; *Ac. sg.* по пото^к 52. 12; *Ab. sg.* потоко^к 45. 18, 19; *Ab. pl.* съ потоки 47. 6; 54. 13; 65. 8; 69. 9; 74. 6; 75. 9; 79. 10; 81. 8; 82. 9; 84. 7; 85. 12; 86. 9; съ потоку 80. 9; 94. 8.
 потолокъ—: къ колодимиру ѿступаєтъ съ потолокъ: по оуимицю, по пѣсчанзи вродъ 7. 3. Друг. прим.: 26. 22.
 потолка—: 43. 8.
 потомство—: *D. sg.* ѿдаѣ, Прѣо нагорожаючи, ѿмѣ Самомѣ, И жонѣ И потѣстѣ ѿ Бго 93. 3.
 потомъ—: што днѣ сѣть и потомъ могу^т взѣти 9. 4. Друг. прим.: пото^к 40. 13; 45. 2; 47. 3; 48. 10, 17; 52. 2; 54. 4; 55. 3; 71. 2; 74. 1/2; 75. 2; 80. 2; 82. 2; потомъ 26. 40; 35. 7; 51. 10; 53. 1/2; 60. 2/3; 64. 2; 65. 2; 68. 10;

72. 2; 81. 2, 14; 84. 2; 85. 2; 86. 2; потомъ 70. 9; 78. 3.
 поточии—птичій—: *Ab. pl.* съ ловки зѣтринзи и поточьими 54. 15.
 потреба—: *n.* potrzeba, церк. потрѣва—: *N. sg.* 93. 2; *D. sg.* къ потрѣвѣ 32. 9; *Ac. pl.* на потревы 18. 21.
 потребизна—др.-н. potrzebizna—: *N. sg.* 37. 3; 45. 2; 47. 3; 48. 4; 52. 2; 54. 5; 60. 2; 64. 2; 65. 2/3; 66. 3; 68. 2; 70. 2; 74. 2; 80. 2; 81. 3; 87. 2; потрибизна 57. 3; потрѣбизна 39. 3; 40. 3; потъребизна 78. 4; *D. sg.* къ потребизнѣ 54. 18.
 потребно—др.-н. potrzeбно—: см. потрѣбно.
 потрѣва—церк.—: см. потреба.
 потрѣвно—церк. потрѣвно, *n.* potrzebno—: потребно 44. 2; 56. 4; 69. 3; 74. 13; 75. 3; 76. 5; 84. 2; 85. 3; 86. 3; потривно 50. 3; потрѣвно 82. 3.
 потачи—: *3 sg. f.* потажеть 3. 30.
 поцѣловати—: *1 sg. pf.* поцѣлока^ѣ есмъ 71. 23.
 почати—: *3 sg. pf.* почалъ 53. 6; *3 pl. pf.* почали 26. 12; *Ger. pf.* поченши 64. 14; 77. 7.
 починати—: *inf.* 28. 10.
 пошити—: *N. sg. f. ppp.* ѿ гувка далъ шьбу свою куничю, дорогимъ сукномъ врунатъимъ пошита 13. 13/14.
 пошлина—: *Ab. pl.* съ пошлинами 58. 7; 70. 6; 94. 6.
 поѣздъниство—: *G. sg.* поѣздъниства 2. 12.
 помати—жениться—: *inf.* пояти 76. 25.
 правда—: *G. sg.* прѣды 23. 12; *D. sg.* по правдѣ 43. 12; *Ac. sg.* правду 3. 33; 15. 2; 23. 7, 11; 38. 11; *L. sg.* въ правдѣ 23. 13.
 праведниши—: *N. sg. m.* 4. 34/35.
 правити—: *3 sg. f.* имеетъ править 92. 18; *3 sg. pf.* правѣ^ѣ 59. 11.
 прако—adv.—: 21. 7.
 прако—: *N. sg.* 45. 7, 7, 8; 52. 5, 6; 60. 6, 7, 8; 64. 7, 9, 10; 73. 11, 24, 29; *G. sg.* прака 73. 37, 39/40; безъ прака 71.

7; 72. 8; подлѹ прѣ 54. 17; подлѹгх прака 48. 21; *Ac. sg.* прако 45. 5; 71. 29; въ прако 12. 13; *Ab. sg.* съ прако 38. 11; 39. 6; 42. 14; 46. 5; 80. 8; съ пракомз 10. 8; 32. 5; 40. 9/10; 43. 20; 50. 8; 51. 10; *L. sg.* въ правѣ 18. 9; на правѣ 52. 4; *Ab. pl.* съ правы 84. 8; 85. 12; 86. 10; *L. pl.* въ правѣхъ 18. 12.

правын—: *N. sg. m.* прѣ 52. 14; правз 3. 20, 20, 21; 60. 9; 64. 17; *D. sg. n.* по правому 43. 8; *D. sg. f.* правои 43. 12; *Ac. sg. m.* правого 66. 14; *Ac. sg. f.* прака 20. 10; по правѣ 91. 19, 23; *Ab. sg. m.* правымз 38. 14; 68. 12; *Ab. sg. f.* правою 19. 14. *См. также* неправын.

праотець—: *D. pl.* правце 94. 11.

праунукъ—: *D. pl.* праоунучаго 79. 16.

прѣйти—*церк.* прѣйти, *n. przebyć*—: 3 *pl. imp.* да прѣйдуть 11. 10.

передати—*церк.*—: 1 *sg. pf.* предалъ 66. 4. 29.

предокъ—*церк.*—: *N. pl.* что взяли на позичили предковъ, а мзи савуемъ ему при нашей вѣрѣ заплатити 42. 4/5. *Друг. прим.*: *N. pl.* предковъ 43. 8; 68. 6; *G. pl.* предковъ 66. 17. *См. также* передокъ и продокъ.

предписаны—*церк.*—: *D. sg. m.* предписаному 65. 10/11.

предречены—*церк.*—: *D. sg. m.* прѣреченому 65. 4; 74. 9; 75. 13; прѣреченому 82. 12; прѣдреченому 81. 9.

предъ—*церк.*—: *см.* передъ.

преже—*церк.*—: 27. 5; 52. 13.

презъ—черезъ, *n. przez*—: съ вин. *n.* оучинили есмо имъ границу... презъ криничину 37. 10/11.

преможны—могущественный, *n. przemożny*—: *N. sg. m.* преможныи панъ александръ, воевода землѣ молдавскон 66. 4.

преподобны—*церк.*—: *G. pl.* прѣбны 83. 21, 23; *D. pl.* прѣбны 83. 2, 3.

преречены—упомянутый, *n. przerzeczony*—: *N. sg. m.* преречены стефанъ воевода

66. 12. *Друг. прим.*: *N. sg. m.* преречены 66. 15; 67. 15, 16; 68. 6; *G. sg. m.* пререченого 66. 7; *D. sg. m.* пререченому 66. 18; 68. 7; *Ac. sg. m.* пререченого 66. 14; *Ab. sg. m.* пререченымз 67. 16/17.

прѣсвятны—*церк.*—: прѣсвятны.

пречиста—*церк.*—: *G. sg.* прѣчѣе 63. 1; прѣчѣеи 11. 6; прѣчѣа 83. 2, 20; причѣеи 13. 10/11; *Ac. sg.* прѣчѣю 81. 17.

при—: съ мѣст. *n.*— 5. 12; 9. 2, 10; 11. 9; 12. 21; 13. 22; 14. 10; 17. 9; 19. 5; 23. 8, 16, 18; 23а. 19, 23; 24. 12, 15; 28. 10, 14; 29. 7, 7, 10, 10, 15; 31. 6; 36. 16; 37. 18; 42. 5; 43. 12, 20, 23, 25; 44. 8, 16; 45. 22, 23; 46. 8, 10; 47. 4, 4, 5, 10; 49. 13; 51. 8, 14; 52. 15, 17; 53. 14; 56. 11, 15; 58. 11; 60. 10, 12; 64. 18, 20; 65. 13; 67. 9, 9, 16; 70. 13; 71. 28, 32, 32, 32, 33, 33, 33, 34, 36, 41, 41; 72. 22; 74. 13; 75. 19; 76. 13, 30; 78. 18; 80. 14, 16; 81. 20; 82. 14; 83. 15, 18; 84. 13, 16; 85. 16, 19; 86. 13, 16; 87. 14, 14; 91. 31; 93. 3, 3, 14, 15; 94. 11.

приквернути—: 1 *pl. pf.* што была земля ѿшла ѿ склѣна къ владову оу десятину, ино то есмо опатъ приквернули къ склиню 81. 11/12.

прикилье—*n. przywilej*—: *Ac. sg.* ѿ писалъ прикилье се поповичъ волеетрашицкии 6. 12/13. *Друг. прим.*: *Ac. sg.* прикилье 43. 14; 75. 30.

приходити—: 1 *pl. pr.* приходимо 53. 1.

приколити—позволить—: 1 *pl. conj.* коли жъ выхомъ хотѣли тыи дѣти велики люво сами оузати оу него Или кому приколили выхомъ выкупити, и тогда имѣемъ дати ему... шестьдесятъ копъ 61. 6/8. *Друг. прим.*: 1 *pl. conj.* выхъ приколили 59. 5/6.

приколѣнье—дозволение—: *Ab. sg.* фильмаковичъ и своею братьею... со всѣхъ своихъ ближшѣхъ приколѣньемъ... познали то 40. 4/6.

прикѣсити—: *inf.* прикѣси 39. 16; прикѣси 32. 12; 54. 20; прикѣсити 19. 18; 29. 17/18; 47. 8; 65. 16; 66. 20; 68.

18; 70. 12; 74. 16; 75. 23; 76. 35/36; 78. 22; 80. 14; 81. 26/27; 82. 18; 84. 17; 85. 20. 86. 17; прикѣти 20. 16; 1 *sg. pf.* есмѣ прикѣсилѣх 30. 7/8; прикѣсилѣх есмь 35. 9/10; 1 *pl. pf.* прикѣсили 94. 15; есми прикѣсили 92. 20/21; есмо прикѣсили 22. 12; есмо прикѣсили 45. 23/24; 60. 10; 64. 18; прикѣли есмо 23. 16; прикѣсили есмо 27. 9; 34. 6; 37. 19; 55. 11; 72. 30/31; прикѣсили есмѣх 49. 16; есмы прикѣсили 31. 5/6; прикѣсили есмы 38. 18; 42. 19; 52. 15; 3 *pl. pf. pass.* соу прикѣшены 87. 15.

пригнати—опорочить, опротестовать, *n. przyganić*—: 3 *sg. pf.* а пѣ микъ дѣдошицки приганилѣх листѣмъ, аже неправкы листѣх, фалшоканыи 64. 6/7. Друг. прим.: 3 *sg. pf.* приганилѣх 60. 5; приганилѣх 45. 6.

пригнати—опорочить, опротестовать, *n. przyganić*—: 3 *sg. pf.* пѣ юрьи дѣдошицки пригна пѣ игнатовѣмъ листѣмъ, аже сътъ неправки, далшоканыи 52. 4/5.

пригода—случай, *n. przygoda*—: *N. sg.* 32. 10; *Ac. sg.* въ пригоду 87. 5; *L. pl.* въ пригодахъ 32. 11/12.

пригодити сѣ—приключиться, *n. przygodzić się*—: 3 *sg. f.* сѣ пригодитѣх 73. 6; што пригодѣ 35. 3; 3 *sg. conj.* коли бы сѣ пригодило 87. 5; коко кра бы сѣ пригодило 87. 10/11.

придание—пожертвованье, *n. przydanie*—: *Ac. sg.* а кто по моему животѣ порушѣ мое приданіе, судитѣ сѣ со мною прѣдѣхъ бѣмъ 41. 11/15. Друг. прим.: *Ac. sg.* въ придае 58. 8/9; 94. 13.

придати—: *inf.* 88. 3; 1 *pl. pr.* придае 87. 9; 1 *sg. pf.* придалѣх есмь 2. 8/9; есми придалѣх 77. 13/14; придалѣх есми 77. 4, 5, 11; 3 *sg. pf. f.* прида 48. 15; придалѣх 4. 14; 1 *pl. pf.* придали есми 87. 6, 7; придали есмо 11. 6; 86. 6; 94. 4; 3 *sg. pl.-pf.* былѣх придалѣх 10. 4; придалѣх былѣх 16. 8.

призирати—: 3 *sg. pf.* призиралѣх 18. 33; *Ger. pr.* призираю 18. 25.

примати—: 3 *sg. pr.* принимаетъ 29. 15. примокати—: 1 *pl. pr.* приймуемо 76. 14. примѣх—поборѣ, налогѣ—: пѣть чистѣх и кашимѣх, и нашимѣх торговцѣмѣх, безѣх примѣх, безѣ пакости 26. 31/32.

принти—: *inf.* 54. 2; 3 *sg. f.* придетъ 4. 34; придетъ 71. 3; 73. 8; придетъ 72. 3; придетъ 50. 5; 1 *pl. pf.* есми приходши 92. 4/5; 3 *sg. pf.* пришлохъ 26. 16; 57. 4; 66. 6; *Ger. pr.* прида 40. 3; прида 43. 13; 45. 3; 60. 3; 64. 3; *Ger. pf.* прѣше 52. 2; пришедѣхъ 31. 3; 33. 3; 36. 3, 5; пришедѣхъ 44. 3; пришедѣхъ 9. 8; 46. 3; прѣшеши 91. 27, 28; пришедѣхъши 48. 4.

приказанье—: *G. sg.* подлугѣх приказанья короля, нашего господара 53. 5. Друг. прим.: *Ab. sg.* приказаніемъ 51. 2; приказаніемъ 23а. 4; съ приказаніемъ 80. 3, 5.

приказати—: 3 *sg. f.* прикажетъ 69. 15; 3 *sg. pf.* приказалѣх 53. 3.

приказовати—повелѣвать—: 1 *pl. pr.* а того дѣла приказуемъ хъ дѣтемъ нашимъ, и вѣмъ намѣсткумъ нашимъ, и подданнѣмъ 66. 17/18.

приказъ—: *N. sg.* прика 47. 15; 75. 25; 80. 18; 82. 20; приказъ 39. 20; 42. 22; 65. 18; 74. 19; 81. 29; 84. 19; 85. 23; 86. 20; *Ab. sg.* приказомъ 32. 17.

приклонити—склонить—: *inf.* 87. 4.

прилеглость—прилежащая мѣстность, *n. przyległość*—: *Ab. pl.* Городища, Белища И Юрчища з рѣками И рѣками и ихъ Прилеглостами 93. 4/5.

прилогъ—церк.—: *G. sg.* аплѣх, полови на прилога, шмоглѣни 63. 12.

приложити—: 3 *sg. pf.* приложилѣх 7. 16; 33. 12; 1 *pl. pf.* приложили есмо 56. 15/16.

прилюбити—согласиться, принять—: 3 *dual. pf.* тогѣ есмо взимѣхъ изъ земли и сѣ старци, смокихъши сѣ, и ко на дѣла прилюбили; оучинили есмо имъ границу повѣше манастира 37. 9/11. Друг. прим.: 3 *dual. pf.* ста прилюбѣхъ 49. 11/12.

прилявѣніе—согласіе—: *Ab. sg.* наш^м
вшего посполѣтка коарх прилявѣніе^м
20. 8.

примножити—: *inf.* 65. 10; 74. 9; 75. 13;
82. 11; 84. 9.

примучити—: *N. pl. m. ppp.* примучени
20. 8; 21. 3; 48. 6; примучьни 40. 6.

примыслити—: *3 sg. f.* примыслить 65.
8/9; 74. 7; 75. 10; 82. 10.

примышлати—: *inf.* 7. 7.

приналежность—принадлежность, принад-
лежащее, *n. przynależność*—: *Ab. sg.*
зо вѣми ихъ полами, Беножѣми, Дѣвро-
ками И ихъ Приналежности 93. 9.

принеколити—: *inf.* а гостѣ не прине-
колити, но куда хочеть, тудѣ по-
идеть 7. 8/9. Друг. прим.: *N. pl.*
m. ppp. принеколени 20. 8; 21. 3.

принудити—: *N. sg. m. ppp.* прину-
женъ 33. 4; 57. 6.

приписать—: *1 sg. pf.* приписалъ есмь 2. 2.

прироженши—: *D. pl.* прирожьнымъ 33. 6.

приселокъ—: *Ab. sg.* съ писелкомъ 32. 5;
D. pl. въ присѣкѣхъ 94. 7; *Ab. pl.* съ
присѣки 94. 6; съ приселки 70. 4; 74. 5;
75. 7; съ присѣлки 29. 9.

прислухати—*n. przysłuchać*—: *3 sg. pr.*
прислухаетъ 80. 11; *3 pl. pr.* прислу-
хаютъ 54. 9; прислухаютъ 55. 7; 71. 22;
3 pl. f. имаютъ прислухати 72. 24;
3 sg. pf. прислухало 89. 3; *3 pl. pf.*
прислухали 72. 20.

прислушати—: *3 sg. pr.* прислуша 24. 9;
прислушаетъ 19. 8; 48. 19; 68. 17; 69.
8; 90. 2; прислушаѣ 38. 9; *3 pl. pr.*
прислушаютъ 68. 11, 13; прислушаютъ
72. 20; *3 sg. f.* имѣеть прислушати
10. 14/15; *3 sg. pf.* прислушало 5. 4/5;
47. 5; 48. 11; прислушало 32. 6; *3 pl.*
pf. прислушали 94. 7.

приснодѣвка—церк.—: *G. sg.* отъ приѣѣхъ
83. 20.

пристанье—присоединенье—: *Ac. sg.* ки-
дѣше его мларѣе к намъ и довро-
ванное пристанье 68. 4/5.

пристати—присоединиться—: *inf.* вѣрнѣ
служити, помогати и пристати хотѣхъ

66. 10. Друг. прим.: *3 sg. f.* приста-
неть 66. 16.

приступати—: *1 sg. pr.* приступаю 71.
17, 37; 72. 15/16.

приступити—: *1 sg. pf.* приступилъ есмь
72. 16; приступилъ есмъ 71. 17, 25.

присудити—: *1 pl. pf.* присудили есмы 38.
15; присудили есмы 51. 9.

присужати—: *1 pl. pr.* присужаемъ 38. 15.

присага—: *G. sg.* присаги 71. 38; *Ab. sg.*
присага, *n. przysięga* 21. 10; подъ приса-
гою 23. 15; 71. 42; *G. pl.* присагъ 66. 5.

присаги—: *3 sg. f.* маеть присаги 73.
27/28; *1 sg. pf.* присагалъ есмъ 71. 22,
26; 72. 20; *3 sg. pf.* присагалъ 67. 17;
3 sg. conj. въ присагалъ 71. 43; *3 pl.*
conj. штовъ присагли 72. 27/28.

притисненье—: *Ab. sg.* На што И листъ
Нашъ Ѣ притисненемъ И за-
вишенемъ Печати Нашое Дали есмо
93. 16/17.

приходити—: *3 sg. pr.* приходитъ 18.
17, 19.

приходъ—доходъ, *n. przychód*—: *Ab. pl.*
дали есмо... село миханнъ... со
всими оуходы и приходы 65. 4/6. Друг.
прим.: *Ab. pl.* съ прихѣ 85. 9; съ при-
ходы 69. 12; 70. 5; 74. 5; 75. 7; 82. 7;
84. 5; 86. 7; 87. 11.

причинити—прибавить, приумножить, *n.*
przyczynić—: *inf.* а што може причи-
нити болше межѣ тѣми вжитки, то
на свое полѣпшѣныя 9. 4/5.

причинати—придавать, прибавлять, *n.*
przyczyniać—: *1 pl. pr.* ино емоу дае^м
мѣсто коропецъ съ мытомъ, съ млино^м,
и село стѣнкоу к томуу причыни^ме
87. 8/9.

приѣздити—: *1 sg. pf.* приѣзѣилъ есмь
83. 1.

приѣзхъ—: *Ac. sg.* на приѣзхъ 18. 32.

приѣхати—: *3 sg. f.* приѣде 73. 22; при-
ѣде 73. 22/23; *3 sg. pf.* приѣхалъ 18. 24.

принати—: *1 pl. pf.* прняли есмо 76. 14.

примѣль—: *N. sg.* 19. 3; 68. 6; *D. sg.*
примѣлю 42. 3/4; 68. 3, 5, 7; пра-
телю 37. 8; *Ab. sg.* примѣлемъ 87. 4;

D. pl. приателемъ 72. 3/4; приателю^м 71. 4; *Ac. pl.* приателѣ 87. 4; за приателѣ 66. 19.

приимати—быть преданнымъ, *др.-н.* przyja-jać—: *inf.* слѣвѣючи намъ и дѣтемъ нашимъ... слѣжити, приимати 66. 8/9. *Друг. прим.: inf.* приимати 67. 18.

про—про, чаще ради, для, *n.* pro—: съ *вин. n.* 3. 16; 12. 6, 6; 13. 15; 23. 12; 27. 5; 43. 17/18; 54. 3; 65. 15; 66. 13; 67. 20; 70. 11; 71. 16, 16; 72. 15, 15, 15; 74. 15; 75. 23; 81. 26; 82. 17; 84. 16; 85. 20; 86. 16; 93. 3.

провошь—*n.* proboszcz—: *G. sg.* дѣн сѣи листъ черезъ руки вѣлѣно^м мужа донина, ... провоща вѣго флоріана 47. 12/14.

прокиньне—провинность, *n.* przewinie-
nie—: *Ac. sg.* а и тоє прокиньне и шкоду, оучиненую александромъ ко-
вodom, оцемъ его, напротику намъ, .. не оупоминати на вѣки 67. 18/19.

проводы—*церк.*—: *G. pl.* прокодъкъ 14. 5.

продати—: *inf.* 2. 11; 8. 5; 12. 17; 24. 11; 29. 11/12; 40. 13; 54. 15; 65. 12; 75. 15; 80. 11; 81. 19; 84. 12/13; 85. 15; 86. 11; 3 *sg. f.* има продати 32. 10/11; 3 *sg. pf.* продалъ 8. 6; 33. 4, 7; 57. 7/8; 67. 5; продалъ 67. 5; 24. 6, 8; продала 5. 2; продала 67. 13. 7; 3 *pl. pf.* продали 6. 4; сѣть прода^м 40. 6; 3 *sg. conj.* вы продала 48. 13.

продокъ—предокъ, *n.* przodek—: *N. pl.* зовѣмъ тымъ, Какъ Прѣковѣ его держанъа И ѿживана ѿкои мѣли 93. 13/14. *Друг. прим.: N. pl.* прѣкове 93. 4, 7; продъкове 93. 15; *G. pl.* отъ прѣковъ 93. 4; *D. pl.* прѣкомъ 93. 14. *См. также* передокъ и предокъ.

прозвико—прозвище, *n.* przezwisko—: *N. pl.* цо же межѣ тѣми границами, котора прозвиска сѣть, со оуѣмъ и прису-
длин ѿсмъи нашимъ сѣдомъ вѣлѣцкому 51. 9. *Друг. прим.: N. pl.* прозвизиска 51. 5.

произколити—: 1 *pl. pf.* произколи 68. 1.

проти—: 3 *sg. pf.* прошла 7. 6.

промежи—: съ *род. n.* 37. 4; съ *твор. n.* 37. 5.

проминути—: 3 *pl. f. conj.* аж вы проминулы 54. 1.

проминути—: *Ab. pl.* ажъи не проминулы съ проминути ми часъи 54. 1.

промыслъ—: *N. sg.* промъслъ 26. 32.

промѣнити—: *inf.* променити 65. 12; 75. 15; 84. 13; промѣнѣти 81. 19.

проорати—: 3 *pl. f.* проорють 10. 14.

проречены—упомянутый, *n.* przerzeczony—: *G. pl. m.* а дасть ли ми корѣ, его мѣсть, и потверде^м держанне про-
реченъихъ городовъ и зѣмль 71. 39/40. *Друг. прим.: G. pl. m.* прореченъихъ 71. 17.

пророкъ—: *G. pl.* отъ прѣръ 83. 20.

просити—: *inf.* 2. 13; 3 *sg. pf.* просилъ 66. 7; 2 *pl. pf.* 167. 167. просили 1. 2; 3 *pl. pf.* просили 37. 4.

протѣ—прямо, *n.* proście—: а ѿ дѣла попрекъ лѣса протѣ оу горохолину 37. 13. *Друг. прим.: 37. 13, 15.*

противити сѣ—: 3 *sg. conj.* пакли вы противѣ сѣ 73. 35/36.

противко—*n.* przeciwko—: съ *дат. n.* а съ кимъ не смири, ино и (онъ) противко тому маеть быти не-
смѣренъ 76. 23/24.

протикъ—: съ *род. n.* 29. 9, 10; 67. 18; протикъ 26. 19; 43. 3; 65. 5; съ *дат. n.* протикъ 4. 38; 27. 7; 71. 5, 39; 72. 5, 22/23; протикъ 92. 18, 20.

протодѣяконъ—*церк.*—: *D. sg.* протодѣяконоки 13. 8.

прочи—: *D. pl.* прочѣ 83. 3.

пръкалабъ—*румын.-болг.*—: *Ab. sg.* прѣдъ паномъ прѣкалабомъ 92. 6.

прѣдъ—: *см. передъ.*

прѣскашѣ—*церк.*—: *G. pl. f.* прѣскашѣ 83. 23; *D. sg. m.* прѣтомъ 83. 2.

прѣмо—: 68. 14.

птачин—птичій—: *Ab. pl.* ѿ локиши и зѣбраними, и съ птачими 80. 10.

пташин—птичій, *n.* ptaszy—: *Ab. pl.* зловъи зѣринными и с пташими 70. 5/6.

пустити—: 1 *pl. pf.* еми пусти 92. 9;
 емих пустили 53. 9; 1 *pl. conj.*
 авухомах пустили 1. 2.
 пустыи—: *Ac. sg. n.* пустоє 59. 2.
 пустына—: *N. sg.* 12. 8; *G. sg.* пустынь
 12. 10, 11/12; отъ пустынь 12. 15; отъ
 пѣстынь 54. 11; *D. sg.* къ пустынь
 12. 14; *Ac. sg.* пустыню 12. 11.
 путь—: *Ac. sg.* путь 26. 31; по путь 2.
 6; 49. 9; 78. 10; *Ab. sg.* путемъ 43. 9.
 пытати—: 1 *pl. pf.* пытали емо 81. 11.
 пыть—розыски, слѣдствие—: *Ab. sg.* ижъ
 поидеть кто за скоѣмъ злодѣемъ го-
 ра чѣи пѣтъ ѿ, а гдѣ приидѣ за нѣ до
 которого села,... тогда право ему ма-
 етъ взѣти 73. 6/11.
 пѣназнь—денежная единица—: *Ac. pl.*
 имаеть на насъ свои пѣназны править
 предъ королемъ 92. 18.
 пѣназь—: *G. pl.* пѣназми 18. 22, 22;
Ac. pl. пѣна 38. 13; пѣнази 18. 20;
 на пѣназѣ 50. 9; *Ab. pl.* пѣназми 18.
 15, 28.
 патокъ—пятница—: *Ac. sg.* въ патокъ
 34. 7; 50. 15; 51. 13.
 патыи—: *G. sg. n.* патого 10. 18; *G. sg.*
f. патоѣ 51. 13.
 патьдесатныи—: *Ac. sg. m.* падесатны
 2. 15.
 патьдесатъ—: *Ac.* пѣдеса 91. 6; пать-
 десатъ 92. 12, 17; патьдесать 59. 3, 6/7.
 патьница—: оу пять... 92. 13.
 патьсотъ—: *N.* пѣсотъ 38. 13, 16.
 рабъ—церк.—: *N. sg.* 83. 1; *D. sg.* рабу 4. 1.
 рада—совѣтъ, *n. rada*—: *N. sg.* ра 80.
 14; 85. 17; рада 70. 13; 71. 10; 72. 9;
 74. 13; 75. 19; 76. 31; 81. 21; 84. 13;
 86. 13; *G. sg.* рады 38. 11; 66. 12; съ
 рады 66. 4; *Ab. sg.* ра 20. 8; рада,
n. rada 21. 2; радю 72. 22; съ радю
 65. 4; 67. 12; 70. 3; 74. 3; 75. 5; 81.
 5; 82. 5; 84. 4; 85. 6; 86. 5; 94. 4.
 радити—совѣтовать, *n. radzić*—: *inf.* кх
 нухъ доврому радѣи, а лихого кѣрнѣ
 штерегати 21. 12/13. Друг. прим.:
inf. радити 67. 16.
 радъ—: *N. sg. m.* 15. 10; *N. pl. m.* ради 1. 3.

размыслити—церк.—: 1 *sg. aor.* размы-
 сли 83. 5.
 разгудити са—церк.—: см. розгудити са.
 разъ—чеканка, рѣзь, *срав. n. rzaz*—:
G. sg. с каждо кметѣ по кѣ грѣ поль-
 ский краковско разу 54. 17/18.
 разъ—: *Ab. pl.* ра 71. 21, 37; разы 72.
 19; 84. 5; 85. 9.
 рать—: *N. sg.* 26. 22.
 реченыи—упомянутый, *n. rzeczony*—: *G.*
sg. m. ѿ влнжшего реченого дуба
 на кукъ 37. 14. Друг. прим.: *G.*
sg. m. реченого 37. 12.—*N. sg. m.* на-
 прѣ реченыи 38. 12; *D. sg. m.* напрѣ реченѣ
 38. 14; напрѣ реченому 85. 14; напредъ
 реченому 84. 10; 86. 12; *D. pl.* напрѣ
 реченымъ 38. 10.
 речи—: 3 *sg. f.* а рчѣ 73. 15; 3 *pl. f.* рѣ-
 чють 9. 6; 3 *sg. pf.* рекъ 81. 16; рѣкаъ
 53. 6; 3 *sg. conj.* пакли въ рекъ 73.
 14; пакли въ рѣкаъ 73. 25/26; *Ger. pr.*
 рекучи 12. 5.
 рова—: *N. sg.* 3. 32.
 ровота—: *G. sg.* ровоты 18. 25; *Ac. pl.*
 на ровоты 18. 23.
 родокитыи—знатный, *n. rodowity*—: *Ac.*
sg. m. челоуѣка зацного, родовитого
 и рыцерского 76. 15.
 родитель—: *D. sg.* родителѣ 94. 10.
 родъ—: *G. sg.* роду 76. 8; *Ac. sg.* родъ
 76. 11.
 рождество—церк.—: см. рожество.
 рожество—: *G. sg.* рождества 78. 22/23;
 рожества 19. 19; 52. 17/18; 57. 13; 82.
 19; 85. 21; 86. 18; рѣства 80. 17;
 рѣства 31. 10; 51. 14; 71. 47, 47; 84. 18;
 рѣства 29. 18; 42. 20; 45. 25; 50. 13;
 53. 18; 56. 16; 60. 14; 64. 21; 65. 16;
 66. 21; 67. 20; 68. 19; 69. 18; 74. 16;
 75. 24; 81. 27; рожества 44. 17; 46. 13;
 47. 4. 9; 49. 17; 70. 15; розества 40.
 24/25; 48. 27; розѣства 27. 9/10; 32. 13;
 38. 19; 54. 21; 55. 12; 72. 32; розѣства
 39. 18; рѣства 37. 20; *D. sg.* рожествѣ 47.
 5; *L. sg.* по рожествѣ 9. 17; 92. 14;
 по розѣствѣ 34. 7.
 розгнѣвати—: 3 *sg. pf.* розгнѣвалъ 66. 6.

розмыслах—: *G. sg.* съ розмыслоу 87. 3.
розмышление—: *Ab. sg.* съ розмышле-
ниемъ 38. 11.

розсудити сѧ—: 3 *sg. f.* розсудит сѧ
83. 19; сѧ рѣсудѧи 94. 14; розсудит сѧ
17. 11/12.

розтко—: *см.* рожегтко.

розѣздах—размежевание—: *D. sg.* розѣ-
издоки 37. 6; къ розѣиздау 37. 7/8; *Ac. sg.*
розѣиздах 37. 8; розѣздах 43. 5;
L. sg. на розѣздаѣ 43. 9/10; на рѣѣзда-
ѣ 91. 29.

розѣхати—размежевать—: *inf.* 49. 4;
3 *sg. pf.* розѣхалъ 78. 14; 1 *pl. pf.*
есмо розѣхали 56. 4; 3 *pl. pf.* розѣ-
хали 53. 4; 1 *sg. conj.* а выхъ розѣ-
хѧ 37. 5.

розѣздах—: *см.* розѣздах.

розѣханье—размежевание—: *Ac. sg.* мы
есмо на потвержѣнѣ тѣхъ границъ розѣ-
ханья далѣ есмо емѣ легтѣ 52. 14.

розѣхати—: *см.* розѣхати.

рокъ—годъ, срокъ, *n.* rok—: *N. sg.* 16.
4; *G. sg.* до року 16. 5; *Ac. sg.* рокъ
36. 8; на рокъ 12. 20; 16. 5; 36. 10,
11, 13; въ рѣкѣ 50. 6/7; *L. sg.* на роцѣ
38. 9; *Ac. pl.* за два рокы 42. 6, 9;
L. pl. на роцѣхъ 38. 9.

ролни—*n.* rolny—: *N. sg. f.* ролна 2.
5; *G. sg. f.* ролноѣ 2. 7; *Ac. sg. f.*
ролнѣ 2. 4.

рольн—: *Ab. pl.* съ рольнами 54. 12; 84.
6; 85. 10; 86. 8; съ рѣлами 80. 8.

роспахикати—: *inf.* 59. 2.

роспашь—: *Ac. sg.* роспашь 59. 5.

росправити—: 1 *sg. pf.* росправѣ есмѣ
49. 8.

роспутье—перекрестокъ—: *Ac. sg.* за-
ѣхали нмѣ... по зудечовское ро-
спутье 43. 8/9.

рогѣкца—разсѣватель, *n.* rozsiwca—:
дыаколомъ, рогаѣкцею злости,
неприметелемъ людского поколѣнѣмъ зжед-
нано вѣло 66. 3/4.

роширикати—: *inf.* 65. 10; 74. 9; 75. 12;
рогширикати 84. 8/9; 86. 11; рошши-
рикати 82. 11.

роширокати—: *inf.* 81. 10/11.

рубати—рубить, *n.* rabać—: 3 *sg. f.* има-
ють арыка роубати, але не пасткѣти, а
нѣ скѣнѣ оупоушати оу лѣсѣ 56. 8/9.

рубити—: *inf.* 3. 11, 12.

рубль—: *G. pl.* рублекъ 42. 3, 8, 16; ру-
бли 19. 4, 6, 11; *Ac. pl.* рубли 42. 17.

руда—: *N. sg.* 29. 9; *G. sg.* отъ рѣ-
ды 91. 7, 24; *D. sg.* къ рѣдѣ 91. 25,
26; *Ac. sg.* по рѣдѣ 91. 6/7, 22, 27;
Ab. sg. рѣдою 91. 16, 24, 26, 27; *Ab. pl.*
съ рѣдами 65. 8; 75. 10; 81. 7; 84.
7; 85. 11; 86. 9.

рука—: *G. sg.* изъ руки 15. 5; 85. 16;
D. sg. къ рѣцѣ 16. 3; *Ab. sg.* рукою
9. 8; 51. 4; 67. 8; 71. 15; 72. 14; *Ac.*
dual. въ рѣцѣ 36. 6; *G. pl.* изъ рукъ
54. 21; *Ac. pl.* въ руки 26. 24; на рѣ
25. 2; черезъ руки 47. 13.

рыка—: *Ab. pl.* съ рѣвами 69. 9.

рыбныи—: *Ac. pl. n.* рыбна 2. 9.

рыцарскии—рыцарскій, шляхетскій, *n.* ry-
cerski—: *D. sg. m.* которому, яко чело-
вѣку рыцарскому, зъ ласки наше на-
даемо волности вшелякоѣ 76. 15/17.
Друг. прим.: *Ac. sg. m.* рыцарского
76. 15; *Ab. sg. m.* рыцарскимъ 76.
8/9.

рыцаргтко—рыцарство, дворянство, *n.*
rycerstwo—: *G. sg.* хотѣчи тымъ болѣй
рыцарства своего доказовати 76. 9.

рѣка—: *N. sg.* 68. 13/14; *G. sg.* реки 93.
7; рѣки 12. 9; до рѣки 45. 16; 68. 14;
до рѣкы 64. 15; отъ рѣчи 68. 14; по-
перекъ рѣки 45. 15, 16, 19; *D. sg.* по
рѣцѣ 12. 9; *Ac. sg.* рѣкѣ 8. 3/4; 12.
8; въ рѣкѣ 45. 18/19; за рѣкѣ 91. 20;
Ab. sg. рѣкою 37. 15; 93. 8; за рѣкою
6. 3; надъ рекою 93. 6, 9; съ рѣкою
79. 10; 93. 8; *L. sg.* на рѣцѣ 69. 5, 6;
на рици 39. 4; на рѣцѣ 54. 7, 7; *Ab. pl.*
съ реками 13. 19; 32. 6; 48. 9, 16;
54. 13; 80. 9; 81. 7/8; 93. 5; съ рѣка-
ми 12. 16; 94. 8.

рѣчка—: *G. sg.* рѣчки 93. 11; *Ac. sg.* по
рѣчкѣ 93. 12; *Ab. sg.* надъ рѣчкою
93. 10; *Ab. pl.* съ рѣками 93. 7; съ

рѣчками 93. 5; съ рѣчками 94. 8.
рѣчь—дѣло, *n. rzecz*—: *N. sg.* 38. 7; *G. sg.* рѣчи 68. 1; 68. 1; *D. sg.* рѣчи 40. 18; *Ac. sg.* рѣчь 36. 5, 7; 44. 5; 60. 7; *N. pl.* рѣчи 54. 1.

рѣдца—управитель, *rządca*—: *N. sg.* пак
ли въи ватамиа albo рѣдца рѣккз, авзи
его оу селѣ не въило, а ко маецъ при-
сачи, ажъ того чоловѣка оу селѣ нѣтъ
73. 25/29.

рѣдз—: *G. sg.* подлугъ рѣдз 67. 9.

сидити—: *inf.* 12. 12.

самодержецъ—: *N. sg.* 12. 3.

самъ—: *N. sg. m.* 3. 27, 28, 29; 8. 5; 12.
17/18; 18. 33; 26. 38; 29. 12; 32. 11; 33.
7; 48. 8; 50. 8; *N. sg. f.* сама 13. 7; 48.
15; 93. 8; *G. sg. m. n.* само 39. 19; 42.
22; 47. 15; *D. sg. m.* самому 82. 13; 93.
3; *Ac. sg. m.* самого 93. 14; *Ac. sg.*
f. самю 93. 11; *N. pl. m.* са 79. 14;
сами 40. 9; 59. 4; 61. 6; 67. 16; *N. pl.*
n. сама 70. 7.

свѣпетъ—улей, *n. swiepiet*—: *Ab. pl.* съ
лѣсомъ, и 3 кортхми, и свѣпетъ за
рѣкою 6. 3.

скиныа—: *G. pl.* скінеі 56. 9.

свободно—: *см.* словодно.

скон—: *G. sg. m. n.* ское 22. 10; 83. 4;
93. 1; скоего 10. 15; 18. 23; 26. 29;
58. 3; 66. 7; 76. 9; 77. 4; сконго 90.
3; *G. sg. f.* ское 93. 16; скоее 58. 3;
скоеи 27. 4; 85. 16; скоеѣ 7. 10; 43.
7; *D. sg. m. n.* скоему 2. 1; 4. 1/2;
22. 7; 37. 8; 57. 7; 83. 14; 85. 16; 91.
9, 31; *D. sg. f.* скоеи 83. 8, 13, 14, 15;
скои 31. 4; *Ac. sg. m.* скоего 3. 21;
15. 7; 73. 10; скон 10. 15; 30. 7; 31.
5; 40. 22; 45. 23; 48. 25; 57. 12; 60.
10; 64. 17; *Ac. sg. f.* скою 5. 3; 7. 16;
13. 13; 16. 10, 10; 29. 4; 33. 4, 12; 35.
9; 36. 5, 12; 40. 7; 43. 7; 45. 8, 24; 52. 8,
8, 15; 56. 16; 57. 7; 60. 7; 10; 64. 5,
6, 18; 68. 6; 83. 8, 8; *Ac. sg. n.* ское
9. 5; 14. 8; 16. 2; 43. 17; 48. 7, 14; 80.
11; *Ab. sg. m. n.* скоемъ 13. 4, 5, 6,
9, 12, 15, 16; 24. 4; скоемъ 6. 7; скон
45. 1; 52. 1; 83. 7; сконмъ 9. 9; 10. 3,

5/6; 15. 1; 31. 1/2; 35. 1; 36. 2, 11; 48.
2; 53. 3; 56. 1; 57. 2, 4; сконмъ 7. 11;
44. 2/3; сконмъ 50. 1; 73. 7; *Ab. sg.*
f. скою 4. 15, 29/30; 13. 6; 19. 12, 14;
20. 11; 24. 4; 33. 3; 40. 4, 6, 15; 41.
6; 48. 5; 51. 11/12; 57. 5; 58. 4; 68.
16; 72. 22; 83. 1, 7, 9; 87. 13; 93. 6;
скою 62. 2; *L. sg. m. n.* ское 69. 15;
83. 5; скоемъ 14. 10, 11; 55. 4; скоемъ
83. 10; скоюмъ 31. 4; *L. sg. f.* скои
9. 9; 44. 7; 58. 4; 64. 16; 73. 16; 85.
15; 86. 11/12; скои 31. 5; *G. pl.* скон
52. 6; 64. 9; 83. 22; сконхъ 40. 5;
skonхъ 45. 7, 21; 83. 4; *D. pl.* скон 83.
8, 12, 13; сконмъ 8. 5; *Ac. pl. m.* скон
45. 5, 7; 52. 4, 6; 54. 16; 60. 4, 6; 64.
8; 92. 18; скон 7. 12; 40. 14; 43. 6;
Ac. pl. f. ское 93. 3; скон 25. 2; 37.
19; 49. 16; скон 3. 34; *Ac. pl. n.* скоа
37. 8; скон 93. 14; *Ab. pl.* скоими 13.
4, 5; 18. 24; 24. 6; сконми 20. 10; 39.
10; 40. 15; 43. 7; 62. 2; 66. 13; 83. 2,
8; 87. 13, 13; *L. pl.* скон 52. 14; 54.
9; 70. 7; 83. 9; сконхъ 68. 6.

скѣдокъ, *G. sg.* скѣдка—*n. świadek*—:
N. pl. нскѣдъци 12. 21; 23а. 20; 24.
12/13; 28. 11; скѣдци 44. 14; скѣтки 84.
13; 85. 17; 86. 13; скѣдци 9. 16; скѣдки
52. 5, 6; скѣдкове 32. 13; скѣдки 60.
7; 64. 8, 9; скѣдци 2. 14; 9. 11; 10. 16;
29. 15; 31. 6; 33. 10; 37. 16; 43. 23;
45. 22; 47. 10; 50. 10; 52. 15; 56. 11;
60. 11; 64. 18; скѣдъци 40. 18; 48. 21;
53. 14; скѣдъци 57. 8/9; скѣтки 91. 31.
скѣдокъ, *G. sg.* скѣдока—*n. świadek*—: *N.*
pl. скѣдоки 65. 13; 70. 13; 74. 13; 75.
19; 82. 14; свѣдоки 76. 30; скѣдоци
16. 5/6; 78. 18.

скѣдомо—: скѣдо 19. 2; скѣдомо 53. 8;
69. 1.

скѣдомость—удостоверение, *n. świad-*
omość—: *Ac. sg.* и на скѣдомостъ
се наше листа печати нашѣ соу прикѣ-
шены 87. 15.

скѣдоцтво—удостоверение, *n. świad-*
ectwo—: *Ac. sg.* на скѣдоцтво
сего нашего листу прикѣсили есмо скон

печати 37. 19. Друг. прим.: *Ac. sg.* на свѣдоцество 48. 26; на свѣдоцтво 16. 9; 36. 21; на свѣдоцѣство 40. 23; 80. 13; про свѣдоцѣство 84. 16/17; 86. 16; про свѣцѣство 85. 20.

свѣдоочно—*n. świadeczne*—: 10. 2; 23а. 1; 24. 1; 28. 1; 43. 1; 44. 1.

свѣдоцѣство—: *Ac. sg.* на свѣдоцѣство 57. 12.

свѣдѣчѣти—*n. świadczyć*—: 1 *sg. pr.* свѣдѣчю 36. 2; свѣдѣчу 31. 1; 37. 1; 40. 1; 44. 2; 50. 1; 56. 1; 57. 2; свѣдѣхчу 48. 1; 3 *pl. pf.* свѣдѣчили 91. 8.

свѣдѣх—*G. sg.* съ свѣдѣта 44. 9, 11; *L. sg.* на свѣдѣтѣ 83. 6.

свѣдѣць—*церк.*—: *D. pl.* свѣдѣцѣ 94. 10/11.

свѣдѣцы—: *N. sg. m.* свѣдѣц 4. 27; *G. sg. m.* свѣдѣца 83. 19; свѣдѣца 4. 4; 14. 4; свѣдѣца 47. 13; свѣдѣца 36. 1; свѣдѣца 47. 4; 72. 31; свѣдѣца 37. 11; 39. 16; свѣдѣца 36. 22/23; 37. 20; 78. 17, 18; свѣдѣца 3. 18; 4. 31; 6. 1; 9. 1; 10. 1, 19; 11. 4; 12. 1; 13. 1, 3, 8, 21; 16. 1; 18. 24; 23а. 18; 24. 1, 18; 29. 1; 33. 1; 34. 7; 45. 1, 25; 49. 17; 52. 17; 53. 3, 7, 10, 18; 55. 12; 57. 1; 60. 1; 63. 6; 64. 1; 77. 3, 7, 14; 83. 1; свѣдѣца 38. 10, 18; 52. 1; *G. sg. f.* свѣдѣце 72. 9, 11, 14; свѣдѣце 68. 19; свѣдѣце 46. 12; 71. 9, 13, 15; свѣдѣце 13. 10; 66. 20; 67. 20; свѣдѣца 71. 47; 94. 5; *D. sg. m. n.* свѣдѣцу 47. 5; свѣдѣцу 78. 5, 12/13; свѣдѣцу 4. 16; 13. 12, 22; 41. 7; 58. 4, 9; 77. 12; *D. sg. f.* свѣдѣце 72. 17, 22; свѣдѣце 71. 19, 22, 24, 26; свѣдѣца 17. 4, 5; свѣдѣца 62. 3; свѣдѣца 88. 3; 94. 10; *Ac. sg. m.* свѣдѣца 16. 11; *L. sg. m.* свѣдѣца 21. 15; свѣдѣца 31. 9; 60. 13; свѣдѣца 20. 17; *G. pl.* свѣдѣцѣ 29. 18; свѣдѣцѣ 83. 4, 20, 21; *D. pl.* свѣдѣцѣ 72. 21; свѣдѣцѣ 71. 23; *Ac. pl.* свѣдѣцѣ 43. 26; *Ab. pl.* свѣдѣцѣ 83. 7.

свѣщенномученикъ—*церк.*—: *G. sg.* свѣщенномученика 45. 10.

сгодити са—согласиться, *n. zgodzić się*—: 3 *pl. pf.* тоти старци сгодили са с овою стороною на шдино слово 45. 10/11. См. также изгодити са.

се—: 2. 1; 4. 14, 23; 5. 7; 7. 1, 2, 11; 9. 12, 12, 13, 13, 14; 11. 4; 14. 6; 15. 1; 16. 1; 17. 1; 23а. 1; 24. 1, 2; 28. 1; 30. 1; 31. 1; 33. 1; 34. 1; 36. 1; 40. 1; 41. 1; 48. 1; 50. 1; 56. 1; 57. 1; 58. 1; 62. 1; 63. 2; 71. 1; 72. 1; 79. 1, 3; 83. 1; 92. 1.

седмь—*церк.*—: см. семь.

сен—: см. син.

селище—: *Ac. sg.* селище 59. 5; 75. 6; *Ac. dual.* двѣ селищи 61. 2, 6; за двѣ селищи 61. 8; на двѣ селищи 61. 4; *Ac. pl.* селища 93. 4; *Ab. pl.* съ селищи 65. 6; 74. 5; 75. 7; 82. 8.

село—: *N. sg.* 54. 16; 55. 8; 68. 14; *G. sg.* села 6. 3, 3; 33. 9; 73. 14, 33; выше села 68. 14; до села 73. 9; отъ села 7. 4; 68. 15; полъ села 44. 6; поперекъ села 33. 8, 9; съ села 50. 9; 54. 18; *D. sg.* къ селу 13. 12; 68. 17; 81. 6; 84. 5; 89. 3; 90. 2; *Ac. sg.* село 8. 3; 12. 12; 14. 8; 16. 2, 5; 28. 7; 32. 4, 10; 48. 7, 14; 54. 6, 8; 55. 6; 65. 5; 79. 7; 81. 5; 82. 6; 84. 4, 10; 85. 6; 86. 5, 7; 87. 8; 89. 2; 90. 1; въ село 73. 13; по село 7. 4; *Ab. sg.* межъ селомъ 10. 13; *L. sg.* въ селѣ 43. 4, 16; 47. 9; 73. 17, 26, 28; на селѣ 31. 4; 55. 4; *Ac. dual.* двѣ селѣ 87. 9; *G. pl.* селѣ 38. 14; *D. pl.* къ селѣ 69. 16; 74. 4; 75. 6; 82. 7; къ селомъ 38. 13; 65. 5; 69. 8; 85. 9; 86. 7; *Ac. pl.* села 11. 7; 37. 8; 69. 4, 7, 13, 16; 74. 4; 75. 5; 82. 6, 12; 85. 14; 86. 12; о села 28. 6; 38. 9; *Ab. pl.* селы 43. 2, 4; 48. 6; межъ селы 68. 17; промежъ селы 37. 5; съ селы 68. 10; 70. 4.

семыи—: *N. sg. n.* семое 39. 18; 3-е 59. 9; *G. sg. f.* семой 77. 15; *Ac. sg. n.* семое 5. 1; 94. 16.

семыи на дцать—: *G. sg. m.* семого на дцать 77. 16.

семь—: *L. sg.* на семи 83. 21; по семи 18. 26.

сентябрь—*церк.*—: *G. sg.* сентябра 59. 9.

сентябри—*церк.*—сентябрь—: *G. sg. мѣца* сентябри въ днь индкта 74. 17.

сѣрдце—: *L. sg.* на сѣрци 83. 5.
 сѣребныи—серебряный—: *Ac. dual. m.* дали
 юмѹ... два хрестѣи сѣребнаѣ 28. 7/9.
 сѣребро—: *N. sg.* 42. 18; *G. sg.* сѣребра 8.
 4; 13. 8, 12/13; 19. 4; 42. 3, 8, 16, 16,
 17; сѣрѣбра 9. 8; *Ac. sg.* сѣребро 10. 11;
 42. 17; сѣрѣбро 9. 8.
 сѣребраныи—: *G. pl.* д̃ (гривеньце) сѣре-
 браныѣ 63. 10.
 сѣреда—: *Ac. sg.* въ сѣрѣ 72. 31; въ сѣредѹ
 23. 17/18; въ сѣредѹ 46. 31.
 сѣрпъ—: *Ab. sg.* съ сѣрпѹ 79. 12/13.
 сѣстра—: *Ab. sg.* съ сѣстрою 40. 5; 44.
 12; *L. sg.* по сѣстре 44. 7.
 сѣсь—: *см.* сѣи.
 сѣчени—: *G. sg. n. ppp.* сожѣженого 3.
 10/11.
 сѣи—: *N. sg.* сѣи 47. 13; сѣсь 71. 3; 72.
 2; 76. 29; *G. sg. m. n.* сѣ 87. 15; сѣго
 37. 19; 42. 6, 8; 50. 2; 54. 4; 55. 3;
 57. 3; 72. 30; 76. 35; 82. 17; 84. 16;
 85. 20; *G. sg. f.* сѣѣ 50. 4, 6; *D. sg.*
m. n. сѣмѹ 19. 18; 20. 16; 27. 8; 34.
 5; 35. 9; 38. 18; 39. 15; 42. 19; 44. 13;
 46. 7; 47. 8; 49. 16; 55. 10; 56. 15; 65.
 16; 67. 20; 70. 12; 74. 16; 75. 24; 78.
 21; 80. 14; 81. 27; 82. 18; 84. 17; 85.
 21; 86. 17; 92. 21; 94. 15; сѣмѹ 29. 17;
D. sg. f. сѣи 22. 12; *Ac. sg. m.* сѣи
 10. 3; 26. 33; 31. 2; 36. 2; 39. 2; 47.
 2; 94. 13; сѣси 50. 2; сѣ 88. 3; сѣсь 43.
 21; 78. 3; сѣи 40. 22; 48. 25; 57. 2/3,
 12; *Ac. sg. f.* сѣю 22. 10; 61. 1; *Ac.*
sg. n. сѣ 6. 12; 83. 18; 93. 6; *Ab. sg.*
m. n. сѣи 40. 2; 45. 1; 46. 2; 52. 1;
 54. 4; 55. 2; 72. 2; 74. 1; 75. 2;
 93. 1, 4; сѣмо 49. 2; сѣмѣ 27. 1; 29. 2;
 32. 2; 34. 1; 35. 1; 38. 7; 39. 1; 42. 2;
 43. 1; 47. 2; 48. 2; 56. 1; 57. 2; 65. 1;
 66. 2; 68. 2, 5; 69. 2; 70. 1; 71. 2; 76.
 2; 78. 2; 81. 1; 82. 1; 84. 1; 85. 1; 86.
 1; 87. 2; 92. 1; *Ab. sg. f.* сѣю 1. 5/6;
 59. 3; 61. 4; *L. sg. m. n.* сѣ 69. 17; сѣмѣ
 11. 12; 15. 13; 69. 13; сѣмѣ 83. 5.
 сила—: *G. sg.* сѣи 26. 18; *Ab. sg.* сѣлою
 13. 6/7; 19. 12, 16; 23. 10; 26. 39; съ
 сѣлою 19. 14.

синаникъ—церк.—: *Ac. sg.* въ синаникъ
 41. 10.
 сказнити—казнить—: *1 pl. pf.* Мѣи и хѣ
 сказнили, такъ што шпатѣ не бѹ-
 дѹтъ намѣ накогтити 26. 24/25.
 скарбъ—*n. skarb*—: *Ab. pl.* съ скарбы
 87. 14.
 скѹтъ—монета, часть гривны—: *G. pl.*
 а по томѣ когдѣ десять гривенъ при-
 ходитѣ и т̃. скѹтъ; того юмѣи ющи не
 брали 18. 18/19.
 славыи—*n. sławny*—: *D. sg. m.* славне-
 му 20. 9.
 словодно—: 2. 13.
 слово—: *N. sg.* 26. 1; *G. sg.* слова 26. 17;
Ac. sg. слово 83. 18; на слово 14. 26;
 45. 11; 52. 11; 79. 17; *Ab. sg.* слокомѣ
 67. 8; *D. pl.* слокомѣ 24. 16.
 сложити—: *Ger. pf.* сложѣ 23. 13.
 слѹга—: *N. sg.* 23а. 9; 29. 3; 32. 2; 56.
 11; *G. sg.* слѹги 54. 5; 65. 3; 70. 2; 74.
 3; 75. 4; 76. 6; 82. 4; 84. 3; 85. 4; 86.
 4; слѹгы 81. 4; до слѹги 18. 23; отъ
 слѹги 18. 2; *D. sg.* слѹзѣ 2. 1; 39. 4;
 55. 4, 8, 10; 71. 44; 72. 28; 89. 1; слѹ-
 зѣ 90. 1; *Ac. sg.* на слѹгѹ 12. 5; *Ab.*
sg. надѣ слѹгою 93. 2; *N. pl.* слѹги 26.
 11; 49. 1; слѹгы 83. 18; *G. pl.* слѹгѣ
 43. 21; съ слѹгѣ 18. 11, 12; *Ac. pl.* слѹ-
 ги 26. 25; *Ab. pl.* подѣ слѹгами 23а.
 7; съ слѹгами 43. 18; 71. 13; 72. 12;
 87. 6, 14.
 слѹжба—: *N. sg.* 18. 2; *G. sg.* слѹжбы 72.
 6; слѹжины 71. 6; *Ac. sg.* слѹжба 20.
 7; слѹбѣ 93. 14; слѹжбѹ 23. 5; 29. 4,
 4; 32. 3, 11; 54. 19; 65. 3; 70. 2; 74.
 2; 75. 3; 76. 5, 28; 81. 4; 84. 3, 4;
 85. 4; 86. 3; слѹжбѹ 82. 3; за слѹжбѹ
 65. 4; 74. 4; 75. 5; за слѹжбѹ 82. 5;
 на слѹжбѹ 54. 5; про слѹжбѹ 12. 7;
Ab. sg. слѹжбою 83. 9; слѹжбою 7. 1;
L. sg. въ слѹжбѣ 23. 13.
 слѹжити—: *inf.* слѹжи 22. 7, 9; 83. 12,
 13; слѹжити 27. 6; 66. 9, 10; 67. 17/18;
 3 *pl. pr.* слѹжа 80. 13; 83. 12; 1 *sg. f.*
 хочѹ слѹжить 72. 21; хочѹ слѹжить 71.
 24; 3 *sg. f.* имѣѣ слѹжити 75. 18; имѣ-

еть служить 29. 12; 74. 13; имать
служити 23а. 18/19; имѣѣ служить 54.
18; имѣеть служить 12. 18; служить
кудетъ 12. 6; служить имѣѣ 54. 6;
3 pl. f. имаюѣ служить 80. 12; имають
служѣ 32. 8; имають служить 72. 24;
имѣють служить 54. 19; 1 sg. pf. есмѣ
служилъ 71. 4; 72. 4; 3 pl. pf. служи-
ли 66. 17; 3 sg. conj. а вы служилъ
68. 9/10; Ger. pr. служаще 26. 12.

слушати—n. słuchać—: inf. 93. 7; 3 pl.
pr. слушаютъ 3. 7; 3 sg. f. имаетъ
слушати 80. 11; D. pl. part. pr. act.
слушающѣ 54. 4; 55. 3.

слушати—: inf. 13. 22; 15. 6; 3 sg. pr.
слуша 12. 14; слушаетъ 2. 2, 4; 3. 14,
16; 43. 21; 47. 5; 65. 5/6, 9; 69. 16/17;
74. 8; 75. 11; 81. 6; 82. 7; 84. 5/6;
85. 9; слушаетъ 39. 9; 3 sg. pf. слу-
шала 68. 16; слушало 9. 4; 13. 20; 65.
5, 9; 74. 4/5, 8; 75. 6/7, 11; 81. 6;
84. 5; 86. 8; слушало 39. 9; 46. 6.

слышати—: 3 sg. pr. слышитъ 57. 3.

слѣдъ—: Ac. sg. слѣдъ 53. 10.

слюбити—n. ślubić—: 1 sg. pf. слюбѣ есмѣ
34. 2; слюбилъ есмѣ 35. 2; 3 sg. pf.
слюбѣ 20. 10; 1 pl. pf. есмѣ ислюбили
92. 13; слюбили есмо 21. 7; 27. 5; слю-
били есмѣ 67. 8; 68. 7; 1 pl. pl.-pf.
ислюбили вы есмо 23. 10/11; 3 pl. pl.-
pf. слюбили были 67. 10.

слюбитисѣ—: 3 sg. conj. сѣ вы слюбило 55. 8.

слюбокати—n. ślubować—: 1 sg. pr. ислю-
бую 71. 41; слубую 35. 2; слубую 27. 5;
30. 4; 34. 2; 1 pl. pr. ислюбѣемъ 3. 6;
ислюбѣемъ 20. 11; слубѣемо 19. 5;
слубѣе 87. 14; слубѣемъ 21. 7; 23.
6/7; 42. 5, 18; 92. 10; слубѣемъ 21.
10; 67. 8, 10, 16; 68. 7; Ger. pr. слю-
буючи 66. 8, 14.

слубъ—n. ślub—: Ac. sg. слубъ 23. 13; G.
pl. слубовъ 66. 5; Ac. pl. слубы 66. 11.

смерть—: L. sg. по смерти 34. 2; по
смерти 11. 5.

смиранны—: см. смиренны.

смирити сѣ—: 1 pl. pf. есмѣ смирились
92. 8.

смирны—: N. sg. m. не смѣренъ 76. 24;
N. pl. m. смирни 76. 23, 25.

смоква—: G. sg. подлугъ смоквы 51. 8.

смоквити—: 3 pl. f. смоквати 3. 19.

смоквити сѣ—: 1 pl. pf. есмѣ исмокви-
ши сѣ 53. 13; Ger. pf. исмоквиши сѣ
53. 9; смовикше сѣ 64. 13; смоквиши
сѣ 51. 7; смоквиши сѣ 37. 10.

создати—: D. sg. m. part. pf. act. соз-
давшему 4. 3.

сознати—объявить, n. zeznać—: 3 sg. pf.
созналъ то передъ нами панъ ходъ-
ко... аже продавъ свою половицу пере-
рогли брату своему 57. 5/7.

соити—: 3 sg. pf. сшедаъ 44. 10; 3 sg.
conj. аж вы сшеть 44. 11.

солны—n. solny—: N. sg. m. солное
45. 20.

сомиранны—церк.—: N. sg. 63. 2.

сорокъ—: Ac. за сорокъ 5. 6.

соросширивати—: inf. можетъ собѣ по-
лѣпшивати, и соросширивати, на ново
корени погати 85. 13/14.

соружити—построить—: 1 sg. pf. есмѣ
соружи цркъ свѣго никола 77. 2/3.

соцки—: N. sg. 8. 10; 16. 7, 7; соцкѣ
33. 12.

спасати—: G. sg. m. part. pr. pass.
спасаемаго 63. 3/4.

спаси—перейти въ наследство, n. spaść—:
3 sg. f. ино коли възи, его бѣгъ не даи,
контѣ с того свѣта сшедаъ, ано на его
дѣти сулимокъ има сполна спаси
44. 9/10.

спокойне—спокойно, n. spokojnie—: Кото-
ры Прѣкоке вѣго ш прѣкокъ мой спо-
койне дѣжали 93. 4.

справа—дѣло, обстоятельство, n. sprawa—:
Ac. pl. намъ sprawy и родъ зацныи
дому его вѣрный нашъ князь Сендюш-
ко оповѣдалъ 76. 11/12.

справедликость—удостоверение—: L. sg.
ѣ на лѣпшии справѣликолости к
семъ нашемъ листъ печѣишъ приѣсили
94. 14/15.

спракити сѣ—довести до свѣдѣнія—:
3 sg. pf. тако жъ доводлико того сѣ

намъ посажи своими спр а к л а л а х и
спр а к л а х 66. 12/13.

спр а к л а т и с а — доводить до свѣдѣнія—:
3 *sg. pf.* с а спр а к л а л а х 66. 13.

спустити—передать—: 3 *pl. f.* а по мо-
юмъ животѣ imajuтъ вѣрнѣ и сп у-
с т и т ь тѣ то горѣ и з е м л ѣ короле-
ки 71. 44/45. Друг. прим.: 3 *pl. f.*
имають спустити 72. 29.

спустъ—выпускъ воды изъ пруда, *n.*
spust—: *N. sg.* коли, вѣ дастъ, сп у с т ь
будеть, и я дамъ на прѣтую вѣмѣръ
десатную вочку изъ того стака 81. 16/17.

среда—церк.—: *см.* среда.

срѣбро—: *см.* серебро.

с т а в и т и —: *inf.* 3. 10.

с т а в и щ е — прудъ—: *Ac. sg.* а старое с т а-
в и щ е . . . велили есмо заставить пану
икану мушати к десатинному берегу
к вискупицкому 81. 14/15. Друг. прим.:
Ab. pl. съ ставищи 40. 12; 65. 8; 74.
7; 75. 9; 81. 8; 82. 9; 84. 6; 85. 11; 86. 9.

с т а в о ж — прудокъ, *n.* stawek—: *Ac. pl.*
а и до пасѣки, а шбчиною попере на
с т а в к и 54. 11.

с т а в — прудъ, *n.* staw—: изъ обѣма берги
с т а к о у и го малиномъ, и го мшанцѣ^м
85. 6/7. Друг. прим.: *G. sg.* до ста-
ка 7. 4/5; изъ стака 81. 17; отъ стака
7. 5; полъ стака 5. 3; *Ab. sg.* съ ставѣ^м
79. 10; съ ставомъ 23а. 14; *L. sg.* въ
ставу 6. 5; *Ac. pl.* ставы 8. 4; *Ab.*
pl. съ ставми 39. 7; съ ставы 29. 15;
33. 7; 40. 11/12; 47. 6; 54. 13; 65. 8;
69. 10; 70. 6; 74. 6; 75. 9; 80. 9; 81.
8; 82. 9; 84. 6; 85. 11; 86. 9.

с т а д о —: *G. sg.* изъ стада 28. 8; *Ac. sg.*
на стадо 18. 32.

старецъ—: *N. sg.* 83. 24; *N. pl.* старцеке
43. 8; старци 45. 10; 53. 16; 64. 13;
старцѣ 52. 11; *G. pl.* старцевъ 43. 6;
83. 4, 5, 16; *D. pl.* старце 53. 8; *Ac.*
pl. старцевъ 49. 7; старци 43. 6; стар-
цѣ 49. 8; старцѣ 45. 10, 10; 49. 6/7;
52. 10, 11; 64. 12, 13; на старцѣ 53.
9; *Ab. pl.* старци 43. 7, 7; 45. 9, 21;
52. 7/8, 8; 64. 4, 11; съ старци 37. 10;

53. 9; съ старцы 83. 7; съ старци 53.
4, 5/6.

староста—*n.* starosta—: *N. sg.* истароста
67. 2, 12; 73. 1/2; старѣ 80. 15; ста-
роста 5. 6; 8. 9; 10. 16; 12. 21/22, 22;
18. 20; 23а. 2/3; 28. 2; 31. 1; 36. 1,
7, 11, 14, 20; 37. 1, 18; 38. 1; 39. 12;
40. 1, 22; 44. 2; 45. 22; 46. 1; 48. 1,
25; 51. 1; 52. 15; 53. 1; 56. 1; 57. 1,
12; 71. 1, 10/11, 11; 72. 1, 10, 10; 74.
14; 75. 19, 20; 76. 33; 81. 23; 82. 15,
16; 84. 15; 85. 18; 86. 14; 87. 1, 1, 9;
старѣта 91. 30; старосто 32. 15; *G. sg.*
старосты 9. 3; 84. 20/21; 85. 5; 86. 21;
отъ старосты 9. 16; *Ac. sg.* старосту
42. 7; 45. 9; 52. 9; 64. 11; *Ab. sg.* пе-
редъ старостою 6. 4/5; *Ab. sg.* при ста-
рости 91. 32.

старостинъ—: *N. sg. m.* контоко, пана
с т а р о с т и н ѣ брѣ 48. 22/23. Друг.
прим.: *N. sg. m.* старостинъ 5. 11;
L. sg. старостѣнѣ 50. 10.

старшин—: *N. sg. m.* панъ ганько скарць,
мѣстичъ лвовский старшин 8. 2;
Друг. прим.: *G. sg.* старшего 71. 43.

старыи—: *G. sg.* и стара дакна 72. 20;
изъ тара дакна 71. 21; *Ac. sg. m.* ста-
рый 78. 8; *Ac. sg. f.* старую 45. 11;
52. 11; 64. 14; *Ac. sg. n.* старое 81.
14; *L. sg. m.* старѣ 77. 3; *D. pl.* ста-
рымъ 7. 7; *Ac. pl. m.* старыи 77. 8;
старыхъ 81. 11, 11; *Ab. pl.* старыми 32. 6.

старѣшини—: *D. sg. m.* старѣшнему 3. 26.

стати—: *inf.* 3. 18; 1 *sg. f.* стану 30.
4; 3 *sg. f.* станеть 3. 12/13; 36. 10;
3 *sg. pf.* сталъ 36. 13; стала 26. 8;
стало 26. 22; 1 *pl. pf.* стали есмо
26. 19; 3 *pl. pf.* стали 26. 11; 45. 11;
52. 3/4, 9; 3 *sg. conj.* ажъ бы стѣ 32. 10;
2 *imp.* стѣ 32. 1; *Ger. pr.* стана 53. 6.
стати с а — случаться, *n.* stać się —: 3 *sg.*
pf. с а стало 54. 20; 2 *imp.* стан с а
66. 1; 68. 1; станъ с а 47. 1.

сто—: *G. sg.* ста 50. 6; 57. 14; полъ
тритьма ста 18. 17; *Ac. sg.* сто 31. 4;
39. 11; 50. 3, 4; за сто 6. 4; *G. pl.*
сотъ 18. 8, 14.

стокмѣти *сѧ*—согласиться, стовориться,
ср.-болг.—: *1 pl. pf.* есми смирилися и
сѣтокмилися и оуеѣ мерзвачки есми пу-
сти мимо ся **92.** 8/9.

столецъ—: *D. sg.* къ столцу **11.** 8; *G. pl.*
подагъкъ столцовъ **67.** 9.

столъ—: *L. sg.* на столѣ **26.** 3, 4.

сторона—: *G. sg.* съ стороны **67.** 14,
14/15; съ строны **38.** 8, 8; *Ac. sg.* на
сторону **49.** 12; по сторонѣ **91.** 14; *G.*
dual. съ овою стороною **52.** 11; **64.**
13; съ овою сторону **3.** 31; **45.** 10/11;
съ ову сторону **44.** 5; с ону сторону
37. 13/14; съ увою стороною **12.** 8; съ
увою сторону **12.** 10; *G. pl.* съ обѣ двѣхъ
сторонъ **93.** 10/11; *D. pl.* сторонамъ
38. 10; противъ сторонамъ **71.** 5; **72.**
5; по шбоухъ сторонахъ **93.** 7.

сточекъ—долъ—: *L. sg.* литовьскимъ кна-
земъ стати оу холмѣ, а королеви оу
сточьцѣ **3.** 18.

стоити—: *inf.* **3.** 23; *3 sg. pr.* стоитъ
3. 11; **37.** 12; **43.** 15, 16, 19; *1 pl. pr.*
стоимъ **26.** 29; *3 pl. pr.* стоятъ **36.**
13; *1 sg. f.* хочу стоити **72.** 22; *Ab. pl.*
part. pr. act. стоачи **54.** 13; *Ger. pr.*
стоачи **26.** 6.

страва—: *с.м.* истрава.

стратити—потерять, *n.* stracić—: *3 sg.*
f. далъ свою рѣчь васковѣ в рущѣ; люво
стратитъ, а люво доведеть **36.** 5/6.
Друг. прим.: *3 sg. pf.* стратилъ **36.**
10/11; **51.** 12; **60.** 7; *3 sg. conj.* бы
стратилъ **37.** 7.

страчѣнѣе—утрата, потеря—: *Ac. sg.*
полѣтилъ своа села... прателю своему
...себе мѣсто мощно ш дохитѣе и ш
страчѣнѣе **37.** 8/9.

строна—*n.* strona—: *с.м.* сторона.

стрѣлецъ—: *Ab. sg.* стрѣльцемъ **23а.** 19;
Ab. dual. бѣ ма стрѣльцема **80.** 12; *G.*
pl. стрѣлцекъ **32.** 9; стрѣлцовъ **29.** 14;
Ab. pl. стрѣлци **12.** 18; **54.** 19.

стѣнка—стѣна, граница, *n.* scianka—:
Ab. pl. з оними Городищами И нхъ
широкостю И должгостю землеаню, И
изъ стѣнками И парами, До-

линами **93.** 12/13.

субота—: *Ac. sg.* въ субѣ **22.** 13; въ
суботу **14.** 6; **35.** 10; **44.** 17.

судити—: *inf.* **4.** 35/36; *3 sg. pr.* судить
15. 15.

судити *сѧ*—: *3 sg. pr.* судит *сѧ* **4.** 32; **58.**
10; судить *сѧ* **41.** 13/14.

судичъ—сынъ судьи, *n.* sędzić—: *N. sg.*
панъ глѣбъ сѣѣчь **50.** 13.

судныи—: *Ac. sg. m.* судныи **41.** 15.

судокыи—судебный, *n.* sądowy—: *Ac. pl.*
m. судокыѣ **51.** 6.

судъ—: *N. sg.* **3.** 19; *Ac. sg.* сѣ **23а.** 24;
Ab. sg. судомъ **38.** 14; **51.** 10; *L. sg.*
на судѣ **3.** 17; **51.** 3; при судѣ **36.** 16.

судья—: *N. sg.* судии **4.** 35; судия **40.**
19; **49.** 13/14; **51.** 15; **53.** 15; судья
24. 14; **28.** 13; **73.** 2; судья **2.** 14; **5.**
9; **6.** 11; **23а.** 22; **38.** 6, 6; сѣ **50.**
11; сѣ **67.** 8; *G. sg.* отъ судѣ **18.** 2;
N. pl. судѣ **43.** 19, 23; *Ab. pl.* съ
судьями **43.** 18.

сукно—: *Ab. sg.* сукномъ **13.** 13.

сүгѣдъ—: *N. pl.* сүгѣде **9.** 13.

сүхнии—: *Ac. sg. f.* сѣхю **93.** 11.

счадокъ—потомокъ—: *N. pl.* счѣки **93.** 16;
счадокѣ **72.** 24; *D. pl.* нечаткомъ **84.**
11; счѣткомъ **65.** 12; счѣткѣ **75.** 14;
Ac. pl. нечѣки **93.** 15; *Ab. pl.* подъ
счѣтки **74.** 11. *См. также* щадокъ.

счадокъ—: *с.м.* счадокъ.

сх—: съ *род. n.*—з—**54.** 3; **55.** 1; **64.** 4;
67. 1, 13, 14; **68.** 1; **93.** 10;—зо—**44.** 5;
и—**12.** 19; **18.** 8, 10, 10; **29.** 12; **32.** 8;
иъ—**18.** 14;—с—**12.** 8, 10, 18; **32.** 11; **37.**
13; **38.** 8, 8; **39.** 10; **44.** 9, 11; **45.** 10; **50.**
9; **54.** 17, 17; **58.** 6; **64.** 13; **67.** 14; **74.** 13;
75. 18; **80.** 12; **91.** 12, 26;—го—**52.** 11;
—сх—**3.** 31; **54.** 18; **78.** 16; **83.** 12; **87.**
3; съ *твор. n.*—з—**11.** 8; **20.** 10; **38.** 11;
47. 6; **58.** 7; **63.** 8; **66.** 16; **69.** 10, 11,
11; **70.** 3, 5, 5, 6; **84.** 6, 6, 6, 6, 6, 6,
6, 7, 7, 7, 7; **85.** 10, 10, 10, 10, 10, 11,
11; **86.** 8, 8, 8, 8, 9; **93.** 5, 7;—зо—**93.**
9, 13;—зх—**76.** 23; з ѡншою **76.** 27;—и з—
6. 3; **12.** 15, 16; **13.** 19; **23а.** 14; **24.** 9;
33. 7; **65.** 6/7, 7, 7, 7, 8; **66.** 10; **69.**

11; 70. 4, 6; 72. 18; 74. 5, 5, 6, 8; 75. 8, 8, 8, 10, 11; 77. 2, 2, 7; 81. 6, 7, 7, 7, 8; 82. 8, 8; 84. 7; 85. 10, 12, 12; 86. 8, 8, 9, 9; 93. 5, 6, 9, 12; 94. 8, 8, 9; —из— 77. 1, 11; 86. 7; 93. 5; —и зю— 93. 6; —и зү— 40. 11; —и зх— 13. 18, 18; 23а. 13; 84. 7, 8; 85. 11; 86. 9; 89. 4; изх— 13. 3, 11, 11; 40. 4; 93. 12; —и зь— 77. 11; —и г— 6. 3, 3; 12. 15, 16; 13. 19, 20; 16. 8; 20. 10, 11; 21. 8, 8, 8; 23. 7; 24. 9; 26. 19, 33; 32. 4/5, 5, 6; 33. 7, 8; 35. 8; 39. 7, 7; 40. 5, 10, 11, 11, 11, 12; 48. 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 16, 16, 16; 58. 7, 8; 65. 4, 4, 6, 6, 6, 7, 7, 7, 7, 7, 7, 8, 8, 8, 8; 66. 11, 16; 69. 10; 70. 6; 74. 3, 5, 5, 5, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 6, 7, 7; 75. 4, 7, 8, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 10, 10, 11; 79. 10, 10, 11, 12, 13, 13; 80. 8, 9, 9; 81. 7, 7, 8, 8, 8, 8, 9; 82. 4, 8, 8, 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9; 89. 4; 94. 3, 4, 4, 6, 8, 8, 8, 9, 9, 9; —и г— 3. 2, 19, 25, 27; 6. 5, 7, 9, 10; 13. 4, 4; 14. 27; 19. 14; 20. 1; 28. 5; 29. 11; 35. 7; 38. 11; 43. 2, 6; 46. 2; 48. 5, 5, 11, 16, 18; 52. 9; 57. 5; 68. 16; 71. 19, 37; 72. 5, 18, 18; 74. 3; 75. 5; 80. 5; 81. 13; 92. 3; —и ги— 13. 5; —и го— 3. 5; 5. 4, 4; 12. 13, 16; 13. 5, 18, 19, 20; 19. 14; 23а. 14; 24. 9; 32. 5; 33. 7; 39. 7; 40. 9, 10, 12; 42. 14, 14; 43. 20; 48. 9, 10, 16, 17, 18; 51. 10; 65. 8, 9, 10; 69. 10, 12; 70. 6; 74. 7, 7, 8; 75. 9, 11; 84. 9; 85. 7, 7; 86. 7, 10; 94. 6; —иго— 12. 18; —и гх— 2. 4; 3. 3, 3; 29. 14; 32. 5; 37. 10; 43. 18; 54. 14, 15; 58. 7; 71. 20; 74. 5, 5, 6; 75. 7, 9; 79. 8, 8, 9, 9, 12; 80. 8, 8, 9, 9, 9, 10, 10; 81. 7, 7; 82. 8, 9, 9, 10; 83. 2, 7, 7, 7; 84. 6, 6, 7, 9, 9; 85. 11, 11; 86. 9, 9, 9; 87. 6, 14; 89. 3, 3; 94. 2, 7, 9; —и гх— 9. 3; 15. 1, 13; 32. 5; 37. 10; 43. 2/3; 51. 3; 71. 20; 87. 10; 92. 10; —и гь— 5. 4; 6. 3, 3; 12. 16; 13. 19; 28. 5; 65. 9; 80. 8, 9; —и гь— 58. 4; —и гь з— 5. 4; —г— 20. 3; 21. 3, 11; 23. 4, 7; 23а. 24; 25. 11; 26. 37; 27. 7; 29. 8, 14, 14; 32. 5, 5, 5; 35. 6, 7, 8, 8; 36. 7; 39. 6, 6, 7, 7; 43. 5, 7, 18, 19, 20; 44. 3, 6, 11,

11, 12; 45. 5; 46. 2; 47. 6, 6, 6; 49. 4; 51. 3, 7; 53. 11; 54. 6, 8, 8, 12; 63. 11; 64. 11; 65. 4, 5, 9; 66. 5, 10; 67. 16; 68. 10; 69. 8, 8, 9, 9, 9, 9, 9, 10, 10, 11; 70. 3, 5; 71. 5; 74. 3, 8; 75. 4; 80. 8, 10; 81. 5; 82. 4, 4, 7; 83. 7; 84. 4, 4, 4, 5, 6, 6, 6, 7, 7, 9; 85. 5, 6, 6, 6, 7, 9, 10, 10, 11, 12; 86. 4, 4, 5, 8, 8, 8, 9, 9; 88. 4; 89. 3; 90. 2; 93. 8, 11, 16; 94. 2, 8, 14; —г з— 39. 6; —го— 4. 32; 6. 2; 9. 9; 10. 8; 12. 13; 13. 16, 17, 23, 24, 25; 17. 12; 20. 4, 10, 11, 13; 27. 4, 4, 7; 29. 9, 14; 32. 6; 33. 8; 35. 7; 39. 6; 40. 5; 41. 14; 42. 14; 43. 20; 44. 10; 46. 5, 5; 47. 6; 48. 11; 50. 8; 51. 9; 54. 8, 12, 13; 55. 6; 58. 10; 65. 5, 6; 66. 13; 67. 12; 68. 16; 69. 7, 9, 13, 16; 70. 4, 5; 74. 4, 5; 75. 6, 7; 79. 11, 13, 19; 81. 6; 82. 7, 7, 10; 84. 5, 6, 6, 8, 8; 85. 8, 10, 12, 12; 86. 8, 10; 87. 11; 89. 2; 90. 2; 94. 4, 6; —гх— 1. 5; 15. 11; 29. 14; 54. 1, 12, 12, 12, 12, 12, 13, 13, 13, 13, 13, 13, 13, 14, 14, 14, 14, 14, 14, 14, 15; 68. 16; 69. 8, 8, 9, 10, 11, 12; 71. 20; 75. 7; 76. 22, 23; 80. 3, 6, 7, 8, 9; 81. 5; 83. 1, 7, 19; 87. 6, 6, 8, 8, 11, 12, 13, 13, 13; 94. 2; г ыныи 71. 12; 72. 11, 18; —гь— 54. 14, 14, 14; 65. 6; 80. 6. Кромѣ того, можно признавать слияніе предлога гх и начальнаго з или г управляемаго слова въ слѣдующихъ примѣрахъ: земааны 36. 14; и звѣрчани 80. 10; и земелею 48. 8; и землею 5. 4; 6. 3; 12. 15; 13. 18; 23а. 13; 24. 8; и землю 40. 11; 48. 16; и земааны 53. 4, 5, 12, 13; 73. 4; и зеремени 81. 8; и затемь 13. 4; 28. 6; и зать 40. 5; и скоеми 24. 6; и скоемх 13. 15, 16; и скоею 40. 15; и сконми 39. 10; 40. 15; 62. 2; и сконмх 57. 4; и сконю 62. 2; и гелы 68. 10; и серпо 79. 12/13; и гестрою 40. 5; и синожатыми 81. 7; и слугх 18. 11, 12; и гомокитомь 3. 3; и гтакиши 40. 12; 65. 8; 74. 7; 75. 9; 81. 8; 82. 9; 85. 11; и гтакомх 23а. 14; 79. 10; и гтакы 29. 15; 33. 7; 40. 11/12; 65. 8; 74. 6; 75. 9; 81. 8; и гтарци 53. 9; и гтарци 53.

4, 5/6; и сѹлкомъ 43. 3; и сѹножатми 74. 8; 75. 11; и сѹмь 6. 9; и сѹчѹмь 6. 3; 13. 19; и сѹножатми 33. 7; и сѹножатъми 12. 15; и сѹножати 13. 18; 23а. 13; 24. 8/9; 40. 12; 48. 16; сѹсѹю 41. 6; 51. 11/12; сѹножати 70. 5; сѹножатми 39. 6; сѹтѹми 39. 7; сѹно 44. 6. Слїяніе предлога изъ съ начальнымъ з или с управляемаго слова можно видѣть въ случаяхъ: кабрѣнець заруба 67. 4; Степановщини двѣ бѣдрѣ медъ 91. 3/4.

сѹборъ—церк.—: *L. sg.* на сѹми сѹборѣ 83. 21.

сѹлати—: *3 pl. pf.* поглати сѹлати межи собою 26. 36/37.

сѹновець—: *N. sg.* 28. 5; *G. sg.* сѹновца 9. 6; сѹновца 80. 3.

сѹнъ—: *N. sg.* сѹнъ 6. 13; 11. 5; 12. 23; 20. 3; 33. 12; 41. 1; 66. 6; сѹнъ 51. 3, 11; *G. sg.* сѹна 6. 1; 9. 1; 10. 1; 11. 4, 5; 12. 1; 13. 1; 16. 1; 24. 1; 29. 1; 30. 9; 33. 1; 34. 7; 35. 11; 36. 1; 45. 1; 52. 1; 57. 1; 60. 1; 64. 1; 83. 1; отъ сѹна 83. 19; *D. sg.* сѹнѹ 4. 7; 16. 2; 83. 14; *Ac. sg.* сѹна 4. 23; *Ab. dual.* со двѣма сѹма 13. 23, 24, 25; *Ac. pl.* за сѹны 3. 6; *Ab. pl.* съ сѹнами 77. 2.

сѹчѹ—?: *Ab. sg.* со вѣмъ оуѣздою того сѹла, и сѹчѹмъ, и сѹ колодаземъ 6. 2/3; и со мѹномъ, и сѹчѹмъ, и сѹ колодаземъ 13. 19/20.

сѹдѣти—: *3 pl. pr.* сѹдѣти 18. 10, 12, 18; *1 pl. pf.* сѹдѣли сѹмы 51. 2; *3 pl. pf.* сѹдили 18. 13; 46. 3; сѹдѣли 44. 3. сѹмъ десятъ—: *Ac. sg.* сѹмъ десятъ 12. 24/25.

сѹно—: *G. sg.* сѹна 18. 31.

сѹножати—*n. sianożec*—: *N. sg.* 2. 4; *G. sg.* сѹножати 2. 7; отъ сѹножати 78. 7; отъ сѹножати 2. 5; *Ac. sg.* сѹножати 78. 9, 11, 12; сѹножати 78. 7; *N. pl.* сѹножати 52. 13; *Ac. pl.* сѹножати 16. 9; *Ab. pl.* съ сѹножами 93. 7, 9; съ сѹножати 69. 8; 70. 5; 89. 3; съ сѹножати 65. 9/10; 82. 10; съ сѹножати 77. 7; съ сѹножати 81. 7; съ сѹ-

ножати 39. 6; съ сѹножати 74. 8; 75. 12; съ сѹножати 33. 7; 47. 6; 54. 12; съ сѹножати 12. 15; съ сѹножати 2. 4; 6. 3; 13. 18; 23а. 13; 24. 8/9; 40. 12; 48. 16; 84. 7; 85. 11; съ сѹнодами 94. 9; съ сѹножами 86. 9; съ сѹножати 79. 9; съ сѹножати 32. 5/6.

сѹти—: *1 sg. pf.* сѹмъ сѹла 26. 2, 3; сѹла сѹмъ 15. 5.

сѹтъ—: *Ab. sg.* сѹтъю 6. 5.

сѹ—: *G. sg.* до сѹе 93. 5; отъ сѹе 28. 7; сѹе мѣсто 37. 9; *D. sg.* сѹѣ 2. 8; 3. 29; 10. 14; 37. 6; 40. 10; 46. 6; 59. 2, 2; 65. 9, 10; 74. 7, 8; 75. 10, 12; 81. 10; 82. 10, 11; 84. 8; 85. 13, 13; 86. 10, 10; 87. 12; къ сѹѣ 10. 7; *Ac. sg.* за сѹ 66. 6; мимо сѹ 92. 9; на сѹе 65. 6; 84. 8; *Ab. sg.* межъ собою 26. 37; *L. sg.* въ сѹе 93. 8; въ сѹѣ 70. 7; по сѹѣ 71. 43; *при глаголь, слитно:* сѹ 1. 3; 3. 13, 19; 5. 5; 16. 10; 17. 3, 12; 20. 16; 21. 7; 22. 6; 26. 9, 12, 22; 28. 6, 9; 37. 10; 41. 14, 14; 43. 2, 12, 17; 45. 8, 10; 47. 1; 49. 8; 51. 7; 52. 7, 7, 8, 11; 53. 2, 3, 9, 13; 58. 10; 64. 4, 5, 13; 65. 4; 66. 1; 67. 10, 10, 17; 68. 1; 70. 3, 8, 11; 73. 35; 78. 16; 79. 17, 19; 81. 5; 82. 4; 83. 2, 3, 4, 19, 19; 84. 4; 85. 5; 86. 4; 92. 8, 8; 93. 2; водѹа 38. 9; поручилъ 25. 1; *при глаголь, отдѣльно:* сѹ 3. 25; 16. 10; 23. 12, 13, 18; 31. 10; 34. 4; 43. 4, 4; 45. 24; 48. 6; 49. 17; 51. 12, 13; 52. 17; 54. 20; 55. 8, 11; 58. 8; 66. 12; 69. 14; 73. 6; 79. 18; 87. 5, 11; 92. 16; 94. 13, 14; вѹтима 15. 7; штѣ пригодѣ 35. 3.

таино—: 20. 13; 26. 16.

тако—: та 48. 8; 51. 5; 52. 5, 6; 53. 3; 73. 5; тако 12. 17; 19. 10; 23а. 12; 24. 8; 29. 12; 32. 7, 11; 33. 7; 38. 16; 40. 9; 42. 13, 15; 48. 15; 49. 5, 7; 51. 2, 5, 7; 53. 5, 9, 9, 12, 13; 54. 7, 12; 67. 9; 68. 6; такъ 26. 16; 39. 5; 53. 6; 60. 6; 66. 10, 15; 68. 16, 17; 71. 25, 35; 76. 13; такъ 45. 7, 7, 8; 60. 7, 8; 64. 7, 9, 10.

ТАКОКЫН—: *Ab. sg. f.* такокою 7. 2; *N. pl. m.* такоки же 26. 41.
 ТАКО ЖЕ—: *тѣ* же 94. 12; *так* же 67. 10, 16; 83. 11; *такѣ* 23. 10; 48. 14; *тако* же 10. 10, 11; 26. 37; *тако жъ* 87. 9; *тако жь* 69. 13, 15/16; 72. 25; *такъ* же 92. 11/12; 93. 8.
 ТАКЪ ШТО—: 26. 24.
 ТАКЫН—: *G. sg. f.* такоѣ 76. 18; *Ac. sg. f.* такую 66. 8; *Ac. sg. n.* такоє 66. 11; *Ac. pl. m.* такин 72. 27.
 ТАКѢ—*n. takie*—: 51. 6, 8; 65. 8, 9; 74. 7, 8; 75. 10, 11.
 ТАКѢЖЬ—*n. takież*—: *такѣ* 20. 7; 47. 6; 54. 18, 19; 55. 7; 80. 6; *такѣ ж* 68. 7; *такѣ жъ* 73. 29; *такѣ жь* 66. 1, 11; 68. 1, 4, 9; 80. 5; 84. 9.
 ТАМО—: *тѣ* 91. 10; *тамо* 83. 6; *тамъ* 12. 11; 54. 9.
 ТАМТОИ—ТОТЬ, *n. tamten*—: *G. sg.* ѿ по-
 доминами тамъ того мѣста 93. 11.
 ТВЕРДИТИ—: 3 *pl. f.* будуть твердити 10. 9; *имѣють* твердити 10. 10.
 ТВЕРДО—: *кѣ*лами твердо 3. 6; *твердо* 66. 18.
 ТВЕРДОСТЬ—: *Ab. sg.* на твердость 36. 21; *про* твердость 65. 15; 67. 20; 70. 11; 74. 15/16; 75. 23; 81. 26; 84. 17; 85. 20; 86. 16; *Ac. pl.* твердости 51. 6.
 ТВЕРДЫН—: *Ac. sg. m.* твердын 3. 2; *super.* *N. sg. m.* твердѣшини; *Ab. sg. m.* твердѣшимъ 36. 9.
 ТВЕРЖА—крѣпость, *n. twierdza*—: *Ab. pl.* подѣлающе сѣ людьми, и ѿ землями, и сѣ городѣ, и сѣ *тверж*ами наши 21. 7/8.
 ТВОИ—: *N. sg. f.* твоѣ 18. 23; *G. sg. m.* твоего 18. 2; *G. sg. f.* твоѣѣ 26. 27; *Ac. sg. m.* твои 18. 31; *Ac. sg. f.* твою 18. 4; *Ac. sg. n.* твоє 18. 32; *Ac. pl.* *f.* твоє 18. 21; *твоѣ* 18. 22; *Ab. pl.* твоєми 18. 28.
 ТЕЖЬ—*n. też*—: 32. 9; *см. также* тижь, тѣжь.
 ТЕКУЧИ—: *Ab. pl.* текучи 54. 13.
 ТЕМНЫН—десятысячный—: *N. pl. m.* князи темни 3. 15.
 ТЕМЬНАН—церк.—: *G. sg.* темьнану 4. 22.
 ТЕСЛА—плотникъ, *n. ciesla*—: *D. sg.* каж-

дому теслаѣ давалъ по ѣми грои ши-
 рокихъ 18. 26/27; *G. pl.* тесла 18. 25, 26.
 ТЕСНЪ—ВПЛОТЬ ДО—: ѿ кодебкоє рѣды до
 галичѣ теснхъ патъ, ѿ патѣ теснхъ
 тетерекъ, ѿ тетереки теснхъ гѣива
 91. 7/8.

ТИЖЬ—также, *n. tyż*—: а тижь коли бѣи
 которѣи неприательскоею силою съблголо
 того иснѣи грѣ галичъ 19. 11/12. *См.*
также тежь, тѣжь.

ТИСАЧА—: *тисѣ*ч 30. 9; *тисѣ* 27. 10; 54. 21; *тисѣ*ча 8. 1; 9. 16/17; 59. 9; 69. 18; *тисѣ*чо 82. 19; *тисѣ*ча 32. 13; 35. 11; 38. 19; *тисѣ* 29. 18; 47. 9; *тисѣ*ча 42. 20; *G. sg.* тисѣчи 77. 15; *ѣ.* тисѣчи 19. 6, 11; *Ac. sg.* тисѣчу 12. 24; 13. 29; *тисѣ*чу 42. 3, 8, 16; *Ac. pl.* *ѣ.* тисѣчи 19. 17; *ѣ.* тисѣчѣ 19. 4; *L. pl.* оу въ *ѣ* тисѣчахо 19. 10. *См. также* тисѣчъ.
 ТИСѣЧИН—: *G. sg. n.* подѣ лѣтомъ вѣжъи
 нарожъниъ тисѣчѣго три сотъ
 шистѣцѣтого шестого 6. 1.

ТИСАЧЫН—: *N. sg. n.* ѣчноє 19. 19.
 ТИСѣЧЬ—тысяча, *n. tysiąc*—: *N.* по наро-
 жѣни сѣа вожѣго тисѣчъ лѣтѣ и
 чотѣри сѣа лѣтѣ 34. 7/8. *Друг. прим.:*
N. тѣисѣчъ 78. 23. *См. также* тисѣча.

ТИТУЛА—санъ, *n. tytuł*—: *G. sg.* титулу
 вшелякого и волности шляхецкоѣ, яко
 властному шляхтичови, тубылцови, за-
 живати 76. 25/27.

ТО—*conj.*—: 10. 5, 9, 10; 18. 26, 30, 32; 26. 28; 48. 13, 14, 20; 92. 19.

ТО—*partic.*—: 56. 3; 65. 2; 71. 21; 72. 19; 74. 2; 76. 4; 81. 3; 92. 2.

ТОГДА—: 3. 24, 24; 19. 8, 12/13; 20. 13; 23. 13; 26. 15, 21; 50. 7.

ТОГДѢ—ТОГДА—: ТОГДѢ КОНТЕКЪ ПОЛОЖИ
 АНЕТЬ Пѣ ТЕРНАКЕКОГО 44. 5/6.

ТОГДЫ—: 9. 8; 10. 9; 32. 10; 36. 4, 7, 11, 12, 14; 37. 4, 7; 38. 9; 42. 10; 43. 4, 5, 13, 17; 53. 6; 55. 9; 59. 6; 61. 7; 71. 38; 73. 11, 17, 20, 20/21, 23, 32, 38; 74. 11; 75. 16/17, 18.

ТОГДѢ—ТОГДА—: ТОГДѢ ЕМО ВЪСЛѣШАЛИ
 рѣчь овою зо сѣу сторону 44. 4/5. *Друг.*
прим.: тогдѣ 44. 12; тогѣ 37. 9.

тожь—: то^ж 74. 12; тожь 9. 7; 36. 6; 43. 18.
 ТОЛКО—: ТОЛИКО 71. 43; ТОЛКО 22. 10;
 26. 18, 39; 67. 18; 68. 8/9; 72. 27.
 ТОЛА—СТОЛЬКО—: ПОКОЛА ЕМУ КНѢЗЪ ЛЕВЪ
 УѢХАЛЪ, И МЪІ ЕМУ ТОЛА УѢХАЛИ
 36. 15/16.
 ТОРГОВАТИ—: *sup.* ТОРГОВАТЪ 1. 4, 7;
 ТЪРГОВАТЪ 1. 2.
 ТОРГОВЕЦЬ—: *N. sg.* 1. 4; *D. pl.* ТОРГОВ-
 ЦЕМЪ 26. 31.
 ТОРГОВАА—: *N. sg.* 9. 5; ТОРГУВАА 13. 2.
 ТОРГОВЫИ—: *Ac. sg. f.* ТОРГОВУЮ 4. 20.
 ТОТЪ—: *N. sg. m.* ТОИ 26. 21; ТОНЪ 20.
 13; ТО^ѡ 54. 21; 73. 21; 94. 14; ТОТО 19.
 13; ТОТЪ 3. 22, 28; 8. 7; 9. 16; 14.
 26/27; 36. 10, 10; 37. 7; 78. 17; 79. 18;
 ТЪИ 26. 20; ТЪТЪ 33. 2; *N. sg. f.* ТА 13. 15;
 38. 7; ТАМ 91. 6; 93. 8; *N. sg. n.* ТО 9. 5,
 11, 16; 10. 14; 16. 10; 18. 27; 23. 18; 26.
 22, 34; 32. 7; 45. 20, 20, 24; 47. 7; 49.
 17; 51. 13; 52. 17; 53. 7, 8; 54. 20; 55.
 11; 60. 4; 64. 20; 66. 7, 15; 68. 13; 80.
 11; 83. 5; 91. 28; ТОЕ 20. 16; 43.
 15, 15, 18; 54. 16; 55. 7; ТО ЖЕ 68. 14;
G. sg. m. n. ОГО 48. 4; ТО^ѡ 23. 16; 39.
 3, 9; 40. 3; 54. 5; ТОГО 2. 12; 6. 3; 9.
 9; 10. 5; 18. 19; 19. 7, 14/15, 17; 20.
 5; 21. 14; 26. 19; 30. 7; 33. 8, 9, 9, 9;
 37. 3; 43. 17; 44. 9, 11; 47. 3; 48. 3;
 50. 9; 53. 13; 54. 18; 65. 15; 66. 12;
 68. 15; 69. 3; 70. 11; 71. 16, 16; 72.
 14; 73. 14, 15, 16, 28, 33, 34; 74. 13,
 15; 75. 18, 22; 81. 10, 17, 25; 87. 2, 5;
 92. 15; 93. 2; ДО ТОГО 93. 9/10; МЕЖЪ
 ТО^ѡ 91. 25; ПОДЛУГЪ ТОГО 68. 7; СЪ ТОГО
 12. 18; 29. 12; 32. 8, 11; 80. 12; ТОГО
 ДѢЛА 66. 17; ТОГО^ѡ ДЕЛА 91. 31; *G. sg.*
f. ТОЕ 78. 7; 91. 18, 24; 93. 7, 11, 16;
 ТОИ 39. 10, 11; 60. 9; 64. 16, 16, 17;
 ТОКЪ 10. 13; 12. 9, 11; 18. 25; 23. 12;
 40. 9; 71. 38; *D. sg. m. n.* ТО^ѡ 54.
 20; ТОУ 80. 10; ТОМУ 2. 4; 3. 26, 30;
 4. 28; 9. 4; 13. 20, 21, 22; 19. 9; 21.
 8, 11, 14; 23. 5; 23а. 9; 24. 15/16;
 32. 12; 33. 12; 37. 7, 16; 38. 9, 12; 42.
 9, 12; 43. 21; 48. 21; 52. 15; 57. 8;
 65. 4, 9, 10; 66. 20; 68. 16, 18; 69. 15;

73. 32, 36/37; 74. 9; 75. 13; 81. 6, 9;
 82. 12; 84. 5; 89. 2; 90. 2; ТОМУ ТО 60.
 10; 64. 18; КЪ ТОМУ 18. 27, 33; 33. 5;
 40. 21; 43. 21; 77. 5; 82. 14; 86. 5,
 6; 87. 8; ПО ТОМУ ЖЕ 78. 17; ПРОТИВКО
 ТОМУ 76. 24; Т КОМУ ЖЕ ДВОРИЦЮ 2. 3;
D. sg. f. ТОИ 12. 9, 14; 39. 8; 40. 18;
 48. 11, 18; 59. 7; 61. 9; *Ac. sg. m.*
 ТОГО 48. 12; 68. 9; 71. 43; 73. 18; ТОИ
 10. 6; 21. 2; 23. 13; 26. 34; 36. 11, 13;
 40. 2; 48. 3; ТОНЪ 20. 6; 50. 9; ТО^ѡ 19.
 2; 42. 11; 44. 1; 46. 2; 88. 3; ТОТО
 19. 12, 16; 54. 8; ТОТО^ѡ 37. 8; ТОТЪ
 3. 6; 13. 7, 10, 16; 16. 4; 23а. 1; 24.
 2; 28. 1; 37. 2; 39. 13; 42. 10; 52. 12;
 ТОТЬ 44. 3; ТЫИ 3. 1; ЗА ТОГО 26. 39;
Ac. sg. f. ТУ 9. 15; 36. 12; 40. 8, 13;
 50. 4; 51. 10; 52. 9; 91. 14; ТУ ТО 45. 9;
 ТУЮ 39. 14; 58. 5; 61. 8/9; 64. 11/12; 66.
 13; 77. 6; 78. 12, 14, 15; ТЮЮ ЖЕ 3. 33;
Ac. sg. n. ТО 1. 3; 3. 1, 30; 9. 8; 12.
 4, 9, 12; 13. 7; 15. 14; 16. 5, 9; 18. 4;
 19. 2; 20. 6; 21. 1; 23. 16; 23а. 3, 4;
 24. 3; 26. 26, 26; 28. 3; 31. 1; 32. 6,
 9, 10; 36. 2; 38. 17; 40. 1, 6, 14; 42.
 2, 8, 18; 44. 2; 45. 1; 46. 1; 48. 1; 49.
 11; 50. 1; 52. 1; 53. 1, 10; 54. 4, 15;
 55. 2; 57. 2, 5; 59. 3, 5; 60. 1; 64. 1;
 66. 18; 70. 7; 71. 2; 72. 2; 73. 4, 5;
 77. 14; 80. 7; 81. 12, 17, 20; 83. 22;
 87. 10, 14; 92. 1; 94. 10; ТОЕ 15. 10;
 55. 6; 67. 18; 72. 15; 74. 12; 80. 1; 81.
 19, 20; 91. 8; ТОТО 71. 16; ТЪ 33. 5; ВЪ
 ТО 5. 5; ВЪ ТОЕ 77. 13; ЗА ТО 26. 29;
 30. 4; НА^ѡ 71. 46; НА ТО 2. 14; 3. 34;
 5. 6; 6. 5; 7. 15; 8. 6, 6, 8; 10. 15, 16;
 12. 20; 14. 14; 16. 5; 22. 11; 23а. 15;
 26. 33; 30. 7; 31. 5; 32. 13; 36. 20; 43.
 21; 45. 21, 23; 50. 10; 88. 3; НА ТЪ 33.
 10; НАДЪ ТО 84. 16; 86. 16; О ТО 51.
 5, 12; ПРѢ^ѡ 23. 12; ПРѢДО 93. 4; ПРО ТО
 12. 6; 13. 15; 27. 5; ПРО ТО^ѡ 54. 3; ПРО
 ТО ЖЕ 43. 17/18; 66. 13; 72. 15; ПРО
 ТЪ ЖЕ 71. 16; *Ab. sg. m. n.* ТЫИ 23.
 1; 29. 5; 33. 2; 38. 15; 43. 20; 66.
 14; 68. 10; 76. 9; 80. 1; ТЫИ 16.
 8; ТЫИ ТО 20. 5; 37. 2; 51. 1;

предъ тымъ 65. 9; съ тымъ 81. 6; съ тѣмъ 82. 7; 89. 2; 90. 2; съ тымъ 27. 7; 35. 7; 65. 5; 68. 16; 93. 13; съ тѣмъ 48. 11, 18; *Ab. sg. f.* тою 93. 8; тою 19. 8; 45. 13; 71. 42; тою жь 45. 14; *L. sg. m. n.* томъ 10. 8; 13. 22; 18. 18; 43. 12, 20; 72. 26; 84. 12; 91. 29; 92. 12; томъ 3. 25; въ томъ 86. 11; о томъ 53. 6; при то^{мъ} 23. 18/19; 45. 22, 23; 46. 8; 47. 5, 10; 49. 13; 60. 10; 64. 18; 74. 13; 75. 19; 80. 14, 16; 82. 14; 83. 15, 18; 85. 19; при томъ 12. 21; 23а. 19, 23; 24. 12, 15; 28. 10, 14; 29. 7, 10, 15; 31. 6; 32. 16; 43. 23, 25; 51. 14; 53. 14; 56. 11, 15; 60. 12; 64. 20; 65. 13; 76. 30; 78. 18; 81. 20; 84. 13, 16; 85. 15/16; 86. 13, 16; 93. 15; при томъ 5. 12; 44. 16; 46. 10; 52. 15, 17; 70. 13; *L. sg. f.* тои 3. 33; 36. 15; 40. 15, 17; 48. 12, 19; *N. pl. m.* ти 36. 18; тин 10. 9, 11; 26. 11; тоти 45. 10; тоты 64. 9; тые 91. 31; тини 52. 11; 64. 13; 83. 5; 90. 2; *N. pl. f.* тини 38. 13; *N. pl. n.* там 70. 6; *G. pl.* тѣмъ 21. 10; 45. 20; 49. 8; 52. 14; 55. 9; 71. 36; 80. 9; 83. 12; 91. 26; тыхо 19. 5, 11; тыхъ 26. 14; 38. 14; 42. 8, 15/16; 45. 24; 68. 5; 71. 27, 28; 74. 10; 92. 9; тыхъ то 71. 30; тыхъ 45. 19; тѣ 23а. 16; тѣхъ 19. 6; тѣхъ 9. 10; 18. 8, 21/22, 22; 50. 5; межъ тыхъ 68. 13; подлѣ тѣхъ 57. 11; съ тѣхъ 18. 10; *D. pl.* тѣмъ 69. 8; 74. 4, 8; 75. 6, 11; 82. 7; 94. 7, 7; тымъ 10. 6/7; 38. 12, 17; 65. 5; 68. 12; 69. 16; 71. 5; 72. 5; 85. 9; 86. 7; тѣмъ 12. 3; 23а. 15; 24. 16; къ тымъ 26. 10; *Ac. pl. m.* тоты 92. 16; ты 18. 20; 19. 15; 44. 3; ты же 50. 9; тини 38. 13; 68. 10; 72. 29; ты то 54. 17; 71. 45; тѣ 10. 8; *Ac. pl. f.* ты 19. 17; *Ac. pl. n.* та 23а. 8, 13; 24. 11; 36. 16; там 69. 4, 13, 16; 72. 29; 74. 9; 82. 12; 83. 14; тоты 45. 21; ты 38. 9; тые 69. 7; 75. 16, 18; 77. 10; 83. 13, 18; тини 61. 4, 6, 8; 70. 8; *Ab. pl.* ты 46. 2; тими 37. 5; 51. 3, 5, 9; 54. 8; 68. 10, 12; 71. 19/20, 21, 37; 72. 18, 19; 84. 5, 5; 85.

8/9, 9; 86. 7; 91. 25; тѣми 9. 5; съ тими 26. 19; *L. pl.* тѣмъ 74. 7; 75. 10, 14; 82. 10; тыхо 19. 10; тыхъ 65. 8, 12; 71. 42; 72. 26; тѣ 18. 14.

трака —: *Ab. pl.* съ траками 69. 11.

третин —: *N. sg.* третинъ 50. 14; *G. sg. m. n.* третьего 76. 37; 77. 16/17; трѣтѣго 78. 23; полъ тритѣи 18. 17; *G. sg. f.* полъ тритѣе 18. 21; *Ac. sg. m.* третини 73. 12, 24; 92. 21; *Ac. sg. n.* третѣе 14. 3; 91. 2.

тридцать —: *N. sg.* 76. 36; *Ac.* тридцатѣ 92. 14; тридцать 30. 6; за тридцать 57. 7.

трие —: *N.* 18. 13; 43. 5; *G.* трини 18. 8; у трини 9. 7; *D.* тремъ 9. 8; *Ac. m. f. n.* три 73. 19, 38; 91. 5; *Ab.* трини 12. 18; 29. 9; *L.* по трѣхъ 43. 26.

триста —: *N.* 30. 9; *G.* трини сотъ 6. 1; *Ac.* триста 70. 9; 74. 11; *L.* въ трѣ сотъ 70. 4/5; въ трѣхъ со^{тъ} 74. 9.

тронца — церк. —: *Ab. sg.* предъ трѣцею 93. 14.

трыкати — существовать, сохранять силу, *n. trwac* —: *3 sg. f.* сесь листь нашъ маеть тѣривати вѣчно и непорушно 76. 29/30.

трѣва — церк. —: *N. sg.* 20. 5.

тү —: 2. 8; 9. 7; 19. 7; 37. 11; 42. 10.

тубылецъ — туземецъ, *n. tubylec* —: *D. sg.* волности шляхецоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови, заживати 76. 26/27.

түне —: түнь 40. 14.

түто —: 49. 11; түтѣ 2. 7; 3. 19.

ты —: *D. sg.* тобѣ 26. 39; *N. pl.* кы 26. 6, 27, 40; *D. pl.* ка^{мъ} 26. 37; камъ 1. 2, 3; 26. 5, 26, 29, 30; къ камъ 26. 4, 25; *Ac. pl.* ка^{мъ} 26. 6; касъ 1. 2; *Ab. pl.* съ ками 26. 37.

тыжъдень — недѣля, *n. tydzień* —: *Ac. sg.* въ тыжъдѣнь 31. 9.

тысача и произв. —: см. тисача и произв.

тѣжъ — тоже, *n. tež* —: бра^{тъ} нашему милому и тѣ белекной гжи лавизѣ, королици польской 21. 5/6. См. также тежъ и тижъ.

тагати —: *3 sg. pf.* тагалъ 43. 13.

36. 9; 3 *pl. pf.* имають оуказати 45. 8; 64. 10; 3 *sg. pf.* оуказалъ 29. 4; 36. 12; 43. 7; 3 *pl. pf.* вказали 52. 11; оуказали 43. 7; 45. 11; 64. 13; *Ac. sg. f. ppp.* преже оуказаную 52. 13.

оуказовати—показывать—: *inf.* тогды вѣдка почалъ вказовати 53. 6.

оуказывати—выказывать—: *glubючи...* такую и волшю вѣру, какъ намъ передковѣ его, воекодзи, оуказали 66. 8/9.

оукозъ—: *Ab. sg.* а ѿ вѣка оукозомъ на авлонъ 37. 14.

оуложити—постановить—: 3 *pl. f.* оуложать 3. 28; 1 *pl. pf.* есмо оуложили 73. 5.

оуморены—признанный недѣйствительнымъ, погашенный, *n. umorzony*—: *N. pl. m.* право такъ нашло, ажъ пѣрикашковы листи оуморени на вѣкы, ажъ не имаетъ ими оуспоминати сѧ 45. 7/8. *Друг. прим.:* *N. pl. m.* оуморени 52. 7; оуморены 60. 8; 64. 10.

оумрѣткены—погашенный, признанный недѣйствительнымъ—*церк.*—: *N. pl. m.* право такъ нашло, аже тоты листи оумрѣткенъи, оуморенъи на вѣкы 64. 9/10. *Друг. прим.:* *N. pl. m.* оумрѣткены 60. 8.

оумышлѣнъе—: *Ab. sg.* оумышлѣнъемъ 12. 4; 13. 6; 24. 4.

оумѣти—: *G. pl. part. pr. act.* оумѣючи 38. 11.

оуписати—: *см.* вписати.

оупоминати—: *inf.* и тоѣ провинѣнъе и шкоду... николи намъ ихъ, и пановъ и земаѣ ихъ не оупоминати 67. 18/19.

оупоминати сѧ—: *inf.* сѧ оупоминати 3. 25/26; 3 *pl. f.* имають сѧ оупоминати 51. 12.

оупоманути—: *inf.* *glubючи...* николи на вѣки не оупоманути 66. 14/15.

оуправити—: *Ger. pf.* оуправивше 43. 19.

оупущати—впускать—: 3 *pl. f.* имать дрѣва роувати, але не пасткѣти, а ни скѣнеи оупущати оу лѣсѣхъ 56. 8/9.

оуразумѣти—*церк.*—: *см.* оурозумѣти.

оурожоны—*n. urodzony*—: *Ab. sg.* змиловаши сѧ, Но сѧвгоу Нашѣмъ рожиныѣ вѣрменю Шако 93. 2.

оурозумѣти—: 3 *sg. conj.* ижъ ны кразумѣлѣхъ 69. 3/4; *Ger. pf.* оурозумѣвши 66. 11.

оурочище—межа, *n. uroczyssze*—: *G. pl.* на потверженіе тыхъ границы и крочищъ 45. 24; звыше крочищъ 45. 19; изниже крочищъ 45. 20; *Ac. pl.* крочища 52. 12; 64. 14; 8рочища 93. 5, 10; *L. pl.* при 8рочища 93. 4.

оурадникъ—чиновникъ, *n. urzędnik*—: *Ac. sg.* мы есмо вѣдали нашего оурадника пѣленка, старостоу зоддечевскѣ 45. 9. *Друг. прим.:* *Ac. sg.* вѣлика 52. 9; *Ac. pl.* оурадниковъ 72. 27.

оурадъ—: *Ac. pl.* оурадъ 67. 11.

оуказати—сказать, приказати—: 3 *sg. f.* а што ми оускажѣ шеподаръ мой, тоѣ радъ чиню 15. 9/10.

оуказовати—говорить, приказывать—: 2 *sg. pf.* іако же твоѣмъ мѣть оусказовалъ до насъ, слуги свѣего 18. 23.

оуслуга—: *Ac. pl.* Котори Нашѣ Великіе ѿ сѧвги свѣеи ко тоѣ Немали (оказаль) 93. 2/3.

оуслышати—: 1 *sg. f.* оуслышу 15. 8; 3 *sg. f.* вѣслышитъ 47. 2; оуслышитъ 36. 6; оуслытъ 20. 6; оуслыши 21. 2; 27. 2; 32. 2; 35. 2; 37. 2; 38. 7; 44. 1/2; 52. 2; 80. 2; оуслышите 48. 3; услышитъ 76. 4; 92. 3; оуслышитъ 29. 3; 39. 2/3; 40. 3; 42. 2/3; 43. 2; 45. 2; 49. 3; 56. 3; 60. 2; 64. 2; 65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 2/3; 71. 3; 72. 3; 74. 2; 75. 2; 78. 3/4; 81. 3; 82. 2; 84. 2; 85. 3; 86. 3; оуслышитъ 87. 3.

оусмотрѣти—: 3 *sg. f.* что коли на сѣхъ нашъ листъ оусмотрѣти или оуслышитъ чѣтѣчи его 78. 3/4.

оуспоминати—: 3 *pl. conj.* абы оуспоминали 66. 18/19.

оуспоминати сѧ—ссылаться на что-либо—: 3 *sg. f.* право такъ нашло, ажъ пѣрикашковы листи оуморени на вѣкы, ажъ не имаетъ

Еть имн оуспомина ти сѧ 45. 7/8.
 оуспѣнье—церк.—: *N. sg.* 13. 10.
 оустакичнѣ—постоянно, *n. ustawicznie*—:
 службу вѣрѣ и оустакичнѣ оуказа-
 ти тому истому королеки 23. 5/6.
 оуставникъ—церк.—: *N. sg.* а при то
 въ сѣцѣ нашъ никола, архимандритъ пе-
 черскыи, оустакни ѿвна филогофъ
 83. 15/16.
 оуставъ—церк.—: *N. sg.* оустѧ 63. 12.
 оустати—возстать—: *3 sg. f.* оустанеть
 8. 7; *3 pl. pf.* оустали 26. 9.
 оуступати—вступаться, вмѣшиваться—:
inf. продаахъ юмоу доброволно, не на-
 довѣ оуступати на то никому 8. 6.
 оуступати сѧ—вступаться, вмѣшиваться—:
inf. 5. 5; 70. 11; 78. 16; 79. 17;
 сѧ оуступати 77. 13; *3 sg. f.* имет сѧ
 ѿстѣпати 94. 13; имѣ кхестоупати сѧ
 83. 18/19; сѧ имѣ оустѣпѧ 58. 8; *1 pl.*
f. маемъ ѿстѣпати сѧ 70. 8.
 оуступити сѧ—вступиться, вмѣшаться—:
3 sg. f. сѧ оуступи 79. 18.
 оустѣ—: *G. sg.* до оустѣа 37. 15/16;
 отъ оустѣа 45. 16; *D. sg.* къ оустѣу
 45. 18; *Ac. sg.* на оустѣе 54. 10, 10;
Ab. sg. оустѣемъ 45. 17; *L. sg.* на
 оустѣи 26. 35.
 оусудити—обсудить на судѣ—: *Ger. pf.*
 и мѣи, оусудивше и оуправивше..., ѡста-
 кили есмѣи ѡблазничѣ при томѣ адо-
 рици 43. 19/20.
 оусхотѣти—: *3 sg. f.* кхсхочеть 83. 12,
 13; оусхочѣ 87. 13; оусхочеть 3. 22, 29;
 15. 13; оусхочетъ 71. 34; оусхочеть
 71. 36; *3 sg. conj.* пѧ ли въ оусхоти
 87. 7/8.
 оусѣкнокѣнье—церк.—: *L. sg.* по оусѣк-
 нокѣни 55. 11/12.
 оутанти—: *inf.* 15. 9.
 оутриє—: *Ac. sg.* на кутриє 38. 10.
 оутѣшити—: *inf.* 68. 9.
 оучинити—: *inf.* 1. 3; 3. 26, 27; оучинити
 87. 4; *3 sg. f.* оучинить 3. 25, 26; *3 sg.*
pf. вчинила 13. 7; *1 pl. pf.* вчинили 18.
 4; есмѣи вчинили 12. 4; 23а. 5; оучини-
 ли есмо 37. 10; оучини есмѣи 49. 8; оу-

чинили есмѣи 36. 7/8; *3 pl. pf.* оучини-
 ли 43. 5; *Ac. sg. f. ppp.* оучиненую 66.
 14; 67. 18/19; *G. pl.* оучиненыхъ 66. 5.
 оучинити сѧ—: *inf.* сѧ оучинити 23. 12;
3 sg. pf. оучинил сѧ 26. 9.
 оушестѣе—сошествіе—: на вилью оуше-
 стѣа свѧтого дѣа 37. 20.
 оуѣздах—: *Ab. sg.* съ оуѣздомъ 6. 3.
 оуѣханье—въѣздъ—: *L. sg.* прако ему
 маѣтѣ вѣити третин дѣа по его оу-
 ѣханѣ оу село нѣ ѡколокѣи 73.
 11/13. *Друг. прим.:* *L. sg.* по оуѣханѣ
 73. 23/24.
 оуѣхати—отмежевать—: *3 sg. pf.* покола
 ему кнѣзь лекъ уѣхалъ, и мѣи ему
 толѧ уѣхали 36. 15/16; *1 pl. pf.*
 уѣхали 36. 16; есмо оуѣхали 53. 12;
3 sg. pf. pass. оуѣхана 54. 9.
 оуюнокыи—вьюновѣй—: *Ac. pl. n.* а и юще
 далъ юемъ юму ловици аоуюнокаа 2. 9.
 фалшевыи—поддѣльный, съ польск.,
срав. n. fałszownik—: *N. pl. m.* пѧ та-
 томирь балицкии приганилъ листѣ... иже
 соутѣ листѣе неправкии, фалшевыи и
 45. 6/7.
 фалшованыи—поддѣльный, *n. fałszowany*—:
N. pl. m. пѧ мѣи дѣдошицкии и приганилъ
 листѣ, аже неправкии листѣи, фалшова-
 ныи 64. 6/7. *Друг. прим.:* *N. pl. m.*
 фалшованыи 60. 6; далшованѣи 52. 5.
 фебраль—церк.—: *G. sg.* декрала 61. 11;
 75. 25.
 хитрость—: *G. sg.* безъ хитрости 3. 7;
 7. 10, 14; 13. 7; 22. 8; 27. 8; 30. 6/7;
 34. 5; 35. 9; 66. 11; 67. 11; 68. 9; *Ab.*
sg. хитростью 23. 9.
 ховати—хранить—: *3 pl. f.* владислава
 кроль, и дѣти его... воронити, держати
 непорушно, на вѣки ховати и мѣ-
 ють 67. 15.
 ходити—: *3 pl. f.* ходити имѣють 68.
 17/18; *3 pl. pf.* ходили 2. 9; 68. 17.
 холмъ—: *L. sg.* въ холмѣ 3. 18.
 хоругвовныи—: знаменный, *chorągiewny*—:
 надаемо волности.. такоѣ, какъ иншыи
 князи, паны и шляхта хоругвовные зажа-
 ваютъ 76. 16/19.

хоружни—хорунжий, *n. choraży*—: *N. pl.*
петрз з опорока, миколай з когтелца
хоружни 67. 7/8.

хотѣти—: *1 sg. pr. хочѣ cum. inf.* 72.
21, 21; 93. 15; *хочю cum. inf.* 30. 5,
7; 71. 24, 38; *3 sg. pr. хочет cum. inf.*
30. 3; *хочеть 2. 12; 7. 8, 8/9; хочеть*
cum. inf. 3. 28; *1 pl. pr. хочѣ cum. inf.*
23. 11; *хочемз cum. inf.* 1. 3; 3. 17;
20. 14, 15, 15; 23. 13; 26. 37; *хочемы*
cum. inf. 20. 14; *3 sg. pf. хотѣлз 36.*
5; 73. 37; *3 sg. conj. иж вы хотѣлз*
66. 10; *па ли вы хотѣ 87. 7; пак ли вы*
хотѣ 74. 10; пак ли вы хотѣлз 75.
15/16; *хѣл вы 20. 12/13; 1 pl. conj.*
коли выхѣмз хотѣли 59. 4; 61. 6; со-
единеніе конструкторій сослагательнаго
и будущаго второго: хто вы вѣдѣ хотѣ
93. 1/2; *Ger. praes. хотѣчи 76. 9, 13;*
хотѣ 4. 35; хотѣче 29. 5; 32. 3; хотѣ-
чи 23. 4; 66. 7, 8, 18; 68. 9; 71. 13;
хотѣчо 72. 12; хотѣчы 87. 3.

хотѣ вы—: 18. 13.

хрестъ—: *см. крестъ.*

христѣанскыи—*церк.*—: *L. sg. хриѣанскон*
87. 14/15.

христѣлюбивыи—*церк.*—: *G. sg. m. хрѣто-*
любиваго 4. 10/11.

царстѣко—*n. carstwo*—: *G. sg. цѣстѣка 26. 3.*

царь—*n. car*—: *N. sg. 3. 15.*

царьскыи—*n. carski*—: *L. sg. m. цѣрѣскомз*
26. 4; *L. sg. f. цѣрѣстѣки 83. 22.*

церковныи—*церк.*—: *N. sg. f. цѣркѣнам*
53. 7, 10; *G. sg. f. цѣркѣноѣ 91. 5; Ac.*
sg. f. цѣркѣну 53. 4; цѣркѣную 53. 3;
цѣркѣкзхнѣю 78. 6.

церковъ—*церк.*—: *G. sg. отъ цѣрки 4. 31;*
D. sg. цѣрки 47. 5; 78. 5; цѣрѣкки 78.
13; *къ цѣрки 4. 22, 28; къ цѣрки 4. 16;*
10. 4, 6; 11. 6; 77. 12; *Ac. sg. цѣркѣ 13.*
10; *цѣркѣ 4. 3; 77. 3; на цѣркѣ 77. 6, 14,*
84. 13; 85. 15; 86. 11; *L. sg. при цѣркѣ-*
ки 74. 4.

циншь—*нѣм. zins*—: *см. чиншь.*

цныи—почтенный, *n. cny*—: *N. pl. m. а свѣд-*
ци цни и панове: па глѣвз романоуекзхи,
па осташко давѣдоуекзхи 44. 14/15.

цо—что, *n. co*—: *см. што.*

цѣрковныи—*ср.-болг.*—: *см. цѣрковнѣхи.*

цѣлованиѣ—: *Ac. sg. цѣлованиѣ 20. 7/8.*

цѣлоуати—: *1 dual. pr. цѣлоуѣка 15. 14;*
1 sg. pf. цѣлоуѣ 61ми 34. 2; цѣло-
уѣка 61ми 35. 2.

цѣлыи—: *Ac. sg. f. цѣлоуѣ 23. 7; Ac. dual.*
m. цѣлоуѣ 42. 9.

частыи—: *G. pl. частѣ 49. 10.*

часъ—время, *n. czas*—: *Ac. sg. въ чѣ 44.*

3; 46. 3; *L. sg. въ часѣ 54. 1; Ac. pl.*
въ часы 19. 15; 20. 15; Ab. pl. съ часы
54. 1.

чаща—: *Ab. pl. съ чащи 54. 14.*

чѣртыи—*n. czwartu*—: *см. чѣтвертыи.*

человѣкз—: *N. sg. члѣкѣ 3. 1, 26; чоло-*
кѣкѣ 73. 21, 31; G. sg. члѣка 10. 19; чо-
локѣка 73. 15, 16/17, 28, 35; D. sg. чело-
вѣку 76. 16; члѣку 26. 32; 43. 1; противъ
члѣку 72. 23; Ac. sg. челоуѣка 76. 15;
чолокѣка 73. 9/10, 18/19; Ab. sg. чело-
уѣкомѣ 76. 8; N. pl. трѣ члѣци
18. 13.

черезъ—: *съ вин. n. через 1. 2, 5, 6; 47.*
13; *чѣрѣ 54. 10; 64. 4; 71. 7; через 1. 6;*

черезъ 72. 8; черѣс 45. 5; 52. 3; чѣс 1. 6.

черныи—: *G. sg. m. чѣрнаго 45. 19; D. sg.*
m. чѣрному 45. 17; L. sg. m. чѣрно
45. 4; *D. pl. чѣрнымз 26. 32.*

чѣсти—читать—: *3 sg. f. pass. бѣде чѣтихз*
33. 2; *бѣдетъ чѣтихз 31. 3; D. pl. part.*
pr. act. чѣтѣчи 54. 4; 55. 3; Ger. pr.
читѣчи 71. 3; чѣтѣчи 36. 3; 37. 3; 39. 3;
40. 3; 42. 3; 43. 2; 44. 2; 45. 2; 47. 2; 48.
3; 49. 3; 52. 2; 56. 3; 57. 3; 60. 2; 64. 2;
65. 2; 66. 3; 68. 2; 69. 3; 72. 3; 74. 2;
75. 2; 76. 4; 80. 3; 81. 3; 82. 2; 84. 2;
85. 3; 86. 2; 93. 1; *чѣтѣчы 87. 3; чѣтѣ-*
чи 78. 4.

чѣстныи—*др.-н. cześny*—: *N. sg. m. 15.*
15/16; *G. sg. f. чѣстѣнои 20. 9; G. pl.*
чѣстѣхз 72. 15; чѣтѣхз 4. 6/7.

чѣстѣ, *G. sg. чѣти—n. cześć, G. sg. czei*—:
N. sg. 44. 16; 46. 11; чѣстѣ 51. 16; G.
sg. чѣти 71. 9; 72. 7; D. sg. противъ
чѣти 92. 20; Ab. sg. чѣтѣю 21. 10; подѣ
чѣтѣю 23. 15; L. sg. на чѣтѣ 71. 14; на

чти 72. 13; при чти 67. 9; 71. 41; 73. 16; 87. 14.

четвергъ—: *Ac. sg.* въ четвергъ 54. 20.

четвертокъ—*n. czwartek*—: *Ac. sg.* въ четвертоѣ 53. 17.

четвертъни—: *N. g. n.* чвертое 37. 21; ѿ 82. 19; *G. sg.* четвертоѣ 54. 21; 55. 12; четвертого 38. 19; 57. 14; ѿ го 56. 17; *Ac. sg. f.* четвертүю 47. 9.

чотырдесятъни—*др.-н. czterdziesiąty*—: *G. sg. n.* чотырдесятого 77. 15/16.

четыре—: *Ac. f.* за чотыри 92. 15; *G.* чотырѣ 83. 20.

чотыреста—: *N.* чотыре ста 42. 20; 59. 9; чотыри ста 34. 8; 35. 11; 38. 19; 69. 18; 76. 36; 86. 18; ѿ ста 33. 13; 36. 22; 37. 20; 40. 25; 47. 9; 48. 27; 82. 19; 85. 22; ѿ ста 80. 17; *Ac.* чотыри ста 75. 17.

чин—: *N. sg. m.* 3. 32.

чинити—дѣлать, *n. czynić*—: *inf.* 15. 5; 66. 9; 72. 6; чинить 71. 6; 1 *sg. pr.* чиню 15. 10; 30. 1; 35. 1; 1 *pl. pr.* чиниѣ 47. 2; 49. 2; 55. 2; 65. 1; 74. 1; 75. 1; 82. 1; чинимо 19. 2; 45. 1; 60. 1; 64. 1; чинимъ 10. 2; 21. 1; 23. 1; 27. 1; 29. 2; 39. 1; 43. 1; 69. 2; 76. 2; 78. 2; 84. 1; 85. 1; 86. 1; чинимы 3. 2; 20. 5; 32. 2; 34. 1; 38. 7, 17; 52. 1; 54. 4; 66. 2, 14; 68. 2, 12; чинимъ 70. 1; 81. 1; 3 *sg. f.* боудѣ чинити 87. 12; 3 *sg. pf.* чинилах 66. 12.

чиншь—чиншь, *n. czynsz, нѣм. zins*—: *G. sg.* а не надобѣ оу тую землю никому оустѣпати са, а ни сѣ лану чиншьш у никому давати 78. 15/16. *Друг. прим.:* *Ab. pl.* и с чиньши 84. 9.

число—: *N. sg.* 40. 24; 57. 13; *Ac. sg.* на число 48. 26.

чистыи—: *N. sg. m.* чистъ 26. 31; *G. sg. f.* чистоѣ 23. 2; *Ac. sg. f.* чиста 23. 7; чистаа 21. 11.

что—: *см. што.*

шеститисащныи—церк.—: *Ac. sg. n.* шеститисащное 5. 1.

шестыи—: *G. sg. n.* шестого 6. 1.

шесть—: *Ac.* шість 18. 30; 28. 8; *Ab.*

шестью 32. 9.

шестьдесятъ—: *N.* шестьдесятъ 85. 22; шестьдесятъ 84. 18; 86. 18; *D.* по шестидесятъ 18. 15; *Ac.* шестьдесятъ 61. 5, 8; шістьдесятъ 5. 1; шістьдесятъ 18. 9, 15.

шестьдесятъни—: *G. sg. n.* шістьцатого 6. 1.

широко—: ширѣ 39. 8; широко 54. 9; 85. 9.

широкость—ширина, полоса земли, *n. szerokość*—: *Ac. sg.* Городища, Белища И 8рочища... и ихъ Прилелостами, Кѣдое до себе Широкоѣ Маячине 93. 4/5. *Друг. прим.:* *Ab. sg.* широкоѣю 93. 6; широкость 93. 8, 12; *L. sg.* въ широкоѣю 93. 7.

широкии—: *Ac. dual. m.* широкаа 12. 19; 18. 14; *G. pl.* широкиѣ 70. 9; 74. 12; широкихъ 18. 27; 24. 7; 75. 17; широкиѣ 74. 10.

школа—вредъ, ущербъ, *n. szkoda*—: *Ac. sg.* школу 66. 13; 67. 18.

шляхетныи—*n. szlachetny*—: *D. sg. m.* дааи Есмы... шляхетноѣу дѣѣроу жоукови полокии 8рзичегова 80. 5/6. *Друг. прим. D. sg. m.* шляхетноѣу 80. 6; *N. pl. m.* шляхетни 46. 8; шляхетнии 51. 7, 14; *G. pl.* шляхетныхъ 46. 11; *D. pl.* шляхетныѣ 80. 4; *Ab. pl.* шляхотными 71. 11; 72. 11.

шляхецкыи—*n. szlachecki*—: *G. sg. f.* титулу вшелякого и волности шляхецкоѣ... заживати 76. 25/27.

шляхта—*n. szlachta*—: *N. sg.* шляхта 76. 19; *D. sg.* шляхтъ 76. 21; *Ab. sg.* съ шляхтою 76. 28.

шляхтичъ—*n. szlachcic*—: *D. sg.* шляхтичови 76. 26/27.

што—*conj.*—: 4. 21; 18. 3, 19, 31; 26. 27; 43. 2; 81. 11; што бы 90. 2/3; 93. 15/16; што выхома 19. 15; штоѣ 22. 7; 77. 2; штожь 10. 3, 9, 10; 15. 14; 44. 6; 91. 31; што коли 92. 3.

што—*pronom.*—: *N. sg. m.* 26. 18; 43. 19; 44. 8; 49. 9; 52. 12; 61. 2; што бы 32. 11; штоѣ 54. 6; што же 12. 6; *N. sg. f.* што 3. 14, 16; 10. 13; 19. 8; 50. 4; 64. 15; 91. 17, 24; *N. sg. n.* цо же 51. 9; што

3. 33; 5. 4; 26. 30; 35. 3; 43. 3, 5, 13, 13, 15, 16, 17, 19, 20; 47. 5; 48. 18; 51. 5; 65. 5; 68. 16; 69. 8, 16; 74. 4; 75. 6; 81. 6; 82. 7; 89. 2; 90. 2; што же 12. 7; што жь 2. 2; што коли 12. 9, 11; *Ac. sg. m.* што 18. 4; 82. 10; *Ac. sg. f.* што 5. 2; 40. 16; 57. 6; *Ac. sg. n.* што 1. 2; 4. 28; 15. 9; 16. 8; 26. 28; 29. 7; 35. 7; 58. 2, 9; 65. 8; 74. 7; 75. 10; што же 3. 28; 18. 5; што ко 15. 8; за што 11. 11; на што 93. 16; *Ab. sg. n.* чимѧ (=чимѧ ма) 27. 7; *L. sg. n.* по чѣ 42. 18; при чомѧ 93. 14; *N. pl. m.* што 3. 7; 9. 4; 12. 16; 18. 9, 12, 18, 29; 23а. 1; 24. 2, 9; 28. 1; 40. 12, 13; 43. 20; 44. 3; 46. 2; 48. 17, 17; 50. 10; 55. 7; 84. 5; 85. 9; 86. 7; 92. 2; 94. 6; што кы 72. 27; што 54. 8; што жь 53. 6; *N. pl. m. f.* што 72. 19; што жь 71. 21; *N. pl. f.* што 2. 4; 48. 10; 51. 3; 65. 9; 74. 8; 75. 11; *N. pl. n.* што 12. 9; 36. 9, 13; 38. 9; *N. pl. m. f. n.* што 39. 8; што 80. 10; *Ac. pl. m.* что 42. 4; што 9. 4; 67. 11; што 54. 17; што же 51. 6; *Ac. pl. n.* что 83. 11; што же 23а. 8, 12.

шюва : *Ac. sg.* шюкы 13. 13.

щадокъ—потомокъ—: *D. sg.* имаетъ глужити ис того кѣго намѧ, и нашимѧ дѣтемѧ, и нашимѧ намѣстѧкомѧ, и нашему щаткы 29. 12/13. *Друг. прим.*: *D. sg.* щаткы 32. 7; *N. pl.* щаткы 29. 6; щаткоке 32. 4, 8/9; *D. pl.* щадькомѧ 57. 8; щатъкомѧ 29. 5/6; щеткомѧ 86. 13; *Ac. pl.* щатки 29. 11; 47. 4; щаткы 29. 7. *См. также* гчадокъ.

щелокъ—: *см.* щадокъ.

ѣгти—: *inf.* ѣгти 18. 27.

ѣхати—: 1 *pl. pr.* ѣде 23. 11; *Ger. pr.* ѣдѧчи 91. 23; ѣдѧчи 81. 13.

ѣще—еще—: ѧ и ѣще што възло межи насѧ, какъ здавна, гостемѧ путь чистѧ 26. 30. *Друг. прим.*: 26. 10. *См. также* еще и ѣщи.

ѣщи—еще—: и то и ѣщи възнали, аже вѣдѧчи люде сѣдѧх гонѧть по лисични

крь 53. 10/11. *См. также* еще и ѣще.

юже—*n.* juž—: оужь 23. 11; юже 51. 12.

ма—: *N. sg.* азъ 30. 1; 41. 1; 83. 1, 13;

ма—2. 1, 3; 3. 1, 20; 11. 4; 16. 1; 24. 2;

30. 4; 31. 1; 33. 1; 36. 7, 11, 14; 37.

1, 18; 40. 1, 21; 48. 1, 24; 49. 1; 50.

1; 56. 1; 57. 1, 11; 58. 1, 9; 71. 38; 72.

1, 4, 15; 77. 1; 79. 3; 81. 17;—мазъ—1. 7;

7. 1; 14. 6; 15. 1; 17. 1; 26. 38; 34. 1;

36. 1, 20; 62. 1; 63. 2; 71. 16;—мазь—71.

1; *G. sg.* у мене 18. 28; 26. 12; *D. sg.*

ми—15. 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12; 23. 10; 27.

4; 30. 2, 3; 34. 3, 4; 35. 6; 71. 27, 35,

35, 40; болати ма 15. 7; того 15. 9; мнѣ

7. 14, 14; 71. 13, 30, 44; 72. 12, 28;

Ac. sg. мене 71. 31; мне 37. 5; ма 27.

3, 7; 41. 9; 71. 8, 15, 33, 34, 36; 72. 6,

7, 13; на мене 7. 13; 26. 12, 13, 15; пе-

редѧ ма 36. 3; *Ab. sg.* со мною 4. 33;

17. 12; 41. 14; 58. 11; 79. 19; 83. 19; *Dat.*

dual. нама 15. 14; *N. pl.*—мы—1. 3;

3. 6; 10. 1, 5; 12. 1; 15. 13; 18. 4; 19.

5, 16; 20. 1, 10, 13; 21. 1; 22. 2; 23. 1;

23а. 2, 9; 26. 18, 24, 29, 29, 37; 27. 1;

28. 2; 29. 1; 32. 1, 3; 35. 1; 36. 15;

38. 1, 17; 42. 1, 5, 11, 15, 17, 18, 18;

43. 1, 18, 19; 44. 2, 7; 45. 1, 5, 9, 22,

23; 46. 1; 47. 1; 49. 5, 7; 51. 1, 7; 52.

1, 9, 14; 53. 1; 54. 3; 55. 1; 59. 1; 60.

1, 9; 61. 1; 64. 1, 11, 17; 65. 1, 3; 66.

11; 67. 1, 10, 16; 68. 4, 7; 69. 1; 70. 1,

3; 73. 1; 74. 1, 3; 75. 1, 4; 76. 1, 13,

23; 78. 1; 80. 1; 81. 1, 5; 82. 1, 4; 84.

1, 3; 85. 1, 5; 86. 1, 4; 87. 1, 9; 88. 1;

89. 1; 90. 1; 92. 1, 4, 16, 18; 93. 1, 2;

94. 1; *G. pl.* до насѧ 18. 23; межѧ на

26. 8; межѧ насѧ 26. 30; около на 26.

19; отъ насѧ 26. 21; 61. 2; *D. pl.* на

19. 4; 32. 3; 42. 4; 54. 6, 17; 74. 2, 13;

75. 3, 18; 80. 12; 82. 3, 3; 83. 6; намо

19. 5, 15; намѧ 3. 7, 8, 21; 11. 11; 12. 6;

15. 15; 26. 9. 11, 16, 23, 24, 28, 39, 40,

40; 29. 4, 5, 12; 32. 3, 8, 9, 11; 39. 10;

49. 4; 53. 3; 54. 18, 19; 55. 8; 65. 3;

66. 5, 5, 8, 9, 12/13, 13, 16; 67. 19; 68.

9; 76. 5, 11, 22, 27; 81. 3; 84. 3, 4; 85.

4; 86. 3; 87. 4; насѧ 93. 2, 14; кѧ на 87.

4; къ намих 26. 7; 68. 4; противъ намих
66. 6, 12; 67. 19; *Ac. pl.* на^ъ 22. 11; 66.
6, 7; нагх 26. 20, 22; на на^ъ 26. 10;
на нагх 26. 16; передъ на^ъ 40. 4; 44. 3;
46. 3; 48. 4; 52. 2; 60. 3; 64. 3; передъ
нагх 31. 3; 43. 13; 45. 3; 57. 4; *Ab. pl.*
межъ нами 67. 13; 92. 3; передъ на^ъ
38. 9; передъ нами 24. 10; 29. 4; 40.
6; 43. 14; 45. 6; 48. 6; 52. 4; 57. 5;
81. 16; подъ нами 26. 29; съ на^ъ 46. 2;
съ нами 44. 3; 66. 10; 76. 23; 94. 14;
L. pl. на нагх 92. 18; по нагх 51. 2.
мблонъ—: *G. sg.* отъ мблони 37. 15; *Ac.*
sg. на мблонъ 37. 14.
мвно—: 20. 13; 66. 10; 71. 4; 72. 3.
мако—*n.* iako—: 9. 3, 10; 12. 14, 17; 13.
20; 19. 7; 24. 8; 29. 13; 32. 11; 33. 7;
37. 12; 40. 9; 42. 6, 10; 43. 4; 46. 5/6;
47. 7; 48. 8, 15; 50. 8; 51. 2; 53. 12;
54. 9; 66. 16; 67. 9; 68. 6, 7; 71. 35;

76. 14, 15, 26; 80. 13.
мако же—*n.* jakož—: 18. 23; 37. 5; 52. 3;
мако жь 9. 5; 66. 10, 12; 71. 3; 72. 3;
мако коли 23. 10, 15; 23a. 14/15; 29. 12;
54. 9.
макши—*n.* jakī—: *Ac. sg. n.* якое 76. 20.
малокица—: *G. sg.* млокицѣ 2. 12.
марлыкх—: *Ac. sg.* мрлыкх 26. 33, 34.
марх—оврагъ—: *Ab. pl.* изъ стѣнзками,
И м а р а м и, Долинами По на дзнегстромъ
93. 12/13.
матн—: 3 *sg. f.* имѣ съ неопр. 58. 8, 10;
имет съ неопр. 94. 13; имѣ съ неопр.
83. 18; 3 *pl. f.* имутъ съ неопр. 10.
11; 3 *sg. pf.* млх 3. 19; 36. 6. *Ср.*
также и матн м.
матхетко—: *G. sg.* изъ матхетка 72. 14/15;
изъ мтска 71. 16; *Ac. sg.* въ матхетко
3. 22; про мтхетко 3. 17.



Дополненія и поправки.

- № 1. Грамота утеряна. Первое извѣстіе объ этомъ находимъ въ „Донесеніи П. Прейса Г. Министру Народнаго Просвѣщенія изъ Берлина, отъ 20 іюня 1840 года“, см. Ж. М. Н. Пр., 1840 г., XI, отд. IV, стр. 14. Сообщение Прейса было провѣрено и подтверждено ак. Куникомъ: „Объяснительное введеніе къ грамотамъ и лѣтописнымъ сказаніямъ, касающимся исторіи Червонной Руси въ XIV в., съ приложеніемъ подлинныхъ текстовъ“, см. „Болеславъ—Юрій II“, изд. Имп. Академіи Наукъ, Спб., 1907 г., стр. 122. Отъ грамоты уцѣлѣла только печать кн. Кейстута (Sigillum Kenstutis), ibidem. Къ труду Куника приложенъ и текстъ грамоты, перепечатанный съ изданія Срезневскаго, *op. cit.*, стр. 156—157.
- № 12. См. и изданіе Богдана въ *Analele Academiei Romane, Seria II, t. XXIX, 1906—1907, Memoriile sectiunii istorice, Buc.. 1907, стр. 625—626.*
- № 17. Другія изданія: ак. В. Н. Перетца „Отчетъ о занятіяхъ во время заграничной командировки лѣтомъ 1912 года“ въ Кіев. Унив. Извѣстіяхъ, 1913 г., VI, стр. 13, и Свѣнцицкаго (фотограф.) „Лаврашевское Евангеліе начала XIV в.“, приложеніе, въ Извѣстіяхъ отд. р. яз. и сл. Имп. Академіи Наукъ, 1913 г., т. XVІІІ, кн. 1-ая.
- № 26. Появилось новое изданіе грамоты, оставшееся мнѣ недоступнымъ благодаря обстоятельствамъ военного времени.
- № 46. См. и изданіе Ал. Соловьева: „Галицко-русская грамота 1414 года“ въ Р. Ф. В., 1916 г., IV, стр. 280—281.
- № 54. См. и изданіе Богдана въ *Analele Academiei Romane, Ser. II, t. XXIX, Memoriile sectiunii istorice, стр. 626—627.*
- № 62. См. и изданіе ак. В. Н. Перетца: „Отчетъ о занятіяхъ во время заграничной командировки лѣтомъ 1912 года“ въ Кіев. Унив. Извѣстіяхъ, 1913 г., VI, стр. 13.



Оглавленіе.

Стр.

Предисловіе	I
Грамота великаго князя литовскаго Кейстута и его брата волынскаго князя Любарта торунскимъ купцамъ, послѣ 1341 года	1.
Жалованная польскаго короля Казимира слугѣ своему Ивану на дворища Занево и Микитино съ угодьями въ Перемышльскоѣ волости, данная въ городѣ Казимирѣ послѣ 1349 года	2.
Договорная грамота литовско-русскихъ князей: Явнута, Кейстута, Любарта, Юрія Наримонтовича и Юрія Коріатовича съ польскимъ королемъ Казимиромъ Великимъ и мазовецкими князьями Земовитомъ и Казимиромъ, составленная на Волыни въ іюнѣ—сентябрѣ 1352 года	4.
Данная Юрія Болковича на пашную и бортную землю и клѣтку торговую въ пользу церкви св. Николы, построенной имъ въ Лавришевскомъ монастырѣ, около 1350 года.	7.
Купчая Петра Радцѣвскаго у Анны Радивонковой на землю съ млиномъ, корчмой и половиной става, писанная въ Перемышлѣ въ 1359 году.	9.
Купчая Петра Радцѣвскаго на Пнеколтъ у Хлипля и Захаріи Шулжичей, въ Перемышлѣ въ 1366 году.	11.
Договоръ волынскаго князя Димитрія (Любарта) съ польскимъ королемъ Казимиромъ, заключенный въ началѣ октября 1366 года	13.
Купчая мѣстича львовскаго Ганька Сварца у Олешка Малечковича на село на Щирцу, писанная во Львовѣ 1 января 1368 года	15.
Купчая Вятслава Дмитровскаго на дворище у Василя и Гѣнка Скибичей и ихъ племянника Оленка, писанная во Львовѣ въ сентябрѣ—ноябрѣ 1370 года	16.
Жалованная подольскаго князя Александра Коріатовича Смотрицкому монастырю на млинъ и разныя льготы, данная въ Смотричѣ 17 марта 1375 года	19.
Вкладная князя Юрія Даниловича Холмскаго церкви Пресвятой Богородицы въ г. Холмѣ на села Стрижево, Слепче, Космово, Цуцнево по рѣкѣ Бугу, писанная въ г. Холмѣ въ 1376 году	21.
Жалованная князя Владислава Опольскаго своему слугѣ Ладоміру Волошину на Годле поле и земли по рѣкѣ Тернавѣ, данная въ Бохурѣ 26-31 декабря 1377 года	23.
Продажная Хоньки Васковой, жены Дядьковича, на Каленниковъ	

монастырь протодьякону Ивану Губкѣ и брату его Ходору, писанная въ Перемышлѣ въ 1378 году	25.
Дарственная Чурилы Бродовскаго князю Федору Данильевичу и его дѣтямъ на село Бродово, писанная 8 апрѣля 1385 года	27.
Присяжная грамота князя Федора Данильевича на вѣрность королю Ягеллу, данная около 1386 года	29.
Закладная Михаила Ивановича Осташку Григорьевичу Давыдовскому на село Черепыне, данная во Львовѣ 27 іюля 1386 года	30.
Вкладная князя Дмитрія Ольгердовича Корибута Лаврашевскому монастырю, данная въ 1386 году.	32.
Донесеніе судьи перемышльскаго Костька королю Ягеллу о сборѣ податей и расходованіи королевскихъ денегъ въ Перемышльской волости, писанное между 1386—1418 годомъ	33.
Закладная короля Ягелла воеводѣ молдавскому Петру на Галичъ съ областью за 4000 рублей серебра, данная въ Луцкѣ 27 января 1388 года.	36.
Поручная князей и бояръ южнорусскихъ королю Ягеллу за сѣверскаго князя Дмитрія Корибута, данная въ Лучицѣ 26-го апрѣля 1388 года.	38.
Присяжная грамота сѣверскаго князя Дмитрія Корибута на вѣрность королю Ягеллу, женѣ его Ядвигѣ и коронѣ польской, данная въ Краковѣ 18 мая 1388 года	40.
Поручная князя Федора Данильевича и другихъ князей и бояръ южнорусскихъ за Олехна, писанная въ Луцкѣ 10 октября 1388 года.	41.
Присяжная грамота князя Дмитрія Ольгердовича Брянскаго на вѣрность королю Ягеллу, Ядвигѣ и коронѣ польской, данная въ Молодечнѣ 16 декабря 1388 года	42.
Замѣнительная Яна Тарновскаго на имѣнья, данная Игнатку и Самоилу Черневичамъ, а также Мишу Мужиковичу въ Перемышлѣ 23 мая 1390 года	175.
Грамота перемышльскаго воеводы Фебруна о продажѣ владыкою Аонасіемъ двухъ дворищъ пану Яшку Испрувскому, писанная въ Перемышлѣ 1 января 1391 года	44.
Поручная грамота князей и бояръ западнорусскихъ князю Скиргайлу за Гридка Константиновича, данная около 1392 года	46.
Грамота хана Золотой Орды Тохтамыша королю польскому Ягеллу, писанная вскорѣ послѣ 20 мая 1393 года	47.
Присяжная грамота сѣверскаго князя Федора Любартовича на вѣрность королю Ягеллу и королевѣ Ядвигѣ, данная въ Вислицѣ около 23 мая 1393 года	50.
Раздѣльная грамота, выданная Волчку, племяннику Ходька Лоевича, русскимъ старостой Гнѣвошемъ, писанная въ Вишнѣ въ 1393 году	51.

- Жалованная грамота короля Ягелла своему слугѣ Данилу Дажбоговичу Задеревецкому на рядъ селъ въ Галицкой и Зудечевской волостяхъ, данная въ Краковѣ 29 іюня 1394 года 53.
- Обязательство епископа луцкаго Іоанна дать королю Ягеллу двѣсти русскихъ гривенъ и тридцать коней за полученіе галицкой митрополіи, писанное въ Опатовѣ въ 1398 году 55.
- Грамота галицкаго старосты Бенка о вѣнованіи паномъ Гервасомъ женѣ своей Варварѣ ста гривенъ на своихъ селахъ Толмачѣ и Жюрковѣ, данная въ Коломыѣ 13 сентября-15 ноября 1398 года 56.
- Жалованная короля Ягелла слугѣ своему Ходку Чемеричу на села Надѣво и Кропивники, данная во Львовѣ 1 октября 1399 года. 58.
- Купчая на село Шидловъ и дворище Жаворонковича, приобрѣтенныя паномъ Ключомъ у Ходора Шидловскаго, данная львовскимъ воеводою Мациною во Львовѣ въ 1400 году 60.
- Присяжная грамота стародубскаго князя Александра Патрикѣевича на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная у озера Круды 31 декабря 1400 года 61.
- Присяжная грамота князя Ивана Олгимунтовича Голшанскаго на вѣрность въ случаѣ смерти Витовта королю Ягеллу и коронѣ польской, данная въ Меречи 5 февраля 1401 года. 63.
- Правая грамота галицкаго старосты Петраша по спору о границахъ между Васькомъ Мошенничемъ и Кондратомъ Борсничемъ, данная въ Галичѣ 24 августа 1401 года 64.
- Разграничительная грамота галицкаго старосты Петра Влодковича Схарбиновскаго между имѣньями Грабовецъ Михала Грабовецкаго и Тисмянчаны Петраша Пиликовича, данная въ Галичѣ 24 мая 1404 года 67.
- Судная грамота галицкихъ епископовъ и бояръ по спору изъ-за города Тычина и Залѣской волости между королемъ Ягелломъ и Ядвигою Пилецкою съ дочерью Алжбетою, данная въ Медыкѣ 19 октября 1404 года 69.
- Жалованная грамота короля Ягелла слугѣ своему Ивану Волошиновичу на корчму Вербяжъ на рѣкѣ Щерку, данная въ Медыкѣ 8 октября 1407 года 71.
- Грамота галицкаго старосты Яна Щкотскаго о продажѣ Филемъ Мяковичемъ Колѣ Далюевскому села Тристанца, данная въ Галичѣ 11 августа—30 сентября 1409 года 73.
- Вкладная Перфурія Кирдѣевича въ Луцкій монастырь св. Спаса на Красномъ, данная имъ на Кудрявчицкую землю въ началѣ XV вѣка 75.
- Грамота короля Ягелла молдавскому воеводѣ Александру, въ которой онъ возобновляетъ свое долговое обязательство, данное пред-

- камъ Александра, на 1000 рублей подъ залогъ Снятина, Коломыи и Покутской земли, писанная въ 1411 году 76.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Даниломъ Дажбоговичемъ Задеревецкимъ и братьями Облазницкими, данная въ Зудечовѣ 17 декабря 1411 года 77.
- Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Войтку Сулимовскому по спору его съ Хмѣлемъ Прибкомъ о половинѣ села Сулимова, данная во Львовѣ 14 мая 1412 года 80.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Татомиремъ Балицкимъ и Ивашкомъ Дѣдошицкимъ, данная въ Зудечовѣ 20 сентября 1413 года 82.
- Продажная грамота Махны Узвертовской на село Узвартово Яхнѣ Кійской, данная во Львовѣ 4 апрѣля 1414 года. 84.
- Дарственная польскаго короля Ягелла священнику Михаилу Терлецкому на село Терло, данная въ Медыкѣ 28 апрѣля 1415 года. 86.
- Подтвердительная грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго на мѣну имѣньями между Иваномъ Тучнякомъ и Маргаритой Росовой, данная въ Галичѣ 15 августа 1418 года 88.
- Разъѣзжая грамота Осташка Давыдовскаго, Корчака изъ Липицы и Спичника изъ Большева между имѣньемъ Игната Кутищи и имѣньемъ Кунцера Полагичи, данная 1-го января 1419 года 90.
- Засменная Васька Мошончича на сто копѣ грошей, данная имъ Ивану Гулевичу во Львовѣ 3 января 1421 года 91.
- Правая грамота русскаго старосты Ивана Срѣмскаго Яну Бѣлецкому по спору его изъ-за села Бѣлки съ Иваномъ Лопатичемъ, данная во Львовѣ 7-14 марта 1421 года 93.
- Разграничительная князя Федора Любартовича между Облазничими Игната Облазницкаго и Соколовымъ Юрія Дѣдошицкаго въ Зудечовѣ 8-26 октября 1421 года 94.
- Правая грамота самборскаго старосты Сташка Давыдовскаго перемышльскому епископу Ильѣ по спору его со стрѣлковцами изъ-за Лисичьяго брода, данная въ Погоничахъ 21 января 1422 года 96.
- Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Максиму Владу Драгосиновичу на села Косово, Березово и Жабье въ Галиціи, данная 31 августа 1424 года 98.
- Жалованная грамота черниговскаго князя Свидригайла Юрію Козеняти на с. Хватовцы, данная въ Коломыѣ 3 сентября 1424 года. 101.
- Разъѣзжая грамота зудечовскаго старосты Ленка между Островомъ пана Юрковскаго и Дроховичами Ивашка Борыницкаго, данная въ 1424 году 102.
- Грамота галицкаго старосты Михаила Бучацкаго о продажѣ Ходькомъ Головенчичемъ половины села Переросли брату своему Жюргу Переросльскому, данная въ Галичѣ 1424 года. 105.

- Вкладная грамота князя Долголдата Долголдатовича монастырю
Николы Пустынского на землю Конона Толсголѣскаго, данная
въ Кіевѣ 25 марта 1427 года 106.
- Жалованная грамота великаго князя литовскаго Витовта Еську
Нешевичу на дворище Ярополково въ Подольской землѣ, данная
въ Острогѣ 17 сентября 1427 года 108.
- Правая грамота князя Федора Любартовича Мику Дѣдошицкому
по поводу его спора изъ-за села Сяхова съ Дмитромъ Данилови-
емъ, данная въ Зудечовѣ 5 іюня 1428 года. 109.
- Жалованная грамота великаго князя Витовта Бедриху на Своло-
читачи и другое село въ Смотрицкой волости, данная въ Турей-
скѣ 1 февраля 1429 года 111.
- Вкладная князя Александра Владимировича церкви св. Богоро-
дицы въ Лаврашевскомъ монастырѣ, данная тамъ же въ 1429 году. 113.
- Опись луцкаго Красноспасскаго монастыря, сдѣланная луцкимъ
епископомъ Алексѣемъ около 1429 года 114.
- Разграничительная грамота князя Федора Любартовича между Дѣ-
дошичами Мика Дѣдошицкаго и Жирявою Дмитра Даниловича,
данная въ Зудечовѣ 29 мая 1430 года 115.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Андрею Воло-
товичу на село Михлинъ въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Кіевѣ
9 декабря 1433 года 117.
- Договорная грамота короля Ягелла съ мондавскимъ воеводою Сте-
фаномъ, данная въ Ланцицѣ 13 декабря 1433 года 120.
- Договорная грамота польскихъ епископовъ и вельможъ съ молдав-
скимъ воеводою Стефаномъ, писанная въ Ланцицѣ 13 декабря
1433 года 122.
- Договорная грамота короля Ягелла съ молдавскимъ воеводою
Стефаномъ, писанная въ Ланцицѣ 13 декабря 1433 года . . . 124.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Ленку Заруби-
чу на села въ Луцкой и Кременецкой волостяхъ, данная въ Жито-
мирѣ 27 декабря 1433 года 126.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Есиюу Чусѣ на
Басово въ Луцкой землѣ, данная въ Луцкѣ 5 мая 1434 года . . 127.
- Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго королю Ягеллу и
коронѣ польской, данная въ Кременцѣ 7 сентября 1434 года . 129.
- Присяжная грамота князя Федька Несвидскаго королю Ягеллу и
коронѣ польской, данная въ Черняховѣ 6-13 апрѣля 1435 года . 131.
- Постановленіе галицкаго старосты Михаила Бучацкаго и галицка-
го судьи Колы изъ Далеова относительно выдачи воровъ, сдѣлан-
ное въ Галичѣ въ 1435 году 133.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Григорію Стре-

- ченовичу на Бѣликовцы и Слободку въ Летичевскомъ повѣтѣ, данная въ Острогѣ 2 сентября 1437 года. 135.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла кухмистру Петру Мышчичу на села Борщовку, Борокъ, Кандитовъ и лѣсъ Дедьевъ въ Кременецкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 4 февраля 1438 года. 137.
- Жалованная грамота великаго князя Свидригайла Тимоѳеею Богушу, данная въ Луцкѣ 23 апрѣля 1438 года 139.
- Вкладная Микулы Долзскаго церкви св. Николая въ Долзскомъ монастырѣ на островъ и озеро Мошные, данная въ Перевалахъ 17 августа 1440 года 141.
- Подтвердительная грамота князя Свидригайла на жалованье короля Ягелла церкви св. Ивана въ Городкѣ, данная тамъ же 1 января 1443 года. 143.
- Жалованная грамота галицкаго князя Льва братьямъ Тутеню и Мойжеку на село Добаневичи въ Перемышльской области, вписанная въ Львовскія городскія книги 1443-1446 г. 146.
- Жалованная грамота князя Свидригайла на Рычegovъ Ѳеодору Жуку и Ходору и Игнату Чоботамъ, данная въ Луцкѣ 3 марта 1445 года 147.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ольгердовича Ивану Мушатѣ на Склѣнѣ въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 5 ноября 1445 года. 149.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ходьку на села Миловши и Задыбы, данная 15 мая 1446 года. 151.
- Духовная грамота кievскаго князя Андрея Владимировича, писанная въ Кіево-Печерской Лаврѣ 16 іюня 1446 года 153.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Пашку Прокофьевичу на село Холопячъ во Владимирскомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ въ 1451 году 155.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Митку, племяннику Немири, старосты Луцкаго, на село Липую въ Перемышльскомъ повѣтѣ и села Будятичи, Тишковичи, Дубровицу, Лѣшную и Стяги во Владимирскомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 31 декабря 1451 года . 157.
- Жалованная грамота князя Свидригайла Ершу Терешковичу на село Смолиговичи въ Мозырскомъ повѣтѣ и села Долгія Шии, Боръ Бринъ, Посниковъ, Микулинъ, Клишевское въ Луцкомъ повѣтѣ, данная въ Луцкѣ 9 января 1452 года 160.
- Договорная грамота Мужила Бучацкаго, старосты снятинскаго и коломыйскаго, и брата его Бартоша Бучацкаго, старосты подольскаго, съ канцлеромъ малдавскимъ Михайломъ, писанная 24 марта 1454 года 162.
- Грамота слущкаго князя Михаила Олельковича боярину Василю

Царю съ разрѣшеніемъ купить дворъ Ивашка Гридковича и пожертвовать его слущкому Троицкому монастырю, данная въ Копылѣ 20 марта между 1456 и 1481 годами	163.
Жалованная кіевского князя Семена Олельковича Сеньку Скипорю на село Тулины, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года	164.
Другая жалованная кіевского князя Семена Олельковича Сеньку Скипорю на село Тулины и людей въ немъ, данная въ Кіевѣ 1 октября 1457 года	165.
Разъѣзжая старосты житомирскаго Жидимонта и пана Каленика Скипорю на село Тулины, данная около 1458 года	166.
Обязательство Яна Бучацкаго уплатить 80 гривенъ Михаилу, канцлеру молдавскаго воеводы Александра, данное въ Самборѣ 3 августа 1458 года	168.
Жалованная кіевского князя Семена Олельковича Іереміи Шашку на земли по притокамъ Днѣстра, данная въ Прилукахъ 12 іюня 1459 года	170.
Дарственная грамота княгини Анастасіи, жены кіевского князя Александра Владимировича, и ея сыновей Семена и Михаила Троицко-Сергіевской Лаврѣ на села Передоль и Почяподъ, данная въ Кіевѣ въ 1459 году.	173.
Общій словарь	I.
Указатель собственныхъ именъ и географическихъ названій.	II.
Дополненія и поправки	
Оглавленіе.	III.

**ДОДАТОК ДО ПУБЛІКАЦІЇ
НА САЙТІ «ІЗБОРНИК» <http://litopys.kiev.ua/>**

ДВІ СТОРІНКИ ПЕРШОГО ВИДАННЯ ГРАМОТ

ЮЖНОРУССКІЯ ГРАМОТЫ

собранныя Владим. Розовымъ.

Томъ первый.

Изданіе отдѣленія русскаго языка и словесности Академіи Наукъ.



КІЕВЪ.

Типографія Кіево-Печерской Успенскія Лавры.
1917.

Отъ автора.

Выпуская въ свѣтъ собраніе южнорусскихъ грамотъ, считаю долгомъ принести глубокую благодарность Академіи Наукъ, давшей необходимыя средства на изданіе. Въ особенности горячую признательность приношу академикамъ Соболевскому и Шахматову за неизмѣнную поддержку меня въ предпринятомъ трудѣ совѣтами, указаніями и книгами. Не могу не помянуть теплымъ словомъ и многочисленныхъ тружениковъ науки, оказывавшихъ всевозможное содѣйствіе моимъ поискамъ въ архивахъ и древлехранилищахъ, которыми они завѣдывали.

Къ сожалѣнію, обстоятельства военного времени помѣшали мнѣ издать мой трудъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ задуманъ. Я лишенъ возможности снабдить его указателемъ собственныхъ именъ, а въ перечнѣ погрѣшностей изданія долженъ ограничиться лишь наиболее важными. Не теряю, впрочемъ, надежды сдѣлать указанныя дополненія и исправленія въ недалекомъ будущемъ.

